

Orientalistische Literaturzeitung

Monatsschrift

für die Wissenschaft vom vorderen Orient

und seine Beziehungen

zum Kulturkreise des Mittelmeers

Herausgegeben

von

Felix E. Peiser

Siebzehnter Jahrgang

1914

Mit 3 Tafeln



17317⁰
4/8/32

Leipzig

J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung

Inhaltsverzeichnis Jahrgang 1914

Abhandlungen und Notizen.

Baneth, H.: Zu den Achikarpapyri . . . 248, 295.	348
Bauer, H.: Die hebräischen „Duale“ ערר and ערר	7
Brandenburg, E.: Die Bedeutung der Felsarchitektur	10
Büchner, V. F.: Ekbatana-Hagbatana	301
Christian, V.: Über einige Körperteilnamen	394
Clay, A. T.: The site of Marad	110
— A Sumerian Prototype of the Hammurabi Code	1
Ember, A.: Egyptian hw „to proclaim, announce“ = Hebrew ערר, Arabic رحي	6
Erbt, W.: Bemerkungen zu E. Stuckeus Buche über den Ursprung des Alphabets	203
Figulla, H. H.: maggaru Mangal	458
Förtsch, W.: Die Lokalgottheit von Giš-HU	56
— Zum Ešhanua-Tempel Seš-gar	399
Frank-Kamenetzky, J.: Eine altarabisch-hebräisch-ägyptische Metapher	334
— Beiträge zur Geschichte des Amonkultes und seiner Priesterschaft	289
— Der Papyrus Nro 3162 des Berliner Museums	97, 145
Grimme, Hubert: Eine südarabische Monatsdarstellung	337
Haupt, P.: Die altbabylonische Invasion Aegyptens — Assy. Išānu, Nord-hebr. 'aiš, Bärengestirn	342 421
— Sumer. me älter als ge	454
Holma, Harri: Miscellanea	494
Hrozný, F.: Zur Bierbrauerei der alten Babylonier	201
Hüsing, G.: Ästuwega II. 553—550	60
— Lakti-Sipak von Bit-Karziš-ku?	156
— Die Sattaguden	299
— Zum Bronzetexte des Šilhak-Inšušinak	460
Klamroth, E.: Zu Richter VIII 18 ff.	65
Knudtzon, J. A.: Zu den El-Amarna-Tafeln	483
Kühmann, C.: Zur Schädelbildung bei den Statuen der Amarnazeit	153
Langdon S.: The compound verb zag-uš	417
Meissner, B.: Das Antimongebirge	52
— Der Anfang des zerbrochenen Prismas Asarhaddens restauriert	344
— Jakinü von Arwad	422
— Ein babylonischer Fischereivertrag	481
Möller, H.: Der indogermanisch-semitische Name des Mejjaden	62
Müller, W. M.: Ein historischer Text des Äthiopienkönigs Schabako	49
— Ein ägyptischer Beitrag zur Geschichte Palästinas um 1500 v. Ch.	103
— Die Stadt Lachisch in Hieroglyphen	202
— Zur Aussprache des Buchstaben Ain	247
— Zur Obeliskenüberreste des Hermapion	353
Niebuhr, C.: Ein Motiv der Rhamsinittellende Panoritsium	105
Peiser, F. E.: Äsur-itil-ili-münkin-apli	160
— Ein neues Datum zur altassyrischen Geschichte	55
Perles, F.: Etimmu im AT und im Talmud	308
— Zwei unerkannte semitische Lehnwörter im Griechischen	108
Piltner, W. T.: The word ערר and its cognate forms	8
Poebel, A.: Gold und Silber in altbabylonischer Zeit	66
— Der Name der Mutter des Gilgameš	241
— Die Negation li im Sumerischen	4
Röck, F.: Zu Ferdinand Borks „Neuen Tierkreisen“	158
Schell, V.: Choses de Larsa	385
Schilleico, W.: Ein Brief Hammurabis aus der Kais. Eremitage zu St. Petersburg	245

Schroeder, O.: Zwei neue „Könige“ von Tupliās	246
— Kala-ga, kal-ga oder esi(g)-ga?	398
Spiegelberg, W.: Ägyptisches wr = hebr. ערר „Strick“	424
Sellin, E.: Antisamaritanische Auslegungen im Texte des Amosbuchs	155
Stummer, F.: Zu den altaramäischen Achikarsentenzen	252
Ugnad, A.: Ein Statthalter von Mari	343
Weidner, E. F.: Sumerische Apotropaia	304
— Zum babylonischen Lexikon	496
Weissbach, F. H.: Zu den Massen des Tempels Esagila und des babylonischen Turmes	193
Witzel, M.: Nochmals das sumerische -ages „wegen“, „weil“	3
— HUM-ta = „weil, aus Anlass“	59
— Zum sumerischen Infix -ne	112
— Ist das Verbalpräfix Δ bi zu lesen?	346
— Zum sumerischen Infix e	449

Besprechungen.

Addai Scher: Die Patrologia orientalis.	
Albrecht, K.: Neuhebräische Grammatik (D. Künstlinger)	72
Anneler, H.: Zur Geschichte der Juden von Elephantine (H. Grimme)	406
Anrich, Gustav: Hagios Nikolaos (C. Fries)	475
Archaeological Survey of Nubia. Report for 1907/08. Vol. I (W. Wreszinski)	123
Baedecker: Egypt and the Sūdāu. Ed. 7 (W. M. Müller)	320
Baillet, J.: Introduction à l'étude des idées morales dans l'Égypte antique, (u.)	
— Le régime pharaonique dans ses rapports avec l'évolution de la morale en Égypte (A. Wiedemann)	22
Baraize, E.: Plan des nécropoles Thébaines (W. Wreszinski)	432
Bardowicz, L.: Die Abfassungszeit der Baraita der 32 Normen für die Auslegung der heiligen Schrift (J. Löw)	409
Barth, J.: Die Pronominalbildung in den semitischen Sprachen (M. Bittner)	25
Barton, G. A.: The origin and development of Babylonian Writing I (T. G. Pinches)	14
Becker, F.: Die Dalmat.	
Berchem, Max van, et Edmond Fatio: Voyage en Syrie I, 2 u. II 1 (R. Hartmann)	468
Bergsträsser, G.: Die Scholz.	
v. Bissing, F. W.: Tongefäß (A. Wiedemann)	174
— Vom Wadi es s'aba rigale bei Gebel Silsile (W. M. Müller)	404
Brière, Maurice, siehe Patrologia orientalis.	
Brooks, E. W.: siehe Patrologia orientalis.	
Budde, K.: Das Buch Hiob (F. Perles)	178
Bulanda, E.: Bogen und Pfeil bei den Völkern des Altertums (E. Brandenburg)	87
Bulletin de la Comm. Archeol. de l'Indochine (E. Brandenburg)	276
Butler, A. I.: Babylon of Egypt (R. Hartmann)	509
Charles, J. F.: Les lettres de Hammurapi à Sin-idnam (H. H. Figulla)	176
Cheminant, P.: Les prophéties d'Ezechiel contre Tyr (S. Landersdorfer)	407
Clay, A. T.: Business documents of Murashu Sons of Nippur (H. Pick)	227

Spalte		Spalte
	Contenau, G.: La déesse nue babylonienne (W. Reimpell)	
	Corpus Inscriptionum Semiticarum Pars IV, Tom. II, Fasc. 1 (S. Schiffer)	
	Czernak, W., sieh Junker.	
	Dalman, G., u. F. Becker: Exkursionskarte von Jerusalem und Mittel-Judäa (A. Friedmann)	
	Delaporte, L.: Epigraphes araméennes (S. Schiffer)	
	Delitzsch, F.: Bemerkungen zu Professor Meeks zweisprachigen Fragmenten (H. Holma)	
	Döring, A.: Etymologische Beiträge zur griechischen und deutschen Mythologie (E. Lewy)	
	Duff, A.: History of the OT criticism (J. Herrmann)	
	Dussaud, R.: Les monuments palestiniens et judaïques (E. Brandenburg)	
	Ehrlich, A. B.: Randglossen zur hebräischen Bibel. Bd. V, VI (J. Herrmann)	
	Enzyklopädie des Islam I (J. Horowitz)	
	Farina, G.: Gram. araba per la lingua letteraria con un app. sul dialetto Tripolitano (H. Grimme)	
	Fatio, Edmond, sieh Berchem.	
	Frank, O.: Babyl. Assyr. Kunst (E. Brandenburg)	
	Gandz, S.: Die Mu'allaga des Inurkai (H. Reckendorf)	
	Gaulis, Georges: La ruine d'un empire (K. Süssheim)	
	Gollancz, H.: The book of protection (A. Moberg)	
	Gressmann, H.: Mose und seine Zeit (J. Hunger)	
	de Groot, J.: Palästinsche Massen (P. Thomsen)	
	Gunkel, H.: Genesis 3. Aufl. (W. Erbt)	
	Haase, F.: Literarkrit. Untersuchungen zur orient.-apokryphen Evangelienliteratur (B. Violet)	
	Haefel, Leo: Samaria und Perla bei Flavius Josephus (S. Klein)	
	Halévy, J.: Précis d'alographie assyro-babylonienne (M. Witzel)	
	Hahn, J.: Die biblische und die babylonische Gottesidee (S. Landersdorfer)	
	Heinrich, P.: Das Buch der Weisheit (S. Landersdorfer)	
	Hess, J. J.: Die Entzifferung der thamudischen Inschriften (H. Grimme)	
	Holma, H.: Kleine Beiträge zum assyrischen Lexikon (B. Landsberger)	
	Hommel, F., sieh Mercier.	
	Hopfner, Theodor: Der Tierkult der alten Ägypter (W. Wreszinski)	
	Jakob, G.: Die Herkunft der Silhouettenkunst (J. Rodenberg)	
	Jastrow jr., M.: Die Religion Babyloniens und Assyriens (M. Pancritius)	
	Jelitto, J.: Die peinl. Strafen im Kriegs- und Rechtsleben der Babylonier und Assyrier (R. Heinze)	
	Johann Georg, Herzog zu Sachsen: Der heilige Spyridon (E. Brandenburg)	
	Jordan, H.: Armenische Irenäusfragmente (B. Violet)	
	Junker, H., und W. Czernak: Kordofantexte (W. Max Müller)	
	Kahle, P.: Masoret des Ostens (H. Grimme)	
	Kaufmann, C. M.: Handbuch der christlichen Archäologie (P. Thomsen)	
	Lammens, H.: Le berceau de l'Islam (H. Hartmann)	
	Langdon, S.: Babylonian proverbs (H. H. Figulla)	
	Leipoldt, J.: Sinuthi archimendritae vita et opera omnia IV (W. Spiegelberg)	
	Lepsius, R.: Denkmäler aus Ägypten und Aethiopien, Bd. V und Ergzgsbd., Lief. 4 (A. Wiedemann)	
	Leroy, L., sieh Patrologia orientalis	
	Lieblein, J.: Recherches sur l'histoire etc. de l'ancien Egypt, Fasc. 3 (W. Max Müller)	
	Marestaing, P.: Les écritures Égyptiennes et l'antiquité classique (A. Wiedemann)	
	Maxudianz, M.: Le parler Arménien d'Aku (J. Karst)	
	Meillet, A.: Altarmen. Elementarbuch (J. Karst)	
	Meek, T. J.: Cuneiform bilingual hymns, prayers and penitential psalms (H. Holma)	
	Meissner, Bruno: Grundzüge der altbabylonischen Plastik (W. Reimpell)	
	Mercier, S. A. B.: The oath in Babylonian and Assyrian literature. Mit einem Anhang von F. Hommel (J. Hehu)	
	Meyers Reisebücher: Ägypten VI. Aufl. (W. Wreszinski)	
	Miedema, R.: Der hl. Menas (A. Wiedemann)	
	Miller, W.: The Ottoman empire 1801—1813 (K. Süssheim)	
	Möller, G.: Mumienbilder (W. Spiegelberg)	
	Montgomery, J. A.: Aramaic incantation texts from Nippur (A. Moberg)	
	Nau, F.: sieh patrologia orientalis.	
	Naville, siehe Lepsius.	
	Neugebauer, P. V.: Tafeln für Sonne, Planeten und Mond (E. F. Weidner)	
	Norden, E.: Josephus und Tacitus über Jesus Christus (H. Vogelstein)	
	Oldenberg, Herm.: Buddha (J. v. Nöglein)	
	v. Oppenheim, M.: Inschriften aus Syrien, Mesopotamien und Kleinasien II. (H. Reckendorf)	
	Oriens Christianus III—VIII u. N. S. I—III (B. Violet)	
	Otto, W.: Herodes (C. Niebuhr)	
	Palästina Jahrbuch Jahrgang 8 (J. Herrmann)	
	9 (J. Herrmann)	
	Patrologia Orientalis V, 5; VI, 1 u. VII, 5; VII, 1; VIII, 1—2 (A. Moberg)	
	Peiser, F. E.: Hosea. Philologische Studien zum AT (F. E. Peiser)	
	Plessis, J.: Les Prophéties d'Ézéchiel contre l'Égypte (S. Landersdorfer)	
	Poulsen, F.: Der Orient und die frühgriechische Kunst (E. Brandenburg)	
	Procksch, Otto: Die Völker Altpalästinas (Arnold Gustavs)	
	Randall-Maciver, D. und C. L. Wolley: Buhen (W. Wreszinski)	
	Reek, Doris: O weh! Türk. Drama von Ahmed Midhat, ins Deutsche übersetzt (K. Süssheim)	
	Reisner, siehe Archaeol. survey of Nubia.	
	Saad, Lamec: 16 Jahre als Quarantänearzt in der Türkei (E. Brandenburg)	
	Schaefer, H.: Ägyptische Kunst (E. Brandenburg)	
	Scheffelowitz, J.: Das Schlagen- und Netzmotiv (W. Schultz)	
	Scheil, V.: Esagil (O. Schroeder)	
	Schlatter, A.: Die hebräischen Namen bei Josephus (J. Löw)	
	Schmidt, W.: Der Ursprung der Gottesidee (M. Pancritius)	
	Schmidtke, A.: Neue Fragmente und Untersuchungen zu jüdenchristl. Evangelien (J. Löw)	
	Scholz, H.: Abriss der hebr. Laut- und Formenlehre, 9. Aufl. (B. Landsberger)	
	Schwally, F.: Beiträge zur Kenntnis des Lebens der mohammed. Stüdter, Fellachen und Beduinen im heutigen Ägypten (W. M. Müller)	
	Schwöbel, Valentin: Die Landesnatur Palästinas (Arnold Gustavs)	

Sir Galahad: Im Palast des Minos (E. Brandenburg).	444
Soltan sieh Strehl.	
Spiegelberg, W.: Die demotischen Papyri Hauswaldt (F. Ll. Griffith)	354
Staerk, W.: Die Ebed-Jahre Lieder (M. Löhr)	313
Steindorff, G.: Das Grab des Ti (W. Wreszinski)	356
Strehl, W., u. W. Soltan: Orientalische und griechische Geschichte (C. Niebuhr)	82
Stucken, E.: Der Ursprung des Alphabets und die Mondstationen (W. Schultz)	210
Szekely, S.: Bibliotheca Apocrypha I (B. Violet)	314
Thorning, Hermann: Beitr. z. Kenntnis des islam. Vereinswesens (K. Süssheim)	472
Tisserant, E.: Le calendrier d'Aboul-Barakat (H. Reckendorf)	274
Vogelsang, F.: Kommentar zu den Klagen des Banern (G. Maspero)	169
Waterman, L.: Some Kouyunjik Letters and related Texts (S. Schiffer)	399
Winckler, Hugo: Vorderasien im zweiten Jahrtausend (F. E. Peiser)	163
Winkler, H.: Zur Völkerkunde von Ost-Europa (H. H. Figulla)	375
Wolley, O. L. sieh Randall-MacIver.	
Wreszinski sieh Lepsius.	
Wurz, E.: Der Ursprung der kretisch-mykenischen Säulen (E. Brandenburg)	412

Verzeichnis der Rezensenten.

Bittner, M.	25	Moberg, A. 32. 315.	425
Brandenburg, E. 87. 127.		Müller, W. M. 38.	320.
223. 276. 357. 412. 444.		404. 474.	505
508		Negelein, J. v. . . .	476
Erbt, W.	68	Niebuhr, C.	82. 369
Figulla, H. H. 176. 261.		Pancritius, M. 75.	358
375		Peiser, F. E.	163. 254
Friedmann, A. . . .	412	Perles, F.	178
Fries, C.	475	Pick, H.	227
Griffith, F. Ll. . . .	354	Pinches, T. G. . . .	14
Grimme, H. 37. 217. 362.		Reckendorf, H. 113.	274.
406		319	
Gustavs, A.	364	Reimpell, W. 463.	502
Hartmann, M. . . .	435	Rodenberg, J. . . .	85
Hartmann, R. 468.	509	Schiffer, S. 29. 115.	399
Hehn, J.	310	Schroeder, O. . . .	424
Heinze, R.	126	Schultz, W.	131. 210
Herrmann, J. 116. 216.		Spiegelberg, W. 403.	505
312. 373.		Süssheim, K. 39.	444.
20		472. 510	
Horowitz, J.	182	Thomsen, P.	125. 258
Huninger, J.	116	Vandenhoff, B. . . .	465
Karst, J.	374. 442	Violet, B. 122. 265.	314
Klein, S.	433	Vogelstein, H. . . .	410
Künstlinger, D. . .	72	Weidner, E. F. . . .	215
Landersdorfer, S. 73.		Wiedemann, A. 22.	174.
262. 366.		230. 405.	607
Lewy, E.	320	Witzel, M.	223
Löhr, M.	813	Wreszinski, W. 123.	274.
Löw, J.	179. 367. 409	356. 432. 473.	506
Maspero, G.	169		

Sprechsaal.

Clay, A. T.: Zu OLZ 1914 Sp. 110f.	232
Fürsch, W.: Zu Lu-gal-an-da-nu-ku-mal	185
Güterbock, B.: Berichtigung	376
Jirku, A.: Etimmu und עִתְּמֻן	185
Löw, J.: Berichtigung zu OLZ 1913 Sp. 437 . .	132
Meisener, B.: Nochmals Re. M. 86	378
Perles, F.: Noch einmal etimmu im AT und im Talmud	233

Rothstein, J. W.: Zu OLZ 1913 Sp. 548. . . .	133
Schlögel, N.: Entgegnung	134
Staerk, W.: Zu OLZ 1914 Sp. 133 f.	185
Stamme, H.: Zu OLZ Sp. 458	510
Ungnad, A.: Zum Petersburger Brief Hammurapis	232
Weidner, E. F.: Zu OLZ 1914 Sp. 55 f. . . .	136

Altertumsberichte.

Erwerbungen der Berliner Museen 39. 88. 186. — Meenqueneim in Susa 39. — Ausgrabungen des Inst. franç. in Aegypten 39. — Grabungen der DOG in El-Amarna 136. — Grabungen in Tuhl-Akir 137. — Sikulerstadt bei Syrakus 186. — Kolossalfigur aus Rom 186. — Entdeckung von Sichem 233. — Ausgrabungen der DOG in Assur 233. — Franz. Expedition nach Ekbatana 233. — Grabungen der DOG in Warka, Babylon und Kar-Tukulti-Ninib 277. — Grabungen in Aegypten 278. — Pyramide beim Flusse Fayum 323. — Steindorffs Grabungen bei Assut 323. — Totenstadt bei Montefiore 323. — Keilschrifttafeln in El-Amarna 377. Marmorstatuen in Kyrene 377. — Das goldene Haus des Nero 377.
--

Aus gelehrten Gesellschaften.

Folk-Lore Society 40. — Académie des Inscriptions et B.-L. 40. 89. 137. 239. 279. 324. 377. — Vorderasiatische Gesellschaft 41. 88. 138. 186. 280. — Gesellschaft für vergleichende Mythenforschung 41. 88. 187. 326. — Berliner Akademie der Wissenschaften 89. 186. 234. 280. 445. — Royal Numismatic Society 233. — Society of Biblical Archaeology 234. 326. — Hellenic Society 234. 324. — Deutsche Kolonialgesellschaft 235. — Société des Antiquaires de France 279. — Gesellschaft für Islamkunde 280. — Bayerische Akademie der Wissenschaften 280. — Asiatic Society 323. — Archaeological Institute of America 378. — Gesellschaft für Anthropologie 445. — Orientalische Gesellschaft 445.
--

Mitteilungen.

Denkmal für J. H. Haynes 41. — Ausgabe der Boghazköi-Texte 42. — Orientalistenkongress 1915 42. — Evangelienhandschrift aus Akhmim 42. — Byzantinische Ausgrabungen in Konstantinopel 42. — Aurel Steins Forschungsreise in Innerasien 89. — Ev. Mader in Palästina 90. — „Quellen der Religionsgeschichte“ 90. — E. Bansas Expedition in die Lybische Wüste 138. 281. — Forschungen in Jemen 138. — Sammlung von Zeitschriften und Zeitungen in arabischer Sprache 187. — H. King in der Lybischen Wüste 235. — Omnibusverkehr Bagdad-Beirut 235. — Corp. Scr. Christ. Or. 281. — Orientalisches Seminar für England 281. — Neue griechische Dichtertexte 282. — Capt. Shakespears Ritt durch Arabien 326. — Koslova Expedition nach Tibet 326. — Bagdadbahn 327. — Ausgrabungen in Assur 327. — Zum 17. Internationalen Orientalistenkongress 380. — Internationaler Kongress für allgemeine Religionsgeschichte 381. — Schenkung Peitel an den Louvre 381. — Altertumsfund bei Cadix 414.
--

Personalien.

Bacher, W. 90. — Barth, J. 477. — Breteux, A. 381. — Driver, S. R. 138. — Ehrenreich, P. 236. — Flemming, J. 445. — Hartmann, Richard 382. — Hommel, Fritz 382. — Horowitz, J. 381. — Kahle, P. 328. — Klauber, Ernst 511. — Lewkowitz, A. 328. — Mahler, Ed. 328. — Martin, Fr. 90. — Maspero, G. 328. 445. — Perrot, G. 328. 381. — Rösch, Fr. 445. — Rothstein, J. W. 382. — Schäfer, H. 381. — Schwalby, Fr. 187. — Smend, R. 44. — Spiro, J. H. 236. — Steuernagel, C. 381. — Thierry, G. J. 44. — Troeltzsch, E. 381. — Tschudi, R. 445. — Ungnad, A. 328. 381.

Zeitschriftenschau: Am Schlusse jeder Nummer.

Orientalistische Literaturzeitung

Monatsschrift für die Wissenschaft vom vorderen Orient
und seine Beziehungen zum Kulturkreise des Mittelmeers

Herausgegeben von Professor Dr. F. E. Peiser, Königsberg i. Pr., Goltz-Allee 11

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung, Leipzig
Blumengasse 2.

17. Jahrgang Nr. 1

Manuskripte und Korrekturen nach Königsberg. — Drucksachen nach Leipzig.
Jährlich 12 Nrn. — Halbjahrspreis 6 Mk.

Januar 1914

Inhalt.	
Abhandlungen und Notizen Sp. 1—14	
Bauer, H.: Die hebräischen „Duale“ עִבְרִית וְדְוּלִית	7
Brandenburg, E.: Die Bedeutung der Felsarchitektur	10
Clay, A. T.: A Sumerian Prototype of the Hammurabi Code.	1
Ember, A.: Egyptian <i>lw</i> „to proclaim, announce“ = Hebrew קָרָא, Arabic وَحَى	6
Perles, F.: Zwei unerkannte semiti- sche Lehnwörter im Griechischen	8
Poebel, A.: Der Name der Mutter des Gilgames	4
Witzel, M.: Nochmals dassumerische -ages, „wegen“, „weil“	3
Besprechungen Sp. 14—39	
Baillet, J.: Introduction à l'étude des Idées morales dans l'Égypte an- tique, u.	

Baillet, J.: Le régime pharaonique dans ses rapports avec l'évolution de la Morale en Égypte, bespr. v. A. Wiedemann	22
Barth, J.: Die Pronominalbildung in den semitischen Sprachen, bespr. v. M. Bittner	25
Barton, G. A.: The origin and develop- ment of Babylonian Writing I, bespr. v. T. G. Pinches	14
Corpus Inscriptionum Semiticarum Pars IV, Tom. II, Fasc. I, bespr. v. S. Schiffer	29
Delitzsch, F.: Bemerkungen zu Prof. Meeks zweispr. Fragmenten, bespr. v. H. Holma	20
Farina, G.: Grammatica araba per la lingua letteraria con un appendice sul dialetto Tripolitano, bespr. v. H. Grimme	37
Gollancz, H.: The Book of protection, bespr. v. A. Moberg	32

Meek, T. J.: Cuneiform Bilingual Hymns, Prayers and Penitential Psalms, bespr. v. H. Holma.	20
Miller, W.: The Ottoman Empire 1801—1013, bespr. v. K. Süs- heim	39
Schwally, F.: Beiträge zur Kenntnis des Lebens der mohammedanischen Städter, Fellachen u. Beduinen im heutigen Aegypten, bespr. v. W. M. Müller	38
Altertumsberichte	39
Aus gelehrten Gesellschaften	40
Mitteilungen	41
Personalien	44
Zeitschriftenschau	44—46
Zur Besprechung eingelaufen	46—48

A Sumerian Prototype of the Hammurabi Code.

A. T. Clay.

It is now quite clear from a tablet in the Yale Babylonian Collection, not only that the Code of Hammurabi was preceded in point of time by a Sumerian code or codes, as has hitherto been maintained, but, also as has been naturally inferred, that the Babylonian law-giver actually based his laws upon existing codes.

The tablet referred to, which will appear in a forthcoming volume of the Yale Oriental Series, is said to have been found at Warka. Unfortunately it is not dated, but it is written in a script which makes it appear to belong to a time prior to Hammurabi.

The tablet while containing laws bearing upon certain ones in the Sumerian family laws, which had come down in an Assyrian garb, but which are quite distinct, bear also upon the injury of pregnant women, (cf. § 209 of the Code), the hire of boats, and cattle, even making provision if a lion kills a hired ox (cf. § 244 of the Code). A striking parallel to the Hammurabi Code follows:

*TUKUNDI-BI
DUMU-SAL GALU
ZAG-AN-US
GAR ŠAG-GA-NI*

*A-IM-RU-RU
10 GIN AZAG-UD
NI-LAL-E*

*TUKUNDI-BI
DUMU-SAL GALU
BA-AN-SIG
GAR ŠAG-GA-NI*

*A-IM-RU-RU
1/3 MA AZAG-UD
NI-LAL-E*

If (a man)
push(?) the daughter of
a man,
(and) the possession of
her interior
make to let fall,
he shall pay 10 shekels
of silver.

If (a man)
strike the daughter of
a man
(and) the possession of
her interior
make let fall,
he shall pay 1/3 of a
mine of silver.

These two laws seem to be combined in § 209 of the Hammurabi Code: „If a man strike the daughter of a man (*amēlu*), and cause a mis-carriage, he shall pay ten shekels for that which is of her interior (*ša libbi-sa*).“ The penalty, namely, the payment of ten shekels, is taken from the first mentioned, in the Sumerian code, where accidental injury is referred to, but the

act *im-ha-as-ma*, striking with intentional injury, of the Hammurabi Code, is in the second section of the Sumerian, expressed by *ba-an-sig*, and is more severely dealt with.

Nochmals das sumerische *-ages* „wegen, weil“.

Von P. Mauros Witzel.

Die Bemerkungen A. POEBELS in OLZ 1913, Sp. 3-3 ff. treffen nach meiner Ansicht noch nicht ganz das Richtige. POEBEL lässt in seiner (ohne Zweifel richtigen Übersetzung) das *bar* aus, auch THUREAU-DANGIN hat damit nichts anzufangen gewusst¹. Es dürfte ziemlich sicher sein, dass dieses *bar* mit dem folgenden *-es* zusammengehört und mit demselben den Begriff „wegen, weil“ bildet. Auf eine ähnliche Bedeutung des *bar* mit folgendem (Genitiv-)ka, aber ohne *-es*, habe ich schon im meinen „Untersuchungen über die Verbalpräformative im Sumerischen“ (BA VIII 5) hingewiesen. Siehe dort S. 31 Z. 42 (zu Urakag, Ovale Platte 4, 1 ff.). Hier sei noch auf einige andere Stellen hingewiesen. Entemena, Kegel 2, 27 heisst es: *bar še-bi nu-da-su(d)-su(d)-da-ka*. Dieses möchte ich übersetzen: „Um dieses Getreide nicht zu schicken“, oder vielleicht besser: „weil er dieses Getreide nicht schickte“ (d. i. „nicht schicken wollte“)². Eine andere Stelle findet sich Geierstele, Vorders. 3, 2 ff. Glücklicherweise ist in dem sehr verstümmelten Texte der in Frage stehende Satz erhalten geblieben; ich möchte transkribieren: ²*ŠIR-BUR-LA*³ ³*bar nig-uf ba-dū(g)-ka* ⁴*gob-bi* ⁵*šu-e-ga-ma-uš*. Dann wäre etwa zu übersetzen: „weil er Lagaš mit (seiner) Streitkraft³ überflutete⁴, wollte ich ihn angreifen (d. i.: machte ich mich auf, ihn anzugreifen).“

Da dieser sumerische Ausdruck für „wegen, weil“ (*bar-ka*, *bar-a-ge-es*) eigentlich „auf (von) Seiten“ bedeutet, ist auch sofort verständlich, wie in beiden Fällen das Genitivelement auf-

zufassen ist (beachte die gezwungene Erklärung POEBELS l. c. Sp. 355).

Dasselbe *bar-ka* müssen wir, wenn es nicht bei Sätzen, sondern nur bei Nomina steht, etwas anders übersetzen. „Wegen“ trifft nicht so gut den Sinn wie „für, anstatt“. So kommt *bar-ka* öfters vor Urakag, Kegel B, z. B. 3, 19. THUREAU-DANGIN übersetzt: „in Ermangelung(?)“ und verweist (SAK I S. 47 Anm. m) zur Erklärung des *bar* auf die Verneinungsform *ba-ra*, was indessen nicht angeht. Es ist zu übersetzen: „(Die Schafhirten der Wollschafe brachten) anstatt weisser Schafe (entsprechendes Geld)“.

Bar-ka und *bar-a-ge-es* sind jedenfalls identisch. Bei ersterem ist an das Genitivelement die Postposition *-a* getreten, im zweiten Falle (das mit *-a* oft synonyme) *-es*, resp. *-šū*.

Der Name der Mutter des Gilgames.

Von A. Poebel.

Der Name der Mutter des Gilgames findet sich in den bis jetzt bekannten Fragmenten des aus Assurbanipals Bibliothek stammenden Gilgamesepos nur in mehr oder minder zerbrochenen Stellen, von denen für die Wiederherstellung des Namens lediglich die folgenden drei in Betracht kommen:

Tafel I Kol. 6, 29. 30 (nach der Kopie Haupts in Jeremias, Izdubar-Nimrod, Blatt III f.)

²⁹[.]-LIL mu-da-at ka-la-ma i-di
izaqa⁴-ra ana māri-ša

³⁰[.]-LIL mu-da-at ka-la-ma i-di
izaqa⁴-ra ana ⁴GIS-GIN-maš

Tafel II Kol. 3, 47. 49 (Haupt, NE, S. 82)

⁴⁷[u]m-mu ⁴GIS-GIN-maš m[u]l-da-at ka-la-ma i-di?

⁴⁸izaqa⁴-ra [.]a? [.]

⁴⁹sinistū¹ i-mat ⁴nin-[.]

Tafel IV Kol. 1a, 22–24 (l. c. S. 20)

²²[.]i-lu-il-li-ka a-na é-gal-mah

²³[.]⁴nin-sun šar-ra-ti rabi-ti

²⁴[.] mu-da-at ka-la-ma i-di usw.

Indem man die erste und zweite der zitierten Stellen kombinierte, hat man geschlossen, dass der Name der Mutter des Gilgames ^{sinistū}rimat⁴nin-lil sei, was Jensen, Ungnad und Thureau-Dangin sodann in ^{sinistū}ri-sat⁴nin-lil verbessern zu können glaubten¹. Der Umstand

¹ Als diese Notiz sich schon in den Händen der Redaktion befand, erhielt ich von Fr. Th.-Dangin einen Brief, in welchem er sich gleichfalls für die Zusammengehörigkeit von *bar-ages* ausspricht.

² Das Vorausgehende dürfte zu übersetzen sein: „¹⁹An, „Getreide der Ninā“ (und) „²⁰An „Getreide Nirsirus“ ²¹ein karū ²²die Leute von Umma, ²³als Abgabe lieferten sie ein (*har-sū* ni-ku; vgl. dazu BA VIII 5, S. 9, Z. 16 ff.; s. auch ALLOTTE DE LA FUYE in RA 1912 S. 145 Anm. 2); ²⁴als Tribut war es ihnen aufgelegt. ²⁵49 Saren grosser karū ²⁶brachte er heim“. Es folgt der obige Satz; dann heisst es weiter: „²⁷17-LUM-ma, ²⁸Patesi ²⁹von Umma, ³⁰aus dem Grenzgraben Nirsirus (und) ³¹dem Grenzgraben Ninā ³²entfernte er das Wasser“ (und begann die Feindseligkeiten).

³ Vgl. Br. 83*2 IM (ni) = *énuqa*.

⁴ Zu *dū(g)* „überhöhlen“ u. dgl. s. BA VIII 5, S. 10 Z. 24, S. 29 Z. 45, S. 95 Z. 40.

¹ Jensen, Das Gilg. Ep. in der Weltliteratur I, S. 7 Anm. 2: „So (ri-sat-Belit), nicht Rimat-Belit, zu lesen empfiehlt sich wegen solcher Eigennamen wie A-A-ri-sa-at“ usw. Ungnad, der Jensens Lesung übernimmt, bemerkt dazu in Ungnad und Gressmann, Gilg. Ep. S. 79: Die Unrichtigkeit der Lesung Rimat des ersten Bestandteils dieses Namens wird durch Schreibungen wie ri-sat¹⁰Aja (Cuneiform Texts VI 15 Kol. III 5) erwiesen. Diese Lesung wurde auch von Thureau-Dangin RA 1912 S. 118, 119 übernommen.

schliesslich, dass in der dritten der zitierten Stellen die Göttin Ninsun erwähnt wird, gab Anlass zu der Folgerung, dass diese vermeintliche Rimat- oder Riſat-Ninlil hier als Magd der Ninsun bezeichnet werde, womit sich die weitere Annahme verband, dass sie Priesterin der Ninsun sei.

In der von Thureau-Dangin veröffentlichten Inschrift des Utu-ḫegal von Uruk¹ wird jedoch Gilgameš als Sohn der Göttin Ninsun bezeichnet, und obwohl Thureau-Dangin in den Anmerkungen zu dieser Inschrift daran festhält, dass die Mutter des Gilgameš im Epos die sterbliche Priesterin Riſat-Ninlil sei und darum annimmt, dass die Inschrift des Utu-ḫegal und das Epos auf verschiedenen Traditionen fussten, so war es doch von vornherein wahrscheinlich, dass angesichts der durch Utu-ḫegals Inschrift gesicherten Tradition der lediglich erschlossene Name Rimat-Ninlil oder Riſat-Ninlil falsch sein müsse. Das wird nun in der Tat durch die im Philadelphier Universitätsmuseum befindliche zweite Tafel der altbabylonischen Version des Gilgamešepos bewiesen². Diese Tafel erwähnt die Mutter des Gilgameš gewöhnlich nur als um-mi ⁴GIŠ(-BIL-ga-mes) mu-da-at ka-la-ma oder als um-ma-šu usw.; an der Stelle aber, wo von dem Kampf zwischen Gilgameš und Enkidu die Rede ist, sagt der letztere zu Gilgameš: ki-ma iſ-te-en-ma um-ma-ka n-li-id-ka ri-im-tum ſa zu-bu-ri ⁴nin-sun-na „als einen (d. i. als einen einzigartigen) hat dich deine Mutter geboren, die Wildkuh der Umwallungen Ninsunna“. Man sieht hieraus, dass auch in dieser altbabylonischen Version des Epos tatsächlich die Göttin Ninsun die Mutter des Gilgameš ist; zugleich aber ergibt sich aus der mitgeteilten Stelle, dass in der assyrischen Version ⁴nin-ri-mat³ nicht Teil des Eigennamens, sondern appellative Benennung der Mutter des Gilgameš ist. Vorausgesetzt, dass in Haupts Kopie die Zeichen ⁴nin richtig sind⁴, haben wir also zu lesen ⁴nin-ri-mat ⁴nin-sun usw.), „die Wildkuh Ninsun“ usw., während in Tafel IV Kol. 1, 23 Ninsun nicht Genetiv zu einem vorangehenden amat, sondern Nominativ ist und den Namen der Mutter des Gilgameš darstellt. Dass in dem seither bekannten Text des Epos wir die endungslose Form rimat anstelle von rimtu haben, ist für eine assyrische Dichtung nicht im geringsten auffällig; im Gilgamešepos selbst findet sich bekanntlich ⁴ri-mat wechselnd

mit ⁴ri-mat-šam-hat-tu. Hinsichtlich der Bezeichnung „Wildkuh“ vergleiche z. B. Craig, Rel. Texts I p. 15, 7, wo Istar als ri-im-tum mu-nak-ki-pat kib-ra-a-ti bezeichnet wird. Der längere Titel rimtum ſa supūri „Wildkuh der Umwallungen“ (?) soll Ninsun vielleicht als die starke Verteidigerin der Umwallungen von Städten (oder von Hürden?)¹ bezeichnen. Was es mit den zwei Zeichen LIL² auf sich hat, die Haupts Kopie der ersten oben zitierten Stelle bietet, lässt sich vor der Hand noch nicht sagen.

Oktober 1913.

Egyptian *ḫw* „to proclaim, announce“ = Hebrew *הָוָה*, Arabic *وحى*.

By Aaron Ember.

In a number of passages in Old Egyptian, especially in the Pyramid Texts, we find a verb *ḫw* (ḫ) in the signification of *to proclaim, announce*. The following are the more important passages in which this verb occurs.

Urk. I 38, ll. 2—3 *ḫw wd k3-k pw R' mrj* (read *mrj R')*

rdjt nj rut nt inr

„May this thy *k3* (person), beloved of *R'*, proclaim and command³ that there be given me a false door of stone.“

Pyr. 2120b *ḫw(j) szj 3ḫ ḫj*

„I proclaim that my excellent son has appeared“.

Pyr. 253 c—d *isj inw-f bt šin(w)-f ḫw-šn n dšr rnu hr 3ḫt-t*

„His messengers hasten, his couriers run; they announce to him who leans on his right side on the eastern horizon.“

Pyr. 153a—b *šš nb-ḫt isj ḫw n ntrw šn 3ḫw-šn išt*

ij rf [II] pn 3ḫ iḫm šk

„O Set and Nephthys! hasten and announce to the gods of the South (upper Egypt) and their spirits *This Unis comes as an imperishable spirit*“.

Pyr. 886a *ḫw szj it tw R'*

„Proclaim that a son of a king art thou, O *R'*.“

¹ Speziell wohl von Uruk supūri bezeichnen.

² Bietet das Original etwa sun?

³ Egyptian *wd* „to command“ is, as is well known, identical with Heb. *וָדַע* and Arab. *وحى*; cf. my paper on *Semitic Sound-Changes* in *AZ.*, vol. 49, p. 92, and my paper on *The Relation of Egyptian and Semitic* in vol. 50 of the same journal, p. 89, n. 3.

⁴ This passage may also be rendered: „Let it be proclaimed that my excellent son has appeared“.

⁵ Literally as a spirit which cannot set. The *iḫm šk* are the circumpolar stars. For my combination of *Eg. šk* „to set“ with the Heb. stem *שָׁקַע* see *AZ.* 50, p. 89, § 7.

¹ RA 1912 S. 111 ff.

² Die Tafel wird von mir demnächst veröffentlicht werden.

³ Das ist nicht ganz sicher, da Haupt ausdrücklich sagt, dass die erhaltenen Teile von Kol. 3 ausserordentlich schwer zu lesen seien.

⁴ So ist also statt *ri-sat* zu lesen!

Similarly Pyr. 155, 157, 159, etc.

From this verb we find a *nisbe* formation *hwtj* which means „herald“, e. g.,

Pyr. 140b *isj inw-k bt hwtjw-k hr it-k hr itm* „Thy messengers hasten, thy heralds run, to thy father, to Atum.“ Similarly Pyr. 159c, etc. *Hw* „message“, „order“, occurs in Urk. I 109, I. 11.

There can hardly be any doubt that this Egyptian stem is identical with Heb. הָרָה „to announce“, and Arab. وَحَى „to reveal, inspire to dispatch a messenger“.

Die hebräischen „Duale“ עֲרִיבִים und עֲרִיבִים.

Von H. Bauer.

In Nr. 3 dieses Jahrganges S. 338ff. betont Caspari mit Recht die temporale Bedeutung von עֲרִיבִים, auch seine Emendation von Jes. 5, 12 ist sehr aussprechend. Nicht minder richtig hebt der Verfasser daselbst hervor, dass die Auffassung von עֲרִיבִים als einer wirklichen Zweierheit zu unerträglichen Künsteleien führen muss. Aber trotzdem meint er, dass in עֲרִיבִים eine regelrechte Dual-form vorliegt, wenn sie auch nur auf einem durch die Verbindung mit בֵּן veranlassten „Formenspiel“ beruht. Diese letztere Ansicht ist aber m. E. ganz unhaltbar; denn עֲרִיבִים ist von עֲרִיבִים nicht zu trennen, hier steht aber immer der „Dual“, obwohl die Form niemals mit בֵּן verbunden ist. Ein apodiktischer Gegenbeweis ist überdies Z. 15 der Mesainschrift, wo wir ebenfalls עֲרִיבִים lesen. Wäre dies eine Dual-form, so müsste עֲרִיבִים stehen. Ich glaube, dass wir zur Erklärung von עֲרִיבִים und עֲרִיבִים einen ganz anderen Weg einschlagen müssen und dass es vor allem zwei Erwägungen sind, die uns die richtige Lösung an die Hand geben.

Erstens wechseln auf hebräischem Sprachgebiete mehrfach dialektisch *ai* und *ā*, wobei bald die eine, bald die andere Form als die normale sich durchgesetzt hat. Man denke nur an אֵי „wo?“, aber אֵי „woher?“, ferner an die Ortsnamen neben עֵינִים, עֵינִים neben רֶתֶן; auch der seltsame Plural קָדִים „Häuser“ neben בית stammt wohl aus einem Dialekt, der *ai* zu *ā* verschob. Ueberhaupt ist ja das Hebräische keineswegs so einheitlich, wie man gewöhnlich annimmt, sondern es liegen in ihm wie füglich in jeder Sprache mannigfache Dialektmischungen vor. Darnach dürfen wir also auch annehmen, dass עֲרִיבִים und עֲרִיבִים Varianten von עֲרִיבִים und עֲרִיבִים darstellen in der Bedeutung „ihr (Plur. masc.) Abend, ihr Mittag“. Dass es neben סִפָּק „ihr Pferd“ auch ein סִפָּק gegeben hat, befremdet nicht, sondern ist ganz selbstverständlich, wenn wir bedenken, dass *sūsām* auf **sūsa-im* aus **sūsa-*

him zurückgeht gleichwie *sāsō* auf *sūsa-hu*. עֲרִיבִים und עֲרִיבִים stellen somit nur ältere Formen dar, in denen aus ganz bestimmten weiter unten anzuführenden Gründen die Verschiebung zu עֲרִיבִים und עֲרִיבִים nicht erfolgt ist.

Die andere Erwägung ist die, dass im Semitischen sehr oft Zeitbestimmungen mit dem Possessivpronomen verbunden werden, wo sie bei uns ohne ein solches stehen, so dass man also z. B. sagt: „sie kamen an ihrem Abend, an ihrem Mittag“, d. h. „sie kamen abends, mittags“. Diese Erscheinung ist besonders im Arabischen und Assyrischen (vor allem bei „Tag“ und „Nacht“) so häufig, dass wir auf die Anführung von Belegen verzichten dürfen. Nun liegt es aber nahe, dass solche Verbindungen in der besonders häufig gebrauchten 3. Person erstarrten und dann auch für die erste und zweite gebraucht werden wie das syrische ¹ *ܐܝܢܐ*. Als eine solche erstarrte Pronominalverbindung erklären sich mithin auch עֲרִיבִים und עֲרִיבִים. Der Umstand, dass man sich des ursprünglichen Charakters der Endung nicht mehr bewusst war, hat es ermöglicht, dass sie nicht zu עֲרִיבִים und עֲרִיבִים verschoben wurden und in der Folge als Dualformen, denen sie ja ähnlich sehen, aufgefasst werden konnten.

In diesem Zusammenhang sei auf eine Stelle der Mesainschrift hingewiesen, wo eine ähnliche Erscheinung noch nicht als solche erkannt zu sein scheint. Z. 14, 15 lesen wir: *יִאֲרֶךְ בַּלַּי* „und ich kam in der Nacht und kämpfte mit ihm“. Er kann nach der Orthographie von Mesa nur Pronomen der dritten Person masc. sein, also eigentlich „in seiner Nacht“. „Sein“ kann man da entweder auf Israel beziehen oder, was mir wahrscheinlicher dünkt, es ist bereits erstarrt und geht auf den Sprecher (Mesa).

Zwei unerkannte semitische Lehnwörter im Griechischen.

Von Felix Perles.

I. *σφέλας*.

Das schon bei Homer² vorkommende Wort für „Schemel“ *σφέλας* hat trotz seines gut griechischen Klanges keine befriedigende Etymologie. Die von Prellwitz s. v. angeführten Entsprechungen³ genügen nicht begrifflich. Da es sich um einen Gebrauchsgegenstand handelt,

¹ Ähnliche Fälle liegen übrigens auch in unseren Sprachen vor. So wird lat. „suo tempore“, deutsch „seiner Zeit“ für alle Personen gebraucht; dergleichen holländische Ausdrücke wie „op zyn Duitsch“ usw.

² *ε 231. σ 394.*

³ altind. *phālakkam* Brett, *phalati* birst, kirchensl. *polica* Brett, russ. *pol* Diele, altnord. *ljöl* Brett.

der samt seinem Namen leicht von einem Volk zum andern wandert, hat die Annahme fremden Ursprungs schon von vornherein viel für sich. Nun bietet der semitische Stamm šp^{w} „niedrig sein“ nicht nur eine passende Grundbedeutung, sondern im Babylonischen¹ wie im Syrischen² kommt ein Derivat des Stammes direkt in der Bedeutung „Schemel“ vor. Allerdings kann weder *šupalu* noch šp^{w} die Grundform gewesen sein, aus der sich *σφέλας* ableiten liesse. Doch ist aus dem Vorkommen dieser speziellen Bedeutung in den genannten Sprachen der Schluss zu ziehen, dass dieselbe auch in anderen semitischen Sprachen vorlag und uns nur zufällig nicht überliefert ist. Da das Hebräische sowohl šp^{w} „Niedrigkeit“ als auch šp^{w} „Niederung“ bietet, dürfen wir annehmen, dass eines dieser Worte auch in jener konkreten Bedeutung gebraucht wurde und das Prototyp für *σφέλας* abgab. Auch eine volksetymologische Anlehnung an den begrifflich allerdings weit abliegenden Stamm *σφάλω* mag bei der Bildung des Wortes mitgewirkt haben.

II. *καδμεία*.

Der Name des bekannten Minerals *καδμεία* (*καδμεία*, lat. *cadmea*, *cadmia*, daher auch *Galmeei*) ist bisher noch nicht auf seinen Ursprung untersucht worden. Da Dioscorides³ und Plinius⁴ ausdrücklich berichten, dass die Heimat der besten *καδμεία* Cypern ist⁵, liegt die Vermutung nahe, dass auch die Bezeichnung (wie bei verschiedenen anderen Mineralien⁶) aus dem semitischen Orient zu den Griechen drang. Als Grundwort bietet sich ungezwungen jüdisch-aramäisch šp^{w} , syrisch šp^{w} „Asche“. Nach Blümner⁸ verstanden die Alten unter *καδμεία* Zinkoxyd und bezeichneten es geradezu als *σποδός*. In Bestätigung und Ergänzung von Blüm-

ners Angaben teilte mir Herr Dr. W. Hommel, Clausthal i. H. auf eine Anfrage freundlichst mit: „Im Altertum wurde *cadmia* bzw. *καδμεία* so gut wie ausschliesslich für das beim Schmelzen von Kupfererzen verflüchtigte Zinkoxyd gebraucht. Erst später wurde von der „*cadmia formacum*“ eine „*cadmia fossilis*“ unterschieden, deren Existenz jedoch bis zu Agricolas Zeiten lebhaft umstritten wurde. Nun ist es aber sehr wohl denkbar, ja so gut wie sicher, dass die syrischen Schmelzer das verflüchtigte Oxyd als Asche des Erzes bezeichneten, wenigstens den schwereren Teil desselben, welcher sich zusammen mit der Holzkohlenasche am Rande des Schmelztiegels und am Boden ansammelte. Dioscorides und Plinius bezeichnen dieses unreine Oxyd als *spodos*. Ja, Plinius¹ sagt sogar direkt: Aliquid quod sit candidum levissimumque pompholygem dixere et esse aeris ac cadmiae f. b. in. Unreine, zinkhaltige Erze finden sich im taurischen Gebirge in grosser Menge. Sie wurden am Oberlauf des Tigris verschmolzen, z. B. in Amida, Arsina u. a. a. O. Diese Schmelzstätten waren eine der Hauptkupferquellen von Assur und Babylon. Diese „ketma“ wird sich dann auch beim Umschmelzen des unreinen Kupfers wiedergebildet haben.“

Wenn also sachlich kein Bedenken gegen die Annahme besteht, dass ein semitisches Wort für „Asche“ im Griechischen zur Bezeichnung der *καδμεία* wurde und dass dieses Wort gerade dem Aramäischen entlehnt wurde, so kommt noch ein rein sprachliches Moment zur Unterstützung dieser Annahme dazu. Im Lateinischen findet sich nämlich, wie der Thesaurus angibt, neben der gebräuchlichen Form *cadmea*, *cadmia* auch die Form *catimia* (auch *casmia*). Wir müssen also annehmen, dass ursprüngliches *καρμεία* aus euphonischen Gründen, vielleicht auch infolge volksetymologischer Anlehnung an *κάδμος*, zu *καδμεία* wurde.

Die Bedeutung der Fels-Architektur.

Von E. Brandenburg.

Ich habe in der O.L.Z. schon öfters über Funde im Gebiet der F. A. berichtet, die ich in Anatolien gemacht hatte; sie stehen mit ähnlichen aus Etrurien, Sizilien, Mazedonien und auch Syrien in entwicklungsgeschichtlichem Zusammenhang². Durch mehrjährige Beschäftigung mit dieser Materie ist es mir jetzt wenigstens einiger-

¹ XXXIV 128. (Vgl. dort die ganze Stelle 128—130.)

² Eine diesbezügliche grössere und zusammenfassende Arbeit wird im nächsten Jahr in den MVAG erscheinen. Ein näheres Eingehen auf meine letzten Funde in Syrien ist an dieser Stelle nicht möglich, da die Publikation der Palästina Forschungs-Gesellschaft, in deren Auftrag die Reise gemacht wurde, zusteht.

¹ *šupalu* (in Verbindung mit *šepu* „Fuss“). Die Bedeutung „Schemel“ ist durch das Determinativ *š*, das einen Gegenstand aus Holz bezeichnet, gesichert. Siehe Muss-Arnolt 1085 s. v., wo auf Peiser, Babylonische Verträge, 92, 11. 148, 2. 121, 9. 127, 9 verwiesen wird.

² šp^{w} PSM 4265 (nur aus Bar Bahlul belegt).

³ V 84.

⁴ XXXIV 103.

⁵ Blümner, Technologie und Terminologie IV 93 bemerkt dazu: Auf Cypern wird noch heute Galmeei gewonnen, s. Unger, Die Insel Cypern S. 18.

⁶ Vgl. Lewy, Die semitischen Lehnwörter im Griechischen 53 ff., wo freilich vieles unsicher.

⁷ šp^{w} Geoponica 70, 29 ist nicht mit PSM 3579 als *terra in qua mixti sunt cineres* zu erklären, sondern geht auf Palladius X 4 *solum cretosum* zurück, bezeichnet also Kreide- oder Tonboden (Freundliche Mitteilung von L. Löwy). Bekanntlich ist *καδμεία* als šp^{w} wieder ins Syrische zurückgewandert (PSM 3497).

⁸ a. a. O. 92 ff. 171 ff.

massen möglich geworden, die Abhängigkeit der verschiedenen Regionen und ihre wechselseitigen Beziehungen zu ermitteln; ich weiss natürlich sehr gut, dass noch grosse Lücken vorhanden sind, die auszufüllen, wenn es überhaupt je ganz möglich sein sollte, noch manches Jahr Arbeit nötig wäre. Das gilt auch speziell von Persien, und überhaupt dem vorderen Orient, wo noch viel zu finden wäre. Hoffen wir, dass Herzfeld, der diese Gegenden gut kennt, uns bald etwas darüber bringt. Vor allem muss man sich darüber klar werden, dass es sich um ein relativ ganz neues Gebiet handelt, dessen systematische Bearbeitung kaum vor Anfang dieses Jahrhunderts, — und dann immer nur beschränkte Bezirke umfassend, begonnen hat. Aus diesem Grunde ist das Spezialfach der F. A. (mit Ausnahme der Katakomben, von denen aber die eigentlichen kaum dazugehören) in grösseren Kreisen kaum bekannt. Seinen Wert und seine Wichtigkeit an der Hand der bisher gewonnenen und, wie schon gesagt, allerdings noch durchaus nicht abschliessenden Ergebnisse darzulegen, soll die Aufgabe des Folgenden sein.

Allein schon die schematische Aufzählung des Stoffes zeigt das in gewisser Weise; wir können ihn einteilen in

1. Grotten zu Wohn- Kult- und Grabzwecken.

2. Kalehs, d. h. natürliche Festungen, mit verschiedenen Einrichtungen zu Verteidigung, Flucht, Gängen usw. Den Uebergang zwischen beiden bilden die sog. Fluchtgrotten.

3. Felsfassaden meist im Zusammenhange mit Gräbern, wobei die eigentliche Grabkammer öfters aber mehr „nebensächlich“ behandelt ist. Sie imitieren hauptsächlich Holzarchitektur; andere sind auch mit figürlichen Darstellungen geschmückt. Hierher würden auch Felsaltäre und Felsreliefs gehören, die Götter usw. darstellen.

Die Grotten hatte man bisher meistens in Bausch und Bogen als Gräber betrachtet, wurden sie näher untersucht, so war dies hauptsächlich in der Erwartung geschehen, in ihnen Kleinfunde zu machen, ihre „Innenrichtung“ wurde kaum beachtet. Grotten, die von Uergüb z. B., galten mehr als Reisekuriosität. Und doch bieten gerade sie, wenn man eine grössere Anzahl gesehen und studiert hat, ein anschauliches Bild einer troglodytisch lebenden uralten Bevölkerung; gewisse Details kennzeichnen sie deutlich als Wohnstätten, als Ställe; andere haben zum Kult gedient, von dem sonst nur Spuren noch in alten Sagen vorhanden sind. Wir können berechnen, wieviel Vieh man dort unterstellte, wie gross also der Besitzstand der Bauern war, wieviel in einem Felsdorf zusammenlebten; die

Kalehs boten Schutz in unruhigen Zeiten gegen feindliche Einfälle. Zu ihrer Anfertigung und Verteidigung war ein Zusammenwirken aller nötig. So ergibt sich aus diesen anscheinend so unbedeutenden „Löchern“ usw. nicht nur ein Bild der religiösen Anschauungen (Kultgrotten) sondern geradezu die Rekonstruktion des Lebens und der sozialen Verhältnisse einer weitverbreiteten Bevölkerung vor etwa 4000 Jahren¹.

Die Gräber wurden etwas näher untersucht, besonders als Ergänzung der äusseren Fassade; Hirschfeld und später Leonhard bereisten zu diesem Zweck Paphlagonien, Perrot Phrygien; ihm folgten Ramsay und Reber, Benndorf arbeitete in Lykien. Allerdings galt das Hauptinteresse aller dieser, mit Ausnahme von Leonhard, mehr dem äusseren Schmuck und rein stilistischen Fragen, man kann sie gewissermassen als Vorläufer betrachten. Die folgende, jüngere Generation fasste das Problem weiter, mehr entwicklungsgeschichtlich auf: Lehmann-Haupt sprach als erster nach seinen Reisen in Armenien und Griechenland vom Kulturkreis der Felsenbauten, Leonhard stellte die Frage nach Herkunft des griechischen Tempels in einer Weise, wie man es vorher nicht gewagt hatte. Macalister und Vincent untersuchten Kultgrotten in Syrien, Dalman erschloss Petra der Wissenschaft, ohne allerdings die weiteren Vergleiche und Konsequenzen zu ziehen. Ich arbeitete in Anatolien und Italien usw. und konnte letzteres Land auch dem Kulturkreis der F. A. angliedern. Nach meiner letzten Reise in Syrien bin ich auch zum Schluss gelangt, dass dieses Land was den Kult anbelangt, viel stärker von Klein-Asien abhängig ist, als man bisher annahm. Malta, Sardinien, Sizilien und auch Teile von Italien (d. h. dem Festlande) wären noch genauer zu untersuchen; es existieren zwar eine Reihe von Arbeiten darüber, die aber in kleinen Lokalpublikationen verstreut und deshalb schwer benutzbar sind.

Ehe wir nun zu den Resultaten der oben erwähnten Forscher übergehen, noch kurz ein Wort, warum gerade die F. A. so gutes, die übrigen Zweige der Archäologie umfangreicher ergänzendes Material liefert, und nicht etwa bloss ein steriles Spezialgebiet ist: Es liegt in ihrer Eigentümlichkeit, d. h. dass der lebende Fels als Stoff verwendet wurde, dass sich die so geschaffenen Grotten, Felsaltäre und Reliefs besser erhalten haben, als freistehende Bauten etwa, die, wenn sie aus Stein waren, zerstört

¹ Aus technischen Gründen glaube ich mit ziemlicher Gewissheit schliessen zu können, dass der Beginn der Grotten-Architektur in Anatolien etwas nach 2500, in Syrien etwas früher anzusetzen ist. Im übrigen verweise ich auf die in der ersten Anmerkung erwähnte Arbeit.

oder zum Aufbau anderer benutzt wurden; von den natürlich viel schneller vergänglichen Holzbauten in Kleinasien würden wir ohne die phrygischen und lykischen Fassaden überhaupt nichts mehr wissen. Tempel konnten durch den Fanatismus einer neuen Religion niedergerissen werden, Kultgrotten sind ausser etwa durch starkes Erdbeben, fast unzerstörbar. Felsreliefs werden sich besser erhalten, als Platten oder Statuen, besonders auf dem Hochplateau von Anatolien, das nicht wie z. B. Aegypten vieles im trockenen Lande erhalten konnte.

So ist denn ein relativ grosses, wenn auch noch nicht im nötigen Umfang genügend beachtetes Material vorhanden, das Leonhard erlaubte, die Frage des griechischen Tempels umfassend anzuschneiden; das Lehmann-Haupt die Beweise und Gegenstücke zu den sprachlichen Hypothesen Ficks finden liess. Ich dehnte das auf Etrurien aus und fand so eine Bestätigung der wohl angefochtenen, aber bisher noch nicht widerlegten Ansichten Mostows über die Herkunft der Etrusker. Meine letzten Funde in Syrien zeigen den weitgehenden Einfluss religiöser Ideen der Hettiter bis nach Palästina und wohl auch bis nach Petra hinab, in Wechselwirkungen mit ägyptischen. Die Schlüsse, die man auf Leben und soziale Verhältnisse einer bronzezeitlichen Bevölkerung in einer Epoche, von der keine Kunde zu uns gedrungen ist, machen, sie sogar rekonstruieren kann, sind oben kurz gestreift worden. Aus den Wohngrotten und Kaleshs ist das ableitbar; die Kultgrotten zeigen uns den Dienst einer Gottheit, die wir wohl als Magna Mater bezeichnen können. Die phrygischen Fassaden überliefern uns getreu die verschiedene Holzarchitektur, ergänzen sich mit den paphlagonischen und deuten auf die Heimat einer der sublimsten Bauformen der Griechen hin. Die Felsenskulpturen und Inschriften gaben den ersten Anstoss zur Erforschung der Hettiter, die in den epochalen Funden Wincklers gipfeln; durch sie sind indirekt die Grabungen von Sendschirli, Tell Halaf u. a. angeregt worden, die uns, wenn vollständig bearbeitet, erst assyrische und frühgriechische Kunst vollständig erklären werden, mit ihrem Einfluss auf die klassische (Poulsen), deren Wirkungen sich bis auf unsere Zeit erstrecken.

Das sind in gedrängtester Kürze die Hauptresultate dieses relativ neuen Spezialfaches, sie alle ausführlich aufzuzählen geht weit über den Rahmen dieser Zeilen hinaus. Natürlich sind noch viele Fragen gar nicht oder halb gelöst; trotzdem kann man aus dem Angeführten die Wichtigkeit dieser Disziplin ersehen, und dass es dringend not tut sich damit in Zukunft noch weit intensiver zu beschäftigen, als es bisher

geschehen ist, indem Forscher auch mancher unscheinbaren Grotte und nicht nureffektvollen Ausgrabungen usw. ihre Aufmerksamkeit schenken. Wenn diese Zeilen eine kleine Anregung dazu wären, so ist ihr Zweck erfüllt.

Neapel, Okt. 1913.

Besprechungen.

Geo. A. Barton: *The Origin and Development of Babylonian Writing. Part I, A genealogical table of Babylonian and Assyrian signs with indices.* (Beiträge zur Assyriologie und Semitischen Sprachwissenschaft IX, 1. Hälfte.) VI, 300 S. Lex. 8°. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913; Baltimore, the Johns Hopkins Press. M. 20.—. Bespr. v. Th. G. Pinches, London.

So modest a title as „a genealogical table“ disarms criticism, even if one were desirous of indulging in fault-finding. Such a subject as the development of the Assyro-Babylonian sign-list is one which, in its details, offers many possible explanations, and (again in the details) more than one explanation may be correct. To all appearance Prof. Barton has realized this, and it is probably for this reason that the same character appears under different headings, and therefore with different „genealogy“.

The work begins, as is right, with a historical introduction, in which the progress of the study is outlined. He seems rightly to deprecate the attempted explanation offered by Prof. Friedr. Delitzsch, who was of opinion that the hieroglyphic origin of 19 signs only had been proven, and notwithstanding the respect which we all have for this past-master in Assyriological studies, there is no doubt that the Author is right. Prof. Barton states that Prince's and Langdon's works show that Delitzsch's theory still dominates our text-books, and if this statement be correct, that theory must have resulted in a set-back for the study—a set-back which, however, has not apparently lasted too long. It fell to the lot of a lady-student, Dr. E. S. Ogden, to show that some at least of the GUNU-signs were originally pictures of wholly dissimilar objects. A comparison with the archaic forms undoubtedly confirms this view, and the author is probably right when he says, that „with the break down of the theory of Gunus the whole theory of the construction of signs from abstract motifs vanishes“.

From the Introduction we gather, that the book with which we are at present dealing embodies the results of the researches of the Semitic Seminary of Bryn Mawr College in 1901—1902, with, as we may suppose, the results of his own studies since that date.

There is no doubt that the present work is one that is much wanted, and it will be welcomed on that account, notwithstanding certain

shortcomings, mainly due, possibly, to tools, medium, and exigences of space.

An examination of the 144 pp. devoted to the forms of the characters, with their variants, including the two Appendices of late rare and early rare and unidentified signs seems to indicate, that all the really important forms at the different periods are included. In this portion the system of Amiaud and Méchineau has been followed, and the forms appear in chronological sequence. Assyrian script, however, is represented by its latest forms in the same list with the Babylonian. Variants of the Seleucid period are not given.

The „genealogy“ of the Assyro-Babylonian Signlist, therefore, may be well traced, and the first 103 pp. enable the student to control the identifications of the more hieroglyphic forms given on pp. 174—186. These are classified under 22 headings (A to V), the last being two „Unknown Objects“.

A. *The Human Body and its Parts.* Here we meet with many old friends, and it is satisfactory to see *en*, „lord“, defined as „Hand holding sceptre“. The queried suggestion that *šab* is a „pair of knees“ (p. 175) seems to be less acceptable. Under *šag* (= *libbu*), Prof. Barton accepts the generally received opinion that this is the picture of a heart, but why should it not be turned on its side, like the other characters? When this is done it suggests rather the middle-portion of the body outside-the navel and its surrounding part.

Under the heading „Arms and hands“ (p. 175) we may pass over *du* and *id* as being somewhat uncertain. *Lul*, *nar* (no. 312) is difficult to recognize as coming under this designation — may it not be a musical instrument (? harp) — the distinctive sign of a singer accompanying himself?

The line-form of *maḥ* (no. 56) bears such a close likeness to *gub* (no. 99) that it might be placed under the heading „Arms and hands“, but the author has good reasons for classing this character with the „Genitals“. With regard to *ad*, „father“, the analogy of *ama*, „mother“, would lead one to expect an ideograph of the same nature. May the line-form of *ad* not depict a kind of tent?

B. *Mammals and parts of Mammals.* The identification of no. 400 (*gir*) goes excellently, like many other characters, with its general shape, and if it be really an animal's (? deer's) head¹, the reference to III 4 of the E. A. Hoffman tablet (p. 295) would place it beyond a doubt. The strange thing, however, is, that this should

have become the common character for foot. TSBA., VI., plate facing p. 454, shows the difficulty which the Babylonians had in identifying it. Their most noteworthy attempt would seem to be that marked *a* on p. 103, which makes it a toe and claw. Other forms are more doubtful, but 400b is of importance, as it seems to represent a pair of fetters. Altogether the Babylonians (or Assyrians) have handed down four very dissimilar forms, possibly due to their own imaginative fancy, but perhaps not without value. The toe and claw (no. 400a) would indicate a wild animal; the bracket and the pedestal (nos. 400 and 400c) — if such they be — suggest strength, as does also the fetter, and — last but not least — „foot“, „wild animal“, „fetter“ (*kuršā*), and „strength“, are four of the principal meanings of the character in question.

The suggestion that no. 420 (according to the lists of characters = the Assy. *piš* or *kiš* — *ḫunširu* and *piāzu*) is a skin I pass by. That no. 82 (*gun*) may represent a tail erect, however, is reasonable, and therefore acceptable. No. 373 (*lit*) I have always regarded as possibly an animal's head — that of a cow (*litu*), and this I offer as an alternative to *vulva*. My identification would naturally point to a hornless breed, which is probably against it.

No. 204 (*aragub-šēšik*) seems to be rightly described as a foot — it is no. 207 (*du*), with additions — but what are the additions which the four „cornerwedges“ indicate? Wings, typifying swift movement, which is one of the character's meanings? The numerous fanciful forms of *du* in *Cuneif. Texts*, V. 7 are apparently far from helpful, as they seem to show various shapes of pedestals. But perhaps *du* was a pedestal as well as a foot.

In the section „Udders and teats“, nos. 139, 229, and 161 are apparently rightly identified, but I should prefer to regard 275 (*ga* = *šizbu*) as a vase for milk, hence its common meaning. Cp. also *nig-ga*, „household utensil“, probably originally = „crockery“.

„Carcases opened.“ This may apply to *uzu* (184), but *kur*, *pat* (429), looks as though it might be another form of the character for „heart“, in which case the same remarks concerning its original form might apply also to this (see above).

C. *Birds and Parts of Birds.* These are probably among the most certain of the identifications, and as such, are well known to all Assyriologists. Noteworthy is no. 80, „Chick emerging from egg“, which has ended in *maš-duga* expressing the idea of „increase“ in general, including „profit“. Probably the author has

¹ This is supported also by the signs for ram, goat, and ibex (674, 476, and 113).

some special reason for regarding *šu* (no. 311) as a picture of a wing as well as a hand (cp. p. 175).

D. *Fishes and Parts of Fishes.* Here, too, the identifications are probably correct — indeed, their forms are so suggestive that one could with difficulty go astray. In part II. the author has something to say about *nun*, which, having the same Semitic rendering as *kua* (*ha*), namely, *nūnu*, would seem not to have been a really distinctive name. *Nun-ha* = *ašagaru*, however, as designating a fish¹, might stand for the eel, or for some mythical creature. Another character for fish (probably of some special kind), is given in *Amherst Tablets*, vol. I., pp. 2 and 3. Whether I am right in regarding this as one of the characters which has developed into *nim*, remains to be seen. This fish was probably one of the rarer kinds.

The Author has duly inserted under this heading the „fish in an enclosure“ (no. 473), but a more usual character, that standing for *Nina*, which might be similarly described, appears under I, „Buildings and their Parts“.

E. *Insects.* The four characters under this heading are good suggestions, at least until evidence to the contrary is found. Is *šar* with *aš* inside (no. 364a) certainly derived from the line-form accompanying it?

F. *Trees and Plants.* These have been for the most part well compared, and doubtless the sequel will contain some more precise identifications. *Tar* I have always regarded as some cutting instrument (? adze). In the case of *giš*, a log of wood, it is to be noted that a cylinder-seal impressed on a tablet in the possession of Mrs. Pinches (mark H. P.) has, in the group for „chariot“, the sign *giš* with an additional vertical wedge. A comparison with *Cuneiform Texts*, V. 7, Obv. III 1, where this character appears with a ring in the middle², suggest a log with a lopped-off branch, which would naturally leave a rough circle on its surface.

G. *The Heavens, heavenly Bodies, and Clouds.* In all probability but few Assyriologists have realized that there were so many characters representing the sun, and one would naturally ask, whether they are all rightly identified. Their discussion would occupy too much space, but no. 365 (*u*), seems likewise to represent a vault of some kind — including, probably, the vault of the heavens; whilst 266, which certainly indicates fruit, elsewhere stands for the moon (see PSBA., May 1904, p. 163 and the

passage there referred to). No. 127, (*si*) seems rather to be the rectangularized horn of an ox than a picture of the moon, and such connection as it may have with the moon would be secondary.

H. *Earth and Water.* Does no. 95, *tur*, really represent a cave? Turned with the point upwards, it suggests some monument — perhaps a tomb, or the earthly abode of a god. As rings have a tendency to become lozenges, it seems not improbable that *ki* „land“, was originally a circle representing the earth as seen from a height, the lines — we may assume that they were at first vertical — being furrows, as are likewise, possibly, the lines in the rectangular character *gan*, „field“ (no. 119), but when turned on its side, they are horizontal instead of vertical. Should not *e*, *pa* (*kur* + *e*), and *rad* have been included under the heading of „Wells and irrigating-channels“?

I. *Buildings and their Parts.* These are naturally numerous, and with most of them the reader will agree. But what are the special things represented by *na*, *nir*, *ma*, *ti*, *šeg* (? plans of brick fortification), and others? All will admit the possibility of the identifications, but we need more light. (For 77b (*bar*, *maš*), see note on P. below.)

J. *Boats and their Parts.* Under this heading we find *en* (in A, p. 175, col. II, a hand holding a staff or baton) accompanied by a query. This is followed by the usual sign for boat or ship, and two characters identified with *im*. Both these the author regards as sails.

L. *Ovens, Fire, etc.* I doubt more than the author the equivalence of *U* + *mu* = *udun*, „oven“, and *aka*, „to love“, etc. (fire within the breast). *Udun* might be explained as a compound representing prepared food (*mu*) under the covering in which it was baked — the oven.

M. *Religious Symbols, Implements and Offerings.* Here, again, are many strange things which need explanation. *Amar* (no. 392) resembles the head of a grown calf without horns, but Prof. Barton may be right in regarding it as a sacred symbol. No. 327 has been explained as the head of a serpent, which seems probable, but the tongue below — if such it be — is too elaborate. This identification, though perhaps not the exact form, would, however, be supported by 325a — that is, if the line-form be rightly assimilated to *sir*, *bu*. The former resembles the curious eared reptile on certain cylinder-seals.

N. *Clothing and Jewelry.* With regard to the subheading „Garments and rugs“, one is tempted to ask „Which is which?“ No. 270 (the character for „priest“) might represent some distinctive (priestly) high hat. The „Loin-cloths“

¹ Without *ha*, Hrozný translates, doubtfully, „whale“. (*Ninrag*, p. 13, Tafel III, l. 32).

² The characters in this column of the fragment seem to be *giš*, *mal*, *gan*, and *en* — cf. Sa 63—71.

are admittedly doubtful, but most of the „head-coverings“ accord with received ideas.

O. *Weapons*. Is it certain that the character for „short sword“, „dagger“, comes from the picture of an arrow-head? The suggestion that nos. 160 and 504 may represent a double-headed ax seems good, but will this fit in with the meaning? Its connection with wine (texts of Lugal-anda, Uru-ka-gina, etc.) or intoxicating drink in general, suggests something different. Moreover, the variant in the Blauinscription indicates that it should be turned on its side, in which case the little character resembling *kaskal* in its left-hand (i. e. top) triangle might indicate dregs in the upper part of a strainer.

P. *Implement of Agriculture and Trade*. Here are again some satisfactory identifications — the plough in Hommel's list, the irrigation-channels indicated by *ra* (can this be described as a machine?), and (in all probability) the shepherd's crook (no. 77a). This last, however, as it was used in connection with plans (of fields, etc. — see Thureau-Dangin in the *Revue d'Assyriologie*, 1897, p. 14), could also be used to express the idea of „angle“ — which, in fact, it represents. *Al* (no. 260) as the picture of a pickax seems good, but is not the right-hand wedge (suggesting a blunted tip) against it? The „carpenter's tool, *nangar* (no. 503) may be a picture of a drill.

Q. *Nets and Traps*. With the exception of *sa* (no. 118), which is certainly netted work, and *bara* (no. 244), more light is wanted. *U* or *šam* is probably placed here on account of the straightness of its lines, but its meaning suggests rather „tangled vegetation“.

R. *Pottery*. Here, too, where we have vases for wine, mead, and honey are some successful identifications. Lower down are the possible jar for salt (*mun*, no. 108), the small jar (no. 190), and the large irregular-shaped receptacle (nos. 418, 613) for grain — or is this latter a sack? No. 213 (*gištin*) is apparently not regarded by the author as a combination of *giš* or *kuš* with the vine-leaf (F, no. 425), but as a special shape of vase for the intoxicating liquor which it represents. This suggestion weakens the identification of *tin* with „leaf“, and indicates that it is a picture of a cup similar to those held by Aššur-našir-āpli and Aššur-bani-āpli in the libation-scenes. Ought *su*, „body“, „skin“, to be here? What kind of vessel is (*n)umun* = *zēru*? Turned on its side, it looks as though it might be a seedling. One may agree, however, with all the identifications in this division on p. 186.

S. *Writing Tablets*. Here it is only needful to say that *giš*, „wood“, might have been included, as this rectangular sign would represent

a table or tablet as well as a log. In the matter of inscribed documents, it would be interesting to know how it is that *im* (no. 358) stands for „clay“ and for „tablet“. Is it due to the confusion of two archaic forms, or was the character at first a wind-bag, then „envelope“ in general, and finally that of a cased tablet, hence „a letter?“ Perhaps.

T. *Musical Instruments*. The line-form of *hul*, „joyful“, and kindred ideas, suggesting, as it does, a harp, is a good comparison, but *dub* (no. 309) is to my mind not so clear, in spite of the great probability that it is rightly classed.

U. *Lines and circles*. V. *Unknown Objects*. Standing, as these do, for numerals and similar things, they are easy to explain, and may be left to the specialists. Apart from their values as numerals and expressions of quantity, the Author is right in describing *bar* (no. 77) and *aš* (no. 298) as „unknown“.

A useful feature of the book is the addition of index-lists of characters in chronological order, embracing the periods Ur-Nina to Man-istu-su, Sargon to Gudea, the dynasty of Ur, the first dynasty of Babylon, the Kassite period, the neo-Babylonian, and lastly the Assyrian.

As far as it goes, the work is very complete, and if it contains imperfections, such are inevitable at the present moment, when we are still feeling our way in the matter of the origin and the first signification of the greater part of the Babylonian syllabary, especially the less-used characters. The author is to be congratulated upon the accomplishment of a long and tedious task — one which has, let us hope, brought students of the syllabary in general one step farther on their way. Perhaps, in the sequel, he may be able to deal with the question of possible action and reaction, loan and borrowing, between the hieroglyphic system in use in Babylonia and those of the nations around — the Elamites, the Egyptians, and the so-called Hittites.

Th. J. Meek: Cuneiform Bilingual Hymns, Prayers and Penitential Psalms. Autographed, transliterated and translated with notes from the original tablets in the British Museum, und.

Fr. Delitzsch: Bemerkungen zu Professor Meeks zweisprachigen Fragmenten. (Beiträge zur Assyriologie. Bd. X. Heft 1.) 146 S. 8°. M. 9—; kart. M. 10—. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. Bespr. v. Harri Holma, Helsingfors.

Die von Prof. Meek in diesem Buche veröffentlichten Fragmente, die er in London in den Jahren 1907 und 1908 kopierte, bilden eine nicht unwichtige Nachlese zu den von King, Reisner, Macmillan, Langdon, Gray, Schollmeyer u. a. veröffentlichten und bearbeiteten Hymnen und Gebeten. Sie zeigen von

neuem, wie wichtig es ist, auch die kleinsten Bruchstücke nicht zu übersehen, sowie was bei systematischer Arbeit immer noch aus den Schätzen der Niueveh-Kollektionen zutage kommt. Eine typische Illustration bildet der Text n. 1, der aus fünf kleinen Fragmenten fast lückenlos hergestellt werden konnte. Für das Lexikon bieten die Texte natürlich auch manches neue.

Leider entspricht die Bearbeitung der Texte keineswegs dem jetzigen Standpunkte der assyriologischen Wissenschaften. Dass die Kopien nicht immer zuverlässig sind, kann bei dem fragmentarischen Zustande der Tafeln kaum wundernehmen. Zu bedauern ist aber, dass die Uebersetzung auf jeder Seite Anlass zu Anmerkungen gibt. Vage Deutungsversuche da zu geben, wo nur ein paar Zeichen erhalten sind, ist entschieden als misslungen zu bezeichnen. Der Verfasser hätte vom Fragezeichen viel mehr Anwendung machen müssen. Vor allem hat aber der Verfasser von der einschlägigen und allgemein-assyriologischen Literatur viel zu wenig Notiz genommen. Daher ist der Kommentar ziemlich dürftig ausgefallen und nicht selten sogar irreführend.

Wir müssen daher dem Herausgeber der Beiträge dafür dankbar sein, dass er das Buch mit eingehenden Corrigenda und Addenda versehen hat, zumal sich diese auf neue Kollation stützen. Die Brauchbarkeit der Arbeit wird dadurch natürlich beträchtlich erhöht, wenn auch diese Art der Bearbeitung für den Benutzer keineswegs bequem ist.

Die folgenden kurzen Anmerkungen, die sich ausschliesslich auf das semitische Material beschränken, setzen diejenigen von Langdon (ZA 28, 104 ff.) und Meissner (Deutsche Lit. Ztg. 1913, 1630 f.) als bekannt voraus.

Nr. 4 Obv. 4/5: bei *riqqu* wäre ein Hinweis zu Küchler, Medizin 79 angebracht gewesen. Zum Kommentar über die letzten Worte dieser Zeile (s. jedoch auch D.s. Anm.) vgl. vielleicht Craig, Rel. Text I 6, 23: *capla zañqu ultu pán Nábî bēlšū*. Auch im AT offenbart sich der Gott im Gewitter. 13/14 vgl. noch Langdon, Psalms 228, 29: *be-lum e-mu-qan pu-gu-[la-tu]*. — Nr. 6, 9. 11. Die Lesung *ša-biš-šu* ist mehr denn unsicher. Eventuell zwei Wörter. Die Uebersetzung ist nicht gelungen. — Nr. 7 ist, wie Langdon schon bemerkt hat, ein Duplikat zu K. 4609. Für *kalitu* in diesem Sinne, Obv. 1/2 und 13, vgl. eingehend meine „Körperteilnamen“ 82. Rev. 2 erg.: [... „*Za-ap-pi e]-ra-an-ni*“ *Ba-a-lum ul-dan-ni*. Für den mir an dieser Stelle unerklärlichen Körperteilnamen *z/sappu* s. a. a. O. 160. Nach Landsberger vielleicht

etymologisch = arah. سَفَّ „Schweinborsten“. Die schwierige Rückseite spottet jeder Ueber-

setzung. — Nr. 11 Rev. 19/20. Zu *láb/pu*, das sicher hier nicht vorliegt, vgl. einstweilen Körperteilnamen 135. 157. — Nr. 14 Obv. 9 l. *ši* statt *si*. — Nr. 20 Rev. 6/7. Ist nicht *burgulu* hier und in K. 4815 einfach das Schreibinstrument? 8/9 *te-li'-e* ist sicher eine Verbform. — Nr. 21 Obv. 11/12. Zu den verschiedenen *hálu*-Wörtern des Assyrischen s. Körperteilnamen 80⁴, 100³ und Nachtr. sowie Kleine Beiträge 9. — Nr. 22 Rev. 14/15. *náru* „schreien“ (wovon nicht nur *náru* „Sängerin“, sondern auch die masc. Entsprechung *náru* [M.-A. *náru* 3, DHWB nachzutragen] abzuleiten sind) gehört natürlich zu hebr. נָרָא I, wovon נָרָא III (vgl. נָרָא נָרָא) nicht zu trennen (wegen „der Rauheit der Stimme bei beginnender Pubertät“). — Nr. 23 Obv. 15/16. Zur Form *pursá* vgl. SAI 411. — Nr. 24, 9. Für *kunšu* und *halheru* s. schon Hrozný in OLZ 1913, 52 und Langdon. Neben *halluru* und *halru* ist übrigens auch die Form *hallurtu* zu belegen. Vgl. die kommentarähnliche Omentafel K. 3068 Obv. 10 f. (CT XXX 25); *kima hal-lu-ur-ti* (11) *kima GÜ.TUR* (das folg. *maš-ti* ist wohl inhaltlich zu trennen). Z. 12 *uhalu* vgl. Küchler 106. Z. 13 l. nach SAI 4659 hier wohl *qil-ni-e* und vgl. für die Etymologie Küchler 94. 147 sowie AJSL XXIV 338¹⁰. — Nr. 26 Rev. 3–6 vgl. IV R² 60* c Rev. 9 und 22 Nr. 2, 18–19¹. — Nr. 30 Obv. 4 und 6 f. folgen auf das Trennungszeichen leider weggebrochene Glossen. Z. 5 vgl. Br. 9737. Z. 8/9 sicher nicht *b/pu-di-ia²*, weil *SAR.DA* nie Ideogramm dafür. Eher mit Delitzsch *sir-di-ia*. Nr. 34 Obv. 1/2 Ende wohl *iz-iz(!)*, vgl. Z. 4/5. — Nr. 35 (Samaš-Hymn!) Obv. 1/2 erg. etwa [*ana nu*]-*u-ra u*; vgl. *BÍR* in Z. 1. — Nr. 38 Obv. 4 erg. etwa [*ilu* oder *bél lu*]-*ub-bi-šu lá il-* — Nr. 43 Obv. 7 vgl. DHWB 524 b. Z. 13 jedenfalls eine Form von *etēqu* zu ergänzen.

Das Verzeichnis von „new or rare assyrian words“ ist ziemlich willkürlich zusammengesetzt und dem oben Gesagten gemäss zu berichtigen.

Jules Baillel: Introduction à l'Étude des Idées morales dans l'Égypte antique. 213 S. 8°. Paris, P. Geuthner, 1912.

— Le Régime pharaonique dans ses Rapports avec l'évolution de la Morale en Égypte. XV, 810 S. 8°. Paris, P. Geuthner, 1913. Bespr. v. A. Wiedemann, Bonn.

Im Jahre 1891 hatte die Pariser Akademie als Preisaufgabe eine Behandlung der Entwicklung der moralischen Ideen in Ägypten gestellt. Der Preis wurde damals Amélineau für eine später veröffentlichte Studie zuerkannt, während

¹ Vgl. auch Jastrow, Die Religion II 130, Anm. 1

² Vgl. OLZ 1913, 14 f.

eine Arbeit von Baillet lobende Erwähnung fand. Letztere blieb zunächst ungedruckt, doch verlor der Verfasser, dem wir eine Reihe von Untersuchungen, besonders über religiöse Vorstellungen im Niltale verdanken, das Thema nicht aus den Augen. Er verfolgte in den seither verflossenen etwa 20 Jahren die neu zutage tretende antike und moderne Literatur über die betreffenden Fragen und suchte besonders über staats- und privatrechtliche Sitten und Anschauungen, welche mit den moralischen Vorstellungen in irgend welcher Beziehung standen, in das Klare zu kommen. Das Ergebnis dieser langjährigen Arbeit hat er jetzt in den beiden oben genannten Werken, deren erstes als These bei der Sorbonne gedient hat, zusammengefasst.

Der Verfasser strebt dabei danach, die berührten einzelnen Fragen möglichst erschöpfend zu behandeln und dementsprechend in der Literaturbenutzung vollständig zu sein, sowohl in bezug auf die Angaben der antiken Texte und Inschriften selbst wie im Hinblick auf deren wissenschaftliche Bearbeitungen. Die Zitate zu den einzelnen Angaben sind infolgedessen sehr umfangreich gegeben und enthalten jeweils alle erforderlich erscheinenden Belege. Ausserdem werden ausgedehnte Literatur-Übersichten über verschiedene Denkmäleregruppen gegeben, welche analogen Inhaltes sind, und die daher als Ganzes ihren Hauptwert besitzen, wie die Biographien, Hymnen, Briefsammlungen, usw. Diese Übersichten sind teils dem Werke selbst eingefügt worden (so besonders Introduction S. 20 ff.), teils bilden sie Tabellen an seinem Ende (Régime S. 659 ff.). Vor allem letztere Verzeichnisse werden vielfach Nutzen zu stiften vermögen. Es fehlt an einer ägyptologischen Bibliographie, welche auch die neueren Werke enthielte; das Nachsuchen in den einzelnen Jahresberichten ist, vor allem wenn man über das Erscheinungsjahr des gesuchten Werkes nicht unterrichtet ist, sehr zeitraubend. Baillet bietet eine Ergänzung dieser Lücke, wobei er sich der Gesamttenenz seines Werkes entsprechend, nicht auf die Moral-Literatur im engeren Sinne des Wortes beschränkt, sondern auch anschliessende Gebiete mit berücksichtigt. Abgesehen von Indizes der in den Werken behandelten Einzelpunkte findet sich ein nach den behandelten antiken Persönlichkeiten, Ortschaften, Denkmäler-Fundorten, Papyrusbezeichnungen, usw. geordnetes Verzeichnis (S. 659—729) und ein zweites, welches unter dem Namen der Verfasser die wichtigere ägyptologische Literatur überhaupt verzeichnet (S. 731—758).

Der Grundgedanke Baillets war zu zeigen, dass der ägyptischen Moral gegenüber der Entwicklungsgedanke seine Berechtigung findet,

Man habe kein Recht, im Niltale das moralische Ideal an den Anfang zu stellen, es sei vielmehr im Laufe der Zeit ein Fortschritt in der Ausbildung der moralischen Ideen zu erkennen. Man dürfe ferner den Gehalt der ägyptischen Moral, welche stets auf das Innigste mit der Religion verbunden blieb, nicht unterschätzen, wie das seinerzeit die Kirchenväter in ihrer Polemik gegen das Heidentum getan hätten. Den fraglichen Lehren komme im Gegenteil ein hoher Wert und eine grosse Bedeutung für die Geschichte des menschlichen Denkens zu.

Eine eingehende Besprechung ist naturgemäss bei einem so umfangreichen und derart zahlreiche Einzelfragen erörternden und streifenden Werke, wie es die vorliegende Publikation bildet, an dieser Stelle nicht möglich. Eine Hervorhebung seiner einzelnen Punkte und deren Erörterung in zustimmendem oder kritischem Sinne würde sich selbst zu einem neuen Buche ausgestalten. Wir werden uns daher mit einer knappen Skizze des Inhaltes begnügen müssen. Der Einführungsband schildert zunächst den Zweck des Buches, die Quellen und besonders das Fehlen einer systematischen Darstellung der Moral aus dem ägyptischen Altertume. Dann folgen die Morallehrer, wie sie in den Zusammenstellungen von Sprüchen und Lebensregeln zu Worte kommen, der Zusammenhang dieser Sprüche mit religiösen Vorstellungen, die Bedeutung der Moral und die Belohnung der Erfüllung ihrer Anforderungen auf dieser Erde und im Jenseits, die Ausdrucksweisen der moralischen Anschauungen im Verkehr mit dem Mitmenschen und ein Hinweis auf den Einfluss, den die ägyptischen Gedankengänge auf die Vorstellungskreise anderer Völker ausgeübt haben.

In dem Hauptwerke soll vor allem der Zusammenhang der Entwicklung der moralischen Ideen mit derjenigen der pharaonischen Verwaltung, wie sie in dem Verhältnisse zwischen König und Untertanen zum Ausdruck kam, verfolgt werden. Um dieser Aufgabe gerecht zu werden, wird eine möglichst vollständige Darstellung des Königtums (S. 1—362) und dann eine solche der ägyptischen Untertanen (S. 363—621) gegeben, woran sich endlich einige allgemeine philosophische Erörterungen (S. 623 bis 658) anschliessen. Im Verlaufe der Darstellung werden beim Könige seine Göttlichkeit, seine Pflichten gegen die anderen Götter, seine Vorrechte und Pflichten gegen die Untertanen, seine kriegerischen und seine friedlichen Aufgaben, besonders seine Stellung als Richter und die Gunstbezeugungen, über die er zu verfügen hatte, besprochen. Bei den Untertanen kam in Betracht die göttliche Verehrung, die sie alle dem Könige schuldeten, und die Liebe zu ihm,

die sie zu betätigen hatten, die Pflichten der Grossen dem Herrscher und ihren Untergebenen gegenüber, die Stellung und Pflichten der unteren Beamten, der breiten Menge des Volkes, der Arbeiter und Sklaven. Jeder dieser Punkte wird in seinen verschiedenen Verzweigungen bis in das Einzelste hinein untersucht; die beigefügten Belege ermöglichen und erleichtern eine Nachprüfung der Schlüsse des Verfassers und eine Weiterführung der Forschungen.

Die Art der Bearbeitung ist eine sorgsame und kritisch objektive. Wenn man den Ausführungen auch bisweilen eine gewisse Sympathie für das ägyptische Volk anmerkt, so geht diese persönliche Vorliebe doch nicht so weit, dass sie dem Verfasser den Blick für die Fehler des Aegyptertums getrübt hätte. Die Durchföhrung ist, trotz der Fülle des herangezogenen Materials, welche vielfaches Eingeben in Einzelfragen der verschiedensten Art und damit Abschweifungen von dem Hauptthema eintreten liess, übersichtlich und in gut lesbarer Weise erfolgt. Ueber zahlreiche Kapitel der ägyptischen Kulturgeschichte gewinnt man aus ihr eingehende und zuverlässige Auskünfte. Das gut ausgestattete und sorgsam gedruckte Werk wird sich daher nicht nur für den ägyptologischen Fachmann, sondern auch für den Historiker nutzbringend und belehrend erweisen.

Jacob Barth: Die Pronominalbildung in den semitischen Sprachen. XV, 183 S. 8°. M. 10.—; geb. M. 11.—. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. Bespr. v. M. Bittner, Wien.

Dass auch dieses Buch Barths, wie jedes Werk aus seiner gelehrten Feder, dem sprachwissenschaftlich sich betätigenden Semitisten nur wieder reiche Anregung gewährt und so das vergleichende Studium der semitischen Sprachen neuerdings um ein Beträchtliches vorwärts bringt, ist eigentlich selbstverständlich. Die diesmal vorliegende Monographie des Verfassers, die das semitische Fürwort im weitesten Sinne in allen seinen Arten und Formen zum Gegenstande hat, darf seiner jedem Fachgenossen bestbekannten Nominalbildung gewiss würdig zur Seite gestellt werden. Sie bietet eine Fülle von gelungenen Lösungen und wohlgedachten Lösungsversuchen für jene grosse Zahl von Problemen, welche gerade die Pronomina der semitischen Einzelsprachen in ihren Bildungen und Funktionen bis jetzt offen liessen und die sich nur so, wie Barth es getan, durch fortwährendes Nebeneinanderstellen und Vergleichen der pronominalen Elemente aller semitischen Sprachen und Mundarten erklären lassen. Mögen dabei auch manche Hypothesen auf den ersten Blick zum Widerspruch reizen, so handelt es sich dann eben um solche Erscheinungen, die der befreie-

digenden Deutung ganz besondere Schwierigkeiten entgegenseetzen. Aber selbst in solchen Fällen müssen wir dem Verfasser für seine mühevollen Arbeit dankbar sein. Denn in so übersichtlicher Art hat wohl noch niemand die Fürwörter der semitischen Sprachen vor Augen geführt. Barth behandelt zuerst die persönlichen Pronomina der Reihe nach, jede Person für sich, dann die Demonstrativa, die Interrogativa, die Relativa und endlich die Indefinita in durchaus erschöpfender Weise, indem er immer alle erreichbaren Formen, selbst nur vereinzelt in Dialekten vorkommende, zusammenstellt, das Gemeinsame heraus sucht, dieses in einzelne Elemente zerlegt und dann wieder diese selber ebenso wie die vollen Formen in ihrer Entstehung und auch in ihrer Funktion sich zu erklären versucht. So kann jeder Semitist aus diesem wertvollen Buche Barths noch vieles lernen. Mich selber hat die vorliegende Fachschrift umso mehr interessiert, als ich erst vor kurzem meine „Studien zur Laut- und Formenlehre der Mehri-Sprache in Südarabien“¹ nun auch in bezug auf das Pronomen zum Abschlusse gebracht habe und so in der Lage bin, aus diesem sonderbaren südsemitischen Idiom einiges zu notieren, das die Ausführungen Barths auch auf diesem Gebiete vervollständigen und bestätigen dürfte. Ich halte mich an die Reihenfolge, die Barth innegehalten hat, und erlaube mir auf folgendes aufmerksam zu machen:

Zu „Persönliche Pronomina“, § 2 „Ich“. Den von Barth nicht besprochenen Mehri-Ausdruck für „ich“, nämlich hu (hü, ho, hō), der sich auch in den beiden anderen Mehri-Sprachen d. i. im Šhauri und Soqotri wiederfindet — als he, resp. ho — möchte ich doch für semitisch halten und zwar möchte ich ihn mit dem -ku von 'anāku, S. 4 sub c. β) identifizieren. Dieselbe Erklärung gibt auch L. Reisch in „Das persönliche Fürwort und die Verbalflexion in den chamito-semitischen Sprachen“², S. 155, wo er zu hu = ku das Perf.-Suffix der 1. P. S. des Amharischen -h vergleicht. — § 4 „Du“, S. 10, j: Mehri hēt „Du“ (auch hit, eig. gen. c.) lässt sich nur aus hett, hent, ent erklären — sowohl h im Anlaute (statt Hamza), als auch Aufgehen der Doppelkonsonanz gegen Ersatzdehnung sind echt mehritisches und durch verschiedene Analogien zu belegen. Aus hēt entstand im Šhauri het du (fem. hit), und im Soqotri, das ein solches h im Anlaute

¹ Davon bis jetzt erschienen I. Zum Nomen im engeren Sinne, II. Zum Verbum und III. Zum Pronomen und zum Numerales, Wien 1909, 1911 und 1913 in den Sitzungsberichten der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften Wien.

² Kaiserliche Akademie der Wissenschaften, Schriften der Sprachenkommission, Band I, Wien 1909.

für Hamza nicht kennt, wurde, indem die Sprache das auslautende -t, wie ein Feminin -t schwinden liess, aus dem hêt (und hit) des Mehri einfach ê du (m.) und i du (f.). — § 5 „Ihr“, S. 11, d, letzter Satz: Mehri têm „ihr“ (m.) und tén „ihr“ (f.) erklären sich aus (a)tém respektiv (a)tén für attém (attén) aus antém (antén), indem sich auch für den Abfall eines vokalischen Anlantes viele Beispiele erbringen lassen; im Šhauri m. etúm (mit ú) und f. etén (mit é), im Soqotri m. und f. einfach ten (oder tin), also beide Formen auf n auslautend. — § 7 „Er, Sie“, S. 17 g. Wie verhält sich Šhauri še „er“ zu Mehri he „er“? — ebendort, i: Amharisch ersû, f. ersow-â möchte ich mit L. Reinisch, l. c., lieber nicht zu äthiopisch re's stellen, um so mehr als dieses mit Pronominalsuffixen als „selbst (sich)“ nicht im Nominativ vorkommt, obwohl andererseits in anderen Sprachen Ausdrücke für „selbst (sich)“ auch in dem von Personalpronomina gebraucht werden, cf. türkisch kendisi „er selbst“, Akk. kendisîni nicht nur „sich selbst“, sondern auch „ihn“, armenisch inkhn „selbst“, modern einfach „ihn“ u. dgl. l. — § 8 „Sie (Plur.)“, S. 21, h: da im Mehri, wie im Aethiopischen, e aus u und i hervorgegangen sein kann, muss das f. sen den Vokal nicht vom m. hem genommen haben. — S. 22, oben zu dem Eingeklammerten vgl. auch Reinisch, l. c. § 9 „Suffixe. Allgemeines“, S. 23, sub b, gegen Ende: das Mehri kann seine pronomina personalia separata wie Substantive in Genitivverbindung setzen — als Genitiv-Exponent fungiert das Relativum, Sing. da (de, di) — Plur. la (le, li); ohne Substantivum gebraucht, vertreten solche Bildungen, wie z. B. da-hû, di-hêt usw. freistehende Possessivpronomina (der meinige, der deine). NB. Im Soqotri, wo der Gebrauch der Pronominalsuffixe sehr restringiert ist (wohl werden sie allgemein objektiv an Verba gehängt, aber als Stellvertreter eines Genitivs kommen sie nur in wenigen bestimmten Fällen vor, speziell an alten, gemeinsemitischen Verwandtschaftsnamen), treten solche Genitivverbindungen, und zwar vor dem Substantivum, als Pronomina possessiva auf z. B. di-hô bebe „mein Vater“ u. dgl. — § 10a „Bindevokale“. Eine Fülle von eigentümlichen Regeln für die Anfügung der Suffixe bieten die drei Mahra-Sprachen, besonders das Mehri, vgl. Studien III, § 8—31. — Die den Akkusativ der Personalpronomina vertretenden Verbindungen von tem mit Pronominalsuffixen im Mehri (daneben oft auch diese letzteren allein) gelten der Sprache eigentlich als nicht enklitisch — sie bilden also mit den Verben, von denen sie abhängig sind, zusammen

nicht ein Ganzes, sondern sind abzutrennen; es ist also zu schreiben šhábirem tēy „sie fragten mich“, šhábirem tēbem „sie fragten sie“, yinákām teh „sie kommen zu ihm“. Dass dem so ist, ersieht man dort, wo Verbalformen vorkommen, die einen eigenen Status pronominalis (vor Pronominalsuffixen) bilden: man sagt z. B. šhabe-rét-h „sie fragte ihn“, aber šhabe-rét téh u. dgl. — § 20. Suffixe „Euer, euch“, d.: zu -kem, fem. -ken vgl. ad § 8, S. 21, h, ebenso zu § 21, S. 67, dritter Absatz (hem-sen). — An dieser Stelle möchte ich mir gestatten, noch einige Beiträge aus dem Soqotri zu verzeichnen. Dieses besitzt, im Unterschiede vom Mehri u. Šhauri, im Bereiche der persönlichen Fürwörter, sowohl der selbständigen, als auch der suffigierten, auch Dualformen und zwar für alle drei Personen, also auch für die erste. Diese lauten: (separata) 3. P. yhi sie beide, 2. P. ti ihr beide, 1. P. ki wir beide — (suffixa) 3. P. -hi, 2. und 1. P. -ki. Am interessantesten sind wohl ki „wir beide“ und -ki „unser (auf zwei bezogen)“, in welchen Formen Analogiebildungen mit dem nominalen Dual-i vorzuliegen scheinen.

Zu „Demonstrative“, § 23 hâ: dieses Wörtchen kommt auch im Mehri mit Pronominalsuffixen bekleidet vor, im Sinne von „da! (hast) du“ — von diesem ha- möchte ich hât(i) trennen und für einen Imperativ halten und zwar von einem Kausativum (mit h statt ') von 'ty, also hâtî = ha'ti (dann a + ' = â). — § 28 tû: tû, Anm. 2. Das im Mehri vorkommende Element ta (te) ist entschieden nicht pronominalen Ursprungs, sondern bestimmt = hattâ „bis“ und zwar aus einem 'attâ (= hattâ) so entstanden wie tēm „ihr“ aus attem (antem), indem 'a im Anlaute von 'atâ einfach abgefallen ist. NB. ' wird im Mehri zu einfachem', Doppelkonsonanzen gibt es eigentlich nicht. Was die Bedeutung von ta betrifft, so heisst es einerseits „bis“, andererseits „sobald als“ und ist in Beispielen wie te k-šêh als Konjunktion zu fassen, wörtlich „sobald als es am Morgen (war)“. In diesem Falle liegt ein prägnanter Verbalersatz vor. — § 45, c. S. 116 die Mehri-Demonstrativa auf -k und -kem(e) erkläre ich mir einfach als „der da bei dir, der da bei euch“. — § 47a das arabische dū mit folgendem Genitiv gilt für mich als ursprüngliches Relativum, nicht als Demonstrativum, und zwar weil ja doch auch die Genitivverbindungen im Syr. und Aeth. sowie im Mehri und Soqotri mittelst des Relativpronomens hergestellt werden (cf. auch in cranschen Sprachen den Gebrauch des Relativums als Exponenten für den Genitiv d. i. das -i der Izafet auch = Verbindung von Subst. und attr. Adj., im Kurdischen noch deutlich î = Relativum, daselbst sogar noch freie Genitive, z. B. der Personalpronomina, wie i tō „der deineige“). —

¹ Vgl. WZKM 1908, S. 426.

§ 49. S. 121 unten sub h) die Formen für den Plural *hôm* und *li* sind gegen Jahn voneinander zu trennen und beide gen. c., ersteres zum Sing. *dôme* — f. *dime*, letzteres zu *dâ* — f. *dî* gehörig.

Zu „Fragepronomina“, § 63, S. 145, Ende des Absatzes 1: Im Mehri kommt *eyy* „welcher?“ nicht vor, wohl entspricht ihm und ist mit ihm etymologisch identisch das Wörtchen *he*, das aber nur „was?“ bedeutet; „Welcher, was für ein?“ hingegen ist *hêsen min* (eig. *eyy šey(in) min*) „was von . . .?“, cf. S. 149 zu „Relativa“.

§ 69 y. Der Artikel als Relativ. Das Mehri besitzt ein Element *hal* (hel), das talequale (aber auch mit folgendem, relativem *de*) als verallgemeinerndes Relativum verwendet wird. Neben *hal* (hel) kommt auch *al* (el) vor. Ob dieses Wörtchen nicht mit dem arabischen Artikel identisch ist? Ganz genau stimmt das sab. *אֵל*, das Barth in § 71 erwähnt.

§ 77 b, 3. Abschnitt (S. 168, Mitte). Das Mehri und das Soqotri wenden tatsächlich das Relativum als Genitiv-Exponenten an und zwar steht der Singular *de*, wenn der Genitiv von einem Singular abhängig ist, sonst wird der Plural gebraucht.

§ 81 g, Anm. (S. 175). Ebenso wird auch im Mehri das gemeinsemitische Zahlwort *âhad* in der Form von *hâd* und gewöhnlich *hâd*, mit sekundärer Längung des a-Vokals im Sinne von „jemand, einer“ verwendet. Ganz verstimmt und mit dem relativen *d-* komponiert steckt *e* hingegen in dem den drei Mahra-Sprachen gemeinsamen Ausdruck für die Zahl 1, nämlich *tâd* (aus *d-hâd*, wörtlich „welcheiner“).

Zu „Indefinita“, § 78 ff., besonders S. 175, Anmerkung: Das ursprüngliche *âhad* kommt auch im Mehri als *hâd* (für *hâd*, *hâd*) im Sinne von „jemand“ vor, als Zahlwort nur in der Form von *tâd* (aus *d' + hâd*). Für „etwas“ wird *šî* gebraucht = ar. *šay*. Interessant ist, dass das ursprüngliche *kull* im Šhauri und zwar als *kell* nicht bloss „jeder, all“, sondern auch „jeder, der“ bedeutet, also als relatives Pronomen gebraucht wird.

Möge das ausgezeichnete Buch Barths jedem Leser so viel Genuss bereiten und Nutzen bringen, als es von seinem Verfasser an Sammelfleiß und Eindringen in die Materie gefordert hat!

Corpus Inscriptionum Semiticarum Pars IV. Inscriptiones himyariticas et sabaicas continens. Tomus II. Fasciculus I. Parisiis e Republicae typographeo, MDCCCXCI. (Tabulae I—VII). Bespr. v. S. Schiffer jun., Paris.

Das Material der phönikischen, aramäischen, hebräischen und süd-arabischen Epigraphik in einem Corpus zu sammeln, war ein ebenso glückliches wie verdienstvolles Unternehmen der Pariser Akademie. Die Herausgabe dieses standard

work's, das einen der glänzendsten Ruhmestitel der Akademie bilden wird, nimmt ungeachtet der zahlreichen Schwierigkeiten und Opfer, mit denen sie natürlicherweise verbunden ist, ihren ruhigen Lauf. Der vierte Teil des Corpus ist den himjarischen und sabischen Inschriften gewidmet, deren Publikation J. und H. Derenbourg begonnen (Fsc. I—II), H. Derenbourg (Fsc. III—IV bis ca. Nr. 337) und M. Lambert (Nr. 337 u. flg.) fortgesetzt haben. Das obige Heft ist das erste des zweiten Bandes und enthält die Inschriften Nr. 363—412.

Schon im vierten Hefte des ersten Bandes wurde der geographische Gesichtspunkt in der Anordnung der Inschriften zugunsten eines religionswissenschaftlichen aufgegeben, indem dort die Texte vereinigt wurden, die auf den hamdanischen Gott Talab Bezug haben. Der Verfasser setzt die Gründe hierfür im Vorwort auseinander, die man billigen wird. In der vorliegenden Sammlung ist eine *אלטיקה*-Serie behandelt, an die sich solche der andern Gottheiten und Numina anschliessen sollen. Der dritte Band ist für die minäischen und katabanischen Inschriften bestimmt.

Die süd-arabische Epigraphik war seit jeher in etymologischer und grammatikalischer Beziehung das Schmerzenskind der orientalistischen Wissenschaft. Es gilt hier einen sonst völlig unbekannten Dialekt zu erforschen. Nicht selten muss auf die Erschliessung des Sinnes gerade der wesentlichen Stelle verzichtet werden, während Vokalisation und Formenbildung im allgemeinen unsicher bleiben. Die alleinigen Hilfsmittel beim Erklärungsversuch, Sprachvergleichung und inhaltlicher Zusammenhang, können trügerisch sein und werden obendrein häufig durch den fragmentarischen Zustand eines Textes illusorisch gemacht. Der Verfasser ist also berufen, sich mit einer ungleich schwierigeren Aufgabe abzufinden als seine Kollegen vom Corpus und man wird ihm daher für die Lösung derselben um so mehr die gebührende Anerkennung zollen.

Neben einer Auswahl von Originalproben in vorzüglicher Heliogravure sind die Faksimiles offenbar mit peinlichster Genauigkeit hergestellt. Die vorgeschlagenen Ergänzungen bekunden eingehende Vertrautheit mit dem inschriftlichen Material. Im Kommentar herrschen Literaturkenntnis, kritische Methode und wohlwogenes Urteil. Hier würde sich der Verfasser seine mühevollen Arbeit erleichtern, wenn er Ansichten, die sich längst als falsch erwiesen haben, oder deren Unrichtigkeit auf der Hand liegt, nicht zitieren würde. In der Übersetzung wird man natürlich nicht überall das letzte gesprochene Wort erblicken können. Es würde sich daher auch empfehlen, sich bei Inschriften.

deren Interpretation noch sehr problematisch ist, vorderhand auf den Kommentar allein zu beschränken und die Uebersetzung für einen spätern Ergänzungsband vorzubehalten, in dem möglicherweise die Ergebnisse erneuter Forschungen mit Nutzen Verwertung finden könnten.

Der Verfasser gibt auf pp. 1—3 die Geschichte des Problems, wie der Name des südarabischen Gottes אלמקח zu deuten und zu lesen sei, und entschliesst sich am Ende für eine Auflösung in אל (n. pr.) + מ (Mimation) + קח = arab. قوی „fortis fuit“ (?). Diese Auffassung hat den Vorzug, das Rätsel der Endung וי (oder ה, י) aus der Welt zu schaffen, das bestehen bleibt, wenn man, der Tradition El-Hamdānis folgend, in dem Namen eine Form Almak (المك) „glänzend“ (= Venus) erblickt, oder ihn sonstwie anders interpretiert (אל + מקר, nach Osiander und Nielsen). Es wäre allerdings möglich, dass das י, wie Osiander vermutet hat, eine Nominativendung sei, die zur Zeit der Bildung des Namens noch ausgedrückt wurde. Ich möchte dann an den nabatäischen Namen der Göttin מנורי¹ erinnern, wo das י am Ende nicht mit dem arab. tanwin korrespondieren kann. Bei dem Vorschlage des Verfassers fragt es sich aber, ob ein nicht mit einem Appellativum zusammengesetzter Gottesname mit indefinitem m gebildet sein könnte. Soweit ich sehe, ist dies z. B. bei עתרת הכס, אלמיעד, אלמנבט, Almenab, Almenab kann das m ein praeformatives sein. Andererseits hat J. Halévy auf die interessante Erscheinung aufmerksam gemacht, dass zusammengesetzte Gottesnamen mit אל als erstes Element nicht zu finden seien². Der Hinweis auf hebr. אל ישרי ist nicht stichhaltig. Wenn aber der Verfasser dennoch mit seiner Vermutung Recht behalten sollte, so wäre doch wohl eher, im Hinblick etwa auf die äthiopische Bildung von Ureigenschaftswörtern, wie z. B. gājǝdē „geschickt“, šājǝfē „stotterig“³, Ilumkahe(a)w und Ilumkah denn Ilmakah(ā) zu umschreiben.

In Nr. 369, 2 wird besser zu übersetzen sein: (H), Sohn des A., hat ein זאבני von zwei י d. h. ein Zehntel des Grabes gemacht. Sanh, Sohn des Tha'id, Ham'athat, Sohn des Har'ahar, (Zeugen!) usw.

In Nr. 380, 3 scheint die vorgeschlagene Bedeutung von אשור als „fundus, solum“ durch das assyr. ašru gesichert. In der Umschrift fehlt das m am Ende.

¹ Vgl. G. A. Cooke, A Text-book of North-Semitic inscriptions (Oxford, 1903), p. 217.

² Vgl. Rev. semitique, 1910 p. 479.

³ Vgl. Dillmann, Lexicon Linguae aethiopicae, Sp. 1199 u. 1310.

In Nr. 397, 4 (vgl. 398, 3) wird der Titel des אלמקח אשור אסחמלס in צורח בעל איעל aufgelöst und darin ein Nomen ויעל mit präfigiertem, pluralbildendem א (vgl. z. B. אמר) mit der Bedeutung „Tag, Tagesdauer“ zu erblicken sein, vgl. äthiopisches wa'ala „diem agere, transigere, morari“¹. Der „Herr der Tage von Sirwāh“ erinnert dann an den phönikischen Göttertitel: בעל ימים².

In Nr. 398, 7 ist zu אצקצ hebr. צרר/ „sich fürchten“ vor jmd. (s. G. B.) zu vergleichen.

In Nr. 371, 1 u. 398, 11 steht צ für ז. In Nr. 375 ist in der Transkription (p. 27) der Name חרבערה verschrieben.

Schliesslich möchte ich noch den Wunsch aussprechen, dass dem rein epigraphischen Interesse noch etwas mehr Rechnung getragen werde, indem Unregelmässigkeiten in der Schreibweise des einen oder andern Buchstaben im Kommentar vermerkt werden. Man ist sonst in solchen Fällen wie z. B. in den Bustrophedoninschriften Nr. 386, 1: אצקצ, Nr. 387, 1: צ im Zweifel, ob das י und ך abweichende Schriftfreheiten des Schreibers, der sonst י und ך schreibt, oder Druckfehler seien. Ähnliche Fälle liegen in Nr. 375 und 409, 2—3 vor. An ersterer Stelle steht gegen Ende חכסמ = כרבאל, an letzterer יצקצ für אצקצ, wiewohl diese Inschriften sonst regelmässig ך und ם haben.

H. Gollancz: The Book of Protection being a collection of charms now edited for the first time from Syriac Mss. with translation, introduction, and notes by —. With 27 illustrations. LXXXVII, 103 S. 8°. London, Henry Frowde, 1912. Bespr. v. Axel Moberg, Lund.

Das Buch bedeutet eine willkommene Bereicherung unserer Kenntnisse syrischer Zauberformulare. Zugrunde liegen, ausser zwei Manuskripten im Besitze des Herausgebers — A bzw. B bezeichnet —, über die schon beim XI. Orientalistenkongress berichtet wurde (Actes du XI^e Congrès . . . II 77—97), ein Manuskript der Universitätsbibliothek in Cambridge, Add. 3086 — Codex C — sowie ein Manuskript des Britischen Museums. Letzteres bietet wesentlich dieselbe Sammlung Beschwörungen wie Cod. A. Aus ihm werden darum nur die betreffenden Varianten sowie einige zusätzliche Formulare in einem Appendix mitgeteilt. Aber auch die drei vollständig gegebenen Manuskripte bieten viele Parallelen oder doch Stücke, die miteinander eng verwandt sind. Uebrigens besitzt die Königl. Bibliothek zu Berlin zwei Manuskripte (Sachau, Verzeichnis . . . Nr. 107 und 345), die dem Cod.

¹ Vgl. Dillmann, l. c. Sp. 923—924.

² Vgl. die Inschrift bei Cooke p. 68 Z. 4.

A noch näher zu stehen scheinen als das Ms des Brit. Mus.

Sämtliche Beschwörungen sind christlicher Form, die meisten prophylaktisch gegen Krankheiten, Gefahren und Unannehmlichkeiten jeder Art gerichtet, vor allem selbstverständlich gegen den bösen Blick. Einige sind bei schon vorhandenen Krankheiten oder Unglück zu brauchen, einigever helfen zu Jagdglück, Hansfrieden, reichem Ertrag von Weinberg und Feld usw. Vereinzelt steht unter den besprochenen Texten das letzte Stück von Cod. A da, das eine Anleitung bringt zur Diagnose, Behandlung (durch Beschwörung) und Prognose einer Krankheit durch Benutzung der Zahlwerte der Namen des Kranken und seiner Mutter. Derartige Berechnungen sind wohlbekannt; Sachausverzeichnis der Handschriften der Berliner Bibliothek bietet zahlreiche Proben derselben einfachen Art wie das vorliegende „Prognostikon“, und ein mit diesem sogar identisches Stück wurde schon von J. H. Hall in JAOS XV, 137–42 herausgegeben.

Die meisten, wenn nicht alle diese Beschwörungen sind aufzuschreiben und als Amulette zu tragen. Dadurch erklären sich die in den Manuskripten vorhandenen und in der Ausgabe wiedergegebenen Bilder — sie sollen ebenfalls zur Verstärkung der magischen Wirkung auf den zu tragenden Papier- oder Pergamentstreifen gezeichnet werden und stellen entweder das zu bekämpfende Uebel, den Dämon, die Waffen, die wilden Tiere, den Richter usw. dar oder den Helfer, den angerufenen Heiligen, oder endlich den Kampf zwischen beiden. Ein so hergestelltes syrisches Phylakterion beschreibt W. H. Hazard in JAOS XV, 284–96, das uns um so mehr interessiert, als es aus Formularen zusammengesetzt ist, die uns auch in den vorliegenden Texten, vor allem in Cod. B, begegnen oder ihnen nahestehen.

Die Krankheiten und sonstigen Uebel werden natürlich in der Regel auf Dämonen zurückgeführt und als Dämon wird auch der böse Blick in Wort und Bild dargestellt. Was alles von uraltem Gut sich in diesen Beschwörungen findet, darüber kann hier nicht gehandelt werden. Aber bemerkenswert ist z. B. das häufige Vorkommen der „sieben verfluchten Brüder“, „sieben bösen und neidischen Nachbarn“ oder kurzweg „Sieben“, die übrigens auch mit dem bösen Blick in Verbindung gebracht werden. R. C. Thompson hat schon (Devils and evil spirits I, XLIV, Semitic Magic S. 50f.) auf ihre Verwandtschaft mit den aus babylonischen Beschwörungstexten wohlbekannten Sieben hingewiesen. Sehr interessant ist auch eine vielmännige, kinderwürgende (der Labartu ähnliche) Dämonin und die

Erzählung (Cod. B § 7, Cod. C § 25, auch JAOS XV, 287f.), wie Mar 'Abdišo sie zwingt, ihm ihre zwölf (richtiger vierzehn) Namen zu offenbaren. Ganz so verfährt der Erzengel Michael mit einer Dämonin bei Reitzenstein, Pömann, S. 298f. und bei Pradel, Griech. u. südital. Gebete S. 28, vgl. auch S. 23f. sowie die von Worrel nach Allatins wieder mitgeteilte Legende ZA 23, 168 ff. Zu bemerken ist, dass auch in den syrischen Texten mehrere Namen dieser Dämonin auf -os ausgehen, ein Name ܡܕܢܐ („Geos“) könnte vielleicht in der JAOS a. a. O. gebotenen Form ܡܕܢܐ direkt mit der wohlbekannten Gyllo in Verbindung gebracht werden, wie sicher die ܡܕܢܐ ܡܕܢܐ mit der bei Haudorvixia Worrel a. a. O. Verwandte Texte sind übrigens nicht nur griechisch vorhanden, sondern in verschiedenen Sprachen, koptisch, äthiopisch, arabisch. Andere christlich-syrische wurden schon von Badger, The Nestorians 1238 ff. in Uebersetzung mitgeteilt. Die in verschiedenen aramäischen Dialekten vorkommenden Texte auf Beschwörungsschalen haben zwar eine andere, mehr offensive Verwendung, dienen aber demselben Zweck wie diese Phylakterientexte und stehen ihnen innerlich nicht allzu fern.

Bei der Herausgabe solcher Schriftstücke nun hat man sich ihre Eigenart und Bestimmung zu vergegenwärtigen. Zwar sind sie in der Regel wohl nach schriftlichen Vorlagen abgeschrieben. Aber die Abschrift steht in einem ganz anderen Verhältnisse zur Vorlage, als es bei literarischen Texten normalerweise der Fall ist. Wird die Vorlage hier getreu wiedergegeben, so ist das ja gut. Wenn nicht, ist das vielleicht nicht prinzipiell, für die magische Wirkung, wohl aber praktisch, für die Verwendung des herzustellenden Phylakterions, von sehr geringer Bedeutung. Es lässt sich gewiss auch so irgend einem armen Teufel aus der Nachbarschaft anschwindeln. Darum steht ein Herausgeber solchen Texten gegenüber in einer anderen Stellung als gegenüber literarischen Texten. Eine Beschwörung ist eben eine Beschwörung. Ihre richtige Textform ist (für uns) eben die tatsächlich vorliegende Form. Ob sie nach einer anderen Beschwörung verfertigt ist und ob sie von diesem Vorbilde auf Grund willkürlicher Aenderungen, Schreibfehler oder irgendeines sonstigen Zufalls mehr oder weniger abweicht, das ist zunächst und für den Herausgeber ziemlich gleichgültig. Solches interessiert den, der den Sinn, die Entstehung und die Verwandtschaftsverhältnisse der Beschwörung studieren will. Demgemäss empfiehlt es sich, bei einer Ausgabe den Text diplomatisch zu geben und, wenn man emendieren will, die Emendationen am Rande mitzuteilen. Die vorliegende

bar um „prefects“ in irgend einer Weise. Die Textform ist aber wahrscheinlich nur eine orthographische Variante für أغا Aga's, das in ähnlichem Zusammenhang S. 83, 6 wirklich vorkommt. Ähnlich scheint S. 83, 4 كلمة soviel als كلمة seu, vgl. ebenda Z. 1. Dass عبدك (S. 84, 6) in عبدك zu verbessern sei, glaube ich kaum. Vielleicht ist عبدك „in deiner Allmacht“ zu lesen.

So liessen sich wohl allerlei Einzelheiten beibringen zur Deutung der Texte. Besonders dürfte durch Heranziehung verwandter Stücke viel zu gewinnen sein. Dem Herausgeber gebührt aber voller Dank für die Veröffentlichung und Erklärung dieser in vielen Hinsichten so interessanten Dokumente alten Aberglaubens.

Giulio Farina: *Grammatica araba per la lingua letteraria con un'appendice sul dialetto Tripolitano* [Metodo Gaspey-Otto-Sauer]. VIII, 388 S. 8°. Heidelberg, J. Groos, 1912. Geb. M. 8.—. Bespr. v. H. Grimme, Münster i. W.

Der Vorderorient hat etwas, um das ihn der Okzident beneiden muss: eine einheitliche Schriftsprache. Dem Klassisch-Arabischen nächstverwandt, unterscheidet sie sich von ihm vor allem durch zahlreiche Neologismen, wie sie die Bedürfnisse des modernen Lebens geschaffen und besonders die Zeitungen in Umlauf gesetzt haben. Ein weiterer Unterschied besteht darin, dass für die neuere Schriftsprache der Iräb ganz unwesentlich ist, so dass sie ihn nach Belieben verwenden oder beiseite lassen kann. Kommt einmal die Zeit, da die Zeitungen sich der lateinischen Schrift bedienen, dann wird ohne Zweifel der Iräb als ein überflüssiger Zopf ganz abgeschnitten werden.

Für den Verfasser der vorliegenden Grammatik des neueren Schriftarabisch bedeutet der Iräb noch etwas für die Sprache Wesentliches; so führt uns seine Formenlehre nicht über das Gebiet des Klassisch-Arabischen hinaus, und nur die auf die Konversation zugeschnittenen Uebungsbeispiele verraten, dass wir uns auf dem Boden des neueren Orients befinden. Dabei versetzt uns der Verfasser meistens nur unter Leute, die sich die alltäglichen Dinge sagen; von dem Strome moderner Ideen, wie er durch die heutigen Zeitungen rauscht, lässt er uns recht wenig ahnen. Wieviel hier noch zu sagen gewesen wäre, kann ein Blick in Washington-Serruys' „L'Arabe moderne“, ein noch viel zu wenig beachtetes Büchlein, lehren. Im übrigen entspricht Farinas Werk allen Ansprüchen, die man billigerweise an eine in die Praxis des elementaren Arabischschreibens und -Lesens einführende Grammatik stellen wird; in der Glie-

derung des Stoffes zeigt sich der Verfasser als Pädagoge, in der Ausdrucksweise als wissenschaftlicher Fachmann. Dazu kommt, dass der Druck von störenden Fehlern fast ganz frei ist; die Schreibung des Artikels und des Anlautes des siebenten und achten Verbalstammes mit Alif hamzatun scheint auf jetziger orientalischer Schreibgewohnheit zu beruhen. Dagegen muss als fehlerhaft bezeichnet werden, wenn Farina nach dem ja des Anrufes den Pluralis fractus mit der Nunation versieht, also ja 'aulādun, ja talāmidatun schreibt; die Verwendung der Dualform in Füllen wie wagnata-lbinti-lhamwāni laṭifata-lmanzari (S. 64, 65) erscheint zum mindesten pedantisch.

In keinem inneren Zusammenhange mit dem Hauptthema des Buches steht die als Anhang gegebene Skizze des tripolitanisch-arabischen Dialektes, die wohl nur darauf berechnet ist, eine gewisse Neugier der Italiener bezüglich des Idioms ihrer neuen Kolonie zu befriedigen. Man findet in ihr nichts, was nicht ebensogut oder besser bei H. Stumme stünde; die Schreibung der Diphthonge mit zwei Längen und zwei Akzenten (éí, óú usw.) ist wohl auf Verkennung von Stummes éí, óú usw. zurückzuführen.

Friedr. Schwally: *Beiträge zur Kenntnis des Lebens der mohammedanischen Städte, Fellachen und Beduinen im heutigen Aegypten*. (Sitzungsber. Heidelb. Akad. d. Wissensch., Phil. hist. Klasse, 1912, Nr. 17.) 44 S. 8°. Heidelberg, C. Winter, M. 1,50. Bespr. v. W. Max Müller, Philadelphia, Pa.

Wer sich im Orient länger aufgehalten hat, weiss, ein wie reicher noch und wenig ausgebeuteter Schatz von nützlichen Beobachtungen in dem Alltagsleben der Orientalen verborgen ist. Das von Schwally Mitgeteilte bildet einige willkommene Ergänzungen zu Laues bekanntem Buch, doppelt dankenswert, weil die Verhältnisse Aegyptens sich neuerdings in viel rascherem Tempo verändern als seither. Der Aufsatz ist recht leserlich geschrieben; er würde nach voller Uebersetzung der teilweise sehr interessanten Auszüge aus arabischen Zeitungen — auch viele Orientalisten lassen sich das Studium derselben gerne erleichtern, glaube ich — und Verdeutlichung mancher Ausdrücke (nicht jeder kennt z. B. den Unterschied zwischen dem (steifen) Fez des Städters und dem (weichen¹) des Beduinen, S. 32) weitere Kreise interessieren.

¹ Die Mädchenbeschneidung als „heidnischen Brauch“ (13) zu bezeichnen, ist mir bedenklich; sie ist doch in Arabien selbst sehr alt verfolgbare. Die Verneinung durch Schnalzen (27 „Salz lecken“ sagt man scherzend im Sudan) ist nicht sehr höflich; feiner ist Seitwärtschütteln des Zeigefingers und mildert das Schnalzen zuweilen.

William Miller, M. A.: The Ottoman Empire 1801—1913. Cambridge Historical Series edited by G. W. Prothero. Cambridge, University Press, 1913. Bespr. v. K. Süssheim, München.

Eine sehr schätzenswerte Darstellung der Geschichte der christlichen Balkanstaaten von Anbeginn des 19. Jahrhunderts an mit gebührender Hervorhebung der entscheidenden Aktion der europäischen Mächte in den Fragen des nahen Ostens. Die inneren Geschehnisse und Parteikämpfe, sowie die äusseren Kriege der jungen Balkanstaaten, besonders Griechenlands, werden mit grosser Liebe und zuweilen sehr eingehend erörtert, während die türkischeinnereundäussere Politik nur gelegentlich und dann auch nur kurz zur Erwähnung gelangt. Der türkischen Staatsmänner, der türkischen Reformbestrebungen im 19. Jahrhundert wird kaum gedacht: kurz, ein Buch, an dem alles gut ist mit Ausnahme des Titels, der etwa lauten sollte: The Balkan Peninsula.

Altertums-Berichte.

Museen.

Die Aegyptische Abteilung der Königlichen Museen zu Berlin hat im Monat Oktober 1913 folgende Erwerbungen gemacht: Vergoldete hölzerne Brusttafel mit eingetragenen Darstellungen aus Halbedelsteinen; Neues Reich. Kopfstütze aus schwarzem Granit; Altes Reich. (Amtl. Ber. Kgl. Kunstsamml., Dez. 1913). W.

Susa.

Mcqueuem, der Nachfolger Morgans in der Leitung der Ausgrabungen in Susa, der im Begriffe ist, eine neue Kampagne in Susa zu eröffnen, hat in einer der letzten Sitzungen der Académie des Inscriptions über die Resultate der dortigen Ausgrabungen im Jahre 1913 berichtet. Der Palast des Darius, der seit 1908 erforscht wird, ist weiter freigelegt worden. Eine Gesamtdarstellung der bisher gewonnenen Resultate wird demnächst von dem Architekten Pillet gegeben werden. Die Ausgrabungen auf der alten Akropolis von Susa haben zu sehr wichtigen Funden geführt: es handelt sich um eine grössere Anzahl weiterer sogenannter protoelamischer Tafeln, um eine Reihe ausserordentlich wertvoller archaischer Zylinder und um zahlreiche Kleinfunde. In der eigentlichen Stadt wurde ein elamisches Heiligtum aus der Zeit um 1200 v. Chr. entdeckt, von höchstem archäologischen Interesse wegen der ganz neuartigen Ziegelreliefs, auf denen unter anderem Menschenköpfe mit Tierohren dargestellt sind. In dem Stadtteile der Künstler wurden zahlreiche emailierte Vasen und arabische Fayenzen gesammelt. Zum Schlusse kündigte Mcqueuem eine epigraphisch-archäologische Arbeit über die protoelamischen Tafeln an.

(Chronique des Arts, 22. Nov. 1913). W.

Aegypten.

Die Ausgrabungen des Institut français zu Cairo in Aegypten haben sich während der Kampagne 1912/13 auf zwei Hauptpunkte beschränkt. In Abu-Ruach wurden wichtige Monumente aus der Zeit der Pharaonen und in Bait aus byzantinischer Zeit entdeckt. In der Umgegend von Abu-Ruach hat man sich besonders mit einer Pyramide aus der Zeit der 4. Dynastie beschäftigt. Sie besteht in der Hauptmasse aus rotem Granit, Porphyrt und anderen kostbaren Steinarten und ist leider bereits von Eingeborenen ausgeplündert worden. Nur die Grabka-

pelle, die übrigens nur aus Ziegeln und Bruchsteinen gebaut ist, fand man glücklicherweise unversehrt. Unter den Grabbeigaben fallen zahlreiche Tongefässe und etwa 20 Lampen von phönizischem Typus auf. Etwa eine Stunde nördlich von Abu-Ruach hat man eine Reihe von Nekropolen entdeckt, darunter mehrere aus der 3. Dynastie. In den letzteren sind die Toten in Hockerstellung beerdigt; ganz in der Nähe liegen einige Mastabas aus der 4. Dynastie, in denen die Toten ausgestreckt liegen. In einer Nekropole ruhen die Leichen in Särgen aus Tonziegeln.

(Chronique des Arts, 8. Nov. 1913).

W.

Aus gelehrten Gesellschaften.

Folk-Lore Society (London). Am 18. Juni sprach Dr. Westermarck über: The Moorish conception of Holiness. Die baraka „Heiligkeit“ (eig. „Segnung“) sei eine mystische Kraft hauptsächlich wohlthätigen Charakters. Sie mache die von ihr beherrschte Person fähig, Wunder zu vollbringen. Die höchste Stufe der baraka wird dem Koran und den islamischen Riten zugeschrieben. Der heiligste Mann sei Mohammed, der den sūfī, den Nachkommen seiner Tochter, die b. vermittelt habe. So sei denn auch das Grab des Sūfī von Wazzan eine bedeutende Pilgerstätte. Der Sultan sei als der Vize-regent Gottes auf Erden, von der b. erfüllt. Diese könne übrigens von Heiligen auch auf andere Personen übertragen werden. So spiele der Begriff der b. im Leben des Mauren eine fundamentale Rolle, der nur die der Idee der bösen Beeinflussung gleichkomme. Sch.

Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. 1913. Am 11. Juli liest Dieulafoy im Namen Professor Wrangels von der Universität in Lund (Schweden) eine Monographie über die dortige Kathedrale, die aus dem 12. Jahrhundert stammt. Diese Kirche sei von Architekten und Skulpteuren aus Norditalien erbaut worden. Auf zwei Kapitälchen sei die Darstellung des Gilmäes zu sehen. Nur umfasse hier der babylonische Herkules den emblematischen Adler von Lagas, anstatt Löwen zu würgen. Dieses Sujet sei auf demselben Wege vom Orient nach Skandinavien gewandert, auf dem die sassanidischen Drachmen von Persien aus dahin gelangt seien.

Am 18. Juli spricht Dieulafoy von dem Modellrhythmus im Mausoleum von Halikarnass, in der Trophee des Augustus und im Tempel Bel-Marducks in Babylon.

Referent zeigt, dass der salomonische Tempel nach einem ähnlichen Entwurfe errichtet worden sein müsse.

Am 1. August teilt P. Monceaux den Inhalt einer christlichen Mosaischrift aus Timgad mit, die aus dem 4. Jahrhundert stamme und sehr verstümmelt sei.

Am 13. August liest P. Monceaux über eine Inschrift, die jüngst in Djemila (Algerien), nördlich von Sétif auf einem Kapitäl entdeckt worden sei. Den Inhalt bilde ein Psalmvers. Man habe bereits eine ganze Serie ähnlicher Inschriften in Afrika gefunden. Sie spielten in der afrikanischen Kirchen dieselbe Rolle, wie die Koranverse auf den Moscheen. (Noch näher läge es an die Psalmverse in den jüdischen Synagogen zu erinnern! Sch.)

Am 22. August liest Cagnat eine Mitteilung von A. Bel über eine von ihm in der Nachbarschaft der Ruinen der alten Festungsmauer von Agadir gemachte Entdeckung eines arabischen Keramikateliers. Dasselbe dürfte aus dem 10. oder 11. Jahrhundert stammen.

Am 29. August teilt Cordier ein Schreiben von R. Gauthiot aus Piskon (Yaguob) mit, in dem dieser davon spricht, daß das Yaguobi durch die Naturbeschaffenheit des Landes gegen ein Eindringen des persischen tadjiki (gespr. in den Gouvernements von Taschkent und Samarkand) geschützt sei. Er habe zwei verschiedene Dialekte der Sprache festgestellt und ihre natürlichen Grenzen genau bestimmen können. — De Pachtere

handelt über eine jüngst in Ain-Temouchent (das alte Albulae), in der Nähe von Oran, entdeckte Inschrift, in der von der Etablierung eines Postens durch die cohors prima Flavia Masulaniorum auf der Route die Rede sei, die im zweiten Jahrhundert von Trajan bis auf Hadrian die große Verteidigungslandstrasse der Provinz Mauritania gebildet hat.

Am 8. September teilt Cagnat von seiten des Inspektors der Altertümer in Tunis, L. Poinsot, den Inhalt einer lateinischen, in Koudiet-es-Souda entdeckten Inschrift mit, die von einer Opferrage an sieben verschiedene Gottheiten seitens des pagus Veneriensis (Vereinigung römischer Bürger) handelt, die aus sieben verschiedenen Tieren bestehe.

Am 12. September wird auf drei von Merlin seitens Leynaud eingesandte, jüngst in Soussse entdeckte Inschriften aufmerksam gemacht. — H. de Villefosse legt eine in Tebourba, unweit von Carthago gefundene Inschrift vor. T. sei als das Thuburbo minus von den Verfassern des CIL erkannt worden. In dem neuen Denkmal tritt eine Aelia Celsilla auf, die vielleicht die Tochter des Senators Aelius Celsinus sei, den Septimius Severus zu Beginn seiner Regierung töten liess. Aelia erscheine als eine vom „ordo“ zur „patrona perpetua“ erwählte. Es sei dies ein Titel, dem man auch sonst in Afrika begegne, so namentlich in Utika und Vaga. Man erfahre in der Inschrift, dass Thuburbo eine Kolonie gewesen sei. — Chavannes berichtet über die Ergebnisse seiner Studien der chinesisch-buddhistischen Inschriften vom Defilé von Long-men.

Am 19. September berichtet H. Cordier, nach einem Briefe von R. Gauthiot, über die linguistischen Studien, die der Schreiber im Laufe seiner Forschungsreise in Asien machen konnte.

Am 26. September legt Conyat-Bartheux die Ergebnisse seiner Forschung im Isthmus von Suez dar. Der Referent zeigt seine Karte von dieser Gegend, die die antiken Punkte genau fixiert. Das Niveau der grossen Seen hier sei viel niedriger gewesen als das des Roten Meeres. Zur Zeit Ramses' durchkreuzten Routen dieses Gebiet. C. B. hat im Sinai ein Castell Saladin entdeckt.

Am 3. Oktober liest M. Croiset eine Notiz von Lefebvre, die sich mit drei neuen griechischen Inschriften befasst. — A. Merlin berichtet über die Ergebnisse der untermerischen Ausgrabungen bei Mahdia im Frühjahr. Es sei dies die sechste Campagne gewesen, die einen weiteren Teil der Schätze an den Tag gefördert habe, die hier zu Beginn des ersten Jahrhunderts v. Chr. mit einem Schiffe untergegangen seien. Man habe jetzt eine sehr hübsche, bronzene Hermesstatue, eine Nikebüste und eine solche einer Bacchantin eine tanzende Satyrfigur, zahlreiche Möbellragmente, Vasen, Koffer, Bleistangen mit lateinischen Merkscheinen versehen, aus dem Meere gezogen. — F. Cumont unterbreitet eine Tonplatte aus Damaskus, auf der ein Kamel zu sehen ist, das zwei Figuren trägt. Die Araber an der syrischen Grenze hätten oft das Kamel den Göttern geopfert. Hier scheine ein solches Bild von Gottheiten in einer Prozession heranzuführen. Man könnte vielleicht an die „zwei Glücksgöttinnen“ denken, von denen die orientalischen Astrologen des Mittelalters sprechen. Sch.

In der Dezembersitzung der VAG sprach G. Weil über die Grundlagen des grammatischen Denkens der Araber. W.

In der Dezembersitzung der GVM war Erörterungsabend über das Motiv der jungfräulichen Geburt. W.

Mitteilungen.

A monument erected to the memory of John Henry Haynes Sc. D., by scholars, friends, and admirers was unveiled at North Adams, Mass., on the 5th of December.

It is a reproduction of the Black obelisk of Shalmaneser, and contains a relief of the Nippur ziggurat, which was sketched by Mr. C. S. Fisher, the architect of the last Nippur Expedition.

Dr. Haynes was a member of the Assos Expedition, the Wolfe Expedition, and the four Nippur Expeditions. He was given full charge after Dr. Peters resigned. Dr. Haynes was the Director also of the final campaign, and to him alone belongs the credit for the discovery of the Nippur Library at that time.

The speakers at the unveiling exercises were: Prof. J. A. Montgomery of the University of Pennsylvania, Prof. D. G. Lyon of Harvard University, Prof. Franklin D. Garter of Williams College, the Rev. Dr. J. B. Nies of New York, and Prof. A. T. Clay of Yale University. A. T. C.

Dr. H. H. Figulla ist im Auftrage der Deutschen Orientgesellschaft nach Konstantinopel gegangen, um die dort befindlichen Boghazköi-Texte zur Publikation vorzubereiten. W.

Der nächste Orientalistenkongress findet im September 1915 in Oxford statt. W.

Aus Akhmim, dem alten Panopolis, wo schon 1886 ein „apokryphes Evangelium“ zutage gefördert wurde, stammt auch eine Evangelienhandschrift, die vor einigen Jahren von C. L. Freer in Kairo erworben wurde und sich jetzt in Washington befindet. Sie ist frei von Interpolationen und Korrekturen; die kritische Durchsicht aber ergab, dass der Text des 16. Kapitels des Markus-evangeliums nach Vers 14 einen Passus von 16 Zeilen enthält, der in keiner anderen Evangelienhandschrift vorkommt. Er spricht von der „Macht des Teufels“ in dieser zeitlichen Welt und schliesst mit dem Hinweis auf die Sünder, die „erben möchten den geistigen und unvergänglichen Ruhm der Gerechtigkeit im Himmel“; darauf folgt die bekannte Aussendung der Jünger zur Weltbekehrung. Das Manuskript ist auf Pergament geschrieben und deshalb sehr gut erhalten. Der Deckel besteht aus Holz und ist mit den Bildnissen der vier Evangelisten geschmückt. Wahrscheinlich ist das wertvolle Dokument im 5. Jahrhundert geschrieben. W.

(Berliner Tageblatt, 28. Nov. 1913).

Seit einigen Wochen ist die Konstantinopeler Stadtpräfektur, die schon einen Teil des am Fuss des alten Burghügels von Byzanz gelegenen Geländes in einen modernen öffentlichen Park verwandelt hat, eifrig damit beschäftigt, auch den Nordostabhang der Akropole mit Anlagen zu schmücken. Es war vorauszusehen, dass jeder Spatenstich in diesem Boden mit einer mehr als 2000 Jahre alten Geschichte Reste der Vorzeit an den Tag bringen würde. Und so ist es denn auch gekommen. Es kamen zunächst beim Abbruch einer der Stützmauern aus junger, türkischer Zeit, die die unterhalb der Gotensäule des Kaisers Claudius gelegenen Terrassen begrenzen, drei hohe Säulen aus byzantinischer Zeit zutage zugleich mit den daneben liegenden Kapitellen. Leider waren diese Ausgrabungen, die in Anbetracht des Wertes, den jener Erdenkeck zwischen Bosphorus, dem Goldenen Horn und der blauen Marmara für die menschliche Kultur besessen hat, die Aufmerksamkeit des gebildeten Europas in hohem Maße verdienen, mit dem Schleier des Geheimnisses umgeben. Die Stadtpräfektur, die sich weniger für Altertümer interessiert als für die Modernisierung der Stadt, wollte sich nicht von der Museumsverwaltung in der Ausführung ihrer Novellierungspläne stören lassen, und so kam es, dass bei den wichtigen Grabungen kein archäologischer Fachmann zugegen war. Die Spaten der kurdischen und türkischen Erdarbeiter zertrümmerten daher unbarmherzig die kostbaren Reste der Vergangenheit. So wurde das Gemäuer zerstört, das von den erwähnten Säulen getragen wurde. Eine Vase mit Werken der frühbyzantinischen Kleinkunst wurde

gerettet. Sie befindet sich jetzt auf der Stadtpräfektur. Vor einigen Tagen aber wurde eine zweite Vase zerstört, und wenn die Museumsverwaltung kein offenes Auge hat, wird im Laufe der Ausgrabungen, die sich wohl über einen Zeitraum von zwei Monaten erstrecken sollen, mancher von der Mutter Erde getreulich gehütete Rest der Vorzeit vernichtet werden. Es ist jedoch anzunehmen, dass es dem Museumsdirektor Hahil Bey, der gegen die kunstfeindlichen Modernisierungsbestrebungen der Stadtpräfektur schon öfter protestiert hat, gelingen wird, bei diesen Ausgrabungen seinen Ansichten Anerkennung zu verschaffen.

Kurze Zeit nach der Auffindung dieser byzantinischen Reste wurde nun eine Reihe von acht Säulen blossgelegt, die von den biesigen Griechen sogleich als Reste der altertümlichen Kirche des heiligen Demetrius in Anspruch genommen wurden. Von türkischer Seite wurde der griechische Ursprung dieser Säulen entschieden bestritten, und es liegt keine Veranlassung vor, in diesen Resten etwas anderes zu sehen als die Ueberbleibsel eines der grossen kaiserlichen Kioske aus den Tagen Selims III. und Mahmunds II., welche Baulichkeiten bei der grossen Feuersbrunst des Jahres 1828 und vielleicht noch später bei derjenigen des Jahres 1862 ein Raub der Flammen geworden sind. Das Gelände hat hier in der jüngsten türkischen Zeit viele Veränderungen erfahren, besonders durch den Bau einer Kaserne in der dichtesten Nähe der Götensäule durch Abdul Hamid II.

Hoffentlich wird sich die Zahl der byzantinischen Funde vermehren. Wir werden uns dann von dem Aussehen des Nordostabhanges der byzantinischen Akropole ein klares Bild machen können. Das aber steht schon heute fest, dass die aufgefundenen byzantinischen Säulen nicht zur Kirche des heiligen Demetrius gehören können. Diese lag viel weiter unten am Fuss des Hügels neben dem Gleise der Orientbahn. Das ist durch die dort gefundenen Baufragmente bestätigt worden. Unterhalb der Fundstätte liegt das Plateau, auf dem sich der Pharos erhob. Dieser wurde durch den baubeliebenden Kaiser Basilius I., den Makedonier, durch einen marmorgeplasterten „Peripatos“ mit der Kirche Johannes des Theologen verbunden. Dieser Kaiser hat seine Bautätigkeit nicht nur auf der Südostseite des Berghügels ausgedehnt, sondern wird sich auch an dieser Stelle als Bauherr betätigt haben.

Bisher ist eine Bestimmung der aufgefundenen Altertümer noch nicht möglich gewesen. Es wurde behauptet, eine Inschrift sei gefunden worden; möglicherweise wurde sie von den Spaten der Kurden zerschlagen. Da bei Gelegenheit der Anlage eines zweiten Gleises auf der Orientbahnstrecke schon die Fundamente eines grossen byzantinischen Palastes blossgelegt worden sind, lässt sich wohl annehmen, dass bei der Fortsetzung der Arbeiten nach der Seraispitze hin weitere interessante Funde gemacht werden. Hier lag das Tor der heiligen Barbara, und in der Nähe die von Kaiser Leo dem Philosophen (886—912) begründete Kirche gleichen Namens. Vielleicht dringt dann auch der Spaten in die tiefergelegene Schicht der hellenisch-römischen Kultur. Auf der Seraispitze, dem Promontorium Bosporium, landeten die ersten griechischen Kolonisten von Byzanz. Hier gründeten sie den Tempel der Athena Ekklesia, weil sie, wie Gyllius sagt, gleich bei der Landung für das neue Vaterland zu kämpfen hatten. Die Stadtpräfektur, an deren Spitze ein Mann der Wissenschaft, der Chirurg Dechemil Pascha, steht, hätte keinen Grund, die Spuren der alt-hellenischen Kultur, die ja doch zur Stadtgeschichte gehören, auszuwischen und zu vernichten. Trotz aller Wirkungen der Tagespolitik nimmt bei den heiligen Türken das Verständnis für die griechischen Altertümer ihrer Hauptstadt zu, und der Generaldirektor der Museen, Hahil Bey, zeigt durch sein Beispiel, wie man die hellenisch-byzantinischen Ueberreste liebevoll hüten und pflegen

kann, ohne sich gegen die altmohamedanischen Denkmäler zu versündigen. (Voss. Zeitung, 15. XII. 1913.)

Personalien.

G. J. Thierry wurde in Leiden zum a. o. Professor ernannt, und ihm die Vertretung der neuerrichteten Professur für Assyriologie übertragen.

R. Smend in Göttingen starb am 27. Dezember 1913 im 63. Lebensjahre.

Zeitschriftenschau.

* = Besprechung; der Besprecher steht in ().

Acad. d. Inscr. et Belles-Lettres. Compt. Rendus. 1913: Mars-Avril. A. Merlin, Découvertes à Utique. — Capitan et autr., L'art des cavernes.

Jun. J. Maspero, Rapport sur les fouilles entreprises à Baonit. — M. Dieulafoy, Le rythme modulaire du temple de Salomon. — Picard et Avezon, Les fouilles de Thasos (1912).

American Journal of Archaeology. 1913: XVII. 1. W. H. Buckler — D. M. Robinson, Greek inscription from Sardes II. — Notes on recent excavations and discoveries.

2. Gisela M. A. Richter, Grotesques and the Milne. — D. M. Robinson, Inscriptions from the Cyrenaica.

3. W. H. Buckler — D. M. Robinson, Greek inscriptions from Sardes III. — Archaeological News.

Annales Universitaires de l'Algérie. 1913: II. 5. *H. Carbon, La région du Tchéad et du Ouadaf (R. Lespes). — *F. Stuhlmann, Ein kulturgeschichtlicher Ausflug in den Aures (Atlas von Süd-Algerien) (G. Yver).

Anthropos. 1913:

VIII. 6. Marie Panicitus: Die magische Flucht, ein Nachhall uralter Jenseitsvorstellungen. — F. Hestermann: Kritische Darstellung d. neuesten Ansichten über Gruppierungen u. Bewegungen der Sprachen u. Völker in Afrika. — W. Koppers: La deuxième Semaine d'Ethnologie religieuse. — *H. Webster: Rest Days; a sociological study (W. Koppers). — *E. Fischer: Die Rehobother Bastards u. das Bastardierungsproblem beim Menschen (W. Schmidt). — *F. X. Geyer: Durch Sand, Sumpf u. Wald. Missionsreisen in Zentralafrika (W. Schmidt). — *A. W. Nieuwenhuis: Die Veranlagung der malaisischen Völker des Ost indischen Archipels (W. Koppers). Bork.

Bull. de l'Institut franç. d'Arch. Orient. 1913:

XI 1. L. Massignon, Notes sur le dialecte arabe de Bagdad. — G. Darless, Les costumes d'Aménôthes III, Sarcophages d'El Qantarab. — P. Montet, Les poissons employés dans l'écriture hiéroglyphique. — H. Gautier, Index aux notes géographiques sur le nome Panopolite. — H. Massé, Ibn el-Qafrati. Code la Chancellerie d'Etat.

Burlington Magazine. 1913:

XXIV, Nov. C. Cresswell, The origin of the Persian Double Dome. W.

L'Ethnographie. 1913:

Nouvelle Série I. Cl. Huart: Superstitions et Rites populaires des Arabes anté-islamiques. — Jean Brunhes: Ethnographie et Géographie humaine. — Ch. Moynac: Homère et la Race noire. — H. Guérin: Nécrologie: E. Revillout. — *Jivanji Jamshedji Modi: Anthropological papers (Cl. Huart). — R. Authoury: Sur l'homme fossile de la Quina. Bork.

Internationales Archiv f. Ethnographie. 1913:

4/5. *R. Maciver und C. L. Woolley, E. B. Cox, Expedition to Nubia. vol. II. Churches in Lower Nubia (P. A. Boeserj).

Katholischen Missionen. 1913:

11. Das Palästina-Projekt Julius' III. Ein Beitrag zur Missionsgeschichte der Gesellschaft Jesu und des Heiligen Stuhles. — Nachrichten: Die Schulen der deutschen Lazaristen in Obergaliläa.

Loghat el-Arab. 1913:

4. Les Grammatices, Djarmaces ou Djarâmikeh. — K. Dodjeily: le Cheikh Othmân ben Sanad al-Bisry. — I. M. Patchatchy: le vieil ivrogne. — I. Hilmy: Soléimanyeh — Comment les Arabes défigurent les mots étrangers. — M. Faïq Guilany: Notre situation actuelle. — M. Bâqir Chébiby: Toutes mes affections sont pour Paris. — Notes lexicographiques. — Questions et réponses. — Bibliographie. — Chroniques du mois.

5. S. Dékhil: Aperçu historique et géographique sur l'Arabie. S. Dékhil: Les premiers émirs de Nedjd. — Mohammed Hachimy: La langue arabe et les Turcs. — Choukri Fadhy: Les Kurdes actuels. — I. M. Patchatchy: Cherchez à vous rendre immortels. — K. Dodjeily: Les travaux des bateliers en Mésopotamie. — L'abbé Narsès Sayeghian: Famille Bedros agha Kurkdji Bachi à Bagdad. — M. F. G.: L'image de la pureté. — Notes lexicographiques. — Questions et réponses. — Bibliographie. — Chronique du mois. Bork.

Memnon. 1913:

VII. 1. 2. O. Fleischer: E. astronomisch-musikalische Zeichen-schrift in neolithischer Zeit. — H. Winkler: Kaukasische Sprachen. — Th. Kluge: Beiträge zur Mingrelischen Grammatik. — C. Fries: *Odnoosios Zxedia*. — R. v. Lichtenberg: Buchstabenreihe und Mythos. — P. Boschy Gimpera: La civilización créticamiceica (v. L.). — A. Unguad: Syrische Grammatik (R. Geyer). — H. Annelor: Zur Geschichte der Juden von Elephantine (v. L.). — N. Peters: Die jüdische Gemeinde v. Elephantine-Syene (v. L.). Bork.

Missionary Review. 1913:

9. *St. Watt, Life among African Savages. A diary. 10. *Comparative Religion for Moslems (S. M. Zwemer). — News: Among Jews in Palestine. Moslem University at Mecca.

Mittell. d. Sem. f. Orient. Spr. Berlin. 1912:

XV. Abt. 2. Seminarchronik von Oktober 1911—August 1912. — Rescher: Weitere arabische Handschriften der Köprülü-Bibliothek nebst anderen der Jeni Gâmi' und Nur-i-otmanje. — I. Dimitroff: Bulgariens politische und wissenschaftliche Literatur. — N. A. Bees: Neue Version mittelgriechischer Vulgärtexte aus Handschriften der Meteorenkloster. — S. Fuchs: Talmudische Rechtskunden. — G. Raquette: Eastern Turki Grammar. — A. Μποντορας: Φωνητικά και ὀρθογραφικά τῆς Νεοελληνικῆς (G. N. Hatzidakis).

1913: XVI. Abt. 2. Seminarchronik von Oktober 1912 bis August 1913. — K. Zienke: Die Dragomanatsassistenten vor den türkischen Gerichten, mit besonderer Berücksichtigung der von den Konsulaten d. Deutschen Reiches ausgeübten Praxis. Ein Beitrag zum Kapitulationsrechte. — E. Mittwoch: Abergläubische Vorstellungen und Bräuche der alten Araber. Nach Hamza al-Isbahani. — G. Kampffmeyer: Weitere Texte aus Fes und Tanger. — J. K. Kalitsunakis: Mittel- u. neugriechische Erklärungen bei Enstathius. — G. Raquette: Eastern Turki Grammar. — A. Thumb: Handbuch der neugriechischen Volkssprache 2. Aufl. (J. E. Kalitsunakis). — G. N. Hatzidakis: *Διάλεκτος περί τοῦ κρητικῆς τοῦ αἰῶνος* (1645—1669) (J. E. Kalitsunakis). — J. B. Aufhauser: Das Drachenvunder des hl. Georg (J. E. Kalitsunakis). Bork.

Revue Critique. 1913:

42. *J. Hunger u. H. Lamer, Altorientalische Kultur im Bild: *J. Thierry, Die Religiöse Beteckenis van het Aegyptische Koningschap; L. Borchardt, Die Pyramiden, ihre Entstehung und Entwicklung als Erläuterung zum Modell des Grabdenkmals des Königs Sahû-ro bei Abusir (G. Maspero).

Revue de l'Orient Chrétien. 1913:

2 sér. Bd. VIII. 3. F. Nau: Documents trouvés en Asie centrale. Un formulaire de confession mazdéen: Le Khvastanlît. — P. Asbath: Catalogue sommaire de mss arabes (suite) avec un appendice sur les Vies syriaques

de saint Basile. — J. Babakhan: Essai de vulgarisation des Homélies métriques de Jacques de Saroug (suite). — F. Nau: Résumé de monographies syriaques: Barsauma; Abraham de la Haute-Montagne; Siméon de Kefar 'Abdin; Yaret l'Alexandrin; Jaques le reclus; Romanus; Talia; Asia; Pantaléon; Candida. — S. Grébaud: Les miracles de l'archange Ragou'el. — F. Nau: La version syriaque de l'histoire de Jean le Petit (suite). — S. Grébaud: Un tableau de lectures monacales; Hymne à Jésus-Christ: Notice sur Matthieu l'évangéliste; Lex dix canons d'Eusèbe et d'Ammonius; Exhortations aux anachorètes. — F. Nau: Encore les pierres tombales du Musée Guimet; Le synaxaire éthiopien. — F. Nau: Un martyrologe et douze ménologes syriaques (S. Grébaud). — Les ménologes des évangélistes-arabes (S. Grébaud). Bork.

Theologische Literaturzeitung. 1913:

16. *G. Dalman, Palästinische Forschungen Bd. II: Neue Petra-Forschungen (M. Lidzbarski). — Friedländer, Die Chadinlegende und der Alexanderroman (Gressmann). — *Stunne, Die Bedeutung R. Simons für die Pentateuchkritik (C. Steuernagel). — *W. Bacher, Die Proemien der alten jüdischen Homilie (Strock). — *F. Schulthess, Umajja ibn Abi's-Salt (Frankenberg). — *Schmidt, Die religiöse Lyrik im Alten Testament. — Erklärung: St. H. Langdon, Zu Jensens Anzeige der Neubabylonischen Königsschriften.

17. *N. Söderblom, Tieses Kompendium der Religionsgeschichte (Bousset). — *Heinisch, Das Buch der Weisheit (Volz). — *Krausz, Talmudische Archäologie Bd. III (Strack). — *Cumont, die Mysterien des Mithra.

18. *E. Lehmann, Textbuch zur Religionsgeschichte (Bousset). — *E. König, Geschichte der alttestamentlichen Religion (W. Nowack). — Mitteilungen: M. Maas, Neue koptische Apokryphen.

19. *H. Zimmern, Sumerische Kultlieder aus altbabylonischer Zeit I (B. Meissner). — *E. Sellin, Der alttestamentliche Prophetismus (Meinhold). — *Traubad, L'Introduction à l'Ancien Testament dans sa phase actuelle I (C. Steuernagel). — *Pfister, Der Reliquienkult im Altertum, 2. Bd. (v. Dobschütz). — *Corpus Scriptorum Christ. Orient. Scriptores Syri (Dietrich).

Zur Besprechung eingelaufen.

* bereits weitergegeben.

*R. H. Charles: The Apocrypha and Pseudepigrapha of the Old Testament in English with introductions and critical explanatory notes to the several books. I, II. Oxford, Clarendon Press, 1913. XII, 684; XIV, 871 S. £ 3.—

A. von Duhnburg: Grundriss der Kanuri-Sprache in Bornu (Archiv f. d. Stud. Deutscher Kolonialsprachen XV). Berlin, G. Reimer, 1913. 185 S. M. 5.—

*Izzet Melyb: Leila. Türkische Familienszene. Uebersetzt von E. Oesterheld. Berlin, Pribner und Lammer, 1913/14. 80 S. M. 2.—

*M. Schwab: Livre de comptes de Mardoché Joseph (Ms. hébreu-provençal) Tiré des notices et extraits des Mss de la Bibliothèque Nationale et autres bibliothèques T. XXXIX. Paris, Imprimerie Nationale, 1913. 38 S. Fr. 2.—

Mitteilungen des Seminars f. Orient. Spr. a. d. Kgl. Univers. z. Berlin. Jahrgang XVI. Berlin, G. Reimer, 1913. IX, 219 S.

O. Franke: Dighanikāya, das Buch der langen Texte des buddhistischen Kanons (Quellen d. Religionsgeschichte Gr. 8) in Auswahl übersetzt. Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht, 1913. LXXX, 360 S. M. 14.—

A. Hillebrandt: Lieder des Rygeda (Quellen d. Religionsgeschichte Gr. 7). Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht, 1913. XII, 162 S. M. 5.—

- *Joh. Sundwall: Die einheimischen Namen der Lykier nebst einem Verzeichnis kleinasiatischer Namen. (Klio, Beiheft I.) Leipzig, Dietrich, 1913. VI, 369 S. M. 14.—
- M. Bittner: Die heiligen Bücher der Jeziden oder Teufelsanbeter (Kurdisch u. Arabisch) Herausgegeben, übersetzt u. erläutert nebst e. grammatischen Skizze u. Nachtrag: Die kurdischen Vorlagen mit e. Schrifttafel. (Deutsche Kl. Bd. LV, 4, 5). Wien, A. Hölder, 1913. 98 S.; 5 S., 14 Bl. Facsimiles.
- *W. T. Piltner: Some Amorite Personal Names in Genesis XIV: Bera', Birsha', Shinab, and Sheme'ber (Proc. Soc. Bibl. Arch. 1913. Novbr.).
- *W. T. Piltner: Supplementary Note on the equivalence of Hammurapi and Amraphel. (Proc. Soc. Bibl. Arch. 1913).
- *Lamez Saad: Sechzehn Jahre als Quarantänearzt in der Türkei. Berlin, D. Reimer, 1913. VIII, 339 S. M. 8.—
- *Sir Galahad: Im Palast des Mimos. München, Albert Langen, (1913). XVI, 120 S. 1 Plan.
- A. Haefeli: Samaria und Perea bei Josephus (Biblische Studien XVIII, 5).
- M. Bittner: Vorstudien zur Grammatik u. zum Wörterbuche der Soqotri-Sprache I. (Sitzungsber. d. Ak. d. Wiss. Wien. Philos.-hist. Kl. 173, 4). Wien, A. Hölder, 1913. 36 S. M. 0.85.
- Fr. Focke: Die Entstehung d. Weisheit Salomos (Forsch. zur Rel. u. Lit. d. A. u. NT. Neue Folge 5). Göttingen, Vandenhoeck u. R., 1913. 132 S. M. 4.80.
- R. G. Bhandarkar: Vaisnavism, Saivism and Minor Religious Systems (Grundr. d. Indoarischen Philologie u. Altertums. III, 6).
- Indices to the poetical citations in the Kitāb al-Amālī of Abu 'Alī Ismā'īl ibn al-Kāsim al-Kālī I. Names of Poets by F. Krenkow. Rhymes by A. A. Bevan. Leyden, E. J. Brill, 1913. 89 S.
- G. Levi della Vida: Il Califato di Ali secondo il Kitāb Anṣab al-Asraf di al-Balāduri (S.-A. aus Rivista degli Studi Orientali VI) S. 427—507.
- Patrologia Orientalis. Freiburg i. B. A. Herder, IX, 4. *Le synaxaire éthiopien III Les mois de Nahasé et de Pagnemén édités par I. Guidi, traduits en français par S. Grébaud. S. 239—488. Fr. 15.
- IX, 5. *Barhadbesabla, Arbia, Histoire ecclésiastique (II). Theodore de Mopsueste: une controverse avec les Macédoniens. Textes syriaques édités et traduits par F. Nau. S. 489—678. Fr. 11.40.
- X, 2. Les ménologes des évangélistes coptes-arabes édités et traduits par F. Nau. S. 164—244. Fr. 4.75.
- X, 3. *Le calendrier d'Aboul Barakat. Texte arabe édité et traduit par E. Tisserant. S. 245—286.
- S. Daiches: Babylonian Oil Magic in the Talmud and in the later Jewish literature. (Jews' College. Publication 5). London, 1913. 42 S.
- *Journal of the Manchester Egyptian and Oriental Society. 1912—1913. Manchester, 1913. X, 78 S. M. 5.—
- B. Brüne: Flavius Josephus u. s. Schriften in ihrem Verhältnis zum Judentum, zur griechisch-römischen Welt u. zum Christentum mit griechischer Wortkondanz zum NT u. I. Clemensbriefe nebst Sach-u. Namen-Verz. Anhang: Inhalt nebst Sachregister zu *Josephus, der Geschichtsschreiber. Gütersloh, C. Bertelsmann, 1913. VII, 308, XI S. M. 9.—
- *W. Bousset: Kyrios Christos. Geschichte des Christusglaubens von den Anfängen des Christentums bis Irenaeus. Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1913. XXIV, 474 S. M. 12.—
- *Loghat el-Arab. 1913. III, 5.
- *G. A. Barton: The origin and development of Babylonian Writing. II. A. Classified, list of simple ideographs with Analysis and discussion. (Beiträge z. Assyriologie IX, 2). Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. IV, 300 S. M. 20.—
- *W. H. Roscher: Die hippokratische Schrift von der Siebenzahl in ihrer vierfachen Ueberlieferung (Stud. z. Gesch. u. Kultur d. Altertums. VI, 3/4). Paderborn, F. Schoeningh, 1913. XII, 175 S. M. 7.—
- *M. Th. Houtsma u. a.: Enzyklopädie d. Islam. Lief. 18.
- *Doris Reeck: O weh! Türkisches Drama von Ahmed Midhat zum ersten Male ins Deutsche übertragen. (Türk. Bibl. Bd. 15). Berlin, Mayer u. Müller, 1913. XI, 77 S. M. 4.—
- *H. Thörning: Beiträge zur Kenntnis d. islamischen Vereinswesens auf Grund von Basī Madad et-Taufiq (Türk. Bibl. Bd. 16). VIII, 288 S. M. 10.—
- *G. Gaulis-V. Béard: La ruine d'un empire. Abd-ul-Hamid, ses amis et ses peuples. Paris, A. Colin, 1913. XI, 357 S. Fr. 4.—
- *Anthropos. 1913. VIII, 6.
- *Sphinx. 1913. XVII, 6.
- *The Museum Journal. 1913. IV, 2.
- *A. J. Störfer: Marias jungfräuliche Mutterschaft. Ein völkerpsychologisches Fragment über Sexualsymbolik. Berlin, H. Barsdorf, 1914. III, 204 S. M. 5.—
- C. Wessely: Die Wiener Handschrift der sächsischen Acta Apostolorum (Sitzungsber. d. Wiener Ak. Philos.-hist. Kl. 172, 2). Wien, A. Hölder, 1913. 123 S. M. 2.90.
- E. Bischoff: Elemente der Kabbalah. II. (Geheime Wissenschaften III). Berlin, H. Barsdorf, 1914. VIII, 229 S. M. 6.—
- H. Holma: Karl Fredrik Eneberg. Orientalisti ja assyriologi (Finnisch mit schwedischen Beilagen). 61 S. (Sonderabdruck. Ylioppilas Jouka-Maisesta XIV).
- *Al-Machriq. 1913. XVI, 12.
- Martin Hartmann: Reisebriefe aus Syrien. Berlin, D. Reimer, 1913. XXX, 123 S. M. 3.—
- Demotische Texte aus den königlichen Museen zu Berlin. Bd. I. Mumienschilder, bearbeitet von Georg Möller. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. II, 48 S. M. 21.—

Neuester Verlag von Ferdinand Schöningh in Paderborn.

Roscher, Dr. H. W.: Die hippokratische Schrift von der Siebenzahl in ihrer vierfachen Ueberlieferung zum erstenmal herausgegeben u. erläutert. (Studien zur Geschichte u. Kultur d. Altertums. VI. Bd. 3/4. Heft.) 187 S. gr. 8. br. M. 7.—

Die Schrift erhebt den Anspruch, die erste vollständige Textausgabe zu sein.

Pfaffrath, Dr. P. Tharsicius, O. F. M.: Zur Götterlehre in den altbabylonischen Königsinschriften. Mit einem ausführlichen Register der auf die altbabylonische Götterlehre bezügl. Stellen. (Studien zur Geschichte u. Kultur des Altertums. VI. Bd. 5/6. Heft.) Mit 8 Abbildungen. 242 S. gr. 8. br. M. 9.—

Zu haben in allen Buchhandlungen.

Mit je einer Beilage von Paul Geuthner in Paris und der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung in Leipzig.

Verlag u. Expedition: J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, Leipzig, Blumengasse 2. — Druck von Max Schmerow, Kirchhain N.-L.
Verantwortlicher Herausgeber: F. E. Felser Königsberg i. Pr., Goltz-Allee 11.

Orientalistische Literaturzeitung

Monatsschrift für die Wissenschaft vom vorderen Orient
und seine Beziehungen zum Kulturkreise des Mittelmeers

Herausgegeben von Professor Dr. F. E. Peiser, Königsberg i. Pr.

Goltz-Allee 11

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung, Leipzig

Blumengasse 2.

17. Jahrgang Nr. 2

Manuskripte und Korrekturen nach Königsberg. — Druckeachen nach Leipzig.
Jährlich 12 Nrn. — Halbjahrspreis 6 Mk.

Februar 1914

Inhalt.		
Abhandlungen und Notizen Sp. 49—68		
Förtsch, W.: Die Lokalgotheit von Gis-HU	56	
Hüsing, G.: Ästuwega II. 553—550 60		
Klamroth, E.: Zu Richter VIII 118 ff. 65		
Meissner, B.: Das Antimongebirge 52		
Möller, H.: Der indogermanisch- semitische Name des Plejaden 62		
Müller, W. M.: Ein bistor. Text des Aethiopienkönigs Schabako 49		
Peiser, F. E.: Äsur-itil-ili-mukin- apli	55	
Piltner, W. T.: The word מְלִיכָא and its cognate forms	66	
Witzel, M.: HUM-la = „weil, aus Anlass“	59	
Besprechungen	Sp. 68—88	
Albrecht, K.: Neuhebräische Gram- matik, bespr. v. D. Künstlinger 72		
Bulanda, E.: Bogen und Pfeil bei den Völkern des Altertums, bespr. v. E. Brandenburg	87	
Gunkel, H.: Genesisübersetzung, erklärt, 3. Aufl., bespr. v. W. Erbt	68	
Hehn, J.: Die biblische u. d. baby- lonische Gottesidee, bespr. v. S. Landersdorfer	73	
Jakob, G.: Die Herkunft der Sil- houettenkunst, bespr. v. J. Roden- berg	85	
Schmidt, W.: Der Ursprung der Gottes- idee, bespr. v. M. Pancritius 75		
Strehl, W. u. W. Soltan: Orientalische u. griechische Geschichte, bespr. v. C. Niebuhr	82	
Altertumsberichte	88	
Aus gelehrten Gesellschaften	88	
Mitteilungen	89	
Personalien	90	
Zeitschriftenschau	90—95	
Zur Besprechung eingelaufen	85	

Ein historischer Text des Aethiopienkönigs Schabako.

Von W. Max Müller.

Im Provinzialmuseum zu Toronto (Ontario), fand ich kürzlich einen Text, der ungesäumte Veröffentlichung verdient. Er ist auf einem sehr grossen Skarabäus (9 cm lang, 6,8 cm breit) aus grünlich weiss glasiertem Speckstein in ungewöhnlich schönen und klaren Hieroglyphen eingraviert. Herr Direktor Corelli gab mir an, dass er den Skarabäus Nr. 1718 im Mai 1910 in Jerusalem erwarb.



(Z. 1 fehlt?)
(Z. 2) (der Herr der zwei Diade)me, der die beiden Länder beglückt, der Horus, Eroberer von Ombos, der die zwei Länder beglückt,
(Z. 3) der König von Ober- und Unter-ägypten, Nefer-ka-ré, der Sonnensohn Ša-ba-ka, der Lebensspender,
(Z. 4) geliebt von Amon mehr als alle Könige, die existierten, seit die Erde
(Z. 5) gegründet ward. Er hat getötet die, die gegen ihn sündigten, im Süden wie im Norden,
(Z. 6) in allen Ländern. Die Sandbewohner (Hrw-šy[ie]), die sich empörten
(Z. 7) gegen ihn, sind gefallen unter seinen Streichen. Sie kommen
(Z. 8) selbst als Gefangene (d. h. gaben sich selbst in die Gefangenschaft) und
(Z. 9) einer von ihnen schlägt den Andern, weil er getan hat
(Z. 10) das Beste für seinen (göttlichen) Vater gemäss der Grösse der Liebe, die er ihm erwiesen hat.
Der Text bewegt sich im vagsten Stil der Prunkinschriften, enthält aber doch eine Andeutung von historischem Wert in Z. 6, in der Erwähnung der Asiaten, der Sandbewohner, wörtlich der auf dem Sand, mit merkwürdigem, doppeltem Ausdruck der „Nisbe“, vgl. mein

¹ Šbk: beglücken, ist Wortspiel mit dem Königs-
namen, zumal das Meroitische nur einen Sibilanten hatte.

Asien, S. 129, über diesen Ausdruck. Eine Schwierigkeit liegt nur darin vor, dass es auch möglich wäre, diesen Namen genetisch zum Vorhergehenden zu ziehen und das folgende Verb abzutrennen („in allen Ländern (der) Sandbewohner. Die, welche sich empörten“ usw.) Damit würde sich der Sinn ganz bedeutend ändern. Die Schilderung von Siegen, Ergebenen und selbstmörderischen Kämpfe der Feinde wäre dann nicht auf die Asiaten allein zu beziehen, sondern auf des Königs Gegner im allgemeinen, also wohl zunächst auf die Gegner in Aegypten. Somit bedenke ich mich, die Möglichkeit des Zusammenhangs, wie er in der oben zuerst erwähnten zusammenhängenden Uebersetzung angegeben ist, als ganz sicher hinzustellen und die Verhältnisse Syriens darin beschrieben zu finden. Aber auf jeden Fall bleibt die Erwähnung der Asiaten sehr beachtenswert. Ich weiss wohl, dass der Charakter einer solchen Prunkschrift uns warnt, solche Andeutungen von Siegen allzu wörtlich zu nehmen. Gleichwohl wollen solche Redensarten einigermaßen beachtet sein; ganz ohne Anhaltspunkte konnten doch die Schreiber nicht so oft dem König politische Verwickelungen im Ausland nachsagen oder auch nur wünschen. Der häufige Fall, dass Verhältnisse der Vorgänger auf einen König übertragen werden, liegt hier kaum vor. Zum mindesten ist also daraus zu schliessen, dass der politische Himmel unter der Regierung des Schabako (Sabakon, Herod., Manetho) nicht immer klar war, soweit es sich um die asiatischen Beziehungen handelte. Die Möglichkeit, dass sogar wirklich kriegerische Verwickelungen in Asien hinter den Andeutungen unseres Textes zu suchen sind, ist immerhin zuzugeben.

Darin haben wir nun einen sehr beachtenswerten Wink. Früher, als man Schabako mit dem den Assyren feindlichen „So“, dem König von Aegypten“ (2. Kön. 17, 4) gleichsetzte, nahm man es als selbstverständlich an, der äthiopische Eroberer Aegyptens, der Begründer der 25. Dynastie, habe gleich nach Asien übergegriffen. Winckler betonte dagegen bei seiner Trennung des Schabako von dem biblischen So, dem keilschriftlichen „Sibi“, Turtan von Musri, dass Schabako mit dem König von Assyrien im freundschaftlichen Geschenkaustausch lebte, den sein in Nineveh gefundener Siegelabdruck beweist (MVAG III, 1898, 29). Ob das aber immer so blieb, ist doch nicht so sicher. Die genaueren Verhältnisse Aegyptens und Syriens zur Zeit der äthiopischen Eroberung kennen wir ja nicht. Schabako sollte wohl mit der Bändigung der Deltafürsten seine Hände längere Zeit zu voll gehabt haben, um nach Asien erobernd vorzudringen, aber die Möglichkeit ausländischer Hilfe für jene Kleinfürsten usw. lieferte doch

zahlreiche Gelegenheiten zu Verwickelungen in Asien. Diese Möglichkeiten ausführlicher zu erwägen oder die Frage nach der Stellung des So-‘Sib’e‘ neu aufzurollen, ist hier nicht angebracht.

Das Antimongebirge.

Von Bruno Meissner.

Antimon war in Babylonien schon in sehr alten Zeiten bekannt. Zwar besteht die bekannte Tafel aus Khorsabad nicht, wie man früher zweifelnd vermutete (z. B. LYON, Keilschrift. Sargons S. 27) aus Antimon, sondern aus Magnesit¹. Aber in Tello ist das Fragment eines doch wohl der Gudeazeit angehörenden Gefässes aus reinem Antimon gefunden (BERTHELOT a. a. O. 223), das in reinem Zustande sonst nur noch in Transkaukasien als Material für Gefässe beobachtet sein soll. Daneben diente es vielleicht auch schon in früher Zeit neben Zinn und Blei mit dem Kupfer auch zur Fabrikation der Bronze (THUREAU-DANGIN RA VI 142).

Bekannter noch wird der Antimonglanz (Schwefelantimon Sb₂S₃) gewesen sein; denn die Babylonier werden jedenfalls, wie ihre ägyptischen Kollegen, sich schon früh die Augenlider und -brauen gefärbt haben. Schon auf den ältesten Köpfen aus Tello berühren sich nach dem orientalischen Schönheitskanon aller Zeiten immer die Augenbrauen über der Nase, und das wird meist nur erreicht, indem man mit Augenschminke der Natur nachhilft. Und der Asphalt, der die in die Statuen eingesetzten Augen am Rande abschliesst (z. B. bei der Statue des Manistusu, Déléq. en Perse X Pl. I und dem schönen Kopf bei BANKS Bismya 256), zeigt uns, dass man damals wie heute noch auch die Augenlider schminkte.

Ebenso sehr war das Schminken der Augen auch in Aegypten Mode³. Die Schminke, die

¹ Man hat noch immer nicht die von Lagardes Septuagintatext zu „Adrammelech“ entstellte Gruppe rekonstruiert, welche eine gelehrte Rezension der Königsbücher, der jener Septuagintaarbeit zugrundeliegende hebräische Text, für den Namen So¹ einsetzte. Dieser Text beabsichtigte: der Statthalter (oder ähnl.; kaum einfach 𐤱𐤤) des Königs von Äthiopien. Könnte man das erste Wort dieser in Ἀδραμμελεχ ὁ Ἀἰθίοψ verderbten Glosse sicher wiederherstellen, so wäre vielleicht die Frage gelöst, was Sib'e war.

² BERTHELOT, Introduction à l'étude de la chimie des anciens et du moyen âge S. 221; vgl. noch HAUPT, OLZ 1913, 493. Nach den inschriftlichen Angaben und dem Befund der Tafeln (vgl. DELITZSCH AW 49 f.) scheint abāru das Wort für Magnesit gewesen zu sein. Ob auch 𐤁𐤁𐤓𐤕;

𐤁𐤁𐤓𐤕 von 𐤁𐤁𐤓𐤕 zu unterscheiden ist?

³ ERMAN, Aegypten 315. Allerdings soll die Analyse von Resten schwarzer Augenschminke in einer alten Schminkebüchse durch VIRHOW (Verhdlg. der Berl. anthrop. Gesellsch. 1888, 574 ff.) im wesentlichen nur Schwefelblei,

hierher aus den Somaliländern eingeführt sein soll¹, hiess altägyptisch *mšdm*, ein Wort, das dann als *σμψμ* ins Griechische und *imīd* ins Arabische gewandert ist.

Daneben aber existierte im alten und neuen Orient noch ein anderer Name und wahrscheinlich auch ein anderer Provenienzort für dieses

Kosmetikum: hebr. *חֶלֶל*, aram. *ܥܡܨܐ*, arab. *كحل*, aeth. *kuehl*, assyr. *guḫlu*, bekanntlich das Wort, woraus auch unser gutes Wort Alkohol entstanden ist². Das assyrische *k* gegenüber sonstigem *h* erklärt sich daraus, dass im Assyrischen ein *k* in der Sprache des gewöhnlichen Lebens als *g* gesprochen wird, wenn in dem Worte eine Liquida steht; vgl. mein Supplement 27 und kurzgefasste assyr. Grm. § 15. Ein Synonym dieses *guḫlu* ist im Assyrischen *šadidu*, das ZIMMERN schon Busspsalm. 45 mit aram. *ܫܕܝܕܐ* = Stibium zusammengestellt hat. Weitere Synonyma scheinen im Assyrischen zu sein: *amamū* und *egū*.

Das Ideogramm für alle diese Synonyma ist *ŠIM-BI-ZI-DA* (Br. 5181f.; SA1 3546f.), dessen Determinativ den Gegenstand als etwas Parfümartiges, Kosmetisches bezeichnet. Auch *ŠIM-ZI-DA* scheint vorzukommen; wenigstens empfängt Tukulti-Ninib (Ann. 77 ed. SCHEIL) von dem Könige von Hindānu oberhalb von Ana am Euphrateneben (*šan*) *ša-di-ū*³ auch 8 Minen (*aban*) *ŠIM-ZI-DA*. Diese Stelle ist besonders darum wichtig, weil das Determinativ (*aban*) zeigt, dass das Kosmetikum ein mineralisches Produkt war. Phonetisch geschrieben treffen wir *guḫlu* häufig unter den Tributgegenständen assyrischer Könige⁴. *gu-uh-lum* erwähnt Sargon unter den erhaltenen Geschenken. Bei Sanherib liefert ihn Hiskia von Juda,⁵ und Asurbanipal

daneben kohlensaurer Kalk und Eisen, aber kein Antimon ergeben haben. Mitteilung Dr. ROEDERS.

¹ HINTZE, Handbuch der Mineralogie I, 1 Abt. 116 Anm. 2. Herrn Geheimrat HINTZE verdanke ich nicht nur diesen Hinweis, sondern er hat mich auch sonst bei dieser Arbeit freundlichst unterstützt. Vielen Dank für seine Bemühungen!

² Vgl. z. B. DIELS, Die Entdeckung des Alkohols (ABAW 1913), der dort auch nachweist, dass bis zum 18. Jahrhundert bei den Arabern das Wort keineswegs unsere moderne Bedeutung gehabt hat; HARPER OLZ 1913, 492.



³ Merkwürdigerweise hat das Wort hier das Determinativ (*šan*), das es als etwas Pflanzenartiges charakterisiert. (*aban*) *ša-di-ū*? (HARPER Lettr. no. 1300 Rs. 2) ist unsicher.


⁴ Unsicher in der Bedeutung erscheint das Wort *guḫlu* REISNER, Hymn. 118, 49 (SA1 1648).

⁵ Das daneben genannte *dag-gas-si* möchte HARPER neuerdings OLZ 1913, 492 als sumerisches Lehnwort im Sinne von *abnu* *ḫepītu* = gepulvertes Metalle auffassen. Möglich! Doch darf man folgende Bedenken nicht verschweigen. Soweit ich weiss, ist im Sumerischen die

legt seine Lieferung dem Könige von Arabien als Tribut auf.

Es erhebt sich nun die Frage, woher die Babylonier und Assyrer das Antimon bezogen haben. Obwohl die erwähnten Tribute im wesentlichen westländischer Provenienz waren, ist die Annahme doch nicht wahrscheinlich, dass alles dieses Stibium aus Aegypten hergestammt, schon weil wir das Vorhandensein von Antimon in Babylonien in so hohes Altertum hinaufverfolgen können. Die Antwort auf unsere Frage gibt uns eine bisher übersehene Stelle aus den Annalen Samsi-Adads¹ (—825 —812), der uns II 59 ff. erzählt: *u-na (māt) Gi-zil-bu-un-da a-lik (al) Ki-na-ki ak-šud ap-pul ak-ḫur ina ištīti aš-ru-p šad-e (aban) ŠIM-BI-ZI-DA² lu-ū abalk-it* = Nach dem Lande Gizilbunda ging ich; die Stadt Kinaki eroberte, zerstörte, verwüstete, verbrannte ich mit Feuer. Das Antimonsteingebirge durchzog ich. Nach weiteren Heldentaten im Lande Gizilbunda zieht der König gegen Medien. Das Antimongebirge muss also in oder in der Nähe, vielleicht östlich von Gizilbunda gelegen haben. Oberst BILLERBECK hat auf seiner Karte des Sandschaks Suleimania (Das Sandschak Suleimania Lpz. 1898) das Gebirge, das er wie seine Vorgänger Bisbizidagebirge nennt, schon lokalisiert. Er verlegt es westlich vom Tschagatu, dem Hauptzusse des Urmiasees von SO. her. Indes ist zu bemerken, dass das von BILLERBECK eingetragene Gebirge nach den mir zur Verfügung stehenden Karten, auch auf der KIEPERTSCHEN Nouvelle carte générale des pro-

Aussprache *tag*, *dag* für *abnu* bis jetzt nicht nachgewiesen (vgl. CT XII. 47, 77b ff.). Sodann ist hier und sonst das Zeichen , nicht  geschrieben.

Andrerseits zeigt CT XXIII 37, IV 9: (*aban*) *dag-gas*, dass *daggassu* ein Stein ist. Hiernach wird vielleicht auch JONS Deeds no. 937, II 8: 2 (*aban*) (?) *dag-gas-si* zu emendieren sein, zumal in der ganzen Tafel von Steinen die Rede ist. HARPER Lettr. no. 847 Rs. 3 wird *dag-gas (aban) igi-zag-gu* erwähnt; vgl. auch ib. no. 1283 Rs. 4: *dag-gas*. Zu trennen von unserm Worte ist wohl *tak* () -*ka-su-ū* (CT XXI, 238, 1; VS VI, 129, 2, 10) und *da-ḫas-si* (MVAG III, 228, 10).

¹ Derselbe König macht uns noch eine wertvolle Angabe über die Provenienz von Steinen: III 37, wo er erzählt, dass er auf dem Rückwege von Sagbita durch das Gebirge des *muḫu*-Steines gezogen sei. BILLERBECK lokalisiert es auf seiner Karte des Sandschaks Suleimania südlich von dem Afschar-Gebirge. STRECK will es ZA XV 371 viel tiefer südwärts oder südwestwärts verlegen. Leider wissen wir nicht, welchem Stein der *muḫu*-Stein gleichzusetzen ist, trotzdem er sich noch sonst nachweisen lässt (CT XIV 15, 19 ab).

² Der Name wurde bisher (KB I 180; STRECK ZA XV 299) *Bi-iš-bi-zi-da* gelesen; indes ist *bi-iš* natürlich ein Zeichen *šim*. Das Personendeterminativ davor muss auf irgend einem Versehen beruhen. Entweder gehört es noch zu dem *šim*, oder es ist zu dem Zeichen (*aban*) zu ziehen, dessen letzter Keil hier merkwürdiger Weise nicht gebrochen ist.

vinces asiatiques de l'empire ottoman, die BILLERBECK im wesentlichen der seinen zugrunde gelegt hat¹, nur aus unbedeutenden Höhen zu bestehen scheint, während Gizilbunda nach Sargon (THUREAU-DANGIN, Relation de la 8^{me} campagne de Sargon 64) „eine Provinz ist, die in entfernten Gebirgen an einem fernen Orte gelegen ist und die Seite des Landes der Mannäer und des Landes der Meder wie ein Riegel abschliesst“; und dann stimmt auch zu der Ansetzung schlecht, dass Antimon in dieser Gegend m. W. jetzt nicht vorkommt. Aus diesem Grunde möchte ich das Antimongebirge etwas weiter östlich in den Gebirgen der heutigen Landschaft Afschar suchen, wo Antimonglanz besonders reichlich, 4—5 Meter mächtig im Kalk in der Nähe der sehr alten Silber- und Bleierz-Gruben von Afschar 18 Kilometer von Takht-i-Soleiman vorkommt².

So löst sich das Dunkel immer mehr um die Fragen, woher die Babylonier ihre Metalle bezogen³.

Ašur-iti-il-ili-mûkin-apli.

Von F. E. Peiser.

In der Revue d'Assyr. et d'Archéol. orient. X Nr. 4 (1913) p. 197 f. veröffentlicht Scheil den Text eines kleinen Steintäfelchens, der ungemein interessant ist. Ich gebe nach ihm die Transkription:

Ana-ku Ašur-e-til-ili-mûkin-apli
 šar kiššati šar (mātu) Aššur
 apl Sin-ah-ri-ri-ri-ri
 šar kiššati šar (mātu) Aššur
 apl Šar-ûkin
 ša[r] (mātu) Aššur ma
 [banu]-n (?) hit (ilu) Aššur
 [u] E-sag-gil
 [ina] Bāb-ili (ki)
 [mu]-ud-diš
 eš-ri-e-te
 ša ma-ḥa-zi
 mu-šak-lil
 par-ši

¹ Hierauf hat mich Herr Prof. LEONHARD aufmerksam gemacht. Daneben benutzte B. besonders noch HARRIS, A journey in Persian Kurdistan im Geogr. Journ. 1895 Bd. VI no. 5; DE MORGAN, Mission scientifique en Perse und die mir nicht bekannte russische Karte (S. 79).

² Zeitschrift f. praktische Geologie 1898, 430, wo über den Originalartikel von HELMHACKER, Engin. and min. Journ. Juli 1898 berichtet wird. Ebendort wird auch erwähnt, dass in Persien mehrere Gebirge nach dem

Antimonglanz سُرْمَه den Namen Kuh-i-Surmeh führen, also derselbe Name wie šadē guhlī.

³ Für das Gebirge, woher die Assyrer das Silber herbezogen haben s. OLZ 1912, 145 ff., 246 f. Eine wichtige Nachricht über die Provenienz des Eisens findet sich WINCKLER, Vorderasien im 2. Jahrht. S. 61.

mu-kin sa-dug
 ša ilāni rabūti
 ana-ku-ma.

Scheil nimmt an, dass der König mit Ašur-iti-il-ili, dem Sohne Ašur-bani-pals identisch sei, und wundert sich, dass der König seine beiden Vorgänger verschweigt. Leider scheint er den Nachweis Wincklers in seinen Altorientalischen Forschungen, zweite Reihe S. 53 ff. und S. 183 ff. übersehen zu haben, dass Ašur-iti-il-ili-mûkin-apli = dem Namen Ašur-iti-il-mûkin-apli ist und beide Namen von Asarhaddon zeitweise geführt worden sind. Der neue Text zeigt, dass der volle Name Ašur-iti-il-ili-mûkin-apli war, jene beiden Formen also nur Abkürzungen desselben Namens sind, ferner, dass Winckler mit seiner Identifikation vollkommen recht gehabt hat. Asarhaddon hat, wie Winckler durchaus richtig erschlossen hat, gerade in seiner Beziehung zu Babylon den langen Namen erhalten. Sehr auffällig wäre es, dass Asarhaddon in Babylon einen Tempel Aššurs gebaut hat; bezieht sich „in Babylon“ etwa nur auf Esaggil? Es bleibt, schon wegen der Bruchstelle, hier eine kleine Unsicherheit. Auch dass Sargon nicht als šar kiššati bezeichnet wird, ist auffällig. Jedenfalls beweist der neue Text, dass Asarhaddon seinen zweiten Namen auch noch nach dem Tode Sanheribs, wenn auch vielleicht nur kurze Zeit, geführt hat; insofern ist Wincklers Ansicht ein wenig zu modifizieren. Aber im ganzen hat er doch mit genialem Blick das Richtige getroffen. Darum freue ich mich, diese posthume Bestätigung einer seiner vielen Neuaufstellungen zur Dokumentierung seines überragenden Wertes als Althistoriker vorlegen zu können.

Die Lokalgottheit von Giš-ĪĪ.

Von Dr. Wilhelm Fürtsch.

Die Fürsten von Gir-su besitzen neben Ningir-su, dem Gott ihrer (ursprünglichen) Hauptstadt und ihres Gebietes, noch spezielle Schutzgottheiten (Urešhanna - Dynastie: Dun - PA-AMAS¹; Urukagina: Nin-šubur; Urba'u: Nin-á-gal; Gudea: Nin-gi-š-zi-da). Auch bei den Herrschern der Stadt und des Gebietes Giš-ĪĪ findet sich neben der Lokalgottheit eine Schutzgottheit. So ist nach Urukagina, Tontafel Rück. 3, 11—4, 1 die Göttin Nidaba die spezielle Schutzgottheit des Patesi Lugalgagisi von Giš-ĪĪ, welch letzterer Fürst auf den Bruchstücken

¹ REC 230, der zweite Bestandteil dieses Namens Dun-x, sieht zwar aus wie eine Verkürzung von gür (= karū „Kornspeicher“), dürfte aber trotzdem wohl PA-AMAS oder AMAS-PA sein; siehe Hommel bei Fürtsch, Die Göttergruppen in den altbabylonischen Königsschriften (Münch. Inauguraldiss. vom 30. Juni 1911). Kirchhain N.-L., 1912. S. 7 A. 1.

verschiedener Vasen sich selbst (1, 7—8) sowie den früheren Patesi Ukuš von Giš-Hú, seinen Vater (1, 11—12), als „Propheten (?) der Nidaba“ bezeichnet. Der Name der Lokalgottheit von Giš-Hú dagegen ist nach der zuletzt genannten Inschrift (2, 38—40)¹ und nach der Variante des Datums des 9. Jahres des Gimilsin von Uri² das Zeichen REC 458. Die Lesung des Namens (und des Zeichens) ist unbekannt. Hommel³ vermutet HAB-RUD; diese Lesung sei im folgenden als hypothetisch angenommen.

Für die Frage nach dem Wesen der Gottheit HAB-RUD sind die beiden folgenden Steinschriften des Gimil-Sin von Bedeutung. CT 32 pl. 6 Nr. 103353: ¹dingir HAB-RUD ²nir-gál an-na ³dumu ki-ág ⁴dingir ninni ⁵ad-da-ni-ir-⁶dingir šu-⁷dingir-en-zu ⁸lugal kal-ga ⁹lugal uri¹⁴-ma ¹⁰lugal an-ub-da-4-ba-ge ¹¹é-ša(g)-gi-pa(d)-da ¹²ki-ág-gi-ni ¹³nam-ti(l)-la-ni-šú ¹⁴mu-na-dū „1 Dem HAB-RUD, 2 dem Helden des Himmels, 3 dem geliebten Kind 4 der Ninni, 5 seinem Vater, 6 hat Gimilsin, 7 der mächtige König, 8 der König von Uri, 9 der König der vier Weltgegenden, 10 das é-ša(g)-gi-pa(d)-da, 11 seinen geliebten Tempel, 12 für sein Leben 13 erbaut“; CT 32 pl. 6 Nr. 103354: ¹dingir HAB-RUD ²nir-gál an-na ³dumu ki-ág ⁴dingir ninni ⁵ad-da-ni-ir-⁶dingir šu-⁷dingir-en-zu ⁸[...]na ⁹[...]UD ¹⁰dingir-en-lil ¹¹dingir-nin-lil ¹²[...] ¹³ki-ág ¹⁴ša(g)-ga-na ¹⁵in-pa(d) ¹⁶šilb kalam-ma-šú ¹⁷lugal kal-ga ¹⁸lugal uri¹⁴-ma ¹⁹lugal an-ub-da-4-ba-ge ²⁰bád mar-tu ²¹mu-ri-ik ²²ti-id-ni ²³mu-dū-a ²⁴né ²⁵ma-da-ni-e ²⁶ne-in-gi-a ²⁷é-ša(g)-gi-pa(d)-da ²⁸ki-ág-gi-ni ²⁹nam-ti(l)-la-ni-šú ³⁰mu-na-dū „1 Dem HAB-RUD, 2 dem Helden des Himmels, 3 dem geliebten Kind 4 der Ninni, 5 seinem Vater, 6 hat Gimilsin 7[.] 8[.] 9 En-lil, 10 Nin-lil 11 und die (?) grossen Götter, 12 der König, welchen En-lil 13 als Geliebten 14 in seinem Herzen 15 ausgewählt hat, 16 der Hirte des Landes, 17 der mächtige König, 18 der König von Uri, 19 der König der vier Weltgegenden, 20 als er die Mauer von Amurru, 21 (genannt) mu-ri-ik 22 Ti-id-ni-im, 23 erbaut 24 und die Macht von Amurru 25 in ihr Land zurückgetrieben hatte, 27 das é-ša(g)-gi-pa(d)-da, 28 seinen geliebten Tempel, 29 für sein Leben 30 erbaut“.

¹ Giš-Hú ki-ur-ki-ág dingir x-ge „Giš-Hú, die geliebte Stadt des Gottes x“.

² RTC 209 und 429; Thureau-Dangin, Königsinschr. S. 324 A. I (RA VII 190). ³ ⁴dingir giš-Hú-ki „Tempel des Gottes x von Giš-Hú“.

⁴ Bei Förtsch, a. a. O. S. 27 A. 1 und bei Mercer, The oath in babylonian and assyrian literature (Paris 1912) S. 51 und 52 A. 1.

⁵ Zu né (nicht ner) siehe Thureau-Dangin, Königsinschr. S. 18 A. d.

⁶ Diese beiden Inschriften auch übersetzt CT 32 S. 5f. — Zu bád mar-tu „Mauer des Westens“ vgl. die Daten

Aus diesen Inschriften ergibt sich, dass HAB-RUD nicht, wie zuweilen angenommen, eine weibliche¹, sondern eine männliche Gottheit darstellt², da er Held und Vater genannt wird — Bezeichnungen, die keiner weiblichen Gottheit zukommen können³. Damit fällt natürlich auch die von vornherein unsichere Annahme Hommels⁴, in der Kegelinschrift des Entemena sei unter Ešhanna die Gottheit von Giš-Hú zu verstehen.

Eine nahe Verwandtschaft zwischen HAB-RUD einerseits und Nidaba und Ešhanna andererseits ist indes zu konstatieren, und zwar aus dem Wesen dieser Gottheiten und aus den Bezeichnungen ihrer Tempel. Nidaba (neusum, mit Sibilierung des d-Lautes Nisaba) ist, wie ihr Name (= Getreide) beweist⁵, die Getreidegöttin, während Ešhanna in den historischen Inschriften häufig nin-en „Herrin der Feldfrucht“ und nin in-dub-ba „Herrin der Getreide-Aufschüttung“ genannt wird (z. B. Gudea, Backstein H 1, 1—3; Dungi, Steintafel B 1—3). Dieses nahe Verhältnis der beiden Göttinnen findet auch darin seinen Ausdruck, dass Nidaba von Ešhanna bei Deutung von Gudeas Traumgesicht als „Schwester“ bezeichnet wird (Zyl. A 5, 25). Zugleich sei hier auf den weiter unten zu beachtenden Umstand hingewiesen, dass Nidaba und Ešhanna Erscheinungsformen der Ninni darstellen, welche letztere ja als Göttin der Vegetation eine grosse Rolle spielt⁶. Das Ideogramm für HAB-RUD (NIGIN „Kreis“ mit eingeschriebenem SIG „grün“) weist ebenfalls auf eine Vegetationsgottheit.

Weiterhin deuten die Namen der Tempel für die erwähnten Gottheiten auf eine Verwandtschaft zwischen ihren Besitzern. Was den Tempel des HAB-RUD betrifft, so heisst derselbe nach den beiden oben behandelten Inschriften é-ša(g)-gi-pa(d)-da bzw. é-ša(g)-gi-pa(d)-da, während Ešhanna nach Entemena, Türangelstein F, 19

4 u. 5 des Gimilsin bei Thureau-Dangin, Königsinschr. S. 324 u. A. f u. h.

¹ Hommel, Grundriss d. Gesch. u. Geogr. des alten Orients, S. 354 f. — Auch ich selbst hielt, wie noch Hommel bei Mercer, a. a. O. S. 51, HAB-RUD zuerst für identisch mit Nidaba, dennach für eine weibliche Gottheit; siehe meine „Göttergruppe“, S. 35. Vgl. jedoch die folgende Anmerkung und Hommel bei Mercer, a. a. O. S. 101.

² Bereits in meinen „Göttergruppen“ S. 27 A. 1 bei der Korrektur wohl eingefügt.

³ Die Bezeichnung *dumu* liesse aus und für sich nicht auf einen männlichen Charakter schliessen, da auch manchen Göttinnen dieses Attribut beigelegt wird; vgl. z. B. Urba'u, Steintafel I, 6—7, wo die Göttin Ba'u „Kind des Himmels (dumu an-na)“ heisst.

⁴ Grundriss S. 635 und bei Mercer, a. a. O. S. 51.

⁵ Siehe Hommel, Sumerische Lesestücke S. 49 A. 2 und S. 59 A. zu Z. 49 ff.

⁶ Vgl. ATA'S S. 107 ff.

ein é-ša(g)-pa(d)-da besitzt¹. Die vornehmste Tochter der Éšhanna ist Nin-mar-ki². Der Tempel der letzteren, welcher éš-gú túr, „Haus des Randes des Hofes“ genannt wird, hat (Urba'u, Statue 5, 11) den gleichen Namen wie der Tempel des HAB-RUD, also é-ša(g)-gi-pa(d)-da. Für HAB-RUD finden wir daher auch die Bezeichnung Nin-ša(g)-gi-pa(d)-da in der Opferliste AO 5482 aus Drehem³. Hier wird in einer grösseren Göttergruppe nämlich erwähnt (Obv. 1, 13—17): Gimilsin, Nin-ša(g)-gi-pa(d)-da, Ur-gimilsin⁴, Nun-gal, Nin-azag-nun-na. Bemerkenswert ist dabei, dass HAB-RUD in einer Reihe mit seiner Mutter Ninni⁵ steht.

Von den Vegetationsgottheiten ist Nidaba Gemahlin des Lugal-ki-di-a⁶; letzterer Gott darf wohl als gleichbedeutend mit Ašan betrachtet werden⁷. Als Gemahl der Nin-mar-ki ist nach mehreren Opferlisten aus Telloh der Gott Nin-Ninni-bar anzusehen⁸. HAB-RUD, der Lokalgott von Giš-HÜ, stellt also eine männliche Vegetationsgottheit dar und ist der Gemahl bzw. Bruder einer mit Ninni in enger Beziehung stehenden Vegetationsgöttin, wohl der Nidaba bzw. der Nin-mar-ki.

Zum Schlusse sei noch auf Entemena, Kegel 1, 5—6 hingewiesen, wo HAB-RUD in engster Verbindung mit Nin-gir-su steht: ^{dingir}nin-gir-su ^{dingir}HAB-RUD-bi „Nin-gir-su und HAB-RUD“.

HUM-ta = „weil, aus Anlass“⁹.

Von Dr. P. Maurus Witzel.

PÉLAGAUD transkribiert eine Stelle eines *Di-ti-la*-Textes folgendermassen: *Ni-ti-dam*

¹ In den Wirtschaftstexten aus Telloh, vor allem in den Opferlisten, führt Éšhanna häufig die Bezeichnung „von ša(g)-pa(d)“, z. B. DP 45 Obs. 1, 10. In den historischen Inschriften aus Telloh nennt sich der jeweilige Patesi oft ša(g)-pa(d)-da ^{dingir}éšhanna „Herzenerkroner der Éšhanna“, z. B. Eannatum, Geierstele Rückseite 5, 53—54. Vgl. auch Hommel bei Mercier a. a. O. S. 101.

² Vgl. Urba'u, Statue 5, 10.

³ Publiziert von Genouillac, Tablettes de Drehem, Paris 1911, pl. VI.

⁴ Die Ergänzung [ur]-^{dingir}šū-[^{dingir}en-zu] ist sicher auf Grund von AO 5482 Obv. 2, 8: ša(g)-é-ur-^{dingir}šū-^{dingir}en-zu „im Tempel des Urganimsin“.

⁵ Zu Nin-azag-nun-na = Ninni siehe meine „Göttergruppen“ S. 12.

⁶ Trilingue Götterliste bei Hommel, Sam. Lesestücke S. 48.

⁷ Ašan und Nidaba auf einem Siegelzylinder (Musée Guimet Nr. 71); Krausz, Die Götternamen in den babylonischen Siegelzylinderlegenden. S. 75.

⁸ Ausführliches hierüber in meinen „Religionsgeschichtlichen Untersuchungen“ MVAG 1914, I. 2. Teil.

⁹ Aus den Ausführungen Thureau-Dangins in RA X S. 94 Anm. 1 sehe ich jetzt, dass *HUM-ta* nicht „weil, aus Anlass“ bedeutet, sondern nach „nachdem“. Auf diese Bedeutung konnte ich nach den mir bisher bekannten Stellen nicht schliessen; doch steht nunmehr fest, dass es sich nicht um eine Kausal-, sondern um

dam *arad-da-ge hum-ba-gur-ra-ta* und übersetzt: „Imtidam femme d'esclave, que nous soyons renvoyés par (le tribunal), dans sa parole on la confirme“¹. De GENOUILAC² hat Recht, wenn er gegen die Uebersetzung geltend macht, dass der Urteilspruch des Gerichtshofes damit nicht übereinstimme: sie kehrt nicht mit ihren Angehörigen zu Abaizidim zurück, sondern wird im Gegenteil dem Käufer Anahani zugesprochen. Indessen dürfte De GENOUILAC nicht Recht behalten mit seiner Transkription und Uebersetzung: *Im-ti-dam dam-arad-da ingar ba-gur-ra-ta* „(contre) Im-ti-dam la femme de l'esclave qui s'était tournée contre le mur (il prova son dire)“. PÉLAGAUDS Transkription wird schon das Richtige treffen. Doch wie ist zu übersetzen? Ich habe schon an einer anderen Stelle³ nachzuweisen gesucht, dass *hum-ta* die Bedeutung „weil“ haben müsse. Setzen wir diesen Wert hier ein, so ergibt sich ein vollständig zufriedenstellender Sinn: „weil Intidam, die Frau des Sklaven, Einspruch erhoben hatte.“ Die Voranstellung des Subjektes kann nicht befremden, da sie im Sumerischen sehr gebräuchlich ist. Zur besseren Orientierung geben wir noch die ganze Uebersetzung, soweit sie in Frage kommt: „Der Sklave Tiniui, seine Frau Intidam und ihre Söhne und Töchter, welche Anahani, der *me-banda*, von Abaizidim für 1/2 Mine Silbers gekauft hatte, sind, weil Intidam, die Frau des Sklaven, Einspruch erhoben hatte, auf seine Aussage hin (ihm) zugesprochen worden“⁴. Sklave, Magd, Söhne und Töchter sind dem Anahani zugesprochen.“ Der Einspruch⁵ der Sklavin nützte nichts, es genügt die blossе Aussage des Kaufherren, um denselben zu entkräften.

Aštuwega II. 553—550.

Von G. Hüsing.

Vor sieben Jahren hatte ich in dieser Zeitschrift (1907 Sp. 23) in aller Kürze ausgeführt, dass als Datum der Schlacht mit der Sonnen-

eine Temporalartikel (öfters freilich mit Kausalbezug gebraucht) handelt. — Thureau-Dangins Ausführungen sind ein Beweis für die wesentliche Richtigkeit meiner Auffassung der folgenden Stelle (Korrekturatzsatz).

¹ Babyloniaca III S. 108, XIII 9.

² RA 1911 S. 5. Cfr. Anm. 2.

³ BA VIII 5, S. 97, 4 ff.

⁴ Beachte *ba-ni-gi-in*, wegen des vorausgehenden *dū(g)-ga-na* „in verbo suo“: cfr. BA VIII 5, S. 6 ff.

⁵ Zu *gur* „Einspruch erheben, anfechten“ vgl. Br. 3364. Auch das in sumerischen Briefen öfters bezeugende *na(m)-ni-gur-ri* ist gewiss in diesem Sinne aufzufassen: „wolle mich Einspruch erheben“, nicht wie De Genouillac übersetzt (La trouvaille de Drehem, p. 20): „sans réponse (?)“. Da die in Frage stehenden Texte mir nicht zugänglich sind, habe ich mir durch meinen Freund Dr. P. Anast. Schollmeyer bestätigen lassen, dass diese Uebersetzung an allen ihm bekannten Stellen recht wohl passt (Korrekturatzsatz).

finsternis (zwischen dem Lyder und dem Meder) nur der 19. Mai 557 (höchstens der 1. Nov. 556) in Betracht kommen kann.

Dabei schrieb ich auch „Der Ausdruck des Textes *ina šalulti šatti* (im dritten Jahre) gestattet keine andere Beziehung als auf den Mederkönig, und hinter *šatti* ist *šu* (seinem) weggelassen, da es in *ušatbuni-šu-ma* folgt“. [Statt *šu* wollte der Herr Herausgeber der OLZ vielmehr *ša šandāšu* o. ä. ergänzen.]

Nach den Ausführungen von Paul Haupt in OLZ 1913 Sp. 532, der vielmehr übersetzen will „am Dritten (Tage) des Jahres“, konnte er schreiben: „Dass die Feindseligkeiten zwischen Astyages und Kyros im Jahre 553 begannen, steht also keineswegs fest“.

Das mag wohl sein, aber schon nach meiner eben erwähnten Auffassung würde das Jahr 553 nicht den Beginn der Feindseligkeiten bezeichnen, der nach der Nabuned-Kuraš-Chronik vielmehr auf 550 fällt, denn der erhaltene Text sieht gewiss nicht so aus, als hätten in der Lücke vorher schon weitere Kämpfe zwischen den Beiden gestanden. Ist also die bisher übliche Uebersetzung „als das dritte Jahr heran kam“ richtig, dann muss man fragen: wessen drittes Jahr war das Jahr 550: Das des Nabuned ist es nicht, es ist vielmehr sein 6. Jahr nach der Nabuned-Kuraš-Chronik. Das dritte Jahr des Kuraš ist zwar unbekannt, doch kann nach dem Wortlaute von ihm nicht die Rede sein. Und selbst wenn die Stelle nicht mehr zur Mitteilung des Marduk gehörte, fiel ein 3. Jahr von dieser an gerechnet ja zusammen mit der Rechnung nach Nabuneds Regierungsjahren — wenigstens so nahe, dass das 3. Jahr nicht 550 sein könnte. Also von wann an ist 550 das dritte Jahr? Blicke nur noch möglich, entweder eine neue Bedrohung Harrāns durch die Umman-Manda auf das Jahr 553 zu verlegen — das geht aber wieder nicht, denn von allem anderen abgesehen kann wohl Marduk im Jahre 557 wissen, was drei Jahre später geschehen wird, wenn aber die Angabe darüber noch mit in den Ausspruch Marduks gehörte, dann würde Nabuned behaupten, dass er das 557 auch schon gewusst hätte. Das wird er aber in seinem Texte denn doch nicht haben behaupten wollen, und das war wohl auch der Grund, weshalb Peiser (in KB III 2 S. 99) lieber annimmt, dass es sich hier um eine Aussage Nabuneds, nicht Marduks, handelt, und dazu stimmt auch die Form der Erzählung: „Als das 3. Jahr heran kam“. Die Verkündigung Marduks lautet nur: *ul ibašši*; er ist nicht mehr, für Marduk ist er bereits abgetan, für Nabuned und andere Sterbliche freilich erst sechs Jahre später.

Mir scheint aber, damit erledigt sich schon

sachlich Haupts Uebersetzung, denn wenn die Unterredung mit Marduk 557 stattfindet, dann wäre von da an der 3. Tag des nächsten Neujahrsfestes gemeint, und das wäre sechs Jahre zu früh.

Es bleibt also aus rein sachlichen Gründen wohl kaum etwas anderes übrig, als dass, wie ich vor sieben Jahren ausführte, 550 das 3. Jahr des zweiten Aštnwega, des letzten Mederkönigs, ist.

Meine Bestimmung des Datums der Halys-Schlacht ist davon ganz unabhängig, zeigt aber, dass um 557 noch Kyaxares II.—Hwahšatara regierte. Aštnwega II. kam also nach 557 erst zur Regierung, und wir werden diese so kurz wie möglich anzunehmen haben, wenn er in der Kyrupadie vollständig verschwinden konnte. Es ist also von vornherein glaubwürdig genug, dass Aštnwega II. erst von 553—550 regierte, und nach obigem wird man wohl zugeben, dass unsere Stelle des Nabuned-Zylinders von Abn-Habba Kol. I 28 uns die „inschriftliche“ Bestätigung dafür liefert.

Der indogermanisch-semitische Name der Plejaden. (Zu OLZ XVI, Sp. 13 f.)

Von Hermann Möller.

Chr. Bartholomae hat in den Indogerm. Forschungen XXXI 35 ff. aus dem west. *paoriyaćinyas* (-*ća*), das er nach dem Vorgange von P. de Lagarde (1868) mit dem neupers. Namen der Plejaden *parvin* verbindet und für das er die Bedeutung 'Plejaden' erweist, unter Heranziehung anderer neupersischer Benennungen, und dem griech. *Πλειάδες* einen indogerm. Namen der Plejaden erschlossen.

Fr. Hommel, der bereits in seinem Grundriss I (1904) S. 222 Anm. 1 das griech. *Πλειάδες* mit den iran. Wörtern zusammengestellt hatte, aber in der Weise, dass er das griech. Wort als Lehnwort aus dem Iran. betrachtet, hat oben OLZ 1913 Sp. 13 noch den arab. Namen der Plejaden *parajā* hinzugefügt, indem er die Frage aufwirft, ob nicht gar der Ursprung des indogerm. Sternnamens im alten Heimatlande der Astrologie, in Ostarabien, zu suchen sei.

Das arab. und das indogerm. Wort stammen von der gleichen *i*-Ableitung der gleichen dreikonsonantigen Wurzel *p-r-y* (europäisch *p-l-y*) 'viel sein'. Das arabische Wort ist, wie Hommel bemerkt, ein Denominativ von *parajā* aus ursem. *paraj-*. Dieses semit. *p-ry-i* könnte dem neupers. *parv* 'Plejaden' (Bartholomae a. a. O. 43, 45, zweifellos aus **parji*-) und den verschiedenen indogerm. Weiterbildungen zugrunde liegen, herübergenommen zu einer Zeit vor dem Uebergang des *r* in *l* zwischen den Labialen im Europäischen

(s. Verf., Semit. u. Indogerm. 1907 § 4), ebenso wie z. B. das altslav. *tlakiti, tlinači* 'Dolmetsch' Lehnwort aus dem semit. **t-r-g-*, *t-r-g-m-* ist (das *g* im Aethiop. erhalten) in assyr. *turgumānu, turgumānu* usw. 'Dolmetsch' (s. Verf., Vgl. indogerm.-semit. Wörterbuch 1911 S. 244), herübergenommen vor der Verschiebung der nicht emphatischen Medien *b, d, g, g'* im Indogerm. in Tenuis *p, t, k, k'* und der Wandlung des *r* in *l* vor dem labiovelaren *g' > k'* im Europäischen. Aber da die Wurzel, von der das arab. Wort stammt, semit. *p-r-u-* 'viel sein', in ebenderselben Bedeutung auch indogerm. gewesen ist, und da die Herleitung des Namens der Plejaden von der Wurzel dieser Bedeutung 'viel (sein)' mir auch fürs Indogerm. viel näher zu liegen scheint als Bartholomae's Herleitung der indogerm. Wörter von *p-l-u-i-* (so europäisch, im Iran. würde das *l* durch *r* vertreten sein) in der Bedeutung 'Staub' (lat. *pulvis*), so betrachte ich den Namen der Plejaden in der zugrunde liegenden Form als gemein-indogerm.-semitisch. Wenn auch der Name an einem Punkt aufgekommen ist, was immerhin innerhalb des sem. Zweiges der Ur-einheit geschehen sein mag, so konnte doch das Wort zu der Zeit, wo es sich weiter verbreitete, der Bedeutung seiner Wurzel nach noch verstanden werden, so dass es nicht als Lehnwort im Indogerm. zu bezeichnen ist.

Semit. *p-r-u-* 'viel sein (werden)', das einmal durch Hinzutritt eines ursprünglich suffixalen *-u-* aus älterem zweikonsonantigem **p-r-* hervorgegangen ist¹, liegt nach J. Barth, Etym. Stud. S. 12 vor in hebr. פָּרָה an den in Gesen. Hwb. unter Kal b) angeführten Stellen, wie in Gen. 1, 22. 28 Imp. *p̄rā* (*u-r̄bu*) 'werdet zahlreich'. Im Arabischen ist das aus dem *p* hervorgegangene *f* vor dem labialen *u* zu *h* geworden², *h-r-u-*, Perf. *ḥarā* 'became many, much', 4 *ʾaḥrā* 'he was (became) abundant in cattle or other property', *ḥarāḡun* 'a great number (of men, cattle or other property), a great quantity (of property)', woneben *faruḥun* 'abundance, richness' u. a. (s. Lane I 335), = europ. *p-l-u-* (indoiran. **p-r-u-*). Diese Wurzel liegt sicher vor in griech. *πλοῖος* 'Reichtum', *πλοῖσιος* 'reich', ausserdem, wie ich

glaube, in lat. *plūs* (altlat. im SC. de Bacc. *plous* aus **pleus*)¹.

Von dieser Wurzel haben wir die *i*-Ableitung semitisch **parui-* (arab. *ḥarāḡ* f. applied to a woman 'possessing much cattle or other property'), wovon das Deminutiv der Form *ḥarāḡi*-arab. *ḥarāḡi* (nach Hommel eigentlich etwa kleine 'Vielheit'), *ah-ḥarāḡi* 'die Plejaden' (und danach *ḥarāḡi* auch 'a cluster of lamps, generally resting in holes in the bottom of a lantern').

= iranisch *parū-i-* (aus **peru-i-*), mittelpers. **parū* neupers. *parv* 'Plejaden' (Bartholomae a.a.O. 42 unten), awest. *pariṣrāṇiṣas* (so vor -*ā*, Plur. eines Feminins auf -*ānā*-, wegen welcher Endung s. Bartholomae 35 ff.), woraus mittelpers. **parūn* neupers. *parvān* (s. Bartholomae 35 f.), afghan. *p̄rūn* (nach B. 37. 40 aus **parū(i)ān-*), kurdisch *p̄rūn* = *p̄rū* (aus *parū-i-* mit dem häufigen Nominalausgang -*ū*, B. 46 f.), überall bedeutend 'Plejaden'.

= europäisch *pleu-i-* in griech. *Πλε(φ)ιάδες*. Die Endung betrachtet Bartholomae als Analogiebildung nach *Ύάδες*. Die abweichende Stellung des Vokals nach der Liquida im Gegensatz zur Stellung vor der Liquida im Iranischen, meint Bartholomae, erkläre sich möglicherweise aus einer geschehenen Umdeutung, Anknüpfung des Wortes an *πλέω* 'schiffe' (wie sie tatsächlich stattgefunden hat, s. B. 42) oder an ioa. *πλεῖος* 'voll' (welche Anlehnung sachlich gar nicht in verkehrter Richtung leitete, wenn *Πλειάδες* von einer Wurzel der Bedeutung 'viel (sein)' stammte²). Die geschehene Anknüpfung bestreite ich nicht, wohl aber die geschehene lautliche Umgestaltung, deren Annahme auch Bartholomae selbst S. 41 oben als unnötig erkennt, denn *p-l-u-*, *p-lu-* (-deutet die Stellung des Vokals an) wechselte ursprünglich-

¹ Lat. *plūs* lässt sich in keiner Weise lautgesetzlich mit dem Komp. sanskr. *prāyas-* avest. *prāyab-* gr. *πλεῖον* altilirisch. *ha* (wozu lat. *pleōr-* im Carmen Sal. und **plēs* in *plērique*) vereinigen, daher meistens (mit J. Schmidt, Kuhns Zs. 38. 44 f.) Umbildung der Endung in **pleus* nach der Analogie von *minus* angenommen wird: diese Annahme ist aber völlig unnötig, wenn das *u* in **pleus* gleich dem in *minus* wurzelhaft gewesen ist. Das got. *filu* und ebenso avest. *parav-* könnten (als Positiv zu lat. *plūs*) von derselben Wurzel *tertia* *g* stammen, doch wird man *filu* nicht von griech. *πλοῖος* und noch weniger avest. *parav-* von sanskr. *purān-* trennen wollen, welche Formen *g*-Ableitung der oben in Note 1 angeführten Wurzel *tertia* gutturalis **p-r-A-* sind (Plur. episch *πολι(φ)ες* = sanskr. *purāvas* aus *p̄rēves*, deren Hochtonform europ. *plē-(ē aus ē)* indeiran. *prā-* im oben angeführten Komparativ vorliegt.

² Die beiden Wurzeln *plē-* trans. 'füllen', wovon att. *πλεῖος* (aus *πλεῖος*), ien. *pleios*, lat. *plūs* usw., und *plē-* im Komp. *πλεῖον*, *πλεῖον* waren, wie ich aus Grund der Vergleichung mit dem Semitischen (*ple-* 'füllen' ist = semit. *m-l-A-*) glaube, ursprünglich verschieden (s. Vgl. Wörterbuch 162. 199: der Unterschied beruhte auf einem uralten Wechsel, s. Sem. u. Idg. S. 76 f.), aber für das gemeinindogerm. Sprachgefühl und für das der Griechen bestand kein Unterschied.

¹ Dasselbe *u-* ist andererseits auch an erster Stelle vorgetreten in arab. *u-fr-* 'viel sein' (vgl. Sem. u. Indogerm. S. 5 unten nach Barth, Etym. Stud. S. 12). Das indogerm. Adj. sanskr. *purā-* gr. *ποῖος* ist eine *u*-Ableitung der durch den Laryngal *A-* erweiterten Wurzel (**p-r-A-*), s. u. Note 3.

² Ebenso wie vor den Labialen *b* und *m*, wie in arab. *ḥalima* (*m*-Erweiterung von zweikonsonantigem **p-l-* = indogerm. **p-l-* 'brechen', Vgl. Wörterbuch 196) 'it was (locum) broken in its edge, ward (ward) schartig', *ḥalima* 'machte schartig', s. Brockelmann Grundr. I S. 232, wo dieses und andere Beispiele; vgl. auch Hommel oben 13 f. Note 2.

lich mit *pl-y*, wie denn im Indogerm. in allen dreikonsonantigen Wurzeln je nach der ursprünglichen Betonung ein solcher ursprünglicher Wechsel stattfand. — Das neugriech. *ἡ Ποίλια* 'die Plejaden' erklärt Bartholomae 48 überzeugend durch „Anschluss an *πολίς* 'viel'“ (mit dem Komp. *πολιότερος* neben *πλιότερος* für altgriech. *πλειον, πλειον*). Diese junge Form spricht noch für die Zugehörigkeit des Namens der Plejaden zur Wurzel der Bedeutung 'viel (sein)'.

Zu Richter VIII 18 ff.

Von E. Klamroth.

Richter 8, 4–21 zählt man mit Recht zu den ältesten und daher wertvollsten Stücken des AT. Nur eine hässliche Störung unterbricht die klare schöne Erzählung: V 18f. die Schwierigkeiten, die uns das Verständnis des heute vorliegenden Textes unmöglich machen, sind folgende.

1. Gideons Frage: wo sind die Männer? steht mit der Antwort der Midianiterfürsten in keinem Zusammenhange. Die Uebersetzung des עַלֵּיךְ mit wie beschaffen ergibt abgesehen von der sprachlichen Schwierigkeit auch keinen Sinn; denn abhanden gekommenen waren die Brüder Gideons und ein anderer als die Midianiterfürsten kam für die Tat nicht in Frage.

2. Recht gezwungen und nur von der Verlegenheit eingegeben ist die Behauptung¹, Gideon rede im Schmerz oder im Zorn: gebt mir meine Brüder von den Toten wieder! und die Fürsten übergangen kurzerhand seine Frage um ihre Todesverachtung zu zeigen. Auch wird diese Auskunft durch V. 19 abgeschnitten, wo Gideon auf die Ermordung seiner Brüder die Todesstrafe setzt, aber bis dahin offenbar mit der Möglichkeit gerechnet hat, die Midianiter hätten sie am Leben gelassen. In diesem Falle hätte er sie mit einer leichteren Strafe getroffen. War aber die Ermordung seiner Brüder für ihn noch nicht unbedingt gewiss, so kann עַלֵּיךְ V. 18 nicht ursprünglich sein.

3. Endlich stehen V. 18 u. 19 zueinander sichtlich im Verhältnis von Ursache und Folge, wie es ganz die Art der guten alten Erzählungen ist. Dem werden die üblichen Erklärungen nicht gerecht.

Das richtige Verständnis des Textes verbant man sich selbst dadurch, dass man Gideons Zug von vornherein unter den Gesichtspunkt der

Blutrache rückt. Der Einfall der Midianiter, ein gewöhnlicher Streifzug der Beduinestämme, sollte nur Beute bringen; am Morden selbst hatten sie nicht das geringste Interesse. Sie schlepten mit, was sie nur in die Hände bekamen; die Gefangenen verkauften sie oder gaben sie gegen hohes Lösegeld wieder frei. Getötet wurde nur, wer hartnäckigen Widerstand leistete. Einen solchen Beduineraub schildert uns trefflich 1. Sam. 30; auch hier hat nicht etwa „nur Habsucht“ (Budde), sondern eine gewiss uralte Praxis „die Amalekiter bewegen, die Bewohner von Siklag . . . am Leben zu lassen“ und fortzuschleppen. Da wahrscheinlich Gideons Brüder noch nicht volljährig gewesen sind, so hat er gewiss gehofft, sie noch lebendig den Räubern wieder abjagen zu können. Daher seine Frage: wo sind die Männer? und die unverkennbare Gefühlsaufwallung V. 19, als er von ihrem Tode erfährt. Jetzt erst fällt er das Urteil; jetzt tritt die Blutrache ein: meine Brüder, die Söhne meiner Mutter sind sie. So begründet Gideon den Todesspruch, wie es scheint, fast ungern, da jene wetterharten Gestalten ihm Achtung einflössen. Aber die Rücksicht auf seine Blutsverwandten zwingt ihn dazu. Ein Leser hat nun aus den Worten: „meine Brüder, die Söhne meiner Mutter sind sie“ auf eine Personalbeschreibung in V. 18 geschlossen und danach den Text geändert. Die Antwort der Midianiterfürsten muss von der tapferen Gegenwehr der jungen Leute berichtet haben, und wie dadurch ihr Tod notwendig geworden. Infolge der so entstandenen Verwirrung schrieb man nun V. 18 עַלֵּיךְ אֲנִי אֶשְׁׁרָךְ anstatt „die ihr weggeschleppt habt“, oder eines ähnlichen Ausdrucks.

Auf eine Wiederherstellung des Textes wird man gut tun, überhaupt zu verzichten, da man nicht weiss, ob der masoretische Text noch irgendwelche Anhaltspunkte bietet.

Vielleicht tut unser Versuch der schönen alten Erzählung Genüge, da er den vorliegenden Bericht, wie wohl er ihn dramatischer gestaltet, dennoch wesentlich vereinfacht.

The word אֲנִי and its cognate forms.

By the Rev. W. T. Piltner.

The repeated occurrence of the word אֲנִי in the Aramaic documents from Elephantine suggests a fresh inquiry into the derivation of it and its various forms.

The simple word („Tempel“) is used very frequently in the first of the three Elephantine papyri primarily published by Professor Sachau, and in the corresponding places in the second document, while, in the third (the report of

¹ Wäre es Gideon darum zu tun, die Leichen der Seinen zu erhalten, so erhielte er auf seine Frage auch weiterhin gar keine Antwort. Den Ausdruck עַלֵּיךְ wäre in diesem Falle auch nicht denkbar; ferner ist es merkwürdig, dass die Leichen verschleppt sein sollten; und wären sie es, so würde auch kein Suchen helfen.

what took place in Palestine), the word is avoided and *נִבְרָה*, or *נִבְרָה* alone, is used in its stead. It is also employed in the Sayce-Cowley documents E 14 and J 5; while in the list of personal names in papyrus 21 (P 13486), l. 9 *אֲנִי* occurs. In the Targums, *אֲנִי*, „altar“ (Hosea VIII 11, and other passages) signifies idolatrous altars; whereas the verb (*אָנָה*), means „to hire, pay wages, recompense“ (as in Deut. XXIII 4, Judges IX 4, XVIII 4); and the nouns *אֲנִי*, „hired servant“ (as in Lev. XXV 53); other forms also are in use in the Talmud. Hebrew, too, furnishes its quota; e. g., *אֲנִי* (1. Sam. II 36), which is translated „piece“ (that is, a small piece, of silver); *אָנָה*, „collector, compiler“, Prov. XXX 1) from the verbal stem *אָנָה* (also Deut. XXVIII 39, Prov. VI 8, X 5), „to gather-in“ grapes, etc. Then we have the Greek *ἀγορά*, „an assembly of people“, which has no cognate form in Latin, and probably is a deverbal from the word last quoted.

A consideration of the various examples above given shows us that two quite different, meanings are derived from the root of the word. The first is represented by the verb signifying „to hire, pay wages“, which occurs frequently in the Targums; in the Old Testament in 1. Sam. II 36, Deut. XXVIII 39 and in the Book of Proverbs; to this group the Greek *ἀγορά* might be referred. For both this group and the other forms of different meaning an ultimate onomatopoeic root *גָּר*, „to make a noise“ has been assigned, it being employed to designate the sound of a gathering of people (so of the market, wagepaying, or of a political or social assembly); and of things, as a harvest. If from this same root came the second meaning, that of an „altar“, are we to suppose that both Greeks and Canaanites got the words we have been discussing from Asia Minor, where the altar was the centre of Corymbic rites?

Such a supposition appears to call for rejection because of the existence in Semitic Babylonian of such words as *igru*, „wages, pay“, as the verb *agaru*, „to acquire, hire a person“, *agiru* and *aggaru*, „a hired labourer“, *agru*, „a hiring“; also perhaps might be added *egirtu*, „a letter“ (if that means a message for which *igru* is paid); and because also all these words (except the last) are found in Hammurapi's Code (for instance, in X 4; XXXVI 40; XI 55; XXXVI 140; X 3). Whence we infer that whether the Greeks obtained their *ἀγορά* from Asia Minor or not the word which we may presume lay at its root is certainly of Semitic origin, and that of a very early period. Yet that the word might have been borrowed thence in ancient days seems

evident by the Cappadocian tablets bearing Semitic inscriptions in the cuneiform script which, as Thureau-Dangin has shown¹, date from a century before the beginning of the first dynasty of Babylon; probably, however, the Greek loanword comes from a very much later time than that.

The original idea of the root seems to be more nearly indicated by the Babylonian nouns *iguru* (masc.) and *aguru* (fem.), meaning „a wall, enclosure“, and the like, and from which the meanings of both „altar“ and „assembly“ are easily derivable, although they do not appear to have been in use in Babylonia. The tri-literal Semitic stem is *גָּר*, whence the Hebrew *גָּר*, „girdle“, and Arab. *جَر*, „a prohibited place“, in the plural: „wall, enclosure, dam“. But as the derived idea of „gathering“ becomes so obvious in Deut. XXVIII 39 and in the Book of Proverbs, this signification would appear to be peculiarly Canaanite, and the probability is, therefore, that the Greek *ἀγορά* was derived from the Phoenicians.

Besprechungen.

Hermann Gunkel: Genesis übersetzt und erklärt.

Dritte neugearbeitete Auflage mit ausführlichem Register von Paul Schorlemmer. CIV, 510 S. gr. 8°. Preis M. 11.—, in Lwdbd. M. 12.—, in Halblederb. M. 13.—. Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1910. Bespr. v. Wilhelm Erbt, Neumünster.

Gunkels Genesiskommentar liegt in dritter Auflage vor, vielfach umgearbeitet, aber nicht verändert. Schon im Vorwort bemerkt der Verfasser, dass er Jensens Gilgameschepos in der Weltliteratur und Völkers Aegypten und die Bibel nicht gebucht habe. Warum nicht? Der sachkundige Leser werde es verstehen! Es ist merkwürdig, wie oft ich einer solchen Wendung besonders gegen Jensen in den letzten Jahren begegnet bin. Ein Mann, der jahrelange Arbeit aufgewendet hat, ist doch wahrhaftig kein Narr, den man achselzuckend stehen lässt. Warum rafften sich die Theologen nicht zu einer Widerlegung auf? Der sachkundige Leser dürfte vermuten, dass ihnen die Sachkunde zu ernsthafter Widerlegung fehlt.

Gunkel hat sich in einer Anmerkung gegen Stucken, Winkler, Jeremias und mich gewandt (S. LXXVIII f.). Er führt zunächst gegen unsere Deutung der Genesiserzählungen an, „dass die Sagen der Genesis, besonders in ihrer Urgestalt, nicht den haarspaltenden Scharfsinn und den Geist der Gelehrsamkeit zeigen, den man ihnen zumutet, sondern dass sie die frischen und natürlichen Erzeugnisse eines kräftig empfindenden Volkes sind.“ Was die Genesis bietet,

¹ La Date des Tablettes Cappadociennes. *Rev. d'Ass.* VIII (1911) pp. 142 ff.

sollen also Volksdichtungen sein! Der deutsche Schreibtischmensch, der „das Volk“ nur an Sonn- und Feiertagen und als Ferienreisender besucht, der es nur von weitem kennt, glaubt natürlich an das Dasein einer Volksdichtung. In diesem Glauben liegt ein Erbtel Rousseau'scher Naturbetrachtung vor. Aber jeder, der aus dem „Volke“ die Fähigkeit zur Gestaltung in sich fühlt, sucht ängstlich die Anlehnung an das Muster der Gebildeten. Wenn er aber wirklich nach im „Volke“ lebenden Mustern gestaltet, so mögen diese Formen dem Gebildeten der Gegenwart dörflich und darum „natürlich“, „frisch“, „volkstümlich“ erscheinen; aber einmal sind diese Formen, wie die sogenannten Volkstrachten, Erzeugnis der Gebildeten gewesen, nur dass diese inzwischen vorangekommen sind und sie nicht mehr als Eigentum anerkennen mögen oder können. Der heutige Gebildete begrüßt die vom Volke bewahrten Ausdrucksformen einer vergangenen überholten Kulturstufe deshalb als „frisch“ und „natürlich“, weil er, eingeschränkt durch die komplizierter gewordene Gegenwart, Natur zu sehen glaubt, wo nur Altertümlichkeit vorliegt, Frische, wo nicht derjenige gelehrte Aufwand getrieben wird, den er täglich gewohnt ist.

Und welchen angeblich haarspaltenden Scharfsinn und welchen Geist der Gelehrsamkeit muten wir den Genesiserzählungen zu? Gunkel selbst zeigt z. B., wie die Genesis Namen in einer Weise erklärt, die die heutige Sprachwissenschaft als Wortwitz belächelt. Er nennt diese Erklärungsweise volkstümlich. Aber wie, wenn das einst Gelehrsamkeit, vollständig gültiges Verfahren der Wissenschaft einer vergangenen Zeit gewesen ist, die „das Volk“ vielleicht heute noch übt? Gunkel endet mit dem Schlagwort „volkstümlich“; und die Sache, auf die es ankommt, die erklärt werden muss, bleibt dunkel wie zuvor.

Ferner sollen die Genesiserzählungen „ursprünglich wie alle Volkserzählungen als einzelne Geschichten bestanden haben, darum dürfe man in ihnen kein umfassendes System suchen“. Zunächst interessiert uns der gegenwärtige Bestand der Genesis, nicht die hypothetischen „einzelnen Geschichten“. Jener ist das unmittelbar und tatsächlich Gegebene, diese bestehen zunächst nur in der Theorie Gunkels. Und diese Theorie ist noch lange nicht so gesichert, wie sie sich gibt. Wer weiss, was die Zukunft zu unserer Quellenscheidung sagen wird! Ansätze zu einer neuen Betrachtungsweise sind vorhanden. Aber ganz abgesehen von diesen Zukunftsmöglichkeiten, warum soll nicht den hypothetischen „einzelnen Geschichten“ eine bestimmte gemeinsame Weltanschauung zugrunde liegen? Gunkels Schluss ist durchaus unlogisch. Wenn eine Baulichkeit auch von einem Sachverständigen nicht als ein

einheitliches Ganzes angesprochen werden kann, warum sollen die einzelnen Ziegel deswegen sämtlich uneinheitlich sein, aus denen sie errichtet ist? Sie können sehr wohl aus einer Form stammen und aus gleichem Stoffe sein. Jenes behauptet ja selbst Gunkel. Was versucht er denn anders, als eine solche einheitliche Form, „ein umfassendes System“ nachzuweisen, wenn er ein Kapitel über die Kunstform der Sagen der Genesis schreibt? Und gibt er damit die einheitliche Form der „einzelnen Geschichten“ zu, so versteht man es nicht, wie er es ungeheuerlich finden kann, wenn wir auch den Stoff auf seine Einheitlichkeit hin untersuchen. Er begnügt sich mit der Frage nach der Darstellungsweise. Wir fragen nach dem Geiste, der allen einzelnen Teilen gemeinsam ist. Er hat die Teile in seiner Hand, fehlt leider! nur das geistige Band. Er hat sich selbst in das Glashaas gesetzt, das er uns einwerfen möchte. Er möchte den Teufel der einseitigen Literarkritik austreiben, die mit Hilfe der Form den Geist der Zeit, die geistige Entwicklung erfassen wollte. Aber er treibt den Teufel mit Beelzebub ans, indem er sich ärger auf die Darstellungsform wirft, als es die Literarkritik getan. Gunkel wird vielleicht hinter die Griffe und Kniffe der alten Erzähler kommen, vielleicht, sage ich — aber ihres Geistes hat er keinen Hanch verspürt.

Drittens sei „es ebenso unbeweisbar wie unwahrscheinlich, dass die hebräischen Erzähler in astronomischen Gedanken babylonischer Herkunft gelebt haben“. Inwiefern es unbeweisbar und unwahrscheinlich sein soll, sagt uns Gunkel leider nicht. Für ihn existiert noch kein Amarna, kein Boghazköi. Für ihn ist Palästina noch immer die weltabgeschiedene Insel im brandenden Völkermeer, wie zu Zeiten Wellhausens, als man es nicht anders wissen konnte. Zu dieser These brauche ich heute kein Wort mehr zu verlieren.

Endlich sei „es eine schwer begreifliche, ja groteske Einseitigkeit, die Erklärung aller Mythen in dem Kalender zu suchen“. Was ist behauptet worden? „Die Grundgedanken der alten Weltanschauung sind Himmelsbild = Weltenbild, Makrokosmos = Mikrokosmos, die Gestirne sind die vornehmste Offenbarung des göttlichen Waltens im Himmel und auf Erden mit bezug auf Makrokosmos wie Mikrokosmos“ (OLZ 1909 Sp. 525). Jene Formulierung, die Gunkel dieser These gegeben hat, muss dem unsachkundigen Leser allerdings beim ersten Hören grotesk klingen, zumal sich der Durchschnittseuropäer vom Kalender keine rechte Vorstellung machen kann, weil er nichts von der Kalenderwissenschaft versteht. Aber man schlage nur einen katholischen Kalender mit seinen Tagheiligen auf, um sofort zu

sehen, welche Bedeutung der Kalender für die Religion haben kann. Oder man denke an die römischen Fasti.

Schliesslich führt Gunkel noch ein paar aus dem Zusammenhang gerissene Behauptungen Stuckens und Wincklers an. Es ist das eine beliebte Methode, uns zu bekämpfen, wie sie neuerdings auch ein gewisser Dibelius anwendet. Ich mache mich anheischig, auf diese Weise Gunkel aus seinem Genesiskommentar zu ironisieren, dass er sich nicht wiedererkennt. Ich frage alle Welt, ist das eine sachliche Kampfesweise? Wird man einem Buche, wie den Astralmythen Stuckens gerecht, wenn man aus ihnen anmerkt: „Wie Etana, nach dem babylonischen Mythos vom Adler zum Himmel emporgetragen, auf die Erde herabschaute, so schauen nach Stucken auch Abraham und Lot von Bethel ins Land, so blickt Abraham zum Himmel und auf Sodom“? Einen Gegner soll man lieber als Riesen, nicht aber als Zwerg behandeln. Man soll ihn klüger nehmen, als er ist, nicht aber ihn als Narren vorführen.

Gunkel schliesst mit dem Satze: „Man darf von dem gesunden Sinne der Zeitgenossen erwarten, dass das ganze 'System' demnächst verdientermassen zusammenbricht“. Ich bedaure es, diesen Satz in einem Buche, das Anspruch auf wissenschaftliche Behandlung der Probleme erhebt, zu lesen. Ihn hat die Aufregung über die Fortschritte geschrieben, die die Sache der vier Angegriffenen macht; er soll mir aber wert sein als das offene Eingeständnis der Ohnmacht, aus eigener Kraft die neue Wissenschaft zu überwinden.

Verlassen wir diese Seite des Buches! „Mythen sind Göttergeschichten“, belehrt Gunkel den Leser, „im Unterschiede von den Sagen, deren handelnde Personen Menschen sind.“ Diese Erklärung berücksichtigt eine Aeusserlichkeit und dazu noch in höchst unglücklicher Weise. Wenn eine Erzählung von ihrem Helden behauptet, zwei Drittel von ihm seien Gott, ein Drittel Mensch, ist sie ein Mythos oder eine Sage? Wenn eine Geschichte die göttliche Zeugung ihres Helden berichtet oder seine Geburt aus einer Göttin, ist sie ein Mythos oder eine Sage? Der von Gunkel belehrte Leser wird diese Fragen nicht beantworten können. Aber „für die Genesis brauche er keine ausführliche Auseinandersetzung über Ursprung, Art und Ursinn des Mythos“, erhält er zum Trost als Antwort. Hier liegt die Schwäche des Gunkelschen Buches. Sein Verfasser ist sich über Mythos und Sage selbst nicht klar. Darum vernag er uns nicht zu folgen, die wir die hinter Mythos und Sage stehende Weltanschauung festzustellen unternehmen, darum kann er uns nur ablehnen und zur Ablehnung empfehlen, nicht aber widerlegen.

Was Gunkel seinem Leser als Trost für die Nichtbeantwortung der Hauptfrage bietet, sind wieder nur einige Aeufferlichkeiten. „Manche Mythen antworten auf Fragen und wollen belehren.“ Jawohl, das hat man aber schon vor Gunkel angenommen. Aber woher nehmen sie das Recht zu solcher Belehrung, aus welcher Weltanschauung heraus beantworten sie Fragen? Dieses Problem drängt sich auf, wenn man sich bei Gunkels Worte, „in der Schöpfungs- und Paradiesesgeschichte lägen Anfänge der Theologie und Philosophie vor“, etwas denken soll.

Ich habe es schon einmal ausgesprochen, dass die ganze Betrachtungsweise Gunkels aus der Germanistik herübergenommen sei. So ist ihm jetzt ein Aufsatz von Orlík „Epische Gesetze der Volksdichtung“ aus der Zeitschrift für deutsches Altertum Eideshelfer. „Wer Orlíks Aufsatz mit dem oben Vorgetragenen vergleicht, wird zu seiner eigenen Verwunderung bemerken, wie richtig Orlíks Behauptung ist, dass es bestimmte 'epische Gesetze' aller Volksdichtung gibt, die in der 'gemeinsamen Geistesanlage' der primitiven Völker begründet sind“. Wenn man statt „Volksdichtung“ „Erzeugnisse einer für uns überholten Kulturstufe und statt „gemeinsame Geistesanlage der primitiven Völker“ — man freut sich ordentlich, unter diesem neuen Namen dem vertrauten Gesichte von Bastians „Völkergedanken“ wieder zu begegnen — gemeinsamer Geistesbesitz der auf jener Kulturstufe stehengebliebenen Völker sagt, so trifft man, was Gunkel bei uns vier Leuten in Grund und Boden verdammt. Er hat auf das alte Kleid der Literarkritik, die sich nur mit der Form des Alten Testaments beschäftigte, einen neuen Tuchlappen, seine „ästhetische Sagenanalyse“ zu setzen versucht. Gewiss hat er im einzelnen manche gute Beobachtung beigebracht, wie ja auch die Literarkritik ihre unbestreitbaren Verdienste hat. Aber solange die Form noch nicht den Stoff bedeutet, wird jede einseitige Beschäftigung mit ihr einen engbegrenzten Gesichtskreis besitzen.

K. Albrecht: Neuhebräische Grammatik auf Grund der Mišna bearbeitet. (Clavis linguarum semiticarum edidit Herman L. Strack. Pars V.) VI, 136 S. 8°. München, C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1913. M. 4.—. Bespr. v. Dav. Künstlinger, Krakau.

Diese Grammatik bietet ein sehr gutes Handbuch für Semitologen und Theologen. Der Verfasser, der die einschlägige Literatur beherrscht, hat in Kürze fast alles, was zur Sache gehört, gründlich in dieser Arbeit benützt. Nur das öftere Etymologisieren sollte aus der Grammatik ausgeschieden worden sein. So (S. 7) wechselt mit γ , vgl. $\gamma\gamma$ eigentlich Gebeugtsein $\gamma\gamma$. Das Beispiel ist nicht zutreffend, da $\gamma\gamma$ eher dem $\gamma\gamma$ entspricht. (S. 8) mišnisch $\gamma\gamma$

bh. העה sollte auf Ezech. 13, 10, (S. 63) הקש auf Gen. 47, 26, (S. 64) אבילה auf I Reg. 19, 8 verwiesen werden. Wäre שים künstliche Unterscheidung von שם = Gott, wie Verfasser (S. 13. 24. [s. Brockelmann, Grundr. d. vgl. Grammatik d. sem. Sprachen I 503] 59) meint, so könnte man nicht לשם עבודה זרה sagen (S. 24). אברים Stücke (S. 88) ist kein Plural des bh. אבר, das nur Schwinge bedeutet. ערב שבת (S. 29) „Sabbatsabend“, soll, wie (S. 36. 59) „Abend vor Sabbat“ heissen. Nicht viel rabbinische Kenntnisse verrät die Uebersetzung (S. 37) על בלם „אמר שיהל יצא“. Wenn er über alle gesprochen hat, הבל, so ist er frei. שיהל ist hier keine Bedingung, sondern die Bezeichnung der Benediktion שיהל נהיה בברכו. Es muss somit übersetzt werden: „Wenn man über allerlei Früchte den Segensspruch שיהל (st. anderer speziell vorgeschriebener Segenssprüche) gesagt hat, so hat man Genüge geleistet“. (S. 40) . . . הן רצון ש. ist nach (S. 116) zu korrigieren. (S. 42 u.) כרי טמאה ist כרי טמאה zu lesen und nach (S. 30) „So viel (Zeit) zur (ehelichen) Verunreinigung (der Frau) genügt“ zu übersetzen. In Gittin 3, 3 (S. 44) ist nicht קים, sondern קים „lebend“ zu lesen. — Zum bequemern Gebrauch der Grammatik wird wohl der Verfasser bei der zweiten Auflage dieses Buches, die recht bald erscheinen mag, wenigstens die Paradigma der Pronomina und Verba tabellarisch zusammenstellen.

Johannes Hehn: Die biblische und die babylonische Gottesidee, die israelitische Gottesauffassung im Lichte der altorientalischen Religionsgeschichte. XII, 436 S. m. 11 Abblgn. 8°. M. 9 —, geb. M. 10 —. Leipzig, J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung. 1913. Bespr. v. S. Landersdorfer, Ettal.

Während der Verfasser, der sich das Grenzgebiet zwischen Bibel und Assyriologie zum speziellen Forschungsgebiet ausgewählt zu haben scheint, in seinen früheren Publikationen nur einzelne mehr untergeordnete Materien in dieser Hinsicht behandelt hat, wagt er sich in der vorliegenden Arbeit an „das Problem der alttestamentlichen Wissenschaft“, dem das AT überhaupt seine weltgeschichtliche Bedeutung verdankt, an die israelitische Gottesidee, und beleuchtet sie in grosszügiger Weise unter Aufgebot einer umfassenden Literaturkenntnis möglichst allseitig durch die Forschungsergebnisse der altorientalischen Religionsgeschichte. Dem reichen Inhalt des Werkes wird eigentlich nur der Untertitel vollauf gerecht, denn Verfasser beschränkt sich keineswegs auf das von der Assyriologie dargebotene Material, sondern sucht nach Möglichkeit, die gesamten nur irgendwie in Betracht kommenden Ergebnisse der religions-

geschichtlichen Forschung für seine Zwecke heranzuziehen. Freilich insofern Babylon auch in religiöser Beziehung eine überragende Stellung in Vorderasien einnahm und die babylonische Gottesidee tatsächlich wenigstens dem Wesen nach auch die der meisten kulturell von Babylon abhängigen Völker gewesen, ist der Titel auch formell gerechtfertigt.

Verfasser bringt seinen Stoff in sechs, zum Teil sehr umfangreichen Kapiteln zur Darstellung, von welchen sich die beiden ersten ausschliesslich mit der babylonischen Religion und ihrer Stellung zum Monotheismus beschäftigen. Daran reiht sich eine Darlegung über das Verhältnis der übrigen Völker Vorderasiens zur babylonisch-assyrischen Religion und zum Monotheismus. Kapitel 4 und 5 bringen eingehende Untersuchungen über die Geschichte und Entstehung der verschiedenen biblischen Gottesbezeichnungen. Das Schlusskapitel endlich skizziert in klarer, verständlicher Weise die Grundzüge der israelitischen Religion gegenüber der babylonischen.

Es wäre Vermessenheit, am Gesamtergebnis der gewaltigen Arbeit rütteln zu wollen, auch fällt es mir nicht ein, durch kleinliche Nörgereien das Urteil über dieselbe zu beeinträchtigen¹, es sei mir nur gestattet, ein paar Bemerkungen anzufügen, die sich mir bei der Lektüre, hauptsächlich der Kapitel 4 und 5, aufgedrängt haben.

Im Gegensatz zu Lagrange u. a. sucht Hehn den Nachweis zu führen, dass ilu oder el nicht Eigenname eines uremischen Gottes sei, sondern ein Appellativname, der nichts anderes bedeute als „Herr“ oder „Führer“ (von der Wurzel אל „vorne sein“) und noch von den babylonischen Semiten als Aequivalent von „König“ oder „Machthaber“ gefühlt worden sei. M. E. kann diese Frage wenigstens auf Grund des vorliegenden Materials überhaupt nicht entschieden werden; denn das in Betracht kommende inschriftliche Material ist so verschiedenartig, dass es jeder der beiden Ansichten hinreichend Belege bietet, man vergleiche nur, was Hehn selbst über den Gott אל bei den Südarabern sagt (S. 197 f.). Das letzte Wort hat hier wohl überhaupt nicht die Philologie oder Etymologie, sondern die Völkerpsychologie zu sprechen, und da scheint es mir doch recht fraglich, ob ein abstrakter Begriff אל = Gott entstehen konnte ohne Anlehnung an einen konkreten Gott dieses Namens. Auch wenn man annimmt, dass es sich hier um einen allgemeinen Begriff handelt, der von den mensch-

¹ Nur ganz nebenbei möchte ich auf die hebräische Schwurformel אף לא hinweisen zum Vergleich mit der Namenbildung mittels šumma la S. 159f. Zu S. 270 (Erklärung des אלה) wären vielleicht die Tempeltürme heranzuziehen.

lichen Verhältnissen auf den Gott übertragen worden ist, ähnlich wie לַיְהוָה , so steht dem wieder die Tatsache gegenüber, dass andererseits gerade bei den Semiten die Neigung herrschte, Eigennamen zu Appellativbezeichnungen abzuschwächen (vgl. שֵׁשֶׁת , Hehn S. 144 f.).

Ähnlich dürfte es sich mit der Gottesbezeichnung Jau verhalten, die Hehn in genialer Weise mit „Wesen, Existenz“ erklärt (S. 242 ff.). Meine frühere Auffassung, wonach Jau Gottesname ist, und zwar bereits in vormosaischer Zeit (vgl. *Bibl. Zeitschr.* X 24 ff.), bedarf allerdings einiger Modifikation oder wird vielmehr dadurch nur ergänzt. Denn dass auch Jau wie *ilu* schon in ältester Zeit appellative Bezeichnung des göttlichen Wesens ist, hat Hehn zur Evidenz nachgewiesen. Ob aber die Bedeutung auch tatsächlich die ursprüngliche ist, wird nach wie vor fraglich bleiben. Namen wie *iu* „Jan-bi-di“ (Gottesdeterminativ!) scheinen doch nahezuzeigen, dass Jau auch als Eigenname gefasst worden ist. Sei dem, wie ihm wolle, mag nun Moses einen bereits vorhandenen Gottesnamen oder eine allbekannte, dem semitischen Orient ge-läufige Bezeichnung des göttlichen Wesens hergenommen haben, um sie zum Eigennamen des israelitischen Nationalgottes zu stempeln, es ist und bleibt höchst interessant, dass die Deutung, die er ihm gibt, sich sachlich deckt nicht nur mit der etymologischen Bedeutung von *iau*, sondern auch mit der des vielumtrittenen Namens *Ja'we-ilu*, falls hier, wie Breitschaft gegen meine oben zitierten Ausführungen nachzuweisen sucht (*Bibl. Zeitschr.* X S. 238 f.), *Ja'we* wirklich Verbalform sein sollte.

Auf zwei Tatsachen möchte ich aber zum Schluss noch hinweisen, einmal, dass sich die Verbalform *ia'we* bisher noch in keinem süd-arabischen Namen gefunden hat, dann dass die appellative Gottesbezeichnung *iau* noch nicht mit dem Pronominalsuffix nachgewiesen werden konnte.

W. Schmidt: Der Ursprung der Gottesidee. Eine historisch-kritische und positive Studie. Historisch-kritischer Teil. 510 S. gr. 8°. M. 7.60; geb. M. 10.—. Münster i. W., Aschendorff, 1912. Bespr. von Marie Pancritius, Königsberg i. Pr.

In dieser historisch-kritischen Uebersicht über die Religionsforschung seit dem Anfange des 19. Jahrhunderts legt der Verfasser das Hauptgewicht auf die Betrachtung der von den Ethnologen aufgestellten Theorien über die Anfänge der Religion und bespricht in lobhafter, stellenweise auch ironischer aber durchaus sachlicher, den Vorzügen der bekämpften Aufstellungen gerecht werdender Polemik die von der Forschung schon überholte Theorie Lubbocks, den Manismus Spencers, in besonders aufmerksamer Betrachtung

und grosser Ausführlichkeit den Animismus Tylors und seiner Gefolgschaft, die im wesentlichen seinen eigenen Anschauungen entsprechende präanimistische Theorie A. Langs, die Aufstellungen der Gegner derselben und schliesslich die präanimistischen Zaubерtheorien von Guyau, King, Marett, Hubert und Mauss, Preuss, Lehmann, Vierkandt und Hartland.

Den theologischen Kreisen im allgemeinen macht Verfasser den Vorwurf der Gleichgültigkeit diesen neuen Anschauungen gegenüber; er selbst bewertet das von der Ethnologie aufgehäufte Tatsachenmaterial für die Erforschung von Urzuständen sehr viel höher als „innere“ Gründe und ideologische Ursprungstheorien. Weil vor dem 5. Jahrtausend v. Chr. überall primitive Zustände geherrscht haben müssen¹, erkennt P. Schmidt die Zustände der äusseren Kultur der Naturvölker als erstarrte Vorstufen der Entwicklungsstufen der Kulturvölker an, will aber noch in diesem Werk eine von den herrschenden Anschauungen merklich abweichende Antwort auf die Frage geben, wie das Verhältnis der Naturvölker zu den Kulturvölkern in Hinsicht auf die innere, geistige Kultur aufzufassen ist (S. 15 A. 1). Und dies scheint mir der springende Punkt zu sein. Denn ging bei vorschreitenden Völkern nicht die geistige Kultur der äusseren voran, während wir bei den heutigen Primitiven das Entgegengesetzte sehen? Sind von uns aus gemessen ihre Werkzeuge nicht zweckmässiger als ihre Vorstellungen verständlich sind? Ist nicht ihr technischer Apparat wirklich die organisch gewachsene Vorstufe des unsrigen, während ihre Gedankenwelt etwas Versobenes, schwer Erklärbares hat? In ihrem Wirtschaftsbetrieb scheint sich die zweckmässige Tat junger Kulturschöpfer, in ihrer Vorstellungswelt aber der in schwachen Gehirnen verkümmerte Rest von Hause aus jedenfalls verständlicher Ideen erhalten zu haben.

Bei der gegenwärtigen Lage der Dinge müssen wir indessen P. Schmidt recht geben, wenn er das Hauptgewicht auf die Erforschung primitiver Völker legt (S. VII), denn auf den hier beobachteten Zuständen sind die Theorien aufgebaut, mit denen sich der Religionsforscher zunächst abfinden muss. Allein ich bestreite, dass die hier gewonnenen Resultate vorzugsweise geeignet wären, ur- und vorgeschichtliche Zustände

¹ Das 5. Jahrtausend scheint mir als Grenze einer die heutigen Primitiven übersteigenden Kultur zu niedrig gegriffen. Haben doch schon die jungdiluvialen Jäger in ihrer Kunst viel vor jenen voraus, und es wäre doch ein, wenn auch spiraler Fortschritt zu erwarten. Ferner scheinen mir Motive der altbabylonischen Kunst — wie der Adler von *Lagaš* — dafür zu sprechen, dass — wie der weitblickende Hugo Winckler schon sah — der babylonischen Kultur noch andere höhere Kulturformen vorangingen.

zu beleuchten. Nicht die Oberschichten der Kulturvölker, nicht ihr Schrifttum sondern ihr Volkstum, ihr Jugenderinnerungen bewahrendes Folklore müsste befragt und von dem von der Ethnologie gegebenen Anstoss aus erforscht werden. Wenn auch der rezente primitive wie der geistesschwache Mensch dem Kinde nahe steht, so ist er doch kein Kind; die Kindheits-erinnerungen intelligenter Völker werden wie die intelligenter Menschen lebhafter und weniger verschoben sein als die von schwach begabten Individuen und Rassen. Und wo es sich um eine Kulturleistung wie die Religion handelt, können diese nicht die Hauptzeugen sein, wenigleich ihr Zeugnis durchaus nicht verworfen werden soll. Spuren von Anschauungen der rezenten Primitive bei Kulturvölkern müssen nicht ohne weiteres so gedeutet werden, als ob diese einstens getreue Abbilder jener waren, als ob Totemismus, Animismus usw. notwendig Begleitscheinungen ganz primitiver Zustände gewesen sein müssen, sondern man soll ihr eigentliches Wesen zuerst bei den Kulturvölkern zu erforschen suchen.

Von der eigenartigsten Erscheinung in der Vorstellungswelt der Primitive, dem Totemismus, treffen wir bei den Kulturvölkern deutliche Spuren. Auch europäische Helden- und Fürstengeschlechter leiten ihren Ursprung vom Tiere her. Ein Bär wurde Stammvater eines dänischen Königsgeschlechts¹, der Vater Sigurds lief als Wolf umher, und das Geschlecht der Wälsungen stammt von einem Wolfsgott. Die Schweinsborsten, die der Sage nach den Merovingern auf dem Rücken wuchsen, die gerade von den ältesten Adelsgeschlechtern im Wappen geführten Tiere, ferner Stammsagen, nach welchem z. B. in Mittelitalien die Samniten von einem Stier, die Hirpiner von einem Wolfe, die Picenter von einem Specht in ihre Wohnsitze geführt wurden, Tiernamen bei arabischen Stämmen² Speiseverbote bei Kulturvölkern, alles sind Varianten dieses Motivs. Und dass vor langen Zeitläuften Totemismus das geistige Leben der Blütezeit europäischer Urkultur beherrschte, zeigt die Tatsache, dass man auf den Höhlenwänden andere Tiere darstellte, als man auf der Jagd erbeutete³.

Jägervölker, deren Lebensaufgabe die Naturbeobachtung war, wussten, dass der Mensch nur vom Menschen, der Bär vom Bären, der Wolf vom Wolfe abstammen konnte. Und nun sollten sowohl Vorfahren der Naturvölker als auch urzeitliche europäische höhere Jäger den „Elementargedanken“ gehabt haben, dass der Mensch vom Tiere abstammen, und dass ein Völkerkreis Menschen verschiedenster Tierabstammung um-

fassen könnte. Wie konnte der Diluvialjäger, dessen Höhlenmalereien Totemismus verkünden, das Tier, das er jagte, dessen er sich bemächtigte, über sich stellen? Und wenn es noch ihm damals vielleicht unbedingliche Tiere wie der Höhlenbär, der Höhlenlöwe gewesen wären, nicht Ziege, Rind, Pferd, in Altamira hauptsächlich die Hirschkul. Nur den Elementargedanken ausschliessende Umwege konnten zu jener Anschauung führen.

Nachdem er zu jagdlicher Ueberlegenheit gelangt, machte der Mensch die Beobachtung, dass das Tier nicht schutzlos seiner Willkür preisgegeben sei⁴. Als Ausdruck der Schutzmittel des Tieres schuf er eine Reihe von Gestalten, die Vorbilder Engidus, des Riesen von Brechelande (Artussage), des slawischen Wolfs- hirtin und der unendlichen Reihe der die Märcen belebenden Tierherrscher, deren Entstehen aus den Erscheinungen der Jagd und der Psyche des Jägers zu erklären und deren historische Entwicklung vorzuführen, ich mir hier versagen muss. Dadr Gottesgedanke, wie wir noch erörtern wollen, jungdiluvialdem Totemismus weit vorangegangen zu sein scheint, so liegt die Vermutung nahe und wird durch die diluviale Kunst auch bestätigt⁵, dass mit dem höheren Jägertum eine Jägerreligion — wie später mit dem Ackerbau eine agrarische Religion⁶ — sich herausbildete, und dass jene Schutzmächte der Tierwelt in tierischer Erscheinungsform — wovon Engidus Stierhaare, die Borsten der Merovinger, die Ebergewehre und Eulenanngen des Riesen von Brechelande noch Reste — eine Rolle darin spielten.

Und von diesen göttlichen Gestalten, nicht von den Tieren, leitete der Mensch — als sie ihm in religiösem Kult aus feindlichen Gewalten vertraute Jagdgötter wie der finnische Tapio und sein weibliches Gefolge geworden waren — seinen Ursprung her; sie wurden Stammgötter, Väter, Führer, ihre — in heiligen Herden gepflegten tierischen Vertreter — soweit sie sich dazu eigneten — Haustiere. Dass es die Gottheit, nicht das Tier war, klingt aus dem totemistischen Nachhall in Europa deutlich heraus. Neben dem Wolf Siegmund steht als Stammvater der Wolfsgott Odin, die Schweinsborsten der Merovinger stimmen zu dem in germanischen Landen nachweisbaren Kult des Ebergottes Frö⁷. Auch dürften die zahlreichen zum Hirsch in Beziehung stehenden weiblichen Sagengestalten und die so häufig als Ernährerin ausgesetzten Kinder und somit als Stammutter auftretende

¹ Vgl. auch: Deutsche Jägerzeitung 1909 Bd. 53 S. 180 ff. „Aus ritterlichem Geschlecht.“

² Cartailhac et Breuil: La caverne d'Altamira, S. 230. ³ Deren Abhängigkeit vom Monde die Ausgrabungen des jüngeren Steinzeit bestätigen. (s. von Spiess: Prähistorie und Mythos).

⁴ Vgl. Grimm, D. Myth. S. 325 auch 176.

¹ Afzelius: Volkssagen Schwedens II S. 180 ff.

² Vgl. Hörnres: Natur- u. Urgesch. d. Menschen II S. 583.

³ Cartailhac et Breuil: La caverne d'Altamira S. 139.

Hindin ein Nachklang der Hirschkuh von Altaira und die anfangs religiöse, später mythologische Umdeutung der Tatsache sein, dass von der leitenden Hindin die Sicherheit des Rudels abhängt, die Schutzmacht der Hirsche also eine weibliche war.

Im Laufe vieler Jahrtausende und vielfacher einstens durch Länderbrücken ermöglichter Wanderungen konnten Anschauungen, die bei den Kulturvölkern zu Hochgöttern einerseits und zur Haustierzucht andererseits führten, bei unter ungünstigen Daseinsbedingungen zurückgegangenen oder in niedrigeren Völkern aufgegangenen Volksteilen zu dem Erstarren, was man heute Totemismus nennt. Ich würde darin also den fossilen Rest einer an der Wende der Urgeschichte stehenden Jägerreligion sehen¹.

Mag man die hier ohne Vorführung des Tatsachenmaterials und mit Auslassung von Zwischengliedern vorgetragene Ansicht auch ablehnen, jedenfalls glaube ich gezeigt zu haben, dass man europäischen an die Gottesidee doch anklingenden Totemismus — und den Totemismus überhaupt² — nicht allein von den rezenten Primitive aus beurteilen kann, da doch seine Schöpfer sich anders als jene entwickelten und sie schon in ihren Kunstleistungen übertrafen³.

Dass für die Entstehung der Gottesidee der als Leistung des Animismus aufgefasste Geistbegriff⁴ nicht notwendig ist, hat P. Schmidt, auf A. Lang gestützt, nachgewiesen. Reinen Animismus sieht er mit Recht in E. Sieckes das

¹ Auch F. Bork ist im Verlauf seiner Studien zu Ergebnissen ähnlicher Richtung gekommen. Er hält den Totemismus für altweltliches Kulturgut, dessen Ausstrahlungsgebiet Europa war. (Orient. Archiv III S. 151 ff.; vgl. aber auch MVAG 1913, 3 Vorwort.)

² Pflanzen- totemismus stammt wohl von dem Arbeitsfelde der diluvialen Frau. Hierüber an anderer Stelle.

³ Hörses: Natur- und Urgesch. II S. 555. — Ein ähnliches Schauspiel wie Kultur- und Naturvölker bieten bei den Kulturvölkern selbst die führenden Kreise und die trotz Schulung und Disziplinierung mit jenen nie Schritt haltende Massen. Auch bei diesen leben — besonders auf religiösem und medizinischem Gebiet — einst vernünftige Erkenntnisse häufig in verzerrter Form fort. Daher auch der Gegensatz zwischen „dem religiösen Dämmerlicht der Kathedralen“ und „den schreckhaften und grotesken Skulpturen an heiligen Gebäuden“ (S. 155). Es dürfte auch zum Vorteil der Primitive sein, wenn, — wie P. Schmidt verlangt (158) — auch hier Individualforschung intensiver betrieben würde.

⁴ Auch der Totenglauben führt noch nicht ohne weiteres zum Geistbegriff. In der indianischen Sage (Boas: Indianische Sagen von der Nord-Pazifischen Küste Amerikas. Berlin 1895 S. 110f. u. a. m.) wird im Totenlande nicht ein Geist, sondern der tote Mensch, der leblose Körper, als Wolf, Werwolf, wieder belebt; auch die in die Unterwelt herabgesunkene Jdm ist kein Totengeist, und das ihr im Rabenzauber herabgesandte Wolfsfell nimmt sie während ihres Aufenthaltes in der Unterwelt als Zeichen derselben an. Hingegen sind die einem Isländer im Traum erscheinenden Wölfe Menschenseelen. (Gölther: Germanische Mythologie S. 84.)

religiöse Element ausschaltender Auffassung von der Entstehung des Himmelsmythos (S. 55). Hätten wir dann aber überhaupt diesen Mythos? Was wir in den Märgen und Sagen aller Völker deutlich erkennen, weist doch auf eine feste — priesterliche — Tradition hin, welche nur an einer Erscheinung anknüpfen konnte, von welcher sich der Mensch in irgendeiner Beziehung abhängig glaubte. Und die Abhängigkeit vom Monde zeigt in aller Deutlichkeit noch das moderne Folklore.

Dass der Gottesgedanke nicht aus dem Zauberglauben stammt, zeigt P. Schmidt an den religiösen Anschauungen südostaustralischer Stämme, bei denen die Idee eines höchsten Wesens, aber auch üppig entwickelter Zauberglaube zu finden ist. Nicht aber finden wir auf den ältesten Stufen den kräftig entwickelten Zauberglauben und schwache Ansätze zur Bildung der Gottesidee, sondern im Gegenteil, die Entwicklung des Zaubergedankens wird immer üppiger und die Gestalt des höchsten Wesens verschwindet immer mehr, je jünger die Stufen sind (S. 405). Verfasser lässt wie King die Zauberei aus dem Anblick von Neuem, Ungewohntem entstehen, das sich mit anderem schon klar Erkanntem in keine Verbindung bringen lässt, das aber zu bedeutsam ist, um einfach vernachlässigt werden zu können (S. 481). Ich hingegen glaube nicht, dass Zauberei je ein selbständiges Dasein führte. Die Religionsgeschichte zeigt oft genug den Uebergang vom Kult zum Zauberei; gesunkene Gebete werden Zaubersprüche, Kultübungen Zauberriten und die Namen vorschollender Götter Dämonennamen. Die unendlichen Zeiträume der Menschheitsgeschichte müssen von „Götterstaub“ erfüllt sein.

Den von P. Schmidt (S. 51) adoptierten Aufstellungen von P. Kuglers gegenüber möchte ich auf die Ausführungen E. Weidners¹ hinweisen, doch glaube auch ich nicht an den babylonischen Ursprung von über die Welt verbreiteten Ideen. Gegen ihre Verbreitung durch Handel, Wandel und Krieg sprechen noch im Völkerverkehr der Gegenwart zu beobachtende Erscheinungen; und Völkerwanderungen sind in diesem Falle zu langsame Träger, abgesehen davon, dass Babylonien — soweit sich die Völkerbewegung verfolgen lässt — immer ein Wanderziel, nicht ein Land, von dem man abwanderte, war.

Den Schwerpunkt der eigenen Forschung hat P. Schmidt — als Ethnologe Vertreter der kulturhistorischen Methode — auf den zweiten Teil verlegt; doch enthält diese kritische Uebersicht bemerkenswerte Untersuchungen über die religiösen Zustände südostaustralischer Völker.

¹ Babylonica VI 1912, S. 129 ff., S. 221 ff.

Der Urkultur mit der Vorstellung eines höchsten, im Himmel wohnenden, mit Donnerstimme sprechenden, mit sittlichen Ideen verbundenen Wesens (399) folgt die Bumerangkultur, deren mythologischer Held der Mond als erster, sterblicher Mensch ist, die Totenkultur mit Sonnenmythologie, die Zweiklassenkultur mit dem Brüderpaar Hellmond-Dunkelmond, eine Mischkultur mit Falken-Krähenmythen und eine Achtklassenkultur als Rückschlag zur Totenkultur. Die Freilegung des höchsten Wesens von dem mythologischen Dickicht und die Scheidung der mythologischen Strömungen scheint mir im grossen und ganzen gegliedert zu sein. Die bisher auch von mir geteilte Ansicht, dass alle Sonnenmythen ursprünglich Mondmythen waren, gebe ich angesichts des Motivs von der verdeckten Feuergrube auf¹. Diese durch den Horizont verdeckte Grube, in welche jemand hineinfällt, ist ein echtes Sonnenmotiv; der gealterte Sonnengott (S. 343f.) kann einmal mit dem meistens alten, in nordeuropäischen und nordindianischen Märgen in die Feuergrube stürzenden Unhold identisch gewesen sein.

Die Vorstellung eines höchsten Wesens führt Verfasser auf das Kausalitätsbedürfnis und den Personifikationstrieb zurück. Die dieser Aufstellung entgegretende, oft ausgesprochene Ansicht, dass der Kulturmensch nicht in stande sei, den Gedankengängen des Urmenschen nachzugehen, rührt doch nur daher, dass man den Ursprung so wunderlicher Vorstellungen wie Totemismus und Zauberei bei den Primitiven suchte, Anfänge sah, wo nur verkümmertes Erbe war und daher das Denken dieser Völker für ein uns unerklärliches, krauses, verworrenes hielt. Wäre dem so, dann müsste jede Verständigung zwischen dem Hochkulturmenschen und dem Tier ganz und gar ausgeschlossen sein, und doch sind Jäger und Hund „zwei Seelen und ein Gedanke“, dennoch lernen Tiere Worte der Sprache verstehen, zu deren Ausbildung der Mensch viele Jahrhunderte brauchte, und der Kulturmensch versteht die Laute und Geberden selbst des wilden Tieres². Es werden

auch von Mensch zu Mensch Brücken führen, und die nach unseren Begriffen einfachste Denktätigkeit wird man dem Urmenschen — dem Tatumenschen, wie Verfasser hervorhebt (431 u. n.) — eher zutrauen dürfen als „Urdummheit“ und verworrene Ideen von unpersönlicher Zauberkraft und tierischen Stammelemern. Dass die Idee von einem höchsten himmlischen Wesen tatsächlich zu den ältesten Vorstellungen der Menschheit gehört, bezeugt seine weltweite Verbreitung. Auf den Höhen und in den Tiefen der Kultur finden wir diese häufig schon starr gewordene, manchmal von jüngeren Göttern¹ verdeckte Gestalt².

Eine Karte von Südostaustralien und verschiedene Register dienen zur Orientierung.

Willy Strehl und Wilhelm Soltan: *Orientalische und Griechische Geschichte*. (Grundriss der alten Geschichte und Quellenkunde. Zweite vermehrte und verbesserte Auflage, I. Band.) X, 508 S. kl. 8°. M. 6.40; geb. M. 7.20. Breslau, Verlag von M. & H. Marcus, 1913. Bespr. v. Carl Niebuhr, Berlin.

Aus dem schlanken Bändchen, das Strehl vor zwölf Jahren erscheinen liess, ist jetzt ein umfangreiches Werk geworden, bei dem übrigens, wie das Vorwort kundgibt, der erste Bearbeiter für den Orient die nachassyrische Zeit, für Hellas einzelne Abschnitte beigezeichnet hat. Soltan, dessen historische Kritik sich allgemeiner Hochschätzung erfreut, leistete also die Hauptarbeit, und es kam dabei ein vortreffliches Lehrbuch zustande. Sein Inhalt deckt die Bedürfnisse der Studierenden wie der Lehrer an höheren Anstalten reichlich, er vermag auch dem Geschichtstreibenden, sofern dieser nicht gerade das gleiche Feld beackert, mancherlei Nutzen zu stiften. Schon das Kapitel über die Stämme im Mittelmeergebiet zur Urzeit ist unter gebührender Vorsicht doch ziemlich präzise entworfen; eine kürzere Bemerkung zum allgemeinen Stande der Ortsnamenforschung, die auch ausserhalb des Orients noch lahm, wäre erwünscht gewesen. Was dann über Hammurabi gesagt wird, entspricht, dem

¹ Nach Ansicht virginischer Indianer brennen die Seelen böser Menschen in einer am Untergang der Sonne gelegenen Grube (143). In einer Emu-Mythe der Wiradjuri (Australien) ist die Sonne ein morgens von Geistern entzündetes Feuer, dessen beim Untergang übrig bleibende rote Kohlen von Geistern zur Anzündung des neuen Holzstosses mit Wolken bedeckt werden. (374 vgl. auch 342).

² So erzählt der frühere Präsident der Vereinigten Staaten in seinen „Afrikanischen Wanderungen“ (S. 171), dass Kermitt Roosevelt von einem dem Menschen als Helfer herbeirufenden Honigvogel zu einem Bienenstock geführt wurde. Nach Ansicht des Erzählers der interessanteste Zwischenfall in dem Lager der erfolgreichen Löwen- und Rhinocerosjagden.

¹ Da der von D. Nielsen (OLZ. 1913 S. 241 ff.) als Mondgott angesprochene, gleich dem sumerischen Himmels-gott Anu im Kult zurückgetretene und dennoch seine hohe Bedeutung verratende gemeinsemische Gott Il auch Gewittergott war (249), so wird er — da das Gewitter zum Monde nicht gehört, wohl aber überall dem Himmels-gott unterstellt ist — der in die Kreise der Mondreligion gezogene alte Himmels-gott sein.

² Ich weiss nicht, ob schon darauf aufmerksam gemacht wurde, dass nach Prokop (vom Goten-kriege 3. 14) Slawen und Anten nur einen Gott, den Blitzenden, den Herrn der ganzen Welt anerkennen (Schwenk: Mythol. d. Slawen S. 35). Lasiezy meldet, dass Preussen und Litauen einen höchsten Gott hatten, einen Gott, dessen Name „der Allerhöchste“ bedeutete. Doch hatten sie auch einen Donnergott und eine Mutter des Blitzes und des Donners (S. 107). Vielleicht ist diese letzte mit der richtenden, blitzenden Zarin des russischen Märchens identisch.

Zwecke des Ganzen gemäss, der augenblicklich geltenden Auffassung; ein behutsameres Urteil aber begönne erst mit der Erwägung, wie viele Könige vor- und nachher die Staatsgesetze kodifiziert, d. h. unter dem eigenen Namen beurkundet haben mögen. Für jeden Eroberer war das eine selbstverständliche Handlung, denn seine Mannen konnten nicht ausserhalb des Rechtes bleiben. Ziemlich eingehend beschäftigt sich Soltau mit Ägypten; hier bekommen wir sogar Einblick in verschiedene z. Z. schwebende Auseinandersetzungen, was auf besonders enge Fühlungnahme mit solchen Strömungen deutet. Darum wird denn auch nicht jedermann überall bestimmen, sondern den Standpunkt bisweilen verwaschen finden. Dem folgenden Ueberblick der Kultur in den ältesten Staaten fehlt das Präludium; ohne einen Gegensatz, sei er auch konstruktiv, macht die aufrichtigste Bewunderung dieser Kultur nur ungenügenden Eindruck. Bei Amenophis IV. heisst es, er wäre ein aufgeklärter Herrscher und (nach Breasted) der erste Weise gewesen; S. 68 kommt es noch dichter. Er war der erste uns bekannte König, der sich in eine solche Galeere gesetzt hat, die schon vor seinem Vater bereitstand; Amenophis III. aber war ein erfahrener Regent gewesen, der einen soliden Thron dem überschweblichen Göttersitz im Sonnendogma vorzog. Mehrfach scheint es, als halte Soltau die Priester des höheren Altertums bereits für vollwertige Zielobjekte des *écrasez l'infame*, was ein vokabularer Irrtum sein würde. Berufspriester sind wohl erst mit den Ramessiden zahlreich geworden; bis dahin bedeuteten sie schon deshalb weniger, weil die wirklichen Pfründen meist nach Art der heutigen protestantischen Dompräbenden verliehen wurden, also einen Pensionsfonds bildeten. Sich daran unter dem Vorwande einer Reformation (S. 67) vergeifen, war mithin viel weniger ein kirchenpolitischer Fehler als ein Verstoss wider die Realpolitik. So belohnt denn auch der gegen seine souveränen 'Brüder' draussen recht knickerrige Pharao die Anhänger der 'Lehre' daheim mit dem gesparten Golde. Aber es blieben Trinkgelder gegenüber der vormaligen Praxis.

Wie schon angedeutet, kommt Soltau für solche gelegentlichen Anschauungsmängel nicht allzuweit direkt auf. Wo er sein eigenes Urteil mitsprechen lässt, z. B. bei der Geschichte Israels, befriedigt die Darstellung in der Regel. Vielleicht könnte hier der Hinweis statthaft sein, ob man Samuel nicht am richtigsten für den regierenden Vertrauensmann der Philister nehmen sollte. Seine Schlacht bei Ebenezer (1. Sam. 7) ist reine Textgeschichte, hat aber auch mit der Lade nichts zu schaffen, wie Soltau meint.

Wenn Referent in Beziehung auf die Vorgeschichte der Perserkriege gegen Hellas von seiner vor geraumer Zeit in MVAG. IV, 3 entwickelten Ansicht nicht abweicht, so bestärkt ihn darin Soltaus Art, das Strafdrama des Phrynichos heranzuziehen. Die Sache lag eben umgekehrt, — wie immer, wenn Herodot ärgertlich oder sentimental wird. Auch der Literaturübersicht zu Alexander und den Diadochen wäre ein Hinweis auf die Merkwürdigkeit von Vorteil gewesen, dass es ausnahmslos römervzeitliche Berichte, in einem wichtigen Punkt revidierte Auszüge sind, die uns den tatsächlichen Verlust der reichen zeitgenössischen Literatur 'ersetzen'. Näheres vgl. in 'Zeiten u. Völker' 1913, Heft 11, S. 261 f. Zur Kritik des Alexanderzuges im entfernten Osten konnte das Dasein von Ch. Mücke: 'Vom Euphrat zum Tiber' wenigstens erwähnt werden; nicht nur die Tradition, sondern auch die gerade herrschende Meinung darüber muss Untersuchung vertragen. W. Soltau, dessen wissenschaftliche Courage so vielfach erhärtet ist, hat diesmal ein paar Gelegenheiten dazu entschieden versäumt. S. 398, oben, gründet Alexander Alexandria. Zeuge ist Strabon, nach S. 386 gutunterrichtet, was generell unbestritten ist. Doch dann müsste die sogenannte Satrapenstele des für Alexanders Biographie ja erst recht glaubwürdigen ersten Ptolemäers lügen; sie wurde im siebenten Jahre nach Alexanders Tode errichtet und schreibt Ptolemäos selbst die Stadtgründung in honorem Alexandri zu. Die Schlage ist in Helmolts 'Weltgeschichte' III, 671 erörtert worden, und Soltau hat aus dem ersten Abschnitt dieses Bandes wiederholt zitiert. Unmöglich konnte ihm bei seiner Achtsamkeit auf Ägypten entgehen, dass auch dessen Geschichte dort behandelt war, in einem seiner historischen Anschauung wohl nicht durchweg fremden Sinne. Hat er sich die Benutzung verboten lassen? Oder bestaud vielleicht die Gegenleistung für fachdienliche Hinweise in der treuen Beachtung eines abwehrenden Winkes? Es macht kein Vergnügen, solche Fragen aufzuwerfen, aber mau überwindet sich in einem derartigen Falle denn doch leichter als sonst dazu. Er beweist abermals, dass auch bedeutsame historische Wahrheiten, längst für Hinz und Kunz kein Geheimnis, dennoch von einem Konzern aus dem Verkehr ferngehalten werden können.

Selbstverständlich trifft dieser Vorwurf nicht Soltaus eigne Stellungnahme. Gehört er doch nicht zu den hierbei interessiert Einverständenen, sondern hat sehr wahrscheinlich nur unter der Maske wissenschaftlicher Bedenken eine Probe vom Lauf der Welt verabreicht erhalten. Seine Sincerität steht gar nicht in Zweifel.

Der 'Grundriss' bleibt eine Leistung, die

ihrem grösseren Benutzerkreise die besten Dienste tun wird. Darum kann sie Hinweise für später bequem ertragen.

G. Jakob: Die Herkunft der Silhouettenkunst (ojnadschylky) aus Persien. II S. M. 120. Berlin, Mayer v. Müller 1913. Bespr. v. J. Rodenberg, Leipzig.

In einem in Erlangen gehaltenen Vortrag „Oestliche Kulturelemente im Abendland“ (ersch. Berlin 1902) hat G. Jakob gezeigt, wie stark die Abhängigkeit des Westens vom Osten gerade bei den wichtigsten und einschneidendsten Kulturerrungenschaften hervortritt. Es steht auch ausser Frage, dass die fortschreitende orientalistische Wissenschaft noch weitere Entlehnungen aus dem Osten feststellen wird¹. Ich möchte beispielsweise auf Dürers Theorie der schönen Buchstaben (im 3. Buch seiner Unterweisung der Messung) hinweisen: Die im Anhang dazu beschriebenen Konstruktion gotischer Buchstaben geht m. E. auf die Schriftsysteme der arabisch-persischen Kalligraphenschulen zurück, nur dass bei Dürer (nach Vitruv-Lionardo) das Quadrat, bei den Morgenländern der Rhombus zugrunde liegt².

Wie unsere Buchstabenschrift und die arabischen Ziffern, — die von der klassischen Philologie bisweilen verfochtene Abhängigkeit des Abendlandes vom Hellenismus in diesen Dingen hat sich, wie Jakob betont, als irrig erwiesen — so hat man auch die Silhouettenkunst auf hellenischen Ursprung zurückführen wollen. Ihre Entstehung im Orient steht aber jetzt fest, wenn auch ihre Herkunft aus Persien, wie sie Jakob in seinem anregenden Büchlein erweisen will, von Karabacek in einer soeben erschienenen Publikation (Kap. 6, S. 40—48)³ auf Grund reicheren Materials bestritten wird.

Dem Namen nach sind uns vier persische Silhouettenkünstler bekannt: Abdallāh, ein Sohn des Mir 'Alī, des Schöpfers des nasta'liq und Zeitgenossen Tamerlans, dessen Sohn Dōst Mohammed, des letzteren Schüler Seng 'Alī aus Badachschān und schliesslich der berühmteste, 'Abdallāh der Ausschneider (القِطَّاع), aus Herāt. Danach

fällt, wenn wir Abdallāh b. Mir 'Alī als den Begründer der Silhouettenkunst ansehen, ihre Entstehung etwa in das erste Viertel des 15. Jahrhunderts (Tamerlan starb 1405). Für Karabacek ist nun aber der erstgenannte Abdallāh mit Abdallāh dem Ausschneider aus Herāt, dessen Kunst in die erste Hälfte des 16. Jahrhunderts fällt, identisch⁴. Er spricht daher von einer „Herāter Kunst“ und setzt infolgedessen ihre Entstehung auch ein volles Jahrhundert später an als Jakob.

Karabacek führt (nach dem Menāqib-i-hünervārān) noch einen vierten (fünftens) persischen Ausschneidekünstler an: Mawlana Mohammed Baqir; nach Jakob (S. 8) ist das aber nur ein anderer Name für 'Abdallāh b. Mir 'Alī⁵. Ausser diesen persischen Künstlern kennen wir noch den berühmten türkischen Ausschneider Fachri, der aus Brussa gebürtig war, und einen gewissen Muhammed Tāhir, der vielleicht auch Türke war (S. 8; Karabacek S. 45, 46)⁶.

Was die Ausführungen Jakobs von vornherein ungünstig stellt, ist der Mangel an Material. Jakob selbst kennt aus eigener Anschauung nur ein einziges kleines ausgeschnittenes Blattornament (abgebildet S. 10), dessen Alter nicht feststeht. Auch die ganz allgemeine gehaltene Feststellung S. 10: „für das 17. Jahrhundert weisen das weisse Papier auf farbigem Grund, die Motive und die Verwendung als Buchschmuck auf einen Zusammenhang [mit dem Abendland] hin“ berechtigt doch noch nicht, gerade auf die persische Herkunft zu schliessen. Ausserdem haben wir, wie wir aus dem von Karabacek angeführten Material sehen, durchaus nicht immer nur weisses Papier auf farbigem Grund, wie es ja im 17. Jahrhundert bei den abendländischen Silhouetten üblich war. (Taf. III, IV u. V bei Karabacek).

Die oben genannten persischen Ausschneidekünstler waren in erster Linie berühmte Kalligraphen⁷. 'Abdallāh b. Mir 'Alī führte geradezu den Beinamen Chèkèrin-Qalēm („à la plume sucrée“: Huart S. 208).

Auch steht ihre Ausschneidekunst ganz im Dienst ihrer Kalligraphie. Für diese Ausschneidekunst in rein kalligraphischem Sinne nimmt auch Karabacek persischen Ursprung an, aber er macht an Fragmenten aus dem Usmunneiner

¹ Vgl. auch seine „Geschichte des Schattentheaters“ Berl. 1907, u. a.

² Man vergleiche das gotische i bei Dürer etwa mit dem Alif des nasta'liq. Vgl. Cl. Huart, Les Calligraphes et les Miniaturistes de l'Orient Musulman. Paris 1908. — Dazu erinnere ich an Dürers zweimaligen Aufenthalt in Venedig und an die Rolle, die diese Stadt im Mittelalter im Verkehr mit dem Orient spielte. Vgl. auch Jakobs zitierten Vortrag S. 6 (oben). — Beiden gemeinsam ist auch die Zuhilfenahme der mathematischen Figur für die Konstruktion des Buchstaben.

³ J. v. Karabacek, Zur orientalischen Altertumskunde. IV. Muhammedanische Kunststudien = Sitzungsberichte der kaiserl. Akademie d. Wissenschaften in Wien. Philos.-Histor. Kl. 172. Bd. 1. Abh. Wien 1913 (Juli).

⁴ Ob auf Grund des Menāqib-i-hünervārān (türk. Ha. der Hofbibliothek in Wien), ist nicht ersichtlich.

⁵ Hier wie im Vorhergehenden handelt es sich wohl um eine abweichende Ueberlieferung des Mirza Habib und des Mustafā ibn Ahmed 'Alī, Verfassers des Künstlerlexikons Menāqib-i-hünervārān (vgl. Karabaceks Kritik an ersterem S. 35 u. a. St. der erwähnten Publikation).

⁶ S. auch Aufsatz von J. H. Moritmann in „Zeitschr. d. deutsch. Morgenl. Ges.“ Bd. 67, H. 3; 1913.

⁷ Daran erklärt sich m. E. auch Huarts Urteil über Seng 'Alī (S. 325): „La délicatesse de sa décoloration provient de la puissance de sa plume“ (s. Jakob, S. 9, Anm. 1).

Fund¹ (11. Jahrh. n. Chr.) deutlich, dass die Ausschnidekunst als solche erheblich älter als die von den persischen Kalligraphen geübte und jedenfalls nicht persischer Herkunft ist. Er modifiziert daher die Jakobse'sche These dahin, „dass die Ausschnidekunst in Leder und Papier nicht spezifisch persischen Ursprungs sein kann, sondern auf Grund traditioneller Fortpflanzung in Persien ihre höchste Vollkommenheit erreicht hat.“ (S. 48.)

P. Bulanda: Bogen und Pfeil bei den Völkern des Altertums. Aus den Abhdlg. des Arch.-epigraph. Seminars der Universität Wien. Neue Folge, II Heft. 1913. IV, m. 136 S.; 85 Abb. Lex. 8°. M. 6.80. Wien, A. Holder. Bespr. v. E. Brandenburg, Nessel.

Die Arbeit behandelt im I. Abschnitt auf 66 Seiten Bogen und Pfeil, deren Formen und Arten bei den alten Völkern Vorderasiens, im II. Abschnitt auf 61 Seiten den griechischen Bogen, und endlich im III. auf knapp 3 Seiten die „Bogen der Völker des Westens“. Schon aus dem Umfang der einzelnen Teile, besonders des II., kann man ersehen, dass die Arbeit unter dem Einfluss der „klassischen“ Archäologie, die sich notgedrungen in letzter Zeit auch mit Vorderasien intensiver zu beschäftigen anfangt, entstanden ist. Bei der Lektüre wird dieser Eindruck sich bewahren, man fühlt deutlich Vorteile und Nachteile dieser Auffassung heraus. In ersteren wäre eine genaue Anführung und Beschreibung des Materials zu rechnen, was wir durchaus anerkennen wollen. Mehr kann man allerdings kaum hervorheben, denn eine tiefergehendere Analyse ist kaum vorgenommen und die Synthese fehlt ganz. Das heisst mit anderen Worten, dass man heutzutage ein solches Thema nicht mehr ohne Berücksichtigung von Kultur- und Entwicklungsgeschichte und Ethnologie behandeln kann, falls die Arbeit nicht nur Wert als Materialzusammenstellung haben soll. Das alles vermissen wir aber hier fast gänzlich; unwichtigste Dinge sind dagegen mit Sorgfalt ausgeführt; (so z. B. p. 34f. die genaue Beschreibung einer an und für sich ganz nebensächlichen, späten römischen Reiterstatue, deren Details mit Ausnahme des allein vorhandenen Köchers nicht das geringste mit dem Thema zu tun haben, auf über einer halben Seite enggedruckter Anmerkung!) Wie ungleich eingehender und wertvoller ist z. B. die kleine Arbeit von Buchner über die Aeginetischen Bogenschützen (Z. f. E. 1908, p. 845ff.), die der Verfasser zwar zitiert, ohne näher darauf einzugehen. Auch die Abhandlungen von Frobenius, Porsild u. a. wären zu berücksichtigen gewesen.

Der III. Teil, netto gerade 2 Seiten umfassend,

ist fast dürftig zu nennen. Er handelt vom sardinischen, etruskischen und römischen Bogen; letzteren ist nur $\frac{1}{2}$ Seite gewidmet!

Wir können zusammenfassend sagen, dass die Arbeit als Materialsammlung wohl für den mehr dazu berufenen Ethnologen von Wert sein könnte, um den Stoff eingehend zu bearbeiten und manches kulturhistorische Problem zu lösen, was Bulanda doch wohl nicht ganz geglückt ist.

Altertums-Berichte. Museen.

Die Königlichen Museen zu Berlin haben im Monat November 1913 u. a. folgende Erwerbungen gemacht: Antiquarium: Bronzetisch, angeblich aus Ba'albek. Römischer Reliefbecher mit Jagdszene aus Spanien. Spiel- oder Zauberwürfel aus schwarzem Stein, gefunden bei Bärwalde. — Ägyptische Abteilung: Sämtliche Funde aus dem Atelier des Bildhauers Thutmes, aufgefunden bei den Grabungen der DOG im Winter 1912/13 in El-Amarna. — Vorderasiatische Abteilung: Ein bronzenes Anoreifen und ein Spinnwirtel mit zwei Hakenkreuzen, beide aus der Umgebung von Killis. — Islamische Kunstabteilung: Syrische Moscheeampel aus Glas, emailliert und vergoldet, mit Inschrift auf den Mamluksultan Mohammed en-Naer (1292—1341). W.

Aus gelehrten Gesellschaften.

Vorderasiatische Gesellschaft. Die diesjährige 18. Generalversammlung der VAG fand am 5. Januar statt. Der Vorsitzende, Herr Geheimrat Luschán, berichtete über die Tätigkeit d. Gesellschaft im Jahre 1913 und widmete dem verstorbenen Gründer d. VAG, Hugo Winckler, einen letzten warmen Nachruf. Ferner teilte er mit, dass der von der J. C. Hinrichs'schen Verlagsbuchhandlung vorgelegte Kassenbericht von den Herren Dr. Hahn und Hauptmann Kollm. nachgeprüft und für richtig befunden worden ist, und dass die Zahl der Mitglieder sich angeblich auf 495 beläuft. Ein Antrag Jeronius-Strauss, Herrn Dr. Neugebauer aus den Mitteln der Gesellschaft 500 Mark zur Fortsetzung seiner „Sterntafeln“ zu gewähren, wurde angenommen. Dagegen wurde über einen erst während der Sitzung eingebrachten Antrag des Herrn Professor v. Lichtenberg, nämlich zu bestimmen, wie es mit den anastatischen Nachdrucken der MVAG gehalten werden solle, kein Beschluss gefasst; es wurde aber eine Kommission gewählt. Im Anschluss an die Sitzung hielt Herr Professor Meissner einen Vortrag über die „Grundzüge der altbabylonischen Plastik“ (mit Lichtbildern). W.

Gesellschaft für vergleichende Mythenforschung. Generalversammlung am 3. Januar zu Berlin. Nachdem der Schriftführer der Gesellschaft, Herr Lessmann, den Rechenschaftsbericht vorgelegt hatte, wurde ein Antrag des geschäftsführenden Ausschusses, die Hauptkassette von Leipzig nach Berlin zu verlegen, angenommen. Dagegen wurde ein Antrag Hüsing, den bisherigen geschäftsführenden Ausschuss in einen kleineren Hauptausschuss und einen grösseren Nebenausschuss zu teilen, abgelehnt. Der Versammlung wurde mitgeteilt, dass Herr Seler in den Ausschuss zugewählt worden war, und dass eine Minderheit des Ausschusses dagegen Einspruch erhoben hatte. Vor d. Wiederwahl des bisherigen Ausschusses erklärte Herr Lessmann (Schriftführer), auf eine Wiederwahl verzichten zu müssen, und später legte auch Herr Hüsing (Schriftleiter d. Mythol. Bibl.) sein Amt nieder. Es wurde Herr Siecke zum Schriftführer gewählt, während sich Herr Hüsing bereit erklärte, die Drucklegung der bereits angenommenen Arbeiten zu

¹ Papyrus Erzherzog Rainer.

überwachen. Ein neuer Schriftleiter soll von dem Ausschusse bestimmt werden. Im Anschlusse an die geschäftliche Sitzung hielt Herr Siecke einen Vortrag über das Thema: „Der Vegetationsgott“.

W.
In der Gesamtsitzung der Berliner Akademie der Wissenschaften machte Seckel einige vorläufige Bemerkungen über einen neuerworbenen juristischen Papyrus der Sammlung des Berliner Museums. Derselbe nimmt unter alten juristischen Funden eine erste Stelle ein. Er ist das einzige erhaltene Beispiel eines *Liber mandatorum*, eines Instruktionbuches für einen hohen Beamten. In dem Buche instruiert Kaiser Augustus den Idiologen, dass heisst den Kultusminister und Minister der besonderen Finanzangelegenheiten für Aegypten. Fast alle 118 Paragraphen des Rechtsbuches bringen uns neue Kenntnisse. Der Papyrus soll baldmöglichst mit Kommentar von W. Schubart, G. Plaumann und E. Seckel als fünfter Band der Berliner griechischen Urkunden erscheinen.

(Berliner Tageblatt, 19. Dez. 1913.) W.

Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.
Am 17. Oktober 1913 berichtet Wiet über die von ihm aufgefundenen arabischen Inschriften in Aegypten. Die wichtigsten darunter seien elf Dekrete aus der Epoche der Mameluken-Sultane (13.—14. Jahrhundert).

Am 31. Oktober 1913 liest Ch. Diehl eine Abhandlung über die Basilika von Eski-Djuma in Saloniki (5. Jahrhundert). — Lacau berichtet über die Arbeiten des Institut français in Cairo.

Am 7. November 1913 handelt de Mecquenem über die letzte Campagne in Susa. Es sei Pillet gelungen, den Bauplan des Palastes Darius' aufzunehmen, von dem die Apadana nur einen Teil ausgemacht habe. Vasen, Zylinder, Backsteine mit Reliefs, in denen bisher noch nicht bekannte Sujets behandelt seien, neue Inschriften und proto-elamische Tafeln seien ans Licht gefördert worden. Ein neues Sanctuar sei entdeckt worden, dessen Freilegung d. Aufgabe d. nächsten Campagne sei. Sch.

Am 21. November 1913 berichtet Pillet über die Ausgrabungen im Palaste des Darius zu Susa während der Campagne 1912/13. Der Palast hat eine Breite von 160 m und eine Länge von 216 m; er umfasste nicht weniger als 110 Zimmer, deren Bestimmung im einzelnen festzustellen sehr schwierig ist, da fast das ganze Inventar verloren gegangen ist. Wichtig ist der Fund, den man in einem kleinen Zimmer machte, nämlich ein grosses Ziegelrelief, das eine Reihe persischer Gardisten in der bekannten Ausführung darstellt.

W.

Mitteilungen.

Im August des Jahres 1913 hat Sir Aurel Stein eine neue, auf 2 1/2 Jahre berechnete archäologisch-geographische Forschungsreise durch Innerasien angetreten. Wie er im *Geographical Journal* vom Dezember mittelt, war er bewußt, auf seinem Wege von Kaschmir nach Chinesisch-Turkestan möglichst unbekannte Gegenden zu berühren. Als Topographen begleiten ihn zwei Inder. Stein besuchte von Kaschmir aus zuerst die Täler von Darel und Tangir, die in alten Berichten chinesisch-buddhistischer Pilger erwähnt sind, und studierte in Darel unter anderem die Reste befestigter Siedlungen aus vorislamischer Zeit, die durch ihre Lage auf gesicherten Felsgraten mit sorgfältig angelegten Terrassen und durch andere Eigentümlichkeiten an die zahlreichen verfallenen Niederlassungen aus der buddhistischen Periode der Täler von Swat und Peschawar erinnerten. Eine Grabung ergab Reste eines buddhistischen Friedhofs mit Graburnen und Metallornamenten. In den Dörfern fanden sich noch Ueberbleibsel einer ziemlich hohen Zivilisation, darunter die geschickt und solid angelegten Bewässerungskanäle, und an Häusern, Moscheen und Gräbern schöne Holzschnitzereien. Durch Tangir gelangte dann Stein

nach Yasin, wo er sich auf der historisch wichtigsten, die kürzeste Verbindung zwischen Oxus und Indus darstellenden alten Pilgerstrasse befand, und wo viel zentralasiatischer Einfluss zu bemerken war. Weiter überschritt er den Gletscherpass von Darkol, den — eine bemerkenswerte militärische Leistung 747 n. Chr. — eine chinesische Heeresabteilung, welche die in Yasin und Gilgit eingefallenen Tibeter vertreiben sollte, benutzt hatte, und ferner den Mintakapas, womit Chinesisch-Turkestan erreicht war. Er zog schliesslich über Tashkurgan und die Landschaft Sarikol. Diese ist nahezu wüst; die Spuren eines grossen, jetzt verlassen Kanals aber, die Stein über 60 km weit verfolgte, bewiesen ausgedehnten Anbau in älterer Zeit. Den gegenwärtigen Winter bringt Stein in Chinesisch-Turkestan zu. Dann will er seine Arbeiten bis zum östlichen Tienschan und auf die Umgebung der alten Strasse Sutschou-Liangtschou ausdehnen.

(Berliner Tageblatt, 20. Dez. 1913.) W.

Evarist Mader hat Forschungsreisen durch Palästina ausgeführt, um vor allem die vorislamischen Kultstätten und die Dolmen, von denen er etwa 60 aufgefunden und untersucht hat, zu studieren. Ferner stellte er namentlich im Süden 25 Kirchenruinen aus byzantinischer Zeit fest. Manches Licht scheint von den Untersuchungen Maders auf die in der Via Euthymii genannten Oertlichkeiten zu fallen. (N. d. Voss. Zeitung.) Bork.

Die neu gebildete Religionsgeschichtliche Kommission der K. Ges. d. Wiss. zu Göttingen läst im Verlage von Vandenhoeck u. Ruprecht und J. C. Hinrichs eine Sammlung „Quellen der Religionsgeschichte“ erscheinen, deren erste drei Bände der eingegangenen Sammlung „Religionsurkunden der Völker“ entstammen. In Aussicht genommen sind die religionsgeschichtlichen Quellen 1. der europäischen Arier, 2. der Aegypter und Semiten (den Sumerern wird kein besonderer Platz gegönnt), 3. der Juden, 4. des Islams, 5. der altaiischen und arktischen Völker, 6. der Iranier, Armenier, Kleinasiaten und Kaukasier, 7. der Inder, 8. des Buddhismus, 9. der Ostasiaten, 10. der Afrikaner, 11. der Amerikaner (angekündigt wird u. a. eine Uebersetzung und Textausgabe des Popul Vuh von Seler) und 12. der „primitiven“ Religionen Südasians und Oceanians. Programme verordnet Prof. Dr. A. Tittus, Göttingen, Nikolausberger Weg 66.

Bork.

Personalien.

Wilhelm Bacher ist am 25. Dezember 1913 im 64. Lebensjahre in Budapest gestorben.

François Martin, Professor des Assyrischen und des Athiopischen am Institut catholique in Paris, ist am 27. Mai 1913 gestorben. (Wir bedauern, diese Nachricht erst jetzt bringen zu können, da sie uns vorher entgangen war. D. R.)

Zeitschriftenschau.

* = Besprechung; der Besprecher steht in ().

American Historical Review. 1913:

XIX. 1. *Breasted, Religion in Ancient Egypt (N. Schmidt). — *Déchelette, Manuel d'Archéologie (F. N. Robinson). — *Lybster, The Ottoman Empire in the Time of Suleiman the Magnificent (H. D. Jenkins).

Amtl. Ber. a. d. Kgl. Kunstsammlungen. 1914: XXXV. 4. Januar. Schäfer, Aegyptische Abteilung. Sonderausstellung der Funde aus der Bildhauerwerkstatt des Thutmes in Tell el-Amarna (um 1375 v. Chr.). W.

Annal. du Serv. d. antiquités de l'Égypte. 1913: Tome XIII, fasc. I. G. Darese, A travers les koms du Delta. (III el-Bendarieh; Choum). — G. Lefebvre, A travers la moyenne-Egypte, documents et notes (IX, la dédicace du temple d'Amenchis. Les noms de ville Ésis

et Thonemyris. X, Un sarcophage du Moyen Empire (Assiout) et le nom propre féminin *Snt-wsr*. — E. Baraize, *Compte rendu des travaux exécutés à Deir-el-Médinéh* (avec liste des principaux objets trouvés dans le déblaiement). — G. Darassy, *Graffiti de la Montagne Rouge*. — A. Reinach, *Corrigendum à l'article Parthénios, fils de Paminis*. — L. Reutter, *Analyses des parfums égyptiens*. — J. Clédat, *Le temple de Zeus Cassios à Péluse*. — Darassy, *Le nom d'Horus du roi Chechanq III.* — Lefebvre, *Égypte gréco-romaine* (Theadelphia); Isis Sakhypsis; dédicace aux Dioscures; stèle gréco-égyptienne; un nemesion. 12 Tf. M.

Archaeological Journal. 1913:

LXX. 277. *H. G. Spearing, *The childhood of art* (R. Munro). — *J. C. E. Falls, *Three years in the Libyan desert* (D. G. Hogarth).

Archiv für Anthropologie. 1913:

2. H. Treidler, *Alte Völker der Balkanhalbinsel*.
3. C. Seyffert, *Totengebräuche und Todesvorstellungen bei den zentralafrikanischen Pygmäen, den Buschmännern und Hottentotten*.

Atene e Roma. 1913:

XVI. 171—172. S. Lambros, *Movimento archeologico nei paesi greci*.

Baessler-Archiv. 1913:

IV. 1. A. v. Le Coq, *Bemerkungen über türkische Falkenerei*. — A. Bernhardt, *Frühgeschichtliche Orakelknochen aus China*.

Bibliofilia. 1913:

XV. 7. Notizie: Gli arabi e le biblioteche d'Alessandria.
Bibliothèque de l'Ecole des Chartes. 1913: LXXXIV. 3—4. *H. de Castries, *Les sources inédites de l'histoire du Maroc, I: Dynastie saadienne* (G. Jaqueton).

Bolletín de la Real Acad. de la Historia. 1913:

LXIII. 1—2. F. Codera, *Documento árabe traído de Melilla*.

Bull. d. Commiss. Archeologica di Roma. 1913:

XL. 4. O. Marucchi, *I monumenti Egizi e i monumenti Christiani sistemati nel museo Capitolino*. — U. Antonielli, *Il culto di Mitra nelle corti pretorie*.

Bulletin de Correspondence Hellénique. 1913:

I—VI. A. Delatte, *Études sur la magie grecque*.

Critica. 1913:

XI. 3. B. Croce, *Intorno alla Storia della Storiografia*.

Gazette des Beaux-Arts. 1913:

Dec. G. Migeon, *Notes d'archéologie musulmane. Acquisitions nouvelles du Musée du Louvre*. W.

Geographical Journal. 1913:

6. F. G. Clemow, *A visit to the rock-tombs of Medaini-Salih, and the southern section of the Hejaz Railway*. — A. Stein, *Sir Aurel Stein's new expedition in Central Asia*. — *A. Bernard, *Le Maroc* (A. G. O.). — Mr. Rickmers' *new expedition in Central Asia*.

Göttingische gelehrte Anzeigen. 1913:

10. *E. Norden, *Agnostos Theos* (W. W. Jaeger). — *J. Lesquier, *Les Institutions militaires de l'Égypte sous les Lagides* (W. Schubart).
11. *A. S. Yahuda, *Al-Hidāya, 'Ilā farādī al-qulūb des Bachja Ibn Jōsēf Ibn Paqda* (W. Bacher).

Islam. 1913:

IV. 4. P. Kahle, *Die Aulād 'Alī-Bedoinen der Libyischen Wüste*. — A. Wiener, *Die Farāğ ba'd as-Sidda-Literatur* (Schluss). — S. Flury, *Samarra und die Ornamentik der Moschee des Ibn Tulūn*. — R. Hartmann, *Hans von Mzik's Uebersetzung von Ibn Battūta*. — *J. Friedländer, *Die Chadirlegende und der Alexanderroman* (J. Horowitz). — *L. Bouvat, *Les Barmécides* (J. Horowitz). — E. Littmann, *Das Schicksal des Schēch el-Matbūli*. — *S. M. Zwerner, *The Moslem Christ* (M. Heepe). — Kritische Bibliographie.

Journal of the Gypsy Lore Society. 1913:

VI. 4. F. G. Ackerley, *The Dialect of the Nomad Gypsy Coppersmiths*. — G. F. Black, *The Gypsies of Armenia*

Ello. 1913:

XIII. 3/4. C. F. Lehmann-Haupt, *Zur Herkunft der jonischen Säule*. — G. Planmann, *Bemerkungen zu den ägyptischen Eponymendatierungen aus ptolemäischer Zeit*. — *L. Mitteis und U. Wilcken, *Grundzüge und Chrestomathie der Papyrusrkunde* (H. J. Bell u. P. Vinogradoff).

Kunstchronik. 1913:

XXV. Nr. 14 und 16 (26. Dez. 1913 und 9. Jan. 1914). M. Maas, *Archäologische Nachlese*. W.

Mélanges d'Archéologie. 1913:

XXXIII 1/2. R. Massigli, *Un manuscrit inédit de l'Évangile du Pseudo-Mathien*.

Musée Belge. 1913:

XXII. 4. A. Delatte, *Un bas-relief gnostique du Br. Mus.*

Museum. 1913:

XXI. 2. *A. Gercke und E. Norden, *Einleitung in die Altertumswissenschaft*, 2. Band (J. S. Speyer). — *J. Dahse, *Textkritische Materialien zur Hexateuchfrage, I: Die Gottesnamen in Genesis* (F. M. Th. Böhl).

Norsk Teologisk Tidsskrift. 1913:

4. B. Kristensen, *Mysteriereligion i oldtiden*. — *H. Gressmann, *Die Schriften des Alten Testaments in Auswahl* (S. Michelet).

Numismatische Chronicle. 1913:

II. 50. L. Weber, *The coins of Hierapolis in Phrygia*.

Polybiblion. 1913:

LXXVIII. 6. *F. Valente, *Linguae hebraicae grammatica institutio*.

7. *K. J. Khairallah, *La Syrie* (J. L.).

8. *L. Botte, *Un cœur du Maroc; A. Navarre, Un voyage au Maroc* (H. Froidevaux). — *A. Rambaud, *Études sur l'histoire byzantine* (A. Baudrillart).

9. *E. Cavaignac, *Histoire de l'Antiquité II, Athènes (480—330)*; E. Meyer, *Histoire de l'Antiquité*, trd. par David (A. Baudrillart).

Revue Africaine. 1913:

LVIII. 289. A. Dournon, *Kitab Tarikh Qasantina*, par El-Hadj Ahmed El-Mobarek. — Cagnat, *Inscription nouvelle de Djemila*. — *H. Carbou, *La région du Tchad et du Ouadai. Études ethnographiques. Dialecte toubou* (G. Yver).

Revue d'Assyriologie. 1913:

X. 1/2. V. Scheil, *De l'exploitation des dattiers dans l'ancienne Babylonie*. — V. Scheil, *Documents relatifs à l'Histoire de l'Assyriologie*. — E. Ebeling, *Altbabylonische Briefe*. — L. Legrain, *Collation Louis Gagnin: Textes cunéiformes, catalogue, transcription et traduction*. — H. de Genouillac, *Vocabulaire Suméro-Babylonien à l'usage des devins d'Ouorku datant de l'époque des Séleucides*. — H. de Genouillac, *Texte de Sargon le jeune, provenant des fouilles de El-Ahymer*. — L. Delaporte, *Le cylindre royal du Musée de Péronne*. — F. Thureau-Dangin, *Notes assyriologiques*. — H. de Genouillac, *Inscriptions diverses*. — *A. Clay, *Business documents of Murashu sons of Nippur* (H. G.). — *P. Dhorme, *Les pays et l'Assyrie* (H. G.). — *C. Frank, *Babylonisch-assyrische Kunst* (H. G.). — *A. Clay, *Personal names from cuneiform inscriptions of the Cassite Period* (H. G.). — *F. X. Kugler, *Sternkunde und Sterndienst in Babel* (H. G.). — *A. Deimel, *Veteris testamenti Chronologia* (H. G.). — *L. Delaporte, *Epigraphiques araméennes, étude des textes araméens sur des tablettes cunéiformes* (H. G.). 3. E. Ebeling, *Altbabylonische Briefe*. — M. Witzel, *Neue Uebersetzungsversuche sumerisch-babylonischer Lamentlieder*. — V. Scheil, *Documents relatifs à l'histoire de l'Assyriologie*. — J. Halévy, *Précis d'allographie assyrio-babylonienne* (F. Thureau-Dangin).
4. V. Scheil, *Inscriptions des derniers rois d'Assyrie*. — W. Riedel, *Weitere Tafeln aus Drehem*. — B. Meissner, *Bemerkungen zu dem Brüsseler Vokabular*. — F. Thureau-Dangin, *Distances entre étoiles fixes d'après*

une tablette de l'époque des Séleucides. — *J. Kohler u. A. Ungnad, Assyrische Rechtsurkunden (P. Dbormae).

Revue *Bénédictine*. 1913:

XXX. 3. *G. Foucart, Histoire des religions et méthode comparative (D. M. Fastigière). — *E. Pouchard, L'Ecclesiaste (D. H. Höpfl). — *E. Sellin, Der alttestamentliche Prophetismus (D. H. Höpfl).

Revue *Belge de Numismatique*. 1913:

4. F. Alvin, La danseuse Salomé et la numismatique.

Revue des *Études Grecques*. 1913:

Juillet-Sept. F. Greif, Études sur la musique antique. — A. Reinach, Trophées macédoniens. — A. de Ridder, Bulletin archéologique.

Revue *Sémitique*. 1913:

XXI. Avril. J. Halévy, Recherches bibliques (suite). — J. Halévy, L'inscription punique herbère du temple de Massinissa. — J. Halévy, Épître de saint Paul aux Galates. — A. de la Fuye, Correspondance sumérienne. — J. Halévy, Les innovations de M. M. Witzel. — M. Chaine, Histoire du règne de Johannes IV, roi d'Éthiopie. — A. S. Yahuda, Prolegomena zu einer erstmaligen Herausgabe des Kitab al-Hidaja ila Farad al Qulub, von Bachja ibn Josef ibn Paquda (J. Halévy).

Juillet. J. Halévy, Recherches bibliques. Le livre d'Isaïe (suite). — J. Halévy, Le nom sémitique du cheval. — J. Halévy, Analyses sumériennes. — J. Halévy, Les innovations de M. M. Witzel. — J. Halévy, Épître de saint Paul aux Galates. — J. Halévy, Les mots sumériens dans la bible. — J. Halévy, Recherches de M. Th. Nöldeke sur le roman d'Achikar. — *S. Poznański, Die karäische Familie Firuz (J. H.). — *M. Chaine, Catalogue des manuscrits éthiopiens de la collection Antoine d'Abbadie (J. H.).

Octobre. J. Halévy, Recherches bibliques (suite). — J. Halévy, Glaures hébraïques. — J. Halévy, Les innovations de M. M. Witzel. — J. Halévy, La vérité à propos d'un compte rendu de M. Thureau-Dangin. — A. Boissier, Mythes et fables. — *Revue hébraïque de Hongrie III, 3, 1913 (J. Halévy). — *S. Poznański, Allegorische Gesetzauslegung bei den älteren Karäern (J. H.). — *K. Albrecht, Neuebräische Grammatik auf Grund der Mischna (J. H.). — *D. Argenti, La soluzione del gravissimo problema della cronologia biblica nel periodo dei re in base ai dati della Bibbia (J. H.). — *M. Schwab, Le manuscrit hébreu N. 1408 de la Bibliothèque nationale (J. H.). — *F. Boll, Die Lebensalter; E. Küster, Die Schlange in der griechischen Kunst und Religion; M. M. Rapaport, Das religiöse Recht und dessen Charakterisierung als Rechts-theologie; K. Albrecht, Die Mischna. Seder Zeraim, 9, Traktat Challa; W. Windfuhr, Seder Nezekin. I. Traktat Baba qamma; W. Naumann, Untersuchungen über den apokryphen Jeremia'sbrief; C. W. Westrup, Stat og Børger i det gamle Babylonien; J. Jeitto, Die peinlichen Strafen in Kriegs- und Rechtswesen der Babylonier und Assyrier; E. Gärtner, Komposition und Wortwahl des Buches des Weisheit; P. Koschaker, Babylonisch-assyrisches Bürgerschaftsrecht; R. C. Thompson, A new decipherment of the Hittite hieroglyphics (J. Halévy).

Rivista di Filologia. 1913:

XXI, 4. A. Beltrami, Spirito giudaico e specialmente essenico della Silene Pseudofoclidea. — P. L. Cicero, Il capitolo De Nilo flumine nel De naturae rerum di Iddori. — *V. Inama, Omero nell'età Micenea (C. O. Zuretti).

Revue *Critique*. 1913:

33. *D. T. Evans, The principles of Hebrew Grammar; *K. Albrecht, Neuebräische Grammatik auf Grund der Mischna (A. L.). — *E. Stucken, Der Ursprung des Alphabets und die Mondstationen; *H. M. Wiener, Pentateuchal Studies; *A. B. Ehrlich, Randglossen zur hebräischen Bibel; *P. Chemnitz, Les prophéties d'Ezechiel contre Tyr; *G. Richter, Erläuterungen zu dunklen Stellen im Buch Hiob (A. Loisy).

43. *F. Schulthess, Umajja ibn Abi ṣalt, die unter seinem Namen überlieferten Gedichtfragmente, gesammelt und übersetzt (Cl. Huart). — *L. Bosse, Au cœur du Maroc (H. de Curzon). — *Th. Fischer, Mittelmeerbilder, 2. Aufl.; *R. Dedreux, Der Suezkanal (B. A.).

Theologische Literaturzeitung. 1913:

20. *G. Roeder, Ägyptisch (Wiedemann). — *Staerk, Die Ebed-Jahwe-Lieder in Jesaja 40 ff. (K. Budde). — *E. Zienler, Jesajas 53 in der neueren Theologie (A. Zillefren). 21. *A. Ungnad, Hebräische Grammatik. — *A. Ungnad, Praktische Einleitung in die hebräische Lektüre des AT (C. Steuernagel). — *Hunt, Catalogue of the Greek Papyri Vol. I (Deissmann). 22. *F. X. Kugler, Sternkunde und Sterndienst in Babel (B. Meissner). — *Holzhey, Kurzgefasstes Lehrbuch der Einleitung in das AT (C. Steuernagel). — *B. Stade, Biblische Theologie des AT 2. Band (Nowack). — *Spitta, Die synoptische Grundschrift in ihrer Überlieferung durch das Lukasevangelium (R. A. Hoffmann). — *Scherermann, Ägyptische Abendmahlsliturgien des ersten Jahrhunderts. — *Gibson, The Commentaries of Isho'dad of Merv (Dietrich). — *Holzhey, Kurzgefasstes hebräische Grammatik.

Theologische Rundschau. 1913:

8. *A. Baumstark, Die christliche Literatur des Orients; *B. Violet, Die Esra Apokalypse; J. Kurst, Eusebius, Die Chronik aus dem Armenischen übersetzt (E. Klostermann). 9. *Altes Testament: H. M. Wiener, Pentateuchal Studies; J. Dahse, Textkritische Materialien zur Hexateuchfrage I; E. Sellin, Die biblische Urgeschichte, 2. Aufl.; R. Smend, Die Erzählung des Hexateuch; H. Gunkel, Die Urgeschichte und die Patriarchen nebst Einleitung in die fünf Bücher Moses und in die Sagen des I. Buches Moses; O. Procksch, Die Genesis übersetzt und erklärt; F. E. Robbins, The Hexaemeral Literature (G. Hölcher).

Wiener Zeitschr. f. d. Kunde d. Morgenl. 1913:

3/4. Ch. Bartholomae, Mitteliranische Studien IV. — O. Rescher, Zum Diwan des Abū'l-Aswad ed-Du'ali. — A. Vardanian, Der Briefwechsel zwischen Proklos und Sahak. — *M. Bittner, Die heiligen Bücher des Zejdien ohne Teufelsanbeter (M. Grünert). — *F. C. Jean, Les Lettres de Hammurapi à Sîniddinam (H. Torczyner). — *H. Abel, Eine Erzählung im Dialekt von Ermenne (H. Schubardt). — *B. Liebig, Verhüllung der jungen Ehefrau vor dem Schwiegervater.

Wörter und Sachen. 1913:

V 1. F. Karpf, Ueber Tiermasken. 2. R. Merugi, Einige primäre Gefühle des Menschen, ihr mimischer und sprachlicher Ausdruck.

Zeitschrift d. Deutschen Morgenl. Ges. 1913:

3. J. H. Mordtmann, Türkische Papieraussehnungen. — P. Schwarz, Traum und Traumdeutung nach 'Abdalgaui an-Nabulsi. — J. Barth, Arab. läta „es ist nicht“. — H. Bauer, Wie ist die Reihe der Buchstaben im Alphabet zustande gekommen? — *A. Ungnad und H. Gressmann, Das Gilgamesch-Epos (P. Jensen). — *Al-Hidaja ila Farad al-Qulub des Bachja ibn Josef ibn Paquda, herausg. v. A. S. Yahuda (J. Goldziher). — *Abu Hanifa ad-Dinaweri, Kitab al-ahbar at-tawal. Preface, Variantes et Index par J. Kratchkovsky (C. F. Seybold). — *Corp. Script. Christ. Or.: Syri. Textus. Ser. II. Tom. LXVI: Theodor bar Koni Liber Scholiorum, ed. Addai Scher (C. Brockelmann). — *M. D. Gibson, The Commentaries of Isho'dad of Merv (C. Brockelmann). — *Sbornik materialov d'a opisanija mästnostej i p'lemen Kavkaza Bd. 42 (J. G. Németh). — *Loghat el-Arab I, II (G. Bergsträsser). — *G. Dalman, Petra und seine Felsheiligtümer (G. Beer). — *H. Bauer, Die Dogmatik al-Ghazali (M. Horten). — *St. Langdon, Die Neubabylonischen Königsschriften. Aus dem englischen übersetzt von R. Zehnpeind (A. Ungnad). — *H. Holma, Kleine Beiträge zum assyrischen Lexikon (H.

Torezyner). D. Nielsen, Das sabäische Orakelgebot. — F. Praetorius, Zum Chronicon Edessenum. — A. Marmorstein, Zu ZDMG 67 S. 268.

Zeitschrift f. Neutestamentl. Wissensch. 1913:

4. K. G. Goetz, Die ursprüngliche Fassung der Stelle Josephus Antiqu. XVIII, 3, 3 und ihr Verhältnis zu Tacitus Ann. XV, 44. — P. Corssen, Der Altar des unbekannten Gottes. — H. Achelis, Altchristliche Kunst III.

Zeitschrift d. Vereins f. Volkskunde. 1913:

4. J. Scheffelowitz, Tiorakel am altjüdischen Volkslauben.

Zeitschrift für wissenschaftl. Theologie. 1913:

3. W. Böttcher, Der alttestamentliche Sühnopfergedanke im N. T. — A. Deissmann, Ein sprachliches Zeugnis für die Hellenisierung des Christentums. — Literarische Rundschau: O. Scheel, Kirchengeschichte; W. Staerk, Altes Testament; E. Klostermann, Neues Testament.

Zur Besprechung eingelaufen.

* bereits weitergegeben.

* Veröffentlichungen der Ernst von Siegin-Expedition II Das Grab des Ti, von Georg Steindorff. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. M. 50.—; geb. M. 57.—.

* Keleti Szemle. 1913. XVI, 1—2.

* Proceedings of the Society of Biblical Archaeology. 1913. XXXV, 7.

M. Fahmy: La condition de la femme dans la tradition et l'évolution de l'Islamisme. Paris, F. Alcan, 1913. V, 167 S. Fr. 4,50.

F. Zorell, S. J.: Einführung in die Metrik u. die Kunstformen der hebräischen Psalmendichtung. München, Aschendorff, 1914. IV, 52 S. M. 2.—.

* A. H. Gardiner und E. Weigall: A Topographical Catalogue of the Private Tombs of Thebes. London, Quaritch, 1913. 45 S. 15 Taf. Fol.

E. Griffini: I manoscritti arabi della Biblioteca Ambrosiana. II. Roma, Casa editrice italiana, 1913. S. 73—120.

* R. Afanasieff, Erster Anhang zu 100 Kaukasusgipfel. München, J. Lindauer, 1914. S. 195—207.

* A. Schiefner: Kalewala das National-Epos der Finnen. München, G. Müller, 1914. VIII, 482 S. M. 12.—.

* American Journal of Archaeology. 1913. XVII, 4.

* Archivio Storico per la Sicilia Orientale. 1913. X, 9.

* Loghat el-Arab. 1913. III, 6.

* G. Dalman: Palästinajahrbuch d. D. evangel. Inst. zu Jerusalem. Berlin, E. S. Mittler u. Sohn, 1913. 168 S. M. 3.—.

* Fr. Delitzsch: Kleine sumerische Sprachlehre für Nicht-assyriologen. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1914. VIII, 142 S. M. 7,50.

* L. Frobenius: Unter den unsträflichen Aethiopen. Berlin, Vita, (1914). XXIV, 508 S.

H. Oldenberg: Buddha. Sein Leben, seine Lehre, seine Gemeinde. 6. Aufl. Stuttgart u. Berlin, J. G. Cotta, 1914. VIII, 442 S. M. 9.—.

H. Junker und W. Czernak: Kordofan-Texte im Dialekt von Gebel Dair. (Sitzungsber. d. Wiener Akademie. Philos.-hist. Kl. 174, 3). Wien, A. Holder, 1913. 76 S.

* Ismar Elhogen: Der jüdische Gottesdienst in seiner geschichtlich. Entwicklung. Leipzig, G. Fock, 1913. XVI, 619 S. M. 12.—.

* Al-Machriq. 1914. XVII, 1.

* W. v. Graf Baudissin: Zur Geschichte der alttestamentlichen Religion in ihrer universalen Bedeutung. 2 akademische Reden. Berlin, G. Stilke, 1914. 66 S. M. 1.—.

* E. Chavannes: Les documents chinois découverts par Aurel Stein dans les sables du Turkestan oriental publiés et traduits. Oxford, Humphrey Milford, 1913. XXIII, 232 S. XXXVII Tafel. £ 3, 5s. Sh. 3.

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung in Leipzig.

Sobien erschienen:

Bretz, Adolf: Studien u. Beiträge zu Asterios von Amasea. (IV, 124 S.) Gr. 8°. M. 4 —

(*Texte und Untersuchungen usw., Band 40, Heft 1*)

Delitzsch, Friedrich: Grundzüge der sumerischen Grammatik. (XXV, 158 S.) Gr. 8°. M. 16,75; geb. M. 17,50

(*Hilfssbücher z. Kunde d. AO, 5. Band.*)

— **Kleine sumerische Sprachlehre für Nicht-assyriologen: Grammatik, Vokabular, Textproben.** Mit einem Titelbild. (VIII, 142 S.) 8°. M. 7,50; geb. M. 8,50

Grass, Karl Konrad: Die russischen Sekten.

2. Band: Die Weissen Tauben oder Skopzen nebst Geistlichen Skopzen, Neuskopzen u. a.

2. Hälfte: Geschichte der Sekte bis zur Gegenwart. Darstellung der Sekte. (S. 449 — 1016 und I—IV mit dem Bilde des Stifers.)

Gr. 8°. M. 14,50

2. Baud vollst. M. 23 —; geb. M. 24,50

Hölscher, Gustav: Die Profeten. Untersuchungen zur Religionsgeschichte Israels. VIII, 486 S. Gr. 8°. M. 9 —; geb. M. 10,20

Kittel, Gerhard: Die Oden Salomos — überarbeitete oder einheitlich? Mit 2 Beilagen:

I. Bibliographie der Oden Salomos. II. Syrische Konkordanz der Oden Salomos. (IV, 180 S.) Gr. 8°. M. 5 —; geb. M. 6 —

(*Beiträge z. Wissenschaft v. Alten Testament, Heft 16.*)

Knudtzon, J. A.: Die El-Amarna-Tafeln.

15. Lfg. [Anmerkungen zu Brief 293—358 (Schluss) von Otto Weber und Glossar a-kir-ri zu von Erich Ebeling.] (S. 1345—1440)

Gr. 8°. M. 3 —

(*Vorderasiatische Bibliothek, 2. Stück, 15. Lfg.*)

Wutz, Franz: Onomastica Sacra. Untersuchungen zum Liber Interpretationis Nominum Hebraicorum des hl. Hieronymus.

I. Hälfte: Quellen und System der Onomastica. (672 S.) Gr. 8°. M. 21 —

(*Texte und Untersuchungen usw., Band 41, 1. Hälfte.*)

In Kurze werden erscheinen:

Delitzsch, Friedrich: Sumerisches Glossar. (Etwa 17 Bogen.) Gr. 8°. Etwa M. 30 —

Neugebauer, Paul V.: Tafeln für Sonne, Planeten und Mond nebst Tafeln der Mondphasen für die Zeit 4000 v. Chr. bis 3000 n. Chr. Zum Gebrauch für Historiker, Philologen u. Astronomen bearbeitet. (XXX, 117 S.) Gr. 8°. Etwa M. 6 —

(*Neugebauer, Tafeln z. astr. Chronologie, II. Heft.*)

Mit einer Beilage von A. Marcus und E. Webers Verlag in Bonn.

Orientalistische Literaturzeitung

Monatsschrift für die Wissenschaft vom vorderen Orient
und seine Beziehungen zum Kulturkreise des Mittelmeers

Herausgegeben von Professor Dr. F. E. Peiser, Königsberg i. Pr., Goltz-Allee 11

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung, Leipzig
Blumengasse 2.

17. Jahrgang Nr. 3

Manuskripte und Korrekturen nach Königsberg. — Drucksachen nach Leipzig.
Jährlich 12 Nrn. — Halbjahrespreis 6 Mk.

März 1914

Inhalt.

Abhandlungen u. Notizen Sp. 97—113

- Clay, A. T.: The Site of Marad 110
Frank-Kamenetzky, J.: Der Papyrus Nr. 3162 des Berliner Museums 97
Müller, W. M.: Ein ägyptischer Beitrag zur Geschichte Palästinas um 1500 v. Chr. 103
Niebuhr, C.: Ein Motiv der Rhapsinitlegende 105
Perles, F.: Etimma im AT und im Talmud 108
Schileico, W.: Ein Brief Hamunrabis aus der Kais. Eremitage zu St. Petersburg 112
Witzel, M.: Zum sumerischen Infix -ne 112

Besprechungen . . . Sp. 113—132

- Archaeological Survey of Nubia. Report for 1907/08. Vol. I, bespr. v. W. Wreszinski 123
Delaporte, L.: Epigraphes araméens, bespr. v. S. Schiffer 115
Ehrlich, A. B.: Randglossen zur hebräischen Bibel. Bd. V, VI, bespr. v. J. Herrmann 116
Gandz, S.: Die Muallaqa des Imrülqais, bespr. v. H. Reckendorf 113
Gressmann, H.: Mose u. seine Zeit, bespr. v. J. Hunger 116
Jelitto, J.: Die peinlichen Strafen im Kriegs- und Rechtsleben d. Babylonier und Assyrier, bespr. v. R. Heinze 120
Jordan, H.: Armenische Irénäusfragmente, bespr. v. E. Violet 122
Kaufmann, C. M.: Handb. d. christl. Archäologie, bespr. v. P. Thomsen 125

- Poulsen, F.: Der Orient und die frühgriechische Kunst, bespr. v. E. Brandenburg 127
Scheffelowitz, J.: Das Schlingen- und Netzmotiv im Glauben und Brauch der Völker, bespr. v. W. Schultz 131

Sprechsaal . . . Sp. 134—138

- Löw, I.: Berichtigung zu OLZ 1913 Sp. 437 132
Rothstein, I. W.: Zu OLZ 1913 Sp. 548 133
Schlögl, N.: Entgegnung 134
Weidner, E. F.: Zu OLZ 1914 Sp. 55 f. 136

Altertumsberichte 136

Aus gelehrten Gesellschaften 137

Mitteilungen 138

Personalien 138

Zeitschriftenschau 138—143

Zur Besprechung eingelaufen 143—144

Der Papyrus Nr. 3162 des Berl. Museums.

Von J. Frank-Kamenetzky.

Mit 2 Lichtdrucktafeln.

Der Papyrus Nr. 3162 des Berl. Museums, der mir von der Verwaltung der Kgl. Museen freundlichst zur Bearbeitung überlassen worden ist, lässt sich schon durch die Vignetten auf seinem oberen Rande als ein Totenpapyrus erkennen. Er gehört wohl in die Gruppe kleinerer Schriftstücke funerealen Inhalts, die in der Spätzeit häufig gewissermassen als Ersatz für das Totenbuch angefertigt worden sind, und deren Inhalt sicherlich auf viel frühere Quellen zurückgeht, die man zum Teil im Totenbuch selber, zum Teil in Inschriften auf Grabsteinen und Särgen des mittleren und neuen Reiches zu suchen hat.

Geschrieben ist der Papyrus für einen



Der Name des Mannes ist zweimal auch
 geschrieben (4, 7; 6, 1), wo

also als Variante des Namens *Dhwtj* erscheint,

was ich aber sonst nicht belegen kann. Der

Name der Frau heisst 2, 7 woraus

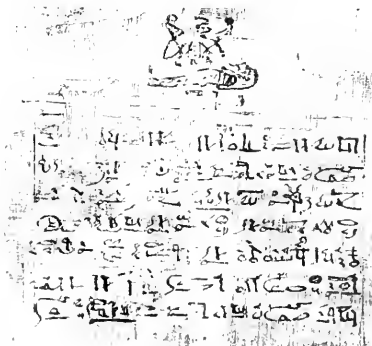
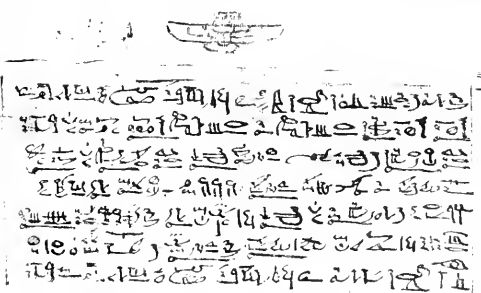
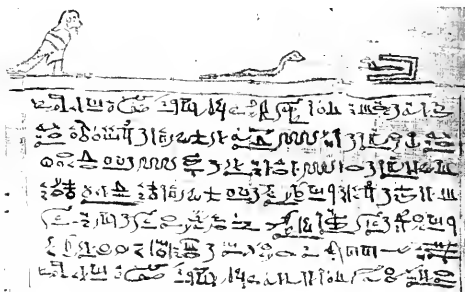
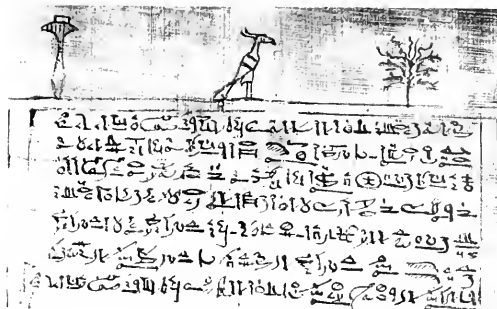
sich auch für den zweiten Bestandteil des Namens die richtige Lesung ergibt: die Frau hiess offenbar *Mwt mn-tj* „Mwt ist bleibend“. Dem Namen des Verstorbenen sind keine Titel beigegeben, und dass er kein besonders vornehmer Mann war, ersieht man auch aus der Dürftigkeit der Beigabe, aus der Flüchtigkeit, mit der die Vignetten gezeichnet sind und vor allem aus dem geringen Umfang des Papyrus.

Dieser besteht nämlich nur aus acht Seiten zu je sieben Zeilen bei einer Blatthöhe von 16 cm. Der obere Rand in der Höhe von 6 cm ist von den Vignetten eingenommen; die Länge der Zeilen beträgt auf den ersten zwei Seiten, die beide einen zusammenhängenden Abschnitt bilden, 25 cm; auf den folgenden Seiten, die je einen Abschnitt enthalten, beträgt die Zeilenlänge nur 20 cm. Die Konservierung des Papyrus ist recht gut; nur auf der letzten Seite sind wenige Zeichen leicht verwischt; hier findet sich auch in der ersten Zeile eine kleine Lücke inmitten des Namens des Verstorbenen; wie man aus den zahlreichen Varianten des Namens

¹ Der Name wird zitiert von Stern, Ä.-Z. 1884, 55.

[illegible][illegible][illegible][illegible]

Zu J. Frank-Kamenetzky, *Der Papyrus* Berlin N° 3162



Zu J. Frank-Kamenetzky, Der Papyrus Berlin N° 3162

Ein ägyptischer Beitrag zur Geschichte Palästinas um 1500 v. Chr.

Von W. Max Müller.

Die prächtige Veröffentlichung der Petersburger Papyrus unter der Leitung W. Golenischeffs und Mitwirkung A. Gardiners (Les papyrus hiéatiques de l'Ermitage Impérial à St. Petersburg, 1913) bietet einen Beitrag zur Geschichte und Geographie Palästinas, den ich es für nötig halte, zum Besten der Nichtägyptologen ungesäumt auszuziehen.

In Rechnungen ägyptischer Beamter aus der mittleren Regierungszeit Thutmosis III., also etwas nach 1500 v. Chr., erscheint (Pap. 116 A, verso 67 ff.) zweimal eine Liste von Zahlungen an fremde Gesandte.

Verzeichnis des Getreides, geliefert den Edlen (Ma-ra-y-na) von Ša-ḫi,

(68) Der Bote des Fremdlandes von Ma-k(e)-ti (Megiddo), Bier 1 (Krug), Getreidemass 1 (?),
Der Bote von K(e)-n (! emendiere Ki)-n-na-ra-tu (Kinneroth), Bier 1 (Krug), Getreidemass 1 (?).

(70) Der Bote von Y(!)-ka-si-pu (Akschaph?), Bier 1 (Krug), Getreidemass 1 (?),

Der Bote von [Ša]-ma-tu-na (Schabbathon), Bier 1 (Krug), Getreidemass 1 (?),

Der Bote von [Ta]-a-na-ki (Ta'anak), Bier 1 (Krug), Getreidemass 1 (?),

Der Bote von [Ru]-šā-ru (Rosch-el?), Bier 1 (Krug), Getreidemass 1 (?),

Der Bote von Ti-n-ni, Bier 1 (Krug), Getreidemass 1 (?),

(75) Der Bote von [Ša]-ru-na (Scharôn, vgl. die Amarnatf.), Bier 1 (Krug), Getreidemass 1 (?),

Der Bote von (E)-s-ka-ru-na (Aschkelôn), Bier 1 (Krug), Getreidemass 1 (?),

Der Bote von Hu-su(! s. u.)-ra (Hasôr).

Der Bote von Ha-tu-ma, 3 Krüge, 4 Kornmasse.

Wiederholt Z. 183 ff.

Verzeichnis des Getreides . . .

(184) Ha-ti-tu-ma (Det. fremder Mann!), Bier, tägliche Ration 10 Krüge, Getreidemasse 7 (+ × + ×?).

(185) Der Bote von Ma-k(e)-ti, Dito. Sa-ru-na, Bier 1 Krug, Getreide 1 Mass + ×.

(186) Der Bote von K(e)-n-na-ra-tu, Dito. (E)-s-ka-ru-na.



(187) Der Bote von Y-ka-s(e)-pu, Dito. Hu-su(!)-ra.

(188) Der Bote von Ša-ma-du-na.

¹ Die hieratische Gruppe scheint mir hier nichts als kühne Abkürzung und Ligatur des gewöhnlichen Wortes für „Bote“, der der Schreiber sich zum Schluss erlaubte. Sonst wäre „der Fürst“ möglich.

(189) Der Bote von Ta'-a-na-[ki?].

(190) Der Bote von Ti-n-ni.

Die Fehler (kn statt ki 69, su statt ša-u) sind alle nur durch schriftliche Vorlagen zu erklären; die Rechnung ist also eine Abschrift. Die asiatischen Namen gehen auf eine ursprünglich sehr gute Vorlage zurück, deren Wiedergabe namentlich der Vokalisation Verständnis zeigt; jetzt ist sie freilich sehr verderbt. Die Umschreibung des sonst (vgl. MVAG XII 1907, 23) Ša-b-tu-na geschriebenen Namens Schabbaton ist merkwürdig¹. Eine Keilschriftvorlage, deren ba in ma verlesen wurde, scheint mir als Erklärung des m für b weniger wahrscheinlich als die stark stimmtonige Aussprache des bb, die anderswo ja öfter zur Dissimilierung der Verdoppelung führt (mb = bb). Ich warne davor, die Entstellung des ursprünglichen ša-u in su im Namen Hasôr für die Aussprache der Sibilanten irgendwie zu verwenden; der Fehler scheint, wie gesagt, rein graphisch². So erkläre ich auch den unmöglichen Anlaut des Namens, der korrekt 'A-ku-si-pu oder ähnlich lauten sollte; die starke Abkürzung des Zeichens  ist zu  verlesen worden. Sonst ist kein Ueber-

gang von Aleph in Jodh nachweisbar, nur der umgekehrte Fall. (Gemeint ist wohl die Stadt Akschaph in Ascher, nicht Akzib, trotz der merkwürdigen Vokalisation. Man vergesse nicht, wie schwer es ist, auf diese barbarischen Vokalisierungsversuche zu bauen. Oder sollten Akschaph und Akzib vermengt worden sein? Merkwürdig ist, dass auch die grosse Thutmosisliste (Nr. 40, vgl. MVAG XII 16) in ihrem 'A-k-sa(?)p einen besonderen Vokal in der letzten Silbe in schwer verständlicher Weise ausdrücken will).

Mit den drei scheinbar neuen Namen ist wenig anzufangen. Ob Rosch-el „Gottesgipfel“ als Variante zu dem häufig genannten Rosch(o)desch „heiliger Gipfel“ (in Galiläa?) angesehen werden darf, ist mir recht zweifelhaft. Ich warne vor Vergleichung von Ti-n-ni mit Dan vor allem wegen der Verdoppelung des n; auch die Vokalisation mit „besonderem i“ (MVAG XVII 264) spricht dagegen. Wenn zu emendieren, läge *Ti-p(a?)-ni, Daibon (in Juda?), am nächsten. Das Hatuma der ersten Stelle ist das zweite Mal durch eine Dublette entstellt; Hatituma(!) wird als Mannsname missverstanden

¹ Hieratisch wird ru zu selten r-u geschrieben, als dass die Lesung Ša-ma-r(?)u-na = Samaria der Herausgeber wahrscheinlich wäre. Auch historisch ist sie kaum möglich.

² Vgl. MVAG XVII 26, oben. Der Grund, warum man die einfache Schreibung šu vermeidet, scheint mir einfach kalligraphisch.

und an eine irrige Stelle gesetzt. Im Original muss es der letzte Name der Liste gewesen sein mit folgender Summierung der täglichen 11 Rationen. Dass der Schreiber nicht einmal letztere Zahlen richtig kopierte, zeigt, wie namenlos liederlich seine Abschrift ist, und wieviel wir emendieren müssen. Danach wäre es nicht unmöglich, den neuen Namen als verderbt aus dem *Hu-ma* der grossen Liste (Nr. 118) anzusehen.

Alle Namen sind wohl in Palästina zu suchen; es handelt sich um eine Karawane Gesandter, die zusammen nach Aegypten kam, ursprünglich im Norden gebildet und auf dem Weg durch den Anschluss z. B. des Gesandten von Askalon verstärkt. Interessant ist, dass diese Boten in der ersten Stelle „Edle“ genannt werden; ist das auch richtig? Oder hätten auch gewöhnliche Depeschenträger sonst Anspruch auf Verpflegung durch die ägyptische Regierung gehabt? Lehrsich ist die Verwendung des Namens *Sa-hi* für Palästina; ich habe wohl Asien, S. 176, ihn zu eng als „Phönizien“ gefasst. In Wahrheit ist er wohl so vag wie der Name Kana'an, dem er ziemlich zu entsprechen scheint. Das Wichtigste scheint mir, dass wir hier die Mittelpunkte von 11 kleinen Reichen bezeugt haben, denn Berichte und Tribut schickten doch nur die Fürsten, keine Unterbeamten derselben. In dieser Hinsicht ist die neue Quelle weit wertvoller als die Prunkinschriften auf Stein. Sie stimmt zu der Ortsaufzählung der grossen Palästinaliste, deren Namen wohl meist Fürstensitze darstellen. Dass Megiddo als wichtigste Stadt voransteht, finden wir auch in den Prunklisten; sonst ist aus der Anordnung der Namen kaum etwas zu schliessen.

Ein Motiv der Rhampsinitlegenden.

Von Carl Niebuhr.

Aus Herodots Beiträgen zur ägyptischen Geschichte lässt sich unschwer eine umfangreiche Bestätigung des Erfahrungssatzes entnehmen, dass derjenige, so da viel fragt, auch viel Antwort bekommt. Und obgleich fast durchgängig „die Priester“ in unsicherer Mehrzahl als Gewährsmänner auftreten, zeigt der Inhalt des zweiten Buches doch das Obwalten einer subjektiv gefärbten Erzählungsmanier, also Anschluss an die Darstellungsweise einer Einzelperson. Verschiedene Indizien, so namentlich Her. II 112–120, wo Helena mit grossem kritischen Apparat nach Aegypten disloziert wird, deuten auf einen dauernd am Nil eingebürgerten Hellenen hin, der es auf sich nahm, dem wissbegierigen Landsmann ausgiebig zu übermitteln, was alles in den Tempelkollegien zu erfahren sei. Vermutlich gehören sogar einige skeptische Zusätze bei Herodot schon diesem Berichterstatter an, der

zugleich ein gutes Gefühl für solche Entwicklungen und Verknüpfungen besessen haben muss, die eine hellenische Hürerschaft am ehesten fesseln konnten. Genug: Herodot hätte, wiewohl er keine besonders authentische Geschichtskonstruktion davontrug, leicht übler fahren mögen. Seine Erzählung schlug durch und verdiente ihren Erfolg auch in mehrfacher Hinsicht.

Eine der generellen Zurichtungen für das griechische Publikum ist in den Anekdoten zu erblicken, die ägyptische Königstöchter auf möglichst sensationelle Art mitwirken lassen. Die Reihenfolge ihrer Abenteuer ergibt eine kleine Literarstatistik. So darf denn auch König Rhampsinitos, bei Herodot entschieden der absonderlichsten unter den Pharaonen, nicht ohne eine Tochter auftreten. Sie muss sich preisgeben, um den Dieb des Königsschatzes zu entdecken. Dieser kommt im Nachtdunkel wirklich zu ihr, die Hand seines toten Bruders unter dem Himation verborgen haltend, erzählt, was sie wissen will, und entspringt, indem er der Zugreifenden die Leichenhand unterschleift. Längst hat man gesehen, dass die Vorgeschichte dieser Szene eine Kopie der griechischen Sage von Trophonios und Agamedes darstellt, die dem böotischen Hyrieus das ebenso eingerichtete Schatzhaus bauen und dann als Diebe sich tragisch verfangen. Trophonios als Brudermörder in extremis aber sinkt zur Unterwelt und wird Orakelgott; Herodot scheint (vgl. VIII 134 f.) bereits, dem Zusammenhange nach, das Orakel zu Lebedeia als schaurige Stätte zu kennen. Das Nachtbegebnis mit Rhampsinitos Tochter qualifiziert sich daher als Unterweltsvorgang.

Ist dies der Fall, dann finden wir dasselbe mythologische Thema unmittelbar im Anschluss (II 122) abermals erörtert, und zwar jetzt in der kompakteren Lesart. Sie, nämlich die Priester, erzählen, dass Rhampsinitos in den Hades gestiegen sei, dort mit Demeter gewürfelt habe und als Gabe von ihr bei der Rückkehr ein *χειρόμακτρον χρίσας* mitbrachte. Man feiere nun in Aegypten diese Katabasis als Jahresfest, wozu Herodot wieder einen Zweifel anbringt, weil ihm die Zurüstung dafür nicht trittig scheint. Er hat also tatsächlich nicht herausgemerkt, dass, wenn der an diesem Tage zum Isis- oder Hathortempel gesandte Priester in ein eigens gewebtes Totenlaken (*γάσος*) gehüllt und mit verbundenen Augen entlassen wird, hier der Dieb seines vorhergehenden Abschnitts markiert ist, wie er zur „Königstochter“ geht und heil zurückkehrt. Nur das goldene Cheiromaktron des Rhampsinit fehlt bei Beschreibung der Zeremonie, ein Umstand, der Herodots Zweifel an der Beziehung verstärkt haben mag. Man übersetzt, „Handtuch“ in Gemässheit späterer Bedeutung

des Wortes, aber kaum im Sinne Herodots, der es IV 64 nochmals braucht. Dort schildert er die barbarische Sitte der Skythen, Feindesskalpe aufzureihen: *ὅς γὰρ ἂν πλείστα δέματα χειρόμακτρα ἔχη, ἐνὶ τῷ ἁριστὸς οἷος κέριται*. Ja, man mache sogar ganze Kittel von Kopfhäuten, d. h. künstliche Ehrenpelze aus Feindeshaar. Waren diese Skalpe aber Auszeichnungen, so konnten sie nicht als Wischlappen dienen, und man muss *χειρόμακτρον* mit 'Handschuh' übersetzen. Wer noch keinen Ehrenkittel beisammen hat, trägt wenigstens Fäustlinge dieser ekelhaften Sorte, oder lässt sie doch am Zaumzeug seines Rosses paradiere. Gleichviel, ob solch ein Gräuel wirklich geübt oder nur zum Schrecken der Umwohner vorgegeben wurde, — Herodots Begriff davon ist völlig klar. Er meint folglich auch, Rhampsinitos sei mit einem goldenen Handschuh wiedergekommen, und somit haben wir die Parallele gewonnen zu der Totenhand in der Diebesgeschichte. Die Hand des zweiten Schützediebes war golden, wie der Finger des Mägdleins im Märchen vom Marienkind (vgl. Grimms Märchen, Reclam, I S. 17).

Wie aber kam Herodots Gewährsmann dazu, einen zwar falsch eingeordneten, jedoch ganz deutlich historisch gemeinten König derart zu mythologisieren? Es braucht nicht sein eigen Werk gewesen zu sein. Allein der Mann gestattete sich mancherlei kritische Freiheit (II 124 ff. zu vgl., wo sicherlich der nationalen Tradition entgegengekirrt wird) und folgte auch hier wahrscheinlich einer volkstümlichen Legende, die jedenfalls nicht in den Tempeln gelehrt worden ist. Den Besuchern Ägyptens freilich musste schon damals beteuert werden, so und nicht anders kündeten es die Priester. Wir haben aber gerade um des fehlenden Cheiromaktron willen anzunehmen, dass jene Festzeremonie richtig beschrieben ist, und müssen Herodots Zweifel erweiternd billigen: dieser Unterveltbesuch in ritueller Form bezog sich auf keinen 'Rhampsinitos', sondern ist erst populär auf ihn zurückgedeutet und dann in einen bunten Zusammenhang untergesteckt worden.

Man sieht, dass bei Annahme dieser Schlüsse und ihrer Voraussetzungen gar kein besonderer Spielraum mehr übrig bleibt: wir erfahren durch Herodots Rhampsinitosmythos II 122 mit der Gegenprobe des Diebesmärchens II 121 von der Existenz einer ätiologischen Legende zu den überbliebenen Denkmälern Amenophis' IV. Der reichste aller Könige Ägyptens musste es gewesen sein, den man noch das Gold zum Fenster hinauswerfen sah; und wie das kam, ersah man aus den goldenen Götterhänden, die ihm neue Gaben zureichen oder nach denen er betend zu greifen scheint. Eine so drastische Anregung

gab der Phantasie zu tun und erfuhr bald ihre kunstgerechte Ausprägung; auch die Aufnahme von Resten einer direkten Nachhallslegende über Chnenaten wäre denkbar. Der 'goldene Handschuh' als göttliches Geschenk, das unendlichen Reichtum verbürgt oder schafft, gestaltet sich zum Leitmotiv; es kann inhaltlich ein ziemlich grosser Unterschied zwischen der Volkserzählung und der hellenisierten Novelle vom Meisterdieb gewaltet haben, wie sie Herodot aufnahm. Denn die Totenhand Herodoteischer Version bedeutet nur einen leeren Trick, während ein gelungener Raub der schätzenspendenden Goldhand den erzählerischen Apparat der (natürlich erst sekundär entstandenen) ägyptischen Diebstahlsage allein rechtfertigen könnte.

Soweit liessen sich die Vermutungen erstrecken. Zur Entstehung oder Wahl des Namens Rhampsinitos fehlen vorläufig die Anhaltspunkte.

Ḥimmu im Alten Testament und im Talmud.

Von Felix Perles.

Den zahlreichen aus dem Babylonischen entlehnten Begriffen und Bezeichnungen der jüdischen Dämonologie ist auch *ḥimmu*¹ zuzuzählen, der namentlich in den Beschwörungstexten geläufige Ausdruck für „Totengeist“. Er ist sowohl im AT als auch in den rabbinischen Quellen nachzuweisen, und dass er so lange unerkannt bleiben konnte, ist ein lehrreiches Beispiel dafür, wie viel noch für eine erschöpfende sprach- und religionsgeschichtliche Verwertung der Resultate der Assyriologie zu tun übrig ist.

Zuerst seien hier die rabbinischen Stellen besprochen, da sich das Wort nicht nur häufiger dort findet, sondern auch mit noch grösserer Sicherheit identifizieren lässt als im AT. In der speziellen Bedeutung „Totengeist“ findet es sich in dem Ausdruck *בְּטִימָא בְּטִימָא*² „diejenigen, die die Geister der Toten befragen“, ferner in *אֲרַמְיָא בְּטִימָא*³ „Totenbeschwörer“ und endlich in *בֵּית טִימָא*⁴ „Haus, in dem sich ein noch unbeerdigter Toter findet“. Noch häufiger kommt es in der auch im Samaritanischen belegten Bedeutung „Totengebeine“ vor, nämlich in der bekannten Verwünschungsformel *שְׂרוּק בְּטִימָא* (auch *שְׂרוּק בְּטִימָא*) „dessen Gebeine zer-malmt seien“ und in dem an verschiedenen Tar-

¹ Vgl. Jastrow, Die Religion Babylonien und Assyriens. Ind. s. v. *ḥimmu*. A. Jeremias, Handbuch der altorientalischen Geisteskultur 318 ff.

² Tanchuma Mikez Anf. = Tanch. ed. Buber I 95b.

³ bBerakoth 69a. Schabbath 162b. Targ. Jer. I zu Deut. 18, 11 (vielleicht immer *אֲרַמְיָא* zu lesen?).

⁴ bBerakoth 6b.

⁵ S. Levy, NhWb II 166a. Kohut, Ar. compl. IV 42b.

gumstellen vorliegenden Ausdruck¹ טמא נפשא, womit eine „Leiche“ bezeichnet wird. An allen diesen Stellen liegt zweifellos *efimmu* vor, und die Verkürzung des Stammes² erklärt sich ungezwungen aus einer begrifflich sehr nahe liegenden volksetymologischen Anlehnung an den Stamm טמא „unrein sein“. Doch auch in ungekürzter Form finden wir das Wort an einer tannaitischen Stelle: Mōholoth 17, 3 מלשמיא ההורש מלשמיא מצבירת העצמות (מלשמיא). Tos. ibid.³ מלא הטמא (in zwei Worten). Das kann nach dem Zusammenhang und nach der übereinstimmenden Erklärung aller mittelalterlichen Kommentatoren seit Hai nur bedeuten: „wer einen Haufen Totengebeine aufgräbt“, und das daneben stehende מצבירת העצמות, das übrigens in der Tosiphta fehlt, ist lediglich eine in den Text gedrungene erklärende Glosse. Die überlieferte Form הטמא (oder הטמא) statt טמא findet also gerade durch die Ableitung von *efimmu* eine unerwartete Bestätigung⁴.

In der Form טמא liegt nun das Wort auch Jes. 19, 3 vor: ודחשו אל האלילים ואל האשים ואל הירענים. Ein Wort אש, als dessen Plural man bisher אשים angesehen hat, findet sich weder im Hebräischen noch in sonst einer verwandten Sprache und hat auch noch keine befriedigende Ableitung gefunden. Jede Schwierigkeit schwindet, wenn wir es als *efimmu* erklären, das ausgezeichnet in den Zusammenhang paßt. Der Ursprung des Wortes muss bald vergessen worden sein. Denn wie MT zeigt, gebrauchte man אשים als Plural, da man nicht mehr wusste, dass ים zum Stamme gehört⁵.

Auch die gekürzte Form טמא liegt Dent. 26, 14 vor במערתו ממנו בטמא. Die masoretische La. בטמא ist grammatisch sehr auffallend. LXX hat ἀνὰ τὴν εἰς ἀνάστασιν αὐτοῦ, das also εἰς ἀνάστασιν, has also εἰς ἀνάστασιν. Das ist sicher die richtige La., bedeutet jedoch:

„und ich habe nichts davon verbrannt“ für einen Totengeist“. Das unmittelbar folgende ודחשו אל האלילים ist also weiter nichts als eine durchaus sinngemässe Glosse, die dann in den Text aufgenommen wurde. Die Aenderung von טמא stellt einen Versuch dar, dem unverständlich gewordenen Satze einen Sinn abzugewinnen. Demselben Bestreben entsprang die Aenderung von בערתו² in בערתו, die durch das Vorkommen von בערתו in V. 13 besonders nahe gelegt war.

The Site of Marad.

Albert T. Clay.

Within the past three years a number of duplicate copies of the truncated cylinder of Nebuchadrezzar, which had been translated by Winckler *KB* III 2, p. 66 (see also Langdon *VB* IV, p. 78), found their way into several museums and private collections, one of which is in the Babylonian Collection of Yale University.

The inscription is similar to that translated by Winckler, *KB* III 2 p. 38—45 (see Langdon *VB* IV, p. 70 f.), but contains in addition an account of the rebuilding of the temple at Marad, which follows: „At that time for Lugal-Maradda, my lord, his temple in Marad, which from distant days its old foundation stone no previous king had seen, its old foundation stone I sought for, I beheld, and upon the foundation stone of Narâm-Sin, king, my ancient ancestor, I laid its foundation. An inscription with my name I made, and placed in the midst of it“.

This is followed by a prayer to Lugal-Maradda.

The place of discovery was declared to be Wana-Sedoum, a site on the Euphrates almost due west of Nippur, and a little south of the west of Daghara. See Kiepert *Ruinenfelder der Umgegend von Babylon*, where the site is called Wannet es Sa'dûn.

In the spring of this year another inscription was added to the Yale Babylonian Collection, which was also reported to have been found at Wana-Sedoum. The text of this inscription will shortly appear in a volume of the Yale Oriental Series, but the translation and translation follow:

¹ Bis jetzt sind freilich nur Libationen und nicht Brandopfer für einen *efimmu* belegt, was aber noch kein Beweis dafür, dass es nicht doch solche gab.

² Der Begriff vom Verbrennen eines Opfers wie 2. Chr. 28, 3 ובער את בניו באש. Der Piel ist in dieser Bedeutung nicht belegt, denn Jes. 40, 16 בער אין די בער spricht nicht vom Opfer, sondern nur vom Brennholz zum Opfer.

¹ Belege bei Levy *Trg Wb* I 306b, wo mit Recht vor Verwechslung mit bibl. hebr. נפש gewarnt wird.

² Beim Uebergang griechischer Worte ins Rabbinische ist ein solcher Silbenschwund im Anlaut übrigens gar nicht selten, vgl. Krauss *Lehnwörter* I 123.

³ So in der Romm'schen Alfasi-Ausgabe. Zuckermandel hat טמא.

⁴ Natürlich ist, wie מצבירת העצמות משרה zeigt, als ursprünglicher Text anzunehmen הטמא. Als nun die zwei Worte irrig in eines zusammengezogen wurden, liess man das eine ט, das anscheinend überflüssig war, fort. Dadurch erledigt sich das von Levy *Trg Wb* I 307b erhobene Bedenken gegen die Lesung in zwei Worten.

⁵ Auch griechische Worte auf *iv* (für *ios*) sind im Rabbinischen als Pluralformen behandelt worden, vgl. Krauss, *Lehnw.* I § 323 (p. 182—183).

Na-ra-am	Narâm-
^a Sin	^a Sin,
da-num	the mighty
šar	king
ki-ib-ra-tim	of the four
5 ar-ba-im	quarters,
ša-ir	the subduer
10-1 KAS-LIGIR	of nine armies
ina šatti 1	in one year,
iš-tum	when
10 KAS-LIGIR KAS-	those
LIGIR	
su-nu-ti	armies
LAM + KUR-ar-ru	he overcame,
ù	and
šar-ri-su-	their three
nu III	kings
15 i-ik-mi-ma	he bound, and
maḥ-ri-iš	before
^a En-lil	Enlil
u-sa-ri-ib	brought,
in u-mi-su	in that day
20 Li-be-it-	Libet-
i-li	ili
mâri-su	his son,
pa-te-si	patesi
Marad-da ^{ki}	of Marad,
bit	built
25 ^a Lugal-Marad-da	the temple
in Marad-da ^{ki}	of Lugal-Maradda
ib-ni	in Marad.
duppam	Whoever
šù-a	alters
30 u-za-za-ku-nu	this inscribed stone
^a Šamaš	may the god Shamash
ù	and
^a Lugal-	Lugal-
Marad-da	Maradda
išdê-su	tear out
35 li-zn-ḫa	his estate,
ù	and
zêra-su	exterminate
li-il-gu-da	his seed

The inscription enables us to behold one of the foundation stones of Narâm-Sin, which Nebuchadrezzar says he saw several thousand years later. It gives us the name of another son of Narâm-Sin, who was patesi of Marad, namely, Libet-ili. By its help several lines of the inscription published by Scheil *DEP* VI, p. 2, can be accurately restored. But especially does the inscription enable us to state definitely, that Wana-Sedoum, where it was found, represents the ancient city Marad, because it refers to the building of the temple of Lugal-Maradda at Marad, and because the inscription of Nebuchadrezzar, which was also found at

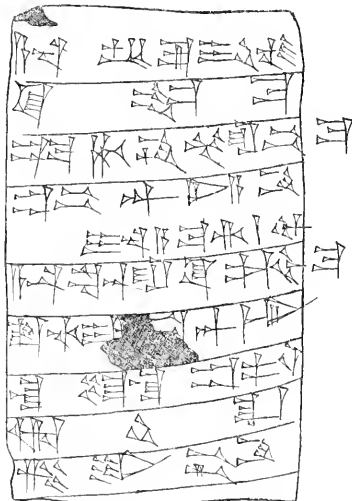
Wana-Sedoum, gives an account of the restoration of that temple.

Ein Brief Hammurabis aus der Kaiserlichen Ermitage zu St. Petersburg.

Von W. Schileico.

Dieser Brief, der am 29. April 1898 von der Kais. Ermitage erworben worden ist, trägt die Inventarnummer 9648. Für die Erlaubnis, ihn hier zu veröffentlichen, sage ich Herrn Oberkonservator E. Fridik meinen ergebensten Dank.

Der Brief lautet:



¹A-na ^{1a}Sin-i-din-nam | ²ki-bê-ma | ³um-ma
Ha-am-mu-ra-bi-ma | ⁴dnb-bi an-ni-a-am i-na a-
ma-ri-im | ⁵a-na Bâbili^{ki} al-kam-ma | ⁶it-ti I-
[u-š]a- ^{7a}Me-ir | ⁷la tu-la-ap-pa-tam | ⁸ar-ḫi-iš
| ⁹zi-in-ga-am.

„Zu Sin-innamm sprich: also sagt Hammurabi. Nachdem du diese Tafel gesehen hast, komm mit Iuscha-Mêr nach Babylon. Zögere nicht, eile schnelligst!“

Die hier erwähnte Iuscha-Mêr („Ihr Gott ist Mêr“, Bildung wie Iuša-Hegal), vielleicht eine amoritische Favoritin des Königs, ist, meines Wissens, sonst unbekannt.

Petersburg 1913.

Zum sumerischen Inflix *ne*.

Von P. Maurus Witzel, O. F. M.

Wie FR. THUREAU-DANGIN schon richtig erkannt hat¹ und ich in den „Untersuchungen

¹ Sur les préfixes du verbe sumérien, ZA XX S. 380 ff.

über die sumerischen Verbalpräformative¹ dargelegt habe, kommt dem Infix *ne* die Bedeutung des Dativ Pluralis zu. Während *mu-na*, *ba-na*, *c-na* (usw.) „ihm“ heisst², bedeutet *mu-ne*, *ba-ne*, *c-ne* „ihnen“. Gegen diese Tatsache, die man nicht länger mehr in Zweifel ziehen sollte, spricht eine Inschrift des Ottomaniischen Museums (Nr. 744), die DE GENOUILLAC in RA 1911 S. 3 f. bearbeitet hat, wenigstens nach der dort gegebenen Uebersetzung. *Arad ni-ne* [Ur-] *Šahar-^aBa-ú-ge-ne ba-ne-gi-in* übersetzt DE GEN.: „les esclaves à Ur-Šahar-^aBa-ú lui sont confirmés“, während der Sinn ist: „Der Sklave wurde den Erben Ur-Šahar-Baus zugesprochen“. DE GEN. hat den ganzen Text nicht richtig aufgefasst; sagt er doch selbst (S. 4): „Ce document n'est pas clair“. Der Kürze halber soll hier nur die Uebersetzung nach unserer Auffassung gegeben werden: Šeskalla, der Sohn Ur-Lamas sagt aus (*ne-in-dú(g)*)³, dass er nicht zugebe (*mu-u-ME-LI⁴*), Sklave Ur-Šahar-Baus zu sein. Dass Ur-Lama, dem Vater des Šeskalla, der Getreide- und Wolle-Teil durch die Hand des Schreibers Alla für den Sklavendienst gegeben worden sei, und dass Ur-Lama den Šeskalla als Sklaven in das Haus (?) Ur-Šahar-Baus gebracht habe (*an-ni-tu(r)-da*; wenn nicht vorzuziehen ist: „dass Ur-Lama den Sklaven Šeskalla im Hause (?) Ur-S.-B. gezeugt habe, *an-ni-tu(d)-da*)⁵, das beschwören Ludugga und der Bäcker Dudu. Der Sklave wurde den Erben⁶ Ur-Šahar-Baus zugesprochen⁷. — Es heisst somit *ba-ne* auch hier „ihnen“, nicht „ihm“.

Besprechungen.

Salomon Gandz: Die Mu'allaka des Imrulkais. Uebersetzt und erklärt. Sitzungsber. d. K. Akad. d. Wiss. in Wien. Philos.-hist. Klasse. 170. Band, 4. Abh. 125 S. gr. 8°. M. 2.73. Wien, A. Hölder, 1913. Bespr. v. H. Rockendorf, Freiburg i. B.

Die Mu'allaka des Imrulkais weist ausser in ihrem Anfangsverse Binnenreim noch in drei anderen Versen auf. Letztere stehen jedoch nicht am Anfange der Teile des Gedichts, sondern in deren Innern. Hierdurch kann der Verdacht

¹ BA VIII 5, S. 48 f. — Zu den wenigen Fällen, in denen das Infix *ne* nicht einem *na* entspricht, siehe ibid. S. 49, Z. 11 f. ² BA VIII 5, S. 45 ff.

³ BA VIII 5, S. 30 Z. 30 ff.

⁴ BA VIII 5, S. 93 Z. 15 ff.

⁵ BA VIII 5, S. 6 Z. 32 ff. Dass das Infix *ni* soviel wie das lat. „in“ bedeutet, sollte auch nicht länger mehr in Frage gestellt werden. Wenn aber für eine Anzahl von Präformativen eine Uebersetzung möglich, ja nachgewiesen ist, warum sollte das dann nicht bei allen möglich sein?

⁶ Es liegt hier gewiss das Wort *i-bi(l)-(la)* vor, das Thureau-Dangin in RA X, S. 93 ff. bespricht.

⁷ Vgl. z. B. in Nr. 746 (S. 4): „Der Sklave wurde von (dem Besitze des) Ur-Bau dem Asagga zugesprochen (*ba-na-gi-in*), d. h. er wurde dem Ur-Bau ab-, und dem Asagga zugesprochen.“

rege werden, dass es sich bei dieser Mu'allaka nicht um eine Aneinanderschlebung geschlossener Gedichtsstücke, sondern um eine Kompilation von einzelnen Versen handle. Ein Vergleich der Mu'allaka mit den übrigen Diwan-gedichten, für den der Verfasser mit grossem Fleisse das Material zusammengetragen hat, zeigt nun überdies, dass sich die grössere Hälfte der Mu'allaka in anderen Gedichten des Imrulkais wiederfindet. Ein Zufall ist hier ausgeschlossen; die Mu'allaka scheint centoartig zusammengesetzt zu sein. Das eigentliche Verhältnis der Mu'allaka zu den anderen Gedichten des Imrulkais ist längst beobachtet worden; der Verfasser hat aber die These von dem sekundären Charakter der Mu'allaka erneut mit Nachdruck vertreten; er hätte allerdings von Vers zu Vers die Frage der Priorität eingehender untersuchen dürfen. Der Uebersetzung kann man zustimmen. Im Kommentar sind zahlreiche Parallelstellen, die das Verständnis fördern, zusammengetragen; jedoch verrät der Kommentar eine gewisse Neigung zum Dozieren.

Einige Verbesserungsvorschläge: Vs. 9: lies „Tage, an dem ich schlachtete“. عَجَبِي ist wohl

عَجَبِي (also = عَجَبًا). Vs. 17: „So machs gelinde“.

V. 18: Eine 4. Konjug. von غَرَّ gibt es nicht;

أَ ist Fragepartikel. V. 22: Die LA يُسِرُّونَ ist

vorzuziehen. Auch bestreitet der Verfasser für manche Stellen mit Unrecht, dass أَسَرَّ bedeutet „(ein Geheimnis) mitteilen“. S. 43 Z. 8

und 10: lies وَهَيَّ und streiche die Klammern bei „fallen“. Z. 17: Die Trauben glänzen natürlich nicht „in ihrer Blüte“; نَوَّرَ bedeutet auch

„reif werden“. S. 45 Z. 3 v. u.: مَا حَيْلَتِي kann

nicht übersetzt werden „ich habe keinen Ausweg“, sondern nur „was ist mein Ausweg?“. In der Imrulkaisstelle ist die erste der beiden vom Verfasser erwogenen Uebersetzungen die richtige; also etwa: „du bist nicht bei klarem Verstand“. Der den Verfasser störende Parallelismus ist nicht so ganz strenge; die erste Verschärfte bezieht sich auf die Gegenwart, die zweite auf die Zukunft. S. 70 Z. 7 v. u.: دُونَهُ

ist Zustandssatz. Vs. 45: كَلَّ übersetzt man in solchen Fällen gewöhnlich am besten mit „lauter“, „(mit lauter festgedrehten Stricken)“. Vs. 61: „gleichzeitig“ ist missverständlich; besser „unmittelbar hintereinander“ (also in einem einzigen Ritt).

Lonis Delaporte: *Épigraphes araméens. Étude des textes araméens gravés ou écrits sur des tablettes cunéiformes.* pp. 86. 8°. Paris, P. Geuthner, 1912. Bespr. v. S. Schiffer jun., Paris.

Der Titel des Buches beschreibt deutlich genug den Inhalt, aber in der Einleitung erfährt man nichts darüber, ob hier etwa neue Funde oder die Ergebnisse eigener Kollationen veröffentlicht werden. Es handelt sich weder um das eine noch um das andere. Der Verfasser wollte lediglich, nach dem Vorgange J. Stevensons¹ das namentlich durch die verdienstvolle Publikation in CIS I 1 (1888—1889) weiteren Kreisen bekannt gewordene und zuletzt vom Unterzeichneten verwertete² Material in selbständiger und handlicher Buchform herausgeben. Dies ist mit Geschick ausgeführt. Besonders beachtenswert ist die sorgfältige Wiedergabe der archaischen Charaktere. Dagegen erfordert so manches, was die Bedeutung und den Inhalt der Inschriften anlangt, eine Richtigstellung.

Der Verfasser wiederholt (p. 12) die überlieferte Ansicht, dass diese auf den Keilschriftkontrakte manchmal eingetragenen, aramäischen Vermerke Registratzwecken gedient hätten. Ich glaube hinreichend bewiesen zu haben, dass diese Randnoten aus einer besonderen, aramäischen Kanzlei stammen, wo der aba (mât) armaia im gegebenen Falle dem aramäischen Teilnehmer am Kontrakte dessen Inhalt zu verdolmetschen und lediglich zum Zeichen des Geschehens einen beliebigen, aramäischen Vermerk auf der Tafel zu machen hatte³. Damit verlieren natürlich diese Dokumente die ihnen allgemein beigelegte Beweiskraft für die Verbreitung des Aramäischen in Assyrien und Babylonien als Volkssprache. Dass „Aramäer“ im Assyrischen aramu lautete, „puisqu'il est indifféremment orthographié aramu, arimu et arumu“ (p. 28), trifft nicht zu, 1. weil der sing. arimu niemals vorkommt, 2. weil ein Schewa nicht durch ein u wiedergegeben worden wäre. Das Belegmaterial zeigt vielmehr, dass der Name ursprünglich aramu lautete, und sich später zu aramu entwickelte⁴. Die in meiner Arbeit sich findende Feststellung, dass in dem Kontrakte CIS I, Nr. 42 die Präposition ܒܝ eine irrtümliche Übersetzung des assyr. istu pân sei⁵, hat der Verfasser nicht vergessen zu verwerten (p. 13, 14), aber mit Unrecht betrachtet er die Geni-

tivpartikel ܒܝ vor Eigennamen, wie z. B. in ܒܝܫܡܐܝܐ, als Präposition (p. 27). S. 60 ist Šamsai anstatt Šamašai zu umschreiben und Bêl-šum-ibni (p. 64) nicht Bêl a créé un nom, sondern besser Bêl a créé un fils zu übersetzen. Zu der Druckfehlerliste ist hinzuzufügen: איל-מררד (p. 17), כרני (p. 18), אשה (p. 27), הושע (p. 35), מקשרן (p. 44), אנושא-בבל (p. 57), פריע (p. 64).

A. B. Ehrlich: *Randglossen zur hebräischen Bibel. Textkritisches, Sprachliches, Sachliches.* 5. Band: Ezechiel und die Kleinen Propheten. 363 S. 6. Band: Psalmen, Sprüche und Hiob. 344 S. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1912. 1913. Je M. 12.—, Bespr. v. J. Herrmann, Rostock.

Ein Vergnügen ist es nicht, Ehrlichs Randglossen zur hebräischen Bibel zu lesen. Dieses zusammenhanglose Aneinanderreihen von Einzelheiten, unablässig und in dicken Bänden, erscheint uns öde, und als einen besonderen Nachteil empfinden wir es noch, dass eine solche Glossensammlung keine gleichmässige und lückenlose Behandlung der Texte bietet, sondern nur zufällige Bemerkungen, und dass sie also in beliebiger Weise versagt. Aber es wäre verfehlt, wenn man sich dadurch von der Benutzung des Werkes abhalten liesse. Tatsächlich hat Ehrlich besonders auf textkritischem und sprachlichem Gebiete eine grosse Menge Beachtliches und Wertvolles zu sagen. Freilich ist das Wertvolle mit Geringwertigem und Wunderlichem vermischt, aber im ganzen erweist sich das Werk doch, wenn man sich an die Arbeitsweise des Verfassers gewöhnt hat, als ein Ort, an dem man viel lernen kann und zu dem man deshalb trotz allem immer wieder zurückkehrt.

Hugo Gressmann: *Mose und seine Zeit.* Ein Kommentar zu den Mose-Sagen (Forsch. zur Relig. u. Lit. des Alten u. Neuen Test., herausgeg. v. Bousset und Gunkel. Neue Folge, 1. Heft). VIII, 485 S. gr. 8°. geh. M. 12.—, geb. M. 13.—. Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1913. Bespr. v. Joh. Hunger, Leipzig.

Da der Verfasser seinem Buche ein Vorwort nicht beigegeben hat, hat er sich auf Wunsch des Verlags in einem Prospekte über seine Absichten und Ziele ausgesprochen und hebt dabei hervor, der Doppeltitel solle sagen, sein Werk trage einen Doppelcharakter, indem es Erklärung und Untersuchung zugleich biete. Das soll wohl heissen, Gressmann will nicht bloss einen Kommentar im gewöhnlichen Sinne fortlaufender Erklärung des Textes geben, sondern nach dieser notwendigen, gleichsam analytischen Arbeit will er den Gesamtertrag dieser Einzel- und Kleinarbeit nach verschiedenen Gesichtspunkten geordnet vorführen. Das leistet das Buch auch, man wird es deshalb viel leichter und lieber

¹ Assyrian and Babylonian Contracts with Aramaic Reference Notes, Chicago.

² S. Die Aramäer. Historisch-Geographische Untersuchungen. Mit einer Karte. Leipzig, Hinrichs, 1911, p. 39 sq.

³ Vgl. Keilschriftliche Spuren der in der zweiten Hälfte des 8. Jahrhunderts von den Assyriern nach Mesopotamien deportierten Samariter, Berlin 1907 (Beihft I z. OLZ) p. 31 und Die Aramäer pp. 39 sq. 46, 179.

⁴ Vgl. S. Schiffer, Die Aramäer p. 14.

⁵ Vgl. Die Aramäer p. 42 Anm. 1.

¹ Vgl. Keilschriftl. Spuren p. 40 und l. c. p. 178.

lesen als sonst einen Kommentar, zumal nur die Sagen, die sich um die Person des Mose gruppieren, behandelt sind, der gesamte gesetzliche Stoff aber ausgeschieden ist.

Naturgemäss am umfangreichsten (344 S.) ist der 1. Teil, die Analyse der einzelnen Mose-Sagen von der Aussetzung bis zum Tode des Moses. Hier sei nur auf zwei interessante Ergebnisse verwiesen; bei der Beschneidungssage vertritt Gressmann die Meinung, Zippora habe mit der abgeschnittenen Vorhaut des Moses die Scham Jahves berührt (S. 56 ff.); den Teraphim erklärt er als eine Maske, die ursprünglich von Moses beim Orakelgeben angelegt worden sei, um die Gottheit selbst darzustellen (S. 246 ff.). Weil die Hauptaufgabe erst beginnt, wenn die Text- und Quellenkritik erledigt ist, hat Gressmann alle diesbezüglichen Erörterungen in Form von Anmerkungen der betreffenden Einzelsage vorangeschickt; es kommt ihm vor allem auf die literargeschichtliche Untersuchung der Sagen an, auf Feststellung ihres Umfanges, Aufdeckung ihrer Urgestalt, ihrer Erweiterungen und eventuell ihrer Verstümmelung. Dadurch werden in der Tat, wie Gressmann verspricht, „die Mose-Sagen wieder lesbar, gewinnen Blut und Farbe und erwachen zu neuem Leben.“ Der 2. Teil des Buches fasst die literargeschichtlichen Ergebnisse zusammen, behandelt zunächst die ältesten Stücke, die Lieder, dann die Sammlung der Sagen, ihre Verknüpfung zu Sagenkränzen, erörtert das Verhältnis zwischen Sage und Geschichte und klassifiziert die Einzelsagen als Kult-, Helden-, Wander-, Ortssagen usw. Die beiden letzten Teile fassen die aus den Sagen gewonnenen geschichtlichen Ergebnisse zusammen, der 3. die profangeschichtlichen, der 4. die religionsgeschichtlichen. So bespricht der 3. Teil den ägyptischen Aufenthalt israelitischer Stämme in Gosen (Wadi Tumilat), die Katastrophe der Aegypter am sogenannten Schilfmeer, das Gressmann im Golf von Akaba (nicht von Suez) wiederfindet; den Untergang der Verfolger denkt sich Gressmann vor allem durch einen vulkanischen Ausbruch des Sinai verursacht; diesen Berg möchte er am Nordostrand des Golfes von Akaba lokalisieren. Endlich wird der wichtige Aufenthalt von Kades behandelt; Gressmann nimmt an, dass Hebräer schon vor der ägyptischen Episode am Südrand Palästinas als Halbnomaden gesessen hätten, vielleicht in Kades selbst; das scheint ihm der geschichtliche Ertrag der Genesisagen vom Leben der Patriarchen zu sein; deshalb werden diese hier kurz gestreift. Der Schlussteil endlich zeichnet zunächst ein Bild der ursprünglichen hebräischen Religion, einer polytheistischen El-Religion, einer Naturreligion, und behandelt dann die von Mose

gestiftete neue Religion, durch die an die Stelle einer Göttermehrheit der midianitische Sinaigott Jahve, dessen Hilfe Israel am „Schilfmeer“ erlebte, als Volksgott tritt. Dann spricht Gressmann vom Kultus dieser Jahvereligion, so von der Lade als dem Thron des Gottes, von dem Zelt, in dem sie ruht, und das zugleich Orakelstätte ist, von der ehernen Schlange, die als ein Schlangentab und als identisch mit dem Zauberstabe des Moses aufzufassen sei, von Beschneidung, Sabbath, Priestertum usw. Als Vorzug der mosaischen Religion wird gerühmt, dass ihr nur noch wenig Zaubenhaftes eigne, dass der Kult zentralisiert ist, sofern es eben nur das eine Heiligtum, das Zelt der Lade, gibt, und dass er bildlos sei. Keimhaft sind also nach Gressmann Dinge, die im vollen Sinne erst die Propheten erkämpft haben, schon in mosaischer Zeit vorhanden; Israel würde danach in Kanaan zunächst in mehrfacher Hinsicht (Vielheit der Heiligtümer, Stierbilder usw.) Vorzüge seiner Religion verloren haben. Am Schlusse spricht Gressmann noch über Religion und Sittlichkeit in der mosaischen Zeit, von der Umbildung des midianitischen Naturgottes in einen Gott der Geschichte, betont dabei die sittliche Bedingtheit dieser neuen Jahvereligion und bespricht bei der Rechtsordnung auch die verschiedenen Dekaloge; zu dem jahvistischen in Ex. 34, den er in Ex. 23, 13b—19 nochmals findet, und dem elohistischen in Ex. 20 hat er noch einen dritten in Dt. 27, 14—26 herausgefunden; den elohistischen möchte er in seiner Urgestalt wohl für mosaisch halten. Endlich folgt noch eine Art Charakteristik des Moses.

Bei der literargeschichtlichen Behandlung der Sagen zeigt Gressmann eine geschickte Hand und einen scharfen Blick. Man mag im Einzelnen manchmal Zweifel hegen und Bedenken haben, doch gewinnen, wenn man von den Endergebnissen aus zurückschaut, seine Resultate an Wahrscheinlichkeit. Man kann bei der Umsetzung von Sage in Geschichte keine mathematischen Beweise verlangen; es entscheidet dabei, wie Gressmann auch selbst sagt (S. 367), im letzten Grunde Geschmack und Takt des Bearbeiters; das historische Gesamtbild muss glaubwürdig erscheinen. Ob man also in allen Einzeldingen Gressmann folgen will oder nicht, jedenfalls bietet sein Buch eine interessante Lektüre und reiche Belehrung. Lobenswerterweise ist dem Buche eine vom Verfasser entworfene, übersichtliche Doppelkarte der Sinaihalbinsel (mit Zeichnung der Wüstenstrassen) und Palästinas beigegeben, ebenso ein Register. An diesem gefällt mir nicht, dass vieles nur unter Sammelbegriffen eingereiht ist; sehr praktisch ist das nicht, wenn es auch das Re-

gister kürzt. Auch mit den 9 einzelnen Bibelstellen am Anfang des Registers weiss ich nicht viel anzufangen.

Einige Versehen sind mir aufgefallen. S. 429 sind im Texte falsche Nummern für die Anm. stehen geblieben (statt 1—6 im 2. Abschnitt müssen 3—8 stehen); auf S. 318 gehört zu 2 (bei „ammonitische Sage“ Z. 6 v. o.) als Anm. nur die Angabe: Dt. 3, 11; die Anm. 2 würde dann als Nr. 3 zu „Gestell“ (Z. 7 v. o.) zu stellen und die beiden folg. Anm. als 4 u. 5 zu bezeichnen sein. S. 9 (Z. 16 v. o.) lies „gebar“ (statt „empfang“), S. 433 (Z. 1 v. o.) Atmosphäre (statt Athmosphäre), S. 308 (letzte Z.) Sered statt Jabbok; auf derselben S. Anm. 5, Z. 2 v. u. soll es doch wohl Moabiter statt Ammoniter heissen. Auch S. 304, Anm. 2 (gegen Ende) muss bei der Textänderung שׂן hinter שׂן gestellt werden, das ׀ stört aber doch, trotz des Hinweises auf Num. 23, 18.

Ferner scheint mir die Abkürzung JE für „Jahvist und Elohist“ nicht praktisch und unnötig; mit J und E ist ebenso auszukommen; so aber ist man immer in Versuchung, „Jehovist“ (als Zusammenarbeit von J und E) zu lesen, was aber Gressmann nicht meint (s. z. B. S. 368). Bei Verweisen auf spätere Teile des Buches (so S. 243 Anm. 6, 236 Anm. 2, 234 Anm. 3 u. a.) möchten doch die genauen Seitenzahlen (z. B. S. 450, S. 450, S. 352 in den drei genannten Fällen) eingesetzt werden. Auf S. 350, Z. 3 konnte Gressmann auf die Arbeitslieder der altägyptischen Bauern und Hirten verweisen bei Erman, Ägypten u. ägypt. Leben im Altert., S. 515. Warum S. 16, Anm. Z. 11 sich Ex. 2, 16 u. 19 widersprechen sollen, ist mir nicht klar; was die Mädchen geschöpft haben, trinken, mindestens zu einem Teile, die Tiere der sie verdrängenden Hirten; Mose, der diese wiederum vertreibt, muss dann für die Tiere der Jethrotöchter von neuem schöpfen; mir scheint, die Situation ist klar, wenn auch knapp erzählt. Wenn Gressmann (S. 440) die Inthronisation Jahves durch Ueberführung der Lade, des midianitischen Heiligtums, vom Sinai nach Kades erfolgen lässt, so dass sie nun israelitisch wird, so scheint er mir die Midianiter für sehr zuvorkommende und gutmütige Leute zu halten. Wenn er S. 441, Anm. 1 sagt, „eine Nachbildung tat dieselben Dienste, sei es für Israel oder für Midian“, so ist doch von vornherein wahrscheinlicher, dass Israel sich mit der Nachbildung begnügen musste. Denn im Unterschied zu den beiden zitierten Kult- und Heiligtumsübertragungen der Magna Mater und des Asklepios nach Rom fehlte doch Israel die Superiorität über Midian, wie sie Rom damals in Griechenland und Kleinasien besass.

Die Sprache des Buches ist glatt, es liest sich leicht. Gressmann fürchtet, es möchte ihm als „Fehler“ vorgeworfen werden, dass sein Buch, obwohl strengwissenschaftlich, doch lesbar geschrieben sei und dass es in deutschen Lettern gedruckt sei (so am Schlusse des erwähnten Prospektes); ich kann beides nur anerkennen. Freilich, das Bestreben, einen lesbaren Text zu bieten, hat im ersten Teile die kritischen Bemerkungen zum Text der Einzelsagen in die Anm. verbannt; diese scheinen mir doch manchmal etwas zu knapp gehalten zu sein. Andererseits stört es freilich auch, wenn anlässlich einer Polemik gegen Smend die Anm. 4 auf S. 369 sich über die ganz textlosen Seiten 370f. hinzieht und erst auf S. 372 endet. Ich möchte es auch lobend hervorheben, dass Gressmann ohne übertriebene Ehrfurcht vor dem Bibeltexte auch mal ein kräftiges und deutliches Wort findet (S. 227: geschmacklos; S. 363, Z. 10 v. u.: fast bis zum Ueberdross; auch S. 372 in d. Anm. unter Nr. 3). Dagegen stört mich ein Ausdruck wie „Begehungen“ (S. 395); und wenn Gressmann (laut Prospekt) sagt, er habe, wo die Sage oder das Lied sich zu höherem Schwunge erhebt, die Ausdrucksweise gewählt, die dessen würdig ist, so finde ich, er hat S. 9 davon recht reichlichen Gebrauch gemacht, wenn er den Kasten den ganzen Euphrat hinab „bis an die Mündung des Stromes“ schwimmen lässt, wo ihn „im letzten Augenblick“ Akki aufischt; davon sagt die Geburtssage Sargons nichts.

Doch das sind Quisquilien! Wer zu dem Buche Gressmanns greift, der wird darin sicher eine reiche Fülle von Belehrendem und Interessantem finden.

Jelitto, J.: Die peinlichen Strafen im Kriegs- und Rechtsleben der Babylonier und Assyrier. XII, 70 S. Diss. Breslau 1913. Bespr. v. R. Heinze, Münster i. W.

Der Verfasser bietet in dem Hauptteile seiner Arbeit eine dankenswerte Zusammenstellung und Erklärung des gesamten assyrischen und babylonischen Materials über die Todes- und sonstigen peinlichen Strafen. Damit erfüllt er eine Aufgabe, die er sich in dem Vorwort gesetzt hat, leider aber nicht die Erwartung nach einer Verarbeitung und Verwertung des Stoffes. In der Einleitung entwickelt er einige Gesichtspunkte zur Beurteilung der harten Strafweise im Rechts- und Kriegsleben. Die Grausamkeit der Kriegführung will er zunächst aus dem stolzen und selbstsüchtigen Charakter der Assyrier und Babylonier erklären. Hinsichtlich der Assyrier mag er damit recht haben; für die aus weicherem Stoffe geformten Babylonier wohl aber nicht. Die „Greueltat“ Nebukadnezars (Jer. 39, 6, 7) und die Strafbestimmungen des babylonischen

Gesetzes, die ja oft nur symbolischen Charakters sind, können mit den vielen gutbezeugten Grausamkeiten der Assyrer nicht gleichgestellt werden. Wenn Jelitto weiter die rohe Kriegführung der Assyrer auf das aggressive und unbötmässige Verhalten der Nachbarvölker, wie der Aramäer, Suti, Urartäer u. a., zurückführt, so schuldigt er damit diese Völker zu unrecht an. Sie haben sich wohl mehr ihrer eigenen Haut gewehrt, als die gefürchteten Assyrer angegriffen. Bei der Behandlung des Kriegswesens hätte Jelitto auch berücksichtigen müssen, dass rechtlich ein grosser Unterschied besteht zwischen einem Eroberungskriege und einem Kriege gegen eine schon unterworfenen, aber vertragsbrüchige Völkerschaft. Ein Krieg letzterer Art fällt in das Gebiet des Strafrechtes und die Härte desselben erscheint nach der damaligen Gewohnheit durchaus als gerechtfertigt. Die harte Strafsitte im Rechtsleben begründet Jelitto mit dem stammesrechtlichen Ursprunge der Strafbestimmungen, der Ungleichheit in der Strafzumessung nach den verschiedenen Volksklassen, der niederen Rechtsstufe der Frau und der bevorzugten Stellung des Familienvaters. Jelitto hätte jedoch bei diesen Punkten eingehende Belege aus den Gesetzesbestimmungen geben müssen; denn ohne solche ist nicht einzusehen, wie obige Tatsachen die Härte der Strafsitte begründen sollen.

S. 18 ff. bietet Jelitto eine neue Erklärung dafür, dass im Strafrecht der Babylonier die Verbrennung und Ertränkung bevorzugt wurden. Er möchte die Häufigkeit dieser Todesstrafen mit der Bedeutung von Wasser und Feuer, wie sie sich in dem Zaubern und Beschwörungszereemonien zeigt, zusammenbringen. — Gegenüber D. H. Müller legt er S. 21 ff. durch Heranziehung von Parallelstellen dar, dass in § 143 des Cod. Ham. das „ins Wasser werfen“ nur als Todesstrafe aufgefasst werden könne, nicht als blosses Schreck- und Warnmittel. — Eine längere Abhandlung ist der Erklärung des Ausdrucks „asitu“ gewidmet. S. 46 kommt Jelitto zu der Ansicht, dass mit dem Worte asitu ein Bestandteil der Stadtmauer gemeint sei, und gibt seine Bedeutung mit „Turm, Bastion“ wieder. Das unsichere Verbum „magagu“ übersetzt er mit „ausbreiten“.

Welche Art von Todesstrafe unter dem im Cod. Ham. angedrohten „id-da-ak“ gemeint ist, lässt Jelitto S. 31 im Ungewissen. M. E. liegt die Vermutung nahe, dass in allen Fällen, wo die Todesstrafe ohne nähere Angabe der Todesart verhängt wird, eine Ablösung durch das Blutgeld eintreten konnte. Da in § 8 besonders erwähnt ist, dass die Todesstrafe nur dann eintreten soll, wenn der Dieb nicht in der Lage ist, den festgesetzten Ersatz zu leisten, so darf man

annehmen, dass in den übrigen Fällen analog verfahren wurde nur mit dem Unterschiede, dass hier die Höhe der Ablösung im Gesetze nicht normiert ist. Die nähere Begründung für diese Ansicht hoffe ich in einer späteren Untersuchung geben zu können.

Hermann Jordan: Armenische Irenäusfragmente mit deutscher Uebersetzung nach Dr. W. Lüdtke, zum Teil erstmalig herausgegeben und untersucht. (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristl. Literatur, herausg. v. A. Harnack und C. Schmidt. Bd. 36, Heft 3.) X., 222 S. 8°. M. 10.—, Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. Bespr. v. B. Violet, Berlin.

H. Jordan hat uns hier ein Buch von ungewöhnlichem Werte für die altchristliche Literatur geschenkt, ein Werk, welches eine allseitig forschende Gelehrsamkeit und zugleich eine bis ins Allerkleinste gehende Genauigkeit erweist. Er bietet von diesem „Vater der Theologie der Tatsachen“, der dem ausgehenden II. Jahrhundert angehört, im ganzen 32 Fragmente, darunter einige Dubletten und einige von zweifelhafter Echtheit; sie sind aus den allerverschiedensten, entlegensten Quellen geschöpft, wobei die Mitarbeit und Hilfe armenischer Forscher wie des Bischofs Lic. Dr. Karapet Ter-Mekerttschian in Etschmiadsin und des P. Nerses Akinian in Wien, naturgemäss von grösster Bedeutung war; bei der Uebersetzung beriet ihn Herr Dr. W. Lüdtke in Kiel. Das Buch ist so angeordnet, dass zunächst die armenischen Texte mit kritischen Anmerkungen geboten werden und dann jedes Fragment seine Uebersetzung und Einzeluntersuchung erhält. Es sind Fragmente aus der Schrift des Irenäus adv. haereses (gegen die gnostische Aeon- und Emanationslehre — Nr. 1, gegen Saturninos — Nr. 10 usw.), aus dem armenischen „Erweis des Glaubens“, aus *περί πίστεως*, aus dem *λόγος περί τῆς οἰκονομίας τοῦ Σωτῆρος*, dem *λόγος πρὸς Σατορνίνον*, dem *λόγος πρὸς Κόλαρρον*, aus zwei Predigten(?) und aus unbekannten Schriften.

Nicht nur armenische Fragmente werden uns geboten, sondern auch arabische, übersetzt von Hell und Horten, und äthiopische, übersetzt von Littmann. Das Vorkommen des Irenäus von Lyon in allen diesen Sprachen, dazu im Slavischen und natürlich auch im Lateinischen, erweist wieder die Gemeinsamkeit des Denkens in der ganzen Kulturwelt der ersten nachchristlichen Jahrhunderte, wie dies auch sonst noch, und besonders bei der Esra-Apokalypse festgestellt werden kann.

Die Stücke sind zum Teil dogmengeschichtlich (für die Christologie und die Entstehung des Symbols), kirchengeschichtlich (Stellung des römischen Bischofs!) und kulturgeschichtlich von höchstem Werte. Philologisch merkwürdig ist

neben vielem anderen z. B. die Namensnennung. Irenäus wird in den arabischen Abschnitten zweimal *بناوس* genannt. Da bei dem zweimaligen Vorkommen ein Schreibfehler ausgeschlossen ist, so möchte ich an Durchgang des Namens von Griechischen durch das Koptische (Sahidische) aus Arabische denken, wobei sich *انا* (= *παίρε*) oder gar der Artikel *Π*, (wenn dies bei einem Eigennamen denkbar ist), in arabisch *ب* verwandelt hätte. Ebenso kommt der Name Lugdunum in den seltsamsten Umformungen vor, nämlich *العدن*, auch *عدن*, statt *لغدن*, 'Edöm, Agön, Logon usw.

Die Uebersetzung der armenischen Stücke übertrifft an Wortwörtlichkeit (so sagt Jordan selber!) das Menschenmögliche — und m. E. das Erlaubte. So begreiflich es ist, dass die Uebersetzer Jordan und Lüdtke das griechische Original auch in der undeutlichsten Wortstellung und Ausdrucksweise erkennen lassen wollen, so muss doch dieses Ziel wohl auf andere Weise erreicht werden, nämlich in den Anmerkungen, wo Jordan auch selber meist den vermutlichen griechischen Urtext angibt. Wie man wörtlich und doch gut deutsch übersetzt, zeigt besonders Littmann in den kleinen äthiopischen Abschnitten.

Jedoch beeinträchtigt diese gutgemeinte Uebertreibung den Wert des vortrefflichen Buches nicht in dem Grade, dass man ihm nicht volle Anerkennung und unbedingtes Lob spenden dürfte.

The Archaeological Survey of Nubia. Report for 1907/08. Vol. I: Archaeological Report by George Reisner. Textband V, 373 S. Tafelband 23 S., 73 Tafeln, 39 Pläne. Gr. 4°. Kairo, National Printing Dept, 1910. Bespr. v. Walter Wreszinski, Königsberg i. Pr.

Die Erbauung des Staudammes von Assuan hat zur Folge, dass das lange, schmale Flussbett oberhalb des eigentlichen Staubeckens, das die Archäologen Unterubien nennen, in einer Länge von ungefähr 250 km die Hälfte des Jahres hindurch unter Wasser gesetzt wird. Das bedeutet für die zahlreichen Ueberbleibsel alter Kulturen, die sich in dieser ältesten Provinz des Pharaonenreiches aus allen Jahrhunderten finden, den mehr oder weniger schnellen, sicheren Untergang. Es war infolgedessen eine unabweihe Pflicht der ägyptischen Regierung, bevor die Wissenschaft zugunsten der Volkswirtschaft diesen kostbaren Besitz preisgab, alles daranzusetzen, den Verlust so gering wie möglich zu machen. Dieser Aufgabe suchte sie dadurch gerecht zu werden, dass sie einmal die Tempel und freiliegenden Denkmäler durch alle Mittel der Technik möglichst widerstandsfähig herrichten, und durch Gelehrte genau aufnehmen, ausphotographieren und publizieren liess, dann aber stellte sie die Mittel dazu

bereit, dass das ganze von der Ueberschwemmung bedrohte Gebiet auf Nekropolen und Siedelungen untersucht und mit grösster Sorgfalt ausgegraben würde.

Von den Resultaten dieser letzteren Untersuchung war der gelehrten Welt erst nur durch „Bulletins“ etwas bekannt geworden, nunmehr liegen aber auch schon eine Anzahl Bände vor, die die Ergebnisse endgültig zusammenfassen. Der erste Teil der ganzen Serie ist Gegenstand des Referats.

Reisners Name bürgt für die Solidität des Reports. Er hat in mustergültiger Weise vorgelegt, was die Grabungen von Schellal bis Bab Kalabsche ergeben haben.

Im I. Kapitel gibt er eine Darstellung unserer Kenntnisse von der Geschichte Nubiens vor Beginn seiner systematischen Grabungen. Wir haben nämlich bisher von der eigentlichen Entwicklung Nubiens trotz aller Beziehungen zu Aegypten nur eine Periode etwas genauer bekannt, die nämlich, die Flinders Petrie als durch die „pan-graves“ charakterisiert bezeichnet hat. Von allem, was davor und dahinter lag, wussten wir gar nichts, höchstens einzelne, zusammenhanglose Daten. Jetzt aber machte Reisner sich daran, für die Geschichte Nubiens aus den Funden einen chronologischen Rahmen zu schaffen, wie wir ihn seit langem für die Geschichte des alten Aegyptens besitzen, grosse, deutlich voneinander geschiedene Perioden, die sich besonders durch die Verschiedenartigkeit der Grabbauten, der Bestattungsarten, der Beigaben charakterisieren liessen.

Zur Erfüllung dieser Aufgabe gehörte die Beschaffung und eingehendste Klassifizierung des Materials, und so gibt Reisner im II. Kapitel eine Uebersicht über seine Methode auszugraben und die Funde zu bergen; aus seinen Darlegungen gewinnt der, der ihn noch nicht nach dieser Richtung kennt, ein unbedingtes Zutrauen zu seiner Zuverlässigkeit. — Nach einer kurzen zeitlichen Uebersicht über die Arbeiten der Expedition folgt der Hauptteil des ganzen Buches, die Beschreibung der ausgegrabenen Stätten, wobei jede Einzelheit mit grösster Sorgfalt beschrieben wird. Handzeichnungen und Photographien geben alles Wesentliche im Bilde wieder.

Auf Grund dieser Grabungsergebnisse kann Reisner sich in den letzten Kapiteln des Buches systematischen Untersuchungen zuwenden. Er stellt zuerst die Entwicklung der Gräberformen und Bestattungsarten an Hand von zahlreichen Skizzen fest, und baut dann darauf und auf der Betrachtung der Grabbeigaben, speziell der Pottery, ein System der nubischen Archäologie auf, das die Entwicklung durch etwa 5000 Jahre in festbegrenzte Perioden scheidet. Hierin liegt

der Hauptwert des Buches. Ausführliche Indices erleichtern die Benutzung.

Der Tafelband verdient schlechthin das Prädikat „ausgezeichnet“.

Carl Maria Kaufmann: Handbuch der christlichen Archäologie. Zweite, vermehrte und verbesserte Auflage. Mit 500 Abbildungen, Rissen und Plänen. XVII, 814 S. gr. 8°. M. 15 —. Paderborn, F. Schöningh, 1913. Bespr. v. P. Thomsen, Dresden.

Acht Jahre sind seit dem Erscheinen der ersten Auflage dieses Handbuchs verstrichen, und in dieser Zeit hat es sich als wertvoller Berater in allen Fragen der christlichen Archäologie erwiesen. Die zweite, mannigfach veränderte und erweiterte Auflage ist mit grösster Freude zu begrüssen; denn auf diesem von Jahr zu Jahr umfangreicher werdenden Gebiete brauchen wir notwendig ein Handbuch, das nicht nur die Entwicklungslinien in grossen Umrissen zieht, sondern auch durch möglichst viel Einzelheiten, bibliographische Verweise, Abbildungen dem Forscher weitere Wege zeigt. Beides tut Kaufmanns Buch in ganz hervorragendem Maße. Eine ungeheure Stoffmenge ist in den sechs Bänden nicht nur zusammengetragen, sondern wirklich verarbeitet. Zunächst werden Wesen, Geschichte, Quellen und Bestand der christlichen Archäologie erörtert, sodann die altchristliche Architektur, die Malerei und Symbolik, die Plastik, Kleinkunst und Handwerk geschildert, worauf die epigraphischen Denkmäler nebst einem Anhang über altchristliche Ostraka und Papyri folgen. Mit gutem Rechte beschränkt sich der Verfasser auf den Zeitraum bis zum 7. Jahrhundert, und es dürfte kaum eine der in den letzten Jahren aufgetauchten Fragen geben, die nicht hier gebührend behandelt worden wäre. Gerade dem Orientalisten bereitet es einen besonderen Genuss, Kaufmanns Buch zu lesen, in dem, wenn auch hier und da noch mit einiger, aber erklärlicher Zurückhaltung, doch offen und immer freier die völlige Abhängigkeit des Westens vom Osten dargelegt wird, wie sie sich in Stoffen, Formen und Gedanken, in Bauten, Bildern, Symbolen, Geräten zeigt. Die Vorstellung einer originalen römischen Kunst, die sich nach den Provinzen ausgebreitet haben soll, ist heute nicht mehr haltbar; dafür wird die Notwendigkeit, die Reste des Altertums im Orient besser zu behüten und eingehender zu erforschen, immer dringender.

Ich glaube, meinen aufrichtigen Dank für die vielfältige Belehrung und Anregung, die ich aus dem grossen Reichtume des Buches erhalten habe, nicht besser zum Ausdruck bringen zu können, als wenn ich bei der Lektüre entstandene Wünsche und Vorschläge offen ausspreche. Ein wirklicher Mangel ist die Transkription der

orientalischen, namentlich arabischen Namen. Im Zeitalter wissenschaftlich bearbeiteter Reisebücher sollte doch auch der Nichtorientalist, statt englisch oder französisch zugestutzte Namen zu verwenden und dadurch nur Anlass zu Irrtümern zu geben, sich um die dem Deutschen verständliche Nomenklatur bemühen. Ähnliches gilt für die sehr dankenswerte Liste der altchristlichen Gemeinden, die Kaufmann in seiner Topographie der altchristlichen Denkmäler bringt. Zur Verbesserung der nur in späten lateinischen Notizen gebrauchten Namenformen boten Harnacks Mission, sowie meine *Loca sancta* Gelegenheit. Soweit ich es beurteilen kann, ist überhaupt diese Topographie nicht genügend, wenn auch zu beachten ist, dass Kaufmann als erster eine solche versucht, auch der Stand der Forschung häufig nicht mehr erlaubt. So hätten z. B. für Palästina die *Memoirs* des englischen Palestine Exploration Fund genannt werden müssen; bei der Literatur über die Grabeskirche fehlt ein Hinweis auf die Arbeiten von Mommert, Dalman, Heisenberg, bei *Mälabä* auf die ausführliche Beschreibung in der *Néa Sióv*, für manche Orte sind nur literarische Nachrichten verzeichnet (S. 18 Mambretal siehe Ciampini; das Buch erschien übrigens 1693), dafür vermisst man gänzlich andere wichtige Funde, so die schönen Grabfassaden von *Scheḫ amr* in Galiläa. Ich darf hier auf mein soeben veröffentlichtes Compendium der palästinischen Altertumskunde verweisen, das manche Ergänzung bieten wird. Zur Sophienkirche musste die ausführliche Beschreibung von *Ἀνωρούδος* genannt werden; für armenische Kirchen und Moscheen kommt Walter Bachmanns Werk in Betracht. Auch die Abbildungen befriedigen nicht immer, so grossartig auch die Sammlung als solche ist. Von der Schönheit des Jerusalemer Stadtbildes auf der Mosaikkarte von *Mälabä* gibt Abb. 3 keine rechte Vorstellung. Die Quellenangaben für die Abbildungen müssen genauer gefasst sein; selbst der Spezialist wird nicht immer wissen, wo er zu suchen hat. Basilikenreste des Mittelalters in Palästina (S. 113) sind mir nicht bekannt, ebensowenig eine Apostelkirche in Jerusalem (S. 184, wohl Konstantinopel?), oder eine Säulenreihe der Grabeskirche, die das Presbyterium vom Schiffe trennt (S. 193). Die Geburtskirche in Bethlehem (S. 195 Druckfehler: Jerusalem) kann ich in ihrem heutigen Bestande nicht für ein Werk aus einem Gusse halten, sie ist arg zusammengeflochten. Zur Entstehung der Türme konnte auf die Untersuchungen von Thiersch (Pharos) Rücksicht genommen werden, zum Symbole des Adlers (S. 286) auf die zahlreichen syrischen und palästinischen Monumente, die Ronzevalle (*Mélanges de la faculté orientale de Beyrouth*) besprochen hat. Ueberhaupt lassen

sich für manches (Gewölbe, Kuppelbau, Symbole, Nimbus) die Linien der Entwicklung viel weiter zurückverfolgen, als Kaufmann andeutet. Das später als Christusmonogramm verwendete gekreuzte P (p) findet sich schon auf Münzen des Herodes, Hirsche vielfach auf babylonischen und palästinischen Siegeln, Ringe mit Bildern Christi und der Maria kamen in Gezer zutage (Excavation of Gezer I S. 373 ff.), ebenda christliche Tonlampen mit Inschrift (I S. 366 ff.). Die palästinischen Mosaiken verzeichnet am besten nicht A. Jacoby (so S. 434 statt Q. Jacoby), sondern R. Horning (Zeitschr. d. D. Pal.-Ver. 1909 S. 113 ff.). Der gewöhnliche Name für das Mosaik ist *ψιγῶας* (fehlt S. 432). Die Beschreibung der Sarkophage erweckt immer wieder den Wunsch, dass endlich einmal die palästinischen Stücke gesammelt und beurteilt werden möchten. In der Ausbildung der Grabformen ist doch wohl ein orientalischer Einfluss (durch das Judentum auf dem Wege über die Inseln des Mittelmeeres, Sizilien!) in grösserem Umfange wahrscheinlich. Eine Glasampulle mit teilweise noch flüssigem Inbalte (Blut, Wein? S. 611) sah ich bei Frau L. Einsler in Jerusalem. Der epigraphische Abschnitt (das Corpus inscr. christianarum fehlt leider noch immer) verzeichnet fast keine orientalischen Steine, auch ein Hinweis auf die von Christen gebrauchten Aeren von Beerseba, Gaza und Eleutheropolis fehlt. Besonders wertvoll ist dagegen die Darstellung der altchristlichen Numismatik und die chronologische Hilfstabelle am Schlusse, und ausdrücklich möchte ich betonen, dass die oben gemachten Ausstellungen zurücktreten gegenüber dem reichen Inhalte, der Besonnenheit und sicheren Kritik des Verfassers, die unbeeinflusst von konfessioneller Engherzigkeit dem Buche die weiteste Verbreitung sichern werden.

F. Poulsen: Der Orient und die frühgriechische Kunst. VIII, 195 Seiten, 197 Abb. Lex. 8°. M 12 —, geb. M. 14 —. Leipzig, Teubner, 1912. Bespr. v. E. Brandenburg, Neapel.

Im Vorwort betont Poulsen, dass die Arbeit kein Kompendium der orientalischen Archäologie sei, sondern eine Einführung in die frühgriechische, orientalisierende Kunst. Kap. 1—5 ist der beeinflussenden orientalischen, und Kap. 6—13 der beeinflussten frühgriechischen Kunst des 9.—7. Jahrh. gewidmet. Um den Ueberblick zu erleichtern, wollen wir zuerst in extenso den Inhalt der einzelnen Kapitel wiedergeben. Die „orientalischen“ werden dabei, unsern Interessen gemäss, etwas ausführlicher behandelt werden.

Kap. 1. Die Phöniker als Kunstvolk. Nach Poulsen haben wir keine nachweisbaren Erzeugnisse der phönikischen Kunst aus dem

2. Jahrh.; die ältesten und sichersten sind Metallschalen mit Inschriften versehen, die erst nach 900 auftreten. (Demgegenüber wäre einzuwenden, dass eine Industrie nicht gleich mit derart vollendeten Produkten beginnt, und ihr Anfang wohl früher hinaufzurücken ist.) Eingeteilt werden diese Schalen in die ältere Nimrudgruppe mit erkennbar getrenntem ägyptischen resp. assyrischem Stil, und eine jüngere Gruppe gemischten Stils.

Kap. 2. Die phönikischen Schalen aus Nimrud. Ueber 40 wurden im Palaste Assurnasirpals gefunden; dieselben werden in diesem Kapitel ausführlich behandelt, mit besonderer Berücksichtigung gewisser Motive wie Ziegen mit Baum, Löwen, (interessant ist der „Haarstern“ p. 11) Stingen, Flechtband, Tierreihen usw. Eine technische Ueberlegenheit über die assyrische Kunst ist wohl vorhanden, vor allem eine gewandte, leichte Zeichnung, doch fehlt schon das kernige der eigentlichen assyrischen Kunst.

Kap. 3. Die phönikischen Metallgefässe aus andern Fundorten. Speziell aus Kypern und Etrurien. Bei ihnen sind ägyptische Einflüsse vorwiegend (p. 29.), die syrisch-hettitischen Details der Nimrudschalen werden seltener (p. 33.), was Poulsen mit dem Sinken der betreffenden Macht im 8. Jahrh. in Zusammenhang bringt. Im Gegensatz zu Dussaud hält er diese Schalen nicht für kyprisch.

Kap. 4. Phönikische und hettitische Elfenbeinarbeiten. Eine grössere Anzahl kleiner Elfenbeinplaketten, Figurinen, Käme usw. werden stilistisch bestimmt. Bei den nach Poulsen hettitischen konstatiert er einen reineren, von Ägypten und Assyrien weniger beeinflussten Stil als bei den phönikischen (p. 59).

Kap. 5. Andere Werke der phönikischen Kleinkunst. Die Tridacnamuscheln. Auch hier werden Terrakotten, Fayencen, Goldplatten, geschnittene Muscheln usw. unter denselben Gesichtspunkten erörtert.

Kap. 6. Die kretischen Schilde. Die Einleitung zu diesem Kapitel ist von unserem, d. h. dem „orientalischen“ Standpunkt aus, eine der interessantesten Stellen des ganzen Buches. Sie enthält in nuce einen der wichtigsten Abschnitte der orientalischen Kunst- und Kulturgeschichte. Poulsen sagt, man könne, da es vor 1000 keine phönikische Kunst gegeben habe, nicht von einem Einfluss derselben auf den kretisch-mykenischen Kreis reden. Wenn einige der Elfenbeinarbeiten aus Nimrud Ähnlichkeit mit denen aus Enkomi zeigen, so beruht das auf einer gemeinsamen Quelle, nämlich der hettitischen Kunst des 2. Jahrh. (p. 74.) Ausserdem sind zahlreiche Typen gemeinsam, wie die Göttin mit Schlangen, Tauben, Löwen usw., Hügelgedale der Gottheiten, Doppelheil, die gegeneinander aufgerichteten

Löwen. Dazu möchte ich nur kurz bemerken, dass Evans mir gelegentlich des 3. Arch. Kongresses in Rom sagte, dass er von dem kleinasiatischen Ursprung der minoischen Bevölkerung Kretas überzeugt sei, wozu sich viel erklären würde. Die Bemerkungen Poulsens über phrygische Kunst (p. 75) zu erörtern behalte ich mir für eine andere Gelegenheit vor, da es an dieser Stelle zu weit führen würde. — Im folgenden werden dann die Votivschilde aus der Idäischen Grotte behandelt. (p. 77 ein kleiner Irrtum: der Tempel mit den Schilden bei Perrot III, p. 410 ist nicht assyrisch, sondern armenisch in assyrischer Darstellung). Nach Poulsen sind sie schon griechisch unter phönikischem Einfluss, was mir nicht absolut erwiesen erscheint (p. 77).

Ueber die nächsten Kapitel können wir uns kürzer fassen, da in diesen mehr von dem immer stärker hervortretenden griechischen Einfluss die Rede ist. Auf die althethische Kunst (Kap. 7) wirkt er schon ziemlich stark, ebenso auf die Elfenbeinfiguren aus dem Ephesischen Artemisium (Kap. 8); schwächer auf die griechisch-geometrische Kunst, wo noch viel orientalischer Einfluss vorhanden ist (Kap. 9).

Kap. 10, die Italischen Funde: Es ist merkwürdig, dass Poulsen die etruskische Kunst, denn um diese handelt es sich, in so umfangreicher Weise von der früh-griechischen abhängig macht. Auch können wir sein Urteil über Modestow, und dass schliesslich nur die sprachlichen Verwandtschaften (p. 116) für die östliche Herkunft der Etrusker beweiskräftig sein sollen, doch nicht ohne weiteres gutheissen. Gerade die Hypothesen Modestows haben, bis jetzt unwiderlegt, die grösste Wahrscheinlichkeit für sich. Interessant ist aber immerhin sein Angreifen des Problems vom vorderasiatischen Standpunkt aus, und so bietet es manche Anregung.

Kap. 11, die Figuren mit der Etagenperrücke, ist eigentlich eine Abhandlung für sich. Poulsen nimmt phönikischen Einfluss an. Ueber einige „eckige Figuren“ (p. 139, fig. 153) bin ich nicht ganz seiner Meinung und gedenke darauf noch bei anderer Gelegenheit ausführlich zurückzukommen.

Kap. 12, die Kretische Kunst des 7. Jahrh. Bei ihr weist Poulsen mehr syrischen Einfluss, als direkte Ueberlieferung der minoischen Epochen nach.

Im Kap. 13 meint Poulsen, dass die Homerischen Gedichte besser durch die früh-griechische Kunst erläutert und illustriert werden können, als durch die mykenische.

Ich habe bei dieser Inhaltsübersicht nur wenige auffällige Punkte erörtert; alle strittigen im Rahmen einer Besprechung anzuführen wäre

nicht möglich, denn es ist deren eine ganze Anzahl. Der Grund dafür mag wohl darin liegen, dass Poulsen manche Grundbegriffe, mit denen er operiert, nicht genügend zergliedert, ehe er zur Synthese übergeht. So ist bei ihm z. B. der Begriff „hethitisch“ gewissermassen eine Einheit. Man wird mir wohl nicht nachsagen können, dass ich die Bedeutung dieses Kulturkreises und seinen Einfluss unterschätze, man hat mir öfters sogar das Gegenteil vorgeworfen. Trotzdem muss ich von dem zu häufigen Gebrauch, den Poulsen davon bei seinen Erklärungen macht, abraten, ehe wir über den Begriff „hethitisch“ völlig im klaren sind. Weit davon entfernt so einheitlich zu sein, wie Poulsen es oft anzunehmen scheint, stellt er sich bei tieferem Eindringen der neueren Forschungen als immer komplizierter heraus. Weder über seine Entstehung, noch über seine Arten und Unterabteilungen, Beziehungen zu Mesopotamien usw. haben wir bis jetzt einwandfreie und sichere Thesen aufstellen können, alles ist noch im Fluss. Daher können wir manches ablehnen und annehmen, aber noch nicht auf solchen unsicheren Fundament aufbauen, wie es Poulsen öfter tut. Dazu fehlt vor allem noch eine, wenigstens in den Hauptpunkten abschliessende hethitische Kunstgeschichte. Sonst möchte ich noch bemerken, dass Poulsens Art manchmal in Detailbeschreibungen und Erörterungen, man möchte fast sagen sich zu verlieren, ohne dann am Schluss jeden Kapitels oder der ganzen Arbeiten zusammenfassende „Konklusionen“ zu bringen, leicht verwirrend wirken kann, und das Durcharbeiten des Buches nicht gerade erleichtert.

Das alles ist aber eigentlich nur der Schatten, den starkes Licht notwendigerweise hervorbringt. Und letztes ist reichlich vorhanden. Vor allem müssen wir anerkennen, dass Poulsen, der doch wohl aus der Schule der klassischen Archäologie hervorgegangen ist, in diesem Umfang zum ersten Male den starken orientalischen Einfluss erkannt und herangezogen hat. Mit anerkennenswertem Streben nach Objektivität und Vorurteilslosigkeit hat er sich von den zum grossen Teil antiquierten Ansichten dieses „Lagers“, zu befreien gewusst. Ausserdem bietet das Werk eine Zusammenstellung von Material, die kommende Arbeiten wesentlich erleichtern wird. Wir können also nicht nur dem klassischen Archäologen, denn für diesen ist sie einfach unentbehrlich, die Lektüre des Buches dringend empfehlen, sondern auch dem vorderasiatischen, der darin viele Anregung und manche Erklärung finden wird.

Der Teubnersche Verlag hat in gewohnter Weise für eine würdige Ausstattung des Werkes in jeder Beziehung das Seine getan.

Juli 1913.

Isidor Scheffelowitz: Das Schlingen- und Netzmotiv im Glauben und Brauch der Völker. (= Religionsgeschichtliche Versuche und Vorarbeiten XII 2.) 64 S. 8°. Giessen, Töpelmann, 1912. Bespr. v. W. Schultz, Wien.

Hier werden behandelt: Schlinge und Netz als Waffe des Menschen, der Götter, als magische Waffe, als Mittel zur Verhinderung der Wiederkehr des Toten, zur Heilung von Krankheiten, zur Abwehr von Dämonen, zum Schutze gegen Tote, zum Schutze des Brautpaares. Ein grosser und wertvoller, aber einseitig ausgewählter Stoff ist unter diese Abschnitte eingereiht, jedoch nicht tiefer dringend verarbeitet. Wozu die ganze Zusammenstellung gut sein soll, und welche Gedanken ihn bei ihr leiteten, darüber sagt der Verfasser im ganzen Buche nichts. Jedoch auf S. 1 und 3 ist vom primitiven Menschen die Rede, auf S. 10 wird der Strick des Todes, der die Seele ins Jenseits zieht, als mythologische (!) Vorstellung bezeichnet. Das lässt gegründeten Zweifel daran wach werden, ob Verfasser sich mit Bewusstsein darauf beschränkte, bloss das Vorkommen von Schlinge und Netz (der Ausdruck „Motiv“ war dann völlig überflüssig) in Religion, Zauberverwesen und Aberglauben der Völker zu behandeln, oder ob er die reiche Verbreitung der Schlinge und des Netzes als Motiv in den Mythen der Völker bloss aus Unkenntnis dieses Stoffes nicht berücksichtigt hat. Aber selbst wenn wir den ersteren, für ihn günstigeren aber freilich nach allen Anzeichen höchst unwahrscheinlichen Fall annehmen wollen, können wir solchem Verfahren nicht zustimmen. Denn wenn wir auch mit allem Vorbedachte in der Mythenforschung auf eine reinliche Scheidung zwischen Religion und Mythos hindrängen, darf doch der Religionsforscher vor dem mythischen Stoffe nicht grundsätzlich die Augen schliessen, und das vor allem dann nicht, wenn gerade erst aus diesem wesentliche Gesichtspunkte auch für die Behandlung der religiösen Erscheinungen zu gewinnen sind. Das ist bei dem vom Verfasser gewählten Gegenstande aber durchaus der Fall, und wir wollen daher eines von dem anführen, was er zu beachten verabsäumt hat.

Wenn man den dänischen Glauben erwähnt (S. 19), dass Knoten Lösen guten Wind bringe, dann liegt es doch nahe, den umgekehrten Fall des zu Aiolos zurückkehrenden Odysseus zu vergleichen. Beim Satan oder Drachen, der nur gefesselt unschädlich ist (S. 12), Ažiš Dahaka-Prometheus (den gefesselten Riesen im Kaukasus), den Fenriswolf und Loki, der selber das Netz erfindet (und sich also in den eigenen Schlinge fängt), nicht behandelt zu sehen, nimmt Wunder. Wegen des Bindens und Lösen der Fesseln hätte der erste Merseburger Zauberspruch auf S. 9 nicht fehlen dürfen, noch die schwarze und

weisse Fäden spinnende Istar bei R. C. Thompson, *Semitic Magic* p. 165. Schon allein über das Fischnetz als Gegenstand des sozialen Rätsels, als Mittel zur Berichtigung des falschen Urteiles, als Lösung der widerspruchsvollen Aufgabe „nicht nackt und nicht bekleidet“, liesse sich ohne grosse Mühe ein Bändchen von gleichem Umfange wie das vorliegende zusammenstellen. Sehr dürftig ist der Hinweis S. 37 auf den „Sonnenschlingenfang“; man vergleiche jetzt weitere Nachweise in MB VI 2 S. 91 f. (eben erhalte ich die Anzeige eines Buches von Jnanendra Lal Majumdar, *the eagle and the captive sun*, Calcutta und London 1913, dessen Titel weiteres zu diesem Motive verspricht.) Das Spinnen-Netz wird bloss S. 9 und 44 im Vorbeigehen erwähnt: die kosmologische Spinne des Herakleitos (fr. 67a), sowie irgendwelche Nachweise über das als Leitfossil der elamischen Mythenschichte wichtige Motiv von der achtbeinigen Spinne mit ihrem Netze (s. Memnon V 143—168, der Stoff liesse sich leicht verdoppeln) suchen wir vergebens, obgleich gerade hier immer wieder das Religiöse durchbricht. Und dass weder *Sunahšepa*, noch das Netz des Hamleth vorkommen, ist jetzt schon selbstverständlich.

Mir scheint, dass ein Religionsforscher, der mit all diesem Stoffe nicht rechnet, gerade wenn er sich, wie Scheffelowitz, aufs Stoff sammeln beschränkt, die künftigen Benützer solcher „Versuche und Vorarbeiten“ auf falsche Bahn bringt. Es wird durch solche Zusammenstellungen der Eindruck gehegt und gepflegt, als kämen religiöse Vorstellungen von der Art der in diesem Büchlein verfolgten überall gleichartig vor und als wären sie unterschiedlos über die Erde verstreut; denn das allenrecht hinzu Gehörende, das ein Verfolgen der Kulturschichten, Wanderwege und Umgestaltungen ermöglichen könnte, wird geflissentlich übergangen. Und eben darin liegt die Gefahr solch „reiner“ Stoffsammlungen, dass sie es dem Verfasser gestatten, den Gelegenheiten, bei denen die Enge seines Gesichtskreises offenbar werden müsste, aus dem Wege zu gehen und jedem, der noch nicht so fleissig Notizen gesammelt hat, durch die Fülle des Dargebotenen Dank abzunötigen.

Sprechsaal.

Berichtigung zu OLZ 1913, 437.

Von Immanuel Löw.

A. Marmorstein behandelt die Redensart קקען עקען und gibt für sie eine weitergeholtete Erklärung, die an das Ei im Totenkult der Alten anknüpft, aber auf einem Missverständnis beruht. Er setzt für קקען „eingraben“ und verwechselt dies mit „vergraben“, mit dem es in manchem deutschen Dialekt gleichbedeutend ist. Auch

hochdeutsch decken sich die beiden Verba manchmal: Sanders s. v. eingraben 3).

Auf „eingraben“ führte ihn das biblisch-mischische gleichlautende Wort, das für „tätowieren“ gebraucht wird und eigentlich „die Haut kerben“ heisst, damit aufgetragene Farbe sich in den Kerben fixiert, also gleichsam „gravierend“, „eingraben“, mischisch opp. כָּרַב „auf die ungekerbte Haut schreiben“. Schon an der eigenen Uebersetzung: „da werde ich ihr Ei eingraben aus der Welt“ hätte Marmorstein merken müssen, dass seine Auffassung unmöglich ist.

Da vergleichend-mythologische Irrtümer zu gewagten weiteren Kombinationen verleiten, halte ich es für geraten, die Sache richtig zu stellen.

קָעַקַע heisst mischisch: „von Grund auf zerstören“. Hat jemand einen gestohlenen Balken in ein Gebäude eingebaut, so lautet die erschwerende Entscheidung: וְקָעַקַע אֶת הַבֵּינָה (auch וְקָעַקַע אֶת הַבֵּינָה כֻּלָּה und מְקָעַקַע אֶת הַבֵּינָה TBK X 367, 4, jIX 6d 29, jGit 47a 68, b 55a, Taan 16a er muss den ganzen Bau von Grund auf zerstören um den Balken in natura zurückgeben zu können. Ebenso: „von Grund auf zerstören“ opp. הִרְבִּיר „zerstören“ Ex. r. 36, 5. Opp. „zerbrechen“ Jalk. Gen. 235 f., 69a 19. Beide Stellen auch bei Marmorstein angeführt.

בִּיעָה „testiculus“ Prens 126. 254. (= aram. בִּיעָה) Jeham. 8, 2 T X 251, 27—30. 252, 5. 6, jVIII 9a 72—75. b 75a. Bech. 6, 6, T IV 539, 4. 6. Tamid 4, 2. Uebertragen: „scrotum“ Kol. 19, 8. Danach heisst בִּיעָה קָעַקַע ursprünglich „excidero virilitatem“, figurlich: „mit der Wurzel ausreissen“, „vertilgen“, „alle Nachkommen ausrotten“, daher durch העולם „aus der Welt“ erweitert. Richtig Friedmann zu Pes. r. XII f. 50b.

לִשְׁן בִּירוֹם וְאִיבֹר הָרֹעַ. Daher steht dafür Pes. r. XII 53a vorl. Z.: לִשְׁרֵשׁ בִּיצוֹן שֶׁלֹּעֲמֹק „Amaleks Nachkommen auszurotten“, „mit der Wurzel ausreissen“. Zu belegen ist die Redensart folgendermassen: 1. Pes. 14a Buber: בִּיצוֹן מִן הָעוֹלָם — 2. Cant. r. 1, 4 f. 20a Romm. — 3. jAz. IV 44a 27: עַד שֶׁתִּקְעַקַע בִּיצוֹן מִן הָעוֹלָם — 4. Thren. r. Pet. IX p. 8 Buber: בִּיצוֹן מִן הָעוֹלָם — 5. Lev. r. 26, 8: וְלִקְעַקַע בִּיצוֹן — 6. Est. r. Pet. II f. 2 Romm.: בִּיצוֹן מִן הָעוֹלָם — 7. Lev. r. 11, 7. — 8. LA bei Benvenisti zu Rut. r. Pet. 6, f. 2c Romm.

An den letztgenannten Stellen wird die Redensart aramäisch wiedergegeben: בָּעָא לְמִיבֹן לְמִיבֹרִי רִיבֹן, Nach der von Benvenisti bezugten LA jon ist בִּיעָה רִיבֹן „von למיבֹרִי zu בִּיעָה“ herzustellen.

Weitere Belegstellen: 9. Est. r. 2, 11 f. 5d Romm.: שֶׁתִּקְעַקַע בִּיצוֹן מִן הָעוֹלָם — 10. Rut. r. 7, 15 f. 12d Romm.: לֹא נִתְקַעַקַע בִּיצוֹן — 11. Pes. r. XII f. 50b Friedm.: שְׁשִׁי שִׁקְעָה וּבִיצוֹן מִתְקַעַקַע וְרֹעַ מִשְׁחֵשׁ. Die Belege 1. 3. 4. 9 hat schon Marmorstein angeführt.

Zu OLZ 1913 Nr. 12 Spalte 548.

Von J. W. Rothstein.

In Staerks eingehender Besprechung des Schlügl'schen Buches über „die Echte Biblisch-Hebräische Metrik“, die ich im ganzen für verdienstlich halte, und der ich weithin zustimme, findet sich ein Wort über meine rhythmologisch-kritische Arbeit, das ich nicht stillschweigend hingehen lassen kann. Natürlich habe ich nichts dagegen einzuwenden, wenn er von seinem Standpunkte aus poetische Texte des alten Testaments für gut hält, die es

nach meinem Dafürhalten nicht sind, und wenn er dann von der von mir für richtig gehaltenen „Metrik“ als von einem „Prokrustesbett“ redet in das ich die Texte einzwänge. Die Zukunft wird ja wohl lehren, wor recht hat. Aber dass ich meine „Metrik“ erfunden hätte, das soll doch wohl heissen, dass sie nicht das Ergebnis langer, jahrzehntelanger Beobachtung und Arbeit sei, wie ich in meinen „Grundzügen“ gesagt habe, sondern erdacht und willkürlich an die „guten“ Texte herangebracht sei, das scheint mir doch nicht recht würdig zu sein. In seinem Beitrag zu der R. Kittel gewidmeten Festschrift (Heft 13 der Kittelschen Beiträge zur Wissenschaft vom alten Testament) hat Staerk gemeint, den Nachweis geliefert zu haben (und darauf stützt sich sachlich jenes Urteil über mein Verfahren), dass der von mir, aber nicht von mir allein vertretene rhythmologische Grundsatz, dass in einer lyrischen Dichtung in dem engeren Sinne, in dem ich in meinen „Grundzügen“ sie behandelt habe, alle Verszeilen dem gleichen rhythmischen Schema folgten, irrig sei. Die Unrichtigkeit seiner Gegendthese vertrete ich aber auch heute noch getrost. Mutes. Seit Ende des vorigen Sommersemesters liegt eine Arbeit druckfertig vor und harret der Veröffentlichung, die durch ein umfassendes Material aus allen Teilen des alten Testaments dartut einerseits, dass meine These überall ihre Bestätigung findet, andererseits auch, wie übel es oft, zu oft mit der Beschaffenheit der Texte aussieht, die Staerk für gute hält. Dort wird sich auch zeigen, ob man von meiner „Metrik“ in ihrer kritischen Anwendung auf die überlieferten Texte des alten Testaments als von einer Erfindung und einem „Prokrustesbett“ reden darf. Gegenwärtig möchte ich den Einspruch gegen jenes mindestens wenig rücksichtsvolle Wort nur erheben, um zu verhüten, dass dasselbe neues ungerechtes Vorurteil gegen meine Arbeit erzeugt. Ich sehe bis heute wirklich noch immer keinen Anlass, an der guten und sicheren Grundlage meiner rhythmologischen Theorie und der Zulässigkeit ihrer literarkritischen Verwendung in meiner Weise zu zweifeln. Jene Schrift wird den Beweis von neuem liefern.

Entgegnung.

Von Nevard Schlögl.

Zur Besprechung meiner Biblisch-hebräische Metrik in der OLZ 1913, 543 ff. seien mir folgende Bemerkungen erlaubt. 1. Der verehrte Herr Kollege Staerk sagt am Anfang der Besprechung: „Schlögl will nur zwei Arten von Silben unterscheiden.“ Diese Fassung ist irreführend. Ich will nicht bloss die zwei Arten von Silben unterscheiden, sondern ich und jeder muss sie so unterscheiden, weil es wirklich keine anderen gibt. Beim *šwā* medium ist dies jedem klar, weil es aus zwei flüchtigen Silben nur scheinbar eine macht, wie das Fehlen des *dāgš* leno bei folgendem Bezadkephath beweist. Bei der geschlossenen Endsilbe mit langem Vokal ist die Einsilbigkeit ebenfalls nur Schein, wie das gänzliche Fehlen einer solchen Silbe im Inlaut der hebräischen Wörter deutlich beweist; denn nach langem Vokal folgt regelmässig *šwā* mobile, also flüchtige offene (nach langer offener) Silbe. Das ist Tatsache, nicht bloss von mir gewollt. 2. Ferner habe ich die hebräischen Verse „Knittelverse“ nicht in „tadelndem“ oder „verächtlichen (sic) Sinne“ genannt, sondern insofern als sie mit den Knittelversen die Zählung der Hebungen bei verschiedener Zahl der Senkungszeichen gemeinsam haben. Von einem „von Sievers mit Recht verspotteten Konglomerate von gezählten Silbenhaufen“ ist keine Rede. Ich widerspreche mir daher auch nicht, wenn ich, wie Staerk selbst zugeht (Kol. 546), „etwas ganz anderes“ als ein solches Silbenkonglomerat meine. Den Widerspruch konstruiert Herr Kollege Staerk künstlich. Ich habe vielmehr —

wie er selbst zugibt — ganz klar dargelegt, was ich unter „Knittelversen“ verstehe; und ich stehe hier nicht allein. Denn Minor (Neuhochdeutsche Metrik) bezeichnet die ganz gleich gearteten Verse in Schillers „Wallensteins Lager“ auch einfach als Knittelverse, womit er gar keinen Tadel ausspricht noch auch ausgesprochen will. Vergleiche darüber meine Ausführungen in dem Artikel „Die biblisch-hebräische Metrik“ in Gottesminne 1905 III, 230 ff. Man lese nur die dort zitierten Stellen aus Minors Metrik, besonders das Lob des Knittelverses S. 238: „Der Knittelvers gestattet, je nachdem er sich dem regelmässigen Wechsel von Hebung und Senkung nähert oder von ihm entfernt, einen gleichmässig ruhigen oder einen sehr lebhaften und raschen Vortrag; er kann sich jeder Stimmung und jedem Gegenstand anschmiegen“ (Minor l. c. S. 293). Ich bedaure, dass Kollege Staerk meine früheren Schriften über die hebräische Metrik und auch Minors ausgezeichnete „Neuhochdeutsche Metrik“ (Strassburg 1893) nicht kennt.

3. Wenn Staerk es als den Grundfehler meines metrischen Systems bezeichnet, dass ich „der prinzipiell richtigen Erkenntnis vom akzentuierenden Charakter des hebräischen Verses durch die Einstellung der Silbenquantität als konstituierendes metrisches Element ihre normative Bedeutung“ nehme, so ist dies falsch, wie es falsch ist, dass Grimme und ich, die wir auf verschiedenem Wege zum selben Resultat gelangt sind, nicht davon loskommen, „die hebräische Metrik nach dem Schema der quantifizierenden Verse der klassischen Poesie zu schliessen.“

Es ist doch nicht dasselbe, ob z.B. die Silbengruppe — 00 zufällig vorliegt, oder ob ein griechischer oder lateinischer Daktylus gefordert ist. Auch vergisst Staerk ganz, dass ich diese Silbengruppen nicht in die hebräischen Verse hineingesetzt habe, sondern dass sie seit der Zeit ihres Entstehens sich darinfinden. Mit Unrecht wirft er mir vor, dass ich den hebräischen Versen Gewalt antue, indem ich sie in ein quantifizierendes Schema hineinzwinge. Wenn er sagt, es müssen, um die hebräische Metrik zu erforschen, zunächst gute poetische Stücke auf ihre Verstechnik geprüft werden, so habe ich ja das getan. Ich habe alle poetischen Texte der Bibel untersucht, und zwar wiederholt untersucht, und alle möglichen Gruppierungen der Senkungssilben notiert. Dabei fand ich gewisse Regeln, die in vierhebigen Stücken bei einer Anzahl von über 90 von 100 Versen gelten, in fünfhebigen Texten bei ca. 67 von 100 Versen, ohne dass man den hebräischen Text zu korrigieren braucht. Dabei bin ich selbstverständlich von guten poetischen Stücken und textkritisch tadellosen und richtigen Verszeilen ausgegangen. Freilich wundere ich mich nicht, wenn ich auf all dies hin trotzdem aus dem Munde eines Anhängers Sievers', dessen System ich vor Jahren als willkürlich und untauglich dargetan habe, eines Tages die Frage zu hören bekomme: „Lesen Sie auch hebräische Texte?“ Dass der Akzent allein im Hebräischen den Rhythmus ausmasse, ist eine unerwiesene und unerweisbare Behauptung, ein Dogma (auf wissenschaftlichem Gebiete!), bei dessen Annahme nur Willkür die Zahl der Hebungen bestimmt. Und gerade diese Willkür richtet Verwirrung an, wie die neuesten Systeme zeigen. Ich gebe zu, dass nicht nur Kollege Staerk, sondern auch andere Fachgelehrte, katholische auch, nicht nur protestantische, viel gegen meine Metrik einwenden. Aber wenn man diese Einwände alle als stichhaltig annimmt, dann — gibt es überhaupt keine Metrik, nicht nur im Hebräischen, sondern in was immer für einer Sprache. Uebrigens mag gleich ein Einwand Staerks gegen meine Skandierung von Ps. 1, 4 als Beispiel dienen. Entweder ist dort und überall das Relativpronomen שֶׁנֶּאֱמַר als unpoetisch zu streichen, dann fällt es eben für die Skansion weg; oder es ist dort wie auch sonst poetisch zulässig, dann kann und darf es auch einen metrischen Akzent tragen. Ein

drittes gibt es nicht, also fällt die Verbesserung Staerks weg. Uebrigens sind Behauptungen, dass gewisse Worte, wie שֶׁנֶּאֱמַר , die nota objecti נֶאֱמַר mit Suffixen u. a., absolut nicht poetisch seien, d. h. von Dichtern in Versen nicht gebraucht werden dürfen, ebenso viele Dogmen, an die ich um so weniger glauben mag, je grösser die Zahl der hebräischen Verse ist, die bei solcher Annahme unvollständig sind.

4. Wenn Staerk von den „sehr anfechtbaren sprachwissenschaftlichen Hypothesen“ spricht, erlaube ich mir die Frage, warum denn die „Anfechtbarkeit“ dieser Hypothesen nicht aufgezeigt wird. Diese scheint Dogma so mancher Gelehrten Deutschlands zu sein, denn ähnlich lese ich auch in der Literarischen Rundschau 1913, 415, wo diese Hypothesen gleichfalls berührt werden. Ich begreife aber ganz und gar nicht, warum man diesen Hypothesen nicht direkt entgegentritt, sondern vielmehr aus dem Wege geht.

Zu OLZ 1914, Sp. 55 f.

Von Ernst F. Weidner.

In der Februarnummer der OLZ hat PEISER darauf hingewiesen, dass es sich bei dem von SHEL, RA X, p. 197, veröffentlichten Texte *Asur-e-til-ilāni-pl-mākin-apl's* nicht um eine Inschrift des Sohnes Asurbanipals, sondern um eine Inschrift Asarhaddons handle, der zeitweilig auch diesen zweiten Namen geführt hat¹. Dabei wirft er die Frage auf, ob es sich in Zeile 7 wirklich um einen Asurtempel in Babylon handle. Ein vollständiger erhaltenes Duplikat des Textes, das ich vor kurzem bei einem Antiquitätenhändler sah², gestattet die Frage mit Sicherheit zu entscheiden. Dasselbe bestätigt alle Ergänzungen Scheils³, nur am Anfang von Zeile 8 ist nicht u „und“, sondern *ipesē* „welcher machte“ zu ergänzen⁴. Die Zeilen 5–9 sind also zu übersetzen: „der den Tempel Asurs baute, der Esagil in Babylon herstellte.“ Mit dem Asurtempel dürfte Ešarsagkurkurra, das grosse Heiligtum Asurs in der Stadt Assur gemeint sein; denn das Exemplar des Textes, das ich sah, stammte nach Aussehen und Schrifttypus sicher dorthin, und mit dem Exemplare Scheils dürfte es wohl die gleiche Bewandnis haben.

Altertums-Berichte.

Ägypten.

Bei den im November 1913 wieder begonnenen Grabungen der DOG in El-Amarna, ist das sehr gut erhaltene Haus einer schon längst bekannten Persönlichkeit, die am Hofe Amenophis IV. eine gewisse Rolle gespielt haben muss, nämlich des Generals Ramose, gefunden worden. Er hatte schon unter dem Vater des Königs, Amenophis III., gedient; damals trug er noch

¹ [In einer Zusatznote (RA S. 56) hat Scheil inzwischen den Sachverhalt ebenfalls erkannt, und zwar unter Hinweis auf Winkler. F. E. P.]

² Auch die Form des Duplikates ist dieselbe wie die des im Besitze von SCHUL befindlichen Exemplares.

³ Auch am Anfang von Z. 7 ist die Ergänzung *bānū* richtig.

⁴ Diese richtige Ergänzung war übrigens auch schon durch MESSERSCHMIDT, *Keilschrifttexte aus Assur* I, Nr. 54, Z. 5 gegeben.

[Dort, Nr. 53, ist das genaue Duplikat des Scheilschen Textes, nur mit anderer Zeilentrennung; bei der schnellen Herstellung der Notiz für die fast fertige Nummer, habe ich nicht weiter in der Literatur Umschau gehalten und Messerschmidts Ausgabe leider übersehen. Danach sind übrigens Zeile 5–9 zu übersetzen: der den Tempel Asurs baute, der Esagil und Babylon herstellte. F. E. P.]

den Namen Ptahmose, den er als Amenophis IV. alle Götter ausser dem Sonnengotte verpönte, servil in Ramose veränderte. Seine unfertige Grabanlage befindet sich, seit langer Zeit bekannt, unter den sogenannten Südgräbern im Gebirge bei El-Amarna. Der General ist also wohl nach dem Tode — oder dem Sturze — des Sonnenkönigs wieder nach der alten Residenz Theben zurückgekehrt; vielleicht hat er damals auch seinen alten Namen Ptahmose wieder angenommen.

(Deutsche Literatur-Ztg. 1914, 4.)

W.

Assyrien.

Da sich die Ausgrabungen in Assur ihrem Ende zuneigen, hat die Deutsche Orient-Gesellschaft in Tulu-Akir, dem alten Kar-Tukulti-Ninib, eine neue Ausgrabungskampagne eröffnet. Es handelt sich hier um die Residenz Tukulti-Ninibs I. (um 1300 v. Chr.), die ähnlich, wie es bei El-Amarna der Fall ist, nur einer Laune des Herrschers ihr Dasein verdankte und nach seinem Tode rasch verfiel. Gleich die ersten Spätsätze brachten denn auch Fundstücke zutage, die aus der Zeit Tukulti-Ninibs berühren; man hofft daher, hier über diese Periode besonders gut orientiert zu werden.

Aus gelehrten Gesellschaften.

Académie des Inscriptions et Belles-Lettres 1913. Am 28. November 1913 berichtet B. Haussoullier über die Entdeckung griechischer Texte in Avroman (pers. Kurdistan). Die Documente sind im Laufe des Jahres von dem persischen Gelehrten Sahid-Khan nach London gebracht und dann Professor E. G. Browne et M. E. H. Minns in Cambridge übergeben worden. Es handelte sich um zwei Verkaufskontrakte, auf Pergament geschrieben (88 und 22 v. Chr.). Die in ihnen auftretenden Verkäufer, Käufer, Bürgen und Zeugen seien alle Iranier. — P. Monceaux teilt im Namen Carcopinos (Algier), den Inhalt einer christlichen Mosaikinschrift mit, die in Beni-Rached, in der Umgegend von Orleanville, entdeckt wurde. Das Denkmal stammt aus der Zeit des heiligen Augustin.

Am 5. Dezember 1913 berichtet Cagnat über eine ihm von Saumagne übermittelte Inschrift aus Karthago. Wie aus derselben hervorgeht, habe sich an der Stelle, wo sie entdeckt wurde, ein Tempel der Gens Augusta befunden, den ein Privatmann auf eigene Kosten habe errichten lassen. Die Inschrift stamme aus der Zeit des Beginns des Kaiserreiches. Etwa fünfzig Meter von ihrer Fundstätte entfernt habe Saumagne ein Ziegelfragment aufgehoben, das den Namen [Perelli] Hedult trägt. Man habe bereits fünf gleiche in Karthago gefunden. Es handle sich vielleicht bei diese Fabrikanten um denselben Perellus, den die erste genannte Inschrift erwähnt. — Gauthiot liest einen Bericht über eine linguistische Mission nach Asien, die ihm namentlich gestatte, die Yagnobi-Sprache und ihre Dialekte zu erforschen.

Am 12. Dezember beginnt Fougères, Direktor der École française in Athen, den Bericht über die Arbeiten der Mitglieder des Instituts während der letzten Kampagne, insbesondere über die auf Deas. Sch.

Am 16. Januar 1914 besprach Cagnat eine Inschrift aus den Thermen von Bulla-Regia in Nordafrika, die ihm Carton, der Leiter der dortigen Ausgrabungen, mitgeteilt hatte. Ferner gab er bekannt, dass es Carton gelungen sei, sehr umfangreiche Teile des Gebäudes und eine interessante unterirdische Anlage freizulegen. Vor dem Gebäude hat man eine sehr schön angelegte Treppe von etwa 40 Metern Breite gefunden, welche auf eine gut gepflasterte Strasse hinabführt.

In der gleichen Sitzung berichtete Pézard über seine Ausgrabungen in Bender-Bouchir am persischen Golfe während des Jahres 1913. Es ist mit Bestimmtheit festgestellt worden, dass dort die Stadt Liyan gelegen

hat, eine der am weitesten von der Hauptstadt entfernten Festungen Elams. Ausser Urnen und Vasen sind eine Menge Ton- und Alabasterinschriften gefunden worden, unter denen eine Inschrift des elamischen Königs Humbanumena (Mitte des 2. Jahrtausends) die wichtigste ist. Zum Schluss wies Pézard noch auf die Bedeutung hin, welche das Tor von Tahiri am persischen Golfe in der Nähe der Bergwerke von Siraf für die islamische Archäologie hat.

(Chronique des Arts, 24. Januar 1914.)

W.

In der Februarsitzung der Vorderasiatischen Gesellschaft sprach Dr. E. Assmann über Babylonien und Babylonisches in Etrurien.

W.

Mitteilungen.

Eine Expedition in die Lybische Wüste hat der Orientgeograph Ewald Banse angetreten. Ergedenkt von den ägyptischen Oasen aus nach Westen vorzudringen und hofft in dem uns noch völlig unbekannten Innern der Wüste alte Wege, Oasen, Trockentäler und Gebirge zu entdecken. Durch ein mühsames Literaturstudium hat er alle Nachrichten über Wege und Wohnstätten zusammengestellt, die nach Aussage eingeborener Karawanenführer einstmals im Binnenlande benutzt wurden, ja zum Teil noch heute benutzt werden. Das unerforschte Gebiet ist weit über zwei Millionen Quadratkilometer gross.

(Berliner Tageblatt, 24. Januar 1914.)

W.

Forschungen im Jemen. Die häufigen Aufstände in der südarabischen Landschaft Jemen veranlassen die türkische Regierung, den Bau von Eisenbahnen ins Auge zu fassen, und sie entsandt zweimal den französischen Ingenieur A. Beneyton dorthin. Beneyton ist dabei weit im Lande herumgekommen und hat manches Interessante beobachtet. Wie er in „La Géographie“ berichtet, sah er im Wadi Zebid einen Häuptling mit Impfnarben an den Armen, die genau den unsrigen gleichen. Bekanntheit mit unserer Kuhpockenimpfung war ausgeschlossen, und der Häuptling erklärte denn auch, dass man dort die Sitte seit undenklichen Zeiten kenne; man schneide die Haut ein und übertrage das Virus eines Pockenkranken. Häufig konnte der reisende Altertumsreste untersuchen. Im Wadi Arh fand er in vulkanischem Tuff eine himyaritische Höhlenwohnung und in der Ebene von Schirra einen Bewässerungsdamm, der von den Bewohnern ebenfalls den Himyariten zugeschrieben wird, aber vielleicht doch erst aus dem Beginn der türkischen Kolonisation stammt. An der Quelle Myriam-Su kopierte Beneyton eine anscheinend vorislamische arabische Felsinschrift. Eigentümlich ist, dass in diesem Lande Mokkas die Araber nur wenig wirklichen Kaffee trinken, vielmehr einen Abguss von der getrockneten oder gebrannten Hülse der Kaffeebohne. Die Flüssigkeit schmeckt viel stärker Tee. Von den Juden Jemens behauptet Beneyton, dass viele von ihnen in Polygamie leben.

(Berliner Tageblatt, 5. Februar 1914.)

W.

Personalien.

S. R. Driver, Professor des Hebräischen in Oxford, ist im 68. Lebensjahre gestorben.

Zeitschriftenschau.

* = Besprechung; der Besprecher steht in ().

Analecta Bollandiana. 1913:

XXXII 4. *O. Riedner, Der gesichtliche Wert der Atralegende (H. D.). — *E. Amélineau, S. Antoine et les commencements du monachisme chrétien en Egypte (H. D.). — *C. Kekelidze, Sources géorgiennes relatives à S. Maxime (P. P.). — *C. M. Kaufmann, Handbuch der christlichen Archäologie, 2. Aufl. (H. D.). — *S. Clarke, Christian Antiquities in the Nile valley (P. P.). — *O.

v. Lemm, Kleine koptische Studien; *O. v. Lemm, Bruchstücke koptischer Märtyrerviten (P. P.). — *J. G. Frazer, The Golden Bough (H. D.).

Ancient Egypt. 1914:

I. To our readers. — R. Engelbach, The jewellery of Riqqeh. — P. E. Newberry, Notes on some Egyptian nome ensigns and their historical significance. — L. Eckenstein, Moon-cult in Sinai on the Egyptian monuments. — F. W. von Bissing, Three stelae at Graz. — W. M. Flinders Petrie, Egyptian beliefs in a future life. — W. M. F. P., The mysterious Zet. — W. M. F. P., For reconsideration. — Periodicals. — *J. H. Breasted, Development of religion and thought in Ancient Egypt. — *E. Naville, Papyrus funéraires de la XXI dynastie. Le papyrus hiéroglyphique de Kamara, et le papyrus hiéroglyphique de Nesikhonsou, au Musée du Caire. — *Somers Clarke, Christian antiquities in the Nile Valley. — Notes and News. — The Egyptian Research Students' Association. — W. M. F. P., The portraits. Bork.

Archiv für Papyrusforschung. 1913:

VI 1/2. A. Körte, Bruchstück eines Mimus. — M. Holleaux, Décret des auxiliaires crétois de Ptolémée Philomator. — E. Lattes, L'epitaffio etrusco del clamydes e le Bende tolemaiche di Agram. — G. Plaumann, Probleme des alexandrinischen Alexanderkultes. — J. G. Milne, Ostraka from Denderah. — V. Martin, Stratèges et basilogrammates du nome Arsinoite. — G. Plaumann, Die *ἐν Ἀρσινόῃ ἀνδρες ἑλλήνες* 6475. — U. Wilcken, Zu den *κατοιοί* des Serapeums. — U. Wilcken, Zum Kult des Anubis. — A. Körte, Literarische Texte, mit Anschluss der christlichen (Besprechungen). — U. Wilcken, Ein römischer Silberschatz in Aegypten.

Archivio Storico p. l. Sicilia Orientale. 1913:

X. 3. P. Ducati: Di una patera bronzea greca. (In der Mitte ist ein Ornament; im weiteren Umkreise 9 Tiere, je zwei und zwei einander gegenüber tretend. Der Verfasser will im Gegensatz zu Orsi die Patera in Gela hergestellt sein lassen.) Bork.

Bollettino di Filologia Classica. 1913:

XIX. 12. *V. Inama, Omero nell' età micenea (G. A. Piovano).
XX. 2—3. *P. Wendland, Die hellenistisch-römische Kultur in ihren Beziehungen zu Judentum und Christentum (2. u. 3. Aufl. (V. Ussani). — *G. Quandt, De Baccho ab Alexandri aetate in Asia minore culto (O. Tescari).
4. *G. Rothe, Der augenblickliche Stand der homerischen Frage (G. A. Piovano). — *P. Monceaux, Histoire littéraire de l'Afrique chrétienne depuis les origines (V. Ussani). — *Pauly-Wissowa, Real-Enzyklopädie der klassischen Altertumswissenschaft 15. Hlbbd. (L. V.)

Bull. Bibliogr. et Pédagog. du Musée Belge. 1913:

XVII. 5. *F. Cabrol et H. Leclercq, Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie XXVIII (J. P. W.).
6.—7. *Baudrillard, Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques IX.

8. *Fr. Preisigke, Sammelbuch griechischer Urkunden aus Ägypten I—II; *Fr. Preisigke, Berichtigungsliste der griechischen Papyrusurkunden aus Ägypten I (J. P. W.).

Bull. et Mém. Soc. d'Anthropol. de Paris. 1913:

IV. 3—4. F. Regnault, Les monstres dans l'éthnographie et dans l'art. — F. Regnault, La reino de Pount (bas-relief de Deir-el-Bahari, Égypte), n'a point de stéatopygie, cest une difformité. — A. Bloch, De l'origine et de l'évolution des peuples du Caucase à propos des Tcherkesses actuellement exhibés au Jardin d'Acclimatation

Classical Philology. 1913:

VIII. 3. *L. Mitteis u. U. Wilcken, Grundzüge und Chrestomathie der Papyruskunde (W. S. Ferguson). — J. Lesquier, Les institutions militaires de l'Égypte sous les Lagides (W. G. Ferguson).

4. *J. S. Mc Intosh, A study of Augustine's versions of Genesis (A. St. Pease). — *S. E. Stout, The governors

of Moesia (M. B. Peaks). — *A. E. Brooke a. N. Mc Lean, The Old Testament in Greek, according to the text of Codex Vaticanus III: Numbers and Deuteronomy (E. J. Goodspeed).

Deutsche Literatur-Zeitung. 1913:

43. *F. Boll, Die Lebensalter. Ein Beitrag zur antiken Ethologie (K. Latte). — *F. Magnus, Ägypten (S. Grunzel).
44. *D. Künstlinger, Die Petichot des Midrasch rabba zu Leviticus (W. Bacher). — *H. Lommel, Studien über indogermanische Femininbildungen (A. Debrunner). — *F. Pfister, Der Alexanderroman des Archipresbyters Leo (M. Manitius).

45. *K. Budde, Das Buch Hiob, 2. Aufl. (J. W. Rothstein). — *K. Anrich, Hagios Nikolaos (G. Krüger). — *M. Winternitz, Geschichte der indischen Literatur I (R. Fick).

46. *G. Heinzelmann, Animismus und Religion (C. Clemens). — *S. Schechter, Documents of Jewish sectaries; *R. Charles, Fragments of a Zadokite work (E. Schásse).

— *A. Hilka, Historia septem sapientum (J. Klapper). — *L. Caetani, Chronographia Islamica I, II (T. W. Junybol).
47. *O. Procksch, Die Genesis (H. Gressmann). — *S. Gaudz, Die Mu'allaga des Inrulaqis (J. Barth).

48. *P. Wendland, Die hellenistisch-römische Kultur in ihren Beziehungen zu Judentum und Christentum, 2. u. 3. Aufl. (H. Jordan). — *C. Bezold, Zenit und Äquatorialgestirne am babylonischen Fixsternhimmel (B. Meissner).

49. *Beiträge zur Wissenschaft vom Alten Testament, hrsg. v. R. Kittel, Heft 13 (J. Meinhold). — *S. Euringer, Die Überlieferung der arabischen Übersetzung des Diatessaron (J. Weber). — *W. Frankenberg, Der Organismus der semitischen Wortbildung (K. Albrecht).

50. *J. Meinhold, 1. Mose 14 (A. Bertholet). — *O. Holtzmann, Der Tosephtraktat Berakot (V. Aptowitzer).

Expositor. 1913:

XXXIX. 31. J. Skinner, The divine names in Genesis. — G. B. Gray, The forms of Hebrew poetry.

32. J. Skinner, The Samaritan Pentateuch. — G. B. Gray, The forms of Hebrew poetry. — D. S. Margoliotch, The Zadokites.

33. W. B. Stevenson, The interpretation of Isaiah XLII, 8—20 and LI, 1—8. — G. B. Gray, The forms of Hebrew poetry. — J. Skinner, The divine names in Genesis.

34. G. B. Gray, The forms of Hebrew poetry.
35. B. D. Eerdmans, Primitive religious thought in the Old Testament. — J. R. Harris, Some notes on the history of the Syriac New Testament. — W. A. Curtis, The altar of unbewen stone.

36. A. Carr, The patience of Job (St. James V. II.). — A. C. Welch, The present position of Old Testament criticism. — G. B. Gray, The forms of Hebrew poetry.

Indogermanische Forschungen. 1913:

XXXII 3—5. H. Zimmermann, Ist die Stadt Rom notwendig als Siedlung des Geschlechts der tuskischen ruma zu betrachten?

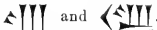
XXXII. Anzeiger. *A. Gercke und E. Norden, Einleitung in die Altertumswissenschaft (A. Thumb). — *O. Hoffmann, Geschichte der griechischen Sprache (A. Thumb). — *L. Ronzevalle, Les emprunts turcs dans le grec vulgaire de Roumélie (A. Thumb). — *G. Herbig, Corpus inscriptionum Etruscarum vol. II (A. Zimmermann).

Journal of Egyptian Archaeology. 1914:

I. 1. Editorial Statement. — E. Naville, Abydos. — D. G. Hogarth, Egyptian Empire in Asia. — A. H. Sayce, The date of Stonehenge (Aus dort gefundenen ägyptischen Perlen will Sayce als Zeit der Erbauung 1400 v. Chr. erschliessen). — H. R. Hall, Egyptian beads in Britain. — A. H. Gardiner, New literary works from Ancient Egypt (Pap. Petersburg 1116a. Behandelt Lehren, die der König ... von Ober- u. Unterägypten seinem Sohne Mery-kara gibt). — T. E. Peet, The year's work at Abydos. — W. L. S. Loat, The ibis cemetery at Abydos. — A. M. Blackman, The archaeological survey. — W. M. Flinders Petrie,

The British School of Archaeology in Egypt. — H. G. Lyons, The law relating to antiquities in Egypt. — S. Gaselee, Bibliography of 1912–1913: Christian Egypt. — Notes and News. — Annual general meeting. — *P. D. Scott-Moncrieff, Paganism and Christianity in Egypt (F. C. Burkitt). — *E. Naville, Archaeology of the Old Testament (M. A. Canney). — *A. H. Sayce, The religion of Ancient Egypt (H. R. Hall). — *W. M. Flinders Petrie, G. A. Wainwright, and A. H. Gardiner, Memphis V and Tarkhan I (J. G. Milne). — *J. G. Duncan, The exploration of Egypt and the Old Testament (F. G. Walker). — Correspondence.

Journal Manchester Oriental Society. 1911: Hope W. Hogg: First known inscription of Elili-hani of Isin. — Hope W. Hogg: Relative chronology of the first dynasties of Isin and Babylon. — G. Elliot Smith: „Heart and reins“ in mummification. — Hope W. Hogg: „Heart and reins“ in the ancient literatures of the Nearer East — M. A. Canney: „Heart and reins“. Further notes on Hebrew idioms. — L. W. King: „Heart and reins“ in relation Babylonian liver divination. — L. C. Casartelli: „Heart and reins“ in Ancient Iran. — T. W. Rhys Davids: „Heart and reins“ in India. — J. G. Frazer: „Heart and reins“ and ideas of uncultured races. — Hope W. Hogg:

Two cuneiform heart symbols. . — C. J. Ball: On the compound heart ideogram (LID + SAG, Br. 8890). — E. H. Parker: China, Nepal, Bhutan, and Sikkim: their mutual relations as set forth in Chinese official documents. — Progress of research. — A. S. Peake: Professor Hope W. Hogg. Bork.

Journal. Manch. Egypt. & Orient. Soc. 1912–1913: Proceedings. — News from excavators. — H. R. Hall: The Land of Alasbiya and the relations of Egypt and Cyprus under the empire. — L. W. King: Kummukh and Commagene. A Study in North Syrian and Mesopotamian geography. — A. H. Gardner: A political crime in Ancient Egypt. — L. C. Casartelli: Religion of the Achaemenid kings. — C. L. Bedale: The ancient history of the Near East. — M. H. Forbridge and M. A. Canney: The word „abnet“ in Hebrew. — G. Elliot Smith: The rite of circumcision. — G. Elliot Smith: The origin and meaning of the dolmen. — G. Elliot Smith: The earliest evidence of attempts at mummification in Egypt. Bork.

Loghat el-Arab. 1914: III, 7. Razzouk Issa, Nomenclature des livres d'histoire de Bagdad. — M. Hachimi, Le train et l'aéroplane. — S. Dékhil, Les districts de la principauté de Séoud. — Ib. M. Patchatchy, La bonne éducation vaut plus que la haute noblesse. — Narses Sayeghian, Quatre familles de Bagdad, aujourd'hui éteintes. — K. Dodely, L'européen en Mésopotamie. — Courrier littéraire. — Notes lexicographiques. — Questions et réponses. — Bibliographie. Chroniques du mois. Bork.

Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde. 1913: 1. Grunwald, Ruthenische Judenlegenden. — *E. R. Schnitnick, Die Grundlagen der Beschneidungsoperation; *H. Gunkel, Die Urgeschichte und die Patriarchen; S. Beilein, Sprichwörter und Redensarten der sibirischen Juden (R. Weissenberg). — *A. Landsberger, Jüdische Sprichwörter (N.). — *K. Budde, Geschichte der alt-hebräischen Literatur (R.). — *E. Sellin, Der alttestamentliche Prophetismus (M.). 2. Grunwald, Die Fürther Megilla. — Grunwald, Alt-jüdisches Gemeindeleben. — *A. Drews, Die Christumythe (L.). — *W. Bacher, Ergänzungen zur Agada der biblischen Amoräer (L.). — *K. Jäger, Das Bauernhaus in Palästina. — *E. Degen, Die alttestamentlichen Propheten (N.). — *E. Krohn, Moses; *E. Krohn, Amos. — *V. Zapletal, Der Schöpfungsbericht der Genesis (L.). — *M. Pines, Die Geschichte der jüdischen Literatur (B. N.). — *N.

Peters, Der Text des AT und seine Geschichte (L.). — *W. W. Kaplun-Kogan, Die Wanderbewegungen der Juden (M. L.). — *R. Gugenheimer, Kommentar zur Hagadah schel Pesach (R.). — *B. Haentsche, Tagebuchblätter aus dem Heiligen Lande (M.). 3. Löwenstein, Bemerkungen zur „Fürther Megilla“.

Monatsschr. f. Gesch. u. Wiss. d. Judent. 1913: 5/6. V. Aptowitzer, Christliche Talmudforschung (Schluss). — St. Brassloff, Ein neu entdecktes Grabgedicht einer römischen Jüdin. — A. Z. Idelson, die Masagen in der hebräischen Poesie der orientalischen Juden. — S. Guttman, Die Familie Schemot in ihren Beziehungen zur Philosophie. — *W. Bacher, Die Proömien der alten jüdischen Homilie (J. Löw). — *S. Zuckerman, Zur Tosefta und Anderes (M. Fried). 7/8. S. Funk, Noch einmal die Mitgliederzahl der Gerichtshöfe zur Zeit des zweiten Tempels. — *A. Sarsowsky, Keilinschriftliches Urkundenbuch zum AT (S. Aschner). 9/10. A. Z. Idelson, Die gegenwärtige Aussprache des Hebräischen bei Juden und Samaritanern. — W. Bacher, Aus der Bibeldexegese Joseph ibn Kaspi. — *M. Cohen, Le parler Arabe des Juifs d'Alger (J. Barth). — M. Brann, Bibliographische Uebersicht 1912.

Monde Oriental. 1913: VII, 2. O. Rescher, Ueber arabische Manuskripte der Lalail-moschee. — O. Rescher, Die Mo'allaga des Zubair mit dem Kommentar des Ibn el-Anbārī. Bork.

Oriens Christianus. 1913: N. S. III, 2. S. Euringer, Die neun Töpferlieder des Simeon von Gêšir. — B. Vandenboef, Ein Brief des Elias bar Sinaja über die Wahl des Katholikos Išōyah IV. — W. Lüdtke, Zur Ueberlieferung der Reden Gregors von Nazianz. — J. Jeannin et J. Puyade, L'octoëchos syrien. — C. M. Kaufmann, Archäologische Miscellen aus Aegypten II. — A. Baumstark, Zum stehenden Autorenbild der byzantinischen Buchmalerei. — Mitteilungen. — Forschungen und Funde. — *H. Lamms, Fâtima et les filles de Mahomet (Jausen). — J. Schiefer, Bruchstücke der sabäischen Bibelübersetzung (Crum). — Literaturbericht. Bork.

Revue Bénédictine. 1914: XXXI, 1. *S. Lévi et A. Meillet, Les noms de nombre en Tokharien (II. V.). — *R. Gauthiot, Le Sutra du religieux ongles-longs. Texte sogdien avec traduction et version chinoise (D. H. L.). — *K. Holzhey, Kurzgefasste hebräische Grammatik (D. H. Höpfel). — *C. M. Kaufmann, Handbuch der christlichen Archäologie. 2. Aufl. (D. H. L.).

Revue Critique. 1913: 44. *H. Junker, Vorbericht über die zweite Grabung bei den Pyramiden von Gizeh; *A. Wiedemann, Der Tierkult der alten Ägypter; *F. Vogelsang, Kommentar zu den Klagen des Bauern; *A. Erman, Zur ägyptischen Wortforschung (G. Maspero). 45. *Provotelle, Étude sur la tamazirt ou zenatia de Qalaat es Seoud (M. G. D.).

Revue des Études Anciennes. 1913: XXXV, 4. A. Cuny, Questions gréco-orientales: IV. Les noms propres lydiens dans les inscriptions grecques de Sardes. — University of Toronto Studies. Theban ostraka. 1. A. H. Gardiner, Hieratic texts. II. H. Thompson, Demotic texts. III. J. G. Milne, Greek texts. IV. II. Thompson, Coptic texts (P. Jouquet). — *G. Wilke, Kulturbeziehungen zwischen Indien, Orient und Europa (A. Grenier). — Inscriptions cypriques en langue inconnue.

Revue des Études Juives. 1913: LXVII, 130. 131. A. Reinach, Noé Sangarion. Étude sur le déluge en Phrygie et le syncrétisme judéo-phrygien. 131. M. Schwab, Le mot מְשִׁיחָא. — J. G. Frazer, Le rameau d'or, trd. par Stiebel et Toutain (J. Lévi). — P. Joüon, Études de philologie sémitique (M. Lambert). —

H. L. Strack, Talmud babylonicum codicis hebraici Monacensis 95 (J. Lévi).
132. A. Reinach, Noé Sangarion. — M. Schwab, Manuscrits hébreux de la Bibliothèque Nationale.

Revue de l'Orient Chrétien. 1913:

VIII (XXVIII), 4. M. Chaine, Répertoire des Salam et Malke'e contenus dans les mss. éthiopiens des bibliothèques d'Europe. — J. Babakhan, Essai de vulgarisation des Homélies métriques de Jacques de Saroug. — F. Nan, Documents trouvés en Asie centrale. La mission russe. Résumé de monographies syriaques: Barsauma; Abraham de la Haute-Montagne; Simeon de Kefar 'Abdin; Yaret l'Alexandrin; Jacques le reclus; Romanus; Talia; Asia; Pantaléon; Candida. — L. Delaporte, Catalogue sommaire des mss coptes de la Bibliothèque Nationale. — F. C. Conybeare and O. Wardrop, The Georgian version of the liturgy of St. James. — L. Delaporte, Quelques textes coptes de la Bibliothèque Nationale de Paris sur les XIV^e vieillards de l'Apocalypse. — S. Grébaud, Mélanges éthiopiens. — *F. Haase, Literarkritische Untersuchungen zur orientisch-apokryphen Evangelienliteratur (S. Grébaud). — *W. E. Crum, Theological text from Coptic papyri (F. N.).

Revue de Philologie. 1913:

XXXVII, 2. *E. Meyer, Histoire de l'antiquité I trad. par M. David (V. Chapot). — A. Grenier, Bologne villanovienne et étrusque, VIII^e—IV^e siècles a.n.è. (A. Ernout). — T. Preisigke, Griechische Papyri der kgl. Universitäts- und Landesbibliothek zu Strassburg I, 3 (G. Maspero).

Revue Sémitique. 1914:

XXII, 1. J. Halévy, Recherches bibliques. — J. Halévy, La transfiguration de Jésus. — J. Halévy, Notes de grammaire sumérienne. — J. Halévy, La postposition A-GE-ES. — J. Halévy, Les témoignages védiques sur l'âge du Véda. — J. Halévy, M. Fr. Delitzsch et la question sumérienne. Bork.

Zeitschrift für Kolonialsprachen. 1914:

IV, 2. R. Prietze: Arzneipflanzen der Haussa. Bork.

Zur Besprechung eingelaufen.

* bereits weitergegeben.

*Delitzsch, F.: Grundzüge der sumer. Grammatik. Lpzg. J. C. Hinrichs, 1914. XXV, 158 S. M. 16.75.
Archives d'Études Orientales, publiées par J.-A. Lundell, V, 1. J. Kolmodin: Traditions de Tasszega et Hazzega. Textes tigrina. Leipzig, O. Harrassowitz, 1912. XXIX, 270 S. Fr. 8.—.

*G. Kittel: Die Oden Salomos überarbeitet oder einheitlich? Leipzig, J. C. Hinrichs, 1914. 180 S. M. 8.—.

*L'Orient Chrétien. 1913. VIII, (XXVIII), 4.

*G. Demorgny: Essai sur l'administration de la Perse Parse, E. Leroux, 1913. XXII, 216 S.

M. S. Zuckermann: Gesammelte Aufsätze I, 2. Zur Halachakritik. Lief. I Frankfurt a. M., Kaufmann, 1913. XXVII, 144 S. M. 4.—.

R. Miedema: Der heilige Menas. Rotterdam. W. J. van Hengel, 1913. (Leiden. Diss.) IX. 135 S.

*Oriens Christianus, 1913. N. S. III, 2.

Esagil ou le temple de Bél-Marduk à Babylone. Étude documentaire par le P. Scheil. Étude arithmétique et archéologique par M. Dieulafoy (Extraits des Mém. de l'Acad. des Inscr. et Belles-L. Tome XXX). Paris, Imprimerie Nationale, 1913, 84 S. Fr. 4.40.

*E. Tisserant: Specimina Codicum Orientalium (Tabulae in usum scholarum 8) Bonn, A. Marcus u. E. Weber, 1914, XLVII, S. 80 Taf. M. 20.—.

*S. Jampel: Vorgeschichte Israels u. s. Religion. Frankfurt a. M., J. Kaufmann, 1913. 260 S. M. 3.—.

*Hedwig Fechheimer: Die Plastik der Aegyptier, Berlin, B. Cassirer, 1914. 59 S., 159 Taf. M. 10.—.

*Proceedings of the Society of Biblical Archaeology. 1914. XXXVII, 1.

*Revue Sémitique. 1914. XXII, Janvier.

*A. Sarsowsky: יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל (S.-A. ZATW 1914).

*A. Sarsowsky: יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל (S.-A. Riv. Israelitica 1912).

*Zeitschrift für Kolonialsprachen. 1913. IV, 2.

A. Herrmann: Die alten Verkehrswege zw. Indien und Süd-China nach Ptolemäus (S.-A. Zeitschr. Ges. f. Erdkunde 1913) 17 S.

*Répertoire d'Art et d'Archéologie. 1913. IV, 3 (18).

*Le Monde Oriental. 1913. VII, 2.

*Fr. Thureau-Dangin: Une texte grammatical sumérien. (S.-A. Revue d'Assyriologie. 1914 XI, 1).

*Das Land der Bibel I. V. Schwöbel: Die Landesnatur Palästinas 56 S. — 2. O. Procksch: Die Völker Alt-palästinas 41 S.

*Lughat el-Arab. 1914. III, 7.

*M. Th. Houtsma u. a. Enzyklopädie der Islam. Lief. 19.

W. Spiegelberg: Die demotischen Papyri Hauswaldt. Verträge der ersten Hälfte der Ptolemäerzeit (Ptolemaios II—V) aus Apollinopolis (Edfu). Mit einem rechts-geschichtlichen Beiträge von J. Patsch. Dazu 26 Lichtdrucktafeln in bes. Umschlag. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. VII, 28, 87 S., 26 Taf.

*Baedekers Egypt und der Sūdān. K. Baedeker, 1914. CX, 458 S., 22 Karten, 85 Pläne, 55 Vignetten. 15 sh.

The Journal of Egyptian Archaeology. 1914. I, 1 London, Egypt Exploration Fund (37 Great Russell Street W.C.).

*N. Herz: The exaggeration of errors in the Massoretic (S.-A. Journ. of Theological Studies. 1914).

*Rendiconti della R. Accad. dei Lincei. Classe di scienze morali, storiche e filologiche. Ser. V, Vol. XXII, 7—10.

K. Holzhey: Übungsbuch zum Hebräischen. Paderborn, F. Schöningh, 1914. 41 S. M. 0.80.

D. Völter: Der Ursprung von Passah u. Massoth. Leiden, E. J. Brill, 1913. 32 S. M. 1.—.

*Al Machriq. 1914. XVII, 2.

*P. Deussen: Die Philosophie der Bibel. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1913. XII, 304 S.

Publication of the Princeton Expedition to Abyssinia III E. Littmann: Lieder der Tigre-Stämme. Tigre-Text. IV. A. Deutsche Uebersetzung u. Kommentar. Leiden, E. J. Brill, 1913. XXIV, 541; S. 587 S.

*E. Mahler: Beethy zolt Egyptiológiai gyűjteménye. A. Budapesti kir. Magyar Tudomány-Egyetem. Budapest, Franklin-Társulat, 1913. VII, 280 S. 10 K.

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung in Leipzig.

Sieben erschienen:

Delitzsch, Friedrich: Sumerisches Glossar.
(XXVII, 296 S.) gr. 8°. M. 30.—; geb. M. 31.—

Neugebauer, Paul V.: Tafeln für Sonne, Planeten und Mond nebst Tafeln der Mondphasen für die Zeit 4000 v. Chr. bis 3000 n. Chr. Zum Gebrauch für Historiker, Philologen u. Astronomen bearbeitet. (XXX, 117 S.) gr. 8°. M. 7.—; geb. M. 8.—
(Neugebauer, Tafeln z. astr. Chronologie, II. Tl.)

Mit je einer Beilage von Paul Gauthner in Paris, der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung in Leipzig, und Alfred Töpelmann in Giessen.

Orientalistische Literaturzeitung

Monatsschrift für die Wissenschaft vom vorderen Orient
und seine Beziehungen zum Kulturkreise des Mittelmeers

Herausgegeben von Professor Dr. F. E. Peiser, Königsberg i. Pr., Gottz-Allee 11

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung, Leipzig
Blumengasse 2.

17. Jahrgang Nr. 4

Manuskripte und Korrekturen nach Königsberg. — Drucksachen nach Leipzig.
Jährlich 12 Nrn. — Halbjahrspreis 6 Mk.

April 1914

Inhalt.	Besprechungen Sp. 163—185	Winckler, Hugo: Vorderasien im zweiten Jahrtausend auf Grund archaischer Studien, bespr. v. F. E. Peiser 163
Abhandlungen u. Notizen Sp. 145—163	v. Bissing, F. W.: Tongefässe I, bespr. v. A. Wiedemann 174	Sprechsaal Sp. 185—186
Frank-Kamenetzky, J.: Der Papyrus Nr. 3162 des Berliner Museums (Schluss) 145	Budde, K.: Das Buch Hiob, bespr. v. F. Perles 178	Förtsch, W.: Zu Lu-gal-an-da-nu-ku-mal 185
Hüsing, G.: Lakti-Sipak von Bit-Karziāš-ku? 156	Charles, J. F.: Les lettres de Hamurapi à Sin-idinnam, bespr. v. H. Figulla 176	Jirku, A.: Ešimmu u. עֶשֶׂם 185
Küthmann, C.: Zur Schädelbildung bei den Statuen der Amarnazeit 153	Enzyklopädie des Islam. I, bespr. v. J. Horowitz 182	Staerk, W.: Zu OLZ 1914 Sp. 133 f. 185
Pancritius, M.: Babylonische Tierdarstellungen 160	Schmidtke, A.: Neue Fragmente und Untersuchungen zu jüdenchristl. Evangelien, bespr. v. J. Löw 179	Altertumsberichte 186
Poebel, A.: Die Negation li im Summerischen 158	Vogelsang, F.: Kommentar zu den Klagen des Bauern, bespr. v. G. Maspero 169	Aus gelehrten Gesellschaften 186
Sellin, E.: Antisamaritanische Auslegungen im Texte d. Amosbuches 155		Mitteilungen 187
		Personalien 187
		Zeitschriftenschau 187—191
		Zur Besprechung eingelaufen 191—192

Der Papyrus Nr. 3162 des Berl. Museums.

Von J. Frank-Kamenetzky.

(Schluss aus Nr. 3.)


„O Osiris, du bist erhoben auf deiner Bahre, indem dein Sohn Horus dich stützt, und indem die Arme deiner beiden Schwestern dich schützen

und die beiden *dj-r-tj*-Göttinnen ihre Arme hinter dich legen.

Osiris *Iw-j-Dhwj*, geboren von der *Mwt-mn-tj*, es begrüsst* dich der Herr der Ewigkeit, wenn er sich mit dem Horizonte des Westens vereinigt hat,

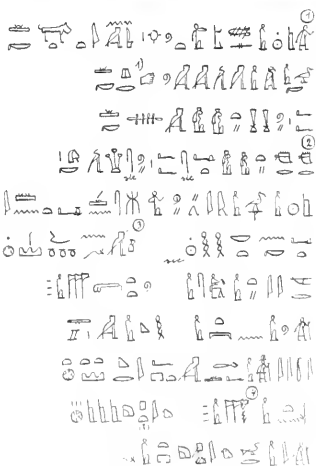
der geliebte, ehrwürdige, der die Götter erzeugt hat,

der Fürst des Himmels, der Herrscher auf Erden, der grosse König im Gemache der Unterwelt**, Götterkönig in Karnak, grosser Fürst in seiner Residenz,


* Das Verb. *dj* (Z. 2) hat nur scheinbar kein Objekt, als solches ist sicher das  von Z. 6

zu betrachten. Beabsichtigt war folgende Konstruktion: *dj nk nb nhh . . . 'wp . . . hpr . . . kj m wj n R* („Der Herr der Ewigkeit . . . 'wp . . . und *hpr* . . . begrüssen dich in der Barke des R^c“). Aber durch die lange Aufzählung der Subjekte, die noch mehrere Nebensätze regieren, müsste das Objekt zu weit vom Verbum entfernt sein; um dies zu vermeiden ist hinter dem letzten Subjekt noch das *dj-sn nk* eingeschoben.

** Ala Herr der Unterwelt erscheint Amon auch in



ein. Inscr. aus ptol. Zeit: 

 Legrain, Ann. du serv. III S. 46.

* Das Zeichen sieht wie  aus, ist aber doch sicher zu lesen.

der Geist, der mit seinen beiden *wd3-t*-Augen leuchtet
 und der sich seiner *nfr-t*-Augen* freut;
 der ehrwürdige Käfer, Herr der Kraft,
 der inmitten der Götterneunheit richtet;
Hprrr, der die Menschen geschaffen hat,
 — sie begrüßen dich in der Barke des Rê,
 und die Bewohner des Horizontes janchzen dir zu;
 die Mannschaft der Horus in der Abendbarke,
 sie jubelt,
 und Nechbet und Buto beugen sich vor deinem Stirnschmuck.

Deine Mutter *Nwt* schützt deinen Körper,
 ihre Arme beschützen deinen Leib täglich.
 Deine Schwester Isis preist dich
 und Nephthys ebnet dir den Weg durch ihre Tüchtigkeit.

Nwn, der lebende, der Oberste der Götter spendet dir jeden 10. Tag**.

Es kommen zu dir die beiden Schwestern in Freuden und Frohsinn
 mit frischem Wasser täglich***,
 wenn der Herr des Lichts die Strahlen (?) der Nacht vertreibt,

der den Eltern die Opfer darbringt,
 der hoch ist durch die *hd-t*-Krone und der Herr der *3tf*-Krone,
 der zahlreich an Uräen ist schon im Leibe seiner Mutter.

Der Duft deines Grabes ist wie der deiner (!) Salbenküche,

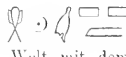
du riechst Weihrauch:

dein Leib ist gesalbt und all deine Glieder sind mit *hkn*-Oel gesalbt.


Man gibt dir Wein, Most, Bier, Wasser und Milch als tägliche Gabe.

Du verharrst in der Halle der beiden Wahrheiten, indem die Bewohner der Unterwelt dich mit Jubel empfangen,

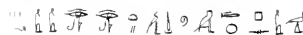

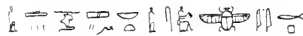
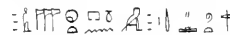

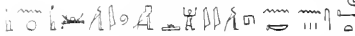
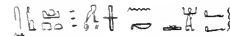
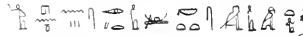












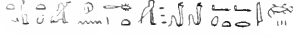
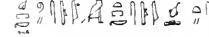
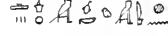
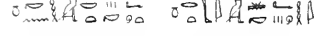
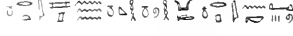

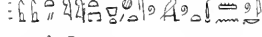
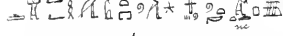
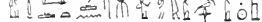
„du Osiris *hrj-Dhwtj* geboren von der *Mwt-mn-tj*“.

* Vgl. Br. Wb. Suppl. 708 aus Edfu:  „der die Welt mit dem Glanz seiner beiden *nfr*-Augen erhellet“.

** Vgl. Einleitung.

*** Zu  = *r'nb* s. Möller, Paläogr. III S. 28 (Anm. 5) u. S. 68; in unserem Pap. steht diese Gruppe an Stelle von *r'nb* in der Formel *m hrj hwt nt r'nb*, vgl. 2. 6; 6. 6.

¹ Das Hieratische ist hier verderbt, *hnm-t* ist sicher gemeint.

„O Osiris *Iwj-Dhwtj*, geboren von der *Mut-mn-tj*,
du lebst, du lebst ewig, dein Leib lebt und
deine Glieder sind stark.

Es empfängt dich Anubis von *Wt*, der Herr der
Götterballe und der Herr von *t3-dsr*.

Er verleiht dir Dauer in deinem schönen Sarge
in der schönen Nekropole beim Osiris.

Du empfängst Gaben und Opfer und Speisen
von Chons-Schow in Theben* als tägliche
Gabe.

Du empfängst Libation von Amon von *Ip-t* in
ꜥHME jeden 10. Tag,

und Amon gibt dir ein Totenopfer an Brot,
Bier, Ochsen, Gänsen, Weihrauch, kühlem
Wasser, Wein, Milch

und Obst (?) zur Zeit seines Nekropolenfestes
— du Osiris *Iwj-Dhwtj*, geboren von der *Mut-
mn-tj*.“

„O Osiris *Iwj-Dhwtj*, geboren von der *Mut-mn-tj*,
du nimmst deine Gestalt des göttlichen Falken an
und erreichst den Himmel,

die Erde und die Unterwelt, ohne zu ermatten.

Du dauerst in deinem Sarge,

und deine Seele ist in deinem Körper,

ohne sich jemals von dir zu entfernen.

Du entbehrt es nicht, den Sonnenball täglich
zu sehen.

Dein Auge blickt, deine Ohren hören,

deine Zunge spricht, deine Lippen reden



und deine Kehle schluckt.

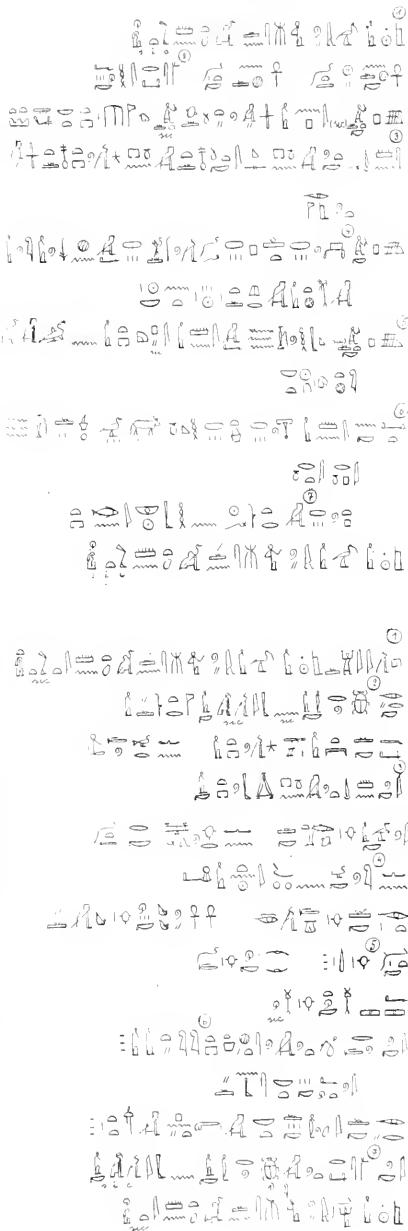
Du gedeihst in der Halle der beiden Wahr-
heiten,

und alle deine Glieder sind gesund.

* Vgl.  Kar-
nak, Statue Nr. 385. Légrain, Ann. du serv. VII, S. 42.

Andere Belege für Chons-Schow findet man bei Spiegel-
berg Rec. de tr. 23 S. 181.

Die Zeichen  sind klein geschrieben und stehen
über der Zeile; sie sind offenbar nachträglich eingefügt;
gemeint ist das  *hrrw*, welches auf den fol-
genden Seiten immer hinter dem Namen steht.



„Willkommen, seliger Osiris *Iwj-Dhwtj*, geboren von der *Mwt-mn-tj*.

Du lebst und deine Seele lebt,
du bist frisch und dein Leib ist frisch,
alle deine Glieder sind gesund.

Du verwandelst dich in ein Krokodil, du schwimmst eilends einher;

du tust alles, was dir beliebt, weil deine Kraft so gross ist.

Du tötest die Elenden

und schneidest die Köpfe deiner Feinde ab,
weil du in all deinen Gestalten beständig und stark bist.

Du befährst alle Wege, indem du günstigen Wind hast,

und empfängst Gaben an allen Ufern;

du wählst (?) deine Wege in der Nekropole alltäglich, alltäglich,

o seliger Osiris *Iwj-Dhwtj*, geboren von der *Mwt-mn-tj*, die noch bei Wohlsein ist.“

„O seliger Osiris *Iwj-Dhwtj*, geboren von der *Mwt-mn-tj*.

Du verwandelst dich in [einen Widder].

Du verschluckst deine Feinde und tötest deine Widersacher.

Deine Glieder sind rüstig gegen deine Feinde, indem du dauerst in der schönen Nekropole im Westen von Theben,

und indem du stark bist. Deine [volle] Kraft ist vorhanden

und du lebst, du lebst für immer und ewig,

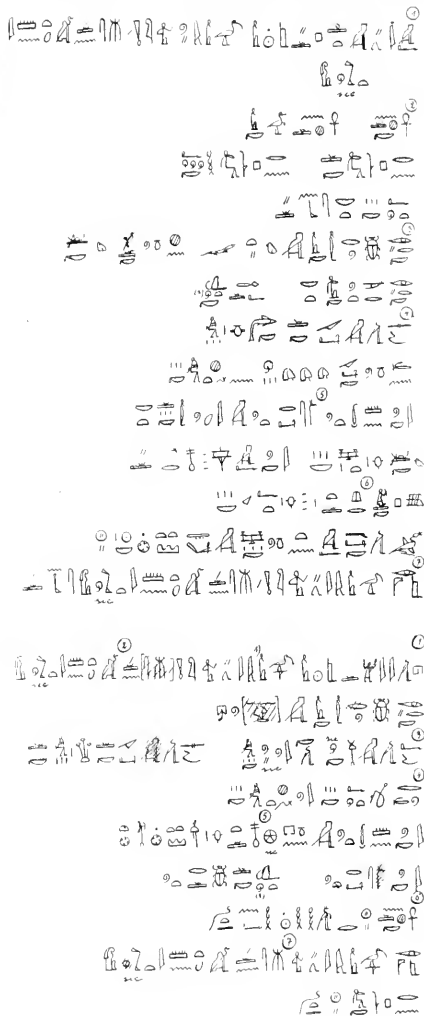
o Osiris *Iwj-Dhwtj*, geboren von der *Mwt-mn-tj*, du blühst, du blühst ewig.“

¹ Hier eine kleine Lücke von $\frac{1}{2}$ cm Breite, in der nichts gestanden haben kann; vgl. Einl.

Zur Schädelbildung bei den Statuen der Amarna-Zeit.

Von Dr. C. Kütthmann.

Zu den auffallendsten Zügen der Kunst der Zeit Amenophis' IV. gehört die Kopfform, welche die Bildhauer seinen Töchtern geben, und man ist geneigt, in den hinten so stark ausladenden, fast eiförmig gestalteten Schädeln das Zeichen einer krankhaften Deformation zu erkennen, die von den Künstlern aus stilistischen Gründen



noch stärker betont sei¹. Und doch ist sie kein Charakteristikum für die Tell el Amarnazeit, denn fast genau die gleiche Schädelform treffen wir, wie der Vergleich mit der aus dem Funde von Karnak stammenden Statue lehrt², bei der Prin-

¹ v. Bissing-Bruckmann, Denkmäler ägyptischer Skulptur Taf. 45 A und H. Schäfer, Antike Berichte aus den Königl. Kunstsamml. 1913. S. 137.

² Veröffentlicht bei Legrain, Statues et statuettes de rois et de particuliers Taf. 67.

zessin Nofre', der kleinen Tochter der Königin Hatsepsowet, welche deren Günstling Senmut auf den Knien hält. Wir haben es demnach entweder mit einem ähnlichen pathologischen Falle zu tun oder, was wahrscheinlicher ist, mit einer blossen eigenartigen Stilisierung des kindlichen Kopfes, die unter Echnaton ihren Höhepunkt erreicht.

Antisamaritanische Auslegungen im Texte des Amosbuches.

Von Sellin.

In den „Alttestamentlichen Studien“ 1913 S. 175 ff. bin ich dafür eingetreten, dass in dem Texte der vielgedeuteten Stelle Amos 5, 26 eine spätere Glossierung des ursprünglichen Textes: „vielmehr trugt ihr das Zelt eures Königs und das Gerüst eures Gottes“ und eine Umdeutung desselben auf die Verehrung babylonischer Gestirngötter vorliege, von deren Verehrung seitens der Samaritaner der gelehrte Glossator gewusst habe. Man hat mir daraufhin entgegengehalten, dass, so gut jener Text auch in die Gedankenwelt des Amos passen würde, eine solche Annahme doch schon wegen der Singularität des Falles bedenklich sei. Ich glaube aber, dass sich auch sonst noch Belege für einen solchen erbringen lassen.

1. Gehen wir zunächst noch einmal auf 5, 26 ein. Dass der aus dem מִצָּנִי herausgelesene Sakkut tatsächlich von den Samaritanern verehrt sei, hatte man ja auch sonst schon aus 2. Kön. 17, 30 entnommen. Sobald wir aber annehmen, dass Kewan-Saturn nicht mit Ninib, sondern ursprünglich mit Nergal zusammenzustellen sei (vgl. Hommel, Aufs. u. Abb. S. 377 f., 446 ff. und Zimmern in KAT³ S. 413), so würde auch die Hineininterpretation jenes in den Text des Amos sich an 17, 30 anlehnen.

2. Dasselbe scheint mir nun aber von Amos 8, 14 zu gelten. Dass in dem מִצָּנִי שָׁמַיִם eine spätere Textänderung etwa für ursprüngliches El Bethel vorliege, wird ja fast allgemein angenommen, die auffallende Femininform sowohl wie die sonst unmotiviert erscheinende Aenderung von Bethel in Samarien findet aber jedenfalls ihre beste Erklärung, wenn auch diese Aenderung stattgefunden hat im Hinblick auf 2. Kön. 17, 30, mithin im Sinne des Glossators zu lesen war: bei der Aschima von Samarien.

3. Vermutlich aber erklärt sich auch auf diesem Wege die Entstehung der alten crux interpretum in Amos 4, 3b. Schon Hitzig-Steiner haben die Hypothese vertreten, dass sich der jetzige desolatte Text am besten erkläre aus einem ursprünglichen מִצָּנִי קִרְיָא. Es wären lediglich zwei כ in zwei ה verschrieben.

Man hat ihnen mit Recht entgegengehalten, dass für einen solchen Text in der Zeit des Amos der Anknüpfungspunkt fehle. Aber dieser Text war schon seinerseits Korrektur eines ursprünglichen — wir wissen nicht, ob מִצָּנִי oder מִצָּנִיָּה oder dgl. Wir vermögen aber nachzuweisen, wie dieselbe entstanden ist, nämlich ebenfalls in Anlehnung an 2. Kön. 17, 30, wo wir wiederum den Adad-melech (so ist zu lesen) als samaritanischen Gott finden, der sachlich mit Hadad-rimmon identisch ist (vgl. KAT³ S. 450).

Absichtlich haben wir betont, dass es sich, falls wir es nicht mit einem Manne des 7. oder 6. Jahrh. zu tun haben, der auf die samaritanischen Verhältnisse seiner Zeit anspielt, um einen gelehrten Glossator handelt, er ist nicht nur an 2. Kön. 17, 30 gebunden, sondern er hat noch anderweitige Kenntnisse. Aber wenn wir uns vergegenwärtigen, welchen Klang der Name Samarien für die späteren Juden hatte, so werden wir uns kaum darüber wundern, dass ein solcher in der Schrift des jüdischen Propheten, der so scharf die Sünden der Hauptstadt des Nordreiches gegeißelt hatte, auch etwas von der Abgötterei dieser, wie er sie bei den Epigonen jener kannte, suchte und — fand (vgl. Micha 1, 7). Jedenfalls glaube ich, dass es sich nach dem Gesagten empfiehlt, meinen Vorschlag zu 5, 26 in ernste Erwägung zu ziehen.

Lakti-Šipak von Bit-Karziāš-ku?

Von G. Hüsing.

Es sind jetzt 20 Jahre vergangen, seit Peiser für KB III 1 Umschrift und Uebersetzung der Urkunde gab, mit der Nabukudrossor I. seinen Waффengeführten gegen Elam befehlete, dessen Namen Peiser damals *Rit-ti-Marduk, bel biti ša Bit-Kar-zi-ia-ab-ku* las und lesen musste. Gerade Peiser ist es gewesen, der für Namen zweifelhafter Herkunft, wenn sie Ideogramme enthielten, immer die Möglichkeit einer fremdsprachlichen Lesung offen hielt und von Anfang an vor einer voreiligen Semitisierung solcher Namen gewarnt hat. Seitdem nun das kaspsische Bildungselement *jaš* immer deutlicher hervorgetreten ist, haben wir in ihm den Anhalt, dass der Name des Ländchens, das zu Namri gehört, kaspsch ist, denn in der Zeit der 3. Dynastie hat *AB* den Lautwert *aš*, den wir in unserem Falle wohl um so unbedenklicher einsetzen können¹, als noch in einer Stele Sutruk-Nah-

¹ Den einzigen mir bekannten Einwand würde die Schreibung *mār Kar-zi-li-ku* (vgl. KB IV S. 88) bilden, zu der Peiser anmerkt: „Diese Stelle bestätigt Delitzschs Vorschlag, dem Zeichen *li* auch den Lautwert *ab* beizulegen“. Sollten der Lesung mit *aš* keine weiteren

hundes I. von Elam, um 1180, das Wort *taššup* als *da-AP-RU* (= *ta-aš-šup*) geschrieben auftritt (Scheils N. LXIX).

Was das *ku* hinter dem Namen ausdrücke, bleibt freilich noch unklar, aber gerade im Elamischen begegnen wir solchen Suffix-Häufungen, und die bei Assurnāširpal III Kol. I 69 seiner Annalen genannte Stadt *A-ra-šit-ku* gehört dem Zusammenhange nach wohl in das gleiche Sprachgebiet, und weiter schliessen sich Namen wie *Arzas-ku(n)* (Obel. Sulmanasars III 43, Monolith II 48, 52: *Ar-za-as-ku*), *Mit-gia* Assurnāširpal, Ann. 60), *Hubus-k(i)a*, *Anisus-kia* (Gebete an Samas N. 35, K. 11439), *Anit-ku* (Tuklatipalesar I Prisma III 65), *Sanaš-ti-ku* (Tuklatipalesar IV Ann. 32) an. Diese Namenformen zeigen wohl deutlich genug, dass das *ku* ein besonderes Suffix ist.

Dann ist aber auch im Namen des Fürsten selbst, der demnach als kaspisch zu gelten hat, nicht *rit* sondern *lak* zu bevorzugen, weil wir dadurch einen ersten Namenbestandteil *Lakti* erhalten, offenbar die gleiche Verbalform (2. Pers. sing.) wie im Namen *Kašakti-janzi*, *Kašakti-Šugab* oder *Šagarakti-Šurjaš*. Auch südelamisch sind Namen mit einer 2. Pers. sing. überliefert, wie *Atta-pakkal*, *Atta-hatet*, *Amma-hatet* und zugleich Verbalformen wie *kali-kti*, *tela-kti*, *huma-kti*, aber bisher treten diese letzteren Formen nicht in Eigennamen auf; sie haben natürlich eine andere „modale“ Bedeutung, und daraus wird sich erklären, dass sie in den kaspischen Namen an erster Stelle stehen, die einfachen Formen auf *-t* aber in den südelamischen Namen an zweiter Stelle.

Ist der Name nun kaspisch, dann wäre es heute wohl sehr gewagt, den Götternamen, der den zweiten Teil bildet, als „Marduk“, nicht als *Šipak* zu lesen. Der Belehute heisst offenbar *Lakti-Šipak* und der Zeuge in II 12 des gleichen Textes ist ein *Nazi-Šipak*; der letztere Name findet sich auch KB IV S. 60, in III Kol. I Z. 10, sowie S. 88 Kol. IV Z. 4.

Wir wollen hier zum Schlusse daran erinnern, dass Thureau-Danguin (Rev. d'Assy. 1913 S. 98) gezeigt hat, wie im gleichen Texte Z. 41 der König Hute-lutuš-Insušak von Elam genannt wird als *Hut-te-lu-tiš*: ein weiterer Beweis dafür, dass 1. die Namen gekürzt werden, 2. in dieser Zeit die Aussprache bereits neuelamisch ist — *tuš* = *tiš*, und 3., dass im Elamischen ein zwischen *t* und *l* liegender Laut auftritt.

Schwierigkeiten begegnen, so würde ich annehmen, dass in dieser Urkunde aus der Zeit der VI. Dynastie der Schreiber den Namen selbst falsch gelesen hatte und das Zeichen *AB* glaubte durch *LIT* ersetzen zu können. Die Möglichkeit einer Lesung *Bit Karziap-ku* lässt sich natürlich nicht bestreiten; vielleicht könnte man in diesem Namen sogar die Pluralform neben der des Singulars rechtfertigen.

Die Negation li im Sumerischen.

Von A. Poebel.

Vor dem verbalen Präfix *bi-* erscheint im Sumerischen die assertive Negation in der Form *li*. In dem Text Nr. 65 meiner Publikation „Historical and Grammatical Texts chiefly from Nippur“ findet sich Kol. 4, 8. 9 der Satz *lū niga-memub-a-na-li-bi-in-tuku*¹, „niemand hatirgend etwas gegen ihn“, d. i. „niemand hat einen Anspruch gegen ihn“². Die Negation findet sich auch Radau BE XXIX 2.3 in der Stelle *i-tur-tur-ri šu-luh lū li-bi-in-(š)ā sahar nu-mu-da-an-zi-zi-i*, „Kanäle und Teiche? macht ein Mensch (noch) nicht, den Erdboden? be t er damit (noch) nicht“. Dass hier *li* Negation ist, ergibt sich mit aller wünschenswerten Deutlichkeit aus dem Parallelismus von *li-bi-in-(š)ā* mit *nu-mu-da-an-zi-zi-i*, sowie aus der Tatsache, dass die ganze Stelle von Zeile 7 bis Zeile 12 das noch nicht Vorhandensein von gewissen gegenwärtig existierenden Beschäftigungen und Zuständen schildert³; vgl. z. B. die ganz ähnlich gebaute Stelle Z. 8 *kar-ri lū nu* „(in) ein t ein Mensch (noch) nicht“, wo wir *lū nu* = „niemand“ haben wir hier *lū li* = „niemand“. Dass an unserer Stelle eine Negation vorliegt, hatte schon Radau durch Vergleich mit Hrozný, NinragS. 10 Z. 19.20 erkannt, sieht sie aber in den beiden Zeichen *li-bi*, die er zudem noch in Anschlusse an Hrozný und Hommel *gub-bi*⁴ liest. Die eben erwähnte Stelle lautet *nibru⁵-šū bad-du li-bi-in-te-a-da* = *a-na ni-ib-bu-ri ni-si-iš la di-ḫi-e* = „als er Nippur noch bei weitem nicht nahe gekommen war“, d. h., „als er von Nippur noch ein gutes Stück entfernt war“⁵. Hier ist *li-bi-in-te-a-da* mit (ina!) *lā teḫē* übersetzt, wobei *li* dem akkadischen *lā* „nicht“ entspricht. Hrozný knüpft hieran die Bemerkung (S. 49): *LI* (= *gub*) steht

¹ Entsprechend der akkadischen Phrase *eli X išu* „eine Forderung gegen jemand haben“; vgl. auch *niga-memub-a-na-tuku*, BE VI 2, 14.¹⁰

² In deutscher Diktion vielleicht: hatte noch nicht gemacht usw.

³ Das ist von Radau und Langdon (Babylonian Liturgies S. 8) vollständig verkannt; Radau z. B. übersetzt die oben angeführte Stelle sonderbarerweise als Imperativ: „The rivulets (canals) make precious (to rise), the innocent into dust o do not cast“, obwohl *nu* niemals imperativische Negation sein kann. Langdon andererseits übersetzt: „The little canals where men perform hand washings, give life to the soil no more“. Langdon fasst hier übrigens *li* als sogenanntes phonotisches Komplement zu dem vermeintlichen Lautwert *gal* den er dem vorangehenden Zeichen *lū* zuschreibt.

⁴ In Radau's Transkription: *gub-bi*.

⁵ Hrozný übersetzt: gegen Nippur hin in der Ferne unabharr. Diese Übersetzung würde jedoch verlangen, dass die Postposition *šū* am Ende der Zeile steht; hinsichtlich der Stellung der Postposition vgl. HGT II, Kapitel 1: The noun governed complexes in Sumerian.

hier für 𐎶 𐎶 gub = lä, zu welchem VR 11, 17 a b c und Hommel, Sumer. Lesestücke S. 57 zu vergleichen. 5 R 11, 17 a lautet nun: 𐎶 𐎶 -ši 𐎶 𐎶 (var. 𐎶 𐎶 , 𐎶 𐎶)-^{du} 𐎶 𐎶 la-sa[-a-mu]² (var. la-a-sa[-mu])³; das Eme-KU-Wort hūh-dū (oder hūb-dū), dem das Eme-SAL-Wort hūb-ši entspricht, ist hier mit lasāmu wiedergegeben, von dem wir bis jetzt noch nicht mit Sicherheit wissen, was es bedeutet, obwohl es wahrscheinlich ist, dass es mit lasāmu (lāsūmu, lasmu) „hurtig sein“, „sich tummeln“ zusammengehört⁴. Auf jeden Fall aber kann aus der angeführten Stelle nicht die Folgerung gezogen werden, dass wir hier eine Negation gub vor uns haben, selbst in dem Fall, dass das semitische Äquivalent tatsächlich, wie Hommel annimmt, ursprünglich mit der Negation lā zusammengesetzt sein sollte.

Andere Stellen, die die Negation li enthalten, sind Radau, Hilp. Anniv. Vol. Pl. 1—30, Nr. 10, 22 šul dingir-ra-na li-bi-in-dū-ga-šū? 12, 15 [.] li-bi-in-DU; 9, 27 [.]-ni šu-li-bi-in-kal usw.; desgl. Z. 28—30⁵.

Der Umstand, dass die assertive Negation vor bi li lautet, bietet ein sehr interessantes Beispiel für Vokal- und Konsonantenharmonie im Sumerischen; denn da diese Negation unter gewöhnlichen Umständen nu lautet, die Verbindung von assertiver Negation und Präfix ha jedoch stets la-ba⁶, und die Verbindung von assertiver Negation und Präfix bi li-bi- ergibt, so ist klar:

1. dass das h der Präfixe ba und bi den Anlaut der Negation von n zu l ändert, und
2. dass der Vokal der Präfixe ba und bi den gleichlautenden Vokal in der Negation fordert, ba also la, bi li verlangt.

¹ Das hochgeschriebene Zeichen DU ist nicht, wie Hommel annimmt, Glosse gub zu 𐎶 𐎶 , was natürlich gu-ub geschrieben sein würde, sondern Glosse du zu dū (= 𐎶 𐎶).

² Ergänzt nach Duplikaten.

³ Siehe Meissner, SAI 1766.

⁴ Ist la-a-sa[-mu] falsche Schreibung, oder ist vielleicht das Partizipium la-a-si-mu zu lesen?

⁵ Bereits von Itadum mit obiger Stelle verglichen.

⁶ Witzel in BA VIII 5) Verbal-Präformative im Sumerischen) S. 104 will la eine Bedeutung „nicht mehr“ zuschreiben, die jedoch in keinem der von ihm angeführten Stellen nachweisbar ist. Witzel übersetzt z. B. CT 16, 43 72 a-a-ni (sic?) la-ba-an-zu-uš „ihren Vater kennen sie nicht mehr“, wo es doch ganz klar ist, dass die Stelle lediglich bedeutet: „ihren Vater kennen sie nicht“, (haben ihn auch niemals gekannt). Vor jener Annahme hätte Witzel schon die Beobachtung beachten können, dass la nur vor der Silbe ba zu finden ist, und demnach nur eine lautliche Spielart einer anderen Form derselben Negation sein muss. An einen ursprünglichen Wurzelbegriff la „herausreißen“, „entfernen“ zu denken, ist schon an und für sich nicht gut möglich.

Andererseits aber ist die Negation li auch ein weiterer Beweis, dass das Präfix, welches mit dem Zeichen NE geschrieben wurde, bi lautete, wie ich in OLZ 1913 Sp. 391 nachgewiesen habe; denn wie die Form la der Negation durch die Silbe ba veranlasst worden ist, so kann auch die Form li nur unter dem Einfluss einer folgenden Silbe bi entstanden sein.

Philadelphia, Oktober 1913.

Babylonische Tierdarstellungen.

Von Marie Pancritius.

Bei Besprechung der Bildermappe zu Jastrows „Die Religion Babyloniens und Assyriens“ (OLZ 1913 Sp. 58) hatte ich einige Tierbilder hervorgehoben, deren Originale nach meiner Ansicht weder je in Babylonien einheimisch waren, noch durch historisch nachweisbaren Völkerverkehr dort eingeführt sein können. Ohne Schlüsse auf die Völkerwellen, die diese Tiere — oder ihre Bilder — nach Babylonien führten, zu versuchen — es würden dabei noch andere Erwägungen mitsprechen — möchte ich zu jenen Tiergestalten noch einiges sagen.

Auf Bild 81 tritt uns eine langhaarige Ziege als Haustier entgegen. Wenn sie auch ihrer kurzen Ohren wegen eine Kaschmirziege sein könnte, so scheint ihre Grösse — an dem daneben stehenden Schaf gemessen — doch für die Angoraziege zu sprechen. Immerhin ist um 3000 v. Chr. eine kleinasiatische Ziege als babylonisches Haustier bemerkenswert.

Höchst auffällig sind die Schlangendarstellungen. Schon ihre — an den anderen Figuren gemessen — gewaltige Länge und Dicke erlaubt nicht an die kleinen unscheinbaren Schlangen der nördlich gemässigten Zone zu denken. Und es bewahren orientalisches Folklore und altorientalische Kunst die Erinnerung an eine Eigentümlichkeit, die sich nur bei den Riesenschlangen und der auch in der Mittelmeerregion auftretenden, ihrer geringen Grösse wegen hier aber nicht in Betracht kommenden harmlosen Sandschlange findet. Diese Schlangen haben eine Andeutung von Füßen, Reste der hinteren Extremität. Von zwei dem Auge sichtbaren, hornigen stumpfen Klauen ausgehende lange Knochen gehen in die Bauchhöhle hinein¹. Nach arabischer Tradition wurden nach dem Sündenfall der ursprünglich als Königin der Tiere geltenden Schlange die Füße genommen², und auch der Fluch Gen. 3, 14: „auf deinem Bauche sollst du gehen“ weist auf einen Verlust hin. Eine erst spät literarisch festgelegte, in Einzelheiten

¹ Romanes; Darwin und nach Darwin, deutsch von B. Vetter, Leipzig 1892. Abb. S. 80 Bd. I.

² Weil: Biblische Legenden der Muselmänner S. 22 und 28.

aber altertümlichere Tradition¹ berichtet, dass diese Schlangenfüsse in den Bauch der Schlange hineingingen: „der Schlange habe ich ihre Füße in ihren Bauch eingeschlossen“². Und die Gliedmassenknochen der Riesenschlangen liegen allen anatomischen Voraussetzungen entgegen nicht ausserhalb sondern innerhalb der Rippen, gehen also tatsächlich in die Bauchhöhle hinein.

Eine weitere Eigentümlichkeit dieser Schlangenfüsse ist, dass es sich nur um ein Fusspaar handelt. Und die Schlange auf einem Siegelzylinder (Jastrow Taf. 52 Nr. 199) — auch eine Riesenschlange — hat nur zwei allerdings als vordere Extremität gedachte Füße, doch weiss die spätere jüdische Tradition nicht nur, dass die Schlange zweifüssig war, sondern auch, dass sie aufrecht stand wie ein Rohr, suchte die Schlangenfüsse also noch am richtigen Ort. Midr. Ber. v. Par. 20 Gen. 3, 19 spricht Gott zur Schlange „ich hatte dich mit aufrechtem Gang (also mit hinterer Extremität) erschaffen . . . jetzt sollst du auf deinem Bauche gehen.“ Aboth de R. Nathan lautet der Fluch „Du hast gesagt: Ich will in aufrechter Stellung einhergehen, darum sollst du auf deinem Bauche gehen“³.

¹ Bezold: Die Schatzhöhle. Für altertümlich halte ich die S. 1 berichtete Schöpfung der von Gudca so hervorgehobenen, im Sturmwinden Zu verkörperten Sturmwinde, ferner die Zwillingsgeschwister (S. 8) und den Anklang an den Baldrythos in der Erzählung von Lamech (S. 11), in welcher der Blinde ohne seinen Willen den Kain tötet. Und der Baldrythos klingt in vielen Einzelheiten an den sumerischen Vorstellungskreis an (vgl. OLZ 1910, Sp. 367 ff.).

² Schatzhöhle S. 7. — E. Böken (M. B. I. Adam und Qain S. 102) gibt sich viele Mühe, diesen Vorgang vom Monde abzulesen. Aber konnte der zunehmende Mond jemals die Vorstellung von einer ihre Füße allmählich einziehenden Schlange erweckt haben? Ueberhaupt wird das Hineindeuten der Schlange in die Zustände des Mondes nicht nur zeitlichen Forschern sondern auch vorzeitlichen Mondpriestern, die dieses Abnenkulttur in ihren Mythos hineinziehen wollten, nicht ganz leicht geworden sein.

³ Ex Oriente lux II S. 31 (199) n. 38f. — Als die lebendige Anschauung aufhörte und die Erinnerung sich verdunkelte, hat man mit der auf Hinterfüßen gehenden Schlange offenbar nichts anzufangen gewusst. Wo sie als bodenständig gewordenes Element in die mündliche Tradition neuer Einwanderer hineingezogen und immer mehr den bekannten kleinen Arten angeglichen wurde, stellte man sie aufrecht und gab ihr Hände und Flügel (Dähnhardt Natursagen I S. 207), und wo sie eine uralte Erinnerung des Volkes war, wo man sie in ihrer riesigen Grösse auf Grenzsteinen usw. immer vor Augen hatte, verschoben sich in der bildenden Kunst die Füße wohl aus Zweckmässigkeitsgründen nach vorn — die Schlange der Siegelzylinder eilt vorwärts. Hätten solche Gründe allein ihr zu Füßen verholfen — doch lehrt der Augenschein, dass sie sich ohne Füße sehr schnell bewegt — dann hätte man diesem langen Rumpfe wenigstens vier Füße gegeben. Allein solche Spekulationen gibt es in Religion

Dieses eine Fusspaar weist auf eine auf Naturbeobachtung begründete Tradition zurück. Wir finden also in der babylonisch-assyrischen Kunst und im orientalischen Folklore die Erinnerung an eine riesige, mit einem in den Bauch hineingehenden Fusspaar ausgestattete Schlange, und eine solche konnte nur in Indien oder im tropischen Afrika auf altweltliche Vorstellungskreise eingewirkt haben, denn abgesehen davon, dass sie als Kriegsbeute oder Handelsobjekt kaum jemals in Frage kam, konnte sie als vereinzelt landfremdes Exemplar die religiöse Ideenwelt des alten Orients nicht beeinflussen⁴. Die riesige Schlange und der um

und Mythen — wenigstens in den primären Schichten — nicht. Die von E. Siecke (M. B. I. Drachenkämpfe S. 60) als „naturgeschichtliche Fehler“ aufgefasste goldgelbente Hindin beispielsweise, ebenso der, soweit ich sehe, noch überall als Fabel betrachtete Schwanengesang haben eine reale Grundlage. Unter den weiblichen Cerviden — das Rentier ausgenommen — sind Geweihträger zwar nichts Alltägliches, aber auch nichts Unerhörtes und werden in jagdlichen Blättern nicht selten gemeldet, sogar eine gehörnte Riecke mit regelmässigem, gut ausgelegtem und gepierltem Sechsergehörn (Deutsche Jägerzeitung 1913 Bd. 60 S. 632). Auch geweihte Rottiere treten auf (a. a. O. Bd. 61 S. 449 ff. 465 ff. u. m.). Dass so ausgezeichnete Tiere bei Jäger-völkern besondere Beachtung fanden, und dass ein gekröntes Antilope vorzugsweise geeignet erschien, Begleiter der Hirschgöttin und — ursprünglich aber nicht mit goldenen Geweih — ihr Urbild zu sein, liegt nahe. Auch dem „Schwanengesang“ liegt eine Naturbeobachtung zugrunde. Zuverlässige Zeugen berichten, dass der verwundete oder in die Enge getriebene Höckerschwan höchst melodische Töne vernahmen lässt. Diese in Ostpreussen (Weidwerk 17 Nr. 4 S. 49 ff.), Nendamm November 1907) und in der Herzogovina, in Minnesota und auf dem schwarzen Meere (Bd. 18 Nr. 19 S. 349 ff. Juli 1909) gemachte Beobachtung war sehr viel häufiger möglich, als der Schwan in viel grösseren Flügen auch auf Binnen-gewässern auftrat und bei der geringen Tragweite der Waffen weit häufiger schwer verwundet in Todesfurcht und Bedrängnis geriet, als mit sicherem Schusse schnell getötet wurde. Töne, die dem verwundeten Ohr des gebildeten Europäers „von einer auffallenden Zartheit und Sanftmut“, „als kämen sie irgendwo her aus einer anderen Welt, aus hoher Luft oder aus tiefem Wasser“ erschienen, von denen er am kurischen Haff schreibt: „sanft, weich und klagend kamen die Töne über die stille Wasserfläche“, jene „wehmütig anmutenden weltfernen Töne“, die der in Minnesota mit groben Schroten heruntergeschossene Schwan „leise ausklingen“ liess, müssen auf den nur den Klang der Rohrflöte und der Vogelstimmen kennenden vorzeitlichen Menschen noch einen ganz anderen Eindruck gemacht haben. Und dass dieser „Schwanengesang“ auch ein Sterbelied war, verstand sich bei einer solchen Begegnung des Schwanes mit dem Menschen von selbst. Noch manch andere „naturgeschichtliche Fehler“, noch manches scheinbare Phantasiegebiel könnten vielleicht auf heute nicht mehr mögliche Beobachtungen zurückgeführt werden. Zu zusammengesetzten Fabelgestalten wird zum Teil die Jagdmaske — eine aus Mensch und Tier zusammengesetzte Wirklichkeit — vielleicht auch die Vermenschlichung von in Tierform gedachten göttlichen Wesen, vorzugsweise aber der Aufbau neuer Religionen aus den Trümmern von alten geführt haben.

⁴ Dass der auf Kulurn-Steinen als riesige Schlange auftretende Schlangengott Sir einstens eine Hauptgottheit

sie gewachsene Vorstellungskreis müssen dieselbe Heimat haben.

Der als Gans (?) angesprochene, eine Göttin tragende Vogel (Jastrow Bild 86) ist ein Hühnervogel und gleicht am meisten dem seiner amerikanischen Heimat wegen ausschließlichen Truthahn und dem Pfau — oder vielmehr, da Krone und Schweif fehlen, der nur die Krone tragenden Pfauhenne. Auch der Pfau spielt im orientalischen Folklore eine so hervorragende Rolle, dass er zu derselben nicht erst als ein in assyrischer Zeit eingeführter Luxusvogel¹ gekommen sein kann. Nur in seiner Heimat als Schmuck der Wälder, Verkünder des Regens und Verärer des Tigers konnte er zur Gottheit in Beziehung treten wie auch unser eine Göttin tragender Vogel². Aber der vielleicht auch nur in handwerksmässiger Darstellung eines konventionell gewordenen Motivs abgefallenen Krone wegen möchte ich ihn noch nicht ganz sicher als Pfau ansprechen³.

Besprechungen.

Hugo Winckler: Vorderasien im 2. Jahrtausend auf Grund archivalischer Studien. (MVAG XVIII 4 1913). 105 S. gr. 8°. M. 4.— Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. Bespr. v. F. E. Peiser, Königsberg i. Pr.

Als Winckler starb, war die Vorbereitung zur Herausgabe seines grossen Fundes in Boghazköi schon tüchtig vorangeschritten. Trotz seines schweren langjährigen Leidens hatte er selbst die Texte gründlich studiert und „entziffert“; handelte es sich doch wieder nicht um Bekanntes sondern um Fremdartiges, das langsam erkannt und bewältigt werden musste. Auf Grund

war, zeigt sein Fortleben in Zaubertexten und Eigennamen (vgl. Jastrow: Rel. Babylonien und Assyrien S. 166 u. 189). Im Zauberglauben erhalten sich die Regenten verschollener Religionen. Wenn auch Gen. 3, 14 noch eine dunkle Erinnerung an den einstigen mächtigen Gott enthält, so liegt in Gen. 3, 15 schon eine Weiterbildung und Anpassung an kleine heimische Giftschlangen vor. An den alten Schlangengott erinnert aber die Schlange als Königin der Tiere in der arabischen Tradition, und und vielleicht auch der die Welt beherrschende Unsterblichkeit verleihende Schlangenkaiser des süd-slawischen Märchens.

¹ Vgl. B. Meissner in OI.Z 1913 Sp. 292f.

² Vgl. von Spiess: Der Mythos als Grundlage der Bauernkunst S. 5, nach welchem sich der Pfau, seit ältesten Zeiten ein symbolisches Tier, in manchen Stücken mit dem Vogel Phönix berührt. Vgl. auch W. Schultz in OI.Z 1911 Sp. 164f. Melek Taus — König Pfau — hat sicher schon lange geherrscht, ehe er bei den Jeziden zu besonderem Ansehen kam; darauf, dass er auch in seiner Heimat ein König ist — König Puntfarb (Hitpadra III.) — hat mich Herr Dr. W. Schultz freundlichst aufmerksam gemacht.

³ Doch berechtigt mich der Augenschein allein schon zu jener von B. Meissner (a. a. O. Sp. 293 A. 1) festgenagelten Anmerkung: Der Vogel auf Bild 86 gleicht eher einem Hühnervogel — Fasan oder Pfau — als einer Gans.

seiner Vorarbeiten wird ja nun wohl die Publikation unter der Aegide des Berliner Museums erfolgen.

Natürlich wird Winckler auch schon begonnen haben, eine umfassende Einleitung für seine Ausgabe vorzubereiten. Ein Manuskript, welches den ersten Versuch zu ihr darzustellen scheint, fand ich bei der Durchsicht seines schriftlichen Nachlasses und beschloss aus mancherlei Erwägungen heraus, dasselbe so, wie es vorlag, schon jetzt als posthume Publikation abdrucken zu lassen. Dieselbe liegt nunmehr als Heft 4 der Mitteilungen der Vorderasiatischen Gesellschaft vom Jahre 1913 d. i., der 18. Jahrgang, hier vor. Wenn ich jetzt ausführlich darüber zu referieren gedanke, so tue ich es vor allem, um den Lesern der Schrift eine genauere Disposition an die Hand zu geben. Winckler hätte jedenfalls vor der endgültigen Redaktion der Einleitung selbst wohl manche Umstellungen noch vorgenommen.

Die erste Frage, welche sich aufdrängte, kann etwa so formuliert werden: was sind die Tafeln und wieso haben sie sich an ihrer Fundstelle gefunden? Die Fundstelle bildete ein nicht allzu breiter Streifen, der sich von der Höhe des Burgberges bis an den Fuss desselben einen steilen Abhang hinabzog. Der Schluss lag also nahe, dass bei der Zerstörung der Burg ein Raum derselben vernichtet worden ist, in welchem die Schriftstücke aufbewahrt waren und welche dabei den Abhang hinunterfielen. Nur ein Ergebnis sprach dagegen, dass nämlich gerade am Fusse des Burgberges unter Resten von Baulichkeiten sich ein Nest von zerschlagenen Tafeln fand, welches den Anschein erweckte, als ob diese Brocken zur Bodenausgleichung mitbenutzt worden waren. Hier konnte immerhin ein Zweifel eintreten, ob dementsprechend die in den höheren Lagen gefundenen Reste bei einer jüngeren Zerstörung an ihren Platz gekommen waren, während die zum Ausgleich des Bodens benutzten durch eine frühere Restauration an ihre Stelle geraten sind. Der Inhalt der Tafeln scheint freilich für diese Erklärung nicht zu sprechen, eine endgültige Entscheidung wird aber erst möglich sein, wenn die Ausgabe der Texte vollständig vorliegen wird. In jedem Falle muss die Hauptmasse der Tafeln bei der Zerstörung der Burg seitlich nach aussen gefallen sein. Diese würden also jedenfalls eine zusammengehörige Gruppe gebildet haben, welche zu einer bestimmten Zeit in einem gegebenen Raume vereinigt waren. Sie konnten also etwa das bilden, was man heute je nach dem Inhalt eine Bibliothek, ein Archiv oder eine Kanzlei nennen würde. Winckler macht nun darauf aufmerksam, dass alles, was zutage gekommen ist, auf Verhältnisse des Ostens

und Südens hindeutet, nichts aber nach Westen oder Südwesten. Das würde die Wahrscheinlichkeit ergeben, dass es sich nur um einen Teil des Archivs handele, der zur Bearbeitung einer oder mehrerer politischer Fragen, welche die Ost- und Südmächte betrafen, gebraucht und deshalb zusammengestellt wurde. Andererseits könnte auch die Möglichkeit vorliegen, dass im Westen keine Mächte vorhanden waren, mit denen eine gleiche Korrespondenz geführt werden konnte.

Zuerst bespricht Winckler das Wesen der Archive im alten Orient. Er geht aus von dem zu Ekbatana, welches Esra 5, 17 bis 6, 3 erwähnt wird, weist dann auf dasjenige zu Babylon hin, aus welchem wir Aktenstücke der ersten Dynastie erhalten haben und schliesst endlich aus der Art der Ominatafeln auf ein Archiv zu Agade unter Sargon I. (um 2870). Dann wendet er sich zu dem grössten uns bekannt gewordenen Archive, dem von Amarna und zeigt, dass die Schriftstücke, welche dort gefunden sind, als Teil eines grösseren dorthin von auswärts gebracht worden sind, und zwar a) wegen der Sache „Rib-Addi von Gebal gegen Aziru“, b) wegen der Sache „Abd-chiba von Jerusalem gegen die Chabiru“, c) wegen der Beziehungen zu den nachbarlichen Grossmächten (Babylonien, Assyrien, Metani).

Auf das neugefundene Archiv der Chatti ist schon hingewiesen, aber auch die kleineren Fürsten hatten ihre Archive, wie aus Sellius Funden in Ta'anak hervorgeht, wie durch den Papyrus Golenichef literarisch belegt ist, und wie schliesslich aus den Zitaten in den Briefen des eben erwähnten Aziru für diesen selbst vermutet werden muss.

Suchen wir uns nun die aus den in den Archiven erhaltenen Schriftstücken erkennbaren Beziehungen zu veranschaulichen, so drängt sich die Ueberzeugung auf, dass sie sich hauptsächlich in der Form eines Staatsprozesses abspielen. Und da alle Prozesse im vorderen Orient neben der mündlichen Verhandlung auf dem Schriftwesen sich aufbauten, so leuchtet daraus schon die Notwendigkeit von Archiven hervor. Wir dürfen uns also nicht wundern, schon im Anfang des dritten Jahrtausends die ersten Spuren eines ausgebildeten Archivwesens anzutreffen. Ferner ergibt sich von selbst, dass zur Beherrschung der in jedem Falle zugrunde zu legenden Schriftstücke Sachwalter notwendig waren. Diese mussten mit der allgemeinen Verständigungssprache und Schrift vertraut sein, das aber war die babylonische Keilschrift und die babylonische Sprache. Natürlich mussten sie auch die Sprache ihrer Auftraggeber verstehen und instande sein, Schriftstücke, welche in dieser Sprache, aber natürlich in Keilschrift, geschrieben waren, zu lesen. Solche Sachwalter mussten ferner die

ganzen einschlägigen Verhältnisse überschauen können, sie mussten also die politische Geschichte, ferner die alten Verträge und die Rechtsinstitutionen kennen. Aber nicht allein daraus hatten sie ihre Beweisgründe zu schöpfen, heranziehen mussten sie auch die Ueberlieferung der mythischen und legendarischen Vergangenheit. Denn bei allen diesen Staatsprozessen spielte das göttliche Recht eine grundlegende Rolle. In zweiter Reihe kam es dann auf Erbschaft von Ansprüchen an, wie sie durch Verträge auf friedlichem Wege oder durch kriegerische Erfolge erworben waren.

Spätere Analogien haben wir in den Nabis, d. h. den Propheten des Alten Testaments, deren Bedeutung damit freilich nicht ganz erschöpft ist, und in den Rhetoren der hellenistischen und römischen Zeit, wie sie bei den Gerichtsverhandlungen im Orient und dann in Rom selbst unter Sulla, Pompejus, Cäsar und dessen Nachfolgern aufgetreten sind. Wir können also als Parallelen zu den Nabis z. B. Cicero und Nicolaus von Damaskus, der im Dienste des Herodes stand, heranziehen. Die Arbeiten dieser Sachwalter haben vielfach als Quellenschriften der späteren geschichtlichen Werke gedient. So können die bekannten im Alten Testament verarbeiteten Bücher des Elohisten und des Jahvisten als solche aufgefasst werden, das gleiche gilt für die Werke des Berossus und Manetho. Bei all diesen Ausarbeitungen war eine gemeinsame Grundlage vorhanden; das war der Komplex der alten orientalischen Rechtsanschauungen, denen die von den Göttern getroffene Weltenteilung als Fundament diente. Danach war jedes Land, das einen eigenen Kultmittelpunkt besass, ein geschlossenes Ganze, dessen Grenzen nicht verändert werden durften. Eine Durchbrechung dieser Anschauungen lässt sich zum erstenmal bei dem assyrischen König Tiglat-Pileser IV. beobachten.

Aus all diesem geht die Bedeutung des Archivwesens im alten Orient hervor. Winckler führt nun an einigen instruktiven Beispielen aus, wie politische Ansprüche auf Grund des geschichtlichen Rechtes nachgewiesen wurden, und wie gerade daraus sich ein Teil der historischen Entwicklung erklärt. Er zeigt erstens die Verwertung der Sargon-Legende durch Sargon II. und wie diese den assyrischen König zu immer weiterem Ausgreifen nach Süden veranlasste bis zur Eroberung von Arabien und Aegypten. Er kam zweitens in glänzender Weise die auffällige Erscheinung aufzuklären, dass Berossus in den Berichten über Nabopolassar und Nebukadnezar, die ersten chaldäischen Könige von Babylon, das Vorgehen Nechos, des Königs von Aegypten, in Palästina als das eines babylonischen Satrapen schildert, indem er darauf hinweist, dass die Könige der

Kaldi-Dynastie die Erben der assyrischen Macht, des assyrischen Reiches und somit auch der assyrischen Ansprüche waren, und dass deshalb der von Asurbanipal eingesetzte Unter-König von Sais mit Fug als Satrap der babylonischen Könige bezeichnet werden konnte. Sehr fein ist dabei seine Bemerkung, dass der babylonische Historiker seinem erhabenen Monarchen (Antiochus Soter) durch diese feine Spitze gegen die Ptolemäer in Ägypten noch obendrein gewiss eine besondere Freude bereitet haben wird. Drittens behandelt Winckler den Anspruch auf Phönizien und Palästina, welchen Assyrien als Erbe des Chatti-Reiches seit der Zeit Tiglat-Pileasers I. erhob. Er zeigt dabei, wie diese Ansprüche immer weiter nach Süden ausgedehnt werden, und wie hierbei augenscheinlich das Hervorsuchen der Ansprüche mit dienen musste, welche sich an die in die erste Chattizeit zu setzende Zentrale Karchemisch anschlossen, d. h. aus jener Zeit stammten, wo die Chatti in ihrem ersten Ansturm bis an die engsten Grenzen Babyloniens und Ägyptens vordrangen. Zuerst war freilich die Grenze respektiert worden, welche in dem Vertrage zwischen Ramses II. von Ägypten und Chattasil von Chatti am Nahr el kelb festgesetzt worden war. Je weiter die assyrische Macht vordrang, desto weiter dehnte sie die von den Chatti herstammenden Ansprüche aus. Dabei aber wurden doch deutlich alte Rechtsverhältnisse respektiert, wie dies bei der durch Tiglat-Pileaser IV. erfolgten Einziehung Gazas als Provinz zu beachten ist. Denn selbst dieser König, der in gewisser Weise durch seine neu inaugurierte Staatspolitik viele der alten Rechtsgrundlagen fortwischte, gab Gaza wieder frei und stellte es als selbstständiges Staatswesen wieder her. Für Gaza müssen demnach sehr gewichtige Gründe geltend gemacht worden sein. Und dass dieses mit Recht geschehen ist, geht daraus hervor, dass auch unter Sargon II. gerade bei Gaza dasselbe Spiel sich wiederholte. In ähnlicher Weise dürfte die auffällige Erscheinung zu erklären sein, dass bei der Einziehung Israels als Provinz dies in drei Abschnitten erfolgte a) der Norden, b) Manasse, c) Ephraim (Samaria). Ebenso ist Juda nie eingezogen worden bis in die letzte babylonische Zeit. Denn selbst als Jerusalem von Nebukadnezar II. erstürmt und zerstört war, wurde das Gebiet Juda unter einen selbstständigen einheimischen Fürsten gestellt, der in Mispä seinen Sitz erhielt. Wie die Konstruierung von Ansprüchen auf Bodenbesitz, der in legaler Weise erworben wurde, zu denken ist, zeigt die biblische Erzählung von dem Kaufe der Grabhöhle Makpela durch Abraham (bei E in Sichem, bei J in Hebron) unter der Oberherrschaft der Chatti, wobei gerade auf die Bezeugung des

Kaufvertrages durch die Chatti wesentliches Gewicht gelegt wurde.

Was die Form der Verhandlungen anbetrifft, so war schon darauf hingewiesen worden, dass es die des mündlichen Gerichtsverfahrens auf Grundlage von schriftlichen Urkunden war. Diese Urkunden hatten die Form von Verträgen, welche entweder zwischen gleichberechtigten Mächten, also von Bruder zu Bruder, oder von Uebergeordneten zu Untergeordneten, also vom Herrn zum Diener, abgeschlossen worden waren. Sie waren am Schluss stets durch selbständige Fürsten und hohe Würdenträger bezeugt und als wertvollste Bezeugung wurden die Götter des Reiches, der Staaten, der Gauen und Städte herangezogen. Dadurch ist uns die wertvolle Nennung der Götter Mitra, Varuna, Indar und der Nasatia als Götter des Königs erhalten! In der früher bekanntgewordenen Keilschriftliteratur waren nur wenige Verträge dieser Art auf uns gekommen und auch diese nur in sehr verstümmeltem Zustande. Erst das Archiv von Boghasköi hat vollständige und in grösserer Zahl auf uns gebracht. Dadurch erst konnte das ganze Archivwesen des alten Orients in klaren Linien erfasst werden und hat so nicht bloss für die zweite Hälfte des zweiten Jahrtausends Vorderasiens in helles Licht gesetzt, sondern auch die ganze Geschichtsentwicklung des alten Orients nach vielen Richtungen geklärt.

Neben diesem allgemeinen Ergebnis hat aber Winckler noch eine Reihe sehr wichtiger gerade für das zweite Jahrtausend aus ihnen gewinnen können. Hier soll nur kurz hingewiesen werden auf die geographische Bestimmung der Gebiete südlich des schwarzen Meeres, ferner auf die Erklärung der im späteren Armenien als Fürsten, Barone und Herren sitzenden Chari gleich den Arioï, drittens auf die Konstatierung des ersten grossen babylonischen Kultureinflusses in Vorderasien, der unter der Flagge des Gottes Zagaga, des Gottes von Kiš erfolgte; hier wird das von Winckler in seiner Jugend zum erstenmal nachgewiesene Reich der Kišati zur Evidenz erhoben. Dann bespricht er die kleineren Gebiete Syriens mit ihrem Gottesrecht, und schildert auf Grund der neuen Quellen das Entstehen des Aziru-Reiches von Amuri, dessen Anfänge, wie wir gesehen haben, in den El-Amarna-Tafeln eine so wichtige Rolle spielten, und das eine frühe Parallele zu dem Reiche der Zenobia von Palmyra gebildet hat.

Ein kleines Nebenergebnis aber von tiefgreifender Wichtigkeit ist die Konstatierung, dass Kizvadna als das Eisen erzeugende Land bezeichnet wird. Winckler weist nach, dass dieses Land an der Küste des schwarzen Meeres zu suchen ist und sich ungefähr mit dem Pontos

decken muss. Der Brief, um den es sich handelt, dürfte vor oder in die erste Zeit Ramses II. fallen und zeigt, dass Ägypten sowohl reines Eisen wie Eisenwaffen durch Vermittelung des Chatikönigs von dort bezog. Damit wird die Tradition der klassischen Schriftsteller von den Chalybern und ebenso der biblische Bericht von Tubal-Kain als erstem Schmied wenigstens in gewisser Weise bestätigt und erklärt.

Wenn ich hierzu einen kurzen Nachtrag anschliessen darf, so möchte ich darauf hinweisen, dass Montelius in seiner jüngsten Schrift: Wann begann die allgemeine Verwendung des Eisens (Prähist. Zeitschrift V 289 ff. 1913) den Nachweis zu führen sucht, dass der Beginn der Eisenzeit zuerst in Ägypten, und zwar im 13. Jahrhundert zu beobachten sei. In Vorderasien will Montelius den Beginn erst nach dem Jahre 1000 zugeben. Die neue Quelle zeigt, dass wenigstens für die Gebiete am schwarzen Meer mindestens gleichzeitig, wenn nicht früher, als in Ägypten die Fabrikation von reinem Eisen und Eisenwaffen nachzuweisen ist.

Wäre nun Montelius' Behauptung, dass die aus Ägypten berichteten früheren Eisenfunde unberücksichtigt bleiben dürften, weil die jeweiligen Fundumstände nicht genügend geklärt seien, richtig, dann müsste der Schluss gezogen werden, gegen Montelius, dass die Entstehung der Schmiedekunst an der SO-Ecke des schwarzen Meeres zu suchen sei. Aber mehrere Funde von Eisenwerkzeugen (nicht Waffen) aus viel älterer Zeit sind in Ägypten nachgewiesen, wie aus Olshausens Zusammenstellung in ZE 1907 hervorgeht. Dann wird mit der Möglichkeit zu rechnen sein, dass eine gewisse Fähigkeit, Eisen zu gewinnen und zu schmieden, in Ägypten viele hunderte von Jahren früher vorhanden war. Diese könnte nach Vorderasien gekommen und dort zur Anfertigung von Waffen aus Eisen ausgebildet worden sein.

Dann bleibt endlich die Vorstellung v. Luschans noch immer berechtigt, dass die erste Übung der Eisengewinnung aus Afrika und von den Negeren herstamme.

Wie diese Frage, so haben noch viele andere durch Wincklers Forschungen neues Licht und neue Anstöße erhalten. Auch sein letztes Werk, die unvollendete Einleitung zu dem wundervollen Archive von Boghaz-koï, gibt dessen Zeugnis.

Friedrich Vogelsang: Kommentar zu den Klagen des Bauern (Untersuchungen zur Geschichte und Altertumskunde Ägyptens, herausgegeben von Kurt Sethe, Bd. IV). VI. 247 S. Lex. 8°. M. 60.—, Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. Bespr. v. G. Maspero, Cairo.

C'est le complément du volume que M. Vogelsang publia vers 1908, en collaboration avec

Alan H. Gardiner, dans les *Hieratische Papyrus aus den Königlichen Museen zu Berlin*. Celui-ci contenait le facsimile des textes hiératiques, avec leur transcription en hiéroglyphes et un premier essai de traduction: voici maintenant, en plus d'une transcription nouvelle en hiéroglyphes, un commentaire suivi où le détail du conte est analysé minutieusement. L'ouvrage se divise, à proprement parler, en trois parties de dimensions fort inégales: 1° une *Introduction*, où, après avoir exposé ce que nous savons des différents manuscrits qui nous ont transmis le texte, M. Vogelsang, les étudiant l'un après l'autre, recherche les traits de ressemblance ou de dissemblance qu'ils présentent, puis examine l'œuvre en elle-même et cherche à en déterminer les tendances et la forme littéraire; 2° la *Commentaire*, où le texte est découpé en paragraphes plus ou moins longs, pour chacun desquels les transcriptions des manuscrits sont données, ainsi qu'une traduction littérale suivie de notes où les points obscurs sont débattus longuement; 3° trois *Index*, dont le premier enregistre d'une manière générale les questions traitées ou les faits cités dans le corps du volume, tandis que le second est un véritable lexique des mots égyptiens employés par l'auteur, non pas en caractères hiéroglyphiques mais en caractères latins selon le système élaboré par l'école de Berlin, et que le troisième renferme les mots coptes. C'est là, pour M. Vogelsang, le terme d'un effort considérable soutenu patiemment pendant une dizaine d'années.

Pour l'apprécier à sa juste valeur, il ne sera pas inutile de rappeler en quelques mots le thème posé par le scribe égyptien. Un paysan, qui descend de l'Ouadi-Natroun de nos jours aux bords du Nil avec une pacotille de produits de l'Oasis, est dévalisé en route par un certain Tahoutinakhiti sous un prétexte des plus futiles. Après avoir vainement réclamé son bien, il résoud de s'adresser au grand seigneur, de qui ce Tahoutinakhiti dépend, le Maire du palais Rinsi, fils de Marou, et il se rend à Héracléopolis qui était alors la capitale du pays. Il plaide sa cause avec tant d'élégance que Rinsi, émerveillé, le signale au Pharaon, et celui-ci, que l'aventure amuse, recommande à son Maire du palais de tirer l'affaire en longueur pour entretenir aussi longtemps que possible de l'éloquence du plaideur. Et de fait, le pauvre diable revient huit fois à la charge avec des supplications toujours nouvelles: c'est seulement après la neuvième qu'il obtient justice, et qu'il est dédommagé de ses peines matérielles et de son temps perdu. Le cadre anecdotique n'est là, comme on voit, que pour fournir un prétexte aux discours. Chacune des neuf reprises du

paysan persécuté est une variation brillante sur un motif emprunté aux lieux-communs de la rhétorique orientale, les devoirs des grands envers les petits, les mérites du juste et les responsabilités que l'injuste encoure envers les malheureux qu'il persécute, les sommations d'avoir à prendre en main la défense du pauvre et du faible opprimé. Le développement se produit dans chaque variation par des séries d'images empruntées à la religion, à la nature de la vallée, aux institutions politiques, aux mœurs des habitants, le tout relié par des transitions qui, sans doute, étaient parfaitement logiques pour les contemporains, mais dont la convenance nous échappe le plus souvent. On sait combien les modernes sont embarrassés parfois lorsqu'il s'agit pour eux de suivre le mouvement de la pensée chez les écrivains d'un peuple voisin, quand même il s'agit d'hommes qui possèdent tous, à des nuances près, le même fond d'habitudes, de doctrines religieuses, de traditions gouvernementales, de principes sociaux et philosophiques: on se figure ce qu'ils doivent éprouver d'embarras lorsqu'ils se trouvent en présence d'un auteur qui vivait dans une civilisation morte depuis des siècles, dont nous ignorons presque tout encore, et qu'ils sont forcés de reconstituer au moyen de monuments en ruines ou d'écrits tels que ces *Plaintes du Paysan*. Le traducteur doit d'abord démêler grammaticalement la construction des phrases et dégager la signification courante des termes, mais cela fait, il n'a très souvent réussi qu'à substituer une série d'expressions de sa langue à celles de la langue ancienne, sans que l'idée qu'elles cachent lui apparaisse nette et précise. Le mot-à-mot le plus serré ne suffit pas à conquérir l'intelligence entière du morceau; il y faut joindre le tact et la sympathie, sans lesquels la traduction la plus fidèle mécaniquement demeure infidèle littérairement.

M. Vogelsang a concentré les ressources de sa critique sur l'analyse grammaticale. Il a pris les phrases l'une après l'autre, et il les a désarticulées conformément aux règles de la *Grammaire* d'Erman. Il ne pouvait choisir un meilleur guide dans la voie ardue qu'il parcourait, mais je crains que, dans plus d'un endroit, il ne se soit attaché trop docilement à ses pas. La *Grammaire* d'Erman est avant tout un livre élémentaire, destiné à enseigner aux étudiants les principes premiers de la langue égyptienne telle qu'elle était écrite surtout pendant le premier âge thébain: elle énonce sous une forme dogmatique les règles qu'il convient d'avoir présentes à la mémoire, lorsqu'on veut débrouiller un texte, mais elle n'a pas la prétention de prévoir tous les cas qui peuvent

survenir au cours de l'étude, ni de répondre à toutes les questions qui peuvent surgir lorsqu'on veut pénétrer dans le sens intime. Comme les écrivains modernes, ceux des écrivains égyptiens qui connaissaient leur métier, — et il s'agit aux yeux que celui qui a composé les *Plaintes du Paysan* était passé maître dans le sien, — avaient chacun leur langue, qui, tout en se conformant pour le gros aux lois de la langue commune, possédait ses nuances d'expression et ses tours de syntaxe personnels. De même que les grammaires générales de l'allemand ou du français ne relèvent pas les mille accidents de style qui constituent l'individualité de la langue de Molière ou de celle de Goethe, ni la *Grammaire* d'Erman, ni le *Verbe* de Sethe, auxquels M. Vogelsang se réfère sans cesse, n'enregistrent les particularités de lexique et de syntaxe qui caractérisent la langue des *Plaintes du Paysan*. M. Vogelsang ne l'a pas observé assez. Chaque fois qu'il s'est heurté à l'une de ces tournures, et qu'il n'a pas pu la ramener à l'une de celles qui sont cataloguées dans la *Grammaire* ou dans le *Verbe*, il est resté perplexe et, quand même le sens lui était commandé par le contexte, il n'a pas osé le reconnaître: ou bien il a proposé, des explications qui lui permettaient de la rattacher subtilement à tel paragraphe de tel chapitre, ou bien il a supposé une faute de copiste qu'il a essayé de corriger. Qu'il y ait des fautes de copiste, et très nombreuses, dans les manuscrits hiéroglyphiques, il n'est que trop évident, et nous sommes contraints souvent de recourir à la conjecture, pour dégager la leçon réelle, mais avant d'en arriver à pareille extrémité, il n'est que prudent de se demander si ce qui nous paraît contraire à la règle du grammairien moderne ne serait pas une manière de parler personnelle à notre auteur. A vouloir effacer ce qui ne répond pas au type que nous nous sommes forgé de la grammaire égyptienne, nous risquerions de supprimer l'originalité de l'écrivain, et de substituer non-seulement son expression mais sa pensée à la nôtre. Il me semble que M. Vogelsang est tombé plus d'une fois dans cet inconvénient, et que, par trop observer les règles énoncées par ses maîtres, il a mal entendu des phrases dont le sens était clair, pourvu qu'on accordât à un Égyptien de la XII^e Dynastie le droit d'écrire dans sa langue, sans s'astreindre à des conventions de grammaire, dont quelques unes au moins n'ont existé avec rigueur que dans l'esprit de nos savants européens.

Ce ne sont là heureusement que des exceptions, et jugeant l'ensemble, on ne se trompera pas beaucoup si l'on déclare que M. Vogelsang a le plus souvent défini juste la signification

littérale des phrases prises isolément. Il lui est arrivé pourtant de saisir moins bien les liens qui les rattachent l'une à l'autre, et quiconque en lira la traduction ne manquera pas d'être frappé du décousu qu'elle offre par endroits: ce sont, chez lui, des propositions sèches et brèves, tombant abruptement, comme si le paysan avait l'habitude trop courte pour parler autrement que par paquets d'une dizaine de mots. Aussi bien la syntaxe égyptienne, qui est avant tout une syntaxe de position, tient-elle peu de place dans la *Grammaire*, et M. Vogelsang n'a pas osé, en pousser l'étude plus loin que ses maîtres ne l'avaient fait. Pourtant son auteur y prêtait, car cette qualité de beau parleur qu'il avait attribuée à son héros nous indique, *a priori*, que chacune des *Plaintes* était considérée par lui comme un modèle d'éloquence, et par conséquent, qu'elle renfermait, à côté des phrases haletantes par lesquelles l'indignation et la colère s'expriment, de longues périodes adroitement balancées. M. Vogelsang ne l'a pas cru, et, rappelant dans son *Introduction* les appréciations diverses des égyptologues qui l'ont précédé il a critiqué celles qui reprochaient au scribe égyptien de s'être préoccupé trop peu du fond de son récit et trop de la forme. Il n'admet même pas que dans leur ensemble, les *Plaintes* soient exhalées en langage poétique, mais il n'y découvre, en fait d'artifice littéraire, que le parallélisme ordinaire à la pensée égyptienne dans ce qui n'est pas le parler de la vie courante. La place me manquerait ici pour discuter son opinion et pour prouver en quoi elle ne me paraît pas répondre à la réalité des faits: je me contenterai de lui rappeler en deux mots que l'Égypte, de même que le reste de l'Orient, employait, à côté de la poésie mesurée strictement, une prose cadencée et assonancée où les phrases sont très longues. Je comparerais volontiers les *Plaintes du Paysan* aux *Séances* de la littérature arabe: elles sont d'une technique moins raffinée, mais elles contiennent un germe les mêmes défauts et les mêmes beautés, et elles exigent, pour être estimées sainement, la même familiarité avec la vie et le caractère du peuple qui les a produites et goûtées. J'ai souvent admiré, dans mes rapports journaliers avec les gens de notre Service des Antiquités, la faculté de bien parler que les fellahs déploient lorsque leurs intérêts sont en jeu: ils révèlent en eux, avec une adresse instinctive, toutes les parties de l'orateur, l'indignation, la colère, la persuasion, la raillerie directe, l'ironie. Je sens ces dons naturels dans le *Paysan*, ancêtre lointain de mes ouvriers, et des passages, que M. Vogelsang a traduits sans en rendre la nuance, s'éclairent pour moi de discours entendus sur nos chantiers. L'ironie

surtout lui est familière, et s'il ne m'est pas toujours aisé de deviner, après tant de siècles, sur quels points elle s'exerce, je crois la percevoir dans plus d'un endroit qui, pris au sérieux, n'offre pas de sens satisfaisant.

J'ai indiqué nettement, je pense, en quoi il me paraît que l'ouvrage laisse à désirer: pour s'être attardé trop complaisamment à la pure grammaire, M. Vogelsang a perdu de vue les côtés littéraires, de son texte, et il a proposé des traductions qui parfois, sans être inexactes en ce qui concerne la lettre sont inexactes en ce qui concerne l'esprit de l'œuvre. Ce malentendu fréquent entre le traducteur et son auteur induira, je le crains, quelques égyptologues à se montrer sévères envers lui. Avant de céder à leur première impression, ils devront se rappeler combien il a eu d'obstacles à surmonter, pour arriver au résultat qu'il nous donne, manuscrits mutilés et d'une écriture très rapide, pensées à la fois enfantines et alambiquées comme c'est souvent le cas chez les Égyptiens, langage recherché et précieux où les mots rares abondent ainsi que les tournures de phrases compliquées: lorsqu'un texte de cette nature a été publié et annoté, il est facile de rectifier les mauvaises lectures du premier éditeur et de perfectionner sa traduction, mais il faut ne pas oublier ce qu'on lui doit, et tout en le reprenant où cela est nécessaire, ne jamais cesser de lui rendre justice. Quoi qu'il en advienne par la suite, M. Vogelsang aura toujours le mérite d'avoir débrouillé, le premier, le sens d'une des œuvres les plus obscures que l'Égypte nous ait léguées, de l'avoir traduite en son entier, de l'avoir commentée avec une multitude d'observations grammaticales et avec une richesse inappréciable de renseignements lexicographiques.




Fr. W. von Bissing: Tonggefässe. I. TL: Bis zum Beginne des Alten Reiches (Catalogue général des Antiquités Égyptiennes du Musée du Caire. Vol. 66.) VII, 53 S., m. 7 Taf. M. 20.20. Leipzig, K. W. Hiersemann, 1913. Bespr. v. A. Wiedemann, Bonn.

Mit den zahlreichen in dem ägyptischen Museum zu Kairo aufbewahrten Gefässen hat sich von Bissing vielfach beschäftigt. Als zuerst der Gedanke an eine genaue Inventarisierung des Bestandes der Sammlung auftauchte, hat er mit Dragendorff eine Untersuchung der Tonggefässe unternommen. Als dann der Druck des grossen Kataloges in Angriff genommen wurde, hat er sich zunächst der Bearbeitung einer Reihe aus anderem Materiale gefertigter Gefässe unterzogen, die Metallgefässe (1901), die Fayencegefässe (1902), die Steingefässe (1904, Einleitung 1907) erörtert. Mit vorliegendem, schön ausgestatteten Hefte beginnt er in eingehender Weise die Behandlung der Tonggefässe und legt

zunächst die ältesten in dem Museum vorhandenen Stücke vor. Er berücksichtigt dabei im wesentlichen diejenigen Gefässe, welche bis 1898 in die Sammlung gelangten unter Ausschluss der bereits von Quibell in den *Archaic Objects* (1904) verzeichneten Exemplare. Die Anordnung folgt nicht dem chronologischen Systeme, welches Petrie aufgestellt hat und welches manche Schwierigkeiten und Zweifel bei der Datierung darbieten musste. Statt dessen stellt Bissing technische Gruppen auf, welche von chronologischen Streitfragen unberührt bleiben können. Zunächst kommen in Betracht: Rote, schwarze (und schwarze) Gefässe: a) ohne gemalte Ornamente, b) mit weissaufgemalten Ornamenten. Dann folgen Gefässe mit roten Figuren auf Tongrund, dann solche mit Tonüberzug, dann schwarzgeschmante Gefässe, endlich Gefässe ohne jegliche Bemalung. In jeder dieser Klassen werden, besonders auf Grund der Formen, eine Reihe von Unterabteilungen aufgestellt. Diese Einteilungsart ist klar und übersichtlich und wird sich als Grundlage für die Einordnung neu auftauchender Gefässe nutzbringend und bequem erweisen.

Entsprechend der sonstigen Anlage des Kataloges wird jedes Gefäss genau nach Farbe, etwaigen aufgemalten Darstellungen, Form und Grösse geschildert und werden ihm, falls bereits Erwähnungen in der Literatur sich finden, genaue Verweise und Parallelen beigelegt. Auf guten, von E. Brugsch hergestellten Tafeln werden alle interessanteren Stücke veröffentlicht. Eine historische Behandlung der keramischen Entwicklung soll erst folgen, wenn der vollständige Katalog der Tongefässe vorliegt, hier sind nur kurze diesbezügliche Bemerkungen eingefügt worden. Mit manchen Schwierigkeiten hatte der Verfasser infolge der mehrfach sich ändernden Aufstellung der Gefässe in dem Museum zu kämpfen. Die Ueberführung der Sammlung von Gizeh nach Kairo, die noch jetzt fortdauernden baulichen Arbeiten an den Museumsräumen, welche eine mehrfache Verpackung der keramischen Gegenstände im Gefolge hatten, haben eine Revision der Katalognotizen erschwert und für einzelne Stücke unmöglich gemacht.

Die nicht immer leichte Deutung der auf den Gefässen dargestellten Figuren und Gruppen ist klar und einleuchtend. Nur in einem Punkte möchte ich von dem Verfasser abweichen. In einem von oben gesehenen eichsenartigen Tiere erkennt dieser ebenso wie andere Forscher ein Krokodil (no. 18805, S. 29). Ich möchte das Geschöpf eher als das Landkrokodil der Alten, die Waran-Eidechse deuten (vgl. für diese O. Keller, Die antike Tierwelt II S. 275 ff.; Brehm,

Tierleben, 2. Aufl. VII S. 149 ff.). In dieser sah das Altertum ein gefährliches Tier, welches in der Tat dem Krokodile gleicht, nur ist sein Kopf weniger in die Länge gezogen und hat mehr die Gestalt eines schiefstehenden Vierecks. Die Ägypter scheinen in der Darstellung der beiden Tiere in der Zeichnung vor allem den Unterschied gemacht zu haben, dass das Krokodil  im Profil, der Waran  von oben gesehen vorgeführt wurde. Infolgedessen wird man auch in dem besonders auf den Horus-Stelen im Profil abgebildeten Saurier das Krokodil wieder zu erkennen haben, nicht mit Boussac (Rec. de trav. rel. à l'Égypt. XXXI S. 58 ff.) den Waran. Wenn das betreffende Tier in naturwüdriger Weise den Kopf vollständig rückwärtsdreht , so handelt es sich dabei um eine übertreibende Darstellung des angstvollen Zurückweichens und des im Todeskampfe sich windenden und verrenkenden, von Horus schwer verwundeten Geschöpfes.

F. Charles Jean: *Les lettres de Hammurapi à Sin-innam*. X u. 280 S. Paris, Victor Lecoffre, 1913. Bespr. v. H. H. Figulla, Konstantinopel.

Dieses unter unerhörter Papierverschwendung gedruckte Buch bietet eigentlich mehr, als der Titel besagt, insofern als der Verfasser auf den ersten 56 Seiten zwei Abhandlungen über assyrisch-babylonischen Stil vorausschickt: I. les formules dans les textes d'histoire, u. II. le caractère théocratique du style assyro-babylonien. Behandelt wird das Formelwesen der babylonischen Annalenliteratur, und zwar hinsichtlich der stereotypen Schilderungen von Kriegszügen, Kämpfen, Eroberungen und Plünderungen wie auch der immer gleichbleibenden Anrufungen der Götter. Diese Zusammenstellung ist recht interessant und belehrend; leider enthält sie Fehler: S. 33 steht *Humban-u-daš* statt *Hum-ban-un-daš* (so bei Sinaherba V 69). Ebenda liest man *Hannirabbat* statt *Hanigalbat*; S. 34 ist das Urteil über die Moral der Assyrer viel zu scharf, unten Anm. 2 ist die Uebersetzung von *sapsapâte* = „testicules“ wohl zu verbessern nach Weidner (OLZ 1912 Sp. 207 ff.) in „Kehle“; S. 51 findet man den Gegensatz: *Igigi ša šamē* und *Annumaki ša iršitim*, übersetze: „Igigi des Himmels“, „Annumaki der Unterwelt“ nicht „der Erde“ (vgl. Ištars Höllenfahrt Rs. 33, 37). S. 58 folgt dann eine Einleitung zu den Briefen, die viel zu weit ausholt und zu stark feuilletonistisch geschrieben ist. S. 77 beginnen die Briefe selbst, die 55 Nummern umfassen. Es wimmelt in diesem Teile von Druckfehlern. Eine Besprechung der einzelnen Briefe zu liefern ist fast unmöglich, da der Verfasser so frei übersetzt, dass man von Text zu Uebersetzung

keine rechte Brücke finden kann. Nicht richtig übersetzt ist gleich Nr. 1. Jean übersetzt: *et au lieu du tribut qui, le 25 du mois Tišritu, arrive . . . à Babylone, | fais-le arriver | à Babylone, | le 25 du second Elul*. Jean hat nicht gesehen, dass in Z. 9 *ik-[ka-bu]-u* zu ergänzen sein wird; die Uebersetzung muss dann lauten: „statt dass der Tribut am 25. Tešrit nach Babylon | gelange, wie befohlen, | soll er am 25. Schaltelul | nach Babylon | (zu mir(?)) gelangen.“ Z. 6 enthält ein passives Verbum: *liššatir*, das Jean aktivisch übersetzt; man kann ihm das Recht dazu nicht bestreiten, der Leser aber verliert die Kontrolle. Zwei Druckfehler in den Anmerkungen zu Z. 9 und 12 sind recht hässlich; es muss heissen:

9. *za-na-ku* pour *sa-na-ku*

12. *li-is-ni-ga-am* pour *li-is-ni-ka-am*.

Als Stichproben weise ich noch auf die Briefe 18 und 54. In 18 ist die Konstruktion verkannt; Jean übersetzt: Z. 10. *qu'ils travaillent, | 6. 180 hommes de corvée avec les ouvriers | 7. de Larsa, | 8. et 180 hommes de corvée avec les ouvriers | 9. de la ville de Rahabu | 11. . . . qu'ils aillent!* — Die Uebersetzung muss lauten: 180 Lastträger sollen mit den Arbeitern | von Larsa, 180 Lastträger mit den Arbeitern | von Rahab arbeiten! | . . . sollen sie gehen! In Nr. 54 ist der Sinn der Z. 4–8 nicht erfasst; Jean übersetzt: *Le bois abba . . . pour les ouvriers du métal, | dans la ville de Dār-gurgurri | et en quelque endroit qu'ils puissent être, | fais-les comparaître devant toi*. Die letzte Zeile ist die Uebersetzung von *limuruunikku*; unmöglich kann das heissen: „lass sie (wen?) die Abba-bäume!) vor dir erscheinen!“; Z. 12 zeigt ja klar, wie die Form aufzufassen ist; dort steht: *likkisunikku* = „sie sollen (die Bäume) für dich fällen!“, hier steht: *limuruunikku* = „sie sollen (die Bäume) für dich ansehen (aussuchen)“, vgl. Z. 18 ff., in denen ausdrücklich befohlen wird, nur gutes Holz zu fällen. Es ist also zu übersetzen: Abba-Bäume soll man für dich aussuchen zum Gebrauche der gurguru-Arbeiter usw.; es fehlen noch die Worte *ana šikir-maggari*, die den Zweck enthalten müssen, zu dem die gurgurus das Holz gebrauchen; Jean übersetzt die Worte mit „...“. Nun liegt es nahe, *maggari* mit *naggaru* in Verbindung zu bringen; *naggaru* (Schmied) ist ein Synonymon von *gurguru* (vgl. Del. H.W.B. 203b) und *maggaru* aus **mangaru* muss etwa „Schmiedeofer“, „Schmiedeherd“ bedeuten; *šikir* kann nur von der Wurzel *škr* = „trunken sein“ abgeleitet werden; diese Bedeutung passt natürlich gar nicht; es ist aber nicht schwer, von dieser zu einer andern zu gelangen. Bedenkt man, dass *šikuru* ein „Dattelschnaps“, ein „Feuerwasser“ ist, und dass die

Trunkenheit sich vor allem darin äussert, dass der Patient einen heissen, glühenden Kopf bekommt, so wird man mit Vorbehalt für die Wurzel *škr* auch die Bedeutung „glühend, heiss sein“ erschliessen dürfen, *šikru* wäre dann also „Glut, Hitze“, und man erhielte einen recht passenden Sinn für die fraglichen Worte *ana šikir maggari* — das Holz wäre bestimmt zum Heizen des Schmiedeoferns.

Der Raum verbietet mir ausführlicher zu werden, und so muss ich den Leser bitten, mit diesen wenigen Andeutungen fürlieb zu nehmen.

Karl Budde: Das Buch Hiob übersetzt und erklärt (Handkommentar zum AT, hrsg. v. W. Nowack. 1). 2. neu bearb. Aufl. LXIV, 274 S. M. 7.60. Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1913. Bespr. v. F. Perles, Königsberg i. Pr.

Das Buch Hiob stellt an seinen Erklärer höhere Anforderungen als irgendeine andere alttestamentliche Schrift. Die gründlichste philologische Schulung muss hier versagen, wenn sie nicht durch logische Schärfe und ästhetisches Feingefühl unterstützt ist. Budde erfüllt nun in glücklicher Weise jene selten in einer Person vereinigten Bedingungen, und daraus erklärt es sich, dass sein Werk schon in der ersten Auflage der Kommentar zu Hiob schlechthin geworden ist. Die neue Auflage verwerdet sorgfältig die seitdem erschienene Literatur und weist in Einleitung, Uebersetzung und Kommentar eine Fülle von Zusätzen und Verbesserungen auf. In prinzipiellen Fragen ist dagegen — man muss sagen: erfreulicherweise — keine tiefgreifende Aenderung zu verzeichnen. In drei Hauptfragen werden sich heute immer mehr Kritiker auf Buddes Seite stellen: in der Verteidigung der Echtheit der Elihureden, in der geringen Einschätzung des kritischen Wertes der LXX zu Hiob und in der Ablehnung der verschiedenen metrischen Systeme als Mittel der Textkritik. Diese Skepsis gegenüber der Metrik fällt doppelt ins Gewicht bei einem Forscher, der durch die Entdeckung der Kina-Strophe sich als spruchberechtigt wie kein anderer auf diesem Gebiete gezeigt hat, und stimmt ganz zu der wohlthuenden Besonnenheit, die Budde auch sonst in textkritischen Fragen zeigt, während sie gerade mehrere bekannte Hiobklärer ganz vermissen lassen. In der Einzelerklärung wird man natürlich in vielen Fällen von Budde abweichen, doch sei hier ausdrücklich hervorgehoben, dass der Verfasser uns durchaus nicht seine Meinung aufzwingt, vielmehr mit peinlicher Gewissenhaftigkeit auch seine Vorgänger zu Worte kommen lässt, so dass der Kommentar zugleich ein gutes Stück Geschichte der Exegese enthält. Einige Budde entgangene lexikalische Bemerkungen mögen hier ihren Platz finden.

9, 30 שלו ist mit J. Preuss¹ zu mischnisch שול, talmudisch שולן zu stellen und bezeichnet ein Seifenkraut, vgl. das parallele בור in der zweiten Verschäfte.

36, 27 בן ינר נפס מים „einschlürfen“². Zu vergleichen ist auch, wie mich Chajes aufmerksam macht, M. Schebiith 4, 10 נפס משינרעו, was im Jer. z. St. (35e Z. 24) unter Berufung auf die Hiobstelle erklärt wird durch משיחולו מים.

36, 33 עשילה „Sturm“, wie seit Reifmann viele Erklärer für על עילה lesen, ist jetzt auch im hebräischen Sprach belegt³.

37, 19 חשך ist ידער נפס חשך zu lesen⁴ = „Sprachlosigkeit“ von חשך vgl. 7, 11 לא חשך; 16, 5 וידר שפתי ידשך; Jes. 58, 1 קרא בגרון אל החדש.

Alfred Schmidtke: Neue Fragmente und Untersuchungen zu den jüdenchristlichen Evangelien. Ein Beitrag zur Literatur und Geschichte der Judenchristen. (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur, herausgegeben von A. Harnack u. C. Schmidt. 37. Band, Heft 1.) VIII, 302 S. 8°. M. 10.— Leipzig, J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, 1911. Despr. v. Immanuel Löw, Szeged.

„Das Hebräerevangelium und die aramäische Matthäusbearbeitung der Nazaräer, seit Hieronymus für eine und dieselbe Grösse gehalten, sind zwei völlig verschiedene Schriftwerke gewesen. Der nazaräische Matthäustext hat den Anlass zur Entstehung der falschen Tradition vom hebräischen Urmatthäus gegeben, und auch Väter wie Euseb und Apollinaris von Laodicea haben ihn als das matthäische Original anerkannt und verwertet. Seine Urheber und Besitzer, die Nazaräer, bestanden lediglich aus dem späterhin abgesonderten jüdenchristlichen Teil der ursprünglich gemischten Gemeinde von Beröa in Cölesyrien.“

In diese Worte fasst Schmidtke das Ergebnis eingehender, mit philologischer Akribie geführter Untersuchungen zusammen (S. III und 105. 124).

Bei den Judenchristen im cölesyrischen Beröa, die unter dem ältesten Christennamen „Nazaräer“ noch in der zweiten Hälfte des 4. Jahrh. fort-existierten, entstand vor 150 eine targumartige Uebersetzung des Matthäus in aramäischer Sprache und hebräischen Schriftzügen, das NE. Diese Bearbeitung hatte das Glück — vielleicht

schon bei den Nazaräern selbst (S. 47) —, dem griechischen Texte gegenüber in den Ruf der Originalität zu kommen. Papias hat die damit gegebene Behauptung, der Zöllnerapostel habe sein Werk in „hebräischer“ Sprache verfasst, gläubig aufgenommen und vermittelt seiner Nachschreiber zum Gemeingut der alten Kirche gemacht (S. 41). Abschriften des NE kannten der ältere Eusebius und Apollinaris von Laodicea. Auf den Matthäus-Kommentar des Laodicensers gehen der Randapparat der Evangelienausgabe Zion, die einschlägigen Angaben des Epiphanius und fast alle NE-Proben des Hieronymus zurück (S. 42). Hieronymus erzählt, er habe sich eine Abschrift des NE verschafft und habe es in das Griechische und das Lateinische überetzt; das gehört nach Schmidtke in das Gebiet der von Hieronymus so gern erzählten Märchen (S. 66). Hieronymus schneidet bei Schmidtke schlecht ab. „Er war einer der schamlosesten und hinterlistigsten literarischen Schwindler und Freiberter, die es gegeben hat“ (S. 67 Anm.). In glänzender Weise wird erwiesen, dass Hieronymus seine Kenntnis des NE nur von Apollinaris hat (S. 88). Aus dem gereizten Ton, in welchem Schmidtke von Hieronymus spricht, spricht der Aerger über die Mühe, welche Hieronymus dem Forscher durch sein Verhalten dem NE gegenüber verursachte. Aber schon bei dem freundlicher gesinnten vorletzten Biographen des fleissigen Kirchenvaters, bei Zöckler (Gotha 1865) fehlt es nicht an ähnlichen Ausfällen gegen den ehrgeizigen Charakter (175), die krankhafte Eitelkeit und leidenschaftliche Heißigkeit (260), eitle Prahlerei (103), gewissenlose Eilfertigkeit (377), lügenhafte Fälschung oder wenigstens leidenschaftliche Verkehrung des wahren Sachverhaltes (413).

Der scharfen Verurteilung des Kirchenvaters gegenüber möchte ich doch bemerken, dass das Altertum über geistiges Eigentum und literarischen Anstand ganz anders dachte als wir und dass wir Hieronymus Unrecht tun, wenn wir unseren Massstab an sein Vorgehen anlegen. Glimpflich wird übrigens auch „der Wirrkopf Epiphanius“ (S. 100) nicht behandelt, wenn es heisst, „er erging sich mit grosser Vorliebe in den wildesten Kombinationen und Ausspinnungen“ und wenn Lipsius vorgehalten wird, er habe des Epiphanius „üppige Erfindertätigkeit“ nicht stark genug betont (S. 96 f.).

Um zu zeigen, wie wesentlich der Fortschritt ist, den Schmidtke's Ergebnisse über das Verhältnis von Hieronymus zum NE bezeichnen, sei das Urteil Zöcklers über diese Frage angeführt:

„Dass Hieronymus das akanonische Hebräer-Evangelium der Nazaräer ziemlich hochschätzte,

¹ Biblisch-talmudische Medizin (Berlin 1911) 431. Vgl. J. Löw in OLZ 1912, 556.

² Perles Jew. Quart. Rev. 1906, 384. B. Jacob ZATW 1912, 287.

³ 43, 17 (Marg.) לעיל מים וסערה.

⁴ Perles a. a. O. 384. Verwechslung von חשך und חשך liegt auch w 88, 19 vor, wo für חשך חשך zu lesen ist מירעם חשך.

es nicht ohne Mühe und Anstrengung ins Griechische und Lateinische übersetzte, ja, nach einigen Aeusserungen zu urteilen, es für die authentische Urgestalt des vom Apostel Matthäus geschriebenen Evangeliums gehalten zu haben scheint, steht nicht im Widerspruch mit seinem vorwiegend kritischen Verhalten gegenüber der nichtkanonischen Literatur des NT. Denn in Wahrheit referierte er nur die Meinung anderer, wenn er von ihm als von einer authentischen Schrift des Matthäus redete. Ihm selbst galt es ohne Zweifel nur seiner Grundlage nach als echt, während er in seinen eigentümlichen Zusätzen jüdenchristliche Interpolationen erkannte, sich aber über das Verhältnis dieses interpolierten Textes zum Original bisweilen, namentlich in seinen früheren Schriften, etwas unbestimmt und missverständlich ausdrückte (S. 360).“

Der Unsicherheit Zöcklers gegenüber stellen die Ergebnisse Schmidts das Verhältnis des Hieronymus zu allen Fragen des *HE* und des *NE* in aller erwünschten Schärfe und Klarheit dar.

Vom Hebräerevangelium, über welches in populärer Form Arnold Meyer (Hennecke, Neutestamentliche Apokryphen S. 19 ff.) orientiert, ist das *NE* absolut verschieden. Erst Hieronymus hat „in seiner Unkenntnis und Leichtfertigkeit *HE* und *NE* identifiziert (S. 166)“. Im 6. Abschnitte zeigt Schmidtke in scharf eindringender Kritik, dass Hieronymus niemals mit den Lesern des *NE* in irgendwelche persönliche Berührung gekommen sein kann (S. 253). Er zeigt auch, wie Hieronymus auf eine Origenes-Stelle hin einen apokryphen Jeremias der Nazarer erdichtet (a. O.) und wie seine Behauptung, er habe eine Abschrift des *NE* aus Beröa erhalten, nur falsche Vorspiegelung ist (S. 254). Wie Hieronymus dazu kam, *HE* und *NE* gleichzusetzen, wird in scharfsinniger Weise gezeigt (S. 265 f.). Der letzte Abschnitt behandelt die Varianten des nazaräischen Matthäustextes.

Die gewohnte Genauigkeit des Verfassers vermisste ich nur bei dem Zitate S. 288 Anm. 3. Er führt Raschi zu Jes. 8, 3 an, wo nichts zu finden ist. Das Zitat stammt aus R. D. Kimchi, Jes. 8, 1 zu לוֹמַר שֶׁלֹּא הָיָה כֵּן. Kimchi sagt: „Diese Worte sind Wiederholung der Sache in synonymen Ausdrücken. Die Wiederholung will die Sache bekräftigen und beschleunigen“. Er denkt dabei offenbar an Gen. 41, 32. Schmidtke missversteht die Stelle und übersetzt: „Das Doppelte besteht darin, einen Gegenstand zu packen (חָקַק) und ihn zu beeilen (מָהֵר), d. h. eilends in die Gewalt zu bekommen“.

Die weitere Bemerkung Schmidts zur Stelle erübrigt sich hierdurch, ebenso die Vergleichung

von Kilaim fol. 31b [lies: jKil IX 32b, 16 = jTaan IV 68a, 15]. Für הָיָה הָיָה ist daselbst הָיָה, für הָיָה ist הָיָה zu lesen.

Auch die Angabe über die „um und nach 135 veranstaltete schriftliche Fixierung der Mischnah“ (S. 123) bedarf der Berichtigung.

Enzyklopädie des Islām. Geographisches, Ethnographisches und Biographisches Wörterbuch der Muhammedanischen Völker. Mit Unterstützung der Internationalen Vereinigung der Akademien der Wissenschaften und im Verein mit hervorragenden Orientalisten herausgegeben von M. Th. Houtsma, T. W. Arnold, R. Basset und R. Hartmann. Band I: A-D. 1136 S. Lex. 8°. Geb. M. 66.—. Leiden, E. J. Brill; Leipzig, Otto Harrassowitz, 1913. Bespr. v. J. Horowitz, Alesgarh.

Mit der siebzehnten Lieferung liegt nunmehr der erste der auf drei Bände berechneten Enzyklopädie abgeschlossen vor. Wie das Titelblatt andeutet, liefern Personen- und Ortsnamen aus allen Zeiten der muhammedanischen Geschichte und aus allen Ländern islamischer Zivilisation die grosse Mehrzahl der Stichworte. Aber neben geschichtlichen, literargeschichtlichen und geographischen Namen haben auch die termini technici der Theologie (bearbeitet von Goldziher, Macdonald, Carra de Vaux) und Philosophie (De Boer, Carra de Vaux), des Rechts (Juynboll), der Mathematik (Suter), der Naturwissenschaften (Nallino, Wiedemann, Hell, Ruska), der Medizin (Lippert, Mittwoch), der Sprachwissenschaft (Schaade), Weil), der Kunstgeschichte (Herzfeld, Strzygowski), der Chronologie (Mahler), der Numismatik (v. Zambaur), kurz aller Gebiete, die für das Verständnis der muhammedanischen Kultur von Bedeutung sind, eingehende Berücksichtigung gefunden. Dem Ideal, in knapper Form auf Grund selbständiger Durcharbeitung der Originalquellen und mit Berücksichtigung der neueren Literatur zuverlässige und dem Stand der Forschung entsprechende Auskunft zu bieten, ist die Mehrzahl der Artikel, wie es sich bei der Zusammensetzung des Mitarbeiterkreises von selbst versteht nahe gekommen, und die Anzahl derjenigen ist nicht gering, in denen über dieses Ziel hinaus bisher überhaupt nicht verarbeitetes Material ausgenutzt und der Stoff nach neuen Gesichtspunkten aufgefasst ist. Freilich darf nicht verschwiegen werden, dass es auch an Artikeln nicht fehlt, die hinter dem, was zu erwarten war, zurückbleiben; sich auf sekundäre Quellen stützen, die neueren Arbeiten nicht genügend berücksichtigen, und so das Niveau des Ganzen etwas herunter drücken. Mit der ausgezeichneten Bearbeitung der auf Aegypten bezüglichen Artikel durch Becker, der zentralasiatischen durch Barthold, der nordafrikanischen durch Basset, Bel, Cour, Doutté u. a., der spanischen durch

Seybold, der türkischen durch Mordtmann u. a., der syrischen und mesopotamischen Ortsnamen durch Streck, können z. B. die indischen Artikel keinen Vergleich aushalten. Zwar fehlt es auch auf diesem Gebiete nicht an wertvollen Beiträgen, wie Arnolds „Bahora“, „Bhopal“ u. a., Irvines „Aurangzeb“, aber die Mehrzahl der indischen Artikel steht nicht auf der Höhe; typisch ist das Verhältnis von „Dihli“ zu „Bukhara“, „Cairo“, „Constantinopel“ oder „Damaskus“. Die Herausgeber haben ihr bestes getan, geeignete Mitarbeiter zu gewinnen, aber dabei mit grossen Schwierigkeiten zu kämpfen gehabt, und der Tod von Irvine, dem ausgezeichneten Bearbeiter von Mannuccis „Storia di Mogor“ hat sie des besten Bearbeiters der Geschichte der Moguls beraubt. Einige Artikel waren für die Zwecke der Enzyklopädie zu umfangreich, und konnten nur in verkürzter Form Aufnahme finden, wie Irvines „Aurangzeb“, der vollständig im „Indian Antiquary“ veröffentlicht worden ist. Von den ausführlichen Artikeln des ersten Bandes seien hervorgehoben Afghanistan (Longworth Dames), Algérie (Yver), Arabeske (Herzfeld), Arabische Schrift (Moritz), Arabische Dialekte (Kampffmeyer), Arabische Literatur (Brockelmann), Armenien (Streck), Arnauten (Süssheim), Arud (Weil), Azhar (Vollers), Balöcistan (Longworth Dames), Borneo (Nieuwenhuis), Bornu (Yver), Bosnien (Kresmarik), Bukhara (Barthold), Cairo (Becker), China (M. Hartmann), Cingiz Khan (Barthold), Constantinopel (Mordtmann), Damaskus (R. Hartmann). Die kürzeren Artikel über arabische Literatur sind meist von Brockelmann, die über türkische von Giese, die über Urdu von Blumhardt bearbeitet. Zahlreiche Artikel über Abessinien Geschichte steuert Zettersten, über die Omajjadenzeit Lammens bei; die mit dem Leben der Propheten zusammenhängenden hat Buhl, die über arabische Stämme Reckendorf übernommen. Südarabisches wird von Schleifer und mittelalterliche Geschichte Syriens von Sobernheim behandelt. Mit Recht legen die meisten Mitarbeiter grossen Wert auf ausführliche Literaturangaben, die bei dem Mangel an zusammenfassenden Arbeiten auf vielen der in der Enzyklopädie vertretenen Gebiete allein schon ein wertvolles Hilfsmittel darstellen. Allerlei Irrtümer und Versehen werden in einer „Vorläufigen Liste“ von Nachträgen und Berichtigungen verbessert; ein paar Beiträge zu der endgültigen Liste mögen hier Platz finden.

S. 5a s. v. Abān b. 'Othmān: dass nicht dieser, sondern Abān b. 'Othmān b. Jahā der Verfasser des Kitab al mağāzi war, ergibt Tusy, List of Shia books (ed. Sprenger) 7/8 und Jaqut, Dictionary of learned men (ed. Margoliouth)

l 35/36. — S. 159 b unten: dass auf indischer Seite Afghanen gegen Muḥammad b. Sām gekämpft haben sollen, berichtet, wie der Verfasser selber hervorhebt, nur Firištā; dessen Zeugnis, von keiner zeitgenössischen Quelle unterstützt, kann nicht als vollwertig angenommen werden. — Dasselbst Mitte (ebenso auch 158 b unten) lies „Geschichtsschreiber“ statt Zeitbuchschreiber“; auch sonst sind die aus dem Englischen übersetzten Artikel nicht frei von Fehlern, wie z. B. mehrfach das englische „practically“ im Sinne von „tatsächlich“ mit „praktisch“ wiedergegeben wird (176 b unten, 724 b unten). — S. 175 b oben: Kandahar, das zum erstenmal 676 H. erwähnt sein soll, ist doch schon bei Balāduri, Muqaddasi u. a. genannt; ein ähnlicher Irrtum findet sich in Raverty's Uebersetzung der Tabaqāt Naṣiri S. 339. — S. 221 b unten s. v. Aibeg Kuṭb al-Dīn: dass der Kuṭb Miṇār nach ihm seinen Namen hat, ist zum mindesten sehr zweifelhaft; die volkstümliche Benennung bezieht sich wahrscheinlich auf den Heiligen Kuṭb al-Dīn Bakhtijār Ka'ki. — 267 b oben ist von dem „vielleicht ursprünglich mit jüdischen Elementen vermischt“ Märchen Ḥasib Karim al-Dīn“ die Rede; diese jüdischen Elemente sind ganz unverkennbar s. ZDMG Bd. 55 S. 519 ff. Ibid. wäre für die persische Gestalt der Erzählung von Saif al-Dīn und ihr Verhältnis zum arabischen Text auf Westasiatische Studien Bd. VI S. 52 ff. zu verweisen gewesen. Mit Unrecht wird S. 269 a Mitte Mardrus französische Uebersetzung von 1001 Nacht neben Burtons „als vollständigste und genaueste“ bezeichnet; sie wimmelt von Ungenauigkeiten. — S. 426 b Mitte: das Werk des Khaṭīb al al Bagdadi ist nicht „unvollständig erhalten“; drei vollständige Exemplare befinden sich in Konstantinopel, s. Westasiatische Studien Bd. X S. 61 ff. — S. 742 a oben (Bhopal) lies „Siddiq Hasan Khān“. — S. 817 a unten: Bukhārīs Tārīkh al-sağir ist 1325 in Allāhabād veröffentlicht worden. — 827 b s. v. Burāq: über den persischen Ursprung des Wortes s. Blochet in Revue de l'histoire des religions Bd. XL S. 203 ff. — S. 934 a unten s. v. Deibul: 154 und 934 sind Druckfehler für 15 H. und 93 H. — S. 962 b oben: lies „Barā rasta“. — S. 963 a oben: lies „Mullādji“ für „Mullāyi“. S. 995 b Mitte: für Dhahabis Tārīkh wäre auf Westasiatische Studien Bd. X S. 9 ff. zu verweisen gewesen. — S. 997 b unten s. v. Dhār: über die dort besprochenen Inschriften vgl. Epigraphie Indo Moslemica 1909/1910. — S. 999 b Mitte s. v. Dhimma: es hätte doch etwas über die Unechtheit des „Vertrags Omars“ gesagt werden sollen, über die De Goeje, Mémoire sur la conquête de la Syrie (2. ed.) S. 139 ff.) ausführlich gehandelt hat. — S. 1002 b s. v. Dhū

Kär: man vermisst den Hinweis auf die wichtigen Ausführungen von Nöldeke in der Tabari-Übersetzung (S. 310 ff.) sowie auf Rothstein, Lachmid von Hira S. 120 ff. — S. 1013 a unten: Die Moschee führt den Namen „Kuwwat al Islam“, nicht „Ḳuṭb al Islām“.

Sprechsaal.

Zu Lugal-an-da-nu-ku-mal.

Von Wilh. Förtsch.

Zu der Notiz Lugal-an-da-(nu-ku-mal) OLZ 1913 Nr. 7 Sp. 306 sind noch folgende Bemerkungen zu machen. Als erster hat Thureau-Dangin auf diese volle Namensform des Lugal-an-da aufmerksam gemacht in *Les inscriptions de Sumer et d'Akkad*, Paris 1905, S. 319 A. 8.: „Forme pleine du nom: Lugal-an-da-nu-SÜ-ĝa (cf. RTC, n° 33)“. Allotte de la Fuye hat darauf hingewiesen in dem Artikel „*Les sceaux de Longaland, patési de Lagash* (Sirpoural, et de sa femme Barnamtarra“ in *RA VI* (1907) S. 105—125, wo er die drei Siegel dieses Patesi DP 11, DP 12 und DP 13 bereits publiziert. DP 11, DP 12 und DP 13 sind vollständig gleichlautend: ¹Lugal-an-da-nu-ku-mal ²pa-te-si ³Sir-bur-la-ki; DP 13 ist einziges nicht erhalten: ¹[Lugal-an-[da]-nu-[ku-mal] ²pa-te-si ³[Sir]-b[ur]-la-ki. Allotte de la Fuye sagt *RA VI* S. 116: „C'est là le nom complet d'un patési de Lagash qui sur les tablettes prend le plus souvent le nom abrégé de LUGAL-AN-DA“ und im Postskriptum S. 125 teilt er mit, dass der von Lichacév publizierte beschriebene Siegelzylinder (siehe *OLZ 1913 Nr. 7 Sp. 306 A. 4*) ebenfalls denselben Wortlaut enthält.

Nachtrag bei der Korrektur. Auch DP 250 (Lieferungsliste aus dem I. Jahr des Lugal-an-da) enthält die volle Namensform: Obv. II³ Lugal-an-da-nu-ku-mal Rev. III³ pa-te-si ⁵Sir-bur-la-ki-ge.

Etimmu und אֵתִמְמוּ.

Von Anton Jirku (Kiel).

In *OLZ 1914 Nr. 3* weist F. Perles in einem Artikel: „*Etimmu im Alten Testament und im Talmud*“ zur Deutung des Jes. 19, 3 vorkommenden hebräischen Wortes אֵתִמְמוּ auf das babylonische Wort etimmu hin.

Diese Deutung des hebräischen אֵתִמְמוּ durch das babylonische Wort für „Totengeist“: etimmu habe ich schon in meinem vor zwei Jahren erschienenen und auch in *OLZ* von Lohr besprochenen Buche: „*Die Dämonen und ihre Abwehr im Alten Testament*, Leipzig, Deichert 1912“ S. 11 f. vorgeschlagen. Um so mehr freut es mich, dass Perles, ohne meine Erklärung des Wortes אֵתִמְמוּ zu kennen, diese durch das beigebrachte talmudische Material in neuer Weise stützt.

Ob in dem אֵתִמְמוּ von Dt. 26, 14 das babylonische Wort etimmu steckt, wie Perles annimmt, halte ich für sehr fraglich, selbst wenn man mit LXX ἵ statt ἡ liest. Wir haben es hier doch mit einem gut hebräischen Texte zu tun, bei dem man nicht ohne weiteres den Ausfall eines א und eine aramäische Endung annehmen kann.

Zu OLZ 1914, Sp. 133 f.

Von W. Staerk.

Ich bedaure es aufrichtig, dass W. Rothstein sich durch meine kurze Kritik seines metrisch-rhythmischen Systems gekränkt fühlt und gebe ihm gern die Versicherung, dass ich weder die Gründlichkeit noch den respektablen Fleiss seiner Untersuchungen habe anzweifeln wollen. Das hat mir gützlich fern gelegen.

Ich habe nur zum Ausdruck bringen wollen, dass Rothsteins Ergebnisse mit den vom überlieferten Text gebotenen Tatsachen unvereinbar sind und sein müssen, weil sie auf einer petitiō principii beruhen. Wenn Rothstein seine Theorie vom durchlaufenden Schema nur durch stärkste Eingriffe in den Text behaupten kann, bei denen fast ohne Ausnahme das subjektive ästhetische Empfinden entscheidend ist, dann liegt der Fehler offenbar nicht in den Texten, sondern in der Theorie, die an sie herangebracht wird. Darum habe ich mit Recht vom Prokrustesbett einer selbst erfundenen Metrik gesprochen, und ich bleibe bei diesem Urteil trotz Rothsteins Ankündigung einer neuen Untersuchung über das Problem der hebräischen Metrik.

Altertums-Berichte. Museen.

Die königlichen Museen zu Berlin haben im Monat Januar 1914 folgende Erwerbungen gemacht: Antiquarium: Zwei schwarzgefräste Tongefässe hellenistischer Zeit mit aufgelegten Reliefs; aus einem Grabe im Westen Kretas. Zwei geschnittene altkretische Steine, der eine mit Stier, Löwe und Fisch, der andere mit einem Stiergauler, aus dem Westen der Insel. — Münzkabinett: Ein sehr schön erhaltener Lihur-As von Luceria mit dem Hahn. Grosser Kupferbarren (dem antiken Doppelbeil ähnlich geformt), angeblich an der kilikischen Küste aus dem Meere gezogen; Gewicht 25,670 kg. — Islamische Kunstabteilung: Teil eines Struckfrieses mit eingeschnittener Inschrift in blühendem Kufi, Persien, XII. Jahrhundert. Zwei Fragmente lüstrierter Fayencegefässe (sog. Fostat-Keramik), Aegypten, fatimidisch. (Amtl. Ber. Kgl. Kunstsamm., März 1914.) W.

Italien.

In Syrakus ist Professor Orsi mit der Erforschung der nördlich vom Minervatempel gelegenen, heute drei Meter tief unter der Erde liegenden prähistorischen Skulterstadt beschäftigt. Ueber dieser Skulterstadt erhob sich später die griechische Ansiedlung, von der bereits eine Menge Votivsäulen, Kifenheinfragmente usw. zutage traten. Am bedeutendsten ist die Freilegung einer Aedikula aus dem sechsten Jahrh. v. Chr. Die Aedikula war mit prächtigen bemalten Terrakotten geschmückt, deren sehr viele erhalten sind, darunter ein noch in vollem Farbenschmelze leuchtender Medusenkopf. Gleichfalls erhalten ist ein das Gebäude umgebender Fries in roten jonischen Palmetten.

Auf der salarischen Strasse bei Rom wurde eine sehr merkwürdige Kolossalfigur ausgegraben, nämlich die Darstellung eines kämpfenden Kriegers, dessen verändertes Weib sich auf das Knie des Mannes schmiegt. Stil und Inhalt nach ist es vermutlich ein Gegenstück zu der im römischen Thermuseum befindlichen berühmten Gruppe des Galliers, der sich über seiner getöteten Frau ersticht.

(Berliner Tageblatt, 24. Februar 1914.)

Aus gelehrten Gesellschaften.

In der Sitzung der Berliner Akademie der Wissenschaften am 23. Januar 1914 legte Lüders eine Abhandlung von E. Herzfeld „*Die Aufnahme des sasanidischen Denkmals von Paikuli*“ vor, die in den Abhandlungen des Jahres 1914 erscheinen wird. Es wird darin über zwei Reisen nach Paikuli und das unterwegs gesammelte archäologische Material berichtet. Es wird gezeigt, dass das Denkmal aus der Zeit des Narschi (293—303) stammt, und es wird mitgeteilt, was sich aus dem Monument selbst für die Wiederherstellung der zweisprachigen Inschrift ergibt.

In der Märzsession der Vorderasiatischen Ge-

sellschaft sprach Dr. Kohl über „Die Tempel von Baalbek“ (mit Lichtbildern). W.

In der Februarversammlung der Gesellschaft für vergleichende Mythendorschung sprach Professor Dr. Ehrenreich über „Die Sonne im Mythos“. W.

Mitteilungen.

Von der Zentralstelle des Hamburgischen Kolonialinstituts ist auf Anregung von Professor Becker durch Vermittlung des kaiserlichen Konsulats in Beirut eine Sammlung von Zeitschriften und Tageszeitungen in arabischer Sprache angekauft worden, die von dem Grafen Terrazzi in jahrelangen Bemühen zusammengebracht worden ist. Die Sammlung enthält von allen je ein Exemplar, und umfasst im ganzen 694 Nummern. Vertreten sind sämtliche Arten von Zeitung-, politische, wissenschaftliche, ernste und heitere Unterhaltungs-, und besonders auch christliche Blätter. Ein ausführlicher Katalog soll später im „Islam“ veröffentlicht werden. 455 Nummern sind Tageszeitungen, 239 Nummern Zeitschriften. (Berl. Tageblatt, 24. Februar 1914). W.

Personalien.

F. Schwally (Hessen) hat einen Ruf als Ordinarius für semitische Philologie nach Königsberg angenommen.

Zeitschriftenschauf.

* = Besprechung; der Besprecher steht in ().

Amtl. Ber. a. d. Kgl. Kunstsammlungen. 1914: XXV. 6. März. F. Sarre, Figürliche persische Stuckplastik in der islamischen Kunstausstellung. — Plaumann, Ein antiker Liebeszauber aus Ägypten. W.

Archiv für slavische Philosophie. 1913: XXV 1 2. E. Hanisch, Das neugefundene altpolnische Ezdrasfragment.

Bibelforskaren. 1914: I. K. V. Zetterstéen, Om det jämförande studiet af de semitiska språken, i äldre och nyare tid. — G. P. Wetter, Den historiska situationens betydelse för den profetiska förkunnen. W.

Bollettino di Filologia Classica. 1913: XX. 4. „Dikaionata-Auszüge aus alexandrinischen Gesetzen und Verordnungen (C. O. Zuretti). — „Monceaux, Histoire littéraire de l'Afrique chrétienne IV (N. Ussani). 6. „Kahrstedt, Geschichte der Karthager von 218—146 (A. Ferrabino).

1914: XX. 7. „Lesquier, Les Institutions militaires de l'Égypte sous les Lagides (A. Solari).

Bulletin Société Linguistique de Paris. 1913: XVIII. 2. (61). — A. Meillet, Altarmenisches Elementarbuch. „Fr. v. Kraelitz-Griffenboret, Studien zum Armenisch-Türkischen (H. Adjarian). — „P. Carolidis, Bemerkungen zu den alten kleinasiatischen Sprachen und Mythen (A. Meillet). — „J. Barth, Die Pronominalbildung in den semitischen Sprachen (M. Cohen). — „C. Conti Rossini, La langue des Kemant en Abyssinie (M. Cohen). — „M. Cohen, Le parler arabe des Juifs d'Alger; M. Cohen, Une mission linguistique en Abyssinie (1910—1911) (A. Meillet). — „H. Carbon, Méthode pratique pour l'étude de l'arabe parlé en Oaoudi et à l'est du Tchad (A. Meillet). — „C. Meinhof, Die Sprachen der Hamiten (A. Meillet). — „F. W. H. Migeod, The languages of West Africa II (M. Delafosse). — „H. Carbon, La région du Tchad et du Oaoudi (M. Delafosse).

Facklan. 1914: I. H. Schölden, Om 151 psalm. — F. Clark, Sardes, den uferafrika staden. — Arkeologiskt (Jerikos Murar, Amorritiska namn i Gen. 14. Thais och Serapion. Expedition till Sinai Klo-trot. Egyptiska reliker). 2. J. Urphat, Profeten Elia. Arkeologiskt (Jesu Födelse, Sergius Paulus. En Sumrisk världshistoria. Sumrisk sabbat. Israel i Egypten).

Göttingische gelehrte Anzeigen. 1914:

1. „M. Cohen, Le Parler arabe de Juifs d'Alger (N. Rhodokanakis). — „A. Steiner, Der Fiskus der Ptolemäer (A. Berger). 2. „G. Kawerau und A. Rehm, Milet. Ergebnisse der Ausgrabungen (U. v. Wilamowitz-Moellendorf). — „J. Schäfers, Die äthiopische Uebersetzung des Propheten Jeremias (A. Rahfs).

Hermes. 1914:

1. U. Wilcken, Plinius' Reisen in Bithynien und Pontus.

Jahrbuch d. K. D. Archäol. Instituts. 1913: XXVIII. 3. Archäologischer Anzeiger. Archäologische Funde im Jahre 1912: in Griechenland und Kleinasien (G. Karo), in Russland (B. Pliemakowsky), in Aegypten (C. C. Edgar), in Nordafrika (A. Schulten), in Ungarn (G. von Finaty), in Serbien (N. Valie), in Bulgarien (B. Filow), in Rumänien (V. Párvan).

4. K. Wulzinger, Byzantinische Substruktionshaute Konstantinopols. — Archäologischer Anzeiger. Erwerbsberichte (Münchener Antikensammlung, Musée du Louvre, British Museum, Ashmolean Museum).

Literarische Rundschau. 1913:

7. „Diehl, Manuel d'art byzantin (Sauer). — „Kalt, Simon (Zapletal). — „Lindemann, Florilegium hebraicum (Allgeier). — „Sanda, Die Bücher die Könige (Lipp). 8. „A. Gercke u. E. Norden, Einleitung in die Altertums-Wissenschaft (Drüper). — „N. Schlögl, Die Bücher der Könige (Lipp).

9. „C. Brockelmann, Syrische Grammatik, 3. Aufl. (Allgeier). — „Deller, Das Buch Jona (Hoberg). — „Münz, Die Allegorie des Hohen Liedes (Dümmler). — „N. Schlögl, Die echte biblische-herodes Metrik (Allgeier).

Literarisches Zentralblatt. 1913:

39. „E. Reitemeyer, Die Städtegründungen der Araber im Islam (Brockelmann). — „G. Maspero, Geschichte der Kunst in Aegypten (G. Roeder). — „P. Baur, Centaurs in ancient art (H. Ostern).

40. „H. Lammens, Fatima et les filles de Mahomet (M. K.). — „B. Poertner, Die ägyptischen Totenstelen (G. Roeder). — „H. Schaefer, Aegyptische Kunst (G. Roeder).

41. „J. Deller, Das Buch Jona (E. König). — „J. Cohen, Wurzelforschungen zu den hebräischen Synonymen der Ruhe (E. König). — „A. Gleye, Kretische Studien I. Die westfinnische Inschrift auf dem Diskus von Phaestos (A. Bäckström). — „F. Heinevetter, Würfel- und Buchstabenorakel in Griechenland und Kleinasien (Fr. Pf.).

42. „R. Weill, Les décrets royaux de l'ancien empire égyptien (G. Roeder). — „F. Poulsen, Der Orient und die frühgriechische Kunst (H. Ostern).

43. „D. Cohen, De magistratibus Aegyptiis externas Lagidum regni provincias administrantibus (H. Philipp). — „P. Carolidis, Bemerkungen zu den alten kleinasiatischen Sprachen und Mythen (Th. Klinge). — „F. Preisigke, Sammelbuch griechischer Urkunden aus Aegypten (A. Bäckström).

44. „A. Moberg, Barhebraeus, Buch der Strahlen. Die grössere Grammatik (Brockelmann).

45. „Ch. Bruston, Les plus anciens cantiques chrétiens traduits sur le texte syriaque (J. H.). — „J. Hehn, Die biblische und die babylonische Gottesidee (Beth). — „Cl. Huart, Histoire des Arabes. Tome II (Brockelmann). — „W. Riepl, Das Nachrichtenwesen des Altertums (W. Schonack).

46. „E. H. Minns, Scythians and Greeks (E. v. Stern). — „Micha bin Gorion, Die Sagen der Juden. Von der Urzeit (F. Strunz).

47. „O. Holtzmann, Middot. Von den Maßen des Tempels; „J. Meinhold, Joma. Der Versöhnungstag (Fiebig). — „P. Monceaux, Histoire littéraire de l'Afrique chrétienne (C. W.-m).

48. „A. Steiner, Der Fiskus der Ptolemäer (E. Weiss). — „Sami Bey Frascheri, Was war Albanien, was ist es,

was wird es werden? Aus dem Türkischen von A. Traxler; *A di San Gihlino, Briefe über Albanien (G. Weigand). — *M. Fischberg, Die Rassenmerkmale der Juden. — *J. J. Hess, Beduinennamen aus Zentralarabien (Th. Nöldeke).

49. *J. Lesquier, Les institutions militaires de l'Égypte sous les Lagides (H. Philippi). — *R. Cagnat, L'armée romaine d'Afrique et l'occupation militaire de l'Afrique (A. Stein). — *P. W. Bierbaum, Streifzüge im Kaukasus und in Hocharmenien (Th. Kluge).

50. *G. Beermann und C. R. Gregory, Die Koridethi Evangelien 9 038 (v. D.). — *H. Böhlig, Die Geistes-kulturen von Tarsos im Augusteischen Zeitalter (Fiebig). — *O. Tafrahi, Topographie de Thessalonique; *O. Tafrahi, Thessalonique au quatorzième siècle (H. Philippi). — *P. Wiegler, Geschichte der Weltliteratur.

51/52. *G. Stosch, Das Wesen der Inspiration auf Grund des alttestamentlichen Schrifttums (E. Herz). — *W. H. Roscher, Omphalos. Vorstellungen vom „Nebel der Erde“ (E. Drerup).

Loghat el-Arab. 1914:

S. J. M. Patchahtchly, Le palais de Chosroës. — S. Dékhil, Les transactions dans la principauté de Géoâd. — J. Louis, Birs Nemroud, Barsip in Borsippa. — K. Dodejely, Le culte superstitieux des musulmans au canon Abou-Khazameh. — A. Régu, L'impôt étrange de l'Iraq, nommé Dhar'ah. — N. Sayeghian, Quatre familles de Bagdad, aujourd'hui éteintes. — Courrier littéraire. — Questions et réponses. — Notes lexicographiques. — Bibliographie. — Chronique du mois. Bork.

Nachr. d. K. Ges. d. Wiss. Göttingen. 1913: Philolog.-hist. Kl. Heft 2. W. Meyer, Ueber die rhythmischen Proces der mozarabischen Liturgie. — Th. Kluge, Materialien zu einer Lazischen Grammatik nach Aufnahmen des Dialektes von Trapezunt.

Neue Rundschau. 1914:

März. B. Schröder, Die neuen Ausgrabungen in Tell el-Amarna.

Nordisk Tidsskrift for Filologi. 1913:

3. *E. Norden, Agnostos Theos (H. Roeder). — *F. Baumgarten u. a., Die hellenistisch-römische Kultur (H. Roeder).

Preussische Jahrbücher. 1914:

Februar. Eissfeldt, Jahre und Baal. — Politische Korrespondenz: Meinhold, Syrien.

März. W. Soltan, Mythos oder literarische Erfindung in der älteren römischen Geschichte.

Repertorium für Kunstwissenschaft. 1913:

N. F. I 4/5. A. Birnbaum, Die Oktogone von Antiochia, Nazianz und Nyssa.

Revue Critique. 1913:

46. *A. Steiner, Der Fiskus der Ptolemäer; F. Magnus, Aegypten; *G. Kurth, Mizraim, Souvenirs d'Égypte; *M. Burchardt und M. Pieper, Handbuch der ägyptischen Königsnamen, 1. Heft (G. Maspero). — *Balle, Sauer, Wiegand, Handbuch der Archäologie, 1. Lief. (A. de Ridder).

47. *Golénischeff, Les Papyrus Hieratiques no. 1115, 1116 A et 1116 B de l'Ermitage; *O. v. Lomm, Bruchstücke koptischer Märtyrerakten; *O. v. Lomm, Koptische Miszellen; *O. v. Lomm, Die Theossalio-Legende bei den Kopten; *F. v. Bissing, Die Kultur des alten Ägypten (G. Maspero). — *H. Carbou, La région du Tehad et du Ouadai; *H. Carbou, Méthode pratique pour l'étude de l'arabe parlé au Ouaday et à l'est du Tehad (M. G. D.).

48. *R. Basset, La Banat Sôad, poème de Ka'b ben Zohair; *L. Caetani, Ibn Miskaway, The Tajarib el Umam (M. G. D.).

49. *R. Dussand, Des monuments Palestiniens et Judaïques (J.-B. Ch.).

Revue Critique des Livres Nouveaux. 1913:

VIII. 8. *A. Moret, Mystères égyptiens (S. Reinach). 10. *G. Jéquier, Histoire de la Civilisation égyptienne (S. Reinach).

Revue des Questions Historiques. 1914: XLVIII, 189. M. Besnier, Lexique de Géographie ancienne (P. Allard).

Rheinisches Museum. 1914:

1. F. Philippi, Zur Pentingschen Tafel. — H. Winnefeld, Zur Geschichte des syrischen Heliopolis.

Rivista degli Studi Orientali. 1913:

VI, 2. O. Rescher, La „Muallaqa“ de Antara avec le commentaire d'Ibn el-Anbari. — B. Motzo, La sorte dei Giudei al tempo di Geremia. — C. Conti Rossini, Studi su popolazioni dell' Etiopia. — G. Levi della Vida, Il califfato di Ali secondo il Kitāb al asraf di al-Baladuri. — *P. Koschaker, Babylonisch-assyrisches Bürgerschaftsrecht (B. Stakemeier). — *F. Hommel, Geschichte d. A. Morgenslandes; S. Landersdorfer, Die Bibel u. d. südarabische Altertumsforschung (B. Stakemeier). — *S. Funk, D. Entstehung d. Talmud; S. Funk, Talmudproben; S. Funk, D. Juden i. Babylonien (B. Stakemeier). — *H. de Genouillac, Tablettes de Drehem; de Genouillac, La trouvaille de Drehem; S. Langdon, Tablets from the archives of Drehem (E. Tisserant). — *G. Farina, Grammatica araba (I. G.). — *L. Delaporte, Epigraphes araméens (I. G.). — *H. Lammens, Fatima et les filles de Mahomet (G. L. della Vida). — Bollettino (Lingue e letteratura semitiche). Bork.

Scottish Geographical Magazine. 1914:

XXX, 1. *H. Ch. Luchak, The fringe of the East; A journey through past and present provinces of Turkey. — R. Hichens, The holy Land.

Theologischer Jahresbericht. 1913:

3. Abt. Das Alte Testament, bearb. von Westphal.

Theologische Literaturzeitung. 1913:

23. J. Marquart, Die schwarzen Syrer des Philostorgios. — *B. D. Erdmanns, Alttestamentliche Studien IV. Das Buch Leviticus (H. Holzinger). — *T. K. Cheyne, The Mines of Isajah Re-explored (K. Marti). — *C. F. Seybold, Severus ibn al Muqaffa: Alexandriische Patriarchat-geschichte von S. Marcus bis Michael I (H. Doering). — *E. Halan, Einführung in die biblischen Bücher, 2. Heft (Volz). — *W. Bacher, Die Agada des babylonischen Amoraer (H. L. Strack).

24. *H. Grapow, Das 17. Kapitel des ägyptischen Totenbuches (A. Wiedemann). — *H. Gunkel, Genesis, 3. Aufl. (A. Berthelet). — *G. Richter, Erläuterungen in dunklen Stellen im Buche Hiob (Volz). — *W. Weyh, Die syrische Barbara-Legende (Anrich). — Mitteilungen: C. Schmidt, Apokalypse des Elias. Ph. Meyer, Neue griechisch-sahidische Evangelienfragmente.

25. *Goblet d'Alviella, Croyances, Rites, Institutions; *Goblet d'Alviella, De l'assistance que se doivent mutuellement dans l'hérologie la méthode historique et la méthode comparative (Titius). — *G. Quidt, De Baccho ab Alexandri aetate in Asia minore culto (P. Wendland). — *C. Lehmann-Haupt, Israel; *C. Lehmann-Haupt, Die Geschichte Judas und Israels im Rahmen der Weltgeschichte; *C. Lehmann-Haupt, Der jüdische Kirchenstaat (G. Beer). — *C. Steuernagel, Lehrbuch der Einleitung in das A. T. (W. Nowack). — *A. Reich, Das Gallaia bei Jerusalem (J. Benzinger). — *E. Vacandard, Études de critique et d'histoire religieuse III Série (Bousset). — *J. Mesnage, L'Afrique chrétienne (H. v. Soden).

26. *P. Volz, Der Geist Gottes und die verwandten Erscheinungen im A. T. (H. Gunkel). — *J. Schäfers, Die äthiopische Übersetzung des Propheten Jeremias (Duen-sing). — *Corp. Ser. Christ. Or. Syn. Series II, Tomus LXVI: Theodoros Bar Koni, Liber Scholiorum, ed. Adlai Scher (Diethrich). — *H. Junkor, Koptische Poesie des 10. Jahrh. (C. Schmidt).

Wissenschaftl. Beilage zur Germania. 1914:

8. Januar. *A. Jeremias, Handbuch der altorientalischen Geisteskultur (H. H. Figulla). W.

Zentralblatt der Bauverwaltung
XXXIII. F. Oelmann, Die Bauwerke von Boghasköi in Kleinasien. W.

Zeitschrift f. vergleich. Sprachforschung. 1914
XLVI, 1, 2. A. Fick, Älteste griechische Stammverbände.
— E. Lattes, Etr. *flerð rce oppure fler ðrce o flerðrce?*

Zur Besprechung eingelaufen.

* bereits weitergegeben.

- *Fr. Delitzsch: Sumerisches Glossar. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1914. XXVII, 296 S. M. 30.—
Mitra. Monatsschrift f. vergleichende Mythenforschung, hg. v. W. Schultz. Wien u. Leipzig, Orion-Verlag. 1914. I, 1.
H. Grothe: Die asiatischen Türkei u. d. deutschen Interessen (I. neue Orient 9). Halle, Gebauer-Schwetschke, 1913. 62 S. 1 Karte. M. 1.—
*A. Vincent u. F. N. Abel: Jérusalem Recherches de topographie, d'archéologie et d'histoire. Jérusalem Nouvelle. Préface par M. de Vogüé. Paris, J. Gabalda, 1914. XX, 419 S. 43 Taf.
*N. de Garies Davies: Five Theban Tombs (Arch. Survey of Egypt. 21 Memoir). London, Egypt Exploration Fund, 1913. XII, 49 S. 43 Taf.
*R. Dussaud: Introduction à l'histoire des religions. Paris, E. Leroux, 1914. VI, 292 S. Fr. 3,50.
*G. Hölscher: Die Propheten. Untersuchungen zur Religionsgeschichte Israels. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1914. VIII, 486 S. M. 9.—
*F. L. Griffith: The Nubian of the Christian Period. (Abh. d. K. Akad. d. Wiss. 1913, Phil.-hist. Kl. 8). Berlin, G. Reimer, 1913. 134 S., 3 Taf.
A. Upström: Miscellanea, herausgegeben v. W. Upström. Upsala, Almqvist u. Wiksell, 1914 (Schwedisch und deutsch). XVI, 22 S. M. 1.—
*Université St-Joseph. Beyrouth. Mélanges de la Faculté Orientale. VI. Leipzig, O. Harrassowitz, 1913. 628, XVI S. M. 17,60.
*E. Baraize: Plan des nécropoles thébaines. Lf. 1, 2, 3, 4. Caïre, General Printing Office, 1904, 1906, 1907, 1913. Fr. 7; 5; 7; 6; 30.—
A. Reinach: La civilisation méroïtique (Extr. L'Anthropologie 1913).
*A. Reinach: Egyptologie et Histoire des Religions (Extr. Revue de Synthèse Historique. 1913).
*P. V. Neugebauer: Tafeln f. Sonne, Planeten u. Mond nebst Tafeln d. Mondphasen f. d. Zeit v. 4000 v. Chr. bis 300 n. Chr. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1914. XXX, 117 S. M. 7.—
*Rivista degli Studi Orientali. VI, 2.
*Proceedings of the Society of Biblical Archaeology. 1914, XXXVI, 2, 3.
M. Butterweiser: The prophets of Israel. New York, Macmillan, 1914. XXII, 347. \$ 2.—
*A. Reinach: Catalogue des antiquités égyptiennes recueillies dans les fouilles de Koptos. Châlons-sur-Saône, 1913. 132 S.
*Meyers Reisebücher: Ägypten u. Sudan. 6. Aufl. Leipzig, Bibliogr. Institut, 1914. XIV, 458 S. M. 12.—
*M. Horten: Einführung in die höhere Geisteskultur des Islams. Bonn, Fr. Cohen, 1914. XV, 112 S. M. 2,40.
*Annual Report of the Board of Regents to the Smithsonian Institution 1912. Washington, Government Printing Office, 1913. 780 S.
Fr. W. v. Bissing: Vom Wadi Es Saba Rigale bis Gebel Silsile, mit Beiträgen v. H. Kees (Sitzungsber. Bayer. Akad. d. Wiss. Phil.-hist. Kl. 1913, 10). München, 1913. 20 S. 3 Taf. 5 Beiblätter. M. 1,20.

- R. Mecklein: Die finnisch-ugrischen, u. turko-tatarischen und mongolischen Elemente im Russischen. I. Die finnisch-ugr. Elemente im Russischen. 73 S. M. 2.—
*P. Marestaing: Les écritures égyptiennes et l'antiquité classique. Paris, P. Gauthier, 1913. 147 S. Fr. 7,50.
*G. Legrain: Louqsor sans les Pharaons. Légendes et chansons de la Haute Egypte. Bruxelles—Paris, Vromant u. Co., 1914. 224 S.
M. Itackl: Die Christologie des hl. Ignatius v. Antiochien. Die Echtheit der 7 ignatian. Briefe verteidigt gegen D. Völter. Freiburg, Herder, 1914. 418 S. M. 8.—
*E. Littmann: Die amharischen Kaiserlieder. Strassburg, J. H. Ed. Heitz, 1914. 36 S. M. 1,30.
*Legbat al-Arab. 1914. VIII, IX.
E. Dinkelacker: Wörterbuch d. Duala-Sprache (Abhand. d. Hamburger Kolonialinstituts XVI). Hamburg, L. Friedrichsen u. Co., 1914. VI, 215 S. M. 5.—
M. Asin Palacios: El original árabe de „la disputa del asno contra Fr. Anselmo Turmeda“. Madrid, 1914 (S.-A. Estudios de filología románica). 55 S.
H. M. Wiener: Studies in the Septuagintal Texts of Leviticus (S.-A. a. Bibliotheca Sacra).
*Sphinx. 1914. XVIII, 1.
*Elieser ben Jehuda: Thesaurus totius hebraicitatis Bd. IV, 8, 9, 10, V, 1, 2, 3.
*Al-Machriq 1914. XVII, 3.
F. Hrozny: Das Getreide im alten Babylonien. M. einem botanischen Beiträge v. F. v. Frimmel: Ueber einige antike Samen a. d. Orient. (Sitzungsber. K. Akad. d. Wiss. Wien, philos.-hist. Kl. 173, 1). Wien. A. Holder, 1914. 216 S. 2 Taf.
F. Preisigke u. W. Spiegelberg: Die Prinz Joachim Ostraka. Griechische u. demotische Beisetzungsurkunden f. Ibis u. Falkenmumien aus Ombos (Schriften d. Wissenschaftl. Ges. in Strassburg 19). Strassburg, K. J. Trübner, 1914. III, 69 S. 4 Taf. M. 6,40.
E. Banse: Das Orientbuch. D. alte u. d. neue Orient. Strassburg-Leipzig, J. Singer, 1914. 466 S. 20 Taf. 7 Karten, 164 Abb. M. 10.—
D. Hoffmann: Das Buch Deuteronomium übersetzt u. erklärt. Berlin, Poppelauer, 1913. VIII, 402 S. M. 7.—
*E. Ohst: Der Feldzug des Xerxes (Klio, Beiheft XII). Leipzig, Dieterich, 1913. VII, 224 S. M. 10.—

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung in Leipzig.

Soben erschienen:

Inschriften, Ägyptische, aus den Kgl. Museen zu Berlin. Hrsg. von der Generalverwaltung. VI. Heft. [II. Band, Heft 2.]

Inschriften des Neuen Reichs: Stelen, Reliefs, Särge u. Kleinfunde bearbeitet von Günther Roeder. (S. 185—280 in Autographie.) 30,5 × 20,5 cm. M. 11 —

Präsek, Justin V.: Dareios I. (36 S.) 8°. (Der Alte Orient, 14. Jahrg., Heft 4.) M. — 60

Orient, Der Alte. Gemeinverständliche Darstellungen herausg. von der Vorderasiatischen Gesellschaft. (E. V.) XIV. Jahrg. (4 Hefte) 8°. M. 2 —; geb. M. 3 —

Inhalt: 1. Wiedemann, Der Tierkult der alten Ägypter. — 2. Präsek, Kambyses. — 3. Winckler, Nach Boghasköi! — 4. Präsek, Dareios I.

Mit je einer Beilage von C. F. Amelangs Verlag in Leipzig und Alfred Töpelmann in Giessen.

Verlag u. Expedition: J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, Leipzig, Blumenstraße 2. — Druck von Max Schmersow, Kirchhain N.-L. Verantwortlicher Herausgeber: F. E. Felser Königsberg i. Pr., Gold-Allee 11.

Orientalistische Literaturzeitung

Monatsschrift für die Wissenschaft vom vorderen Orient
und seine Beziehungen zum Kulturkreise des Mittelmeers

Herausgegeben von Professor Dr. F. E. Peiser, Königsberg i. Pr., Goltz-Allee 11

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung, Leipzig
Blumengasse 2.

17. Jahrgang Nr. 5

Manuskripte und Korrekturen nach Königsberg. — Drucksachen nach Leipzig.
Jährlich 12 Nrn. — Halbjahrsprels 6 Mk.

Mai 1914

Inhalt.
Abhandlungen u. Notizen Sp. 193—210
Erbt, W.: Bemerkungen zu E. Stuckens Buche über den Ursprung des Alphabets. 203
Hrozny, F.: Zur Bierbrauerei der alten Babylonier. 201
Müller, W. M.: Die Stadt Lachisch in Hieroglyphen. 202
Weisebach, F. H.: Zu den Maßen des Tempels Esagila und des baba- lonischen Turmes 193
Besprechungen. Sp. 210—232
Clay, A. T.: Business documents of Murashu Sons of Nippur, bespr. v. H. Pick 227

Dussaud, R.: Les monuments pa- lestiniens et judaïques, bespr. v. E. Brandenburg 223
Halévy, J.: Précis d'allographie assy- rienne, bespr. v. M. Witzel 223
Kable, P.: Masoreten des Ostens, bespr. v. H. Grimme. 217
Lepsius, R.: Denkmäler aus Aegypten u. Aethiopien Bd. V u. Ergänzungs- band, Lief. 4, bespr. v. A. Wiede- mann 230
Neugebauer, P. V.: Tafeln f. Sonne, Planeten u. Mond nebst Tafeln der Mondphasen f. d. Zeit v. 4000 v. Chr. bis 3000 n. Chr., bespr. v. E. F. Weidner 215

Palästina-Jahrbuch Jahrgang 8, bespr. v. J. Herrmann 216
Stucken, E.: Der Ursprung des Alpha- bets u. die Mondstationen, bespr. v. W. Schultz 210
Sprechsaal. Sp. 232—233
Clay, A. T.: Zu OLZ 1914 Sp. 110 f. 232
Ungnad, A.: Zum Petersburger Brief Hamurapi 232
Perles, F.: Noch einmal <i>etimmu</i> im AT und im Talmud 233
Altertumsberichte 233
Aus gelehrten Gesellschaften 233
Mitteilungen 235
Personalien 236
Zeitschriftenschau 233—239
Zur Besprechung eingelaufen 240

Zu den Maßen des Tempels Esagila und des babylonischen Turmes.

Von F. H. Weissbach.

Die Wiederaufnahme der seit dem Tode George Smiths († 1876) verschollenen Tafel mit der Beschreibung des Haupttempels von Babylon und seines Stufenturmes ist eines der bemerkenswertesten Ereignisse in der Geschichte der Assyriologie. Dem unermüdlichen Fleisse Scheils verdanken wir die erste Ausgabe dieses hochwichtigen Textes, auch die erste Transkription und vollständige Uebersetzung. Die beiden Lichtdrucktafeln, die seiner Veröffentlichung (Mémoires de l'Académie des Inscriptions T. 39 pp. 289 ss. Paris 1913) beigegeben sind, ersetzen nahezu das Original und ermöglichen jedem Fachgenossen, an der weiteren Erforschung des genannten Dokumentes teilzunehmen. Denn darüber darf man sich keiner Täuschung hingeben: Obwohl Smith mit glänzendem Scharfsinn die Erklärung des Textes angebahnt, Scheil sie jetzt mächtig gefördert hat, sind wir noch weit davon entfernt, ihn völlig zu verstehen, und es wird noch mancher gemeinsamen Arbeit bedürfen, um alle Rätsel aufzulösen, die er uns bietet. In folgendem sei es mir gestattet, einige Ergebnisse mitzuteilen, die sich mir beim Studium des Textes aufdrängten.

1. Die in den verschiedenen Abschnitten des Textes verwendeten Maße sind nicht dieselben. In den ersten 3 §§ werden drei Längeneinheiten angewendet, die im Verhältnis 3600:60:1 stehen, und die ich kurz mit ' , ' ' und ' ' ' bezeichnen will. Die Namen dieser Längeneinheiten werden nicht genannt¹, aber aus der Flächenberechnung des § 2 ergibt sich, welche Längeneinheiten gemeint sind. „Der Hof² der Istar und des Zamama“ ist ein Rechteck von 47½ Sar Flächeninhalt; seine Seiten sind 10'33"20" und 4'30" lang. Nun sind 33'20" = 33½" = 100" oder $\frac{100}{3} = 33\frac{1}{3}$ = 33' = 5'. Die Länge ist also 103½' = 95'. Die Breite ist 4'30" = 4½' = 9'. Die Multiplikation $95 \cdot 9 = 855$ ergibt $\frac{855}{2} = 427\frac{1}{2}$. Die grosse Längeneinheit³ ist also das lineare Maß, dem das Sar als Flächeneinheit entspricht: das Gar.³

¹ Vielleicht enthielt der jetzt verstümmelte Schluss der 1. Zeile eine Andeutung darüber.

² Anstatt *dul* ist in dem Texte überall *kisallu* zu lesen. Beide Zeichen sehen einander in der neubabylonischen Schrift sehr ähnlich und werden gelegentlich verwechselt. Vgl. Meissner, Seltene assyrische Ideogramme 3783.

³ Dass das Sar das Quadrat des Gar ist, hatte Thureau-Dangin bereits 1897 (Revue d'assyriologie Vol. 4 p 19) vermutet. Die erste Bestätigung brachte mir der Text Brit. Mus. 94—10—16, 2 (Cun. Texts Part I) Kol. I Z. 7 ff.

Nun erhebt sich die Frage: Welches Gar ist hier gemeint? In neuassyrischer und neubabylonischer Zeit enthielt das Gar 14 Ellen (*U = ammatu*), die Elle 24 Zoll (*Šu. Si = ubanu*), während das altbabylonische Gar nur 12 Ellen zu je 30 Zoll hatte. Die Tontafel ist im J. 229 v. Chr. geschrieben, aber nach einer Vorlage, deren Alter sich gegenwärtig nicht beurteilen lässt. Da jedoch das Gar unseres Textes streng sexagesimal geteilt ist, halte ich es für wahrscheinlich, dass das 12-ellige Längenmaß vorliegt. Dessen Sechzigstel würde dann eine Fünftel-Elle = 6 Zoll sein, davon wieder das Sechzigstel = $\frac{1}{10}$ Zoll.

Wir können nicht wissen, ob diese nach unserer Auffassung einfachste Annahme auch die richtige ist. Denn die Gedankengänge der Babylonier sind oft seltsam und für uns nicht leicht zu verfolgen. Dafür ein Beispiel: Nachdem der babylonische Mathematiker in Z. 9 die Multiplikation $10'33''20''' \cdot 4'30'' = 47\frac{1}{2}$ (von ihm geschrieben 47 30) richtig ausgeführt hat, sollte man erwarten, dass er die $47\frac{1}{2}$ Quadrat-Gar einfach = $47\frac{1}{2}$ Sar setzen werde. Statt dessen macht er noch einen wunderlichen Umweg, multipliziert $47\frac{1}{2}$ (geschrieben 47 30) mit 18 (bzw. $\frac{1}{6} = 0,3$), erhält richtig 14,25 (von ihm geschrieben $14 \cdot 15 = 14\frac{1}{4}$), gleicht diesen Betrag mit sich selbst ($14\frac{1}{4} \cdot 15 = 14\frac{1}{4} \cdot 15$) und fährt dann in Z. 10 fort: *nu-zu-ú 40 sar 7½ sar še-zir i-na 1 ū rabi-tum min-da-u-ti kisallu [Tur?] „Flächeninhalt 47½ Sar Saatgut auf 1 grossen Elle. Maße des [kleinen?] Hofes“*. Der Verfasser versucht also, die Oberfläche dieses Hofes, den wir uns als gepflastert und ev. mit Gebäuden bestanden zu denken haben, in Saatmaß umzurechnen, vergisst aber, den Betrag des Saatgutes und das zugrunde liegende Verhältnis zwischen Hohlmaß und grosser Elle mitzuteilen.

2. Von dem grösseren Hofe (*kisallu širu*) der Tempelanlage Esagila handelt § 1. Die Länge dieses Hofes ist $11'33''20''' = 11\frac{1}{2}$ Gar = $\frac{1}{10} \cdot 4$ Gar, seine Breite 9 Gar, sein Flächeninhalt demnach ($\frac{1}{10} \cdot 4 \cdot 9 =$) 104 Sar. Der Babylonier rechnet aber nur $102\frac{1}{2}$ heraus, das er auf ähnlichem Umweg wie bei dem Produkt in § 2 mit $\frac{1}{10} \cdot 4 \cdot 9 = 104$ Sar oder $102\frac{1}{2}$ Sar gleicht. Hier sind zunächst zwei Möglichkeiten: Entweder war dieser Hof kein Rechteck, sondern ein schiefwinkeliges Parallelogramm, dessen Flächeninhalt kleiner sein musste als das Produkt seiner Seitenlängen, oder der babylonische Rechenkünstler hat sich nm $\frac{1}{2}$ Sar verrechnet. Letzteres ist deshalb anzunehmen, weil die Multiplikation im

Texte ganz richtig angesetzt ist, nämlich $11'33''20'' \cdot 4$ (mal⁴) 9; der Unfall ereignete sich dann bei der Ausrechnung. Die z. T. verstümmelten Angaben der ersten vier Zeilen sind unklar, insbesondere auch die Beziehungen, die zwischen dem Gebäude *Uš-šū-uggin-na* und dem zweimal genannten Flächenbetrag 2½ Sar bestehen. Wollte man diese 2½ Sar von den 104 Sar abziehen, so blieben nur $101\frac{1}{2}$ Sar, aber nicht $102\frac{1}{2}$ Sar, wie der Text angibt.

3. In § 3 werden die Flächeninhalte der beiden Höfe (*Kisal. [Meš] ki-lal-la-an*) addiert, und zwar mit einem neuen Irrtum. Anstatt 150 Sar, wie sich aus $102\frac{1}{2} + 47\frac{1}{2}$ ergeben würde, schreibt der Babylonier — Gan 10 Sar, d. h. 110 Sar. Dieses Versehen erklärt sich wohl am einfachsten als Schreibfehler. Das babylonische Zeichen für Sar beginnt mit vier Winkelhaken, und die vorher fehlende 40 müsste ebenfalls mit vier Winkelhaken geschrieben sein. Es liegt also eine Haplographie vor. Will man aber den wirklichen Flächeninhalt der beiden Höfe zusammengenommen ermitteln, so darf man auch den Rechenfehler in § 1 nicht ausser Acht lassen. $(104 + 47\frac{1}{2})$ Sar ergibt $151\frac{1}{2}$ Sar. Eine Umrechnung in unser modernes Maß kann, solange wir über die Länge des dem Texte zugrunde liegenden Gar nicht genau unterrichtet sind, nur auf eine angenäherte Schätzung hinauskommen. Nimmt man das Gar zu 12 Ellen, die Elle zu rund $\frac{1}{4}$ Meter an, so würde das Gar = 144 Quadratellen = ca. 36 Quadratmeter sein. $151,5 \cdot 36$ ergibt 5454 Quadratmeter oder etwas mehr als $\frac{1}{2}$ Hektar.

4. In den §§ 6 und 7 sind die Maße einer Anzahl von Göttermächern (*pa-pa-ša-a-ni*) angegeben. Die zugrunde liegende Längeneinheit ist die Elle, wie bei der Beschreibung des göttlichen Ruhebetts von neun Ellen Länge und vier Ellen Breite (Z. 34) ausdrücklich gesagt wird.

5. § 8 bringt die Maße der zikkurat. Diese bestand aus sechs ungeheuren massiven Stufen von quadratischem Grundriss, die sich nach oben zu verjüngten. Auf der 6. Stufe erhob sich, gewissermassen als 7. Stockwerk, der eigentliche Tempel, der die zikkurat krönte. Unser Text lässt seltsamer Weise das 6. Stockwerk bei der Beschreibung weg; da er aber die einzelnen Stockwerke zählt und vom 5. gleich zum 7. springt, so ist es klar, dass diese Auslassung auf einen Versehen des Schreibers beruhen muss. Das Gesetz, nach dem die horizontalen Maße der Stufen III, IV und V abnehmen, hat schon Smith erkannt und danach die Grössenzahlen der Stufe VI richtig ergänzt. Die mittleren Stufen werden als *rik-bi* bezeichnet. Das Wort ist einmal phonetisch und dreimal ideographisch

¹ So lese ich überall statt *šā-lā-a-ti*. Zum Silbentwert nm vgl. meine Keilschriften der Achämeniden S. XLVII (Lpz. 1911). Die ideographische Schreibung für *min-da-u-ti* ist *Aku. Meš*.

(Meissner 1216) geschrieben; es bedeutet vielleicht „Rampe“. Die Maße selbst sind:

Stufe	Länge u. Breite in Gar	Höhe in Gar
I	15	5½
II	13	3
III	10	1
IV	8½	1
V	7	1
[VI	5½	1]

Das Gebäude auf der Plattform hatte nicht quadratischen, sondern rechteckigen Grundriss; es war 4 Gar lang, 3½ Gar breit und 2½ Gar hoch. Die Gesamthöhe des Stufenturmes betrug also vom Grunde der untersten Stufe bis zum Dache des Tempels ($5\frac{1}{2} + 3 + 1 + 1 + 1 + 1 + 2\frac{1}{2} = 15$ Gar, d. h. genau soviel wie die Länge und Breite der untersten Stufe.¹ Er bedeckte einen Flächenraum von 15² Quadrat-Gar oder 225 Sar, d. h. fast genau das Anderthalbfache der beiden grossen Höfe, mit deren Ausmessung sich die ersten 3 §§ des Textes befasst hatten, zusammengenommen.

6. Die unterste Stufe des Tempelturmes ruhte auf einer Basis (*kigallu*), deren Maße in den §§ 4 und 5 behandelt werden. Wegen der mehrfachen Beschädigungen des § 5 beschränke ich mich auf die erste Vermessung. Obwohl auch hier die Zeilenenden verstümmelt sind, und manche Angabe einstweilen dunkel bleibt, lässt sich doch soviel erkennen, dass die Basis von Etemenanki ein Quadrat bildete, dessen Seitenlänge *ku. ku. ku ina 1 Ū suk-lum* „3 ku der suk-lum-Elle“ betrug, während der Flächeninhalt als *3 Pi še-zir i-na 1 Ū rabi-tum* „3 Pi Saatgut auf 1 grossen Elle“ angegeben wird. Dass *ku* ein Ideogramm für 60 ist, hat Zehnpfund (Beitr. z. Assyriol. Bd. 1 S. 517. 1890) erkannt, und dass *suklum* (oder *Ū suk-lum*) und *ammatu* („Elle“) „nicht wesentlich verschieden“ sind, haben Meissner & Rost (Bauinschriften Sanheribs S. 22 unten. Leipzig 1893) ausgesprochen. Nehmen wir diese beiden Gleichungen zunächst als richtig an, so würde sich als Seitenlänge des *kigallu* ergeben 180 babylonische Ellen oder, wenn 12 Ellen ein Gar bilden, 15 Gar. Die Maße der Basis würden demnach genau denen der untersten Stufe entsprechen, die auf ihr ruhte. Das wäre ja nun keineswegs auffällig; wohl aber befremdet es, dass der Babylonier eine und dieselbe Länge auf zwei ganz verschiedene Arten zum Ausdruck gebracht haben, und dass *Ū* und *Ū suk-lum* eine und dieselbe Maßeinheit bedeuten soll. Es ist eine alte gute Regel, dass zwei verschiedene Namen auch zwei verschiedene Dinge bezeichnen — *donec probatur contrarium*. Versuchen wir also

erst noch auf anderem Wege, den wahren Sachverhalt zu ermitteln. Thureau-Dangin hat 1909 (Journal asiat. X. Série T. 13 p. 86) darauf hingewiesen, dass das altbabylonische Zeichen Nr. 469 seiner Liste, das später mit dem neubab. *ku* zusammengefallen ist, in den von de Genouillac veröffentlichten Texten (Tablettes sumériennes archaïques. Paris 1909) Nrr. 23 und 24 das Ideogramm für *ašlu* sein müsse. Seit 1906 (Hilprecht, Math., metrol. & chronol. Tablets Nr. 30; vgl. Berliner Phil. Wochenschr. 1908 S. 1215) wissen wir, dass das *ašlu* = 2 *šubban*, das *šubban* aber = 5 Gar, das *ašlu* also = 10 Gar ist. Dann wäre 1 *ku* = 10 Gar und 3 *ku* = 30 Gar, d. h. die Basis von Etemenanki wäre genau doppelt so lang und breit als die unterste Stufe und hätte einen viermal so grossen Flächenraum als diese bedeckt. Die suk-lum-Elle würde dann die Doppel-Elle sein. Aus bautechnischen Gründen ist mir dies unwahrscheinlich: Welche Absicht sollen die Erbauer des Stufenturmes mit einer solchen zwecklosen Verschwendung des Ziegelmaterials verfolgt haben? Denn wenn das *kigallu* wirklich unter der untersten Stufe des Turmes hervortrat, so müsste man es sich als eine Art gepflasterter Terrasse vorstellen. War es aber genau so lang und breit wie die aufsteigende unterste Stufe, so bedeutet es nichts weiter als die Sohle der Grundgrube, die das Mauerwerk aufzunehmen hatte.

Der Ausdruck „3 Pi Saatgut auf 1 grossen Elle“, womit der Flächeninhalt der Basis ausgedrückt werden soll, weicht, soviel ich sehe, von allen anderen Wendungen ähnlicher Art ab. Der Schreiber unseres Textes gibt anscheinend das Verhältnis des Saatgutes zur Flächenmaßeinheit an, nicht aber die absolute Menge des Saatgutes, die im vorliegenden Falle, d. h. für ein Feldgrundstück von der Grösse des *kigallu*, nötig wäre. Der Zusatz „auf 1 grosse Elle“ ist hier ebensowenig verständlich, wie am Schlusse von § 1 und § 2, wo aber die absoluten Grössen, in wirklichem Flächenmaß ausgedrückt (102½ Sar und 47½ Sar), vorhergehen. Darf man hieraus schliessen, dass die 3 Pi an dieser Stelle ebenfalls die absolute Grösse der Bodenfläche bezeichnen sollen?

An sich sind die Mengen Saatgut, die für verschiedene Feldparzellen von einer bestimmten Grösse erforderlich sind, nicht notwendig dieselben. Die Qualität des Bodens wird dabei von entscheidendem Einfluss gewesen sein. Tatsächlich werden in alten Urkunden ganz verschiedene Verhältnisse zwischen Saatgut und Flächeneinheit genannt, die zwischen 16½ *ka* und 56½ *ka* auf — *Gan* (= 100 Sar) variieren (vgl. Thureau-Dangin Revue d'assyriol. Vol. 4 p. 18). Der Text Nr. 92 bei Myhrman (Su-

¹ Vgl. meine Schrift Das Stadtbild von Babylon (Der Alte Orient Bd. 6 H. 4) SS. 22 ff. Lpz. 1904.

merian administrative Documents, Philad. 1910) ist deshalb interessant, weil er die Verhältnisse zwischen Aussaat und Bodenfläche in Gin ($= \frac{1}{100}$ ka) und Gar angibt, nämlich $8\frac{1}{2}$ Gin auf 1 Gar und 9 Gin auf 1 Gar (natürlich sind damit Quadrat-Gar, also Sar gemeint) oder $14\frac{1}{2}$ ka und 15 ka auf 100 Sar. Später einigte man sich auf einen Durchschnittswert, indem man auf \blacktriangleright Gan einfach $\frac{1}{2}$ Pi = 30 ka Saatgut rechnete und \blacktriangleleft Gan, d. h. ein Quadrat von 10 Gar oder 120 Ellen Länge und Breite als „grosse Elle“ bezeichnete (vgl. Thureau-Dangin Revue d'ass. Vol. 3 p. 146). Während aber noch der ältere Marduk-aplu-iddin seine Belehnungsurkunde mit den Worten beginnt: $18\frac{1}{2}$ Gan Grundstücke, auf \blacktriangleright Gan als grosse Elle $\frac{1}{2}$ Pi Saatgut gerechnet, fand man es später bequemer, den Betrag des Flächenmaßes nach dem festen Verhältnis \blacktriangleright Gan = $\frac{1}{2}$ Pi in Saatmaß umzusetzen. So spricht z. B. Marduk-nadin-ahē (King, Babylonian Boundary-stones p. 43) von einem Lehngut, dessen Grösse 20 Gur Saat, auf \blacktriangleright Gan als grosse Elle $\frac{1}{2}$ Pi Saat gerechnet, war. In Flächenmaß ausgedrückt müsste dies $20 \cdot 5 \cdot 2 \cdot 100$ Sar = 20000 Sar oder 11 Gan 200 Sar sein.

In noch jüngerer Zeit begnügte man sich oft damit, die Grösse von Feldgrundstücken ohne weiteren Zusatz in Saatmaß anzugeben, indem man das zwischen Saatmaß und Flächen-einheit angenommene Verhältnis stillschweigend voraussetzte. Ein Ausdruck wie 1 Pi Saatfeld steht also sprachlich genau auf derselben Stufe wie der deutsche 1 Scheffel Feld. Ein Garten, den König Sinaherib oberhalb Ninevehs anlegen liess, wird einfach auf 3 Pi bemessen (Meissner & Rost a. a. O. SS. 14 f.), entsprach also wohl an Grösse dem kigallu des babylonischen Turmes. Inzwischen waren aber die Längen-, Flächen- und Hohlmaße, mindestens teilweise, geändert worden. Das Gar umfasste nicht mehr 12, sondern 14 Ellen, die Elle nicht mehr 30, sondern 24 Zoll. Ein Gur wurde allerdings nach wie vor zu 5 Pi gerechnet, aber das Pi enthielt nicht mehr 60, sondern 36 ka, das ka nicht mehr 60 Gin, sondern 10 Sa.Hi.A. Hand in Hand mit diesen Änderungen der Scalen sind wohl auch Wandlungen in der Grösse der Maßeinheiten gegangen. Wir wissen nicht, ob z. B. das Gar verkürzt oder verlängert wurde, ob das neue Gur dem alten Gur an Inhalt gleichkam usw. Unter diesen Umständen ist es notwendig, zu prüfen, wie sich in der späteren Zeit das von den Assyriern und den Babyloniern angenommene feste Verhältnis zwischen Saatmaß und Flächenmaß gestaltet hat. Hierzu bietet sich eine Urkunde aus dem 5. Jahr Nabu-na'id's.

In dem Texte Str. Nbn. 203 (bearbeitet von

Peiser Keilinschr. Bibl. Bd. 4 SS. 222 ff.) werden zwei viereckige Grundstücke beschrieben, von denen das zweite deshalb besonders bequem zu betrachten ist, weil seine beiden Langseiten gleich sind, nämlich 50 Ellen. Die Schmalseiten werden auf 26, bzw. 27 Ellen, der Flächeninhalt auf 4 ka 4 Sa.Hi.A. bemessen. Der grösste Flächeninhalt, den ein Viereck erhalten kann, ergibt sich nun unter der Voraussetzung, dass die Figur ein Schnenviereck, in diesem Falle ein gleichschenkliges Trapez ist. Berechnet man unter dieser Voraussetzung den Flächeninhalt aus den Seiten (50, 26, 50 und 27 Ellen), so ergeben sich 1324,9 Quadratellen. Teilt man dies durch 44, so ist der Quotient 30,1 Quadratelle. Dies wäre also das Maximum des Flächenmaßes, dem 1 Sa.Hi.A. Saatgut entsprechen konnte. Hatte aber die Feldparzelle nicht genau die Gestalt eines Trapezes, so war ihr Flächeninhalt geringer, und ebenso natürlich auch das Verhältnis zwischen Saatmaß und Flächeninhalt. Man darf wohl ohne weiteres voraussetzen, dass sich dieses Verhältnis in einer bequemen, runden Zahl ausdrücken liess, und dazu eignete sich keine besser als die nächstniedrige Zahl, also 30.

Nehmen wir an, 30 Quadratellen Feld hätten dem Saatmaß 1 Sa.Hi.A. entsprochen, so wäre 1 ka Feld = 300 Quadratellen¹, 1 Pi Feld = 10800 Quadratellen und 3 Pi Feld = 32400 Quadratellen gewesen. Kehren wir nun zu unserem Texte zurück. 3 Pi Saatmaß soll nach § 4 die Fläche des kigallu, über dem sich der Stufenturm Etemenanki erhob, gewesen sein. Da es quadratisch war, müsste jede Seite seines Quadrates (falls 3 Pi = 32400 Quadratellen) gemessen haben $\sqrt{32400}$ Ellen, das sind genau 180 Ellen. Ich gestehe, dass es mir schwer wird, hier an einen Zufall zu glauben, halte daher bis zum Beweise des Gegenteils für erwiesen,

1. dass das *suklum* oder *Usuklum* die einfache babylonische Elle und ein reines Synonym von *ammatu* ist;

2. dass das Verhältnis zwischen Saatmaß und Flächenmaß in neubabylonischer Zeit auf 1 ka zu 300 Quadratellen normiert war;

3. dass das kigallu des babylonischen Turmes genau denselben Flächeninhalt hatte wie die Unterfläche der auf ihr ruhenden untersten Stufe, nämlich 15^2 Sar = 225 Sar oder 32400 Quadratellen.

Hierzu stimmt nun auch die Angabe Asarhaddons, der (vgl. Meissner & Rost Beitr. z. Ass. Bd. 3 S. 250 Kol. VI 28 ff. und Berl. Philol. Wochenschr. 1908 S. 1215) Länge und Breite von Etemenanki mit *aslu šuban* = 3 šuban = 180 Ellen bemisst. Und schliesslich sei noch der letzten Worte des § 4 unseres Textes gedacht,

¹ Vgl. auch Berl. Philol. Wochenschrift 1908 S. 1216.

wo es im Anschluss an die Beschreibung des *kigallu* heisst *E-te-me-en-an-ki Gid ki-i pi* (geschrieben *ka*) *Sag [Uš]* „Etemenanki: Höhe wie Länge [und Breite]“, nämlich 15 Gar, wie wir oben gesehen hatten.

Die nächste und wichtigste Aufgabe würde darin bestehen, auf der noch jetzt erhaltenen Ruine von Etemenanki, genannt *Šāhan*, die aus unserem Texte gewonnenen Maße, soweit jetzt noch möglich, zu erproben und so die babylonischen Längeneinheiten nach ihren effektiven Werten zu bestimmen. Nirgends auf dem weiten Trümmerfelde von Babylon liegen die Vorbedingungen zur Lösung dieser Aufgabe so günstig als gerade an jener Stelle. Aber hier endet die Macht des Assyriologen, und wenn die offizielle Anschauung, dass man „den für angeblich 7 Geschosse des Turmes angegebenen Maßen grundlegende Bedeutung nicht beissen“ darf, ihre Geltung behält, wird er gut tun, sich noch für recht lange Zeit mit „schöner Geduld“ zu wappnen. Gautsch, 6. März 1914.

Nachschrift: Aus Nr. 53 der Mitteilungen der DOG, die am 24. April in meine Hände gelangt ist, ersehe ich, dass im Sommer 1913 eine „Voruntersuchung“ der Ruine *Šāhan* stattgefunden hat. Die Länge der Nordfront ist auf 91 m bestimmt worden, die der Ostfront wird mit „etwa 92 m“ angegeben. Danach stand das babylonische Gar zwischen 6,067 m und 6,133 m. Sollte es so schwierig sein, durch genaue Messung diese Werte zu verbessern? 4. V. 1914.

Zur Bierbrauerei der alten Babylonier.

Von Friedrich Hrozný.


In meiner soeben erschienenen Schrift „Das Getreide im alten Babylonien“, I. Teil (= Sitzungsberichte der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften in Wien, phil.-hist. Klasse, 173. Band, 1. Abhandlung) habe ich mich auch eingehend mit der Bereitung des Bieres bei den alten Babyloniern befasst. Ich habe dort unter anderem gezeigt, dass sum. *bulag*, akkad. *buḫlu* „Malz“ und das Ideogramm *KAS* + *GAR*², das später durch *ŠIM* + *GAR*³ verdrängt wurde, „Bierbrot“ bedeutet. Malz und Bierbrote gehörten zu den wichtigsten Braumaterialien der altbabylonischen Bierbrauer. Vergleiche z. B. das I. c. S. 162 behandelte, aus ca. 2800 v. Chr. stammende Bierzept:

10 nigi(n) kas-kal
imgaga-bi 36 ka
bulag-bi 60 ka
KAS + NINDA-bi 36 ka

¹ Sendschriften der DOG 6 SS. 190 f. Lpz. 1913.
² Jetzt besser *KAS* + *NINDA* zu transkribieren; vgl. für *GAR* = *ninda* „Brot“, Delitzsch, Sumer. Glossar S. 205.

³ Jetzt besser *ŠEM* + *NINDA* zu transkribieren; vgl. für *NINDA* Delitzsch, I. c. S. 263 und für *NINDA* hier Anm. 1.

d. h. „10 *nigi(n)* erstklassigen Biers: der hierzu (nötige) enthülste Emmer: 36 *ka* das hierzu (nötige) Malz: 60 *ka* die hierzu (nötigen) Bierbrote: 36 *ka*.“

An dieser Stelle möchte ich kurz den noch unbekannten sumerisch-akkadischen Namen der Bierbrote feststellen. Den akkadischen Namen bietet uns zunächst Cuneif. Text XII pl. 24, 38129, Obv. I 54, wo dem Ideogramm *ŠEM* + *NINDA* in der akkadischen Kolumne das Wort *bap¹-pi-ru* gleichgesetzt wird. Dass *bap-pi-ru* „Bierbrot“, nicht „Bierbrauer“ (ebenfals = *ŠEM* + *NINDA*) bedeutet, geht meines Erachtens aus einer bisher übersehenen Stelle der altakkadischen Keilschrifttafeln hervor. Golénischeff, Vingt-quatre tablettes cappadociennes Nr. 18, Z. 11 f. lesen wir: *ba-bi-ra-am ú bu-ku-lá-am* (Akkus.) *bu-ku-lá-am* wird unter *buḫlu* „Malz“ sein, weshalb *ba-bi-ra-am* nur „Bierbrot“ sein kann. Endlich möchte ich auf eine assyrische Vokabularstelle hinweisen, die uns Friedrich Delitzsch soeben in seinem ausgezeichneten Sumer. Glossar S. 61 mitteilt. Nach diesem leider noch unveröffentlichten Syllabar (Sb 1) wurde *ŠEM* + *NINDA* sumerisch *ba-ap-pi-ir* (mit *b* geschrieben)², akkadisch *bap-pi-ru* gelesen. Das Bierbrot , hiess somit sumerisch *bap-pi-ir*, akkadisch — hieraus entlehnt! — *bappiru*! Wir dürfen wohl annehmen, dass auch das ältere Ideogramm, *KAS* + *NINDA*, diese Lesungen hatte.

Ich möchte noch auf die kulturgeschichtliche Wichtigkeit der oben genannten Stelle aus den altakkadischen Inschriften hinweisen, die uns zeigt, dass die babylonische Bierbrauerkunst im III. Jahrtausend v. Chr. auch in Kleinasien geübt wurde; doch siehe hierzu ausführlicher in dem zweiten Teile meiner Schrift, wo ich zu zeigen hoffe, dass der gesamte vordere Orient in der Bierbrauerei von den alten Babyloniern abhängig war.

Die Stadt Lachisch in Hieroglyphen.

(Nachtrag zu OLZ XVII, 103).

Von W. Max Müller.

Durch ein Versehen meinerseits ist ein Stück Manuskript meiner Mitteilung über den Petersburger Papyrus 1116 A nicht zum Abdruck gekommen, nämlich die isolierte Angabe, Z. 2, über tägliche Gaben von Bier und Getreide an

¹ Bzw. *pap* (vgl. weiter unten). Dass das erste schraffierte Zeichen nur *pap*, *bap* sein kann, hat mir Herr Dr. King, der diese Stelle für mich liebenswürdigerweise kollationierte, bereits am 28. März 1910 mitgeteilt.

² Trotzdem dürfte im Akkadischen die Lesung *pap-pi-ru* nicht unzulässig sein, wenn auch *bap-pi-ru* einstweilen vorzuziehen ist.

„den Gesandten von Ra-ki-ša.“ Wie der Herausgeber richtig erkannt hat, haben wir hier die erste hieroglyphische Erwähnung der wichtigsten Stadt Südpalästinas, des biblischen Lachisch. Merkwürdig genug, dass die ägyptischen Inschriften diesen Namen nirgends enthalten. Die schöne, nicht dem groben Gehör der Ägypter sondern genau der Keilschriftform folgende Orthographie scheint aber zu beweisen, dass wir nur zufällig bisher von der Stadt inschriftlich nichts hörten; ihr Name muss den Ägyptern so geläufig gewesen sein, wie ihre Wichtigkeit erwarten lässt.

Bemerkungen zu E. Stuckens Buche über den Ursprung des Alphabets.

Von W. Erbt.

In seiner Einführung sagt Stucken, er habe einen weiten Weg machen müssen, ehe er dorthin gelangt sei, wo das Glück ihm die Lösung in den Schoß geworfen habe. In der Tat hat er alle Angaben über Mondstationen in der Welt gesammelt, die irgendwie erreichbar waren, und so wieder die seinen Astralmythen nachgerühmte Belesenheit bewiesen, die allerdings nicht den gleichen Leseeifer geweckt hat. Auf diese Weise ist es ihm gelungen, den Ursprung des Alphabets aus den Mondstationen wahrscheinlich zu machen.

Stucken hat Winckler und Hommel als Vorläufer gehabt. Doch hat jener Beziehungen zu den Tierkreisbildern nachzuweisen sich bemüht, während dieser „ziemlich wahllos heranzieht, was sich dem Vergleiche gerade bietet: babylonische Sterne, Tierkreisbilder und Mondstationen“. Im Gegensatz zu ihm achtet Stucken auf die Anordnung der Buchstaben. Indem er die Reihenfolge der arabischen Mondstationen mit der Reihenfolge der Buchstaben verglich, fand er überraschende Übereinstimmung. Ich will nun hier nicht einfach seine Ergebnisse hersetzen, sondern ich glaube, seiner Sache mehr zu dienen, wenn ich sie durch Beobachtungen zu ergänzen versuche, die mir nach der Lektüre seiner Schrift aufgestossen sind.

Stucken ist über dem Wege der Mondstationen zur Frage nach dem Ursprung des Alphabets gekommen. Jetzt, wo wir von ihm um die Beziehung zwischen Alphabet und Mondstationen wissen, dürfte man über ihn einen Schritt hinausgelangen, wenn man vom Alphabet selbst ausgeht. Es ist schon Dillmann bei der Untersuchung des äthiopischen Alphabets aufgefallen, dass unsere Buchstabenfolge aus zwei parallelen Reihen von je 11 Gliedern besteht. Dazu hat Wolf den Gedanken ausgesprochen, dass das Wort elementa von einer mit l, m, n

beginnenden Buchstabenreihe herzuleiten sei, ähnlich unserm „Alphabet“, „A B C“.

Stellt man diese beiden parallelen Reihen nebeneinander, so ergeben sich zwischen den entsprechenden Buchstaben gewisse Beziehungen. Wenn man dort, wo solche Beziehungen nicht nachweisbar sind, auf der anderen Seite eine Lücke ansetzt, so erhält man eine doppelte Reihe von je 14 Gliedern:

א	ל	י	ו
ב	מ	ק	פ
ג	נ	ר	צ
ד	ס	ש	ח
ה	ע	ט	ז
ו	ף	י	ח
ז	צ	כ	ב

Hierzu bemerke ich: אֶלֶף = lernen, Piel lehren; assyr. ulāpu Band, Zusammenfügung, aram. לִמְדָּא zusammenfügen; 'allūph Fürst, vertraut, zahm, lummad abgerichtet, lummud'Jünger; 'eleph Rind, malmad Ochsenstecken. — Die Beziehung zwischen Haus und Wasser liefert das babyl. Lehrgedicht von der Welterschöpfung. Auf der Wasserfläche fügt Marduk ein Rohrgewebe zusammen und schüttet Erde darauf. Auf diesem Grunde erhebt sich das Götterhaus. — גִּבּוֹל reif werden (von der Frucht) entsprechend גִּבּוֹל sprossen. — Tür und Stütze, Pfosten gehören zusammen¹. — Das Gitterfenster entspricht dem Auge, der Quelle. Gen. 7, 11 werden die Quellen der Tiefe den Gitterfenstern des Himmels gegenübergestellt. — Haken und Fischerhaken gehören zusammen. — חֶסֶד: ἔκτος ὁδόντων — Becher und Schale sind Zaubergefäße. הֵיחָא Zeichen machen, הֵיחָא das Vorzeichen Gen. 1, 14, assyr. tū Beschwörung, Zauberspruch. — Die zweite Reihe betont das Wasser: ו, י, ו (Quelle), ו. So scheint denn den beiden Buchstabenreihen der Gegensatz Gen. 8, 22 zugrunde zu liegen: die Zerteilung der Ekliptik in ein Erd- und ein Wasserreich.

In jeder Reihe finden sich drei Lücken. Man hat also 28 Glieder auf 22 reduziert. Mit Weidner (OLZ 1913 Sp. 151) wird man einen Kreis von 28 Mondhäusern als das Ursprüngliche annehmen müssen. Dann bedeutet die Zahl 22 die Uebertragung des Kreises von 28 Mondstationen auf den elfteiligen babylonischen Tierkreis. Ihn hat Weidner (a. a. O. Sp. 150) nachgewiesen. Daneben muss es aber auch eine Uebertragung des 28teiligen Kreises auf den zwölfteiligen Tierkreis gegeben haben; denn, wie Stucken zeigt, finden sich anderwärts Verdoppelungen der Mondstationen. Man hat also

¹ Sollte diese Zusammenstellung: א — ב nicht richtig sein, so würde י und ק zusammengehören. י Waffe, ק Dolch (s. den Nachweis unten).

wieder aus dem 24teiligen einen 28teiligen hergestellt.

Nun hat Weidner 15 babylonische Mondstationen nachgewiesen. Dabei steht wohl folgende Reihe fest: 1. Sterne des Perseus, 2. Plejaden, 3. Hyaden, 4. Fuhrmann, 5. Orion, 6. Zwillinge, 7. Krebs, 8. Löwe. Stucken hat meine Sternentungen im Hiobbuch, die ich in meiner Schrift „Von Jerusalem nach Rom“ gegeben habe, weitergeführt. Vielleicht kann man ihn von dem neuen Funde aus ergänzen.

Zunächst finde ich in den Schlussworten Hiobs 31, 35—37 Anspielungen nicht bloss auf den letzten Buchstaben τ , sondern auch auf den ersten α . „Die Zahl meiner Schritte will ich ihm anzeigen“, d. h. die von mir zurückgelegten Stationen aufzeigen, „nagid (= 'allāph) dabei bleibend bis zur Unterschrift“ (tav), d. h. sieghaft von Anfang bis zum Ende (α - τ , α - ω). Die Schrift seines Gegners will sich Hiob als Krone umwinden, als Mantel um die Schulter hängen: gemeint ist ein Bild, wie es die Apokalypse in dem „Weibe, auf seinem Kopfe ein Kranz von zwölf Sternen“, zeichnet: hier also der Mondmann, auf seinem Kopfe ein Kranz von 22 Sternen, den Mondhäusern. Nun erst erhält Jahuves Rede mit der beständigen Frage: „Kannst du dies oder das tun?“ einen Sinn: der Mond sucht sich nicht selbst seinen Weg, sondern ihm wird der Weg von Jahuve vorge-schrieben.

Wenn Stucken S. 25 die Vermutung ausspricht, die Verse 38, 31—33 müssten ursprünglich am Anfang des Kapitels gestanden haben, so wird man ihm zustimmen können. Die Folge müsste 1, 2, 3, 32, 33, 31 gewesen sein. Erwähnt werden die mazzarōt „die Mondstationen“, die *τροπὰς οὐρανῶν* und šitir šamē; daneben Sternbilder des Nordhimmels (vgl. Hiob 9, 9): die Bahre, kimā und kesil (Andromeda „die Angekettete“ der Araber?). Ist kesil mit ihrer zu lösenden Fusskette „die Ueppige“ wirklich die Andromeda, so weist uns V. 31 auf Perseus, auf die erste babylonische Mondstation. Dann liegen in qašar und mošekōt Anspielungen auf α zusammenfügen, Zusammenfügung vor. Zum Perseus gehört das Medusenhaupt (kimā?) und cetus.

Im Hiobuche erscheint das Sternbild cetus, bei dessen Stern α 1617 v. Chr. der Frühlingspunkt lag (man beachte dieses Datum!), als infans, wie ich nachgewiesen habe. Erst später hat man das doppel sinnige behemōt durch Einschübe zu cetus, „dem Wassergruhe“, gemacht. Perseus selbst ist der Ausgesetzte, das verfolgte Kind, das, wie die Apokalypse zeigt, zu Gottes Thron entrückt wird, um dort den Engeln als Spielzeug zu dienen. Der infans

ist der Anfang der „Werke“ Gottes, die erste Mondstation. Die Verwandlung des infans in cetus, einer mythischen Gestalt in ihren Gegner, ist eine gewöhnliche Erscheinung.

Sonach standen die Verse 40, 15—23 im Anfang von Kapitel 38. Hiob wollte seinem Gegner die von ihm zurückgelegten Stationen aufzeigen; nun aber ist es anders gekommen. Jahuve selbst beginnt ihn zu führen:

Sieh nur den infans neben dir,

Er ist das erste der „Werke“ dessen, der ihn schuf,

Ein Spielzeug für die Gottessöhne;

Denn [der Berge Erzeugnis] bringen sie ihm. Lotusbüschle überdachen ihn zu seinem Schutze. Die Weiden des Baches umfassen ihn.

Wenn der Strom andringt, so bangt er nicht, Dass der Eridanus bis an seinen Mund quillt.

Durch den Einschub der Verse 15b—18 sind 19 und 20 nicht heil geblieben. Die LXX hat den ursprünglichen Text bewahrt: *πεποιήμενον ἰκαταπαύεσθαι ἐπὶ τῶν ἐγγέλων αὐτοῦ*. Was der hebr. Text als Korrektur des zerstörten Satzes besitzt, ist eine sinngemässe Ergänzung der Perseussage: „er reicht dar sein Schwert“ (harbō). So erhalten wir die Harpe, das Sichel-schwert, das der Held für den Gorgonenkampf bekam. Möglicherweise ist auch bāl harim eine erklärende Glosse zu dem ursprünglichen kol ḥajjat ḥassādā: „sie bringen ihm alle Tiere des Berges“ (des Paradiesberges, vgl. Gen. 2, 19, d. h. die Tierkreisbilder zur Benennung).

Ist es richtig, dass die babylonischen Mondstationen unserm Alphabet zugrunde liegen, so ergeben sich gegen Stuckens Aufstellungen, die von den arabischen Häusern ausgehen, einige Verschiebungen. α : der Ban des Weltgebäudes (38, 4—7). Hierzu vergleiche man die indische Station der Plejaden, die Geflecht (Marduks Rohrgeflecht!) oder Brennziegel heisst. In V. 7 wird man einfach „Sterne des Stieres“ statt „Morgensterne“ lesen. — β : die Geburt und das Einwindeln des Meeres; gamal reifen, entwöhnen. Die Hyaden gelten als das regenbringende Gestirn. — γ : Riegel und Türen des Meeres; der Zügelhalter, der Fuhrmann, ist der Meer-bändige.

Sehr fein ist der Nachweis des Gilgames-Mythus durch Stucken in den folgenden Versen. Auch hier wird man statt „Morgen“ einfach „Stier“ lesen. Šahar gibt die LXX mit *ἑωσγόρος* Lucifer wieder. Nach der Ueberwindung des Himmelsstiers erscheint Ištar auf der Mauer von Erech, um die siegreichen Helden zu verfluchen; sie setzt also den Kampf fort: „hast du dem Lucifer (= Attar = virgo) seinen Standort gewiesen“. Auch in V. 15 folgt man vielleicht besser der LXX: „Kannst du wandeln

Ton in ein Lebewesen“ (Plural = Tierkreisbild)? *ħajjot* statt *ħotam*. Es wird die Erschaffung Eabani gemeint sein. Dann hat V. 14 vor V. 12 gestanden:

Kannst du wandeln (הִרְדֵּךְ) Ton in ein Lebewesen,

Dass es dasteht wie bekleidet mit . . . (λα-
λῆτόν ἐνὶ γῆς LXX)?

Hast du je im Leben den Stier entboten,

Lucifer seinen Standort angewiesen,

Zu fassen die Säume der Erde,

Dass die beiden Frevler (Stucken) von ihr
abgeschüttelt werden?

Und entzogen wird den beiden Frevlern ihr
Licht (Stucken)

Und der erhobene Arm zerschmettert.

Eabani (= Orion = 5. Mondstation) wird von Aruru aus Lehm gebildet; zugleich wird etwas über die Bekleidung seines Körpers ausgesagt. Vorausgesetzt ist folgende Konstellation: Stier und Jungfrau stehen zugleich am Himmel, also die fünf Tierkreisbilder taurus, gemini, cancer, leo, virgo.

Die 5. babyl. Mondstation kann nur Beteigeweze gewesen sein; α Orionis ist auch eine indische Station. Dieser Stern heisst bei den Arabern „Hand“ oder „Achsel des Orion“. Eine Variante zur Sage vom zerschmetternen Arm liegt in dem arabischen Sternmythos vom zerbrochenen Rückgrat des Orion vor (Ideler, Sternnamen S. 245 f.).

Die „beiden Frevler“ spielen auf die 6. babyl. Mondstation gemini (= γ) an. Dann müsste cancer mit der Krippe und den beiden Eseln folgen. An 38, 21 wäre 39, 5—9 anzuschliessen.

Auch das Stück über den Leviathan stellt eine Geschichte dar, wie ich schon festgestellt habe. Heute nach Stuckens Ausführungen bin ich in der Lage, mehr darüber zu sagen. *ħakkā* entspricht „s“ (40, 25), *ħōh* „p“ (40, 26); und zwar ist zu *qoph* (griech. *κοπιω*) assyr. *quppū*, nach Delitzsch, Handwörterbuch S. 590 ein Instrument zum Ausstechen der Augen, zu vergleichen. Während *ħakkā* das Sichelsschwert (ein riesiger Angelhaken) des Gottes im Drachenkampf ist, zu dem Strick und Schlinge gehören, ist *ħōh* der Dorn, eine Art Dolch. — Zunächst beschreibt Jahwe in der Gestalt von Fragen an Hiob seinen Kampf gegen Leviathan (V. 25, 26). Diese Beschreibung wird V. 31 fortgesetzt, also folgte auf V. 26 V. 31. Dabei erhalten wir in V. 31 die Anspielung auf *rōš*, den Buchstaben und die Mondstationen „r“. Bis hierher gleicht der Kampf gegen Leviathan vollständig dem Kampfe Marduks gegen *Tiāmat* und Kingu. Der V. 32 bringt weitere Erinnerungen an den babylonischen Mythos. Nach ihm haben vor Marduk andere Götter gegen *Tiāmat* vergeblich anzukämpfen

versucht. Darauf spielt V. 32 an: „Lege nur deine Hand an ihn! Gedenke, welch ein Kampf! Du wirst ihn nicht noch einmal versuchen.“ Jene Götter hofften mit dem Siege die Welt Herrschaft zu gewinnen. 41, 1 lautet: „Sieh, deine Hoffnung hat dich belogen; schon bei seinem Anblick bist du lang hingestürzt“. Triumphierend fragt Jahve 41, 3: „Wer trat ihm entgegen und blieb unverseht? Unter dem ganzen Himmel wer ist es?“ 41, 6 bringt dann die Anspielung *רשע* auf den Buchstaben und die Mondstation „w“. Es folgt weiter eine eingehende Schilderung Leviathans. Auch im babyl. Welterschöpfungspos werden ähnlich die elf Helfer *Tiāmats* beschrieben. Unter ihnen wird Kingu erhöht und zum Götterkönig gemacht. Aehnlich heisst es 41, 25. 26: „Keiner auf *aphar* (Unterwelt, *Išars* Höllenfahrt Obv. 8) ist ihm gleich, der geschaffen ist, sich nicht zu fürchten. Auf jeden Hohen (Himmlichen) sieht er herab, er, König über alle Kinder von *šabaš*“ (Vulg. *fili superbiae*). An die Schilderung Leviathans schloss sich die Erzählung seiner Unterwerfung (40, 27—30)¹ mit dem Ausblick auf das Schicksal des Ueberwundenen in der messianischen Zeit (30). Nachdem so das Gericht über die feindlichen Götter dargestellt ist, fragt Jahve Hiob: „Willst du etwa meinen Richterspruch aufheben, mich für ungerecht erklären, um selbst Recht zu behalten?“ D. h. es folgten die Verse 40, 8, 9; 38, 34. 35; 40, 10—14, die Jahwe als den siegreichen Donnerer und Blitzschleuderer „preisen“ (V. 14). Solch ein Preislied beschliesst auch das babyl. Welterschöpfungspos. Dabei erhält Marduk u. a. auch den Namen „Tu-azag, der durch seine reine Beschwörung alle Frevler vernichtete“. Selbstverständlich spricht Jahwe nicht von seiner Beschwörungskunst, wohl aber rühmt er seinen Blick, mit dem er die Uebermütigen, die Frevler niedergeworfen habe. Der Donnerer und Blitzschleuderer führt Beil und Blitzbündel. Alles das führt uns auf den letzten Buchstaben und die letzte Mondstation: „n“.

Cetus = infans = behemot ist der Anfang der „Werke“ Gottes: „n“; nach Prov. 8, 22 die Weisheit = babyl. *Mummu* (*bit mummi*: „alaph lernen, lehren“). Nun liegt nach Ann. 2 Leviathan „neben dem Kinde angebunden“. Er bezeichnet zugleich den letzten Buchstaben und die letzte Mondstation. Da drängt sich unab-

¹ Bezieht sich בְּהֵמֹתֵי עֵרִירָא auf Plural und Genus entsprechen einander; dabei ist Behemot masc. LXX παρδόν. „Kannst du ihn anbinden neben deinem Kinde?“ Am Sternhimmel liegt *aquarius* = Leviathan neben *cetus* = infans-Behemot. Vgl. auch Plural und Genus bei *ħajjot* Sternbild.

² Vgl. Babyl. Welterschöpfungspos IV 62: das Kraut der Beschwörung hielt Marduks Hand.

weisbar und notwendig der Schluss auf: also muss liwjan = aquarius das Ende der „Werke“ Gottes sein. In der Tat Hiob 26, 12—14 gibt uns Recht:

Durch seine Kraft brachte er zum Toben¹ das Meer,

Und in seiner Klugheit zerschlug er Rahab.

Durch seinen Wind

Und seine Hand verstümmelte den Drachen der Tiefe².

Sieh, das sind die Enden seiner „Werke“.

Zugleich haben wir auch die Bedeutung von derek gewonnen: Ekliptik = Gottesbahn. Dementsprechend bedeutet darak „die Bahn betreten“ = aufgehen. Num. 24, 17: Die Bahn betritt ein Stern von Jakob aus. Wo liegt das Sternbild Jakob? Es muss doch wohl identisch mit dem hebräischen Sternbild infans = behemôt sein. Hierzu vergleiche Sellins Deutung von Gen. 49, 10: „bis sein Nengeborener erscheint“. Wie Sonne, Mond und Planeten ihre Gottesbahn haben: so auch der Mensch. ha'el tamim darkô „Gottes Bahn ist vollkommen“, ein in sich geschlossener Kreis, heisst es ψ 18, 31; ähnlich Hes. 18, 25. Im Neuen Testament ist mit $\theta\delta\delta\varsigma$ dieselbe Vorstellung verknüpft, wie ich nachgewiesen habe.

Wenn wir die Mondstationen anderer Völker vergleichen, so liegen einige in den Sternbildern Lyra, Aquila, Pegasus. Auf diese Sternbilder weisen die Verse 39, 19—30 hin: sūs = Pegasus, neš = Lyra, nešer = Aquila. Möglicherweise stellen neš und nešer die Stationen „ \square “ und „ γ “ dar: „in die Ferne schauen seine Augen“; sūs „ Φ “ (39, 20 das Maul des Pferdes und sein Schnauben wird betont).

Ideler (Sternnamen S. 188) schreibt: „Da die südliche Krone das Straussennest genannt wird, so vermute ich, dass ursprünglich die beiden benachbarten Sterne μ und λ im Schützen den Namen der Straussie erhalten haben“. Daher gehört der Strauss 39, 13—18 in das Sternbild des Schützen, der mit dem Ausdruck „das Ross und sein Reiter“ gemeint ist: „ γ “ (die Jungen, „Sprösslinge“ des Strausses).

Stucken hat zu den übrigen Versen der Kap. 38 und 39 manche Parallelen aus Mythen und Sagen beigebracht. Ich bin hier nicht eingegangen auf „ γ “ (= Wage oder statt der Wage Bootes: der gebundene rém, lamad zusammenfügen 39, 10—12?), „ ζ “ (= Skorpion, Antares: 38, 22—30), „ η “ (= Löwe, LXX Drache = Basilikos = Regulus nach Stucken, das Gehege

38, 40), „ ϖ “ (Wasserschläuche 38, 37), „ ν “ (Spica?), „ ζ “ (Rabe 38, 41). Mehr wird man darüber erst sagen können, wenn die Namen aller babylonischen Mondstationen bekannt sind. Jedenfalls wird man jetzt nicht mehr im Kreise unserer Alttestamentler an dem Sternhimmel der Hebräer vorübergehen können. Und Sätze, wie sie z. B. einer meiner Rezensenten (Theolog. Literaturzeitung 1912 Sp. 369f.) niedergeschrieben hat: „Wer in den Mysterien der altorientalischen Weltanschauung eingeweiht ist, wird wahrscheinlich den Gedanken von vornherein für sehr plausibel halten, dass dem Markusevangelium eine Art Kalender zugrunde liegt. Wer wie ich dieser Auffassung von Geschichte und Geschichtsschreibung als ein unverbesserlicher $\delta\delta\alpha\gamma\varsigma$ gegenübersteht, wird zu Erbs Koustruktion den Kopf schütteln“, solche Sätze werden in Zukunft ein bedenkliches Geständnis bedeuten.

Besprechungen.

E. Stucken: Der Ursprung des Alphabetes und die Mondstationen. Lex.-8. IV, 52 S. M. 7.50; geb. M 9.— Leipzig, J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, 1913. Bespr. von W. Schultz, Wien.

Von den 52 Seiten dieses Buches ist der Frage nach dem Ursprunge des Alphabetes kaum eine, der Frage nach dem Zusammenhange der arabischen Mondstationen-Namen mit den Namen der Buchstaben des hebräischen Alphabetes nur das V. Kapitel (S. 16—19), also vier Seiten gewidmet. Dieser Raum reicht weder aus, das Problem zu entwickeln, noch es zu lösen. Daran ändert auch nichts, dass das übrige Buch eine z. T. sehr wertvolle und wichtige Zusammenstellung der Mondstationenreihen bei den verschiedenen Völkern (bei Ägyptern, Sumeriern, Chinesen, bei Persern, Indern, Polynesiern, Mexikanern, bei Hebräern und — Germanen) bringt, in der wieder der Abschnitt über die hebräischen Mondstationen im Buche Ijob S. 20—38 dem Alphabetthema am nächsten steht, aber so hypothetisch ist, dass er kaum als Glied in der Beweisführung in Betracht kommt. Und trotz dieser ungünstigen Verteilung von Stoff und Beweis enthält es doch auch in Sachen des Alphabetes eine bahnbrechende Beobachtung, welche weiter verfolgen muss, wer immer künftig über den Ursprung der Buchstabenreihe nachdenken wird.

Stucken geht von der ägyptischen und indischen Vorstellung aus, dass die Körperteile eines kosmischen Menschen einer Reihe von Gestirnen zugeordnet werden. In einem Texte der Peopi-Pyramide werden 24 Gestirne den Körperteilen von oben nach unten folgend aufgezählt und in einem des Mahabharatam in ganz gleicher

¹ a. a. O. IV 87 ff.: Tiāmat gerät von Sinnen, verliert den Verstand, schreit heftig und laut.

² Winckler, Forschungen III S. 220 f.

Art 24 nakšatra den Körperteilen von unten nach oben folgend. Dass die ägyptischen Gestirne wirklich Mondstationen sind, wird dabei in der Tat höchst wahrscheinlich. Aus dem Vergleiche mit einer koptischen Mondhäuser-Reihe bei Athanasius Kircher gewinnt Stucken die Aussprache $\text{co\text{L}e\text{K}a}$ für den bisher $\text{Sr\text{K}t}$ oder Selkit gelesenen

Namen des Gestirnes $\int \bigcirc \bigcirc \bigcirc$ im Schützen.

Es folgt eine Übersetzung über die persische und arabische Reihe samt den Schutzgottheiten, die nach der persischen Seite hin später in dem Abschnitte über die mešikanischen Tagesnamen (S. 45 f.) sich fortsetzt, ferner eine über die chinesische. Bei ihr bemerkte Stucken, „dass zweimal der Mund (5. und 20.), zweimal das Haus (17. und 26.) und zweimal das Netz (4. und 11.) vorkommt; und ich entsann mich, in der hebräischen Grammatik von Gesenius-Kautzsch gelesen zu haben; . . . so ist sicher nicht zufällig, dass zwei Buchstaben, welche eine Hand abbilden (*Jōd*, *Kaph*), ebenso [falls *Qōph* = Hinterkopf], zwei, die den Kopf darstellen, und überhaupt mehrere zusammen Gehörendes bedeutende Figuren (*Mēm* und *Nūn*, *ʿAjīn* und *Pē*) neben einander stehen.“ Aber noch wendet sich Stucken nicht dem Alphabet zu, sondern bringt einen Abschnitt über die sumerischen Mondstationen. Wie die indischen sollen auch die sumerischen Monatsnamen aus einer Mondhäuser-Reihe hergeleitet sein, die aber der chinesischen am nächsten stehe. Das wäre eines der bedeutendsten Ergebnisse des Buches und mindestens so wertvoll wie alles, was über das Alphabet darin steht, wenn es heute als genügend begründet gelten könnte. Und dass die sumerischen Monate „willkürlich — d. h. dem Stande des Vollmondes in einer kurzen Zeitepoche entsprechend“ aus den 24 sumerischen Mondhäusern (von denen uns freilich die Hälfte fehlt) ausgewählt worden seien, ist schwer zu glauben. Hier wird weiterer Stoff wohl weiter führen, und wir wollen, bevor wir Stucken auf das schwanke Gebiet der S. 16—38 folgen, noch einmal sehen, was er unausgedacht und unbedacht gelassen hat. Vor allem vermisst man eine Untersuchung, ob auch die ägyptischen Monatsnamen eine Auswahl aus den 24 Namen jener Gestirne sind, welche er als ägyptische Mondhäuser in Analogie zu der ähnlichen indischen Reihe auffasst. Hier läge die Möglichkeit einer Probe aufs Exempel — und sie ist ausser acht gelassen. Ferner hätte doch der Gedanke so nahe gelegen: sind die Monate eine Auswahl aus den Tagesnamen, dann wäre zu untersuchen, ob nicht die 12 Tierkreisbilder eine Auswahl aus den Mondhäusern sind. Durch diese Frage wären auch jene kosmischen Menschen für die Untersuchung nutzbar geworden,

deren Körperteilen zwar nicht die Mondhäuser wohl aber die Tierkreiszeichen zugeordnet sind. Wir haben durch die schöne Arbeit von F. Röck in Memnon VI jetzt einen guten Ueberblick über solche Erscheinungen, die ebenfalls bis Amerika hinüber reichen. (Vgl. jetzt auch F. Bork in *MVAG* 1913 XVIII 3.) Und endlich wäre die Schar der Mythen zu berücksichtigen, in denen ein Urwesen zerteilt wird. Stucken kennt sicherlich aus seinen bisherigen Arbeiten den Reichtum — um nicht zu sagen, die Uferlosigkeit — dieses Stoffes; und doch kann ein richtiges Urteil über die Fragen der Herkunft von Tierkreis und Mondhäusern, über die Beziehung des Makrokosmos zum Mikrokosmos und ähnliches nur dann gefällt werden, wenn all das und noch viel andres, das im Rahmen einer blossen Besprechung gar nicht angedeutet werden kann, berücksichtigt würde. Das muss hervorgehoben werden, um die Höhe des Zieles einzuschätzen, das etwa Bork und Röck mit ihren Tierkreisforschungen verfolgen, und um klarzustellen, dass Stucken zwar einen wichtigen Schritt in dieser Forschung nach vorwärts getan hat, aber eben auch nur einen Schritt, der neuerliche Orientierung dringend nötig macht.

Wir versuchen, Stuckens Kernproblem, den Ursprung des Alphabets, einzukreisen und wenden uns daher den hebräischen Mondstationen im Buche Ijob zu. Ijob XXXVIII 5—6 spricht von der Gründung der Erde; Stucken sieht darin eine Anspielung auf $\text{N\text{H}}$ -Haus. In XXXVIII 8—11 ist das Meer mit Türen verschlossen; das soll auf $\text{N\text{H}}$ = Flüssigkeit hindeuten. Dass es noch näher läge, beim Meere an $\text{N\text{H}}$ zu denken, darf nicht stören; denn dahinter steht ja in Gestalt der Türen r . Der Damm (r) soll r = Gitter, Damm verkörpern, wobei die Wolken, das Dunkel und die Windel freilich übersprungen werden. Dass das „Halt machen“ der stolzen Wellen r = Ilaken entspreche, ist eine reine Willkür, und was dann über die r folgt, erweckt nicht das mindeste Vertrauen. Es ist nicht möglich, von den Anklängen, die Stucken hier herausfindet, eine Vorstellung zu geben: das muss man lesen, um zu sehen, wie zu dem, was er übergeht, sich leicht ganz ähnliche Erläuterungen geben liessen, die wieder ganz andere Anordnungen von Mondhäusern und Buchstaben nahe legen würden. Es ist jene Art astraler Auslegungswillkür, welche den Babylonisten schon genügend geschadet und ihren Gegnern schon zu viel Gelegenheit gegeben hat zu wohlfeilem Spott. Die Stelle Ijob XL 24 ff. soll die Buchstaben und Mondhäuser von r — w enthalten; aber auch die Nase, der Strick, der Ilamen, die Backen, die Spiesse, die Haut u. dgl. böten Anhalt genug zu ähnlichem Deuten. Stucken hat

in diesem Abschnitte auch nicht den Schatten eines Nachweises von 24 (oder 22) hebräischen Mondstationen im Buche Ijob oder gar den einer Uebereinstimmung dieser Stationen mit den 22 Buchstaben erbracht. Seine „Uebereinstimmung der chinesischen Mondstationen mit den althebräischen“ (S. 38—42) ist aber grade auf dieser falschen Voraussetzung aufgebaut und fällt daher schon aus diesem grundsätzlichen Einwande weg; überdies wird aber die astrale Deutung mit all ihrem Rüstzeuge noch ein zweites Mal bemüht, um Beziehungen herzustellen, deren Mehrzahl durch ihre Gezwungenheit abstösst. Die weiteren Abschnitte tragen nichts mehr zur Alphabetfrage bei, und wir müssen uns abschliessen, nimmeh an diese heranzutreten.

Das Wesentliche des V. Kapitels über den Ursprung des Alphabetes ist eine Zusammenstellung der arabischen Mondstationen-Namen mit den hebräischen Buchstabennamen. Auf sie allein gründet Stucken den Satz, mit dem er den Abschnitt schliesst: „Ich glaube hiermit den Ursprung unseres Alphabetes nachgewiesen zu haben“. Wir treten mit einem wohl begründeten ungünstigen Vorurteile an diesen „Nachweis“ heran; denn der erste Blick auf diesen Abschnitt zeigt bereits, dass Stucken keinen einzigen Grund dafür entwickelt, weshalb gerade die Araber jene Namen der kananäischen Mondstationen erhalten haben sollten, aus denen sich die Buchstaben erklären, und dass er umgekehrt die hebräischen Buchstabennamen durch die arabischen Mondstationen erläutern will, ohne auch nur einen schütternen Versuch voranzuschieken, durch den die älteren Formen der Buchstaben-Namen aus den erhaltenen ermittelt werden sollten. Es fehlt also der historische Gesichtspunkt. Auch ist es wunderbar, dass dieser wesentliche Abschnitt des Buches der Frage nach dem Bildwerte der Buchstabenzeichen und den Ursachen der akrophonischen Wahl der Buchstaben-Namen nicht einmal Erwähnung tut, obgleich ausführliche „Erwähnung“ heute nicht mehr genügen würde, wo eine mit Berücksichtigung der gesamten Palaeographie angelegte Liste der irgend erreichbaren Formen bereits dringendes Bedürfnis wäre. Aber schliesslich kann ja auch auf kürzerem Wege, durch einen Zufallsfund, ein Zusammenhang zu Tage treten, den selbst redlichstes „methodisches“ Bemühen nicht gezeitigt hätte — und vielleicht lächelte Stucken solches Glück: wir sind also sorgsamer Nachprüfung gewiss nicht entbunden.

Wenn ich aus Stuckens Ueberblick S. 17—19 heraushebe, was ich als einigermaßen diskutabel betrachten kann, und hinzufüge, was sich mir geeignet darstellt, seine Auffassung zu stützen, so erhalte ich folgende Uebersicht:

22. Haus:	—	Glück des Schlachtenden
Buchst.: Alef	—	Rind
2. Haus: al-Buṭāin	—	Innere
Buchst.: Bēṭ	—	Haus
3. Haus: al-Turājja	—	Steinbock (?)
Buchst.: Gimel	—	Kamel
4. Haus: al-Dabarān	—	
Buchst.: Dalet	—	Tür
5. Haus: al-Haḳ'a	—	Tür (ikku)
Buchst.: He	—	Gitterfenster
6. Haus: al-Han'a	—	
Buchst.: Wāw	—	
7. Haus: al-Dira	—	
Buchst.: Zajin	—	
8. Haus:	—	
Buchst.: Het	—	Gehege
9. Haus: al-Tarf	—	
Buchst.: Tet	—	(ägypt. Hand?)

Jōd, Kaf, Lamed geben bisher noch keinen Ertrag. *Majim*-Wasser ist aber das Element, in dem der Fisch schwimmt, dem wir begeben im

14. Haus: al-Simāk	—	Fisch
Buchst.: Nun	—	Fisch
15. Haus:	—	Pfahl
Buchst.: Šamek	—	Pfahl

‘Ajin und *Pē* liefern keinen Ertrag und scheinen, wie *Pfahl-Stütze* Einschub, der den Fisch vom Fischerhaken trennt, und, was die Körperteile *y* und *z* betrifft, eher zu *ψ* (Zahn) gehörig.

18. Haus:	—	
Buchst.: Šade	—	Fischerhaken
19. Haus: al-Sāula	—	Stachel
Buchst.: Qōf	—	Hinterkopf
20. Haus:	—	
Buchst.: Rōš	—	Kopf
21. Haus:	—	
Buchst.: Šin	—	
1. Haus:	—	Die beiden Zeichen
22. Buchst.: Taf	—	Zeichen

In dieser Uebersicht sind Anklänge im Anlaute (Alliteration) durch fette Buchstaben, Berührungen im Sinne durch das Zeichen ∞, Uebereinstimmungen durch = angedeutet. Was da vorliegt, ist entschieden mehr und Anderes, als Zufall oder späteres Angleichen hätte bringen können, und man wird zugeben müssen, dass Stucken tatsächlich einige höchst auffällige Erscheinungen bloss gelegt hat, die im Sinne eines Zusammenhanges zwischen den Mondstationen und den Buchstaben gedeutet werden können. Ein solcher Zusammenhang ist auch sonst wahrscheinlich und wurde mir bereits Memnon II 240—249 und vollends später bei der Arbeit an meiner Abhandlung „Das Hakenkreuz als Grundzeichen des westsemitischen Alphabetes“ (Memnon III 175—200) klar; nur wagte ich noch nicht, diese Einsicht auszusprechen. Stucken sind diese Untersuchungen über den Sinn der geordneten Buchstaben-

¹ al Turājja sind die Plejaden. Die Frage, ob *turahu* Steinbock hereinspielen und das „Kamel“ begründen könne, sei durch obige Zusammenstellung angeregt.

reihe entgangen. Wenn ich auch heute manches von damals in anderem Lichte sehe, so glaube ich doch, dass eine Erforschung des Alphabetes mit dem dort Gebotenen wird abrechnen müssen. Und das hätte für Stücken um so ertragreicher werden müssen, als er dabei die Anknüpfungspunkte an Verwandtes leichter hätte finden und den in seiner Vereinzelung so absonderlich klingenden Gedanken, dass die Buchstaben Mondhäuser-Zeichen sein sollen, tiefer dringend begründen, dem Verständnis und der Beachtung seines Lesers näher bringen können. So aber hat er nichts getan, um seinen Fund auch wirklich zu bergen und seine Entdeckung vielmehr in ein Gewand gekleidet (ich denke besonders an die Art, wie er die Vieltendenzigkeit arabischer Wörter zur Herstellung von Sinnberührungen ausnutzt), das ihr fürs Erste leider fast überall stumme Ablehnung sichern dürfte.

Paul V. Nengebauer: Tafeln für Sonne, Planeten und Mond nebst Tafeln der Mondphasen für die Zeit 4000 v. Chr. bis 3000 n. Chr. Zum Gebrauch für Historiker, Philologen und Astronomen. gr. 8°. XXX, 117 S. Geb. M. 7.—, geb. M. 8.—. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1914. Bespr. v. Ernst F. Weidner, Berlin-Gr. Lichterfelde-West.

Seinen vor zwei Jahren erschienenen „Stern-tafeln“ hat Nengebauer nun den zweiten Band seiner „Tafeln zur astronomischen Chronologie“ nachfolgen lassen. Es galt diesmal, die Berechnung von Positionen der Sonne, des Mondes und der Planeten in eine stark abgekürzte und leicht fassbare Form zu gießen, um allen Historikern und Philologen die Möglichkeit zu geben, diese Rechnung mit geringem Aufwand von Zeit und hinreichender Genauigkeit selbst auszuführen. Diese schwierige Aufgabe hat der auf diesem Gebiete längst als erste Autorität bekannte Verfasser auch diesmal wieder meisterhaft zu lösen verstanden. Die Uebersichtlichkeit der Tafeln dürfte schwerlich zu überbieten sein, die Genauigkeit der Rechnung reicht für historische Zwecke mehr als vollkommen aus, die Handhabung der Tafeln ist überaus einfach, die Rechnung selbst in erstaunlich kurzer Zeit zu erledigen, alles in allem: auch diese neuen Tafeln sind wieder ein unentbehrliches Rüstzeug für jeden, den seine Studien in das Gebiet der Astronomie, Chronologie usw. führen. Die einleitenden „Erläuterungen zum Gebrauch der Tafeln“ sind fast etwas zu populär abgefasst. Indessen wird man nicht bestreiten können, dass dazu aller Grund vorlag, da ja die mathematischen und astronomischen Kenntnisse der Gebildeten unserer Zeit, soweit sie nicht gerade Mathematiker oder Astronomen sind, überaus gering zu sein pflegen. So wird man dem Verfasser nur Dank wissen können, keinerlei Vorkenntnisse bei dem Benutzer

der Tafeln vorausgesetzt zu haben. Dem herzlichen Danke für seine schöne Gabe will ich hier noch die Hoffnung anknüpfen, dass es ihm recht bald vergönnt sein möge, die weiteren Bände seiner „Tafeln zur astronomischen Chronologie“ vorzulegen, unter denen sich auch eine Fortsetzung seiner Stern-tafeln befinden wird. Vielleicht findet er dann auch die Musse, uns ein Hilfsbuch der astronomischen Chronologie zu schenken, welches das veraltete und für Historiker schwer benutzbare von Wislizenus ersetzt.

Palästina-jahrbuch des deutschen evangelischen Instituts für Altertumswissenschaft des heiligen Landes zu Jerusalem. Herausg. v. Prof. DDr. Gustaf Dalman. 8. Jahrg. 196 S., 7 Taf., 1 Karte. M. 3,50. Bespr. v. J. Herrmann, Rostock.

Der neue Jahrgang enthält neben dem sehr umfänglichen Jahresbericht, der wiederum eine Fülle von wertvollen Bemerkungen, besonders zur Geographie und Geologie des Landes bietet, einen Abschnitt aus dem Bericht über die erste Zeltreise der Institutsmitglieder im Jahre 1904 und mehrere Aufsätze. Unter diesen verdient ein Vortrag Dalmans über das heilige Land und die heilige Geschichte die Beachtung aller, die aus wissenschaftlichem oder persönlichem Interesse das heilige Land als den Schauplatz der heiligen Geschichte besuchen. Dalman zeigt hier in überzeugender und lehrreicher Darstellung, wie einem auch das heutige Palästina, als Land der Bibel lebendig werden kann, indem er von dem geschichtlich Wechselnden und Zufälligen den Blick auf das Bleibende und Wesentliche richtet, die Grundbeschaffenheit des Bodens, auf welchem sich die heilige Geschichte abspielte und aus dem sie erwuchs. Reiches Material über die Vogelwelt Palästinas teilt Gustavs mit. Die farbenreiche Schilderung des samaritanischen Passahs von Linder und die anschließende Abhandlung von Dalman über das Verhältnis desselben zum jüdischen geben zuverlässiges über den wichtigen wenig bekannten Gegenstand. Zu seinen beiden im 6. u. 7. Jahrgang enthaltenen Aufsätzen über die moslemischen Heiligtümer in Palästina fügt Kahle einen dritten, über die dort üblichen Gebräuche, sowie ein ausführliches Inhaltsverzeichnis zu allen dreien. Die wertvolle Materialsammlung, die so zum Abschlusse kommt, verlohnt m. E. schon allein die Anschaffung der letzten drei Jahrgänge. Das Palästina-jahrbuch hat sich immer mehr zu einer für die gesamte Palästina-wissenschaft bedeutsamen regelmäßigen Publikation ausgewachsen. Man sollte meinen, dass es auch genug Freunde für das deutsch-evangelische Institut gewinnen müsste, die Geld haben und schenken, um dem Institut endlich einmal zu einem eigenen Heim

zu verhelfen, und man kann das ihm und seinem vortrefflichen Leiter nur von Herzen wünschen.

Paul Kahle: Masoreten des Ostens. Die ältesten punktierten Handschriften des Alten Testaments und der Targume herausgegeben und untersucht. [Beiträge z. Wissensch. vom AT, Heft 15.] Mit 16 Lichtdrucktafeln. XXX, 240 S. M. 12.—; geb. M. 13.—. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. Bespr. v. H. Grümme, Münster i. W.

Dass in Zukunft die Anhänge kritischer Ausgaben der hebräischen Bibel anders aussehen müssen als die von Baer-Delitzsch gegebenen, und die hebräischen Grammatiken zahlreiche neue Formen zu berücksichtigen haben werden, springt jedem in die Augen, der das obige Buch durchstudiert. Seine Bedeutung gipfelt darin, dass es das, was wir von der Tätigkeit der östlichen oder babylonischen Masoreten zu wissen glaubten, umstösst und ein neues Bild der babylonischen Bibelrezension liefert, das in den Hauptzügen jedenfalls richtig ist.

Kahles Werk hat einen Vorläufer in der 1902 erschienenen Studie 'Der masoretische Text des AT nach der Ueberlieferung der babylonischen Juden'; aber in ihr hatte Kahle seine Schlüsse gezogen auf Grund eines einzigen hebr. Manuskripts (Berl. Ms. or. qu. 680), was ihre Gültigkeit anfechtbar erscheinen lassen konnte, während dieses neue Buch sie mit der Wucht von mehr als 50 handschriftlichen Zeugen stützt. Das reiche Material, mit dem Kahle gearbeitet hat, brachte zwar nicht erst entdeckt zu werden: die Bibliotheken von Petersburg und Berlin, Oxford und Cambridge besaßen es schon längere Jahre; aber es zusammengefasst und dann erkannt zu haben, dass darin die Quellen der Erkenntnis der babylonischen Masora fliessen, das ist Kahles volles Verdienst.

Lange hat man die Begriffe 'babylonische Punctuation' und 'babylonische Masora' vermischt. Kahle hat nun entschieden, dass die Punctuation noch nichts aussagt für das Wesen der Masora und dass im Bereiche der babylonischen Schreibung westliche Masora kaum weniger häufig anzutreffen ist als östliche. Sein Buch hat es einzig mit solchen Handschriften zu tun, die mit babylonischer Punctuation echthabylonische Textrezension verbinden; so schaltet er sowohl den Petersburger ProphetenkodeX aus wie auch Brit. Mus. Or. 1467 und 2363 (wenigstens nach der Seite ihrer hebr. Textrezension), und macht nur eine Ausnahme mit Brit. Mus. Or. 2373 in Anbetracht seiner in mehreren Punkten einzig dastehenden Vokalschreibung.

Die Führung unter den Stücken mit der einfachen babylonischen Punctuation behält der von Kahle schon früher mit hoher Autorität umkleidete KodeX Berl. Ms. or. 680, während unter

denen mit der komplizierten Punctuation nunmehr Cambr. B. 15, 1 und 4, 23 hervorragen.

Kahles Buch ist ebensosehr Quellensammlung wie Studie. Die ersten zwei Abschnitte haben es mit den Materialien zu tun, und zwar gibt der erste Proben von mehr als 50 verschiedenen Handschriften in diplomatisch genauem Abdrucke, wobei aber Zutaten von zweiter oder dritter Hand, die in der Regel tiberienisch sind, meist fortgelassen sind. Die Anordnung der Stücke richtet sich nach ihrer Reihenfolge in der Bibel; dabei kommt es öfters vor, dass der gleiche Bibeltext in verschiedener masoretischer Rezension zum Abdruck gelangt. Haben wir also hier nur eine Auswahl aus dem von Kahle als orientalisch erwiesenen Materiale vor uns, so bietet das 2. Kapitel ausser der eingehenden Beschreibung sämtlicher Handschriften noch manches an Formen, was der Kollation grösserer Stücke, als hier abgedruckt werden konnten, entstammt. In Verbindung mit 16 dem Buche beigegebenen Lichtdrucktafeln, die uns besonders wichtige Handschriften im Bilde vorführen, stellen diese zwei Kapitel einen Anhang zu unseren hebräischen Bibeln dar, den jeder Exeget und Grammatiker zu berücksichtigen die Pflicht hat.

Es folgen drei weitere Kapitel, in denen Kahle den philologischen Gewinn aus den vorhergehenden Texten zu ziehen sucht. In Kapitel III ist von der östlichen Punctuation die Rede; ohne darauf einzugehen, ob zwischen ihr und der tiberienischen eine innere Verbindung bestehe, wird der Werdegang der supralinearen Punctuation unter Heranziehung vieler neuen Einzelheiten beschrieben. So ist es z. B. Kahle gelungen, das bisher nur aus dem komplizierten Systeme bekannte Zeichen $\dot{\text{v}}$ als gelegentlichen Bestandteil des einfachen (= Patazeichen) zu erweisen. Das ihm in der Form verwandte Zeichen $\dot{\text{v}}$ verwenden manche Handschriften mit komplizierter Punctuation für das o der geschlossenen unbetonten Silbe, andere für das u des unbetonten Wortauslautes, wofür einfachpunktierte Handschriften auch wohl $\dot{\text{v}}$ gebrauchen. Bezüglich Makkef und Pasek steht jetzt fest, dass sie den einfachpunktierten Texten ganz fehlen. Der Horizontalstrich, der z. B. im Petersburger ProphetenkodeX — ausser Zeichen für Schwa — teils Raphe teils Zeichen der Nichtlautbarkeit von ס und ת ist, zeigt die erstere Funktion erst in späten Handschriften, während ältere Raphe durch פ (= פֿ) ausdrücken. Der horizontale Schwastrich ist auch in der Verwendung für Schwa quiescens schon recht alt. Von den Akzenten gehören der altbabylonischen Punctuation nur die עֲנִיִּים an; erst im komplizierten Systeme sind sie zu ständigen Begleitern der Worttonsilbe geworden.

Das 4. Kapitel hat es mit den hebräischen Formen zu tun, die für die östliche Masora charakteristisch sind. Die wichtigsten hatte Kahle schon in seiner früheren Studie über Berl. or. 680 zusammengestellt, so dass er sich hier auf einen Nachtrag beschränken konnte. Dagegen bringt das 5. Kapitel etwas ganz Neues, nämlich die Feststellung von Besonderheiten der östlichen Targumformen. Vollständigkeit ist hier nicht erstrebt; immerhin sind jetzt der Forschung scharfe Richtlinien besonders hinsichtlich der Vokalisation des Onkelostargums vorgezeichnet.

Wenn ich in Kahles Buche ein Werk von bleibender Bedeutung sehe, so schliesst das nicht aus, dass es mich verschiedentlich zum Widerspruch reizt. So glaube ich eine arge Fehlerquelle entdeckt zu haben in Kahles Auffassung vom Wesen des babylonischen Vokalisationssystems, des einfachen wie des komplizierten. Er sieht in den sechs Vokalzeichen des einfachen Systems den Ausdruck für sechs feststehende Vokalqualitäten; was im komplizierten Systeme hinzugekommen ist (so bes. die Ober- und Unterstriche), wäre nach ihm — wie nach seinen Vorgängern — lediglich dazu bestimmt, Hinweise auf die Tonverhältnisse der Silben zu geben. So muss er es als Inkonzsequenz bezeichnen, wenn die Vokale unbetonter Endsilben meistens mit den Vokalzeichen der ersten, und nicht der zweiten Ordnung bezeichnet werden; als weitere Inkonzsequenz hätte er es ansehen müssen, dass geschärfte unbetonte Silben von geschlossenen unbetonten scharf unterschieden werden. Seine Anschauung beruht auf einer, wie mir scheint, unrichtigen Uebersetzung dessen, was für die tiberiensischen Vokalzeichen gilt, auf die babylonischen.

Den Schlüssel zum Verständnis letzterer bietet uns die hebräische Aussprache der jemenischen Juden. Kahle erwähnt einmal (S. 163) deren Aussprache des Patah unter Berufung auf Dalman (Gramm. des jüd. pal. Aramäisch?, S. 84), einen in diesem Falle nicht unbedingt massgebenden Gewährsmann, wie ich auf Grund eigener Beobachtungen behaupten und durch Phonogramme erhärten kann. Die Jemeniten lesen weit mehr Vokale, als ihre Bibelhandschriften Vokalzeichen besitzen. Ohne auf alle Einzelheiten einzugehen — wofür ich auf einen demnächst in der ZAW erscheinenden Artikel hinweise — möchte ich hier nur betonen, dass sie bei Patah drei Vokalqualitäten unterscheiden, nämlich 1. a (in Ton- und Vortonsilbe), 2. ä (in nichthaupttoniger geschlossener Silbe), 3. e (in geschärfter Silbe): Also אֶרְרָחָם = 'äwrahām, מֶרְכֶּבֶת = märkebēt, הֶדְדְּוָרִים = heddewārim. Hīrek ist in betonter Silbe ein ziemlich ge-

schlossenes i, in geschlossener aber stark offenes i (mit ä-Beiklang): also הֶשְׁלִישִׁי = heššelišī, מִזְבֵּי־אֵה = mizbe'āh. Hōlem hat den Wert von ö, das in betonter Silbe geschlossener klingt als in unbetonter: הָמֹר = hamōr, הֹחַוָּחָה = 'ōhawāhā, רֹוּ = rōw (fast rāw). Schurek ist in betonter Silbe u, in geschärfter Silbe ung. ü, in unbetonter Endsilbe u^h: מִשְׁחֵחָה = 'ahewichā, מִשְׁחֵחָה = m'šāmiqdāhā, פִּיהֹוּ = pihe^u. Ein guter Beobachter wird — so möchte ich meinen — bei den Jemeniten kaum weniger Vokalqualitäten heraushören, als das babylonische komplizierte Vokalsystem Zeichen hat. Diese vielen Vokale tragen wie der Beschaffenheit der Silben so auch der Betonungsart Rechnung, ohne dass vom Sprecher oder Sänger selber auf den Silbencharakter geachtet würde. So wird man sich auch den babylonischen Vokalismus zu denken haben; er stellt eine Skala von 14 und mehr Vokalqualitäten dar, die das einfache Vokalsystem mit seinen sechs Zeichen nur allgemein andeutet, das komplizierte aber genau festzulegen trachtet.

Nun liegen von den jemenischen Vokalqualitäten besonders nahe bei einander das Sere und Hōlem der offenen Silbe (e u. ö, welch letzteres zuweilen geradezu als e gesprochen wird, z. B. in תֶּהוּ הָרִי tēhū hāri uābēhū), und das Hīrek und Patah der geschärfen Silbe (ē u. ē, welch letzteres ich in גֶּרָעָה geradezu als i gehört habe). Hält man sich diese Lautverwandtschaft vor Augen, so wird man manche Formen, die Kahle als Besonderheiten der babylonischen Formenlehre bezeichnet, für blosse Schreibvarianten oder Schreibfehler erklären. Dahin gehört z. B.:

1. Sere statt Hōlem in הִרְעָה (statt הִרְעָה)

1. Sam. 17, 4 (22), גִּרִי (st. גִּרִי) Ps. 22, 10 (35a),

עִשָּׂה (st. עִשָּׂה) Ps. 101, 3 (35c), הִרְעָה (st. הִרְעָה)

Prov. 20, 1 (Masoret. Text S. 68), הִרְעָה (st. הִרְעָה)

Prov. 1, 21 (Mas. Text S. 68).

2. Hōlem statt Sere in רִמִּים (st. רִמִּים)

Ps. 22, 22 (35a), הִרְעָה (st. הִרְעָה) 1. Sam. 17, 4

(22), עִשָּׂה (st. עִשָּׂה) 2. Chr. 11, 21 (Mas. Text

S. 77), רִעָה (st. רִעָה) Prov. 27, 10 (Mas. Text

S. 82); ja, da zwischen dem Hōlem der offenen

und dem der betont-geschlossenen Silbe nur ein

wenig ins Ohr fallender Unterschied ist, so möchte

ich auch folgende Fälle als Schreibfehler ansehen:

וְהִרְעָה (st. וְהִרְעָה) Ps. 65, 5 (35a), וְיַעֲבֹר (st. וְיַעֲבֹר)

1. Sam. 16, 9. 10 (22), יַעֲבֹר (st. יַעֲבֹר) 1. Chr. 4, 9

(48b), יִחַל (st. יִחַל, von dessen östl. Betonung weiter unten die Rede ist) 2. Chr. 3, 1 (50b) und die von Kahle in Mas. Text S. 63 f. als besonders auffällig hervorgehobenen 'Kal'-Formen יִעָד Ps. 107, 25, Hi. 34, 24, הָחֵם Hi. 22, 3, וַיִּשְׁבֵּר 2. Chr. 16, 5, die ich dem Schreiber zur Last zu lege und als Hiphilformen mit Šere herstellen möchte.

3. Hirek statt Pataḥ in נִצִּיב (st. נִצִּיב) 1. Sam. 15, 12 (22), בְּרִדְרוֹ (st. בְּרִדְרוֹ) Ps. 22, 24 (Mas. Text S. 79), בְּמִשְׁכֵּי (st. בְּמִשְׁכֵּי) CC. 2, 5 (Mas. Text S. 82).

Die auffällige Auflösung von ū in unbetonter (seltener in betonter) Endsilbe in \bar{u} , wie sie bei den Jemeniten sich findet, wird der Grund sein, dass verschiedene Handschriften ein solches ū als \bar{a} (י, ו, א) schreiben, z. B. in יִבְלֵהוּ (st. יִבְלֵהוּ) Js. 62, 8 (27), יִשְׁבֵּי (st. יִשְׁבֵּי) Hos. 14, 3 (27), רָאָה (st. רָאָה) Jos. 22, 28 (20a).

Ich füge noch einige Eigentümlichkeiten der jemenisch-jüdischen Aussprache bei, die dem, was Kahle 'babylonische' Aussprache nennt, genau entsprechen. So liebt es der Jemenit, eine mit den Laryngalen א, ח, ע schliessende unbetonte Silbe infolge der Starkaussprache dieser Laryngale so zu spalten, dass der Anlautskonsonant mit einer Art Schwa, der Laryngal aber mit dem Vokale der geschlossenen Silbe gesprochen wird, also נִשְׁבָּחִים = n^aānāḥim, נִשְׁבָּחִי = n^aāḥi, נִשְׁבָּחִי = n^aāḥi. Das lässt uns

Schreibungen verstehen wie הָאֵרֶר Hi. 8, 13 (40a, b), תִּהְיֶה Mi. 4, 8 (24), הָעֵרֶר Ps. 25, 5 (35c), בְּמִשְׁכֵּי Ps. 23, 3 (35c), מִשְׁבֵּת 2. Chr. 2, 13 (35b), נִשְׁבָּחִי Js. 48, 7 (24) usw.

Wenn ich die Unterscheidung von weit mehr als sechs Vokalqualitäten für allgemein babylonisch halte, so darf wohl über die Verfärbung des Holem zu \bar{u} und bes. das Umspringen der Vokale vor Laryngalen nicht gleicherweise geurteilt werden: widerstrebt doch — so möchte ich meinen — schon das Klima Babyloniens der Starkaussprache der Laryngale. Diese beiden Lauterscheinungen weisen m. E. unbedingt auf Jemen hin. Dann aber muss das Urteil, das Kahle über die Stellung Jemens zur babylonischen Masora fällt, als unrichtig bezeichnet werden. Er sagt (S. 163): '(In Jemen) hat man — im hebräischen Text — jedes tiberiensische Segol durch Pataḥ und jedes tiberiensische Hataf durch einfaches Schwa wiedergegeben' und (S. 179) 'Die [jemenische] Punktion selber hat — soweit sie sich auf den hebräischen Text

bezieht — mit der babylonischen Ueberlieferung nichts mehr zu tun'; speziell von der nach ihm klassisch-babylonischen Handschrift Berl. or. qu. 680 behauptet er (S. XXVII): 'Dass [sie] in Jemen gewesen ist, müsste man aus der in ihr vorliegenden Ueberarbeitung schliessen, wenn es nicht ausdrücklich überliefert wäre. Ebenso sicher ist freilich, dass sie in Jemen nicht geschrieben ist'. Hiergegen behaupte ich, dass Jemen in älterer Zeit — der Zeit der Abfassung von Berl. or. qu. 680, von Oxford Ms. Heb. d 49, 4, 5, Cambrige A 38, 7, von Oxf. d 37, fol. 47—50, Cambr. A 39, 13 (nach Kahle 'ein sehr schönes Beispiel einer alten orientalischen Handschrift') — in Abhängigkeit von der babylonischen Masora gestanden hat und erst in späteren Jahrhunderten mehr und mehr zur tiberiensischen Masora übergegangen ist, deren Spuren teils in der Ueberarbeitung alter Codices (z. B. Berl. 680), teils in der Verwendung von Handschriften, welche tiberiensische Masora mit babylonischer Vokalschreibung vereinigen (z. B. Brit. Mus. Or. 1467, 2363, 2221, 2366), zu finden sind. Eine ähnliche Wandlung werden auch andere Gegenden des Orients erlebt haben, wie der Petersburger Prophetenkodez beweist. Es ist somit erheblich schwieriger, als Kahle annimmt, die Formen der normalbabylonischen Bibelrezension festzustellen, da sie dialektische Einflüsse erfahren hat. Die dadurch bedingte Unsicherheit in der Lesung mancher Formen mag dazu beigetragen haben, dass die einheitlichere tiberiensische Masora später den Sieg über die babylonische davontrug.

Schliesslich noch ein paar Kleinigkeiten!

Kahle entnimmt aus Schreibungen wie \bar{u} oder \bar{u} , 'dass die Punktatoren quattākōm, quajāsēm gesprochen wissen wollten. Sonst hätten sie in letzter Silbe ' bzw. ' eingesetzt' (S. 187). Diese Annahme ist nicht richtig. Von jemenischen Juden werden solche Formen (wie auch alle Segolformen) so gesprochen, dass die Pānultima und die Ultima fast gleichstark betont werden (quattākōm, quajāsēm); nichts anderes sollen aber die obigen Schreibungen ausdrücken.

Wenn der Petersb. Prophetenkodez \bar{u} schreibt, so bedeutet das die Aufgabe des Nebentons der Ultima, also eine Verschlechterung der Aussprache. — S. 165 deutet K. die Schreibung ' (statt tib. \bar{u}) dahin, dass ' 'zu einem wohl mit leisem Einsatz zu sprechenden i geworden ist'. Die jemenische Aussprache lehrt nun, dass ' (allerdings vorwiegend vor i) den Wert von \bar{u} hat (\bar{u} = \bar{u} oder fast \bar{u} !). — S. 163 wird gesagt, dass in jemenischen Handschriften mit der ein-

fachen Punktation und tiberiensischer Masora 'nur Haṭef Kameṣ gelegentlich durch $\dot{\text{z}}$ wiedergegeben' werde. Dazu bemerke ich, dass gelegentlich auch $\dot{\text{z}}$ (nicht etwa z) als Ersatz für Schwa wie auch für Vollvokal vorkommt, z. B. bei מִצְוָה (Ex. 15, 2) in Brit. Mus. Or. 2366 und 2368 (wofür Or. 2227 מִצְוָה bietet) und בְּקֶרֶךְ (Ex. 20, 24) in Or. 2368.

Diese Einstellungen ändern aber nichts an der Tatsache, dass Kahles 'Masoreten des Ostens' ein Buch darstellen, aus dem wir alle, Bibelphilologen und Exegeten, sehr viel zu lernen haben. Dank daher dem Verfasser und Anerkennung der Druckerei, in den schwierigen Satz, besonders auch in den abgedruckten Textproben, fast fehlerlos geleistet hat!

R. Dussaud: *Les Monuments Palestiniens et Judaïques*. Publikationen des Louvre, Abteilung der Oriental. Altertümer. 1912. VII, 130 Seiten; 1 Taf. n. 82 Abb. Bespr. v. E. Brandenburg, Florenz.

Dussaud, einer der Konservatoren des Louvre, hat die Abteilung der Altertümer aus Palästina und Judäa neu inventarisiert und beschrieben. Da er diese Arbeit, deren Resultate in der vorliegenden Abhandlung zusammengefasst sind, mit grosser Gewissenhaftigkeit und Genauigkeit ausgeführt hat, so wird sie für jeden sich speziell dafür interessierenden von Wichtigkeit sein. Der Stoff ist nach den einzelnen Landschaften geordnet (Moab, Jerusalem, Gaza, Jaffa, Samaria usw.). Eine Reihe von Nummern kommen besonders für den Epigraphiker in Betracht, besonders die Stele von Mesa u. a. m.; ausser der Transkription ist auch noch vielfach eine genaue Reproduktion des Originals beigelegt, so dass dadurch auch denen, die die letzteren in Paris selber nicht besichtigen können, ein genaues Studium möglich wird. Dasselbe gilt von den Stücken, die mehr den Archäologen angehen, wie Statuetten, Vasen, Sarkophage, Keramik, Lampen und sonstige Kleinfunde. Auch hier ergänzen die Abbildungen gut den Text. Wir können deshalb nur hoffen, dass uns der Verfasser noch weitere ebensolche Arbeiten über die verwandten Gebiete in Zukunft liefern möge.

J. Halévy: *Précis d'allographie assyro-babylonienne*. XXX, 472 S. Paris, Ernest Leroux, 1912. Bespr. v. P. Maurus Witzel, Fulda.

Der Standpunkt des um die orientalischen Wissenschaften so überaus verdienten greisen Halévy bezüglich des Sumerischen ist ja allgemein bekannt. Wo andere Assyriologen von einer sumerischen Sprache reden, spricht Halévy von einer „Allographie assyro-babylonienne.“ Es sind schon nahezu 40 Jahre, dass Halévy namentlich im *Journal asiatique* und in der *Revue*

sémitique diesen seinen Standpunkt mit zäher Ausdauer verteidigt. Er hat schon gleich anfangs seine Gegner gefunden, aber trotz dieser „efforts faits pour étouffer l'hérésie naissante“ (S. VII) ist er keinen Augenblick zurückgewichen. Und nun bietet er uns in einem stattlichen Bande eine Sammlung der im Laufe der Zeit von ihm ins Feld geführten Gründe dar, welche nach Halévys Überzeugung den semitischen Ursprung des „Sumerischen“ dartun. Alles, was irgendwie für seine Ansicht über das Sumerische sprechen könnte, ist mit bewundernswürdigem Scharfsinn und grosser Sorgfalt ausfindig gemacht und gesammelt worden. Das muss sich Herr Halévy und seine Schule gesagt sein lassen: wenn diese Gründe nicht als stichhaltig befunden werden, dann dürfte es keine weiteren mehr geben, die Anspruch auf Anerkennung machen könnten! Und Halévy ist sich dessen bewusst, dass seine Gründe gegenwärtig nicht in seinem Sinnegewürdigt werden: „J'ai aidé dans le jugement de l'avenir“ (S. 2).

Doch ist das Werk mehr als ein blosses Kampfbuch: es ist eine volle Grammatik des Sumerischen im Sinne Halévys. Leider — ich sage das mit aufrichtigem Herzen — kann ich in der sumerischen Frage dem so hochverdienten genialen Assyriologen nicht beistimmen. Es kann nun aber unmöglich meine Aufgabe sein, den Ausführungen Halévys einzeln zu folgen, seine Gründe zu untersuchen und Gegengründe anzuführen: da müsste ich ein Buch schreiben, das an Umfang dem Werke Halévys nicht nachstünde! Nur einiges, das besonders verlässlich ist und gewiss auch den Eindruck bei manchem nicht verfehlen dürfte, soll berührt werden. Im Anschluss daran sollen einige Gründe für den nichtsemitischen Ursprung des Sumerischen angeführt werden, die sich uns beim Lesen des Halévyschen Buches besonders aufdrängen: es ist selbstverständlich, dass wir damit auch nicht im entferntesten alle oder auch nur die wichtigsten anführen wollen, die man gegen Halévys Hypothese ins Feld führen kann.

S. 25ff. (vgl. schon S. 4) gibt Halévy eine Liste von „syllabes canéiformes avec leurs prototypes sémitiques.“ Wenn diese Aufstellungen richtig sind, dann ist es zweifellos um den sumerischen Ursprung der Keilschrift und überhaupt um die sumerische Sprache geschehen. Doch wie steht es damit? Zunächst findet sich in der Liste Halévys eine ganze Anzahl von Beispielen, in denen sich der „semitische Prototyp“ als ein sumerisches Lehnwort zu erkennen gibt. Freilich glaubt Halévy nicht an sumerische Lehnwörter. Aber es muss doch mehr als auffällig sein, dass man gerade für diese Wörter keine zufriedenstellende semitische Etymologie

hat! Es sind also Fälle wie *al* = *allu*, *am* = *amu*, *an* = *anum*, *as* = *asû* nicht in Betracht zu ziehen. Was übrig bleibt, wird zum grössten Teile durch höchst willkürliche Abkürzungen, Synkopen usw. aus dem Semitischen erklärt, z. B. *a* „Wasser“ = *ammu*, *amu*, *awu* „Fluss, Ozean“; *ay* „tun, machen“ = *igaru* (*agaru*) „Mauer“; *as* = *âsten*, *îsten* „eins“; *bad* „tot“ = *abûtu* „zugrunde richten“; *bal* „verändern“ = *abûtu* „wegtragen“. Freilich kann nicht geleugnet werden, dass sich vereinzelt Fälle finden, in denen ein wirklicher Zusammenhang zwischen dem Sumerischen und dem Semitischen zu bestehen scheint, z. B. *ar* = *âru* „leuchten, glänzen“. Aber derartige Fälle überschreiten in ihrer Häufigkeit nicht das Mass des Zufälligen. Hat man doch auch schon Hunderte von semitischen Wurzeln namhaft gemacht, die mit dem Indogermanischen übereinstimmen oder doch übereinzustimmen scheinen, und doch wird die Annahme einer Verwandtschaft zwischen beiden Sprachgruppen abgelehnt. Es ist auch zu beachten, dass in der Tat eine Reihe von Ideogrammen erst semitischen Ursprungs ist; dieselben kommen dann im Sumerischen in der fraglichen Lesung gar nicht vor. Es finden sich auch nicht wenige Zeichen, die Halévy trotz alledem nicht kommentieren kann.

Wenn Halévy nachweisen könnte, dass einem semitischen Wort mit verschiedenen Bedeutungen auch im Sumerischen ein und dasselbe Zeichen entspricht, und wenn derartige Fälle ziemlich häufig begegneten, so wäre das noch vielmehr dazu angetan, den semitischen Ursprung des Sumerischen zu beweisen. S. 77 werden denn auch eine Reihe von homophonen Wörtern angeführt, denen das gleiche Ideogramm im Sumerischen entsprechen soll. Doch glaube ich, dass die Wahl dieser Beispiele den sicheren Beweis ergibt, dass die „Homophonie“ eben keine Rolle spielt. Das einzige wirklich überzeugende Beispiel ist meines Erachtens nur *SAB* = *arûtu* „Rabe“ und „Heuschrecke“. Und doch müssten sich bei dem semitischen Ursprunge der Keilschrift überaus viele derartige Beispiele finden lassen, da gleichlautende Wörter mit verschiedenen Bedeutungen im Assyrischen gar keine Seltenheit sind. Dass aber das eine oder andere derartige Beispiel nichts im Sinne Halévys beweist, liegt auf der Hand. Es wird wohl immer in derartigen Fällen so sein, dass die eine der Bedeutungen im Sumerischen nicht belegt, also assyrischen Ursprungs ist.

Verwandt mit dem unter „Homophonie“ Dargelegten ist das, was Halévy über „Assonance“ sagt (S. 79). Doch ist hier naturgemäss noch viel mehr Spielraum für Willkür auf der einen, und für Zufall auf der anderen Seite.

Nach Halévy ist das Sumerische nur eine Schrift (eine „allographie“); aber warum ist nur immer die Rede von Eme-sal, Eme-KU usw., von einer Sal-Sprache, KU-Sprache? — Ferner, muss es nicht sehr auffällig sein, dass wir im Norden Mesopotamiens schon frühzeitig semitische Inschriften finden, während im Süden, dort wo die Kunstdenkmäler und anderes auf ein nicht semitisches Volk hinweisen, sich die „allographischen“ Inschriften zeigen? — Halévy glaubt, dass der Lautbestand im Sumerischen sich sehr gut decke mit dem des Semitischen. Hier kann man aber ganz gewiss verschiedene Ansicht sein! Auch der Umstand, dass Lautwerte sich nur im Sumerischen, andere nur im Semitischen finden, beweist, dass Erfinder und Benutzer der Schrift nicht immer ein und dasselbe Volk gewesen sind. — Ich halte es für unmöglich, dass die Semiten als Erfinder der Keilschrift Zeichen wählten, die mit dem, was sie bedeuten sollten, lautlich in gar keinem Zusammenhange stehen; für *amelu* „Mann“ konnten sie nicht *galu* wählen, für *bitu* „Haus“ nicht *â*. — Die vielen Bedeutungen, die einem und demselben Zeichen zukommen, erklären sich nicht in zufriedenstellender Weise aus dem Semitischen (Polyphonie), ebensowenig wie die verschiedenen Schreibweisen für ein und dieselbe Silbe (Polysémie). So halte ich es auch für unmöglich, dass die Semiten Silbenkomplexe bilden konnten wie *UD-DU*, was *û* zu lesen ist und dann *asû* „herausgehen“ bedeutet. Das Gleiche gilt von ganzen Wortgruppen. — Die Semiten, die ja die Erfinder des „Sumerischen“ sein sollen, hätten keine Sprache erfinden können, die so ganz und gar abweicht von dem Charakter des Semitischen: das Sumerische kennt im Gegensatz zum Semitischen kein doppeltes Geschlecht, weder im Nomen noch im Verbum; es kennt keinen Dual; die Wortstellung ist durchaus unsemitisch, die Kasusverhältnisse werden ganz anders ausgedrückt als im Semitischen; wir haben im Sumerischen Postpositionen gegenüber den Präpositionen des Semitischen; wir haben im Sumerischen die sogenannten Verlängerungssilben, im Semitischen fehlen sie; das Semitische weiss nichts von sogenannten vorausgeschickten Objekten, während dieselben sich sehr oft im Sumerischen finden; das Sumerische redupliziert in sehr vielen Fällen die Verbalwurzel, das Semitische nicht; das Sumerische hat wesentlich andere Verbalbildungselemente als das Semitische; schon allein das so weit ausgebaut, durchaus nicht willkürlich in Anwendung kommende System der Verbalpräformative ist für mich ein mehr als hinlänglicher Beweis dafür, dass die „Sumerer“ keine Semiten sind; warum haben wir in den sumerischen Inschriften, die

doch nach Halévy als semitisch zu lesen sind, keine semitischen Komplemente, die sich sofort da finden, wo uns sicher semitische Inschriften entgegentreten? So liessen sich noch andere höchst bedeutende, wesentliche Unterschiede zwischen dem Sumerischen und dem Semitischen anführen. Ich meine, schon die Abfassung von offiziellen Dokumenten, die doch gewiss, um wenig zu sagen, auch für das Volk bestimmt waren, beweist zur Genüge, dass das Sumerische eine Sprache war, eine Sprache, die vom Volke verstanden und deshalb auch geredet wurde.

Es tut uns leid, diese Gegengründe, die sich uns beim Lesen des *Précis d'Allographie* besonders aufdrängten, Halévy entgegenstellen zu müssen; wir bilden uns aber natürlich nicht ein, Halévy damit getroffen zu haben!

Glauben wir nun von unserm Standpunkte, dass das Buch Halévys und damit ein grosser Teilerforschungsergebnisse dieses hochverdienten Gelehrten nutz- und zwecklos sei? Durehaus nicht! Die Arbeit, die Halévy geleistet hat, musste getan werden, die Fragen, die er erörtert hat, mussten aufgeworfen werden. Und es ist gut, dass Halévy der Mann war, der die sumerischen Probleme entwickelte und von seinem Standpunkte aus mit so viel Ausdauer und Unverdorrenheit verteidigte: so gründlich, wie er, hätte es niemand gekonnt und getan! Der Wissenschaft hat Halévy auch von unserem Standpunkte aus auch mit seinem Kampfe gegen das Sumerische, wie auf anderen Gebieten, einen grossen Dienst erwiesen.

Übrigens wird derjenige, der nicht auf dem Standpunkte Halévys steht, aus dem Buche manchen Nutzen auch im Studium des Sumerischen ziehen können, insofern hier viel, viel Material zusammengetragen ist. Es ist nur zu bedauern, dass uns bei den weitaus meisten Partien die Quellenbelege vorenthalten sind.

Albert T. Clay: *Business Documents of Murashu Sons of Nippur, dated in the reign of Darius II. (University of Pennsylvania, The Museum, Publications of the Babylonian Section. Vol. II No. 1) 54 S., 123 Taf. Philadelphia, The University Museum, 1912. Bespr. v. H. Pick, Berlin.*

Mit den hier vorgelegten 228 Texten hat sich Clay auf einem Sondergebiete, zu dessen Erschliessung er schon in mehreren vorangegangenen Veröffentlichungen Bedeutendes geleistet hat, ein neues Verdienst erworben. Wer die früheren Publikationen kannte, war berechtigt, auch jetzt etwas Vorzügliches zu erwarten, und der vorliegende stattliche Band entspricht durchaus den Erwartungen. Die Texte sind angenehm lesbar, machen den Eindruck, dass sie genau wiedergegeben sind, ohne dass in Nebensächlichen Dingen, wie Umrandungen, Wieder-

gabe von Schreunden und Ritzten an textlosen Stellen eine äusserste Genauigkeit vorgetäuscht wird, die in Wirklichkeit nicht zu erreichen und ausserdem zwecklos ist. In bezug auf den sachlichen Inhalt bringen die Texte, so weit ich gesehen habe, nichts Neues. Aber sie erweitern immerhin den Kreis unserer Kenntnisse und werden bei genauerer Durcharbeitung, wie ich glaube, hauptsächlich auch nach lexikalischer Seite manchen Ertrag bringen.

Wie schon die früheren Veröffentlichungen unseres Herausgebers, legen auch hier die Texte die Frage nahe, ob die vielen, zum Teil ganz charakteristischen westsemitischen Eigennamen, die uns sonst nur als Namen von Juden bekannt sind, auch hier wirklich Juden bezeichnen. Die Frage kann nicht mit ein paar Worten beantwortet werden und ist überhaupt wohl nicht endgültig zu beantworten. Bei ruhiger Nebeneinanderstellung des Dafür und Dawider werden sich wohl beide Seiten die Wage halten. Einen *Minahim* und einen *M(B)injamin* werden wir wohl fürs erste als Juden hinnehmen wollen. Aber man wird wieder stutzig, wenn ein solcher Benjamin der Sohn eines *Iel-ab-uašar* ist. Denkt man aber an die ohne Zweifel echten Juden Zerubabel und Mordekai, dann fällt dieses Bedenken wieder weg. Ein weiteres Eingehen auf diese Frage ist hier aber nicht am Platze. Ich wollte darauf nur hinweisen, dass für diese und ähnliche Fragen das den Texten vorangehende Verzeichnis der Eigennamen reichliches Material bietet. Ebenso wie eine Menge unzweifelhaft westsemitisch-aramäischer Namen finden wir, was bei der Zusammensetzung der Bevölkerung des persischen Weltreiches ja nur natürlich ist, auch eine grosse Anzahl persischer Namen. Aber auch ägyptische Namen kommen vor.

Das Namenverzeichnis umfasst 43 Seiten und gibt männliche und weibliche Eigennamen, Stadtnamen, die Namen der Tore und Wasserläufe. Daran schliesst sich ein Verzeichnis der Worte und Namen, die auf den aramäisch geschriebenen Beischriften vorkommen. Die Listen sind zuverlässig. An einigen Stellen sind vielleicht Kleinigkeiten zu verbessern. Statt *Amurru-ra-pa-qa* lies *Amurru*-(ra, phonetisches Komplement) *paqa*. Damit wird noch einmal bestätigt, dass wir berechtigt sind, dass an dieser Stelle stehende ^{an}KUR-GAL *Amurru* zu lesen. Es muss auch *Dalatani* heissen statt *Dalati*. Das erstere ergibt eine gute hebräische Form. *Hamanya* der Sohn des *Menahem* ist Aufseher über das königliche Geflügel (*iššarē*), nicht über die Fische. *Lula*-^{an}Nabu ist auf Seite 27 einzufügen. Der Frauenname *Ma-am-mi-tum-tabat* ist so geschrieben. Zu dem Stadtnamen *Bistum* kommt noch eine Bestimmung *ša amē rab urutu*. Statt ^{an}Ha-ri-

lu-u-a würde ich vorziehen *Matallua*, vgl. das vorhergehende *Hadala*. In *Hussieti ša Marrah-dirum* ist wohl nur ein Druckfehler stehen geblieben. Es muss *mārat* heissen. Es sind noch ein paar Kleinigkeiten übersehen, die bei der sonstigen Zuverlässigkeit nicht ins Gewicht fallen. Zu den Flussnamen wie *Harri-piqudu* vgl. schon mein kleines Schriftchen: Assyrisches und Talmudisches (1903) S. 12.

Auf die 228 Texte, die ich alle mehr oder weniger genau durchgesehen habe, kann ich natürlich nicht näher eingehen. Es wäre vielleicht zu erwägen, ob es nicht angebracht wäre, wie es früher wohl hin und wieder geschehen ist, kurze Zusammenstellungen der Texte nach dem Inhalt zu geben, da die Texte hier ja nur rein chronologisch geordnet sind. Das könnte mit ganz allgemeinen Angaben geschehen, z. B. Pacht: Nr. 16 usw. Freilassung von Schuldhaft Nr. 17, 21, 23 usw.

Einige Bemerkungen zu den Texten mögen hier Platz finden. Nr. 4, Z. 9 ist ein Fehler entweder des Schreibers oder des Herausgebers stehen geblieben. Es muss 25 *Gur* heissen! Text 21 gehört mit zu den interessantesten. Hier wird Z. 7 ein ^{amit}*ah-ša-at-ra-panu* neben ^{amit}*daiānu* als Beamter erwähnt. Soweit mir bekannt, ist dies ausserhalb der Bibel die erste Belegstelle für dieses iranische Wort. In Z. 6 findet sich hier auch die sehr nachlässige Schreibung *šal-la-di-ni* für *ša la dini*. In 53, 3 wird ein Mann namens *Tili-apa'* als ^{amit}*ta-ur-mi-la-a* bezeichnet, das ist wohl seine Standesbezeichnung etwa „Taschner“ vgl. das gemeinaramäische *תרמיא*. Aramäischer Plural liegt vor in ^{amit}*Nu-ga-di-in* (69, 5). In Nr. 89 lautet der Schuldschein auf Datteln, während die ursprüngliche Schuld in Geld bestand, (Z. 11). Die Datteln sind für Geld (*ku-um kaspi*), welches an ihre Aufseher für sie bezahlt wurde. Es ist dabei mit der einfachen Schuldforderung zugleich eine Art Termingeschäft verbunden, sicherlich zum Nachteil des Schuldners. Nr. 106 behandelt eine Feldpachtung. Ausser dem Felde selbst werden hier auch 25 Arbeitsochsen mitverpachtet samt ihren Geräten. Damit sind wohl die Wasserräder gemeint. (*i-na mi-šir-ši-na* 25 *alpē um-man-nu a-di u-nu-tu-šu-nu*). Ein gleichartiger Vertrag ist 159. Hier heisst es Z. 3/4: *Zaq-pu a-na wki-utu šul-pu ana* ^{amit}*ir-ri-šu-tu* usw., das mit Bäumen bestandene Feld hat er zur gürtnermässigen Bewirtschaftung gepachtet, das *Sulpu*-feld zur ackermässigen. Die Bedeutung von *šul-pu* ist noch nicht ganz sicher. Diese und ähnliche Stellen wird man aber für die Bestimmung beachten müssen. Aufschluss über die gleichfalls noch nicht ganz klare Bedeutung der Wurzel *marāqu* kann viel-

leicht 173, 8 ff. geben. „Für das Einspruch-erheben wegen dieser Türen bürgen X, Y und Z. Am Tage, da Einspruch wegen dieser Türen stattfindet, werden (sich) X, Y und Z in bezug auf die Türen vor den Richtern ausweisen und sie übergeben“ (*‘adalāt šuāt ina pān* ^{amit}*dajjane u-mar-raq-(qu)nim-ma ana Rimut-^{am}Nimb inaḍini*).

Ich möchte nicht zu ausführlich werden und schliesse darum mit dem Hinweis auf Nr. 174. Die beiden Schuldner *Ian-nu-mu* und *Za-bu-da-a'* unterzeichnen durch Eindrücken ihres Fingernagels einen Schuldschein, der datiert ist vom 15. Nisan des ersten Jahres Darius II.

Der 15. Nisan ist der erste Tag des Passahfestes. Es ist darum unwahrscheinlich, dass die Genannten Juden sind.

Die letzten Seiten geben die aramäischen Aufschriften der Tontafeln wieder. Jetzt, wo so ganz unerwartet etwa gleichzeitige aramäische Papyri zum Vorschein gekommen sind, bietet diese nützliche Zusammenstellung erwünschten Material für paläographische Studien.

Rich. Lepsius: Denkmäler aus Aegypten und Aethiopien. Text. Hrsg. v. Eduard Naville. 5. (Schluss-) Bd. Nubien, Hamamat, Sinai, Syrien n. europ. Museen. Bearb. v. Walt. Wreszinski. M. e. Konkordanz f. alle Tafel-n. Textbd. v. Herm. Grapow. (VIII, 406 S.) Nebst Ergänzungsbd. Hrsg. v. Ed. Naville, unter Mitwirkung v. Ludw. Borchardt, bearb. v. Kurt Sethe. 4. (Schluss-)Lfg. (15 Lichtdr.-Taf. m. IV S. Text.) Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. M. 70 —. Bespr. v. A. Wiedemann, Bonn.

Die genannten beiden Lieferungen bilden den Abschluss der Veröffentlichung des Textes und der Ergänzungen zu dem monumentalen Tafelwerke, welches Lepsius in den Jahren 1850 bis 1859 herausgab. Sein Plan war es gewesen, in dieser Publikation die Ergebnisse der preussischen Expedition nach Aegypten (1842—1845) in ihrem vollen Umfange niederzulegen. Mit dem Erscheinen der Tafelbände brach das Unternehmen jedoch ab, den zugehörigen Text hat Lepsius nicht veröffentlicht und nicht druckfertig ausgearbeitet. In seinem Nachlasse fand sich aber das Material für eine Bearbeitung desselben in Gestalt der von ihm während der Reise geführten Tagebücher vor. Naville, derjenige Schüler von Lepsius, der ihm persönlich am nächsten stand und dem diese Hefte vermacht worden waren, stellte sie für eine Veröffentlichung zur Verfügung. Es gelang ihre Angaben durch die gleichfalls zur Verfügung gestellten Tagebücher eines Begleiters von Lepsius, Erbkam, zu ergänzen, und so begann 13 Jahre nach dem Tode von Lepsius im Jahre 1897 der lang vermisste Text zu dem Tafelwerke zu erscheinen. In fünf umfangreichen Bänden und in einem Ergänzungsbande von 63 Tafeln liegt derselbe nunmehr abgeschlossen vor. Er zeigt in allen

seinen Einzelheiten, mit welcher ungemeiner Sorgfalt Lepsius arbeitete und wie er, wenn ihn auch historische und datierte Denkmäler vor allem anzogen, doch daneben andersartige Texte, Darstellungen, topographische Aufschlüsse nicht übersah. Eine reiche Fundgrube für die ägyptische Geschichte und Kulturgeschichte waren die Denkmäler aus Ägypten und Aethiopien seit ihrem Erscheinen für Historiker, Archäologen und Ägyptologen. Die Textbände machen dieses Material nicht nur bequemer und übersichtlicher zugänglich und in seinen Einzelheiten und in seinen Zusammenhängen verständlicher. Sie fügen demselben auch zahlreiche wichtige Ergänzungen, Verbesserungen und neue Tatsachen bei. Die Ausnutzung des hierbei Gebotenen wird durch eine von Grapow ausgearbeitete Tabelle erleichtert, in welcher dieser einer Liste der Tafeln des Denkmälerwerkes und des Ergänzungsbandes jeweils die Textseite beigelegt hat, auf welcher sich die auf die Tafel bezüglichen Angaben verzeichnet finden.

Die Abschluss-Lieferungen beschäftigen sich vor allem mit Nubien. Sie gewinnen hierdurch gerade jetzt ein besonderes Interesse, in einem Augenblicke, in welchem die vollständige Veröffentlichung der Tempel Unter-Nubiens durch den ägyptischen Service des Antiquités erfolgt. Zugleich haben jetzt ausgedehnte Ausgrabungen in den ägyptisch-äthiopischen Trümmerstätten weiter im Süden bis tief in den Sudan hinein von neuem das Interesse auf die dort sich entwickelnden und vergehenden Kulturen des Altertums gelenkt. Wenn die hier veröffentlichten Tafeln für diese Gebiete auch keine aussergewöhnlich wichtigen neuen Aufschlüsse bringen, so gewähren sie doch ein gutes Bild des Zustandes, in welchem sich die Reliefs und Tempelwände in Nubien zur Zeit des Besuches von Lepsius befanden und ergänzen in manchen Punkten die modernen Bearbeitungen in willkommener Weise. Die in ihnen berücksichtigten Trümmerstätten sind Kalabsche, Dendur, Sebua, Ellesie, Barkal, Meroe und Naga.

Der Textband behandelt zunächst Nubien von Debüt im Norden an nilaufwärts und verzeichnet in übersichtlicher Weise den Hauptinhalt der Darstellungen in den besuchten Tempeln ebensogut wie die Anordnung der Texte und Bilder innerhalb der einzelnen Bauten. Ausführlich werden dabei besonders die Tempelanlagen von Kalabsche, Abusimbel, Semne, Soleb, Barkal und die Pyramidengruppen bei Meroe geschildert, aber auch für die kleineren Tempel, Festungen, christlichen Kirchen ergeben sich häufig neue wertvolle Hinweise und Angaben. Der zweite Abschnitt des Buches beschäftigt sich eingehend mit den Bergstrassen und In-

schriften des Hammamat, der dritte ist der Sinai-Halbinsel gewidmet. Dann folgen vereinzelte Bemerkungen über einige syrische Stätten, über welche die Tagebücher nur teilweise vorliegen. Endlich werden Angaben aus Europäischen Sammlungen gegeben, unter denen ein Verzeichnis der 1842 in London aus der Sammlung d'Athanasii für Berlin erworbenen Stücke am wichtigsten ist. Leider sind die gezahlten Preise nicht beigelegt worden. Dieselben würden, da es sich um eine Reihe der interessantesten Stücke des Berliner Museums handelt, für die Handelswert-Entwicklung ägyptischer Altertümer von Bedeutung sein.

Der Textband erscheint in Autographie, wobei bis etwa zur Mitte eine flüssige, etwas schief liegende Schrift gewählt worden ist. Die weiteren Seiten zeigen einen steilen, kräftiger gehaltenen und schärfer in die Augen fallenden Schriftcharakter. Die sachliche Bearbeitung hat Wreszinski übernommen und sorgsam durchgeführt. Er hat dabei im Laufe der Wiedergabe des Lepsius'schen Textes vielfach auf anderweitige einschlägige grössere Werke hingewiesen, welche die Angaben von Lepsius ergänzen. Hierdurch ist das Buch leichter benutzbar und gleichzeitig ertragreicher für wissenschaftliche Arbeit gestaltet worden. Die vorliegenden Lieferungen führen ein wichtiges und für die Ägyptologie grundlegendes, vor 63 Jahren begonnenes Werk in würdiger Weise zu Ende. Durch die Veröffentlichung und Zugänglichmachung seiner Gesamtheit wird dem Andenken an Richard Lepsius das beste Denkmal gesetzt, um welches sich die verschiedenen Bearbeiter, jeder von seiner Seite, bleibende und dankenswerte Verdienste erworben haben.

Sprechsaal.

Zu OLZ 1914, Sp. 110 f.

Von A. T. Clay.

After sending in the article on the „Site of Marad“, which appeared in the March number of OLZ, my attention was called by Professor Ugnad to the fact that Thureau-Dangin in RA IX, p. 84, had advanced the theory that Wannah es Sedoum was Marad, owing to cylinders of Nebuchadnezzar having been found at that site. A revision of the article was sent, but it did not reach the editor apparently in time.

Zum Petersburger Brief Hammurapis.

Von A. Ugnad.

In Sp. 112 dieses Jahrganges hat Schileico sich das Verdienst erworben, einen neuen Brief Hammurapis bekannt gemacht zu haben.

In der Interpretation ist indes ein Versehen untergelaufen, das hier berichtigt werden mag, zumal da gerade diese Zeile sonst Veranlassung zu allerlei Hypothesen geben könnte.

Es ist Zeile 6, die zu lesen ist:

it-ti-[a] u-ja-an-me-ir „erscheine bei mir“.

Für אֶמֶר, N-Stamm, in dieser Bedeutung vgl. *i ni-in-a-me-ir* King, LII 105, 14 und Impv. *na-an-me-ra* (Plur.), Z. 22.

Noch einmal *etimmu* im AT und im Talmud.

(Vgl. OLZ 1914, 108—110 und 185)

Von F. Perles.

Es tut mir leid, dass mir Jirkus Schrift „Die Dämonen und ihre Abwehr im AT“ (Leipzig 1912) entgangen ist, und ich erkenne derselben bereitwillig die Priorität für die Entdeckung von *etimmu* in Jes. 19, 3 אֶתִּימִי zu.

Jirkus Zweifel an meiner Deutung von Deut. 26, 14 אֶתִּימִי beruhen jedoch auf einer irrigen Annahme. Das אֶתִּימִי erkläre ich keineswegs als aramäischen stat. emphat., betrachte dasselbe vielmehr als zum Stamm gehörig. Das Wort ist eben, wie ich (bei den rabbinischen Formen) ausdrücklich bemerke, durch eine nahe liegende Volksetymologie mit dem hebr. Stamm אֶתִּימִי „unrein sein“ zusammengefallen worden.

Begriffliche Bedenken gegen die Identifikation des rabbinischen אֶתִּימִי mit *etimmu* äussert Th. Nöldeke in einem Schreiben vom 18. März 1914. Er belegt dort אֶתִּימִי „Gebein“ und אֶתִּימִי „Grab“ auch in zwei alten syrischen Inschriften bei Pognon Inscriptions Sémitiques 2 und 49, und erklärt es als undenkbar, dass die im Rabbinischen, Samaritanischen und Syrischen belegte Bedeutung „Totengebein“ aus der babylonischen Bedeutung „Totengeist“ sich entwickelt haben könne, während das Umgekehrte wohl möglich sei. Man müsse also erst das Wort als „Totengebein“ auch im Babylonischen nachweisen.

Da *etimmu*, wie mir E. Weidner am 16. Aug. 1912 schrieb, Lehnwort aus sumerisch *edim* ist, möchte ich hier an alle Sumerologen die Anfrage richten, ob das Wort etwa dort in der Bedeutung „Totengebein“ nachzuweisen ist.

Altiums-Berichte.

Palästina.

Wie gemeldet wird, ist es Sellin gelungen, in Palästina die Stätte der Stadt Sichem zu entdecken, die im alten Testament eine grosse Rolle spielt. Sellin machte Funde aus der kanaänitischen, der spätsyrischen und der hellenistischen Zeit. Etwas Näheres war darüber bisher noch nicht zu erfahren. W.

Assyrien.

Die Ausgrabungen, welche die Deutsche Orientgesellschaft in Assur und Kar-Tukulti-Ninib veranstaltet hat, sind in der ersten Woche des Monats April nunmehr endgültig abgeschlossen worden. Ein soeben erschienenes neues Heft der MDOG berichtet über die im letzten Jahre dort gemachten Funde ausführlich. W.

Persien.

Die französische Expedition unter der Leitung von Virolleaud und Fossey, welche seit Februar 1913 an der Stätte des alten Ekbatana Ausgrabungen veranstaltet hat, ist nach Paris zurückgekehrt. Ihr Zweck hat sich leider als verfehlt herausgestellt, da keine Funde von irgendwelcher Bedeutung gemacht worden sind. W.

Aus gelehrten Gesellschaften.

Royal Numismatic Society 1913. Am 18. Dezember wurden u. a. die folgenden Münzen vorgelegt. Seitens J. G. Milne: Eine Tetradrachme aus Smyrna aus der Zeit der Magistratur des Herodotus, mit der Darstellung der Cybele auf der Vorderseite und eines kauenden Löwen auf der Rückseite. Seitens E. Rogers: Drei jüdische Geldstücke aus der Zeit Eleazars, von denen eins den be-

kannten Typus vom ersten Jahre der „Befreiung Jerusalems“ aufweist, während durch die beiden andern eine bisher noch nicht belegte Gattung von der „Erlösung Israels“ bekannt geworden ist. — J. Allan handelt über den arabischen Dinar, bekannt als der „mancus of Offa“ im British Museum. Das Stück zeige genau den Typus eines Dinars des abbasidischen Chalifen al-Mansur im Jahre 157 d. H. (= 774), mit der hinzugefügten Legende: Offa rex. Der Referent glaubt nicht, dass *mancus* vom arab. *manḥuṣ* „eingraviert“ herzuweisen sei, und weist die darauf gegründeten Theorien zurück. Sch.

Society of Biblical Archaeology 1914. Am 10. Februar liest F. Legge über „The Greek worship of Serapis and Isis“. Das Referat ist ein Nachtrag zu dem im Jahre 1911 unter dem Titel „The legend of Osiris“ gehaltenen. Legge sucht zu beweisen, dass die Osirislegende, wie sie sich bei Plutarch findet, nicht eine sondern zwei Quellen habe. Dem Mythos vom Kampfe zwischen Horus und Set liege die historische Tatsache eines Bürgerkrieges zur Zeit der zweiten Dynastie zugrunde, während die Episoden vom Leiden, Tode und der Wiederauferstehung des Osiris lediglich Varianten der Legende vom sterbenden Gotte seien, wie sie bei den Völkern an der östlichen Mittelmeerküste anzutreffen sei. In der späteren Entwicklungsphase der alexandrinischen Religion sei der höchste Gott androgyn, und selbstzeugend der in einer Einheit die Trinität von Vater, Mutter und Kind darstellte. Sch.

Hellenic Society 1914. Am 10. Februar handelt Miss J. Harrison über „Poseidon and the Minotaur“. Die Referentin stellt die folgenden drei Hauptthesen auf: 1. Der Poseidontempel ist in Griechenland nicht autochthon, sondern von auswärts importiert; 2. Er ist dorthin vom Süden und nicht vom Norden her eingeführt worden; 3. Er ist minoischen Ursprungs und die Griechen haben ihn in mykenischer Form kennen gelernt. Die Erscheinungsformen des Gottes als Pontius, Hippius und Taurus sucht Harrison nach der modernen psychologischen Methode zu erklären, die nicht zuerst fragte, was der Gott sei, sondern was die soziale Tätigkeit und die wirtschaftlichen Bedingungen des ihn verehrenden Volkes seien. Sodann müsse Poseidon als Pontius und Pontomedon von einem Fischer- und Schiffer-Volke, als Hippius von einem Reitervolke und als Taurus von einem Hirtenstamm verehrt worden sein, der einen Stier zum Totem hatte. Wie nun die Inschriften seines Palastes zeigen, war es Minos von Kreta, der seine Schiffe nach Lybien sandte, um von dort Pferde und Kriegswagen zu beziehen, während sein Volk den „Stier des Minos“ verehrte. So stellte der „Minotaur“ den ursprünglichen point de repère dar, an welcher die andern Poseidonfiguren sich anschliessen. Sch.

In der Sitzung der Berliner Akademie der Wissenschaften am 26. März sprach Lössche über „Böotische Vogelschalen“, d. h. für den Totenkult gearbeitete Vasen in Form eines Vogels. Der Brettartige Ansatz ist das Rudiment eines Schwanzes, der Henkel wird gebildet durch den zur Seite gewendeten langen Hals, Kopf und Schnabel. Die Form ist unägyptisch, aber nach ägyptischen Analogien, wahrscheinlich in Naukratis geschaffen. Von dort wird auch die Technik kommen und die vegetabilische Ornamentik, die immer stärker die geometrischen Muster durchdringt. Die auf der Aussenseite der Schalen häufig dargestellten fliegenden Vögel sind wahrscheinlich Abbilder von Seelen, die das Gefäss umfliegen, ähnlich wie sonst die Seelenschlangen es umzingeln. (Berliner Tageblatt, 3. April 1914.) W.

Académie des Inscriptions et Belles-Lettres 1914. Am 6. Februar unterbreitet E. Potier eine Notiz von G. Darier, der mit Nicole und Gauckler die Ausgrabungen am Janiculum geleitet hat. Darier erwähnt die in einem Sanktuar gemachte Entdeckung eines Idols

aus Bronze, das von einer Schlange umwunden ist. Man dachte anfangs, es mit einer Atargatisfigur zu tun zu haben. Nach der Säuberung des Stückes zeigte es sich jedoch, dass man eine Gottheit männlichen Geschlechts vor sich habe. Pasqui dachte an den Syvergott Hadad. — P. Monceaux zeigt im Namen A. Merlins, Direktor des Service des Antiquités de Tunisie, die Entdeckung von Mosaikbildern und Inschriften im Norden von Kourfa (dem alten Curubis), auf der Halbinsel von Cap Bon, an.

In der Sitzung am 20. Februar berichtete Homolle über die neuesten Forschungen von Courby am Tempel des Apollo zu Delphi. Das in den Jahren 1894/96 freigelegte Heiligtum ist von neuem aufs sorgfältigste untersucht und ausgemessen worden. Bekanntlich liegen zwei Heiligtümer übereinander. Das untere, das durch einen Brand oder ein Erdbeben zerstört wurde, ist zwischen 548 und 515 v. Chr. erbaut worden. Das obere stammt aus dem Ende des vierten Jahrhunderts. Courby hat nun festgestellt, dass zweifellos aus religiösen Gründen die Grundmauern des ersten Tempels beim Bau des zweiten wieder benutzt worden sind, der auch sonst dem ersten genau nachgebildet ist.

In der Sitzung am 6. März legte Pottier im Auftrage von F. Cumont eine in Cumae entdeckte lateinische Inschrift vor. Es handelt sich um die Weihinschrift eines Sonnentempels, den ein römischer Beamter zur Zeit Diokletians erbaut hat. Sie zeigt von neuem die damalige grosse Verbreitung des Mithras-Sol-Kultes, des gefährlichsten Gegners des Christentums. — E. Hebrard berichtete über eine Forschungsreise, die er im Auftrage des Ministère de l'Instruction publique zum Studium der seldschukischen Denkmäler nach Konstantinopel unternommen hatte. Vier sehr interessante Denkmäler sind genau aufgenommen worden: die Moschee Ala Eddin, Karatai und Indje Minaret und die Ruinen des Palastes der seldschukischen Sultane. Ausgrabungen haben diese Arbeiten vervollständigt.

(Chronique des Arts, März 1914.) W.

In der Sitzung der Deutschen Kolonialgesellschaft am 23. Februar 1914 sprach G. Röder über „Aegypten und den Sudan nach der englischen Besetzung.“ W.

Mitteilungen.

Auf einer Expedition in die Lybische Wüste hat der englische Forscher Harding King einige kleine bisher unbekannte Oasen entdeckt. Besonders interessant ist die Feststellung einer südlich von der Oase Farafrah gelegenen Gruppe von drei Quellen, Ain Scheikh Murzuk, Ain el Agwa und Ain Khalif mit noch ganz jungen Dattelpalmen. Rohls, der 1874 in unmittelbarer Nähe der Quellbrunnen verhiert, kennt hier noch keine Niederlassungen, so dass sie erst in den vierzig Jahren nach der Expedition dieses zuverlässigen Beobachters entstanden sein müssen. Bisher nicht betreten und kartographiert war ferner die von King östlich von Farafrah gefundene Oase Kairewin Hattieh, die wasserreich ist, aber nur Buschwerk und wenige Dattelpalmen trägt. Auch in diesem Wüstenwinkel wandert der Forscher auf den Spuren römischer Kultur, woran ihn die Backsteinsurbe bei der unlängst entdeckten Oase Bu Mangur Hattieh erinnert.

(Berliner Tageblatt, 5. April 1914.) W.

Ende März 1914 hat die englische Unternehmerrfirma A. Behm & Co. mit zwölf eigens für den Zweck konstruierten Motoromnibussen den regelmässigen Verkehrsdienst auf der 800 km langen Strecke zwischen Bagdad und Beirut eröffnet. Die aus hartgestampften Lohmboden bestehende Wüstenstrasse bietet einen vorzüglichen Verkehrsweg. Während die türkische Post früher für die Fahrt von Bagdad nach Beirut 20 Tage brauchte, wird die Strecke jetzt in sechs Tagen zurückgelegt. Mit Hilfe

der neuen Autoomnibusse kann man jetzt in zwölf Tagen von London nach Bagdad gelangen.

(Berliner Tageblatt, 17. März 1914.) W.

Personalien.

Der verdiente Ethnologe Professor Dr. Paul Ehrenreich, Privatdozent an der Berliner Universität, ist am 14. April an den Folgen eines Herzschlages im Alter von 58 Jahren plötzlich gestorben.

Professor Jean Henri Spiro, Lehrer der semitischen Sprachen und Literatur an der Universität Lausanne, ist dort im Alter von 67 Jahren gestorben.

Zeitschriftenschau.

* = Besprechung; der Besprecher steht in ().

Archivio Storico p. l. Sicilia Orientale. 1914: XI, 1. *P. Orsi, Gli scavi di Piazza Minerva in Siracusa (V. Casagrandi). — *N. Rapisarda, Sul sito di due antiche città etnee, Inessa-Aetna ed Ibla Galeotis (V. Casagrandi). Bork.

Athenaeum. 1913:

4472. B. Lauffer, Descriptive account of the collection of Chinese, Tibetan, Mongol, and Japanese books in the Newberry library.

4473. *W. Walter, The Song of Songs, edited as a dramatic poem; *J. T. Pinfold, Songs of the Jewish Church, an introduction to the study of the psalms; *C. M. Firth, The archaeological survey of Nubia (1908—1909). — *E. Naville and H. R. Hall, The eleventh dynasty of the temple at Deir el-Bahri III.

4474. *E. A. W. Budge, Coptic Apocrypha in the dialect of Upper Egypt. — *E. A. W. Budge, Syrian anatomy, pathology, and therapeutics, or „The Book of Medicines“. — *E. B. Havell, Indian architecture.

4475. *J. Ellen Harrison, Ancient art and ritual.

4476. *M. C. Mallik, Orient and Occident. — *E. H. Minns, Scythians and Greeks.

4477. *G. Jéquier, Histoire de la civilisation égyptienne des origines. *B. Effendi Kerestedjian, Dictionnaire étymologique de la langue turque.

4478. *L. Spence, The myths of Mexico and Peru. — *R. C. Thompson, A new Decipherment of the Hittite hieroglyphics.

4479. *A. Moret, Mystères égyptiens; Mary H. Swindler, Cretan elements in the cults and ritual of Apollo.

4480. *A. H. Gardner, H. Thompson, A. J. G. Milne, Theban Ostraca. — *A. S. Geden, Studies in the religions of the East; A. B. Macaulay, J. Brebner, The Vulgate Psalter.

4481. *Encyclopaedia of Islam, XIV—XVII, Celebi-Dwin.

4482. *G. Maspero, Egyptian art.

4483. *C. W. Allen & L. W. Grensted, Introduction to the books of the New Testament.

4484. *E. M. Walker, The Hellenica Oxyrhynchia: its authorship and authority. — *T. W. Arnold, The preaching of Islam.

4485. *J. G. Frazer, The Golden Bough VI. The Scapgoat.

Berliner Philologische Woehenschrift. 1914:

1. *R. Koldewey, Das wiedererstehende Babylon (B. Meissner).

2. *Publications of the Princeton University. Archaeological Expedition to Syria. Div. II, III A. 3 (Hiller von Gaertringen). — F. Poulsen, Plöniker oder Kyprer?

3. *W. Theobald, Die Herstellung des Blattmetalls im Altertum und Neuzeit (Lattemann).

4. *F. Preisigke, Berichtigungsliste der griechischen Papyrusurkunden aus Aegypten I (Viereck).

5. *Aegyptische Urkunden aus den Kgl. Museen. Griechische Urkunden IV, 4—12 (O. Gradenwitz). — *E. v. Hoffmeister, Durch Armenien, eine Wanderung, und Der

Zug Xenophons bis zum Schwarzen Meere, eine militärgeographische Studie (M. Kiessling). — *F. Poulsen, Der Orient und die frühgriechische Kunst (P. Goessler). — *[E. Breccia,] Rapport sur la marche du service du Musée en 1912 [Jahresbericht des Alexandriner Museums] (W. Crüner).

7. *J. A. Montgomery, Aramaic Incantation Texts from Nipur (H. Gressmann). — *Fr. Behn, Vorhelleneische Altentümer d. östlichen Mittelmeerländer (R. Pagenstecher). 8. *O. Gilbert, Griechische Religionsphilosophie (F. Lortzing). — *O. Seifert, Die Ausgrabungen auf dem unteren Teile des Stadtbirges von Pergamon (Lattermann). — A. Salaç, Der Serapiskult in Köln am Rhein.

9. *J. Cserép, De Pelasgis Etruscisque quid fabulis heroicis doceatur (K. F. W. Schmidt). — *R. B. Seager, Explorations in the Island of Mochlos (P. Goessler).

Bulletin d'anc. Lit. et d'Archéol. chrét. 1914: IV, 1. *E. Krebs, Das religionsgeschichtliche Problem des Urchristentums (H. H.). — *P. Gauckler, Basiliken christiennes de Tunisie (R. C.). — *P. Gauckler, Le sanctuaire syrien du Janicule (C.). — *H. Hamner, Traktat vom Samaritanermission. Studien zur Frage der Existenz und Abstammung Jesu (J. B.).

Bolletino R. Società Geografica Italiana. 1913: II, 7. *E. Banse, Tripolis (A. Baldacci). — *Vaccari, L'arabo scritto e l'arabo parlato in Tripolitania. — *A. Philippson, Reisen und Forschungen im westlichen Kleinasien III.

8. *A. Bossi, In Libia.

9. S. Aurigemma, Campagne libiche della Missione archaeologica italiana. — *A. Hamilton, Somaliland; H. K. W. Kumm, From Hausaland to Egypt.

10. Th. Bieler-Chatelan, La formatione dei deserti e le emigrizioni umane. — E. Barbarich, Cenni monografici sull' isola di Chio. — *M. Rondet-Saint, Aux confins de l'Europe et de l'Asie; La Palestine. Guide — par des professeurs de Notre-Dame de Franco à Jerusalem.

11. G. Pinza, Due cosmografie, una egizica ed una sinaitica, in due piatti di bronzo trovati a Nimrud.

Deutsche Literatur-Zeitung. 1914:

1. W. W. Graf Baudissin, Zur Geschichte des Monotheismus bei semitischen Völkern. — *G. Foucart, Histoire des Religions et Méthode comparative (R. Otto). — *R. Bräunow, Arabische Chrestomathie, 2. Aufl. von A. Fischer (M. Grünert). — C. Bezold, Entgegnung; B. Meissner, Antwort. — *H. Endres, Die offiziellen Grundlagen der Alexanderüberlieferung und das Werk des Ptolemäus (U. Kahrstädt).

2. *C. v. Orelli, Allgemeine Religionsgeschichte, 2. Aufl. (H. Windisch). — *A. Jeremias, Handbuch der altorientalischen Geisteskultur (P. Ebreureich). — *A. Haurath u. A. Marx, Griechische Märchen (O. Weinreich). — *D. Cohen, De magistratibus Aegyptiis externas Lagidarum regni provincias administrantibus (G. Planmann).

3. *G. Beer, Pascha oder das jüdische Ostertfest (A. Bertholet). — *R. Ganschietz, Hippolytos, Kapitel gegen die Magier (A. Abt). — *J. Köhler und A. Ungnad, Assyrische Rechtskunden, Heft 2—6 (E. Weiss).

4. *O. Weinreich, Antike Heilungswunder (E. Fehrlé). — *O. Eissfeldt, Der Maschal im AT (A. Alt). — *J. Maspero, Organisation militaire de l'Égypte byzantine (R. Grosse).

5. *A. Hebbelynck, Les manuscrits coptes-sahidiques du „Monastère Blanc“ (C. Wessely).

6. *W. H. Roscher, Omphalos (M. P. Nilsson).

Échos d'Orient. 1913:

XVI, 100. S. Valhé, Formation de l'Église arménienne. — *F. Sartiaux, Villes mortes d'Asie Mineure: Pergame, Ephèse, Priène, Milet, le Didyméion, Iliacropolis (S. Salaville). — *G. La Piana, Le Rappresentazioni sacre nella letteratura bizantina dalle origini (A. Rémondos). — *Johann Georg, Herzog von Sachsen, Tagebuchblätter

aus Nordsyrien; *J. Georg v. Sachsen; Das Katharinenkloster am Sinai (S. Salaville). — *M. Lalandrieux, L'Islam (D. Servière). — *Mélanges de la Faculté orientale de l'Université Saint-Joseph à Beyrouth V, 2, 1912 (S. Salaville).

101. *P. Collinet, Études historiques sur le droit de Justinien I—II (D. Servière). — *H. Delehaye, Les origines du culte des martyrs (S. Salaville). — *D. da Lezze, Historia turchesca (Türkische Geschichte 1300—1514) (A. Catoire). — *E. Meyer, Histoire de l'antiquité, trd. par M. David, I (A. Catoire). — *G. Foucart, Histoire des religions et méthode comparative (A. Catoire).

102. S. Salaville, Un rite d'ordination en Orient: l'hostie dans la main de l'ordonné. — *P. Gauckler, Le sanctuaire syrien du Janicule (D. Servière). — *E. Lindl, Das Priester- und Beamtentum der altbabylonischen Kontrakte (H. de Genouillac).

Journal des Savants. 1914:

XII, 1. J. Bréhier, Une nouvelle théorie de l'histoire de l'art byzantin (Esp. Th. Schmitt, Qu'est ce que l'art byzantin; J. Bréhier, La „Renaissance“ de la peinture byzantine au XIV^e siècle). — *W. M. Flinders Petrie, Egypt and Israel 3. Aufl. (G. Foucart).

2. *P. N. Ure, Black Glaze pottery from Rhitona in Boeotia (E. Pottier). — *Naville-Hall, The XIth dynasty temple at Deir-el-Bahari III (G. Foucart). — *F. Hanerfeld, Ancient town-planning (R. C.).

Literarisches Zentralblatt. 1914:

1. *J. Herrmann, Unpunktete Texte aus dem Alten Testament (F. Baumgärtel). — *M. Gemoll, Israeliten und Hyksos (M. B.). — *C. Busse, Geschichte der Weltliteratur. — *A. Ungnad, Syrische Grammatik (Brockelmann). — *F. Steinleitner, Die Beicht im Zusammenhang mit der sakralen Rechtspflege in der Antike. Ein Beitrag zur Kenntnis kleinasiatisch-orientalischer Kulte (O. Weinreich).

2. *W. Naumann, Untersuchungen über den apokryphen Jeremiaabrief (J. Herrmann). — *P. Kahle, Masoretens des Ostens (Fiebig). — *K. Holzhey, Kurzgefasste hebräische Grammatik (E. König).

3. *G. Beer, Mose und sein Werk (J. H.). — *K. Beth, Die Entwicklung des Christentums zur Universalreligion (F. Büchsel). — *A. Wirth, Geschichte der Türken (E. Gerland). — *Estori Naf Farchi, Die Geographie Palästinas. Bearbeitet und übersetzt von L. Grünth (F. M.).

4. *Theologischer Jahresbericht, 30. Band (Schm.). — *H. Hagenmeyer, Fulcheri Carnotensis Historia Hierosolymitana 1905—1127 (F. B.).

Loghat el-Arab. 1914:

IX. Mars. Pratiques superstitieuses des Musulmans de Bagdad. — R. Issa, Le mariage chez les Juifs de Bagdad. — M. R. Chéhiby, Les ruines de Rammahyeh „près de Nedje“. — A. Th., La hanse de terrains à Bagdad. — H. Antoun, Les palmiers en Mésopotamie. — S. Dékhil, Co que sont de venus les Taghlabites. — D. Fétou, Les mots Kurdes dans le dialecte arabe de Mossul. — A. Kasperkhan, Le commerce de Bagdad. — Questions et réponses. — Notes lexicographiques. — Courrier littéraire. — Bibliographie. — Chronique du mois. Bork.

Museum. Maandblad voor Phil. en Gesch. 1913:

XXI, 3. *D. Cohen, De magistratibus Aegyptiis externas Lagidarum regni provincias administrantibus (M. Engors). — *R. Gnest, El Kindi, Governors and judges of Egypt (M. Th. Houtsma). — *G. Appel, De Romanorum precationibus; O. Weinreich, Antike Heilungswunder (K. H. E. de Jong). — *H. Böhlting, Die Geisteskultur von Tarsos im augusteischen Zeitalter (J. de Zwaan).

1914: 4. *H. Spiess, Meusehouart und Helderunt in Homers Ilias (J. v. Leeuwen). — *J. Déchelette, Manuel d'archéologie préhistorique II. Archéologie celtique ou protohistorique (J. H. Holwerda). — *C. Huart, Histoire des Arabes (M. Th. Houtsma).

Revue Critique. 1914:

2. *Die Religionen des Orients und die altgermanische Religion. Kultur der Gegenwart I. III. 1. 2. Auflage (S. Lévi). — *L. Massignou, Kitāb al Tawāsin, par Abū al Mughīth al Hosayn ibn Mansour al Hollāj (Cl. Huart).
3. *F. Cumont, Les mystères de Mithra, 3^e éd. (M. Besnier).
4. *E. Wiegand, Die Geburtskirche von Bethlehem (S.).
6. *G. Ferrand, Relations de voyages et textes géographiques arabes, persans et turks relatifs à l'Extrême-Orient du VIII^e au XVIII^e siècles. Tome I (J. Bloch).
7. *P. Jouguet, Papyrus de Thésé (My). — *M. H. Swindler, Cretan Elements in the Cults and Ritual of Apollo (A. de Ridder).

Revue Historique. 1914:

- XXXIX. Janvier-Février. *J. H. Bernard, The Odes of Salomon; The Catholic Encyclopedia XIII—XV; J. Bricout, On est l'histoire des religions? II: Judaïsme et christianisme; P. D. Moncreiff, Paganism and Christianity in Egypt; P. Wendland, Die hellenistisch-römische Kultur in ihren Beziehungen zum Judentum und Christentum 2.—3. Aufl. Die christlichen Literaturformen; L. Ollier, Les lettres aux sept Églises d'Asie (Apocalypse II et III); E. C. Selwyn, The oracles in the New Testament; J. Straubinger, Die Kreuzauffindungslegende (Ch. Guignebert). — *Cl. Huart, Histoire des Arabes II (A. Barthélemy). — *Kaplan-Kogan, Die Wanderbewegungen der Juden (Th. Reinach). — *Derenberg et Saglio, Dictionnaire des antiquités grecques et romaines 48^e fascicule, Tibia-triumpus (C. Pf.).

Revue de l'Histoire des Religions. 1913:

- LXVIII. 2. *L. R. Farnell, Greece and Babylon (A. Reinach). — *J. Muellier, Beiträge zur Erklärung und Kritik des Buches Tobit; R. Smend, Alter und Herkunft des Achikar-Romans und sein Verhältnis zu Aesop (A. Lods). — *M. B. Schwalm, La vie privée du peuple juif à l'époque de Jésus-Christ (A. Lods). — *S. Ferarès, La durée de l'année biblique et l'origine du mot שנה (A. Lods). — *Margaret D. Gibson, The commentaries of Isho'dad of Merv, bishop of Hadatha (c. 850) (F. Macler). — *R. Dussaud, Les stèles d'Assour et les pierres dressées de Gézir; R. Dussaud, Les fouilles de Jericho; R. Dussaud, Fresques, de Tourfan; R. Dussaud, Hypogée gnostique (R. D.). — *J. Halévy, Précis d'allographie assyro-babylonienne (R. D.).
3. *H. Trabaud, L'introduction à l'Ancien Testament dans sa phase actuelle (A. Lods). — *E. Naville, La découverte de la loi sous le roi Josias (A. L.). — *F. Albrecht, Challa (Teighebe) (M. Lambert). — *W. Windfuhr, Baba Kamma (M. Lambert). — *M. Fathy, La doctrine musulmane de l'abus des droits (Cl. Huart). — *Hedwig Ameller, Zur Geschichte der Juden in Elephantine (P. Masson-Oursel). — *H. J. D. Astley, Prehistoric archaeology and the Old Testament (A. Lods).

Revue de Linguist. et de Philolog. Comp. 1913:

- XLVI. Juillet. P. Ravaissé, Les mots arabes et hispanomoresques du „Don Quichotte“. — Kluge, Die indo-germanischen Lehnwörter im Georgischen.
- Octobre. I Decourdemanche, Sur les noms de nombre en Basque. — Kluge, Die indo-germanischen Lehnwörter im Georgischen. — R. G. Kent, La provenance de quatre mots géorgiens.

Scottish Geographical Magazine. 1914:

- XXX. 2. *C. v. Overbergh, Les Nègres d'Afrique.

Sphinx. 1914:

18. Fasc. 1. S. I. Amélineau, Orthographe et Grammaire Coptes Notes et précisions. — 31. Wiedemann, Vampyrvorstellungen (im alten Aegypten, mit anderweitigen Parallelen). — 45. *Liverpool-Annals of Archaeology T. V (Foucart).

Zur Besprechung eingelaufen.

* bereits weitergegeben.

- S. Langdon: Babylonian Magic (S.-A. Scientia. XV (1914) Nr. 34, 2.
- *F. Wutz: Onomastica Sacra. Untersuchungen zum Liber interpretationis nominum Hebraicorum des H. Hieronymus. I. Quellen u. System der Onomastica. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1914. 672 S. M. 21.— (Texte u. Untersuchgn. z. Gesch. d. altchr. Literatur 41. Bd. I.)
- *Ch. Viroleaud: L'astrologie chaldéenne. Le livre intitulé „Enuma (Anu) Bêl“. Fasc. 12. 1911. 60 S. Fasc. 13. Second supplément. 2. (Ishtar, Adad). 1912. S. 61—136. Paris, P. Geuthner.
- *H. Vincent et F.-M. Abel: Bethléem. Le sanctuaire de la Nativité. Paris, J. Gabalda, 1914. 216 S., 32 Taf. 25 Fr.
- St. Gaselee: Parerga Coptica II. De Abraha et Melchisedec. III. Hymnus de Sinuthio. Cambridge, University, 1914. 24 S.
- A. J. Butler: Babylon of Egypt. A Study of old Cairo. Oxford, Clarendon Press, 1914. 64 S. Sh. 4. 6.—
- Ministère de l'Instruction publique et des beaux-arts. Mémoires de l'Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire. M. van Berchem et E. Fatio: Voyage en Syrie I, 2 u. II, 1. Cairo, Institut Français, 1914. XVI, S. 105—344. 78 Pl.
- H. Holma: Die assyrisch-babylonischen Personennamen der Form quttulu. Mit besonderer Berücksichtigung der Wörter f. Körperfehler. Eine lexikalische Untersuchung (Ann. Acad. Scientiarum Fennicae. Ser. B tom XIII, 2). Helsinki, 1914. 97 S.
- *Monumenta Hebraica. Monumenta Talmudica. V. Geschichte. 1. Griechen u. Römer, bearb. v. S. Krauss. Heft 1. Wien u. Leipzig, Orion-Verlag, 1914. 80 S.
- W. Hein: Südarabische Lineare (S.-A. aus Mitt. d. k. k. Geogr. Ges. Wien. 1914).
- M. Asin Palacios: Abumasarra y su escuela. Orígenes de la filosofía hispano-musulmana. Madrid, E. Maestre, 1914. 167 S.
- *K. Gronau: Poseidonios u. d. jüd.-christl. Genesisexegese. Leipzig, B. G. Teubner, 1914. VIII, 313 S. M. 12.—
- L. Homburger: Etude sur la phonétique historique du Banton. Paris, H. Champion, 1914. IX. 396 S.
- *Al-Machriq. 1914. XVII, 4.
- A. P. Singer: Arabic Proverbs ed. by E. Littmann. Cairo, F. Diemer, 1913. XII, 76 S. Is. S. 4.—
- *J. Mearns: Canticles Eastern and Western. Cambridge, University Press, 1914. X, 1055. Sh. 6.—
- *Bulletin de la Commission Archéologique de l'Indochine. 1912, 2; 1913, 1.
- *Archivio Storico per la Sicilia Orientale. 1914. XI, 1.
- *Nouvelles Archives des Missions Scientifiques et littéraires. N. Série. 10. Paris, Imprimerie Nationale, 1913.
- G. Marcais: Les Arabes en Berbérie du XI^e au XIV^e siècle. Paris, E. Leroux, 1913. 771 S.
- *J. Friedmann: Der gesellschaftliche Verkehr u. d. Umgangsformen in talmudischer Zeit. Berlin, L. Lamm, 1914. 65 S. M. 2,50.
- *The Museum Journal. 1913. IV, 4.
- V. Scheil: Le Prisme S d'Assarhaddon roi d'Assyrie 681 bis 668. Paris, H. Champion, 1914. 57 S. 7 Taf.
- H. Lammen: Le Berceau de l'Islam. L'Arabie occidentale à la veille de l'hégire. I. Le climat — les bédouins. Rom, Institutum Pontificum, 1914. XXIII, 371 S.
- R. Garbe: Indien u. das Christentum. Eine Untersuchung der religionsgeschichtlichen Zusammenhänge. Tübingen, J. C. B. Mohr, 1914. VIII, 301 S. M. 6.—
- H. Guthe: Geschichte des Volkes Israel. 3. Aufl. (Grundr. d. theol. Wiss. XIV). Tübingen, J. C. B. Mohr, 1914. XVI, 371 S. M. 9.—

Orientalistische Literaturzeitung

Monatsschrift für die Wissenschaft vom vorderen Orient
und seine Beziehungen zum Kulturkreise des Mittelmeers

Herausgegeben von Professor Dr. F. E. Peiser, Königsberg i. Pr., Goltz-Allee 11

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung, Leipzig
Blumengasse 2.

17. Jahrgang Nr. 6

Manuskripte und Korrekturen nach Königsberg. — Drucksachen nach Leipzig.
Jährlich 12 Nrn. — Halbjahrspreis 6 Mk.

Juni 1914

Inhalt.	Besprechungen . . . Sp. 254—276	Randall Mac Iver and C. L. Wolley: Buhén, bespr. v. W. Wreszinski . . . 274
Abhandlungen u. Notizen Sp. 241—254	Bulletin de la Comm. Archéol. de l'Indochine, bespr. v. E. Brandenburg . . . 276	Tisserant, E.: Le calendrier d'Abou-Barakat, bespr. v. H. Reckendorf . . . 274
Baneth, H.: Bemerkungen zu den Achikarpapyri 248	de Groot, J.: Palestijnische Massegeben, bespr. v. P. Thomsen . . . 258	Sprechsaal Sp. 276—277
Müller, W. M.: Zur Aussprache des Buchstaben Ain 247	Holma, H.: Kleine Beiträge zum assyrischen Lexikon, bespr. v. B. Landsberger 262	Meissner, B.: Nochmals Br. M. 86378 . . . 276
Poebel, A.: Gold und Silber in altbabylonischer Zeit 241	Langdon, S.: Babylonian Proverbs, bespr. v. H. H. Figulla . . . 261	Altertumsberichte 277
Scheil, V.: Choses de Larsa . . . 245	Oriens Christianus III—VIII, u. N. S. I—III, bespr. v. B. Violet . . . 265	Aus gelehrten Gesellschaften . . . 279
Schroeder, O.: Zwei neue „Könige“ von Tupliss 246	Peiser, F. E.: Hosea. Philologische Studien zum AT. Autoreferat 254	Mitteilungen 281
Stummer, F.: Zu den altaramäischen Achikarsentenzen 252		Druckfehler-Berichtigung . . . 282
		Zeitschriftenschau 282—287
		Zur Besprechung eingelaufen 287—288

Gold und Silber in altbabylonischer Zeit.

Von Arno Poebel.

Im Herbst 1912 hatte ich Gelegenheit eine Sammlung von Tontafeln aus der Zeit der dritten Dynastie von Ur¹, die einem Antiquitätenhändler in Bagdad gehören und in New York zu Verkauf stehen, zu untersuchen. Unter den Tafeln war besonders eine von aussergewöhnlichem Interesse, weil sie zwei Gleichungen zwischen Gold und Silber enthält; mit der Erlaubnis des Herrn Prof. Oussani, dessen Verfügung die Tafeln unterstehen, teile ich das Folgende mit.

Die Tafel enthält einen Rechnungsbericht des Beamten Lukalla in Umma über den Eingang und Ausgang von Geld im neunten Jahre AMAR-Sin's von Ur.² Unter den Ausgaben, die in diesem Rechnungsbericht gebucht sind, findet sich in der fünften Spalte der Posten:

5 gín kù-ru-sa-a 15-ta
kù-bi 1 ma-na 15 gín
IM-é-šù-si-ma-da-///³ X-ra
ša unu⁴

„5 Schekel Rotmetall zu 15,
sein Silber(wert) 1 Mine und 15 Schekel

(für) ein, das in den Tempel
gebracht (?) worden ist,
in Uruk“,
und vier Zeilen oder richtiger Fächer weiter:
1/3 ma-na kù-ru-sa-a 15-ta
kù-bi 5 ma-na
maš-da-rá-a 4ŠU-4sin lugal-e [] šu-ti-a
„1/3 Mine Rotmetall zu 15,
sein Silber(wert) 5 Minen,
Tribut (Gabe), die ŠU-Sin, der König, erhalten hat.“

Der Beamte hat hier in beiden Posten den Betrag des „Rotmetalles“ in Silber umgerechnet. Nach dem ersten Beispiel sind 5 Schekel des ersteren gleichwertig mit 1 Mine und 15 Schekel oder 75 Schekel; ein Schekel „Rotedelmetall“ ist darum gleich 15 Schekel Silber, ein Verhältnis, das der Beamte in beiden Posten auch noch ausdrücklich angibt mit den Worten „15-ta“, d. h. „(je ein Schekel Rotmetall) zu 15 (Schekel Silber)“. Das Rotedelmetall ist natürlich Gold, da es kein anderes rötlich-strahlendes Edelmetall gibt, dessen Wert fünfzehnmal so hoch wie der des Silbers hätte sein können.¹

Bis jetzt waren nur zwei ähnliche Gleichungen von Gold und Silber aus altbabylonischer Zeit

¹ Zu dieser Bezeichnung siehe Kap. II (New Lists of Kings) meiner in Vorbereitung befindlichen Historical and Grammatical Texts chiefly from Nippur, Part. I.

² Unterschrift der Tafel: nig-siti-(š)á kù-ga lù-kala-mu en-4anna-kar-zida ba-ŠU.

³ Mit aller nötigen Vorsicht sei auch auf die Möglichkeit hingewiesen, dass die semitischen und griechischen Bezeichnungen des Goldes als hurum, haris, xeroos auf dieses sumerische kù-ru-sa zurückgehen.

bekannt. Auf einer etwa der Zeit der Dynastie von Agade angehörigen Tafel¹ findet sich die Gleichung 8:1, und auf einer Tafel der Hammurabizeit² die Gleichung 3:1³. Thureau-Dangin und Ungnad betrachteten diese Gleichungen als die damals gültigen Wertproportionen zwischen Gold und Silber schlechthin; allein das dürfte doch wohl als übereilt zu betrachten sein, denn ein so bedeutendes Schwanken des Wertes der beiden Edelmetalle von 8:1 zur Zeit des Reiches von Agade zu 15:1 zur Zeit des dritten Reiches von Ur und gar zu 3:1 zur Zeit des Reiches von Babylon ist doch nicht gut denkbar, und von dem letzt erwähnten Verhältnis 3:1 ist es zudem auch an sich nicht sehr wahrscheinlich, dass es sich auf die Reinnmetalle beziehen sollte. Es dürfte sich daher, selbst wenn die Möglichkeit einer Preisschwankung innerhalb gewisser Grenzen unbedingt zugestehen ist, die Annahme doch bei weitem empfehlen, dass es sich bei den niedrigen Gleichungen 8:1 und 3:1 um Goldlegierungen handelt, während das hohe Verhältnis 15:1 sich auf Reingold bezieht oder doch wenigstens auf Gold von sehr hohem Reingehalt.

Dass die Völker des alten Orients Gold von verschiedenem Feingehalt unterschieden, ist ja ganz selbstverständlich, lässt sich aber direkt aus den ägyptischen Inschriften beweisen, wo wir neben n³ als allgemeine Bezeichnung für Gold das „Feingold“ (nfr), das sogenannte „Zweitrittelgold“ und das „Eindrittelgold“ antreffen, die zudem auch fast überall in einer ihrem Werte entsprechenden Reihenfolge aufgezählt werden. Auch die Israeliten hatten zum mindesten vier Bezeichnungen für Gold, nämlich וָזָהָב, וָזָהָבִית, וָזָהָבִיתִית und וָזָהָבִיתִיתִית, von denen das letzte sicher „Feingold“ bezeichnet, also Gold nach seinem Feingehalt unterscheidet. Aus unserer gegenwärtig besprochenen Stelle ersieht man aber, dass auch die Babylonier zwischen KÜ-GI = guškin, „Gold“ schlechthin, und kü-ruš-a „rötlich strahlendem Edelmetall“ unterschieden, welches, wie eben ausgeführt worden ist, offenbar das Feingold bezeichnet. Dieses kü-ruš-a ist natürlich identisch mit dem guškin-ruš-a „rötlichstrahlendes Gold“, auf akkadisch hūrasum ruššūm, welches so häufig zusammen mit Edelsteinen bei der Beschreibung von kostbaren Kunstwerken erwähnt wird. Nach der Datenformel seines 29. Jahres⁴ liess z. B. König Ammiditana Statuen (?) von Schutzgott-

heiten, die mit Rotgold und Edelsteinen verziert waren, für einen Tempel herstellen, während gleichfalls nach einer Datenformel¹ König Sam-suditana Sonnenscheiben² aus Dušūstein, die mit Lapislazuli, rotem Gold und KÜ-ME, akkadisch KÜ-HABBAR-ME?-E? (oder SI?) prachtvoll verziert waren. Aus der letzten Stelle ersieht man wir übrigens, dass in Babylonien auch für Silber verschiedene Bezeichnungen im Gebrauch waren; die wertvollste Silberart, d. h. Reinsilber, muss das hier erwähnte KÜ-ME gewesen sein.

Ferner aber dürfen wir auch ein Anzeichen, dass die Babylonier Gold von verschiedenem Werte unterschieden, in der Tatsache sehen, dass in den Beispielen aus der Zeit der Reiche von Agade und Ur das Wertverhältnis des in Frage stehenden Goldes ausdrücklich bezeichnet wird, z. B. auf der Tafel aus der Zeit des Reiches von Agade durch die Worte guškin-8-ta-šé-a „Gold, welches zu 18 (Shekel Silber) käuflich ist“, während wir in den oben mitgeteilten Stellen, den abgekürzten Ausdruck 15-ta haben; diese ausdrücklichen Bezeichnungen würden natürlich überflüssig gewesen sein, wenn nicht die Möglichkeit vorhanden gewesen wäre, dass es sich um Gold von geringerem oder höherem Werte hätte handeln können.

Hinsichtlich des Silbers dagegen scheint es sich, soweit es als Zahlungsmittel im Geschäftsverkehr gebraucht würde, stets um Reinsilber, oder doch um Silber von einem bestimmten, offenbar sehr hohen Feingehalt gehandelt zu haben, da in Rechnungsabschlüssen, in Kaufverträgen, bei Unrechnung von anderen Objekten in Silber, usw., in der Regel immer nur von Silber schlechthin die Rede ist. Zum mindesten seit der Hammurabizeit lässt sich die Sitte nachweisen, gewisse Silberstücke mit einem Siegel, offenbar dem königlichen oder dem eines Tempels, zu siegeln oder stempeln³, eine Geplögenheit, die wie die Prägung des modernen Geldes, ohne Zweifel nicht nur dazu diente, das Gewicht der betreffenden Silberstücke zu bezeichnen, sondern hauptsächlich und möglicherweise sogar ausschliesslich den Feingehalt des Silberstückes verbürgen sollte.

Die oben mitgeteilte Gleichung 15:1 bezeichnet etwa das Mittel der aus verschiedenen Perioden für die Kulturländer berichteten Wertrelationen zwischen Gold und Silber vor dem

¹ BE VI 2 p. 106.

² De Genouilliac, ITT II No. 4647; besprochen von Thureau-Dangin in RA 1911 S. 92.

³ Thureau-Dangin 6: I.

⁴ Thureau-Dangin LU No. 101; besprochen von Thureau-Dangin OZ 1909 Sp. 382-384, und Ungnad OZ 1911 Sp. 106.

⁵ Siehe meine Datenliste BE VI 2. p. 93

² Durch die Gleichung ša-am-ša-a-tim = [AŠ-M]E-aš-aš-a wie ich bereits im Jahre 1908 ergänzt habe, wird die Bedeutung von [AŠ-M]E-aš-aš-a sicher als „Sonnenscheibe“, „(Sonnenscheibe)“ festgelegt.

³ Kaspium kankum, „gesiegeltes Silber“, z. B. in der oben erwähnten Urkunde Thureau-Dangin, LU 101, 1. 3. 5.

grossen Preissturz des letzteren in jüngster Zeit; sie entspricht z. B. genau dem Wertverhältnis von Münzgold und Münzsilber in Frankreich und den Vereinigten Staaten von Nordamerika; Herodot gibt für euböisches Gold und euböisches Silber seiner Zeit bekanntlich das Verhältnis 13:1; für Ägypten unter den Ptolemäern hat man ein Verhältnis 10:1 berechnet und für die Zeit Theodosius II 18:1. Ob es sich bei all diesen Gleichungen durchweg um vollwertige Metalle und allgemein gültige Wertrelationen gehandelt hat, ist jedoch nicht sicher nachzuweisen; aus Herodots Angabe, dass das persische Goldgeld einen besonders hohen Feingehalt gehabt habe, könnte man versucht sein zu schliessen, dass das euböische Gold nicht ganz vollwertig war und die Relation zwischen reinem Gold und reinem Silber in Griechenland etwas höher als 13:1 gewesen ist. Immerhin aber lässt sich aus den bis jetzt bekannten mit Sicherheit für Schlussfolgerungen benutzbaren Daten entnehmen, dass seit altbabylonischer Zeit bis vor kurzem das Wertverhältnis zwischen Gold und Silber in den Kulturländern im grossen und ganzen doch eine beachtenswerte Stabilität gezeigt hat.

Der zweite oben mitgeteilte Posten des Rechnungsberichtes des Lukalla ist von grossem Interesse auch dadurch, dass König ŠU-Sin als der Empfänger der Goldgabe genannt ist, obwohl die Tafel mit der Formel des neunten und letzten Jahres seines Vaters und Vorgängers AMAR-Sin datiert ist. Durch die Erwähnung ŠU-Sin's als König innerhalb dieses letzten Jahres AMAR-Sin's wird nun auch für die altbabylonische Zeit die für eine spätere Periode ja genugsam bekannte Gepflogenheit, das erste Jahr eines Königs erst vom Anfang des auf die Thronbesteigung folgenden neuen Jahres ab zu rechnen, endgültig bewiesen. Leider wird bei den einzelnen Posten in unserem Dokument niemals der Monat oder Tag angegeben, so dass also kein Schluss möglich ist, zu welcher Zeit innerhalb des Jahres die Thronbesteigung stattgefunden haben könnte. Es ist wohl kaum nötig darauf besonders hinzuweisen, dass unsere Tafel ein wertvolles Zeugnis für die Richtigkeit der Angaben der Datenlisten ist.

Choses de Larsa.

V. Scheil

1. *Restitution d'une formule chronologique.* Il s'agit de celle du No. 101 der Veträge aus Warka d. Strassmaier, transcrit et traduite par Lindl (Beitr. z. Assyriol. IV p. 382), suivi par Schorr (Urkunden usw. VAB Sp. 611), de cette manière:

*mu ba an šu ul gar-ra [c] nu-ki nu-un-di-a
... guškin (ilu) Sin i-din-nam luḡal larsam mu-
nu-[din-ma]*

Année où Sin idinnam roi de Larsa a fini de construire le temple inachevé, dans Eridu, et l'a orné d'or.

Je puis, avec une nouvelle mention de ce genre, sur une tablette ouronkienne qui m'appartient, restituer cette formule.

Après une liste de femmes esclaves avec leurs rations d'aliments, on lit

itu še-kin-kud

mu ē dingir Bara ul ē gar-ra

sag (= lib) ul-nu-ki mu-un-di-a

a ulam guškin (ilu) Sin i-din-nam

luḡal Larsa (ki)-ma mu-un-di-ma

Mois d'Adar.

Année où il construisit le temple du dieu *Bara ul ē garra* au milieu de la ville d'Adab, et où il fabriqua la statue d'or, Sin idinnam roi de Larsa.

Le dieu *Bara ul ē garra* est nommé en variante *Bara ulli garra* (CT XXIV pl. 13. 55), avec son fils *Pap nigin garra* (cf. var. ibid. pl. 26. 104) et sa femme *Nin pap nigin garra* (ibid. pl. 26. 106).

2. *Un nouveau roi de Larsa.* Un petit acte de vente apporté de Warka du même style que le précédent, et m'appartenant, se termine comme suit

itu aš a ul 6 kam

mu I-lu-ni luḡal

D'où un nouveau nom royal: *Itani* ou *Ituli*.

Zwei neue „Könige“ von Tupliaš.

Von Otto Schroeder.

In den von Thureau-Dangin (VAB I S. 174f.) gesammelten Inschriften der Herrscher von Tupliaš nennen sich diese stets patesi; ein mir in Photographie vorgelegter neuer Text lehrt uns nun auch zwei „Könige“ dieses Landes kennen. Ich gebe den Text hier in Umschrift und Uebersetzung.

[Ana ^{10a} Tišpak]

^{10a} Da-du-[um]

³ mār ^{10a} I-bi-ik-^{10a} Adad

šar AB.NUN.NA¹¹

a-na I-li-ib-si-na

⁶ marti-šu iš-ru-uk

d. i. „1Dem Gotte Tišpak 2hat Dadum, 3Sohn des Ibi-Adad, 4König von Tupliaš, 5für Ili-ibšina, 6seine Tochter, (dieses) geweiht.“

Bisher besaßen wir eigene Urkunden von

Ur-Ningisizda¹

I-bal-peḷ

Belakum

... -mašu

¹ Zu einem angeblichen Ur-Ningir u s. Ed. Meyer, GA I 2^e S. 555 § 413 Anm.

Das Siegel Ur-Ningsizidas nannte noch einen Sohn dieses Patesi, namens Irrabani, von dem aber nicht feststeht, ob er seinem Vater auf dem Throne folgte. In Rechtsurkunden werden dann noch erwähnt

I-tu-ri-a (AO 4691 Rs. 2, vgl. Thureau-Dangin in RA VII S. 186) und

Kal-la-mu (5493 Vs. 5, vgl. Genouillac, Tablettes de Drehem pl. IX und S. 20).

Alle diese sind „patesi“ von Tupliaš; indes gibt es einen, bereits publizierten Text, in dem auch von einem „šarru“ die Rede ist, und diesen Text kann man mit Hilfe des eingangs mitgeteilten fast völlig wiederherstellen. Es ist der Text VA 3134, den Ungnad VAS I Nr. 113 veröffentlicht hat (s. seine Bemerkungen l. c. S. XI^b). Da er wohl ein reines Analogon zu dem neuen Text ist, hat man ihn folgendermassen zu ergänzen:

¹ [I-bi-ik-^{11a} Adad]
² [š]ar [?]
³ [š]ar AB. NU [N. NA ^{ki}]
⁴ [na-]ra-am ^{11a} [Tišpak]
⁵ [a-na D]a-du-^{11a} [um]
⁶ [māri-šu iš-ru-uk].

In dem neuen Texte macht Dadum, Sohn Ibi-Adads, eine Weihung für seine Tochter; in dem Fragment VA 3134 wird für Dadum selbst geweiht. Der Schluss liegt nahe, dass der Weihende der Vater des Dadum, also Ibi-Adad ist. Wir haben somit zwei aufeinanderfolgende „Könige“ von Tupliaš: Ibi-Adad und seinen Sohn Dadum. Zum Schluss möchte ich noch auf einen in der Revue Sémitique 19 (1911), S. 338f. veröffentlichten Siegelzylinder hinweisen, auf dem Z. 3 ein ^{11a} I-bi-ik-^{11a} Adad genannt wird. Der epigraphische Befund spricht dafür, auch diesen Zylinder in Tupliaš zu lokalisieren, die Wahrscheinlichkeit ist somit recht gross, dass der Ibi-Adad hier und der dort eine und dieselbe Person ist.

Zur Aussprache des Buchstaben Ain.

Von W. Max Müller.

Ich entnehme einem grösseren afrikanistischen Manuskript eine Einzelheit, die mir von einem Interesse für die Semitisten scheint. — Durch Vermittelung des H. R. Prietze, z. Z. in Kairo, erhielt ich Proben, wie ein Darfürneger, der erst in Aegypten arabisch schreiben und lesen lernte, seine Sprache mit arabischen Buchstaben wiederzugeben suchte. Diese ganz individuellen Versuche bieten in ihrer primitiven Selbständigkeit manches Beachtenswerte. Z. B. *ny* (deutsches *ny* als ein Laut; englisch *ny* in *sing*) wird schwankend wiedergegeben: meist durch einfaches *n* ن, selten durch *n + g* (نق), öfters

durch ع. Z. B. *nuš* نوح. Daraus sieht man, wie der fremdartige Laut des 'Ain leicht einen nasalen Eindruck auf das Gehör des Nichtarabers macht (besonders vor *i*, glaube ich). So erklärt sich nun aber die Behandlung des hebräischen *y* als *h* bei den europäischen Juden¹, die man, soviel ich weiss, immer als unverständliche Selbstsamkeit aufgefasst hat. Die vollkommen unabhängige Parallele auf afrikanischem Boden zeigt, wie die ursprüngliche gute Ausspracheüberlieferung auf fremdsprachigem Boden sich entwickelte.

Bemerkungen zu den Achikarpapyri.

Von D. H. Baneth.

Durch Nöldkes Untersuchungen zum Achikarroman ist die Achikarforschung einen bedeutenden Schritt weitergekommen, aber noch lange nicht abgeschlossen. Vor allem bedürfen die Beziehungen des Buches zur biblischen Weisheitsliteratur einer genauen Untersuchung (diese würde wohl einen Ausblick auf das Verhältnis der altaramäischen Literatur überhaupt zu der biblischen eröffnen), dann aber auch die Entwicklung, die von der ältesten uns vorliegenden Gestalt zu der den verschiedenen Versionen zugrunde liegenden geführt hat; schliesslich muss diese selbst hergestellt werden. Bevor aber all dies mit Erfolg in Angriff genommen werden kann, müssen der Text und die Erklärung der Papyri weit sicherer gestellt werden, als sie es bis jetzt sind. Dazu sollen die folgenden Blätter einen kleinen Beitrag liefern.

1. Pap. 49, Z. 1—2a: לי אחיקר שמה ברא
חכם ומחור וי חכם לברה אמר ברא
לחכם יהיה לי Ich möchte ungefähr so ergänzen:
אלה מן לי? אחיקר שמה חכם ומחור וי חכם
לברה ולא ברה . . . וי רבי מן אמר ברא לחכם יהיה לי
= [Folgendes sind die Wörte Achikars, eines weisen und tüchtigen Kanzlers, mit denen er seinen [Adoptiv]sohn unterwies
[. . . den er aufgezogen hatte, indem] er dachte: er wird mir ein Sohn sein. Wenn
אלה מלי, was allerdings am nächsten liegt, sich nicht allein auf den Kern des Buches, die Weisheitssprüche, bezieht, sondern auch auf die vorangehende Erzählung, so muss man וי חכם לברה mit אחיקר in Verbindung setzen (dies sind die Worte Achikars der seinen Adoptivsohn unterwiesen hat): es ist aber viel wahrscheinlicher, dass der Relativsatz sich auf מלי

¹ Nach einigen Hebräisten mehr bei den sephardischen Juden; sie ist aber auch im Osten weit verbreitet, so viel ich weiss.

² מלי oder מלי allein füllen den Raum nicht; אלה מלי scheint schon etwas zu viel.

bezieht, dieses Wort mithin im engeren Sinne hier zu nehmen ist (s. auch Bem. 2). — Trotz Nöldekes Annahme, Nadin sei in den Papyri Achikars leiblicher Sohn, ergänze ich לברך אכיקר (ברך). Raum für die Erwähnung der Adoption, freilich ohne die ausschmückenden Zusätze der Versionen, ist Z. 6f. (s. unten Bem. 5); die Sprüche Pap. 56 I 14f. sind der Eindringlichkeit wegen etwas übertrieben gehalten (vielleicht gehören sie einer Literatur von Strafpredigten an, die älter als Achikar ist, sind also nicht auf Nadin gemünzt, sondern allgemeinen Inhalts; ohne die Annahme einer solchen Literatur ist es m. E. nicht zu verstehen, dass diese Mahnreden in ebenso festen Formen wie die belehrenden Sprüche auftreten); Pap. 50,2 lässt auch eine andere Auffassung als die bisherige zu (s. unten Bem. 6). Andererseits wird ohne die Annahme einer Adoption nicht nur Z. 2 Anf. (er dachte: er wird mir ein Sohn sein) unverständlich, sondern auch in Z. 12 das im Hinblick auf Pap. 50,14 ziemlich sichere¹ לברך יא ברך, das sich doch im Munde des Königs in diesem Augenblick gewiss nicht auf die spätere Undankbarkeit Nadins beziehen kann. Auffallend ist der st. emph. in ברא; doch findet sich gerade im Achikarbuch eine Anzahl Fülle, wo dieser gegen die ganz strenge Regel steht.

2. Das. Z. 2b מל...ה אחיקר וי...
Im zweiten Worte erkenne ich mit voller Sicherheit מל[ו]ן; im nächsten Worte ist der Buchstabe vor ה nach der scharfen Biegung des kleinen Restes zu urteilen, nicht ר oder ד (Sachau, Ungnad), sondern eher נ, der erste Buchstabe nicht א (Halévy), in welchem Falle vom rechten Längsstrich noch etwas sichtbar sein müsste, sondern vermutlich ע, also ענה. Ist dies richtig, so muss nach אחיקר unbedingt א[מ]ן gelesen werden. Da der Papyrus nur וי gibt, so nehme ich an, dass der Schreiber vergessen hat, das Zeichen zu א zu vervollständigen. Ich lese also: קדמת מלוו ענה אחיקר וי... und übersetze mit Vorbehalt: Anfang seiner Worte. Achikar hub an und sprach. Schon Halévy (Rev. 1912 Nr. 1) und Montgomey (OLZ 1912 S. 535) haben קדמת als „Anfang“ gedeutet und Halévy bat 'Amos 1,2 als Parallele herangezogen; aber ein zum Teil noch genauer entsprechendes Analogon haben wir innerhalb der altaramäischen Literatur selbst Dan. 7,1—2, wo nach einer allgemeinen Ueberschrift, ähnlich wie wir sie hier Z. 1—2a haben, die Worte stehen: ראש מלך אמר ענה ריגאל ואמר. Es liegt nahe anzunehmen, dass hier die direkte Rede Achikars ganz ent-

sprechend eingeleitet wird. Dem steht aber entgegen, dass ein Substantiv קדמה = Anfang bisher nicht nachweisbar ist. Ich komme daher auf die schon oben (s. Bem. 1) besprochene Möglichkeit zurück, dass מל hier im engern Sinne die Sinnsprüche bezeichnet, die Achikar seinem Adoptivsohne eingeschärft hat, wouach zu übersetzen wäre: Vor seinen Worten (Sprüchen) hob Achikar an und sprach. Wir brauchen nun dem Worte קדמה keine neue Bedeutung mehr beizulegen, und es ergibt sich so auch eine ungezwungene Auffassung von וי הברך in Z. 1.

3. Das. Z. 3b—4a: Ich ergänze etwa: וי...לא רחל לי...ועל עתה וימלי הוה שחאריב בן...[Ich hatte aber] keine Kinder [.... und auf meinem Rate] und meinen Worten beruhte Sanherib. Wir haben hier ganz denselben Ausdruck wie Pap. 50,12; 51,12; 52 I 7 und 12—13 (s. Epstein Z. A. W. 1913 Nr. 3) mit dem prägnanten הוה. Die Gedankenverbindung liegt in der treuen Fürsorge Achikars für das Reich: hat er keinen gleichwertigen Nachfolger, so steht der König verlassen da.

4. Das. Z. 4b—5a dürfte wohl — der Anfang mit Halévy — so zu ergänzen sein: אחר מנה שחאריב מן אחר וקם אחרוהו אכרהארן שמה ברה.

5. Das. Z. 6. לבר...ל...שחאריב...ביתה... Hier ist m. E. der Bericht über die Adoption Nadius enthalten. Ich ergänze ganz ungefähr: ...[כי] שבת[] alt [als ich nun] = [לחיקת] לבר אחיקר? נדן שמה [wurde...], adoptierte ich meinen Schwestersohn [Nadin]. Da, wie bereits angedeutet, Achikar hier nicht (wie in den Versionen) aus egoistischen Gründen Nadin zu adoptieren scheint, sondern um ihn zu seinem Nachfolger zu machen, so dürfte das Ende der Zeile etwa [למחנה] מותר² oder [בבן היכלא] oder [המבנה ועשתיו] zu ergänzen sein.

6. Pap. 50, Z. 2 רבא ברי שמה בר רבא. Hier ist אר (רבא) nicht als Adjektivum (der älteste), sondern als Verbum (ארכ) ist herangewachsen) zu lesen; nur so schliesst sich der folgende Satz וי...היכלא einwandfrei an. In der Zeit unseres Papyrus

¹ Dass מל und מלי zu lesen ist, nicht מני, hat bereits Epstein gesehen.

² Sachau und Ungnad lesen ר statt ת und vermuten [לבר אחיקר]; allein die Biegung des dritten Buchstaben macht אהה viel wahrscheinlicher als אהר. Sachaus Ergänzung von Pap. 50,9 ist also doch nicht so leicht von der Hand zu weisen.

³ מותר² ist am wahrscheinlichsten, „מותר“ wohl ausgeschlossen.

¹ Eine andere annehmbare Ergänzung zu finden, war mir wenigstens nicht möglich.

und früher schon konnten die Verba לָא bereits wie לָהֵא flektiert werden (vgl. Pap. 10, 12 מִלֵּךְ לָהֵא neben 13, 4 וְלָהֵא לְבִרְהָן und Sayce-Cowley Pap. A Z. 13 לָהֵא neben Z. 10 וְלָהֵא; über לָא s. Sachaus Edition S. 263). Daher ist die umgekehrte Schreibung רָבָה für רָבָה leicht zu begreifen.

7. Pap. 51 Z. 1—2 ist wohl zu ergänzen [עֲנֵה אֶחָדָם מִלֵּךְ אֶחָד וְאָמַר ... לְנָבוּסֻמְסֻן שִׁמְטָה] [עֲנֵה] מן רָבִי אֲבִי וְלָהֵא אֲבִי [אֲבִי] der Ausdruck מן רָבִי אֲבִי ist charakterisiert sich als Zusatz des Erzählers (in der Fiktion Achikar), der damit eine Person zum ersten Male einführt; die folgenden Worte sollen offenbar durch den Hinweis auf die nahen Beziehungen Nabusumiskuns zu Achikar dessen Rettung vorbereiten; Z. 2 mit Nöldeke dem Könige in den Mund zu legen, scheint mir sachlich nicht angängig. Sehr schwierig ist aber das Wort רָבִי, das gewiss nicht von dem im folgenden häufig wiederkehrenden רָבִי getrennt werden darf². Da [אֲבִי] auf eine dienende Stellung hinweist, ein Dienst bei Achikars Vater aber notwendig in Nabusumiskuns Jugend fallen muss, so darf man darin vielleicht das gewöhnliche targumische רָבִי „Jüngling“ sehen und annehmen, dass dies wie עֲלִים zur Bezeichnung einer Art Dienerschaft gebraucht wurde, möglicherweise jedoch in höheren Gesellschaftskreisen, also etwa = Knappe, Page. Diese Erklärung, die sich für Z. 2 geradezu aufdrängt, hat jedoch an den folgenden Stellen die schwersten Bedenken gegen sich (Alter und unabhängige Stellung Nabusumiskuns), wenn man sich nicht dazu versteht, רָבִי dort nur als Abkürzung des Ausdrucks מִן קָרְבִי אֲבִי betrachten, dessen ganzer Inhalt dem Leser durch dieses eine Wort immer wieder in Erinnerung gebracht werden sollte.

8. Das. Z. 3 תְּבַעֵה אַחֵר וְאֵת הָרִשְׁפָּה Es ist wohl am natürlichsten, תְּבַעֵה als Imperativ von תְּבַע zu fassen: Suche ihn (oder vielleicht: fordere ihn vor Gericht, zur Bestrafung), wo du nur kannst.

9. Das. Z. 10 נָבִיטְמֻן רָבִי... תָּא בֹק בִּרְחֻמָּה Vor ... erkenne ich an geringen, aber sicheren

¹ In dieser Phrase ist לָבָתָא = ass. libbātu „Zorn“, das mit dem Verbum malū in ganz gleicher Konstruktion gebraucht wird (s. die Lexika). Mein Vater Dr. E. Baneth macht mich darauf aufmerksam, dass derselbe Ausdruck auch an der viel misshandelten Stelle Ez 16,30 מִלֵּא אֲנִי „Wie bin ich voll des Zornes gegen dich“ vorliegt.

² Ein „Beamter“ kann Nab. doch nicht wohl bei Achikars Vater gewesen sein. Wollte der Aramäer das assyrische rabū wiedergeben, wie Ungnad annimmt, so lag doch gewiss das inhaltlich und sprachlich entsprechende רָבָה am nächsten.

Spuren בָּתָּא יִקְרָן, davor kann kaum etwas anderes als יִקְרָן gestanden haben. Hier liegt keine Möglichkeit vor, קָרְבָּה als „Schlachten“ oder „Kriege“ anzufassen. Dasselbe Wort findet sich sicher noch an zwei Stellen: Pap. 52 I 8 ist die Ergänzung כָּלָה הָיָה vor קָרְבָּה durch Z. 13 im Verein mit den Spuren völlig gesichert, so dass ein Wort „Schlachten“ zusammenhanglos wäre; ferner vermisst man sehr ein überleitendes Wort, denn der Fortgang der Handlung kann nicht in einem Satze, der sofort Subjekt und Prädikat bringt, ausgedrückt werden. Pap. 52 I 11 steht קָרְבָּה zwischen einigen an Nabusumiskun von seinen Begleitern gerichteten Worten² (s. Bem. 13) und קָנָה נְבוּסֻמְסֻן רָבִי וְאָמַר, wieder ohne einen Anlass zur Erwähnung von „Kämpfen“. Sämtliche Stellen aber klären sich sofort auf, wenn wir קָרְבָּה als Adverbium der Zeit auffassen, etwa „bald darauf, darauf“. Es ist wohl der Akkusativ des Feminins von קָרַי als Adverb gebraucht worden: vielleicht aber ist ein Substantiv wie שְׁעָתָה zu ergänzen. Jedenfalls ist bemerkenswert, dass gerade von den altaramäischen Adverbien sich später nur wenige erhalten haben. Uebrigens hat קָרְבָּה möglicherweise auch am Anfang von Z. 14 und 17 gestanden.

10. Das. Z. 13. Es ist doch wohl am einfachsten, הִוָּבָה als Adverb gleich dem in Pap. 30, 7 bezeugten הִוָּב zu nehmen = und ferner, ja noch mehr. הִוָּבָה und הִוָּב haben jedenfalls im Altaramäischen nebeneinander gestanden wie כָּלָה und כָּל (fast ständige Variante zwischen Pap. 1 und 2), עָל, עָלָה, עָל, wohl auch בָּרָא und בָּר, בָּרָא, בָּרָה; später hat sich nur die kürzere Form durchgesetzt.

(Schluss folgt.)

Zu den altaramäischen Achikarsentenzen.

Von F. Stummer, Berlin.

Pap. 54 Z. 7 וְעֵר כִּי מִן בִּרְק זֶה. Seidel (ZAW XXXII (1912) S. 295) ergänzt כִּי וְעֵר (des Königs) Zorn als Blitz“. Dazu bemerkt er: „klein, winzig, gering“ kann sich ebenso wie קָל, קָלִיל zu der Bedeutung „schnell“ entwickelt haben. Die Lesung כִּי עֵר scheint mir durchaus richtig zu sein. Aber וְעֵר kann nicht die Bedeutung „schnell“ haben.

¹ (Nöldeke) ist nach meinem Dafürhalten ausgeschlossen.

² Das Vornrit, קָרְבָּה müsse „Schlachten“ bedeuten, hat Epstein zu der Konsequenz geführt, mit einer eigenartigen Umdeutung des Wortzusammenhangs diese Rede als an Achikar gerichtet zu erklären. Aber abgesehen von der Unangebrachtheit einer solchen Aenssernung nach Nabusumiskuns Ankündigung seines Rates und der Ungeheuerlichkeit, dass Nab. antwortet, scheitert seine Auffassung daran, dass die Ergänzung אֶחָדָם statt אֶחָד nicht mit den Spuren übereinstimmt.

Auf die Analogie von קלל und קלל kann nicht verwiesen werden; denn die Grundbedeutung der Wurzel קלל ist offenbar „leicht“ und daraus hat sich sowohl die Bedeutung „gering“ wie „flink“ entwickelt. ועיר hängt wohl mit dem arabischen دَعَرَ zusammen, dem es lautlich entspricht. دَعَرَ bedeutet „schrecken“, in „Furcht

setzen“ = حَوَّط. Das entsprechende syrische حَوَّط bedeutet allerdings transfixit, pupugit aber auch increpavit, laesit, vexavit (Payne-Smith, s. v.). Doch konnte der Stamm im Ursemitischen eine Bedeutung gehabt haben, aus der sich sowohl die syrische wie die arabische entwickeln konnte. دَعَرَ hiesse dann „furchterregend, furchterlich“. Zur aktiven Bedeutung der Peilform vergleiche דָּכַר „gedenkend“ (syr.) نَعِمَ „vertraue u. a. Ich übersetze die Stelle demnach: „Fürchterlicher ist sein Zorn als Blitz“.

Pap. 55. Z. 1 und 2. הוֹרֵב nehme ich weder mit Nöldeke (Untersuchungen zum Achikaroman S. 14) als „Schutzgenosse“, noch mit Epstein (ZAW XXXII (1912) S. 135) als „im Hause aufgenommen“, sondern mit Grimme (s. diese Zeitschrift Jahrg. XIV (1911) 533) als Abstraktum, aber nicht in der Bedeutung „Beisasse sein“, sondern im Sinne von „Ansässigkeit“. Dann muss Z. 1 den Gegensatz dazu enthalten haben. Der Buchstabenrest am unteren Rande der zerstörten Stelle gehört m. E. zu einem הוֹרֵב. Das liesse auf einen Infinitiv schliessen, etwa מוֹרֵב vom Stamm גִּיר „verbannt sein“ oder מוֹרֵב „im fremden Lande leben“. Sollte vielleicht הוֹרֵב ein Schreibfehler für מוֹרֵב (= מוֹרֵב) bzw. מוֹרֵב inf. p' al ef. מוֹרֵב f. מוֹרֵב in Z. 10) sein? Dann wäre zu übersetzen: „Ich habe getragen usw. . . . und nichts gibt es, was schwerer wäre als [verbannt zu sein], ich habe getragen usw. . . . und nichts gibt es, was leichter wäre als ansässig (sesshaft) zu sein“.

Pap. 56 I 8. Man scheint darüber einig zu sein, dass die erste Hälfte zu übersetzen ist: „Man setzt dem Lügner einen Thronessel“. Das וֹ — dahinter wage ich nicht zu ergänzen, möglich ist Epsteins שָׁן „er schmäht“ (ZAW XXX (1913) S. 230). Aber הוֹ ist nicht zu הוֹ zu ergänzen, sondern heisst einfach „wenn“.

Zu שָׁן vergleiche F. Schulthess, Homonyme Wurzeln im Syrischen (Berlin 1900) S. 74 f. und Nöldekes Beschreibung des Buches in: ZDMG LIIV (1900) S. 154. Hier ist die zweite Bedeutung anzunehmen („anzünden“) und zu lesen שָׁן part. p'il, wie schon Sachau (S. 170) vorschlug. הוֹ שָׁן מוֹרֵב = wenn seine Lügen angezündet werden (= ans

Licht kommen). Einfacher wäre es, wenn die von Nöldeke a. a. O. zitierte Stelle des in ZDMG XXVIII 618 V. 843 publizierten Textes שָׁן מוֹרֵב wirklich zu übersetzen ist: „es flammte auf, es stieg herab der Chor („der Himmlischen“)“. שָׁן ist von Epstein zu Unrecht beanstandet worden. Die Stelle heisst: „aber zuletzt, wenn seine Lügen ans Licht kommen, dann (!) speit man ihm ins Gesicht“.

Pap. 57 I Z. 10 hat Perles richtig mit Jer. 23, 19 zusammengestellt (s. diese Zeitschrift XIV 503). הוֹרֵב fasse ich im Anschlusse daran als hithpālēl vom Stamm הוֹרֵב „sich drehen, wirbeln“. Formen wie לוֹרֵב für לוֹרֵב (von לוֹרֵב) sind freilich erst später belegt (s. Dalman, Gramm. des jid.-pal. Aram.² (1905) S. 327), doch könnte auch Defektivschreibung für הוֹרֵב vorliegen. Bei שָׁן nehme ich Dittographie des שָׁן an und kombiniere es mit dem Stamm שָׁן „wüste sein“ (davon שָׁן Wüste). Vielleicht ist es ein plurale tantum mit abstrakter Bedeutung („Wüstheit“) שָׁן ist entweder mit Sachau (S. 175) zu יָצַע „ausbreiten“, „hin strecken“ zu stellen, aber dann als inneres Passiv zu fassen, oder mit Nöldeke (Untersuchungen z. A.-R. S. 18) mit arab. صَغَا (s. neigen) und hebr. שָׁן (s. legen) zu kombinieren. Vor רָשָׁן denke ich mir ein Substantiv wie „Stadtmauer“ o. ä. Versuchsweise übersetze ich: [Die Stadtmauer?] der Gottlosen — am Tage des Sturmes wirbelt sie davon und in Wüstheit werden liegen ihre Tore (portae eius). Ein ähnliches Bild siehe bei Ez. 13, 11.

Besprechungen.

F. E. Peiser: Hosea. Philologische Studien zum Alten Testament. IX, 87 S. (mit einem Bilde H. Wincklers). M. 3,60. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1914. Autoreferat.

Als Herausgeber dieser Zeitung und Autor des oben benannten Buches befinde ich mich in einer etwas eigentümlichen Lage. Theoretisch könnte natürlich jeder meiner Mitarbeiter das dornenvolle Amt übernehmen, das vorliegende, sehr schwer zu lesende Werkchen mit Mühe durchzuarbeiten und das verdiente Lob und den wahrscheinlich noch reichlicher verdienten Tadel mit unparteiischen Händen vorzulegen. Und ebenso glauben mir gewiss viele Leser der OI.Z., die sich durch all die Jahre von meinem Streben nach Unparteilichkeit überzeugt haben, dass ich auch in diesem mich so nahe berührenden Falle von jeder persönlichen Beeinflussung abgesehen hätte. Um aber auch Fernstehenden jede Möglichkeit der Missdeutung zu nehmen, habe ich mich entschlossen,

selbst mein Buch meinen Lesern in aller Becheidenheit zu empfehlen.

Nach einem kurzen Vorwort und einer Einleitung, die unten abgedruckt, für sich selbst spreche, gebe ich im ersten Kapitel den Text von MT, unvokalisiert und ohne Akzente, nach der Kittelschen Ausgabe und stelle ihm den rekonstruierten Text gegenüber. Alle ausgesonderten Glossen sind letzterem am Rande beigefügt und in den Anmerkungen kurz charakterisiert. Eine Uebersetzung des neu gewonnenen Textes steht unter ihm. Im zweiten Kapitel behandle ich die Entstehungsgeschichte des rekonstruierten Textes, der sich als israelitisch ausweist, bis zu seinem Uebergange in den jüdischen Literaturbetrieb in der ersten Hälfte des fünften Jahrhunderts. Im dritten Kapitel verfolge ich kurz seine weitere Geschichte, wobei ich drei Stadien aussondern kann, 1. den Anfang der jüdischen Benutzung in der ersten Hälfte des fünften Jahrhunderts, 2. die Lehrtätigkeit von Interpreten bis zum dritten Jahrhundert, 3. die darauf folgende Zeit bis zur Fixierung des Textes durch die Masoreten. In einem kurzen vierten Kapitel stelle ich die für die Metrik wichtigen Ergebnisse zusammen.

Es folge nunmehr die
Einleitung.

Unter dem Namen „Kleine Propheten“ sind im Alten Testament eine Reihe ganz disparater Geisteserzeugnisse vereinigt. Die Vereinigung und die Anordnung muss vor der Zeit erfolgt sein, welche der Uebertragung der hebräischen Schriften ins Griechische entspricht. Dafür aber, dass die Anordnung noch nicht ganz fest zu jener Zeit gewesen ist, dass also Umstellungen noch möglich waren, spricht die Tatsache, dass in der Septuaginta (G) auf Hosea Amos und nicht Joel folgt. Bestätigt wird diese Annahme durch die Beobachtung, dass eine Glosse, welche im masoretischen Text (MT) aus Joel Kapitel 1 nach Hosea Kapitel 13 gekommen ist, in G fehlt. Dagegen zeigt eine zweite Beobachtung, dass nämlich eine andere aus Hosea nach Joel gekommene Glosse sowohl in MT wie in G sich findet, dass entweder dieser Vorgang vor die Trennung der Ueberlieferung zu setzen oder als spätere Verbesserung Gs aufzufassen ist. Aus der ersten Beobachtung ist der Schluss zu ziehen, dass auch nach der Trennung der Textüberlieferung von MT und G in MT weitere Zuffügung von Glossen erfolgte. Für G lässt sich eine solche weitere Zuffügung von Glossen ebenfalls belegen, siehe z. B. S. 52x, 56g.

Andererseits geht aber in der zweiten Beobachtung G mit MT konform in dem Punkt,

dass eine längere Beischrift, die zu Obadia Vers 3, 4 gehört, in das letzte Kapitel von Amos Vers 2, 3 gekommen ist. Die Uebernahme erfolgte demgemäss vor der Durchführung der Anordnung von G, fällt also in eine frühere Zeit. Nun wäre nötig, festzustellen, auf welche Kolumnengrössen und Zeilenlängen die entsprechenden Handschriften zurückgehen; danach wären dann MT = G und MT > G zu datieren. Diesen Teil der Aufgabe aber, der als Voraussetzung eine Durchführung wie bei Hosea erfordert, kann ich jetzt ebensowenig wie für Hosea selbst vorlegen (siehe S. 83); die hier noch zu leistende Arbeit verlangt mehr Zeit, als ich im vergangenen Jahre neben meinen sonstigen Betätigungen aufbieten konnte; sie wird mich voraussichtlich in der Zukunft noch lange in Anspruch nehmen.

Ich beschränke mich deshalb hier auf den ersten Teil der Aufgabe, welche nach drei Richtungen charakterisiert werden kann: 1. negativ: nicht zu „emendieren“, wo etwas nicht zu stimmen scheint, sondern festzustellen a) wie das Korrekte etwa lauten müsste, b) worin die Abweichung sich zeigt;

2. positiv zu eruieren, worauf das Nichtstimmende hindeutet. Die Ursache feststellen;

3. die gefundene Ursache weist auf den als früher vorauszusetzenden Zustand; dieser also muss hergestellt werden.

Es könnte nun wunderlich erscheinen, dass Texte eine solch verzwickte Geschichte gehabt haben sollen, wie dies in Kap. II und III dargestellt ist. Aber erstens geht aus dem Wesen der Literatur und ihrer Bestimmung schon hervor, dass derartige Geschehnisse des Textes vermutet werden können. Zweitens bin ich in der Lage, eine Analogie aus einem ganz anderen vorderasiatischen Literaturbetriebe vorzulegen, welche beweist, dass meine Vorstellung von der Textgeschichte jener Zeiten und Kulturprovinzen durchaus nicht unerhört ist. Ich meine damit die Keilschriftliteratur und will im folgenden zeigen, dass meine Glossentheorie sich auch bei der Behandlung der babylonischen Epen als nützlich erweisen wird.

Als Beispiel mögen Stellen der Sintflutgeschichte dienen. Ich drucke Jensens Transkription und Uebersetzung nebst den Anmerkungen (bis auf eine unwesentliche) aus KB VI hier ab:

Jensen KB VI S. 238/9

Zeile 128. 6 ur-ri u mu-ša-a-ti

129. il-lak ša-a-ru a-bu-bu mi-hu-u

¹⁰i-sap-pa-n mātu

¹⁰ Var.: [il]-lak ša-a-ru ru-a-du mi-hu-u a[-bu]-bu. Ru-a-du = „Regensturz“. Das letzte Zeichen in Z. 129 kann NUM sein.

130. si-bu-u ūmu(mu) i-na ka-ša-di
 11 it-ta-rak mé-ḥu-u 11 a-bu-bu
 kab-la
 131. ša im-daḥ-su ki-ma ḥa-a-a-al-ti
 132. i-nu-uḥ tāmtu uš-ḥa-ri-ir-ma im-
 ḥul-lu a-bu-bu ik-lu 12
 128. Sechs Tage und Nächte
 129. geht dahin der Wind, die Sturm-
 flut, der Orkan fegt das Land
 nieder.
 130. Wie der siebente Tag heran-
 kommt, wird der Orkan, die
 Sturmflut, der Schlachtsturm
 (nieder)geschlagen,
 131. die wie ein(e) gekämpft
 hatten.
 132. Es ward ruhig das Meer und der
 Unheilsturm ward still, die Sturm-
 flut hörte auf.

Dass die Häufung und Wiederholung der Ausdrücke unerträglich wirkt, dürfte wohl allgemein zugegeben werden. Wenn sie danach nicht als ursprünglich angesehen werden kann, erhebt sich die Frage, wie sie entstanden ist. Einen Fingerzeig bietet die Variante in Anmerkung 11: *iltarik šū (abubu kabla)*. Die von Jensen für šu-u zur Wahl gestellten beiden Erklärungen befriedigen nicht. Erinnern wir uns aber, dass die Babylonier in ihren Syllabaren philologische Gleichungen durch *šū* ausdrücken, dann sehen wir eine Möglichkeit *šū abubu* als eine Glosse auf Grund einer Syllabarstelle aufzufassen. Der Glossator hatte also wohl ein Syllabar vor sich, in welchem termini der Sintflut zusammengestellt waren, etwa in der Form

mīḥū | *abūbu* oder ähnlich, und
šū | *abābu*

brachte seine Weisheit erst mal zwischen den Zeilen an, von wo sie dann bei einer Abschrift in den Text gezogen wurde. Liegt eine solche Entwicklung hier vor — und die Zufügung von *rādu* in der Variante 10 bestärkt unsere Annahme — dann darf als ursprünglicher Text vermutet werden:

128. 6 urri u mūšāli
 129. illak šāru isapan māta (rādu) abubu meḥū^a
 130. sibu ūmu imi kašadi illarak meḥū (šū)
 abubu kabla^c
 131. ša imdaḥsu kima ḥajulli kabla^c iklu^d
 132. ināḥ tāmta ušḥarirma imḥullu abubu^e
 iklu^d

¹¹ Var.: [il(?)ta(?)]-rik(?) šu-u. šu-u zu šūtu = „Südwind“, Synonym von mīḥu oder = „er“ (der Orkan)? — ¹² Var. -lu.

^a alle drei Wörter wohl Glossen zu šāru. ^b šū + abubu Glosse zu meḥū. ^c in 131 ausgelassen, am Rande nachgetragen. ^d wie c. ^e Glosse zu imḥullu.

128. 6 Tage und Nächte
 129. geht dahin der Wind, fegt über das Land.
 130. Als der siebente Tag kam, hörte auf der Orkan.
 131. Die gekämpft wie ein Heer, stellten ein die Schlacht.
 132. Ruhig ward das Meer, indem der Sturm sich legte.

So hergestellt sind 129—132 reguläre Vierheber. Von 147 an treten aber Dreieheber auf, die bis 153 inklusiv reichen. Die zwischen 132 und 147 stehenden Verse dürften daher entweder Vierheber oder Dreieheber sein. Sehen wir uns unter dieser Voraussetzung 141, 142 an. Sie lauten bei Jensen:

141. a-na (šadu) Ni-šir i-ti-mid¹⁶ (išu) illippu
 142. šadu(u) (šadu) Ni-šir (išu) illippu iṣ-
 bat-ma a-na na-a-ši ul id-din

Hier mache ich darauf aufmerksam, dass iṣ-bat ebenso gut iz-ziz gelesen werden kann. Danach schliesse ich, dass *ellippu izziz* ursprünglich Glosse zu *ilizziz ellippu* war, ebenso das zweite šadu Nišir zu šadu. Dann erhalten wir die zwei Dreieheber:

141. ana Nišir iteziz ellippu
 142. šadu ana naši ul id-din
 141. Am Nišir stand still das Schiff,
 142. der Berg liess es nicht mehr weiter-
 tragen.

Dass die Sintflutgeschichte auf Parallelfassungen zurückgeht, die in Dreieibern resp. in Vierheibern geschrieben waren, zeigen Fälle wie die Verse 160, 161, wo zuerst der Dreieheber *ilani išinū iriša* und dann der Vierheber *ilani išinū irišu ūba* steht. Hier liegt deutlich eine Naht vor.

Bei der Durchsicht des eben angelangten Buches stiess mir ein böser Druckfehler auf, der nach dem Imprimatur von dem Setzer verschuldet worden ist. S. 55 letzte Z. des rekonstruierten Textes מנאל lies מנאל. S. 74 ist durch ein Versehen Z. 7 v. u. V a—k für V a—x gedruckt. Endlich möchte ich nachtragen, dass die Lesung מנאל für מנאל S. 45g schon von Jensen Gilgamesch I 570 vorgeschlagen ist, wie ich nachträglich in Gesenius, HW¹⁵ S. 96a fand; ich bedauere, diese Notiz übersehen zu haben und weisse deshalb hier darauf hin.

Joh. de Groot: Palestijnische Masscheben (opgerichte Steenen). Academisch Proefschrift. XII, 95 S. m. 3 Tafeln. Groningen, J. B. Wolters, 1913. Bespr. v. P. Thomsen, Dresden.

Die Frage der Masscheben, d. h. künstlich aufgestellten Steinpfeiler oder Säulen, ist in letzter Zeit, namentlich infolge der Berichte über die

¹⁶ An und für sich möglich auch -til, -ziz, auch -li

palästinischen Ausgrabungen, bei denen die Leiter wiederholt solche Kultsteine gefunden zu haben meinten, öfter erörtert worden, ohne dass eine Klärung dieser recht schwierigen Angelegenheit erreicht worden wäre (vgl. vor allem die Aufsätze von Sellin und Budde in OLZ 1912 und 1913). Es ist deshalb sehr erfreulich, dass de Groot in seiner Dissertation eine genaue Untersuchung vorlegt, die das gesamte Material, heute noch vorhandene Steine, Angaben der Inschriften und Texte, sowie die heutigen Bräuche, sorgfältig prüft und mit ruhiger Besonnenheit und umfassender Kenntnis bespricht. Ein Aufenthalt in Palästina und die Teilnahme an einem Kursus des deutschen evang. Instituts in Jerusalem ermöglichten ihm, mit den Vorstellungen der heutigen Bewohner des hl. Landes bekannt zu werden und mehrfach an Ort und Stelle Nachprüfungen vorzunehmen.

Kap. 1—3 bringen eine wertvolle Zusammenstellung der in Betracht kommenden Steine mit kritischen Bemerkungen. Von den 42 Nummern (davon 29 im Ostjordanlande) scheiden die meisten aus, da sie Reste zerstörter Dolmen (*'Ammān*), natürliche, durch Verwitterung gestaltete Felsblöcke (*'Edon*), Bausteine (*Kal at el-ghule*), Teile von Oelpressen oder nicht genügend beschrieben sind. An zwei Stellen (*'Artuf* und *Chirbet sabie*), die de Groot selbst untersucht hat, rechnet er mit der Möglichkeit, dass alte Masseben später zu einer profanen Anlage umgewandelt worden sind. Ebenso können unter den Funden bei den Ausgrabungen nur die Säulenreihen von Gezer und *En scheim* als Masseben angesehen werden, da sich für alle anderen so bezeichneten Steine ein profaner, praktischer Zweck als möglich erweisen lässt. Die Mehrzahl der Steine erklärt de Groot so: Ursprünglich war nur ein Stein vorhanden (in Gezer Nr. II), dem allmählich im Laufe der Jahrhunderte die anderen zur Seite gestellt wurden. Diese sind (vgl. die ähnlichen Vorgänge I. Sam. 4; Richt. 18) aus unterworfenen Ortschaften geraubte Masseben, also Darstellungen der besiegten Götter, die man zum Ruhme der heimischen Gottheit bei ihrem Symbole aufrichtete. Die Angaben des Alten Testaments lassen deutlich verschiedene profane, oder besser halbbreligiöse Arten unterscheiden: Erinnerungssteine (Jos. 4, vgl. *Scrabit el-kudem*, die heutigen *Meschadid*), Siegessteine (I. Sam. 7, 12; auch 1. Sam. 10, 5 u. ö. bezeichnet nicht den Statthalter oder Posten der Philister, sondern ihre Siegessäule), Grenzsteine (Jes. 19, 19), Bundessteine (Gen. 31, 44; Exod 24, 4), Grabsteine (Gen. 35, 20; 2. Sam. 18, 18), Ehrensteine (Jes. 56, 5; die Stelenreihen in Assur) und Eingangssteine (Türpfosten I. Kön. 7, 15). Die kultischen Masseben (nicht nur מַסֵּבָה, sondern

auch מַסֵּבָה vgl. 2. Kön. 23, 8 genannt, während מַסֵּבָה nur grosse Steine bezeichnet) lassen sich bei kanaanitischen und bei israelitischen heiligen Plätzen nachweisen und sind nicht (auch Gen. 28, 10 nicht) Wohnung der Gottheit, sondern ihre Repräsentation und kennzeichnen also den Platz als Heiligtum (*ἱεῖρος*).

Bei der Deutung der Masseben (Kap. 4) geht der Verfasser davon aus, dass hinter den israelitischen, kanaanitischen u. a. Religionen eine Welt gemeinsemitischer Sitten und Gebräuche liegt, die zum Teil noch heute fortleben. Einer der zähesten ist der Glaube an Dämonen und Geister. Von ihnen müssen die alten Semiten angenommen haben, dass sie bei auffallenden Steingebilden hausten oder diese aufgerichtet hätten. Um sie zu besänftigen, übte man allerlei religiösen Branch bei diesen Steinen (Blut ausgießen, *tawaf*, u. a.), um sie an Ort und Stelle festzuhalten, errichtete man Steine. Wie die Geister, so brauchen die Toten Speise und Trank, deshalb wird auch auf Begräbnisplätzen ein Malstein aufgestellt. Hatte dann später eine Gottheit den Dämon verdrängt, so brachte man die Steine mit ihr in Verbindung (kultische Massebe). Ursprünglich mögen die Steine ganz roh gewesen sein, später sind sie zugespitzt worden, oder man hat versucht, sie durch kleine Merkmale menschenähnlich zu machen (ein Beispiel dafür der sonderbare Stein aus Jericho). Wäre man wirklich der Meinung gewesen, dass der Stein die Gottheit selbst sei, so hätte man wohl nicht gewagt, ihn zu bearbeiten. Doch ist die Möglichkeit nicht ausgeschlossen, dass gelegentlich Bild oder Wohnung mit der Gottheit identifiziert worden sind, da, wie de Groot richtig bemerkt, es bei allen solchen bis in die Urzeit zurückreichenden Dingen töricht wäre, eine für alle Zeiten gültige, gleichmässige Erklärung geben zu wollen. In Petra gibt es sepulkrale (meist zugespitzte) und kultische Pfeiler (*zibb atuf* wird wohl ein unlösbares Rätsel bleiben). Die Pfeilergruppen (manchmal zu 2 oder 3, auch 6 und 10 vereint) stellen Götter (Duschara, Allät u. a.), nicht Menschen dar. Phallusdienst lässt sich für die alte Zeit nicht nachweisen, Masseben sind keinesfalls Phalli, können aber sekundär dazu umgestaltet sein. Die Bekämpfung der Masseben (im Denteronomium) war nötig, weil man noch die Erinnerung hatte, dass sie mit Geisterglauben zusammenhängen, dass auch andere Götter als Jahwe damit bezeichnet wurden, also die Gefahr des Synkretismus nahe lag. Uebrigens hat schon die mosaische Religion mit der Betonung des Brandopferaltars diesen Weg betreten.

Ich kann hier nicht alle die wertvollen Anregungen und Bemerkungen (zu semitischen In-

schriften, zum Texte des Alten Testaments u. a. m.) besprechen, die das fesselnd geschriebene Buch enthält. Mag man auch hier und da anderer Meinung sein, so haben wir doch allen Grund, dem Verfasser aufrichtig dankbar zu sein, dass er als erster den Versuch gemacht hat, das Massebenproblem von Grund aus und vom richtigen Punkte aus zu untersuchen. Nur auf eins möchte ich aufmerksam machen. Nach Blanckenhorns Untersuchungen stammen Dolmen und Menhirs aus spätneolithischer Zeit (4000 bis 2000 v. Chr.). Derselben Zeit gehören die ganz gleichartigen Denkmäler in Frankreich und anderwärts an. Da dort keine Semiten gesessen haben, aber für Palästina und Syrien im 4. Jahrtausend eine arische Bevölkerung angenommen werden muss, so ist der Schluss unabweichlich, dass diese Steine und Steinbauten nicht von Semiten herrühren, sondern von der arischen Urbevölkerung, und dass wir, wenn der ursemitische Sinn der Menhirs festgestellt wird, damit noch keineswegs den ursprünglichen Sinn dieser eigenartigen Sitte ergründet haben. Auch ist mir der Uebergang von der Beziehung der Masseben zu Dämonen, die mir völlig richtig erscheint, zu einem Zusammenhange mit einer Gottheit durch de Groot's Ausführungen nicht genügend geklärt.

Stephen Langdon: *Babylonian Proverbs* (SA aus *AJSL* XXVIII, 4. Juli 1912). Bespr. v. H. H. Fignella, Konstantinopel.

Vorliegende Arbeit beschäftigt sich mit den von Martin Jäger in BA II S. 274ff. behandelten Sprichwörtern und Rätseln. Da seither durch neue Fragmente die Texte dieser Art erheblich vermehrt wurden und ferner unsere Kenntnisse der sumerischen Sprache weit fortgeschritten sind, so bedeutet diese Arbeit L.s natürlich einen bedeutenden Fortschritt gegenüber Jäger. Trotzdem hätte der bedauerliche Ausfall gegen Jäger auf S. 218 lieber unterbleiben sollen, wenigstens wäre das taktvoller gewesen, zumal da auch Langdon nicht ohne Fehle ist. Das Wesen des Sprichwortes scheint ihm immer noch nicht ganz klar zu sein und noch weniger das des Rätsels und die wechselseitige Verbindung derselben; sonst hätte er z. B. die Auffassung der von ihm in § 27 gegebenen Stelle als Rätsel nicht so kurz von der Hand gewiesen, auch wenn seines Vorgängers Deutung in philologischer Hinsicht falsch ist. Im ganzen verdient die Arbeit alle Anerkennung, und im besonderen ist dem Verfasser zu danken für die Zusammenstellung der hierher gehörigen Texte in autographischer Wiedergabe am Schlusse des Aufsatzes.

Harri Holma: *Kleine Beiträge zum assyrischen Lexikon*. [Annal. Acad. Scient. Fennicae. Ser. B. Tom. VII.2.] 103 S. Lex. 8°. Helsingfors, 1912. Leipzig, O. Harrassowitz. M. 3.50. Bespr. v. B. Landsberger, Leipzig.

Den überaus reichen, in Texten und Listen enthaltenen Wortschatz des Assyrischen nach einzelnen Bedeutungsklassen zu sichten, ist eine sehr verlockende Aufgabe, welche uns die Bab.-Assyrer selbst durch Anlage von Wortlisten, sowie durch Einhalten einer gewissen Systematik in der Reihung von Wörtern erleichtert haben. Den Weg der monographischen Behandlung einer abgegrenzten Gruppe von Bedeutungen hat der Verfasser seit langem zum ersten Male in seiner umfassenden Untersuchung über die „Namen der Körperteile im Assyrisch-Babylonischen“ beschritten. Das stete Gegenwärtighalten der begriffsverwandten Wörter des Assyrischen, sowie der eventuell zur Vergleichung in Betracht kommenden der übrigen semitischen Sprachen ermöglichte ihm eine methodischere Erforschung des Wortmaterials, die auf möglichst viele Wortgruppen auszudehnen, nur wünschenswert sein kann. In der hier zu besprechenden Arbeit hat sich der Verfasser in gleicher Weise mit folgenden drei Gattungen von Wörtern befasst: 1. Namen für Hautkrankheiten (besser wäre vielleicht „Abnormitäten der Körperoberfläche“), 2. Fischnamen, 3. Pflanzennamen (in Auswahl). Der benützte Wortschatz beruht auf umfassender Ergänzung der Lexika. Manches interessante Ergebnis, namentlich auf Grund glücklicher etymologischer Kombination, wobei freilich im einzelnen vielfach die Stütze durch philologische Instanzen noch abzuwarten bleibt, wurde hierbei erzielt. Als Vorzug der Arbeit ist hervorzuheben, dass im 2. und 3. Abschnitt auch die Traditionen aus dem klassischen Altertum, die mehrfach auf Babylonien als letzten Ausgangspunkt hinweisen, verwertet wurden. Am wertvollsten in dieser und anderer Hinsicht ist wohl der von den Fischnamen handelnde Teil. Um einige Proben zu geben, so wird zwischen dem assyrischen Fischnamen *šenu* und unserem „Schole“ (aus lat. *solea* „Sandale“), zwischen *šimnu* und „Schwalbensch“ eine Verbindungslinie gezogen¹. Auch der sum. Fischname *balgi* wird durch eine Reihe anderer Sprachen verfolgt. Aus dem übrigen reichen Inhalt Beispiele zu geben, würde zu weit führen. Hier sei auf die Lektüre verwiesen.

Im einzelnen sei noch folgendes bemerkt: Mehrfach möchte Referent in der etymologischen

¹ Vgl. dazu auch einen gedruckt vorliegenden Vortrag, den der Verfasser 1912 vor der finn. Akad. der Wiss. gehalten hat, in finnischer Sprache, mit deutschem Resumé.

² Zu letzterem s. jetzt auch Weidner, *Babyloniaca* VI 147 ff.; an der zweiten hier angeführten Stelle übrigens zu lesen: *ku-lip-tu um-taš-šir* „eine Schuppe lässt“.

Trennung homonymer Wörter nicht so weit gehen wie der Verfasser. Kann sowohl *uṣṣatu* als *bubuṭu*, beides bekannte Wörter für „Mangel an Speise“, auch etwas den Körper Bedeckendes sein, so möchte Referent zunächst eine gemeinsame Bedeutung wie etwa „eingefallene Stelle am Körper“, „Schrumpfung“, „Narbe“, „Runzel“ vorschlagen. Die Etymologie, die allen Bedeutungen von *uṣṣatu* gerecht wird, liefert wohl die bereits vom Verfasser herangezogene arab. Wurzel حصص II „dörren“, V „vernarben“ (von der Wunde), „runzlig werden“, VIII „mager werden“ (Kamus IV 383)¹. Sonach wird man für das 𐤅𐤔𐤕 2) bei Delitzsch, HWB ein *uṣṣu* „dürre werden“ anzunehmen haben², wofür noch weitere Umstände sprechen (s. im folg.). Ein fernerer Synonym (dies zeigt schon das Ideogramm GUG, das auch für *uṣṣatu* gebraucht wird) ist *pindu* oder *pindu* (S. 16 f.), das seinerseits Referent nicht von *uṣṣu* *pindu* etymologisch trennen möchte, da auch für diesen das Ideogramm *uṣṣu* *GUG* besteht. Da *uṣṣu* *pindu* = *uṣṣu* *ṣat* ist, so liegt es nahe, darin eine Weiterbildung von *pindu* = *pentu* „glühende Kohle“ zu vermuten, wie bereits Torczyner, ZDMG 67 (1913), 569 getan hat. *uṣṣu* *pindu* wäre dann ein rotglänzender Stein, wofür auch das Ideogramm 𐤅𐤔𐤕 *GUG* *NU*, sowie die Ideogrammgleichheit mit *santu* „Rotstein“ spricht. Das *pindu* der Haut wäre gleichfalls eine Narbe oder ähnlich, eigentlich Versengung³. Eben der Begriff des „Versengens“, „Verdorrrens“ scheint dem Zeichen *GUG* ursprünglich zu eignen⁴, s. Streck, Babyloniaca II 192 ff. Daraus erklärt sich zwanglos, dass *U. GUG*, bzw. *GUG* Ideogramm für eine Reihe von Pflanzennamen ist (s. S. 87 ff.), wobei wohl der Begriff der Dürre, eventuell auch die Verwendung als Brennmaterial zugrunde liegt⁵. S. noch unten. *Kamīnu* und *katurru* (S. 5, Anm. 3) der Hand würden dann gleichfalls Versengungen

¹ Nichts zu schaffen hat unser Wort mit arab. حَصَصَ (wohl für حَصَصَ) „Fontanell“, denn dieses ist, wie schon Dozy s. v. vermutet, sicher nomen unit. zu حَصَصَ „Kichererbse“, so benannt nach der Form des Fontanells, zu dessen Bildung man gewöhnlich Erbsen in die künstlich erzeugte Wunde legte.

² Anstatt 𐤅𐤔𐤕 1) ist dagegen *uṣṣu* „gering sein“ zu setzen.

³ Dem Einwand, dass doch gelegentlich die Schreibung *pentu* für diese Bedeutung sich finden müsste, kann durch den Hinweis auf das bereits von Torczyner herangezogene, bedeutungsverwandte *ṣindu* „Mal“ (so stets später, dagegen Kod. Hamm. noch *ṣindu*) begegnet werden.

⁴ Es steht für die Wurzeln 𐤅𐤔𐤕 und 𐤅𐤔𐤕.

⁵ Eben wegen des Ideogramms wird der Pflanzennamen *uṣṣatu* (S. 55) nicht von *uṣṣatu* „Dürre“ zu trennen sein.

sein und von den Wurzeln 𐤅𐤔𐤕¹, bzw. 𐤅𐤔𐤕 abzuleiten. — Zu S. 12: Ob man nicht an allen Stellen mit 1. *malu* „schmutziges Kleid“, das nach des Referenten Ansicht durchaus zu Recht besteht², 2. *malu* „mit Hautkrankheit behaftet (sein)“ auskommt, soll, da eine Diskussion aller Stellen hier unmöglich, nur dabingestellt bleiben. Beachte jedenfalls, dass es an keiner Stelle heisst:

𐤅𐤔𐤕 (Körperteil) *malu* *ṣakin*, sondern im Gegensatz zu dem vorausgehenden *pindu* (bzw. *uṣṣatu*):

𐤅𐤔𐤕 *malu* (bzw. *malu*) K. 2063, 2 (bzw.

Sm. 1419, 4) bei Bezold, Cat. — Zu S. 22: *maṣadu* ist nicht „drücken“, sondern vielmehr „streichen, wischen“, wie der genaue Parallelismus mit *kappuru* (s. die bei Delitzsch, HWB sub 𐤅𐤔𐤕 II angeführte Stelle, sowie die Gleichheit des Ideogramms mit diesem Worte (*ṢU*.

GUŠUR. GUŠUR, auch *GUŠUR. GUŠUR*) beweist. — Zu S. 26 ff.: Eine Exzerption der in den „vorsargonischen“ Urkunden der Sammlungen Likhatschew, de la Fuye usw. vorkommenden Fischnamen wäre immerhin noch lohnend. Auch eine von Zimmern in VS X als Nr. 199 veröffentlichte Hymne, bezeichnenderweise an die Göttin NINA, enthält eine bemerkenswerte Aufzählung sumerischer Fischnamen (Rs. II 1 ff.). — Zu S. 64:

An der Lesung *se'urtu* für *SE. BAR* möchte Referent nicht mehr festhalten, da die Stelle CT XXIX 18a, Z. 14 zu unsicher ist. — Zu S. 66: Die Belegstellen für ass. *bāsu* „Byssos“ hat Verfasser in dieser Zeitschrift, Jahrg. 1913, 292 nachgetragen. Referent scheint das Assyrische auch eine ungezwungene Etymologie des Wortes zu liefern, die er gegenüber der neuerdings vertretenen Annahme einer Entlehnung aus dem Indischen zur Diskussion stellen möchte³.

Der gewöhnliche Ausdruck für das Bleichen des Linnens ist im Ass. *puṣṣu* (z. B. Nbd. 115, 10; 492, 8), der entsprechende Berufsname *muṣṣā* oder *puṣā* (fem. *puṣātu*), z. B. Nbd. 117, 5: *ki-tu-u . . . ana . . . muṣṣu* *pu-ṣa-a iddin*. Sonst im gleichen Zusammenhang meist ideographisch *GAD* = *kītu*, nicht, wie die Wörterbücher irrtümlich lesen, *IS*⁴. Letzteres *puṣā* stellt nun nichts anderes dar als eine Nisbe-Bildung zu *puṣu* (*bāsu*), ba. bes. die Schreibung *pu-ṣu-a* Nbd. 237, 15). Ueberdies ist *puṣu* als Bildung von *puṣu* bezeugt durch SAI 5905: *SE. UD. E. NE* = *še-im puṣu* *bi*-*ṣi*. Es liegt also einer Ableitung von *puṣu* (*bāsu*) aus dem Assyrischen selbst als

¹ Ba. hebr. 𐤅𐤔𐤕 „Brandmal“.

² S. jetzt Ehelolf bei Jensen, ZDMG 67 (1913), 510. Innerhalb des Semitischen ist die älteste Stelle für das Wort m. W. Kalamu-Inschrift Z. 12 (Ende des 9. Jahrh. v. Chr.).

³ S. die Stellen bei Tallqvist, Sprache der Kontrakte 118.

„das Gebleichte“ nichts im Wege¹. — Zu S. 77, Anm. 1: Gemeint ist wohl سحلاط Fränkel, Fremdw. 48. — Zu S. 87 ff.: Der Nachweis des Verfassers, dass *urbannu* und dessen Synonyma Schilffarten bezeichnen, wird vollauf bestätigt durch den Umstand, dass *urbannu* nummehr als Schreibmaterial belegt ist, nämlich bei Klaubner, Polit.-relig. Texte Nr. 26, also *urbannu* = Papyrus, ganz wie das syrische *ܥܪܒܢܐ*. Uebrigens erwähnt auch Plinius den Gebrauch des Papyrus in Babylonien, Nat. hist. XIII 22. Da *U.GUG* nicht nur für *šubbatu*, sondern auch für andere Ableitungen der Wurzel שבת Ideogramm ist, so wird wohl auch der Pflanzennamen von diesem „brennen“ bedeutenden Stamme herzuleiten sein. S. bereits oben. Ist dann das CT XXIII 34, 34 (Holma S. 89) erwähnte *isatu urbatu* doch ein „Schilffeuher“? Wie verhält sich jedoch arab. *šobb* = *Scirpus littoralis* (Schweinfurth, Arabische Pflanzenn. S. 80) etymologisch zu unserem Worte?

Abschliessend sei die Erwartung ausgesprochen, dass der Verfasser in gleich lohnender Weise auch weitere Gruppen von Pflanzen- und Tiernamen in den Kreis seiner Untersuchungen ziehen werde.

Oriens Christianus, Römische Halbjahrshäfte für die Kunde des christlichen Orients. Mit Unterstützung der Görresgesellschaft herausgegeben vom Priesterkollegium des deutschen Campo Santo, Jahrg. III—V (1903, 1904, 1905) unter der Schriftleitung von Dr. Anton Baumstark. Jahrg. VI—VIII (1906, 1907, 1911) unter der Schriftleitung von Dr. Franz Cölz. M. 20 — der Jahrgang. Rom, Tipografia polyglota.

Oriens Christianus, Halbjahrshäfte für die Kunde des christlichen Orients, begründet vom Priesterkollegium des deutschen Campo Santo in Rom. Im Auftrage der Görresgesellschaft herausgegeben von Dr. A. Baumstark. Neue Serie Bde. I, II, III, (1911, 1912, 1913). M. 20 — der Jahrgang. Leipzig, Otto Harrassowitz. Bespr. v. B. Violet, Berlin.

Vor einem Jahrzehnt berichtete ich OLZ 1903, Sp. 470 ff. über die drei ersten Halbjahrshäfte dieser gross angelegten Zeitschrift. Seitdem hat es, abgesehen von einer Inhaltsangabe, hier an einer genaueren Besprechung gefehlt. Wenn ich mich anschicke, auf Wunsch der Redaktion diese Lücke auszufüllen, so kann ich selbstverständlich nicht den gesamten Inhalt von neun Jahrgängen darstellen, sondern muss mich auf das beschränken, was mir persönlich als besonders wichtig erschienen ist und was, wie ich glaube, einen grösseren Leserkreis interessieren kann. Damit will ich aber nicht im Entferntesten ein

¹ שחלף würde sonach den fein gebleichten Stoff bezeichnen gegenüber שח, dem rohen, vgl. den Gegensatz in der Kalamu-Inscription. — Möglicherweise ist dann KU. UD. (A), Nabopolassar-Weihinschrift (Langdon Nr. 5) passim, *paqa* zu lesen.

Werturteil aussprechen oder gar die Aufsätze, welche ich hier nicht erwähnen kann, als überhaupt unwichtig bezeichnen.

Schon in dem Wechsel der Schriftleitung, die nach einem Interregnum schliesslich wieder zu Dr. A. Baumstark zurückgekehrt ist, aber auch in den veränderten Untertitel und in dem Wechsel des Verlages spricht sich die Lebensgeschichte dieses Werkes aus. Am Ende des V. Jahrganges erklärte Dr. Baumstark seinen Rücktritt aus gesundheitlichen und anderen persönlichen Rücksichten; aber es ist zwischen den Zeilen jener wehmütigen Mitteilung zu lesen, dass dem Werke ausser von Seiten des Prälaten de Waal nicht die Unterstützung zuteil geworden war, die es zum Bestehen und Gedeihen brauchte. Mehrfach ist hervorgehoben worden, dass es ein streng wissenschaftliches Unternehmen sein will, das bei aller Vorherrschaft der katholischen Gelehrtenwelt unter den Mitarbeitern doch keineswegs einen konfessionell abgegrenzten Charakter haben soll. Dass dieses Bestreben niemals ganz ausser acht gelassen worden ist, bestätigt der Inhalt des schönen Werkes.

Naturngemäss liegt der Schwerpunkt des Interesses bei den Gegenständen, die der römischen Priesterschaft beruflich am nächsten stehen, bei Literaturdenkmälern, die in irgendeiner Weise dem Kultus gewidmet haben. Aber neben dem Kultus kommt auch die Kultur des christlichen Orients in weitester Ausdehnung zu ihrem Rechte.

Dem Kultus dient besonders die Liturgie. Daher werden liturgische Erzeugnisse der christlichen Orientalen in grosser Mannigfaltigkeit dargeboten. Diese im Einzelnen hier vorzuführen, muss ich mir leider versagen. Statt dessen will ich hier eine Ausführung Baumstarks aus Jahrg. IV, S. 208 f. mitteilen, welche deutlich zeigt, wie dieser Gelehrte die liturgischen Texte vom Standpunkte der allgemeinen Kulturgeschichte aus betrachtet wissen will. Baumstark schreibt dort:

„Die längste Zeit hat man ... Syrisch oder Abessynisch gelehrt und gelernt als eine der „semitischen Sprachen“, für welche sich der ... Sprachenwissenschaftler und um des A. T.'s willen allenfalls noch der eine oder der andere Theologe interessierte. In welchem Geist man es tat, dafür die folgende selbsterlebte Anekdote! Es war — irre ich nicht — im Wintersemester 1842–1893, als ein kleiner Zuhörerkreis bei Kroll in Leipzig *Curetons Spicilegium* traktierte. Da bat mich der hochverehrte Lehrer eines schönen Tages völlig zusammenhangslos um eine Aufklärung über den Begriff des „goldenen Freitags“ der Syrer (= Freitag nach Fingern, s. g. wegen des Tempelganges der Apostel Petrus und Johannes und des Apostelwortes Apg. 3 v. 6. Vgl. I 330 dieser Ztschr.), da er meine katholische Konfession kannte und voraussetzte, dass die römische Kirche einen ähnlichen Feiertag besitze. Ich würde dies natürlich nicht erzählen, wenn ich glaubte, dass eine solche Unkenntnis in den elementarsten Dingen

syrischer Liturgie der Generation Krehls zur Unehre gereichen konnte. Aber anders ist Dergleichen bei unserer Generation zu beurteilen. Wir haben gebrochen und wir wollen immer mehr brechen mit der Einseitigkeit einer Geschichtsbetrachtung, für welche, soweit Christliches in Frage kam, von der Grenze des Altertums zum Mittelalter an wesentlich nur das zentral- und westeuropäische Abendland existierte. Der christliche Orient als Glied in der Entwicklungsgeschichte der menschlichen Kultur heischt seine gerechte Würdigung auf allen Gebieten des Lebens. Jedes Denkmal seiner Eigenart in Sitte, Recht, Kultus, Literatur und Kunst ist uns um seiner selbst willen wertvoll geworden. Irgendein christlich-orientalisches Literaturdenkmal ist uns nicht mehr in erster Linie ein Sprachdenkmal desjenigen Idioms, in welchem es zufällig abgefaßt ist. Es ist uns vor allem das Denkmal einer bestimmten christlichen Kultur. Mag der Linguist seine eigenen Wege gehen. Wer sich in den Dienst der Aufgabe stellt, die junge byzantinische Philologie auszuweiten zu einer christlich-orientalischen, für den hat das Sprachwissenschaftliche nurmehr die Bedeutung eines Mittels zum Zweck. Nicht als weiteres Bruchstück einer riesigen Chrestomathie eines Nordaramäischen Dialektes wollen wir weiterhin mehr einen neu zur Veröffentlichung gelangenden syrischen Text hineinnehmen. Eingegliedert wollen wir ihn sehen dem Gesamtleben der syrischen Nation oder vielmehr — was hier die Nation vertritt — des im einzelnen Falle in Frage kommenden Sonderkirchentums, und gerade das Delikateste sind hier liturgische Texte. Sie vollends müssen wir nachdrücklich verlangen als das ediert und erläutert zu erhalten, was sie wesentlich sind, d. h. als Stücke einer Liturgie, die zuvor auf Grund des bereits zugänglichen Materials allseitig gekannt sein will, ehe man ihre Kenntnis durch Neuauisgaben von Texten glaubt fördern zu können“.

Diesen Ausführungen entsprechend will die Veröffentlichung der verschiedenen syrischen, armenischen, äthiopischen usw. Liturgien im Oriens Christianus beurteilt werden. Nicht nur, was in den einzelnen Zeitabschnitten in den Kirchen der orientalischen Länder gebetet und gesungen worden ist, sondern wie diese Menschen gedacht und empfunden haben, von welchen Anschauungen ihr Leben getragen, von welchen Sitten es geregelt wurde, das soll diese Liturgien lehren. Jedoch liegt das Verständnis für solche Dinge, infolge des fast völligen Wegfalls einer poetisch und musikalisch durchgearbeiteten Liturgie im Protestantismus (abgesehen von der anglikanischen episcopal church und von den geringen Resten auf alt-kursächsischem Boden) und wohl auch im Judentum, den meisten Lesern dieser Zeitschrift so fern, dass ein genaueres Eingehen auf diese Darbietungen des Oriens Christianus hier nicht rätlich ist. Hinweisen möchte ich unter der grossen Zahl der Aufsätze dieser Art nur auf den von Dom J. Jeannin und Dom J. Puyade in Neue Serie Jahrg. III (1913) S. 82—104. 277—298 L'Octoëchos syrien. Es handelt sich hier nicht um das gleichnamige Werk Oktoëchos des Johannes Damascenus, sondern um das des monophysitischen Patriarchen Severus von Antiochia 512—519 n. Chr., welches als Schatz von der syrischen Kirche gehütet worden ist. Als Oktoëchos wird die in acht Ton-

reihen gesetzte Festtagsliturgie von Pfingsten bis in die erste Novemberwoche bezeichnet. Die Verfasser bieten im zweiten Teile S. 277—298 eine genaue musikalische Untersuchung, deren Schwierigkeit und Bedeutung jeder erkennen muss, der sich auch nur ganz oberflächlich einmal mit der uns Abendländern so fremdartigen orientalischen Musik beschäftigt hat. Im ersten Teile geben die Verfasser eine historische Studie über die Entstehung und Verwendung des Oktoëchos, in der sich S. 87f. und der Biographie des Severus durch Johannes bar Aphthonia folgende merkwürdige Sätze finden:

„Comme il voyait que le peuple d'Antioche se plaisait aux chants, les uns aux chants de la tente (théâtre), les autres à ceux des poètes d'église, il condescendit (صلب) donc à cette passion, à l'instar d'un père qui balbutie (صلى) avec ses enfants, et ayant établi des psaltes, il composa des hymnes et les leur donna . . . il leur donna non point de ces chants pervers et efféminés qui conduisent ceux qui s'y complaisent aux délices de la perte et non à la joie spirituelle, mais de ces chants pleins de tristesse et provoquant aux pleurs aimés de Dieu ceux qui les écoutent . . .“ Der Erfolg dieser Kompositionen war, dass die Theater verlassen wurden und der Kirchenbesuch bedeutend zunahm. An Tagen öffentlicher Unglücksfälle waren die Plätze der Stadt in Kirchen verwandelt, wo man mit Begeisterung die Hymnen des Severus sang“.

Dem Gebiete der Liturgie am nächsten stehen Erzeugnisse kirchlicher Poesie. Aus der syrischen Kirche nenne ich hier die Aufsätze: Bruno Kirschner „Alphabetische Akrosticha in der syrischen Kirchenpoesie VI 1—69, VII 254—291. Es sind das sogenannte *Sogitha* (سجيثا), die man in gewisser Beziehung wohl mit den mittelalterlichen deutschen Leisen und Wechselgesängen, mit volkstümlichen Weihnachts- und Passionsspielen auf eine Stufe stellen könnte; besonders interessant ist darunter die *Sogitha* über die Synagoge und Kirche und die folgende über Abraham und Isaak.

Bernhard Vandenhoff gibt VIII 389—452: Vier geistliche Gedichte in syrischer und neusyrischer Sprache aus den Berliner Handschriften Sachau 188 und 223. Es sind dies die Gedichte „über die Kindheit des Herrn“ in altsyrischer Sprache von Giwargis Warda aus der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts und dessen neusyrische Uebersetzung durch Gemaldin aus Telkêf (oder Gemdâni) um 1660—1665, das Gedicht über den Heilsplan von Priester Jausip aus Telkêf, dem Sohn des Gemaldin und ein anderer Hymnus des gleichen Priesters Jausip auf die

Worte und Taten Jesu, beide letzten Gedichte neuysyrisch. Alle diese sind dialektisch bedeutsam (im Urtext von Vandenhoff, Münster 1907 herausgegeben), weil sie nach Sachau zu den nachweisbar ältesten Denkmäler des Fellichi gehören, der Sprache der heutigen Christen des ostsyrischen Sprachgebiets. Aber sie sind auch inhaltlich von Wert. Wer wilde christliche Legendenbildung studieren und die muhammedanische Missachtung der christlichen Urgeschichte verstehen lernen will, der findet in den zwei ersten reichen Stoff. Die beiden zwei letzten Gedichte müßten m. E. sachlich darauf hin untersucht werden, aus welchen Quellen Jausip von Telkêf schöpfte, ob diese merkwürdige Umichtung der Evangelien allein der Phantasie und der Theologie dieses priesterlicher Dichters entstammte oder schon auf ältere, vielleicht sehr alte christliche Ueberlieferung zurückgeht.

Endlich bringt Anton Baumstark „Zwei syrische Weihnachtslieder (Neue Serie I 193 bis 203) zwei merkwürdige Lobgesänge der Maria, weihnachtliche Dichtungen von balladenartigem Charakter, in der ersten Person gehalten, und Sebastian Euringer „Die neuen Töpferlieder des Simeon von Gešir (Neue Serie III 221–286), genannt nach dem Diakonen und Töpfer (*Kakajit*) Simeon: *Kakajitāhā*, nach einer Handschrift des VIII. oder IX. Jahrh., Brit. Mus. CCCCLL.

Koptische Poesie des X. Jahrhunderts bietet in einer reichen Fülle von kirchlichen Liedern Dr. Hermann Junker VI 319–411, VII 136–253, VIII 2–109. Nach einer sehr eingehenden Untersuchung über metrische, hymnologische, philologische und geschichtliche Fragen gibt er Text und Uebersetzung eine Menge von Gedichten und führt uns damit in die Blütezeit der aus dem Griechischen befreiten koptischen Literatur ein. Photographien der benutzten Handschriften zeigen, welche Schwierigkeiten zu überwinden waren, um diesen lesbaren Text und eine so flüssige Uebersetzung veröffentlichen zu können.

Wenden wir uns von der Poesie zur Prosa, so birgt der Oriens Christianus auch auf diesem Gebiete reiche Schätze an neu veröffentlichten Texten:

Hier nenne ich vor allem: Dr. Franz Cölz „Der Nomokanon Miḥā'īls von Malig“ *الطب الروحاني*. Es ist ein Denkmal des kirchlichen Rechts, das uns hier dargeboten wird, hervorgegangen aus der koptisch-alexandrinischen Kirche, die auch das berühmteste derartige Rechtsbücher hervorgebracht hat, den Nomokanon des Ibn el 'Assāl, deren Uebersetzung Fetḥa Nagāst heute noch in Abessinien

als staatliches Gesetzbuch weiterlebt. Cölz folgt in der Ausgabe der vollständigen Karšūni-Handschrift Cod. Vat. Sir. 134 und bietet die Varianten aus zwei arabischen Handschriften am Fusse. Diese wichtige Veröffentlichung von Text und Uebersetzung samt sachlichen Notizen umfasst zusammen über 400 Seiten des Oriens Christianus und steht Bd. VI 70–237, VII 1–135, VII 110–229. Die Entstehung des Rechtsbuchs fällt nach Cölz etwa um 1100 n. Chr.

Derselbe Franz Cölz hat in Bd. IV S. 28–97 die anonyme Schrift „A bhandlung über den Glauben der Syrer“ aus der Berliner arabischen Handschrift Sachau 43 ediert, welche nicht, wie man zuerst vermutet, rein theologisch, sondern von bedeutendem kulturgeschichtlichen Interesse ist, da sie „einen Einblick in die Tradition und das religiöse Denken des Jakobitismus gewährt“. Cölz hält für ihren Verfasser den Noe Libaniota, geboren 1451 n. Chr., Bischof von Emesa und Phönizien, später Maphriān des „Oriens“, d. h. Ostsyriens.

An längeren Prosatexten wären ferner etwa zu nennen F. Nau *Le texte grec des récits utiles à l'âme d'Anastase (le Sinaïte)* III S. 56–90 und eine Reihe von Briefen, so M. Chaine *Une lettre de Sévère d'Antioche à la diaconesse Anastasie*, koptisch, Anfang des VI. Jahrh. n. Chr., über die Zacharias-Legende *Neue Serie III 32–58*, Briefe des Katholikos Timotheos I, veröffentlicht v. Prof. Oskar Braun in Ausführung des in der Abhandlung Jahrg. I S. 138–152 gegebenen Versprechens, Jahrg. III 1–15. Die Briefe dieses Zeitgenossen Hārūn er-Rašids (geb. 726, gest. 819–820 n. Chr.) enthalten so viele interessante Züge, dass sich die Veröffentlichung der gesamten syrischen Texte mit Uebersetzung durchaus rechtfertigte, leider ist aus einem mir unbekannten Grunde die Fortsetzung bisher ausgeblieben. Eine lateinische Uebersetzung des von Karapet Ter-Makartschian 1896 armenisch herausgegebenen Briefes des Johannes v. Jerusalem an den albanischen Katholikos Abas (zw. 574 und 577 n. Chr.) gibt Aristaces Vardanian *Neue Serie II S. 64 bis 77*.

Ein bisher unbekanntes Werk des Patriarchen Entychios von Alexandrien in arabischer Sprache, das Kitāb al-burbān bespricht, ohne den Text mitzuteilen, Dr. Georg Graf *Neue Serie I 227–244*, derselbe, der uns das Schriftstellerverzeichnis des Abū Ishāq ibn al 'Assāl (aus dem XII. Jahrh. in Kairo) *Neue Serie II 205–226* übermittelt hat.

Während die bisher besprochenen Texte sämtlich der orientalischen Kirchengeschichte entstammen, so beziehen sich die folgenden auf die Bibel und die apokryphe Bibelliteratur.

Griechische und hebräische Bibelzitate in der Pentateucherklärung *Isôdâds* von Merw veröffentlicht Anton Baumstark N. S. I 1—19. Sie gelten der Untersuchung, ob dieser von G. Dietrich zuerst wieder bekannt gemachte nestorianische Exeget des 9. Jahrh. einen hexaplarischen oder lukianischen Text benutzt hat.

Besonders wichtig sind Neue griechisch-saïdische Evangelienfragmente veröffentlicht v. Prof. Dr. Joseph Michael Heer N. S. II 1—47. Es sind Auferstehungsperikopen der Osterwoche von Luc. 24, 3—12 (resp. 1—12) 24, 36, Marc. 16, 2—20, wohl aus den Funden von Akhmîm stammend und dem IX.—X. Jahrh. angehörend. Diese bilinguen Texte, über deren Geschichte Heer eine wertvolle Uebersicht gibt, gewähren in bezug auf den Schluss des Marcus-Evangeliums eine wichtige Ergänzung zu Horners Ausgabe *The coptic version of the New Testament* usw. 1911. Heer bietet diese Bilinguen in paläographisch-getreuer Ausgabe mit zwei Facsimile-Tafeln.

Zitate und Spuren der Petrusapokalypse in einem äthiopischen Text bringt A. Baumstark Jahrg. IV S. 398—405, die er dem äthiopischen „Buch der Geheimnisse des Himmels und der Erde“ herausg. v. Perruchon (*Patrologia orientalis* herausg. v. Graffin und Nau I, 1) entnommen hat, er führt den merkwürdigen Apostelkatalog und die Erscheinungen des Auferstandenen an die Apostel als Eucharistie, als weisser Kristall, als Schwert, Meer, Weinstock, Stier, Rind, weisse Taube und Tageshelle auf die Petrusapokalypse zurück. Ob mit vollem Rechte, kann hier nicht entschieden werden. Armenische apokryphe Apostelakten gibt Prof. Dr. Vetter in Jahrg. III S. 16—55, 324—385 als Fortsetzung seiner Veröffentlichung im I. Jahrg. der Zeitschrift.

In das weiter unten zu behandelnde Kapitel der Archäologie gehört der Aufsatz A. Baumstarks: Ein apokryphes Herrenleben in mesopotamischen Federzeichnungen N. S. I 249—271. Er behandelt die Zeichnungen des von Redin, Petersburg 1894 veröffentlichten Codex Med. Pal. XXXII (heut: Nr. 387), der Biblioteca Laurenziana zu Florenz, einer zu Mardin 1299 entstandenen arabischen Handschrift.

Für die Kanongeschichte kommen folgende Aufsätze in Betracht: Der Bibelkanon bei Ibn Chaldûn von A. Baumstark Jahrg. IV 393 ff., in dem die Titel *عز سليمان* und *عز سليمان* sowie *كتاب اقليمطس* besonders merkwürdig sind, und der äthiopische Bibelkanon, ein Exemplar desselben mit einleitenden Bemerkungen vorgelegt von Dr. Anton Baumstark Jahrg. V 162—173.

Unsere Kenntnis der apostolischen Väter erfährt eine wertvolle Bereicherung durch A. Baumstarks Arbeit *Der Barnabasbrief* bei den Syrern N. S. II 235—240, wo er aus dem Katalog der Syr. Mss. der Univ. Bibliothek in Cambridge und der Karšûni-Handschrift Vat. syr. 133 einige Sätze zu Barn. 19 § 1f. 19, 8, 20, 1 darbietet.

Sehr grosse und inhaltreiche Aufsätze sind der Archäologie und der Kunstgeschichte gewidmet. Ich nenne davon: A. Baumstark *Il mosaico degli Apostoli nella Chiesa abbaziale di Grottaferrata* Jahrg. IV 121 bis 150 und Cosma Buccola *Le feste centenarie di Grottaferrata* V 198—221 mit wundervollen Abbildungen; A. Strzygowski *Der algerische Danielkamm* (aus dem IV—VI Jahrh., einen ungeflügelten Engel darstellend) N. S. I 83—87, Augustin Stegenšek *Die Kirchenbauten Jerusalems im vierten Jahrhundert in bildlicher Darstellung* (2 schöne Sarkophagreliefs) N. S. I 272—285. Carl Maria Kaufmann *Archäologische Miscellen aus Aegypten* N. S. III 104—110 und 299—304 bietet Abbildungen einer Pilgerampulle aus der Menasstadt (V. Jahrh.), einer Votivterrakotte (VI—VII. Jahrh.) eines Lämpchens mit Heiligenbild (VI—VII. Jahrh.) und eines Mumien-Scheinschmucks sowie fajumitischer Frosch-, Kröten- und Embryonenlampen. Von demselben Verfasser rührt der Aufsatz N. S. I 88—102 her: *Menas und Horus-Harpokrates im Lichte der Ausgrabungen in der Menasstadt*. A. Baumstark bietet ein spätbyzantinisches und frühchristlich-syrisches Weihnachtsbild N. S. III 115—127, sowie den Aufsatz, der zum Teil in die Handschriftenkunde gehört: Ein rudimentäres Exemplar der griechischen Psalterillustration durch Ganzseitenbilder N. S. II 107—119 aus dem Psalterium *Ψαλμὸς 51* Bl. 108v^o, die Reue Davids darstellend. Endlich nenne ich hier: W. de Grüneisen *Un chapiteau et une importe provenants d'une ville morte (aus Tusculum)* N. S. II 281—316.

In das Gebiet der Mythologie fällt der umfangreiche Aufsatz von Dr. Willy Hengstenberg „Der Drachenkampf des heiligen Theodor“ N. R. S. 78—106, 241—280, wozu der Text im gleichen Hefte S. 48—63 gehört: *Kontakion auf den heiligen Theodoros unter dem Namen des Romanos* herausg. von Dr. Paul Maas.

Den eben aufgezählten Aufsätzen stehen in mancher Hinsicht nahe die folgenden Reiseberichte aus alter und neuer Zeit:

M. Abel *Une Eglise à es-Sanamën (im Hauran)* V 222—226,

A. Baumstark Die Heiligtümer des byzantinischen Jerusalem nach einer übersehenen Urkunde (peregrinatio S. Silviae, Ende des IV. Jahrh. n. Chr.) V 227—289,

A. Baumstark Eine arabische Palästina-beschreibung spätestens des 16. Jahrh. VI 238—299,

Herzog Georg zu Sachsen: Die griechische Kirche in Hama N. S. I 245—248 und die Fresken in Deir-es-Surjāni N. S. III 111—114, endlich der Bericht über die Tätigkeit der orientalisch-wissenschaftlichen Station der Görresgesellschaft in Jerusalem N. S. II 333—336.

Zum Schlusse möchte ich noch der mannigfachen Beschreibungen von einzelnen Handschriften oder ganzen Handschriftensammlungen gedenken, denen besonders folgende Aufsätze gewidmet sind:

Dr. Theodor Schermann Griechische Handschriftenbestände in den Bibliotheken der christlichen Kulturzentren des 5—7 Jahrhunderts IV 151—163, der darin Jerusalem, Antiochia, Alexandria, Konstantinopel und Rom bedenkt, aber leider z. B. Damaskus auslässt, über dessen (auch griechische) Handschriften-schätze aus alter Zeit nicht nur meine Untersuchung der Schatzkuppel im Hofe der Omajjadenmoschee wichtiges Material beigebracht hat, sondern auch manches andere Wertvolle vorhanden ist (für die orientalischen Handschriften aber das Buch des Damascener jetzigen Gelehrten Habib Zajjāt خزانة الكتب Kairo 1902).

M. Kmosko gibt *Analecta Syriaca e codicibus Musei Britannici excerpta* II 33—57, III 91—125, 384—415.

A. Baumstark, der unermüdliche und vielseitige Herausgeber der Zeitschrift, bringt V 321—331 Mitteilungen über Syrische und syro-arabische Handschriften in Damaskus und in fünf längeren Aufsätzen N. S. I 103 bis 115, 286—313, II 114—136, 318—333, III 128—136 Die liturgischen Handschriften des jakobitischen Markusklosters in Jerusalem.

Füge ich endlich noch hinzu, dass in den bisher erschienenen Jahrgängen der Neuen Serie ebenso wie in den ersten vier der alten Reihe eingehende Literaturberichte nach einer übersichtlichen Stoffeinteilung und verständnisvolle Besprechungen besonders von A. Baumstark enthalten sind, so glaube ich hinreichend dargestellt zu haben, welche Fülle von Stoff und welche Vielseitigkeit im Oriens Christianus enthalten ist. Ein genaueres Eingehen auf die einzelnen Aufsätze war hier naturgemäss ausgeschlossen.

Le calendrier d'Aboul-Barakat. Texte arabe édité et traduit par *Engène Tisserant*. (Patrologia orientalis X 3). 42 S. Lex. 8°. Paris, Firmin-Didot & Co. Bespr. v. H. Rockendorf, Freiburg i. B.

Vorliegendes Synaxar ist einem umfangreichen enzyklopädischen Werke entnommen. Soweit es sich nicht um allgemein bekannte Texte handelt, ist die Ausgabe mit zahlreicheren Anmerkungen versehen, als es sonst in der Patr. or. üblich ist. — S. 267 [= 23] Z. 3 ist der Zusatz *ودرسود* der Hdschr. A vielleicht in *والمرسول* zu verwandeln.

D. Randall-Mac Iver and C. Leonard Woolley: Buhen. (Univ. of Pennsylvania, Egyptian Dept. of the Univ. Museum, Eckley B. Coxe Junior Exp. to Nubia vol. VII, VIII.) Textbd.: X u. 243 S. Tafelbd.: IX, 96 Taf. u. 7 Pläne. Bespr. v. Walter Wreszinski, Königsberg i. Pr.

Durch die Munifizenz eines Gönners war die Pennsylvania-Universität in den Stand gesetzt, eine eigene Expedition zur Erforschung einer Anzahl nubischer Ruinenstätten auszusenden, deren Führung Randall-MacIver und Woolley anvertraut wurde. Mit diesen beiden haben gelegentlich andere Gelehrte zusammengearbeitet, ihnen gebührt aber das Hauptverdienst an der glücklichen Durchführung des Projektes.

Von den acht Bänden, in denen die Resultate der Grabungen niedergelegt sind, sind die beiden „Buhen“ genannten die letzten; sie behandeln die Ausgrabung der alten Siedlung, deren moderner Nachfahre Wadi Halfa ist, der nördliche Endpunkt der Sudanbahn, als Umschlagort für die Produkte der südlichen Provinzen heute noch von Bedeutung. Was das alte Buhen gewesen ist, wann es zu einer ägyptischen Festung geworden, wie lange es bestanden hat, seine späteren Schicksale bis in die ersten Jahrhunderte unserer Zeitrechnung hinein schildern die beiden Verfasser höchst anschaulich und begleiten den Text durch zahlreiche ausgezeichnete Bilder.

Die Stadt liegt auf dem linken Nilufer, unweit des Stromes. Die ältesten nachweisbaren Spuren führen bis in die 12. Dynastie zurück. Damals ist hier eine Ansiedlung gegründet worden, wohl auch ein Tempel, dessen Fundamente sich unter späteren Bauten nachweisen lassen. Eine starke Umfassungsmauer umschliesst diesen ältesten, fast quadratisch angelegten Teil. In ihm erregt eine grössere Hansanlage besonderes Interesse, deren Zweck nicht völlig klar ist; es mag der Mittelpunkt, die Kaserne oder das Kommandogebäude, der Stadt gewesen sein, die völlig den Charakter eines Grenzforts hatte.

Als nach den Wirren der Hyksoszeit die Herrscher der 18. Dynastie die verlorenen Gebiete Nubis zurückzugewinnen strebten, hat Amosis eine neue Stadt Buhen auf den Trümmern

der alten gegründet und sie mit einer sehr starken Umfassungsmauer umgeben, vor die er noch einen Graben zog. Diese neue Stadt ist um ein mehrfaches umfangreicher als die Siedelung der 12. Dynastie deren alte Umfassungsmauer beide Teile voneinander scheidet. Amosis erbaut in dem neuen Stadtteil einen Tempel auf älteren Fundamenten, den später Amenophis II. ausbessert.

Auf dem Platze innerhalb der alten Stadtmauer, auf dem die schon als Kaserne oder dgl. erwähnte Gebäudegruppe aus dem mittleren Reiche steht, hat die Königin Hatschepsut einen grossen Tempel erbaut, der mit flachen Reliefs von solcher Feinheit geschmückt ist, dass er ihrem berühmten Tempel von Der el bahri nicht nachsteht. Die Thronwirren zu ihrer Zeit prägen sich in den Veränderungen der ursprünglichen Tempelanlage und den Auskratzungen, Veränderungen und Wiederherstellungen der Königsnamen auf den Tempelwänden deutlich aus.

Als die Macht des neuen Reiches sank, mit der 20. Dynastie verfiel auch Buhen. Die ägyptische Bevölkerung starb aus oder verzog sich, die Nubier besetzten den ganzen Landstrich. In römisch-nubischer Zeit ist wieder eine kleine Ansiedelung auf dem Boden des alten Buhen nachgewiesen; sie war ohne Bedeutung. Und schliesslich hat eine koptische Gemeinde einen Teil des Hatschepsut-Tempels zu einer Kapelle umgebaut.

Zu den Ansiedelungen der verschiedenen Perioden gehören natürlich auch Nekropolen. Sie enthalten fast nur Schachtgräber mit geringen Hochbauten, sind aber unendlich wertvoll durch die Menge an Kleinfunden aller Art, die den glücklichen Ausgräbern zuteil geworden ist.

Die Verfasser geben in dem Textband nach einer kurzen, frisch geschriebenen Uebersicht eine ausführliche Darstellung von jeder einzelnen Anlage, sie diskutieren jedes architektonische, künstlerische und historische Detail und fügen eine genaue Beschreibung der Darstellungen und Inschriften aus der Feder Blackmans bei; dieser hat auch die Inschriften auf den Einzelfunden, Stelen und Statuenfragmenten bearbeitet.

Kürzere Abschnitte sind der Besprechung der Kleinfunde in der Stadt, einiger Sonderanlagen und der Ueberreste aus römisch-nubischer Zeit gewidmet. Zum Schluss werden die Gräber der Nekropolen einzeln vorgenommen, der Grundriss ist jedesmal in Klischee wiedergegeben, die Grössen, Baumaterialien Konstruktionen und Einzelfunde aufgeführt. Hierzu tritt nun als besonders wertvolle Ergänzung der Reichtum des Tafelbandes: in ihm ist alles, was irgend von Bedeutung ist, in ausgezeichnetem Lichtdruck wiedergegeben. — Eine Liste der

Gegenstände, die jetzt im Universitätsmuseum in Philadelphia aufbewahrt werden mit Verweisen auf die Fundstellen und den Tafelband hat mehr lokales Interesse.

Für den Tafelband genügt es zu sagen, dass er sowohl in bezug auf die Reichhaltigkeit des Materials wie in Hinsicht auf die technische Ausführung den höchstgestellten Anforderungen entspricht.

Bulletin de la Commission Archéologique de l'Indochine. Je Heft 1, der Jahrgänge 1910—1913. — 128, 115, 181, 80 S., sowie das 2. Heft des Jahres 1912 mit 242 S., mit Abb., Plänen usw. Paris, Imprimerie Nationale. Bespr. v. E. Brandenburg, Florenz.





Ans den vorliegenden Heften gewinnt man einen Einblick in die umfangreiche und erfolgreiche Tätigkeit der im Titel angeführten Kommission. Ausser den Sitzungsberichten derselben werden interessante Arbeiten über Indochinesische Archäologie, besonders, dann aber auch über Epigraphik, geographische Lage der Denkmäler usw. gebracht. Gut gezeichnete Pläne und Karten illustrieren dieselben. Auf die einzelnen, meist kürzeren zahlreichen Aufsätze näher einzugehen ist hier nicht möglich. Doch dürfte diese Publikation wohl für jeden, der sich speziell mit ostasiatischer Kunstgeschichte befasst, unentbehrlich sein.

Sprechsaal.

Nochmals Br. M. 86378.

Von Bruno Meissner.

Herrn Professor CARL BEZOLD, der auf meine Besprechung seiner Schrift „Zenit- und Äquatorialgestirne am babylonischen Fixsternhimmel“ schon einmal in der DL 1914, 27 f. geantwortet hat, ist jetzt ein neuer Helfer erstanden. FRANK hat es ZA XXVIII 371 ff. unternommen, BEZOLDS Uebersetzungen zu verteidigen und ist der Meinung, dass ihm meine „Einwände nicht recht stichhaltig und verständlich zu sein scheinen“ „von einigen nebensächlichen philologischen Bemerkungen abgesehen“.

Um nun mit dem letzteren zu beginnen, so ist es doch wohl nicht nebensächlich, wenn BEZOLD, der so lange Jahre im British Museum Texte gegeben hat, z. B. neubabylonische Zeichen wie *zibbatu* (I 10), *enzu* (I 24 u. 5.), *edin* (I 11 in (II) A-edin),  (II 4 in  ),  nicht identifizieren kann. Das sind doch allein schon schlimme Böcke, abgesehen von anderen Versehen.

Was die Frage der „na Sätze“ anbelangt, so muss ich auf meinem Standpunkte beharren, sie im Deutschen als Nebensätze aufzufassen. Schon der Umstand, dass der Text nicht nur einmal abgefasst ist, sondern in mehreren, teilweise älteren Abschriften existierte, beweist m. E., dass es sich hier nicht „um eine ganz nüchterne Aussage, um einen astronomischen Bericht, wozu man will“ handelt, sondern um ein literarisches Werk, das ewig gültige Beobachtungen niederlegen will. Dass man sich übrigens nicht deutlich genug ausdrücken kann, zeigt FRANKS Bemerkung zu IV 10 ff., wo er mir imputiert, ich hätte augenscheinlich übersehen, dass der dort ge-

¹ Auf die beiden letzten Versehen hat mich JENSEN aufmerksam gemacht.

gegebene Satz durch *šamma* eingeleitet ist. Das ist natürlich nicht der Fall, sondern ich meine selbstverständlich den Satz S. 13 f.: *kumaru . . . izizima*, den THUREAUP-DANON RA X 222 richtig mit *si le kumaru . . . se tient* übersetzt.

Auf FRANKS „kleine Bemerkungen“ möchte ich noch folgendes erwidern: Ich glaube, dass mehrfach, wie auch BEZOLD übersetzt, Sterne mit Gottheiten identifiziert werden, wie Hegalai = Bote des Ninlil, Balura = Bote des Tispak, Margida = Ninlil usw. Dabei erscheint es mir auch sicher, dass 119 der Stern *Musir-sarda* = *Anu* gesetzt wird; auch der Nominativ *rab-u* spricht für eine nominativische Fassung. Ich kann deshalb FRANK nicht zugeben, dass „*Anu* mit BEZOLD doch sicher als Genitiv zu verstehen“ sei. — Wie FRANK behaupten kann, dass *lām* nicht mit dem Infinitiv konstruiert wird, verstehe ich nicht. Im CH wird *lām* zwar immer mit dem Präsens verbunden, aber gerade in späterer Zeit sagt man doch, wie ein Blick in DELITZSCHS HW 378 lehrt, ganz gewöhnlich: *lām šamaš aš; lām šamaš napāhi; lām issuri šabari* usw. — FRANKS Identifikationen der Körperteile *kumaru* (vgl. noch JOHNS Deeds no. 930, 13c; K. 9794, 9b in CT XXVI 60; RA X 218, 17; VIROLEAUD Sin no. XIII 26; WEIDNER in Babyloniaca VI 223; 235) und *asidu* sind wohl noch recht unsicher, dagegen wird er IV 32 mit der Ergänzung *[p]iriksunu*, die mir übrigens auch JENSEN mittelte, gegenüber BEZOLDS unmöglichem *[p]iriksunu* gewiss recht haben. — Der Lesung *Ussigu*, nicht *Uss* (so FRANK), scheint doch der Vorzug zu geben zu sein, weil, wie THUREAUP-DANON, Letzt. 61 Anm. 3 nachgewiesen hat, der Name mit dem phonetischen Komplement *-na* vorkommt. — Was die Bemerkung FRANKS zu BEZOLD, Zenitgestirne S. 56, 31 ff. anbelangt, so glaube ich, dass die babylonische Schreiber gegenüber BEZOLD und FRANK doch recht behalten wird. Die Form *inapūha* (IV 141f.) ist natürlich *Energieus*.

Altertums-Berichte.

Mesopotamien.

Das soeben erschienene 53. Heft der MDOG berichtet über den Fortgang der von der Deutschen Orient-Gesellschaft unternommenen Ausgrabungen in Mesopotamien. Die Arbeiten auf der Ruinenstätte von Warka sind im vorigen Frühjahr abgeschlossen worden, nachdem der partiisch-hellenistische Tempel, der in dem markantesten der dortigen Schutthügel begraben lag, freigelegt und die übrigen Ruinen in anscheinend genügendem Masse untersucht worden waren. Wegen der Widerständigkeit des leitenden Architekten (s. Ed. Meyer, Gesch. d. Altertums I, 2, 3. Aufl., S. IX) mussten die Grabungen dann vorläufig eingestellt werden, und die Raubgrabungen der Araber beginnen von neuem die europäischen und amerikanischen (vgl. OLZ 1914, Sp. 1) Museen zu füllen.

In Babylon ist an mehreren Stellen gegraben worden. Eines der wichtigsten und zugleich interessantesten Ergebnisse war die Feststellung des Grundrisses des „Turmes von Babel“; hier wurde eine sehr monumentale, dreigliedrige Freitreppe aufgedeckt, die zur Höhe des ersten Stockwerkes hinaufführte. Von der Stadtmauer Nabopolassars sind die vier Ecken und bisher im ganzen vier grosse Tore ausgegraben und damit der Umfang der Stadt festgelegt, den sie hatte, ehe Nebukadnezar mit seinen gewaltigen Neubauten einsetzte. Bei der weiteren Erforschung der Prozessionsstrasse und der Festungswerke auf der Königsburg wurde ausser zahlreichen Bruchstücken glasierter Ziegelmäullerelies das Bruchstück eines grossen Basaltlöwen gefunden. Man hofft jetzt, die Ausgrabungen in Babylon bis 1917 beenden zu können.

Gegenüber der alten assyrischen Hauptstadt Assur haben Andrae und Bachmann die Stadt Kar-Tukulti-

Ninib freigelegt. Der Palast Tukulti-Ninibs I., mehrere Tempel und die Stadtmauer konnten bereits erforscht werden. Besonders wichtig sind zahlreiche Freskomalereien.

Aegypten.

Bei den Ausgrabungen der Expedition der Harvard-Universität unter der Leitung von Professor Reiserer bei den Pyramiden von Gizeh ist im letzten Winter wiederum ein grosser Teil eines ägyptischen Totenfeldes freigelegt worden, das aus den Zeiten der vierten und fünften Dynastie stammt. Zwischendurch wurde im südlichen Sudak gegraben, wo man auf eine sehr merkwürdige ägyptische Ansiedlung gestossen ist.

Im Auftrage des Metropolitan-Museums in New-York hat Lythgoe bei Theben an den bekannten Fundstätten neue Grabungen eröffnet und die schon bekannten Denkmäler von neuem aufgenommen. Nach mehrjähriger Arbeit ist ihm nun die Aufdeckung gewaltiger Tempelbauten aus der Zeit Amenophis III. gelungen.

Bei Abydos hat Naville im Auftrage des Egypt Exploration Fund gegraben. In der Nähe des Sothis-tempels hat er ein ganz eigenartiges unterirdisches Gebäude freigelegt, in dem er das Grab des Osiris entdeckt zu haben glaubt. Auch bei Schech Abade hat der Exploration Fund mit Erfolg gegraben und besonders nach Papyrus suchen lassen.

Am Grabmal Sesostis II. bei Illahun im Fayum hat Flinders Petrie erneut gründliche Grabungen vorgenommen und ist dort erst vor kurzem auf einen sehr wertvollen Fund von goldenen Schmucksachen gestossen.

Eine Expedition der Universität Liverpool unter Garstang und Sayce hat im Sudan die bereits 1909 begonnenen Ausgrabungen der Ruinen von Meroe, der einstigen Hauptstadt des Aethiopiens, fortgesetzt.

Was private Unternehmungen betrifft, so lässt Mr. Mond thebanische Gräber systematisch öffnen und in stand setzen und Lord Carnarvon legt einen weiteren Teil der Nekropolis von Theben frei.

Die Ernst v. Sieglin-Expedition, mit Steindorff an der Spitze, hat bei Kom-Eschkak Gräber aus der Zeit des mittleren Reiches untersucht und bei dem nubischen Dorf Aniba auf dem Westufer des Nils die früher dort schon begonnenen Grabungen aufgenommen.

Die Badische Expedition unter der Leitung von Borchardt arbeitet bei dem Dorfe Qarara. Sie hat dort einen koptischen Friedhof etwa aus der Zeit vom dritten bis siebenten Jahrhundert, und bei el-Ilhi Ruinen eines Ortes aus der 21. Dynastie und einen Tempel Schoschbeuks I. aus der 22. Dynastie freigelegt. Dort sind auch Papyri gefunden worden, und es wird beabsichtigt, im nächsten Winter die Forschungen nach dieser Richtung hin wieder aufzunehmen.

Bei der Pyramide von Abu-Roach hat das Institut d'Archéologie Orientale unter Lacau in einem Totenfeld sehr interessante und künstlerisch hervorragende Funde gemacht, vor allem ein Brettspiel mit prächtigen, aus Elfenbein geschnittenen Löwenfiguren.

(Berliner Tageblatt, 6. Mai 1914).

Im Winter 1913/1914 hat Legrain in Karnak bei den Aufräumarbeiten vier kunsthistorisch und geschichtlich interessante Statuen gefunden, die das ägyptische Museum in Kairo um ein paar Glanzstücke bereichern. Die Statuen standen in einer Reihe, seitlich neben einem Koloss vor einem zum Muttempel führenden Pylon des Amontempels. Zwei der Statuen sind wichtige Seitenstücke zu der bekannten hockenden Statue des Amenophis, Sohns des Iahm, die 1901 ebenfalls in Karnak bei den Grabungen zutage gekommen war. Während die eine den Minister Amenophis III. darstellt im Alter von 80 Jahren, mit faltigem Gesicht, eingefallenen Zügen, in der patriarchalischen Würde des Heiligen und Weisen, so wie er im Gedächtnis des Volkes weiterlebte, zeigen

ihn die beiden neuen Statuen aus grauem Granit in Lebensgrösse, vorjüngt um ein halbes Jahrhundert, in der charakteristischen Haltung des Schreibers und Gelehrten, die Beine übergeschlagen, einen halb aufgerollten Papyrus auf den Knien, die Finger der rechten Hand zum Schreiben geschlossen.

Die beiden anderen Statuen stellen einen hohen Beamten unter Harenhebb dar, den „Erbfürsten im ganzen Lande, den Stadtvorsteher und Vezier Pa-Ramossu“, ebenfalls in der Haltung des Schreibers.

Diese vier Statuen von Karnak zeigen in Auffassung und Arbeit so grosse Ähnlichkeit, dass man sie, wenn nicht demselben Meister, so doch derselben Schule zuschreiben darf.

Im ägyptischen Museum zu Kairo ist vor kurzem der Deckel des Sarges Amenophis III.-Echnatons ausgestellt worden. Die Mumie und der Sarg des Königs wurden 1907 im Tal der Königsgräber bei Theben in einem Felsverlies gefunden. Der Konservator Darassy hat den Sarg nun soweit wieder hergestellt, dass er das Schmuckstück des kairoer Museums werden konnte. Der Sarg ist aus Zedernholz gefertigt und passt sich in Form und Medullierung dem mumifizierten menschlichen Körper an. Das Gesicht ist bedeckt von einer goldenen Maske, eine früher wohl bemalte Holzperücke umgibt das Haupt. Ursprünglich scheint die ganze Oberfläche des Sarges mit einer Stuckeicht überzogen gewesen zu sein, die selbst wiederum mit Goldblech bedeckt war. Aus der goldenen Verkleidung und dem Stuck wurden dazu die zur Aufnahme von buntenfarbigen Einlagen bestimmten Muster herausgeschnitten. Auf diese Weise wurde der breite Halschmuck hergestellt, der aus sieben Reihen verschiedenartiger Muster grüner, weisser, blauer und roter Fayenzen besteht. Der übrige Teil des Körpers zeigt Ornamente. Ein breites Goldband trägt einen Text in bunten eingelegten Hieroglyphen. Der Sarg Echnatons ist wohl der kostbarste und interessanteste, der bisher in ein ägyptisches Museum gekommen ist. (Kunstheute, 1. Mai 1914).

Aus gelehrten Gesellschaften.

Société des Antiquaires de France 1914. Am 4. Februar handelt Monceaux über einige Bleistücke, die in Karthago gefunden wurden.

Am 18. Februar zeigt Monceaux einige andere Bleistücke aus Karthago.

Am 6. März legt L. Châtelain Photographien einer Aeskulapstatue vor, die er in Masea (Tunis) im Laufe seiner letzten Ausgrabungen entdeckt hat.

Académie des Inscriptions et Belles Lettres 1914. Am 13. März liest Dieulafoy eine Abhandlung über den von Place in Kujundjik freigelegten Stufenturm Sargatons. Place hatte die zwei ersten Stockwerke der Zikkurat, deren Krone ein Sanktuar bildete, fast intakt vorgefunden. Das dritte hatte gelitten und vom letzten war nur noch die Basis erhalten. Dieulafoy weist die von Place versuchte Rekonstruktion des Denkmals zurück. Die Höhe jeder einzelnen Etage desselben müsse kleiner gewesen sein als die der ihr vorangehenden. Die grösste Höhe sei auf 5,10 m, die kleinste auf 2,70 m anzusetzen. Die rechte Seite der Pyramide hätte bei weitem nicht die Form eines Trapezes sondern die einer Parabel gehabt. Der Referent erinnert, dasselbe Schema sich treu in dem Sassanidenturm von Gur (Persien), in den alten Minarets von Samarra und in der brahmanischen Architektur erhalten habe.

Am 3. April legte Monceaux eine Notiz von M. Carcopino über ein Grabnisch aus, das der Abbé Dubosq in der Alexander-Basilika zu Tipasa (Algier) entdeckt hat. Die beigefügte Inschrift lässt uns einen gewissen Konatus kennen lernen, der im 4. Jahrhundert Bischof von Tipasa war.

Am 8. April berichtete Scheil im Auftrage von M. Montet über die Resultate der Ausgrabungen bei Abu-Roach in Aegypten. Es sind zwei Mastabas und elf Gräber aus archaischer Zeit freigelegt worden. Diese sind brunnenähnlich angelegt und enthalten eine oder mehrere Grabkammern. Das Innere derselben war zum grössten Teile bereits ausgeplündert und wurde in trostlosem Zustande vorgefunden. Trotzdem sind doch einzelne hochinteressante Funde gemacht worden. Abgesehen von zahlreichen Töpfereien stiess man auf einige Fragmente von Alabastervasen, Werkzeuge aus Stein und Bronzemesser; es fand sich auch eine goldene Perle. Auf Töpfcherben entdeckte man die Abdrücke von Siegeln königlicher Beamter. Diese befanden sich im Dienste des Königs Den, den man vielleicht mit dem Usaphais der Griechen, also dem vierten Nachfolger des Menes, identifizieren könnte. Die Nekropole von Abu-Roach würde dann bis in die Anfänge der ersten historischen Dynastie Aegyptens hinaufreichen.

Collignon lenkt die Aufmerksamkeit auf eine jüngst vom Louvre erworbene Tonplatte mit einem Relief kretischen Stils. Es handle sich hierbei um ein Verzierungsobjekt eines Denkmals.

Am 24. April sah Scheil über die letzte Kampagne in Susa. Meqnehem ist es gelungen, eine ausgedehnte Nekropole aus dem 7. oder 8. vorchristlichen Jahrhundert aufzudecken. Die Gräber sind gewöhnlich kleine Ziegelgrüfte und enthalten als Grabbeigaben Vasen, Handwerkszeug, Schmuckgegenstände usw. Auf der Akropolis der Königsstadt und in den Palästen der Achameniden sind eine Reihe von Schuppen freigelegt worden. Die Arbeiten gehen fort.

(Chronique des Arts 1914, Nr. 14–17.) W.
Am 6. Mai fand in der Vorderasiatischen Gesellschaft zu Berlin ein Diskussionsabend über das Thema: Die Altorientalische Weltanschauung, eingeleitet durch Alfred Jeremias, statt.

In der März Sitzung der Gesellschaft für Islamkunde sprach Dr. Karstedt über „Islam und Kolonialpolitik“.

In der Sitzung vom 7. Mai genehmigte die Berliner Akademie der Wissenschaften die Aufnahme einer von W. Schulze in der Sitzung vom 30. April vorgelegten Abhandlung von Fr. Delitzsch: Sumerisch-akkadisch-bethitische Vokabularfragmente in die Abhandlungen des Jahres 1914. Unter den Funden von Boghaz-Köi sind 26 Tontafelbruchstücke, die sich dem Verfasser als Teile sumerisch-akkadisch-bethitischer Vokabulare erwiesen haben. Sie liefern ihm etwa 130 bethitische Wörter (Pronomina, Nomina, Verba, Partikeln); bei etwa 70 lässt sich die Bedeutung vollkommen oder nahezu sicher feststellen. Die schon seit längerer Zeit nicht mehr zweifelhaft Identität der Sprache der beiden Arzawabriefe des Amarna-Fundes mit dem Hethitischen wird durch die Vokabularfragmente bestätigt. Der indogermanische Charakter des Hethitischen aber scheint trotz der bestehenden Wörter für „mein“, „dein“, „sein“: *mīš, tīš, šīš*, (Nom.); *mī, ti, šī*, (Dat.); *mīn, tin, šin* (Akk.) im Hinblick auf den sonstigen hethitischen Wortschatz äusserst fraglich. Verwandtschaft mit der in Mesopotamien gesprochenen Mitanni-Sprache hält der Verfasser für ausgeschlossen.

(SBAW 1914, XIX).

In der Sitzung der Bayerischen Akademie der Wissenschaften am 7. März legte Bissing die von Dr. Kees und ihm im Winter 1913 besorgten Aufnahmen einiger Skulpturen aus Gräbern in Amarna und Theben, sowie eines Felsreliefs von Assuan vor, die auf das Verhältnis der sogenannten Amarna-Stiles zum reifen thebanischen Stile der letzten Jahrzehnte der 18. Dynastie Licht werfen. Er machte ferner die Reliefs von einer Tür bekannt, die nach den darauf dargestellten Göttern

wohl aus Theben stammt und die Königin Onchus Amon neben ihrem Gemahl Tuotonchamun in Verehrung vor Amon und Mut, Ptah und Sechemt zeigt. Der Name des Herrschers ist ausgekratzt, aber sicher entzifferbar. Grössere Denkmäler dieses Herrschers, die nicht von Harmäis überarbeitet sind, sind selten. Das Münchener Relief zeigt das Fortleben des Amarnastiles, freilich in mancher Hinsicht gemildert.

Rothpletz legte eine Abhandlung von Dr. E. Stromer von Reichenbach: Die Topographie und Geologie der Strecke Gharag-Baharije nebst Ausführungen über die geologische Geschichte Aegyptens, vor. Der Verfasser beschreibt unter Vorlage von Karten und Abbildungen seine im Winter 1910/11 mit Unterstützung der Akademie unternommene Reise von Fayum nach der Baharije-Oase unter besonderer Berücksichtigung der geologischen Befunde. Er weist in Baharije in fluvio-marinen Schichten der mittleren Kreidezeit eine mannigfaltige, bisher unbekannte Fauna von Hai-, Lungen- und Ganoidfischen, Plesiosauriern, Schildkröten, Krokodilen, Schlangen und Dinosauriern nach. Mit diesen Schichten, die auch Austern und Reste von Süßwasser- und Landpflanzen, besonders von Baumfarnen enthalten, beginnt nach ihm die grosse Transgression des Mittelmeeres in Aegypten. Er erörtert im Anschluss daran den Charakter und die Verbreitung der wichtigsten Formationsstufen Aegyptens und die jeweilige wahrscheinliche Verbreitung von Land und Meer, das Vorhandensein ehemaliger Flussmündungen, die klimatischen Verhältnisse sowie das geologische Alter einzelner Stufen speziell auf Grund ihrer Wirbeltierfauna von der mittleren Kreide- bis zur jüngsten Tertiärzeit. Im einzelnen berichtet er noch über mehrere geologische Fragen, wie über gewisse eigenartige Verwitterungserscheinungen und über die Entstehung abflussloser Kessel in der libyschen Wüste.

(Deutsche Literatur-Zeitung 1914, 14.) W.

Mitteilungen.

Die katholischen Universitäten in Leuven und Washington haben die weitere Publikation des Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium übernommen. Sch.

Das lange geplante orientalische Seminar für England soll nun im nächsten Jahre eröffnet werden. Das neue Institut wird der Londoner Universität mit besonderen Privilegien angegliedert; es wird auch bedeutende ethnologische und politische Abteilungen enthalten. Als Lehrer werden 16 englische und 16 eingetragene Dozenten beschäftigt werden.

(Berliner Tageblatt, 9. Mai 1914.) W.

In OLZ 1914, Sp. 138 wurde über die Absicht des Geographen Banse berichtet, eine Expedition durch die libysche Wüste zu unternehmen. Ueber den Verlauf dieser Reise wird jetzt Einiges bekannt. Banse hatte in Alexandria eine Karawane ausgerüstet und war mit ihr auf der Maritimbahn gen Westen gefahren. Am Endpunkte angelangt, erreichte ihn ein Telegramm, dass der Regierung wegen der noch unsicheren Verhältnisse im Binnenlande die Weiterreise über Siwah hinaus unerwünscht sei. Trotzdem beschloss Banse, in gerader Linie auf Siwah loszumarschieren. Er ging sieben Tage lang durch eine noch völlig unorforschte und vollkommen wasserlose Wüste gen Südwesten und erreichte ein auf den Karten noch nicht verzeichnetes Gebirge, das mit einer vielleicht 200 m hohen Steilwand zu einer viel tiefer gelegenen Wüste abfiel, zu der grandiose Täler hinunterliefen. Leider war es trotz anderhalb Tage langem Suchen nicht möglich, für die Kamele einen Abstieg zu gewinnen, und Banse musste sich entschliessen, nach dem nächsten Brunnen an der Maritimbahn zurückzukehren, da die Schläuche nur noch für zwei Tage Wasser enthielten. In zweieinhalb Tagenmarschen wurde

der Brunnen Fuka erreicht. Von dort ging Banse nach Kairo und erfuhr auf der Regierung, dass sie aus politischen Gründen jegliches Vorgehen in das Herz der libyschen Wüste verbot. Banse begab sich dann nach Tripolis, um auch von dort aus einen Versuch zu machen, doch ist zu befürchten, dass einem Vordringen von hier aus seitens der Italiener Schwierigkeiten gemacht werden.

(Berliner Tageblatt, 25. April 1914.) W.

Grenfell und Hunt haben bei Oxyrhynchus in Oberägypten ein Gedicht der Sappho entdeckt, das für unsere Kenntnis der lesbischen Dichterin ausserordentlich wertvoll ist. Es ist ein Hymnus auf die Liebe von wundervoller Zartheit und grossem Wohlklang.

Bei Antioch in Oberägypten ist ein unbekanntes Manuskript Theokrits gefunden worden. Es enthält Verse in sanfter poetischer Art, ist gut erhalten und hat einen beträchtlichen Umfang. Vor einiger Zeit war bei Oxyrhynchus das Fragment seiner 13. Idylle aufgefunden worden, das durch den neuen Fund fast völlig ergänzt wird. (Berliner Tageblatt, 6. u. 20. Mai 1914.) W.

Druckfehler-Berichtigung.

Sp. 195 Z. 28 lies 14 15 st. 14-15.

Z. 41 „ Tempelanlage st. Tempelanlage.

Sp. 196 Z. 26 v. u. lies Sar = 144 Quadratellen st.

Gar = 144 Quadratellen.

Z. 7 v. u. „ auf einem Verschen st. auf einen V.

Zeitschriftenschau.

* = Besprechung; der Besprecher steht in ().

Allgemeine Missionsszeitschrift. 1914:

1. Kuhlmann, Götter- und Geisterglaube der Herero. — E. Casalis, Märchen der Basuto.

American Brewer's Review. 1914:

April. John P. Arnold, Das Getreide u. Bier im alten Babylonien (Anschr. Bericht über F. Hrozny's Getreide im alten Babylonien I).

American Historical Review. 1914:

XIX 2. A. A. Macdonell, The early History of Caste. — *Faye, Gnostiques et Gnosticisme (F. A. Christie). —

*P. Darmstadter, Geschichte der Aufteilung und Kolonisation Afrikas Bd. 1.

Archiv für Anthropologie. 1914:

N. F. XIII 1. Buße, Die Poesie der Duala-Neger in Kamerun.

Athenaeum. 1913:

4486. *R. H. Charles, Studies in the Apocalypse; A. H. Sayce, The religion of ancient Egypt; B. H. Alford, Jewish history and literature; J. G. Bartholomew, A history and historical atlas of Africa and Australasia; A. Evans, The nine Minoan periods; B. Gotto, The history of sculpture

4487. *E. F. Gerald, Khayyam (Omari), Rubā'iyāt, rendered into English.

1914: 4497. *J. Frazer, The Golden Bough. 3d edit. VII. Balder the Beautiful, the Fire-Festivals of Europe and the Doctrine of the External Soul. — *J. Martha, La langue étrusque; M. Schwab, Le manuscrit hébreu no. 1108 de la Bibliothèque Nationale (Das MS stamme, wie es scheint, aus dem 13. Jahrh. und habe wahrscheinlich Eliezer ben Joel Halevy zum Verfasser. Es befasst sich mit dem Ritualwesen, ist aber von grossem linguistischem Interesse).

4500. *G. Edmundo, The Church in Rome in the first century.

Bibliofilia. 1914:

Gennaio-Febbraio. Notizie: Biblioteche turche.

Expositor. 1914:

XL 39. M. Jones, Harnack on the dates of the acts and synoptic gospels. — B. W. Bacon, The „single“ eye.

Geografisk Tidekrift. 1913:

4. *B. Rannkier, Genneum Wabhabit-rnos Land (G. Hath). — *G. Ricchieri, La Libia (O. Olufsen).

Gazette des Beaux-Arts. 1914:

- Avril. S. Reinach, Courrier de l'art antique. W.

Islam. 1914:

- V 1. Th. Menzel, Das höchste Gericht. Zwei jungtürkische Traumgesichte. — J. Horowitz, Zur Muhammad-legende. — A. J. Wessink, Zur Entstehung der muslimischen Reinheits-Gesetzgebung. — C. H. Becker, Steuerpacht und Lehnswesen. Eine historische Studie über die Entstehung des islamischen Lehnswesens. — E. Graefe, G. Jacob, P. Kahle und E. Littmann, Der Qarar. — R. Tschudi, Hermann Vambéry. — J. Goldziher, Victor Chanvin. — *E. Meyer, Ursprung und Geschichte der Mormonen. Mit Exkursen über die Anfänge des Islams und des Christentums (J. Pedersen). — J. J. Hess, Weitere Bemerkungen zu Eutings Tagebuch einer Reise in Inner-Arabien. — G. Jacob, Bemerkungen zu Shanfarā's Lamīyat al-'Arab. — R. Mielcke, Eine Sammlung arabischer Zeitungen u. Zeitschriften.

Journal of Philology. 1913:

65. W. R. Hardie, The Doom of the Argonauts

Loghat el-Arab. 1914:

- X. Avril. Abdur-Rahmān al-Bannā, La belle de la pensée. — M. Hāchīmī, Vers l'Égypte. — A. Kasperkhan, Statistique des marchandises exportées de Bagdad et importées à la même ville. — A. Mirzā Khalīl, A mes frères les Arabes. — La Rédaction, La pêche en Mésopotamie et son attirail. — Choukri Fadhlī, Les proverbes kurdes. — J. Louis, Tell Ibrahim. — J. A. Gerges, Le palmier après sa floraison. — J. M. Patchatchy, L'homme de bien. — S. Dékhil, Teymā. — Narsēs Sayeghian, Les mots arméniens dans le dialecte vulgaire. — Courrier littéraire. — Notes lexicographiques. — Questions et réponses. — Bibliographie. — Chroniques du mois.

Berk.

Mitteilungen zur Jüdischen Volkakunde. 1913:

4. *F. Wilke, Die politische Wirksamkeit der Propheten Israels (R.).

Neue kirchliche Zeitschrift. 1914:

4. F. Wilke, Neue Forschungen über Mose und seine Zeit. — W. Caspari, Alttestamentliche Propheten als Sachwalter und als Keilschriftverständige.

Nordd. Allg. Zeitung. (Unterhaltungsbeil.) 1914:

119. C. N., Aus der Vorgeschichte des Bibelwortes (Über die Zeit und die Bedingungen der Entstehung des alttestamentlichen Kanons und namentlich über die Frage der Anordnung des hebräischen Textes im Verhältnis zu der des griechischen. Im Anschluss daran Besprechung des eben erschienenen Buches von F. E. Peiser: Hosea. Philolog. Studien zum AT. Leipzig).

Nordisk Tidekrift for Filologi. 1914:

- 4 R. H. B. E. Norden, Agnostos Theos; F. Baumgarten u. a., Die hellenistisch-römische Kultur (H. Roeder).

Palest. Explor. Fund. Quart. Statement. 1914:

- XI, VI, January. W. E. Jennings Bramley, The bedouin of the Sinaitic peninsula. — Ch. M. Watson, The desert of the wanderings. — J. G. Hill, The Dead Sea. — J. D. Grace, The Damascus Gate, Jerusalem. — G. B. Gray, An inscribed Jewish ossuary. — W. F. Birch, The site of Gibeah. — J. Offord, A new inscription concerning the Jews in Egypt. — J. Offord, Jewish notes.

Proceedings of the Soc. of Biblic. Arch. 1913:

- XXXV. 4. A. H. Sayce, The Atty-Priest among the Hittites. — A. Wiedemann, Notes on Some Egyptian Monuments. — H. Thompson, Demotic Tax-Receipts V. — A. H. Gardiner, Notes on the Story of the Eloquent Peasant. — S. Langdon, Lexicographical Notes. — N. de G. Davies, The Tomb of Senmut, Brother of Senmut. — J. Theis, Sumerisches im AT (W. T. P.). XXXVI. 1. A. H. Sayce, Pictographic inscription from

Babylonia. — J. Capart, A naval Standard-Bearer of Amehotep III. — H. Plunket, The month when the star Barsag sets. — A. H. Gardiner, Notes on the story of the eloquent Peasant. — S. Langdon, A new inscription of extraordinary importance for history and philology (Bespr. v. Thureau-Dangin „Une relation de la huitième campagne de Sargon“). — P. E. Newberry, Egyptian historical notes. — *E. Naville, Archaeology of the Old Testament. Was the Old Testament written in Hebrew? (A. W. A. L.).

2. A. H. Sayce, Egyptian notes. — A. Wiedemann, Notes on some Egyptian monuments. — L. W. King, A new fragment of the Gilgamesh Epic. — A. H. Gardiner, Notes on the story of the eloquent Peasant. — *A. Deimel, Vocabularium Sumericum ad textus archaicos (W. R.).

Revue d'Assyriologie. 1914:

- XI 1. F. X. Kugler, Distances entre étoiles fixes d'après une tablette de l'époque des Séleucides. — A. Boissier, Miscellanees. — H. de Genouillac, Contrat en forme. — P. Koschaker, Observations juridiques sur „ibla-ablum“. — F. Thureau-Dangin, Un texte grammatical sumérien. — F. Thureau-Dangin, Note lexicographique. — V. Scheil, Note additionnelle. — Bibliographie, par P. Dhorme.

Revue Biblique. 1914:

- XI. 1. B. Allo, Le premier cavalier du chapitre VI de l'Apocalypse. — Dhorme, La langue de Canaan. — F. M. Abel, Notes d'épigraphie paléstinienne. I. Inscriptions latines. II. Les inscriptions du Sinaï. III. Inscriptions en mosaïque à El-Mehariy. — R. Savignac, Inscription palmyrénienne. — *G. Richter, Erläuterung zu dunkeln Stellen im Buche Hiob (Dhorme). — *R. H. Charles, The apocrypha and pseudocopy of the Old Testament (Lagrange). — *A. W. Streane, Jeremiah and Lamentations; J. Strahan, The book of Job; S. R. Driver, Notes on the Hebrew text and the topography of the books of Samuel; F. Ch. Jean, Jérémie, sa politique, sa théologie; J. Baillet, Introduction à l'étude des idées morales dans l'Égypte antique; J. Hehn, Die biblische und babylonische Gottesidee; L. Haefeli, Samaria und Perea bei Flavius Josephus; Pestalozzi-Pfiffer-Belcan, Excursionskarte von Jerusalem und Mittel-Judäa.

Revue de l'Orient Chrétien. 1914:

1. M. Chaîne, Catalogue des mss éthiopiens des bibliothèques et musées de Paris, des départements et de coll. privées. — S. Grébaud, Les mss éthiopiens de M. E. Delorme (suite). — F. Nau, La version syr. de l'histoire de Jean le Petit (fin). — L. Delaporte, Quelques textes coptes de la Bibliothèque Nat. de Paris sur les XXIV vieillards de l'Apocalypse (suite). — J. Batakhan, Essai de vulgarisation des Homélies métriques de Jacques de Saroug (suite). — E. Forcher, La première homélie cathédrale de Sévère d'Antioche (texte copte et trad.). — A. Vêrier, Lettre de Pisuntios, évêque de Qoft, à ses fidèles. — Mélanges. (Darunter: F. Nau, Note sur la date de la vie de Cheikh 'Adi, chef des Yézidis). — *E. Tisserant, Specimina cod. orientalis (F. Nau). — *F. Nau, Barhadbesaba 'Arbaia (M. Brière). Bork.

Revue Sémitique. 1914:

- Avril. J. Halévy, Recherches bibliques. Le livre d'Isaïe. — J. Halévy, Quelques fonctions des consonnes $\aleph, \beth, \gamma, \delta, \zeta$ dans les langues sémitiques. — J. Halévy, La Schriftlehre sumérienne de Delitzsch. — J. Halévy, Lettre d'un rabbin de Palestine égarée dans l'évangile (Es handelt sich um einen Teil des Jakobusbriefes). Lettre d'un missionnaire essénien égarée dans l'évangile (Jakobusbrief C. IV—V). — J. Halévy, Quelques textes nouveaux. — J. Halévy, Contribution à la démonologie judéo-babylonienne. — *M. Vernus, Les emprunts de la Bible hébraïque au grec et au latin (J. Halévy). Bork.

Revue de Synthèse Historique. 1913:

- Décembre. The Cambridge medieval history. Tome II: The rise of the Saracens (L. Halphen).

Smithson. Inst. Ann. Rep. Board of. Reg. 1912:
C. Keller: The derivation of the European domestic animals. — E. Sapor, The history and variety of human speech. — E. Oberhammer, The Sinai problem. Bork.

Theologische Literaturzeitung. 1914:

1. *G. Faber, Buddhistische und neutestamentl. Erzählungen (H. Oldenberg). — *J. M. P. Smith, W. H. Ward, and A. A. Bewer, A critical and exegetical Commentary on Micah, Zephaniah, Nahum, Habakkuk, Obadiah and Joel (W. Nowack).
2. *E. Mittwoch, Zur Entstehungsgeschichte des islamischen Gebets und Kultus (M. Horten). — *Alttestamentliche Studien, Rud. Kittel zum 60. Geburtstag (W. Nowack). — *R. H. Charles, The Apocrypha and Pseudepigrapha of the OT (G. Beer). — *A. Stern, Jesus Christus und sein Stern. Eine chronol. Untersg. (O. Holtzmann). — *Kautsch-Holzinger, Die heilige Schrift des AT, 3. Aufl. (Volz).
3. *T. J. Meek, Cuneiform Bilingual Hymns, Prayers and Penitential Psalms (A. Ungnad). — *P. Cheminiant, Les Propheties d'Ezechiel contre Tyr; J. Plessis, Les Propheties d'Ezechiel contre l'Égypte (W. Nowack). — *K. Budde, Das Buch Hiob, 2. Aufl. (Volz). — *H. Schmidt, Die Geschichtsschreibung im AT (A. Bertholet). — *E. Weigand, Die Geburtskirche von Bethlehem (J. Benzinger). — *P. D. Scott-Moncrieff, Paganism and Christianity in Egypt (P. Wendland). — *Corp. Ser. Chr. Or. Script. Syri. Textus. Ser. II. Tom. XCI: Anonymi Autoris Expositio officiorum ecclesiae, ed. R. H. Connolly (Dietrich).
4. *A. S. Geden, Studies in the Religions of the East (H. Oldenberg). — *H. Mitchell, J. M. P. Smith and J. A. Bewer, A Commentary on Haggar, Zechariah, Malachi and Jonah (W. Nowack). — *S. Hermer, Die Opfermahl nach dem Priesterkodex (A. Bertholet). — *H. Anneler, Zur Geschichte der Juden von Elephantine (G. Beer). — *A. Kohler, Das Schöpfungsproblem bei Moses Maimonides, Albertus und Thomas (Horten).
5. *E. Stucken, Der Ursprung des Alphabets und die Mondstationen (E. Bischoff). — *L. Curtius, Studien zur Geschichte der altorientalischen Kunst. I. Gilgamesch und Hebanit (B. Meissner). — *A. Bertholet, Die Eigenart der alttest. Religion (W. Nowack). — *S. Székely, Bibliotheca apocrypha (G. Beer). — *K. Linck, Do antiquissimis veterum quae ad Jesum Nazarenum spectant testimonii (H. Windisch). — *O. Bardenhewer, Geschichte der altkirchlichen Literatur 1. Bd., 2. Aufl. (A. Harnack). — *Al-Hidāja 'ilā Farā'id al-Qalib des Bachja ibn Jūsēf ibn Paqūda, hrsg. v. A. S. Yahuda (Horten).
6. *Oriens Christianus 1912 (Ph. Meyer). — *K. Sethe, Sarapis und die sogen. *xyrota* des Sarapis (A. Wiedemann). — *N. Schlögl, Die echte biblisch-hebräische Metrik (W. Nowack). — *J. Strahan, The Book of Job (K. Budde). — *Judaica. Festschrift für H. Cohen (G. Beer). — *C. W. H. Johns, Ancient Babylonia (A. Ungnad). — *G. Rauschen, Neues Licht aus dem alten Orient (A. Ungnad).

T'oung Pao. 1913:


Décembre. — *A. Herrmann, Ein alter Seeverkehr zwischen Abessinien und Südechina bis zum Beginn unserer Zeitrechnung (P. Polliot). — B. Laufer, Turquois-mines in Russian Turkestan.

Zeitschrift f. d. Alttestamentl. Wiss. 1914:

1. E. Sachse, Die Etymologie und älteste Aussprache des Namens יְהוָה. — E. König, Die Gottheit Aschima. — J. Boehner, Wieviel Menschen sind am letzten Tage des Hexaëmerons geschaffen worden? — H. Assmann, Gen. 14, ein politisches Flugblatt. — F. Pratorius, Zum Texte des Amos. — O. Fischer, Chronologische Studien zum Alten Testament. — G. Beer, Einige Bemerkungen zur hebräischen Gramma. — E. Albert, Zur Umschrift und Aussprache von י and י. — A. Sarsowsky, יָשָׁר und יָשָׁר.

— Miszellen: J. Barth, Zu יָשָׁר „Flut“. — O. Schroeder, Zu Psalm 19. Versuch einer Erklärung von Ps. 68, 146, 15. מִלֵּאָה = ma-la-hu-um? Zur Vokalisation von מִלֵּאָה. — K. Kohler, מִלֵּאָה und Makām. — Bibliographie.

Zeitschrift für Assyriologie. 1914:

- XXVIII 2—4. M. Horten, Das Buch der Klingensteine Farābi's. Die philosophischen Ansichten des Emīr Ismā'il el-Hosēini el-Fāzāni. (Arab. Text.) — H. Holma, Lexikalische Miszellen. — S. Pincus, Die Scholien des Gregorius Abūfarag Barhebraeus zum Buche Numeri (Syr. Text, Anhang). — K. Dyroff, Deuteronomium 33, 2—5 und die Lage des Sinai. — Th. Nöldeke, Ali Baba und die 40 Räuber. — A. Poebel, Anmerkungen zu dem Synonymenvokabular RA 10, 81 und CT 19, 13. — E. Littmann, Zur nabatäischen Inschriften von Petra. — R. Ruzicka, Zur Etymologie von عَصَب. — R. Ruzicka, Zu ZA XXVIII 83. — W. G. Schiele, Fragment einer sumerisch-assyrischen Liste von Steinnamen. — W. Riedel, Die altbabylonischen Monatsnamen. — A. Ember, Several Semito-Egyptian Particles. — J. Barth, Assyrisches is, hebr. aram. t als Adverbialendung. — H. Baner, Die Etymologie von Adam und Verwandtes. — C. C. Torrey, A Possible Metrical Original of the Lord's Prayer. — C. Bonner, A primitive marriage-custom in the Kebra Nagast. — C. Frank, Elamische Götter. — C. Frank, Zu H. Holmas Lexikalischen Miszellen (s. o.). — A. von Hoerner, Elements sumériens dans la livre d'Ezéchiel? — G. Förster, Diebstahl und Raub im Gesetze Hammurabis. — F. Boll, Neues zur babylonischen Planetenordnung. — A. Kopf, Aus einem Briefe des Herrn Prof. August Kopf an C. Bezold (Astronom. Text, Brit. Mus. 86378). — J. D. Prince, Has  the value tik in Sumerian? — K. Kohler, Die Malkisedek-Episode in Genesis 14. — C. Frank, Nochmals Br. M. 86378. — *J. Halévy, Précis d'Alphabétique assyro-babylonienne (R. E. Brünnow). — *M. Jastrow, Bildermappe zur Religion Babyloniens und Assyriens (L. W. King). — *Al-Hidāja 'ilā farā'id al-qalib des Bachja ibn Jūsēf ibn Paqūda aus Andalusien, herausg. v. A. S. Yahuda; A. J. Yahuda, Prolegomena zu einer erstmaligen Herausgabe des Kitab al-Hidāja (J. Löw). — *F. Thureau-Dangin, Une relation de la huitième campagne de Sargon (C. Bezold). — *A. Ungnad, Keilschrifttexte der Gesetze Hammurapis; J. Kohler und A. Ungnad, Hammurabis Gesetz. Bd. II—V; J. Kohler und A. Ungnad, Hundert ausgewählte Rechtsurkunden aus der Spätzeit des bab. Schrifttums; J. Kohler und A. Ungnad, Assyrische Rechtsurkunden (C. Bezold). — Bibliographie.

Zeitgeist (Beilage zum Berliner Tageblatt). 1914:

11. Mai. E. F. Weidner, Die Weltanschauung des Alten Orients (Besprechung von A. Jeremias, Handbuch der altorientalischen Geisteskultur). W.


Zeitschrift für Kolonialsprachen. 1914:

- IV, 3. P. A. de Clercq, Vingt-deux contes Luba. Bork.

Zeitschrift für bildende Kunst.

49. Jahrgang, Heft 7. E. Kühnel, Sizilien und die islamische Elfenbeinmalerei. W.

Zeitschrift d. Deutschen Morgenl. Ges. 1913:

4. J. Németh, Die Rätsel des Codex Cumanicus. — J. Wellhausen, Zum Koran. — A. Marmarstein, Ueber das Gaonim in Palästina (980—1160). — H. Torczyner, Zur Geschichte des semitischen Verbums. — E. König, Mose, der Medizinmann. — A. Fische, Die Quittie als Vorzeichen bei den Persern. — H. Baner, Die -Inschrift aus Sendschirli. — A. Fischer, Zu arab. lāta. Arab. dati. — *Deutsche Aksum-Expedition. Bd. IV: E. Littmann, Sabäische, griechische und altbabylonisch-keilschriftliche Inschriften (Th. Nöldeke). — *P. Brünle, Commentary on Ibn Hishām's Biography of Muhammad according to Abu Džarr's Mss. (A. Schaade). — *G. Jahn, Die Elephantiner Papyri und

die Bücher Esra—Nehemia (J. W. Rothstein). — *K. Albrecht, Neuhebräische Grammatik (S. Krauss). — *J. Friedländer, Die Chadirlegende und der Alexanderroman (R. Hartmann). — *F. C. Burkitt, *Enphemia and the Goth with the Acts of Martyrdom of the Confessors of Edessa* (C. Brockelmann). — *A. T. Clay, *Personal Names from Cuneiform Inscriptions of the Cassite Period* (H. Torczyner). — *J. Cohen, *Wurzelsforschungen zu den hebräischen Synonymen der Ruhe* (H. Torczyner). — Th. Nöldeke, *Zum Achiqar*. — G. Bergsträsser, *Zu ZDMG 67. 561*. — H. Bauer, *Zur Reihenfolge der Alphabetbuchstaben*. — Socin-Stipendium. — Fondation De Goerje.

Zeitschrift f. Neutestamentl. Wissensch. 1914: XV 1. E. Nestle, *Die Zinne des Tempels*. — E. Nestle, *Act. 17, 11*. — E. Nestle, *Zum Judaskuss*. — E. Nestle, *Matth. 6, 16*.

Zeitschrift d. Vereins f. Volkskunde. 1914: I. B. Ilg, *Maltesische Legenden von der Silylla I*. — *M. J. Ben Gorion, *Die Sagen der Juden Bd. I* (J. Scheftelowitz).

Zur Besprechung eingelaufen.

* bereits weitergegeben.

- *H. Grothe: *Das albanische Problem*. Halle a. S., Gebauer u. Schwetschke, 1914. 30 S. M. — 60.
 *Zeitschrift f. Kolonialsprachen. 1914. IV, 3.
 *V. Christian: *Weitere Beiträge zum Brüsseler Vokabular* (S.-A. aus *Revue d'Assyriologie*. 1914.)
 *H. Fhelolf: *Zwei weitere Duplikate zum Brüsseler Vokabular* (S.-A. aus *Revue d'Assyriologie*. 1914.)
 *Répertoire d'Art et d'Archéologie. 1913. IV, 4 (19).
 *A. Schollmeyer: *Altbabylonische Briefe*. (S.-A. aus *Babyloniaca*. VII, 1.)
 *A. Schollmeyer: *Einiges zur altbabylonischen Briefliteratur* (S.-A. aus *Revue d'Assyriologie*. XI, 2.)
 *Loghat el-Arab. 1914, X (avril).
 *American Journal of Archaeology. 1914. XVIII, 1.
 L. Massignon: *Quatre textes inédits relatifs à la biographie d'Al-Hossayn ibn Mansour Al-Hallaj*. Paris, P. Guethner, 1914. 8, 86 *S. Fr. 20.—
 *B. Meissner: *Grundzüge der altbabylonischen Plastik* (*Der Alte Orient* XV, 1. 2.) 64 S. M. 1.20.
 W. Caspari: *Die israelitischen Propheten* (Wissenschaft u. Bildung 122). Leipzig, Quelle u. Meyer, 1914. 156 S. M. 1.25.
 E. Sellin, *Einleitung in das AT* (Evangel.-Theolog. Bibliothek). Leipzig, Quelle u. Meyer, 1914. XV, 168 S. M. 3.20.
 A. Schulte: *Beiträge zur Erklärung und Textkritik des Buches Tobias* (Bibl. Studien. XIX, 2). Freiburg i. B., Herder, 1914. VIII, 146 S. M. 4.50.
 *A. Hudal: *Die religiösen u. sittlichen Ideen des Spruchbuches* (*Scripta Pontificii Instituti Biblici*). Rom, Päpstl. Bibl. Institut, 1914. XXVIII, 261 S. L. 4.50.
 J. V. Präsek: *Dareios I* (*Der Alte Orient*. XIV, 4). 36 S. M. 0.60.
 Karapet: *Siegel des Glaubens* (armenisch).
 *M. Courant: *La langue chinoise parlée*. Paris, E. Leroux, 1914. XXVII, 384 S.
 Mitra. 1914. 12—4.
 J. Scheftelowitz: *Das stellvertretende Huhnopfer mit bes. Berücksichtigung des jüdischen Volksglaubens* (Religionsgesch. Versuche und Vorarbeiten XIV, 3). Giessen, A. Töpelmann, 1914. 66 S. M. 2.40.
 K. Peucker: *Karte von Südost-Europa mit Teilen von Oesterreich-Ungarn bis Wien u. Budapest, sowie mit Rumänien*. Wien, Artaria, (1914). M. 1.50.

- *Revue Sémitique. 1914. XXII, Avril.
 J. Lesquier: *Grammaire égyptienne d'après la troisième édition de la grammaire d'Ad. Erman* (Publications de l'Institut Français, Bibliothèque d'Étude VII). Le Caire, Institut Français d'Archéologie Orientale, 1914. 200 S.
 Ministère de l'Instruction publique et des beaux-arts. Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale publié sous la direction de P. Lacau. Tome XI, 2. Le Caire, Institut Français d'Archéologie Orientale. 1914. S. 122—242. Pl. IV—VIII.
 *Revue de l'Orient Chrétien. Ser. II tome IX (XIX, 1). Die Mischna. Text, Uebersetzung und ausführliche Erklärung. Giessen, A. Töpelmann, 1914.
 I Seder. Zeraim. 4. Traktat. Kil'ajim von K. Albrecht, Giessen. VI, 87. M. 4.80.
 II Seder. Moed. 8 Traktat. Rosch ha-schana. Von P. Fiebig. VII, 127 S. M. 6.75.
 IV Seder. Neziqin. 10 Traktat. Horajot. Von W. Windfuhr. V, 35 S. M. 2.15.
 J. H. Mordmann: *Türkische Lebensbriefe a. d. Jahre 1682* (S.-A. aus *ZDMG*. LXVIII). 13 S.
 F. von den Velden: *Die Zugehörigkeit der Bantusprachen zur Ursprache der alten Welt*. Bonn, C. Georgi, 1914. 63 S. M. 1.50.
 M. Jastrow jr.: *Babylonian-Assyrian Birth-Omens and their cultural significance* (Religionsgeschichtliche Versuche u. Vorarbeiten. XIV, 5). Giessen, A. Töpelmann, 1914. VI, 86 S. M. 3.20.
 *Al-Machriq. 1914. XVII, 5.
 *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium. Scriptores Syri. Textus. Ser. II. Tom. XCII. Anonymi auctoribus expositio officiorum ecclesiae. Accedit Abrabae Bar Lipheh Qataraensis interpretatio officiorum. Ed. H. Conolly. Leipzig, O. Harrassowitz, 1913. 180 S. Fr. 16.—
 *Aegyptische Inschriften a. d. Kgl. Museen zu Berlin, hrsg. v. d. Generalverwaltung. Heft VI (Bd. II, 2). G. Roeder: *Inschriften des NR. Stelen, Reliefs, Särge und Kleinfinde*. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1914. S. 185—280. M. 11.—
 *G. Contenan: *La déesse nue babylonienne. Etude d'iconographie comparée*. Paris, P. Guethner, 1914. 133 S. Fr. 8.—
 *Th. Hopfner: *Der Tierkult d. alten Aegypten nach griechisch-römischen Berichten u. den wichtigeren Denkmälern* (Denkschr. d. K. Akad. d. Wiss. in Wien. Philos.-histor. Kl. 57, 2). Wien, A. Hölder, 1914. 201 S. M. 11.90.
 J. Döllner: *Das Gebet im AT* (Theolog. Stud. d. österr. Leo-Ges. 21). Wien, Reichspost, 1914. VIII, 67 S. Kr. 3.50.

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung in Leipzig.

Sachen erschienen:

- Meissner, Bruno: Grundzüge der altbabylonischen Plastik.** (64 S. mit 117 Abbildungen.) 8°. M. 1.20
 (Der Alte Orient, 15. Jahrgang, Heft 1—2.)
Peiser, Felix E.: Hosea. Philologische Studien zum Alten Testament. (IX, 87 S.) gr. 8°. M. 3.60

Mit einer Beilage von Paul Guethner in Paris.

Orientalistische Literaturzeitung

Monatsschrift für die Wissenschaft vom vorderen Orient
und seine Beziehungen zum Kulturkreise des Mittelmeers

Herausgegeben von Professor Dr. F. E. Peiser, Königsberg i. Pr., Goltz-Allee 11

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung, Leipzig
Blumengasse 2.

17. Jahrgang Nr. 7

Manuskripte und Korrekturen nach Königsberg. — Drucksachen nach Leipzig.
Jährlich 12 Nrn. — Halbjahrespreis 6 Mk.

Juli 1914

Inhalt.

Abhandlungen u. Notizen Sp. 289—310

Baneth, D. H.: Bemerkungen zu den
Achikarpapyri. (Fortsetzung) 295

Büchner, V. F.: Ekbatana-Hagha-
tana 301

Frank-Kamenetzky, J.: Beiträge
zur Geschichte des Amonkultes u.
seiner Priesterschaft 289

Peiser, F. E.: Ein neues Datum zur
altassyrischen Geschichte 308

Hüsing, G.: Die Sattaguden 299

Weidner, E. F.: Sumerische Apo-
tropaia (4 Abb.) 304

Besprechungen Sp. 310—323

Baedeker: Egypt and the Soudan, Ed.
7, bespr. v. W. M. Müller 320

Döhning, A.: Etymologische Beiträge
zur griechischen u. deutschen My-
thologie, bespr. v. E. Lewy 320

Dutt, A.: History of the OT Criticism,
bespr. v. J. Herrmann 312

Haase, F.: Literarkritische Unter-
suchungen zur orientalistisch-apo-
kryphen Evangelienliteratur, bespr.
v. B. Violet 314

Lauffer, B.: Dokumente der indischen
Kunst, I, bespr. v. E. Branden-
burg 321

Mercer, S. A. B.: The Oath in Baby-
lonia and Assyrian Literature.
Mit e Anhang v. F. Hommel,
bespr. v. J. Hehn 310

v. Oppenheim, M.: Inschriften aus
Syrien, Mesopotamien u. Kleinasien
II, bespr. v. H. Reckendorf 319

Patrologia Orientalis V, 5; VI, 1 u.
VII, 5; VII, 1; VIII, 1—2; bespr.
v. A. Moberg 315

Staerk, W.: Die Ebed-Jahve Lieder,
bespr. v. M. Lühr 313

Szekely, S.: Bibliotheca Apocrypha I,
bespr. v. B. Violet 314

Altertumsberichte 323

Aus gelehrten Gesellschaften 323

Mitteilungen 326

Personalien 328

Zeitschriftenschau 328—334

Zur Besprechung eingelaufen 335—336

Beiträge zur Geschichte des Amonkultes und seiner Priesterschaft.

Von J. Frank-Kamenetzky.

1. Ein Dokument über die Wiederherstellung des
Amonkultes nach dem Tode des Ketzerkönigs¹.

Der Pap. Leiden 1350 enthält in einer Nieder-
schrift aus ramesseidischer Zeit Texte, deren Ab-
fassung zum Teil in die zweite Hälfte der 18.
Dynastie zu setzen ist. Er ist in Faksimile von
Leemans und in Transkription und Übersetzung
von Gardiner (ÄZ. 1905, 12 ff.) veröffentlicht
worden, sachlich aber hat ihn noch niemand, —
bis auf wenige Bemerkungen bei Gardiner, —
behandelt. Und doch verdient er es, denn drei
Teile, die sog. Kapitel 7—9, des aus den ver-
schiedensten Stücken zusammengesetzten Textes
beziehen sich auf den Untergang des Amonkultes
und das Wiederaufkommen von Theben und
seinem Gotte Amon.

Die Kapitel 7 und 8 weisen einen recht ver-
stümmelten Text auf, oft ist bis zur Hälfte der
Zeilen verloren; es ist nicht einmal möglich,
beide Teile mit Sicherheit zu trennen. Kapitel 9
dagegen ist vortrefflich erhalten.

¹ Bei der Uebersetzung des Textes hat mich Herr
Dr. Wreszinski freundlichst unterstützt, auch hat er das
Manuskript vor dem Druck durchgesehen und in Einzel-
heiten verändert, wofür ihm hier mein verbindlichster
Dank ausgesprochen sei.

Die Uebersetzung aller drei Kapitel lautet
folgendermassen:

Kap. 7/8. ¹³ „Vernichtet ist der Frevler an
(lies n statt m) Theben,

[Der Feind] der Herrin der Städte ist
fortgerafft.

¹⁴ [Theben ist] die glänzende des
Herrn des Alls,

Das Götterauge des Atum, das Auge des R'.
Stärker ist Theben als jede Stadt, ⁵

Sie hat die Erde dem einzigen Herrn
¹⁵durch ihren Sieg gegeben.

Als man den Bogen ergriff und den Pfeil
auflegte,

konnte man nicht mit ihr kämpfen weil
sie so ¹⁶stark war.

Jede Stadt erhebt ihren Namen,
Denn sie ist die Herrscherin, mächtiger
als jene. — ¹⁰

Als R' eintrat in ¹⁷

. der Gott, als er begann, —
„Theben erlebt die beiden Grenzen der
Vergangenheit und Ewigkeit!“

So sprach er in bezug auf sie.
Die Unterwelt [ist ¹⁸froh, denn keiner
bedrängt sie], ¹⁵

Der Himmel [frohlockt, denn keiner] naht
ihre, keiner zerstört sie,

Die Höhle des Nun ¹⁹[freut sich], denn
keiner entschleiert sie.

Das Gewölbe der beiden löwenköpfigen
Götter (d. i. der Luftraum des Schow und
der Tefene) jubelt, ²⁰[denn keiner]
Sie das Nest des Königsfalken,
Nun ²¹ ²² 20
 seinen Feind
Der Gegner der Flamme ist zur Asche
geworden,
Die sich befindet in ²³ Ka
des Lebens.
Es ist die Seele (bz) des Re, seines
heiligen Gottes, 25
Sie hat erneuert ²⁴
 seine Statuen tragen
Bei seiner Erscheinung [als] mächtige
Seele (bz)
Umsichniederzulassen auf ²⁵[seinem Thron].
 seit seinem Königtum 30
Er fuhr stromaufwärts nach Theben, um
die Opfer darzubringen.
Amon ²⁶[begrüsste ihn o. ä.], Theben
erhob seine Schönheit.
Atum überantwortete ihm seinen Ka,
Amon ²⁷
Dargebracht ward ihm [die Würde o. ä.]
des Königs von Aegypten, 35
Wie es dem Re getan war in der Urzeit.
II. 1. „Amon ist die Wahrheit“, so sagte
man im Palaste.
Der Herr beider Länder empfing Nahrung
von seinem Besitz.
Jubel war in und Re war zufrieden,
Der Gott, grösser an Kraft als [alle] Götter, 40
²Denn er ist der einzig Eine,
Der Göttliche, dessen Name verborgen
ist unter den acht Göttern.
Kap. 9. Die neun Götter, die aus dem Ur-
gewässer gestiegen sind,
Sie sind vereinigt dich ³zu sehen, du Starker.
Der Herr der Herren, der sich selbst ge-
schaffen, 45
Der Herr der Herrinnen, — er ist der Herr.
Die in Dunkelheit waren, er ⁴erstrahlte
ihnen,
Um ihre Antlitze in einem anderen (neuen)
Dasein zu erleuchten.
Seine (d. i. Jedermanns) beiden Augen
leuchten, seine (d. i. jedermanns) beiden
Ohren sind offen,
Alle Glieder sind bekleidet, ⁵wenn sein
Strahl kommt. 50
Der Himmel ist aus Gold, das Gewässer
aus Lapislazuli
Die Erde strahlt von Malachit, wenn
er auf sie leuchtet.
Die Götter sehen, ⁶ihre Tempel sind
geöffnet.
Die Menschen werden sehend durch ihn.

Alle Bäume belauben sich vor seinem
Antlitz, 55
Sie wenden sich zu seinem Auge und
ihre Zweige blühen.
Die Fische springen in der Flut,
Sie [schiessen einher] in ihrem Gewässer
⁸aus Liebe zu ihm.
Alles Kleinvieh hüpfet vor ihm,
Die Vögel schlagen mit ihren Flügeln, 60
Wenn sie ihn wahrnehmen zu seiner
⁹schönen Zeit.
Sie leben, weil sie ihn täglich sehen.
Sie sind in seiner Hand, verschlossen
mit seinem Siegel,
Kein Gott löst sie ausser seine Majestät.
¹⁰Nichts geschieht ohne ihn, 65
Den grossen Gott, das Leben der Götter-
neinheit.

Der Inhalt des Textes ist durchaus klar. Zu
Anfang wird von der Vernichtung der Frevlers
an Theben gesprochen und von dem Sieg, der
„dem Herrn des Alls“ die Herrschaft über die
Erde gegeben (will sagen: zurückgegeben) hat.
Dann ist von einem Fürsten die Rede, der süd-
wärts gefahren und bis Theben gelangt ist, dort
als König Aegyptens proklamiert wird und sich
schliesslich in feierlicher Form zum Amon be-
kennt. Schliesslich findet sich in Kapitel 9
ein Hymnus auf den Sonnengott, wohl Amonte,
der in merkwürdiger Weise Elemente aus alten
Sonnenhymnen mit solchen aus dem Hymnus
auf Aton vereinigt.

Es kann nach alledem nicht zweifelhaft sein,
dass man eine poetische Verherrlichung des
Untergangs Amenophis' IV. und des Rücktritts
Tutanchamons zum alten Glauben vor sich hat,
alles in der Form dreier Hymnen auf Theben
und den Amone.

Betrachtet man unter diesem Gesichtspunkt
die einzelnen Verse, so bekommt ihr Inhalt
einen beziehungsreichen Sinn. Was dem Unbe-
fangenen als Phrase erschien, wird jetzt auf
einmal zur lebendigen Schilderung. Es gibt da
Sätze, die den Untergang des Atonkultes in den
Zusammenhang des allgemeinen Geschehens
stellen, — ganz anders als er bisher für uns
ersichtlich war.

Die Anfangszeilen von Kapitel 7 geben
in einer wirkungsvollen Antithese den Grund
zu dem ganzen Jubelliede an: ein furchtbarer
Feind ist besiegt, Thebens Stellung, die durch
ihn erschüttert war, ist nun befestigt. Sie und
ihr Gott hat sich stärker erwiesen als jede
andere Stadt und deren Gottheit. Amon ist
wieder der Herr der Erde.

Echt semitisch ist die Anschauung, dass dem
Gotte seine Anhänger die Herrschaft über die
besiegten Feinde verschaffen; verhilft er ihnen

zum Siege, so erweitern sie seine Herrschaft, das ist Leistung und Gegenleistung, die Grundlage des Verhältnisses zwischen der Gottheit und ihren Bekennern.

Uebrigens könnte man den Versen 5–10 noch eine weitergehende Deutung geben. Die Gründung von Achet-aton fiel zeitlich mit dem Zusammenbruch des vorderasiatischen Kolonialreiches zusammen und stand damit auch in einem ursächlichen Zusammenhang, insofern als Amenophis IV. soviel man heute urteilen kann, in der äusseren Politik gänzlich untätig geblieben ist. Nun ist es ein Hauptverlangen an jeden Gott, dass er seinen Anhängern den Sieg über die äusseren Feinde verleiht; die Zuversicht auf seine Macht hält die Gläubigen bei ihm. Der Amon hatte als Schützer der grossen Erobererkönige zu Beginn der 18. Dynastie sich stets als starker Helfer erwiesen, unter seiner Aegide war das Reich unendlich gewachsen. Der Aton dagegen hatte versagt; bezeichnend dafür ist die Stelle aus der Inschrift des Tutanchamon (Rec. 29, 162, Zeile 8–10): . . . „die Götter hatten sich von diesem Lande abgewandt. Wurde ein Heer nach Syrien gesandt, um Aegyptens Grenzen zu erweitern, so hatte es keinen Erfolg; wurde ein Gott angerufen, um ein Orakel von ihm zu erfragen, so kam er nicht . . . , befragte man eine Göttin, so kam sie ebensowenig. Ihre Herzen waren verärgert über ihre Geschöpfe, und sie zerstörten ihre Werke“. Die letztere Angabe von der Weigerung des Orakels und dem Zorn der alten Götter zeigt, wie deren Priesterschaften mit jedem Mittel gegen den Atonkult gekämpft haben; wenn ein Gläubiger sich in der Not vom neuen Gotte an die alte angestammte Gottheit um einen Wahrspruch wieder zurückwandte, so wurde er mit der Begründung abgewiesen, die Gottheit weigere ihm den Rat. — So schien der Aton dem Reiche so gut wie dem Einzelnen gegenüber zu versagen, und ganz folgerichtig wandte das Volk sich den alten Göttern wieder zu, die ihnen solange Helfer und Schützer gewesen waren. Vor allem gewann der Amon seine Stellung wieder, und die schliessliche Rückkehr aller der Könige zu ihm ist gewiss nicht nur ein politisch gebotener Schritt, sondern auch eine Sache der Ueberzeugung gewesen. So versteht man auch den fingierten Ausspruch des Re über Theben (Z. 13), das im sicheren Schutze seines Gottes ewig bestehen werde, während der Aton seine Kultstätte vor schnellem Verfall nicht hatte schützen können.

Von den folgenden Versen, in denen die Freude der ganzen Welt über den endlichen Sieg Thebens geschildert wird, ist V. 19 besonders zu beachten, wo Theben das „Nest des Königsfalken“ d. h. als die wahre Residenz des Pharao genannt

ist. Ein anderes sinnverwandtes Bild geben die beiden parallelen Glieder V. 23/4, wo von der Flamme, die die Urausschlange gegen die Feinde des [Amon-] Re speit, die Rede ist, freilich ist der genaue Sinn der Stelle nicht festzustellen.

Der zweite Teil, der wohl mit dem Kap. 8 zu identifizieren ist, enthält nach einer allgemein gehaltenen Einleitung eine klare Erzählung von dem Auszuge des Königs, der zwar nicht bei Namen genannt ist, aber kein anderer als Tutanchamon sein kann, aus Achet-aton und seiner Uebersiedelung nach Theben. Dort wird er von Amon und seinen *ἑσθῆς ἀννείας* gekrönt, und er bekennt sich feierlich (V. 37) zum Amon. Dass dieser in dem Zusammenhang gleich darauf der Einzige genannt wird, eine Eigenschaft, die er dem Aton entlehnt hat, wäre unter Umständen auch nur durch den weitgehenden Synkretismus zu erklären; wahrscheinlicher ist diese Eigenschaft ihm aber durch die Rivalität mit dem Aton zugekommen.

Haben wir in den beiden eben behandelten Stücken gewissermassen Siegeslieder zu sehen, so zeigt uns Kap. 9, dass der Atonkult nicht spurlos untergegangen ist, sondern dass sein Sieger, der Amonkult, manches von ihm übernommen und sich einverleiht hat. Der schöne Hymnus auf den Ammon beginnt zwar in der Weise der alten Sonnenhymnen; die Götter, die dem Urgewässer entstiegen sind, spielen in ihm eine Rolle, der Sonnengott selbst ist der Selbster-schaffer und der Führer der Neunheit, — alles Requisiten aus voratonischer Zeit, sonst aber weicht er inhaltlich von allem weit ab, was man in älteren Sonnenhymnen zu lesen gewöhnt ist, vielmehr steht er den Liedern auf den Aton inhaltlich wie formal ganz nahe. Es wäre zuviel gesagt, wenn man von Entlehnung spräche, obgleich V. 57–62 sehr dazu herausfordern; richtiger ist es wohl, den Hymnus Amenophis' IV. und den vorliegenden als Ausfluss des religiösen Empfindens des Volkes der Zeit aufzufassen, das natürlich mannigfache einander ähnliche Formulierungen fand. Und gerade weil er das religiöse Gefühl der Menge wiedergab, ist der Lobgesang von den Ammonpriestern übernommen worden; sie bewiesen damit eine sehr kluge Anpassung an die religiösen Anschauungen der Menge und erleichterten ihr den Rücktritt zum alten Glauben.

Es wäre aber falsch, anzunehmen, dass dieser Hymnus mit seinem neuartigen Inhalt wirklich nur der Spekulation der Priesterschaft seine Entlehnung verdankte. Etliche Verse sind so anschaulich und ursprünglich, dass sie gewiss aus einer echten Empfindung entstanden sind. Sie stehen den rührend naiven Gebeten der einfachen Leute nicht fern, deren schöne Interpre-

יִשָּׂא בֹת מִן בְּתוּחָה—[שָׂא מִבְּלָא וְ לֹא יוֹלָה]...
[... ושָׂעָן גְּמָלָא יִשְׁעֲנָהּ]. Ich adoptiere Seidels Erklärung von בְּתוּחָה, Epsteins überzeugende Deutung von גְּמָלָא, kann mich aber der Auffassung beider von בֹּת als „Sehnde“ nicht anschliessen, weil dieser Begriff hier, wo es sich nur um Vermögensnachteile handeln kann, unpassend ist und zu gewungenen Deutungen führt¹. Ich

möchte hinter בְּתוּחָה etwa מִבְּלָא וְ לֹא יוֹלָה ergänzen: Vernachlässigt jemand einen Esel und füttert ihn nicht, so wird dieser eine Last nehmen von einem anderen, [der ihn füttert]; er wird also eine fremde Bürde tragen [ausser der eigenen] und so eine Kamelladung zu tragen haben². Diese Ergänzung ist im einzelnen unsicher; soviel aber scheint mir gewiss, dass בְּתוּחָה und יוֹלָה korrespondieren, sich also auch בֹּת und מִבְּלָא ungefähr decken müssen. In יִשָּׂא muss dann הַבְּרִיאָה Subjekt sein. Es liegt hier eine Inkonzinnität der Konstruktion vor, wie sie sich besonders in der Mischna so überaus häufig findet, vielleicht im Geiste des Aramäischen begründet (vgl. auch Pap. 55, 4).

20. Das. Z. 15b—16a: שָׂמַשׁ—הָא וְהָ יָקָר וְיִשְׁתָּה הִמְרָא וְלֹא יִשְׁתָּה אֲדָרָה קִיָּר. Der Schluss hat wahrscheinlich מִתְחִלָּה gelautet. Das führt darauf, am Anfang zu ergänzen. Die Lücke ist dann ungefähr ebenso gross, wie man sie in Z. 11 vermutet (s. Ungnad), die Einleitung des Spruches entspricht der des vorhergehenden teilweise, und der auf das Weintrinken bezügliche Teil steht wie dort an erster Stelle. Ist dies aber richtig, so muss וְיִשְׁתָּה ein Schreibfehler für וְיִשָּׂא sein.

21. Das. Z. 16b: בְּתוּחָה. — יִשָּׂא עֲמָא. Die ersten Worte sind vermutlich zu lesen. Sollte der Inhalt etwa sein: Vom Himmel her [empfangen] die Völker ihre Weisheit [הַבְּרִיאָה] (s. T. nach Ungnad), die Götter [haben sie ihnen verliehen]?

22. Pap. 54 Z. 1: לֹא לֹא יִשָּׂא יִקְרָהּ הִי עַד.

¹ Auch etymologisch ist die Erklärung von בֹּת = hebr. בֹּת mehr bestehend als wahrscheinlich; denn da nicht nur das Aramäische, sondern auch das Arabische in dem entsprechenden Stamm als mittleren Radikal ein בֹּ hat, so ist anzunehmen, dass die Form mit י ausschliesslich kanaänisch ist.

² Nehmen wir mit Epstein בְּלָא hier in seiner gewöhnlichen Bedeutung (belasten), was auch nicht von der Hand zu weisen ist, so kommen wir zu folgender Auffassung: Lässt jemand einen Esel unbeladen, so wird dieser von einem andern eine Last aufnehmen, er wird eine fremde Last tragen, [der andere wird ihn nicht schonen] und ihm eine Kamellast aufbürden.

Ich würde etwa מִבְּלָא וְ לֹא יוֹלָה ergänzen und über-
setzen: Auch bei den Göttern ist sie geehrt, bis [in Ewigkeit gehört] ihr die Herrschaft, im Himmel ist ihre Stätte, denn der Herr der Heiligen hat [sie] erhoben. Allerdings sollte man statt בְּלָא eher מִבְּלָא erwarten.

23. Das. Z. 3: אֲדָרָהּ לֹא פִּנָּק. Die Ergänzung des mittleren Wortes (לֹא) (Ugnad) scheint nach den Spuren nicht möglich. Ich möchte daher vorschlagen, לִצְרָה = targ. צִיר, צִיר, syr. צִיר zu lesen.

24. Das. Z. 5a: אֲדָרָהּ פִּנָּק אֲדָרָהּ בִּן הֵן. Mindestens ebenso gut wie אֲדָרָהּ ist die Lesung פִּנָּק möglich. Vielleicht hilft dies zum Verständnis dieser bisher nicht in befriedigender Weise erklärten Stelle. Ich vermute übrigens, dass das erste אֲדָרָה nur durch Ditto-graphie entstanden ist.

25. Z. 6b. רִבִּי מִלֵּל מִלֵּךְ שָׂרָק וְעוּד הוּא מִן בִּבְנִי. Die von Epstein unter Nöldekes Beifall aufgestellte Deutung שָׂרָק = glatt passt hier nicht, weil man an dieser Stelle parallel zu וְעוּד den Gegensatz רִבִּי erwartet. Die von Epstein herangezogene Stelle שָׂרָק (Pap. 14, 3) zwingt aber geradezu, mit Sachau und Halévy zerrend, scheidend zu erklären. Am Schluss ist vermutlich zu ergänzen: schneidender und härter als ein zweischneidiges Messer (הַרְבֵּי פִּיּוּחַ).

26. Das. Z. 9: אֶל הַתֵּשֶׁבֶת עֲלִיךָ וְתִבְחָה בִּפְנֵי. Nach dem Bilde vom brennenden Feuer (אֶל) (א) passt וְתִבְחָה nicht. Es ist wohl וְתִבְחָה zu korrigieren: Entzünde es nicht gegen dich, so dass du dir die Finger verbrennst. Unendlich geschriebene וּ und וֹ sind in dieser Schrift schwer zu unterscheiden.

27. Z. 13. מִלֵּךְ בְּרַחֲמֵי אֶף קֶלֶה גִּבְהַת הַיָּן מִן. Die ersten Worte geben so, wie sie da stehen, gar keinen Sinn. Auch mit der Streichung des בִּי בְּרַחֲמֵי (Torezyner) ist nicht viel geholfen; denn man begreift nicht, warum gerade der barmherzige König eine lante Stimme haben und unnahbar sein soll. Diese beiden Prädikate passen nur dann ganz, wenn sie von einem zornigen Könige ausgesagt werden. Ein Spruch dieses Inhalts wird sich auch sehr gut an die Lehren von Z. 6—10 anschliessen. Daher scheint es mir notwendig, בְּרַחֲמֵי in בְּרִיחֵי zu korrigieren. Der Schreiber hat offenbar für וֹ das täuschend ähnliche רִי gelesen¹ und nun das unverständliche

¹ Gerade an dieser Stelle ist die Ähnlichkeit so gross, dass ich lange Zeit glaubte, wirklich רִי lesen zu müssen.

ברחמך in das bekannte ברחמי ändern zu müssen geglaubt: Wenn ein König zürnt und seine Stimme laut wird, wer kann dann vor ihm bestehen, es sei denn, dass ein Gott ihm beisteht.

28. Das. Z. 15: ... מלך בלכבתי ו. ימאן טב כס. תביר הנפקה ברא תולתן תביר (Perles), sondern sicher תביר (Schluß folgt.)

Die Sattaguden.

Von G. Hüsing.

Der Name dieses Volkes ist uns in schriftlicher Wiedergabe durch Texte in der Sprache von vier verschiedenen Völkern überliefert: persisch als *Fatagush*, wobei zu beachten ist, dass die Schrift keine Verdoppelung des *t* gestattet, elamisch als *Sattakush*, wobei man beachte, dass *k* und *g* in der Schrift nicht unterschieden werden, babylonisch als *Sattagin*, worin der Babylonier unter Weglassung des *s* sich eine „Nominativ“-Form schuf, und griechisch bei Herodotos III 31 als Nom. Pl. *Sattagyrdai* für das Volk, während die drei anderen Formen das Land bezeichnen.

Wenn Bartholomae im Altiran. Wörterbuche Sp. 784 erklärt, der Name sei „zunächst Volksname“, so fragt man sich wohl zunächst, woher man das wissen könne. Das griechische *Sattagyrdai*, in dem, wie bei allen Namen in Herodotos, das *v* als *n* zu sprechen ist, ist doch wohl eine offenbare Weiterbildung einer Form *Sattagyn*, aus der die Quelle des Herodotos erst einen Volksnamen abgeleitet hat; und wenn Bartholomaeas „eigentliche Bedeutung: hundert Rinder besitzend“ richtig wäre, dann hätte der Grieche fälschlich einen Stamm *Sattagyrd* angesetzt, hätte also offenbar den „Volksnamen“ in seiner echten Gestalt nie gehört¹. Woher weiss also Bartholomae, dass esursprünglich Volksname sei? Lediglich aus seiner Etymologie, denn wenn auch Namen von Bevölkerungen eines Landes² sonst gewöhnlich mit einem *i*-Suffixe aus den Namen der Länder abgeleitet werden, so gilt das doch nur für arische Namenbildung. Iranier aber haben im Lande Fattagush doch wohl niemals gegessen, eher schon Inder, in deren Sprache der Name freilich, wenn die übliche Etymologie richtig wäre, in einer Form erscheinen würde, aus der sich die vier obigen Wiedergaben ebenso erklären liessen wie aus dem Iranischen.

Aber nun lege man sich die Frage vor: Ist es irgendwie wahrscheinlich, dass ein Land oder Volk

den Namen führte „Hundertrinderbesitzend“? Und würde solch ein Name — als Volksname gar — nicht als **Sattagyrdai* überliefert worden sein?

Hätten wir nur die griechische Form, dann könnte man eher Brunnhofer beipflichten, der ein sanskrit. *kṣatra-vidā* vorschlug (Iran und Turan S. 130), und auf die *Sattagyrdai* verwies, die in der gleichen Gegend auftreten.

Daraus wäre aber ein *Fatagush* oder *Sattagush* denn doch schwer erklärbar; sogar die Möglichkeit, im ersten Teile ein *kṣatra* (iran. *kṣātra*) wieder zu erkennen, in dem *tr* zu *tt* verschliffen wäre, scheitert daran, dass dann kein *F* oder *S*, sondern *Ṣ* (oder *K*) zu erwarten wäre. Auch sakisch wäre die Form dann nicht, weil sie sonst mit *Saṣṭa-* beginnen müsste, und so wäre auch *gu* für *vi* schwer denkbar³, und selbst aus einem *guda* würde man keinen Ländernamen auf *gush* ermöglichen können. Also kann man auch die *Sattagyrdai* (Dion. Perieg. v. 1096) nicht zum Vergleiche in Betracht ziehen, es sei denn, dass der Name etwa dort aus einem *Sattaradai* verschrieben wäre.

Die Möglichkeit, dass der Name mit *sata* = „hundert“ begann, bleibt gleichwohl bestehen. Ein Landname „hundertströmig“ z. B. wäre nichts Unwahrscheinliches, und mit seiner Erklärung von *Koria-δεδος* als „hundertquellig“ hat Brunnhofer (Vom Pontus bis zum Indus S. 20) einen guten Treffer getan. Ein Wort (oder Name), *guda* kommt als Bezeichnung eines Wasserlaufes im 15. Jast vor (27), wozu Bartholomae skrt *guda* = „Darm“ stellt. Damit ist möglicherweise die richtige Erklärung des Namens gefunden. Wäre das *v* im Namen lang, was aus awestischen Schreibungen nie mit Sicherheit erschlossen oder bestritten werden kann, dann könnte man vielleicht auch an *gūpa* denken = „Kot“ (skrt *gūtha* = Exkremente, neupers. *gūl*, bal. *gūb*, kasch. *gūs*). In beiden Fällen bliebe die Frage offen, ob der Name iranisch, sakisch oder indisch wäre. Ob ein Name „hundertkotig“ abzuleiten wäre, d. h. ob 100 auch in Verbindung mit Stoff-Ausdrücken belegt ist als Steigerung, kann ich z. Z. nicht genügend nachprüfen und wäre jedem dankbar, der mir durchschlagende Nachweise erbrächte. Bloss mit Hilfe der Wörterbücher wird die Sache nicht zu entscheiden sein, da der Verfasser dann unwillkürlich die Uebersetzung so wählt, dass die Stoffnamen umgangen werden. Aber vielleicht wären Wörter wie skrt *śatāsukha*, das Capeller mit „hundertfaches Glück“ wiedergibt, und ähnliche heranzuziehen, wie *śatawāja* „hundert Kräfte gebend“.

Eine andere Frage ist es aber, ob der Name

¹ Ein Name „100 Rinder besitzend“ hätte ja nie auf *i* endigen können!

² Im Gegensatz zu Namen von Volksstämmen, nach denen ein Land benannt ward

³ *-gu* für *vi* ist nur belegbar, wo sakischer Einfluss vorliegt.

überhaupt arischer Herkunft sein mag, selbst dann, wenn er aus arischer Sprache erklärbar ist. Dass ein *śataśu* im Sanskrit vorkommt, das „hundert Kühe besitzend“ bedeuten soll, dass auch im Iranischen wie im Griechischen solche Bildung ebenfalls möglich wäre, beweist für unseren Namen nichts; und so könnte auch die schönste Etymologie daneben hauen in einem Falle, wo wir von den früheren Sprachen des Landes noch so gar nichts wissen.

Vor allem aber möchte ich Verwahrung einlegen gegen ein Verfahren, bei dem die Freude über die Entdeckung der rein sprachlichen Möglichkeit der Wortbildung jede Rücksicht auf die sachliche Wahrscheinlichkeit so ganz bei Seite lässt. Das von mir oben herangezogene Wort kommt nur einmal, eben im 15. Jaht 27, in der Akkusativform *gudm* vor, was ebenso gut auf einen Stamm *gud* zu beziehen ist wie auf das bisher angenommene *guda*. Der Nominativ könnte dann schwerlich anders lauten als *guš*, und da das Wort ja nicht „Darm, After“ bedeutet wie indisch *gula*, so steht wohl einer anderen Stammbildung erst recht nichts im Wege. Eine genauere Bestimmung der Lage des Landes ist leider nicht möglich, so lange der Name nicht in anderen Quellen neu gefunden wird. Auf der heutigen Karte könnte man nach einem Namen *Saghal, *Silghul, *Sargi oder ähnlichen suchen, wenn der Name noch am Leben sein sollte und — mit „Hundert“ begünne, was freilich auch nicht sicher ist, nicht einmal in dem Sinne, dass man nur an eine iranisierte Namenform dächte, die gar nicht ursprünglich iranischer Herkunft wäre.

Bei dieser Gelegenheit will ich noch auf eine Kleinigkeit aufmerksam machen: nach v. Erckert bedeutet im Tabasseranischen *thataḡas* so viel wie Pfau, neben dem sonst im Kaukasos üblichen *thaus*, *tharus* und cacherischem *tütikūs* und Džekischem *thauskūs*. — Diese Formen sind dadurch nicht erklärt, dass man sie als „arabisch-persisch-türkisch“ bezeichnet.

Ein zweites kaukasisches Wort für den Pfau ist abchasisch *paršavang*, georgisch *faršavang(i)*. Dieses Wort klingt iranisch, doch kenne ich bisher keine Erklärung. Sollte darin das Awestawort *paršavanka* (14. Jaht 15) erhalten sein, das man als „mit gesprenkelter Vorderseite“ übersetzt? Der Ausdruck wird von einem Eber gebraucht.

Ekbatana-Hagbatana.

Von V. F. Büchner.

Die Dezemberrnummer 1913 der OLZ brachte Sp. 537 einen Aufsatz G. Hüisings über die griechische Namensform der alten Mederhaupt-

stadt, wozu ich einiges bemerken und nachtragen möchte.

Was die Nebenform *Ἐξβαῖνα* angeht, so stimme ich mit dem Verfasser hierin überein, dass sie vielleicht einer Volksetymologie, die den Namen mit einer Ableitung des Verbums *ἐξβαῖν* zusammen brachte, ihre Entstehung verdankt.

Was aber den Vokal der vorletzten Silbe betrifft, so haben hier bekanntlich die Dichter ein kurzes *a*, wie aus dem Metrum hervorgeht (Aisch. Perser, 16; Aristoph. Acharn. 64; 613; Eq. 1089; Wespen 1143). Wir werden also wohl anzunehmen haben, dass die Griechen wenigstens *Ἐξβαῖνα* oder *Ἐξβαῖνα* (so schon Aristophanes) mit kurzem *a* sprachen. Ob und wie das erklärt werden kann, werden wir sogleich sehen. Zuerst wäre zu fragen, ob wir wirklich *Ἐξβαῖνα*, mit Spiritus asper, zu schreiben haben, d. h. ob wirklich die Griechen zur Zeit der Perserkriege *Hagbatana* gesagt haben. Ich glaube es nicht. Wenn wir die gr. Wiedergabe altpersischer Wörter betrachten, sehen wir öfters, wie ap. *h* griechischer Spiritus lenis entspricht. Es lassen sich Beispiele für die drei Vokale *a*, *i*, *u* beibringen:

ap. *haramanīs* = gr. *Ἀχαμανῆς*

ap. *hi(n)dar-* = gr. *Ἰνδοί*

ap. *(h)ulāna-* = gr. *Οὐρανός*

Der Hauchlaut scheint also im ap. sehr schwach gewesen zu sein¹.

Die orientalischen Formen (zusammengestellt bei Pauly-Wissowa s. v. Ekbatana, cf. auch Hübschmann, Arm. Gramm. I S. 17 und Marquardt, Eränahr S. 70) weisen für die ap. Grundform langes *ā* aus, wie die Bisutun-Inschrift denn auch schreibt. Dass der bab. Text hier kein *ā* hat, verschlägt bekanntlich nichts, über die elamische Transkription traue ich mir kein Urteil zu. Ich möchte noch hervorheben, dass aram. *ܫܡܪܝܢ* wohl nur scheinbar einem Stat. Emphat. gleicht, vielmehr langes, nasalisiertes *ā* wiedergibt: für analoges aus dem neupersischen cf. Horn im Grundriss der iran. Phil. § 23, 3, s. f. Zu den syrischen Formen (bei Hübschmann, l. l.) ist zu bemerken, dass die Pesitta-form Cheth hat, gegen das spätere Hē (das erste in direkter Anlehnung an den Grundtext?); auffallend in LXX *Ἐβαῖνα* ohne Guttural. Die Semitisten von Fach mögen entscheiden, ob im Ezrabuche für Cheth Hē zu schreiben sei: bekanntlich hat die pahlavi-Schrift für beide Laute dasselbe Zeichen.

Dass die np. Form *Hamadān* keine regelrechte Fortsetzung des ap. *Hagmatāna* sei, be-

¹ *h* wird bekanntlich oft nicht geschrieben, vor *u* sogar nie. Cf. Bartholomä Gr. I. Ph. § 270, 5 und 6; Schwund des *h* (allerdings im Inlaut): ap. *amiy* = jaw. *ahmi*, obenso plur. *amahy*: ibid. § 285.

zweite ich. Die Ausführungen des Verfassers haben mich nicht eines andern belehren können. Wir brauchen nur die Gleichung ap. **ā-gmatānam*: np. *āmādan* = ap. *hagmatāna*: np. *hamādān* aufzustellen¹.

Dass das ap. Wort das *h* einmal ganz verloren, und später (im sassanidischen pahlavi und np.) wieder erhalten habe (cf. Note 2 und noch Horn G. I. Ph. § 42, 7a), braucht man nicht anzunehmen: es genügt auf Doppelformen wie np. *hand* und *and* (ap. *ha(n)tiy*) zu verweisen. Formen ohne *h* hätten wir dann in den semitischen und griechischen Wörtern, mit *h* noch in dem דמחאן des Bundahisn².

Die Etymologie unserer Form ist ziemlich schwierig. Am liebsten möchte ich einfach verweisen auf Bartholomä s. v. und auf die dort zitierte Literatur; wenn ich aber wählen müsste, so würde ich mit Bartholomä den Vorzug geben dem **hagma-tāna*; das dann zu deuten wäre aus **hagmata-tāna*, woraus (haplog. Silbenschwund!) *hagmatāna* geworden wäre; für **tāna* wäre dann die (sekundäre) Bedeutung „Volk“ anzusetzen³, so dass man etwa übersetzen könnte: „conventus populi“.

Ich werde jetzt versuchen, das kurze *a* der gr. Formen zu erklären. Die einfachste Annahme wäre wohl, dass der Name uniranisch sei: Wenn zwei verschiedene Sprachen sich ein Wort aus einer dritten mundgerecht machen⁴, wird es kaum auffallen, dass die Quantität der Vokalschwankt. Auch gibt es mehrere Sprachen, die keinen Unterschied zwischen „ein-“ und „mehrmorigen“ Vokalen kennen (auch auf idgerm. Gebiete, vgl. das Armenische, wo aber wohl kaukasis. Einfluss vorliegt). Sehr unwahrschein-

lich wäre freilich, dass die gr. Formen unvermittelt aus einer autochthonen Sprache Irans stammen sollten.

Besser ist es anzunehmen, dass die ap. Form durch kleinasiatische Vermittlung ins Griechische gekommen ist. Ohne Zweifel wurde sie von der ionischen Logographie den Griechen Europas übermittelt¹.

Weil wir aber heutzutage noch sehr wenig von den einheimischen Sprachen Kleasiens wissen, kann ich wenigstens nicht weiter gehen: nur möchte ich auf die Tatsache hinweisen, dass ein von Ionern übernommenes Hagmatāna, mit langem *ā* mindestens **Ἀγμάτᾱ* ergeben hätte, cf. *Mīdoi* < *Māda*, *Ξέξης* < **ξήξης* < *āsagārsā*.

Wir haben also festzustellen, dass ungeachtet der echtpersischen Form *Hagmatāna* die Griechen ein **Agbatāna* übernahmen, dass sich einbürgerte, und deshalb eben griechisch war, wie man z. B. auf deutsch Florenz sagt und nicht Firenze.

Wie Ktesias, der in Persien war, geschrieben hat, ist aus den Exzerpten nicht mehr zu ersehen. Hat er aber wirklich *Ἀγβάτᾱ* oder ähnliches geschrieben, so war das eine „gelehrte“ Schreibweise, wie deren mehrere gerade von ihm belegt sind, z. B. *Ἀστυας*, *Ἀγελαος* (cf. Hüsing: Krsaspa im Schlangenleibe usw. S. 30)².

Sumerische Apotropaia.

Von Ernst F. Weidner.

Babylonien ist wohl als das Land der stärksten Ausbildung des Aberglaubens zu betrachten. Ueberall wählte sich der Babylonier von bösen Dämonen bedroht, zu deren Abwehr die zahlreich uns erhaltenen Beschwörungstexte verfasst sind. Dem persönlichen Schutze des Einzelnen dienten die Amulette, die man an einem Bande um den Hals trug. Einige Beispiele einer neuen Art von Apotropaia kann ich nun heute hier vorlegen. Es handelt sich um vier Tafeln, die eine kreisförmige, nach oben und unten gewölbte Form haben; ihr Durchmesser beträgt etwa 7 cm. Die Rückseite ist mit einem kurzen innen ausgehöhlten Stile versehen, woraus sich mit Sicherheit ergibt, dass die Texte irgendwie an die Wand eines Hauses oder Tempels angesteckt waren. Da die Aufschriften sich ohne weiteres als die

¹ Wenn das Wort iranisch ist, was Bartholomä s. v. zu bezweifeln scheint, wäre ap. *ha(n)gmatāna* anzusetzen, wie man es auch gewöhnlich tut. Der Nasal muss aber schwach gewesen sein, wie aus der ap. Schreibung sowie aus den gr. Formen hervorgeht. Hübschmann, Neupers. Lautlehre § 143 nennt das Schwinden von *gm* in np. *Hamādān* „scheinbar“, und lässt es aus phl. *Ahm(at)ān* über **Ahmātān* entstehen: „hier also ap. *gm* (im Inlaut) zu *hm* geworden“. Cf. auch ibid. § 107b. Wieder anders Andreas bei Pauly-Wissowa s. v. *Apotatana*. Ich glaube aber, dass die pahlavi-Schreibung *Ahm(at)ān* (auf Münzen) rein aramäisch ist, während das *Hamātān* des Bundahisn die rein-mittelpersische Form darstellt, aus der das np. *Hamādān* hervorging. Dann brauchen wir auch Andreas' Deutung nicht anzunehmen, wie wohl sie die Form *Bōrān* bei Isidor sehr schön erklärt.

² Sem. *h* und *h* muss dann spirantisches *g* wiedergehen.

³ Cf. Barth. s. v. *(h)utāna*; **tāna* zu ai. *tāna* und *tana*; wegen des Bedeutungsüberganges liesse sich ai. *tana* vergleichen.

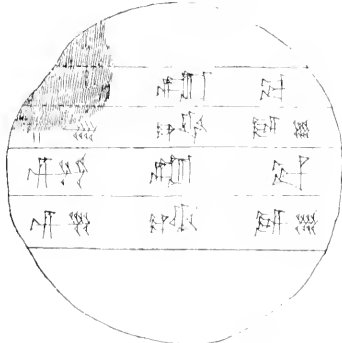
⁴ Merkwürdig ist aber auch, dass das ai. bisweilen gr. *ā* mit *a* umschreibt (also nur zwei Sprachen!); cf. Wackernagel, Altind. Grammatik § 3 Aun. Hier aber war die Ursache ein Unterschied in der Klangfarbe zwischen ai. *a* und gr. *ā*, cf. Macdonell: Vedic Grammar § 6.

¹ In den Fragmenten der ion. Logographen kommt der Name m. W. nicht vor. Doch kann ich nicht glauben, dass Aischylos (der den ältesten Beleg gibt) die iranischen Namen anders als aus literarischen Werken, also eben den ion. Historikern, kannte — ungeachtet des Umstandes, dass er bei Marathon mitgekämpft haben soll.

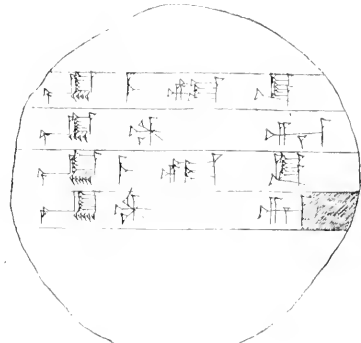
² Der grosse Dareios wird aber bei Kt. *Ἰαπίος* geschrieben, *Ἰαπεταός* sind der Bruder des Artaxerxes I. und Dareios II. Interessant wäre es, dem nachzugehen, ob er verschiedene Quellen benutzt hat. Wie ist *Ἰαπίος* bei Aischylos (Perser 651 und 662, in der Totenbeschwörung) aufzufassen?

Anfangszeilen von Beschwörungstexten zu erkennen geben, so sollten die Tafeln sicher als Schutz gegen das Walten böser Dämonen dienen. Wir können wohl mit grosser Wahrscheinlichkeit annehmen, dass sie die Wände babylonischer Privathäuser zierten, wo sie entweder immer befestigt waren oder nur in Fällen angesteckt wurden, wenn Unheil (Krankheit usw.) drohte (in diesem Falle könnte man annehmen, dass sie dann je nach Bedarf aus dem Besitze des Tempels

zufolge stammen sie nämlich aus der Zeit der Dynastie von Ur (etwa 2400 v. Chr.) und sind deshalb auch noch rein sumerisch abgefasst. Von besonderer Wichtigkeit ist aber der unten an erster Stelle behandelte Text P 374. Es ist ja bekannt, dass die Babylonier gern literarische Stoffe in Beschwörungen einfügten; ich verweise nur auf die sogenannte Legende vom Zahnschmerzworm (CT XVII 50 und MEISSNER, MIVAG 1904, 3, S. 40ff.). Hier ist nun in den



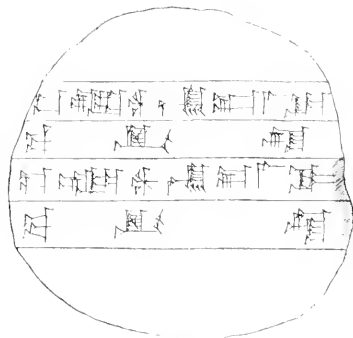
P 371.



P 375.



P 374.



P 376.

requiriert wurden). Vielleicht ist beides richtig, indem Apotropaia allgemeinen Inhalts immer die Wand schmückten, Apotropaia speziellen Inhalts nur in besonderen Fällen dort befestigt wurden.

Sind die vorliegenden Texte schon als neue Art von Hausamuletten von grossem Werte, so geht ihre Bedeutung doch noch weiter. Sie stellen nämlich wohl die ältesten, zurzeit bekannten Stücke der Beschwörungsliteratur überhaupt dar. Dem sicheren Kriterium der Schrift

Beschwörungstext eine Tierfabel einge-
arbeitet worden. Unsere Kenntnisse von der
babylonischen Tierfabelliteratur sind ja heute
noch so überaus dürftig¹, dass jedes neue Stück,
wenn es auch noch so klein ist, überaus will-

¹ Bisher waren nur einige Fragmente von Tierfabeln aus Asurbanipals Bibliothek bekannt; sie sind veröffentlicht in CT, XV pl. 31—38 und bearbeitet von JOHNSON, *AJSL*, 1912, p. 81 ff. Vgl. auch WENIG, *Literatur*, S. 363 ff. und BOISSIER, *Revue semitique* 1913, p. 439 ff.

kommen ist. Hier ist aber bei dem hohen Alter des neuen Textes besondere Freude am Platze. Es ergibt sich daraus mit Sicherheit, dass auch die semitisch-babylonische Tierfabelliteratur auf sumerische Originale zurückgeht.

Bevor ich nun zur Besprechung der einzelnen Texte übergehe, möchte ich nicht verfehlen, Herrn Professor Peiser, in dessen Besitze sie sich befinden, für die liebenswürdige Erlaubnis, sie veröffentlicht zu dürfen, auch hier meinen herzlichsten Dank auszusprechen.

Ich beginne mit dem Texte P 374, der, wie bereits erwähnt, ein Stück einer Tierfabel enthält. Die einmal wiederholte Inschrift lautet folgendermassen:

1. *kā-a pi-bi al-gi*

2. *gi-r bi al-lum-e*

„Der Fuchs, sein Ohr ist krank, sein Fuss ist gebrochen“.

1. Zur Lesung *kā-a* des Ideogramms *LUL-a* s. die Glosse zu Th R 103, R. 9. *al-gi* = *māris*, s. II R 16, 13 cd. Zu den mit al zusammengesetzten Verbalformen vgl. THUREAT-DANGIN, RA XI, p. 53 und DELITZSCH, *Sum. Gramm.* S. 101f. — 2. *Zu lum* „brechen, zerbrechen“ s. MEISSNER, SA 18553 (= *hamāšu*, „zermalmen, zerdrücken“) und 85658 (= *kašāšu*, „abnagen“).

Was mit dem kranken Fuchse weiter geschah, ist natürlich unmöglich sicher festzustellen. Die Vermutung liegt aber nahe, dass einleitend die Geschichte vom Fuchse erzählt war, wie er krank war und von der Gottheit geheilt wurde: in gleicher Weise möge auch der kranke Mensch, so fuhr wohl dann die Beschwörung fort, von seiner Krankheit genesen.

Der Text von P 371 hat folgenden Wortlaut:

1. *gi-dub-ba*

2. *gi-gi-gi*

GI-DUB-BA ist bekanntlich = *kan duppi* „Schreibrohr“ (BRÜNNOW 2468). Was aber mit *GI-GIR-ĜI* gemeint ist, kann vorläufig nicht festgestellt werden. Jedenfalls handelt es sich aber um ein ähnliches Instrument wie *GI-DUB-BA*. Das wird auch durch ein Traumbuch nahegelegt, in dem die beiden Worte gleichfalls nebeneinander vorkommen. In Sm 801, Kol. III 12f. (BOISSIER, *Choix de textes* II, p. 24 f.) lesen wir:

12. — *GI-DUB-BA iddin-šu id-daḡ-*

13. — *GI-GIR-ĜI iddin-šu šu-mi-ra-tu-šu*
ikaššad

12. Gibt man ihm (dem Träumenden) ein Schreibrohr, so

13. Gibt man ihm ein *GI-GIR-ĜI*, so wird er seinen Wunsch erreichen.

BOISSIER (a. a. O., p. 25) will *GI-GIR-ĜI* als *GI ḫušabi* „Tige de dattier“ fassen. Das ist aber kaum zugänglich. In jedem Falle ist es aber unmöglich, aus den beiden obigen Zeilen von P 371 irgendwelche Rückschlüsse auf den Inhalt des ganzen Textes zu ziehen.

Ich gehe jetzt zu P 375 über; hier lesen wir:

1. *en me ad azay*

2. *en-^d Inanna*

„Herr der Beschwörung, glänzender Vater, en-^d Inanna“.

Zu en-^d Inanna vgl. WITZELS Studie über en-^d Ningirsu in OLZ 1912, 3, Sp. 97ff. Ich glaube nicht, dass WITZEL mit seiner Übersetzung „Bildnis des Ningirsu“ recht behalten wird. Meines Erachtens haben wir etwa zu übersetzen: „göttlicher Vermittler des Ningirsu“; mit anderen Worten: es dürfte damit die Gottheit gemeint sein, die zwischen Ningirsu und dem menschlichen Bittsteller vermittelt (vgl. die katholischen „Heiligen“), wofür ja die Darstellungen der Siegelzylinder zahlreiche Beispiele bieten. Ebenso wäre dann hier en-^d Inanna zu fassen.

In P 375 liegt ganz klar der Anfang eines Beschwörungstextes vor. Ein Gott, der als „Herr der Beschwörung“ angeredet wird, wird angerufen, damit er gegen das Walten der bösen Dämonen zu Hilfe eile.

Der vierte Text ist endlich P 376; er hat folgenden Wortlaut:

1. *giš-banšur^d En-lil-lu-ka*

2. *ba-gál-la*

„Der Opfertisch Enlils ist da“.

Hier hat es sich sicher um einen Ritual- oder Beschwörungstext gehandelt. Irgendwelche Zeremonien werden vorgenommen, um die Beschwörung vorzubereiten. Das Aufstellen von Opfertischen ist ja gerade aus Beschwörungstexten wohl bekannt (vgl. ZIMMERN, *Beitr. zur babyl. Religion*, S. 94).

Da ich über den Zweck dieser Texte bereits einleitend gesprochen habe, bleibt jetzt nur noch eine Frage zu behandeln. Bei allen vier Texten ist die zweizeilige Aufschrift einmal wiederholt. Warum wohl? Nun, die Antwort dürfte nicht schwer sein. Die doppelte Setzung der Inschrift sollte als Verstärkung dienen, um das Walten der bösen Dämonen um so sicherer fernzuhalten. Was aus anderen semitischen Sprachen längst bekannt ist, nämlich dass Doppelsetzung eines Wortes als Verstärkung des Begriffes gilt, tritt uns hier auch im Babylonischen entgegen, übrigens durchaus nicht zum ersten Male. Bei ThR lesen wir Nr. 246 E, 3f. an leider stark verstümmelter Stelle: — *kakkabu im-šu-ah im-šu-ah* [.] *iš-kun iš-kun* [.]. Und ebenso finden wir in dem Briefe 83, 1—18, 1, 5—7 (WATERMAN, *AJSL* XXIX, p. 3 und 20ff.): — *māši ša-ir³ šati iš-kun iš-kun-ma im-sur im-sur-ma izziz¹² izziz¹²-nu ip-ru-ul ip-ru-ul-ma*.

Ein neues Datum zur altassyrischen Geschichte.

Von F. E. Peiser.

In den mir soeben zugegangenen MDOG Nr. 54 berichtet Dr. W. Andrae über seine letzten grossartigen Inschriftenfunde und gibt

als Abb. 8 eine Goldplakette aus der Cella des Ishtar-Tempels. Da diese eine wichtige chronologische Angabe enthält, gebe ich im folgenden sofort Transskription und Übersetzung, soweit es nach der Zinkotypie möglich ist.

- | | |
|--|--|
| <p>Tukulti-Ninib
šar kiššatū šar dau-nu šar
m̄ Aššur
ni-šit Aššur šaugu Aššur
re'u ki-nu na-mad Istar
5 mu-sik-niš m̄ Ku-ti-i
a-di pa-at gim-ri
apil Sulmau-ašaridu šan-
gū Aššur
apil Adad-nirari šangū
Aššur-ma
ū-ma bet Istar aš-su-ri-ti
10 belti-ia ša i-na pa-na
llu-šum-ma a-bi šangū
Aššur
šarru a-lik pa-ni-ia epu-šu
XIII šu-ši šanāti
il-li-ka-ma bitu šu-u
15 e-na-aš-ma
la-be-ru-ta il-lik
i-na-mē-šu-mai-našur-ru
šarru-ti-ia an-šu-su
u-ni-kir dan-na-su
20 ak-šud E-ME
bit par-ši
šu-bat bi-da-ti-ša
E-AN-NÁ parak la-li-ša
ad-ma-na ra-šab-ba
25 ša eli maš-ri-i kud-me-šu
šu-tu-ru epu-uš-ma
ki-ma šu-bat šame-e u-
be-ni
iš-tu uš-še-šu a-di
gab-dib-be-šu
30 u-sik-lil na-ri-ia
aš-ku-un rubū arkū ū-ma
bitu šu-u u-šal-ba-ru-ma
e-na-bu lu-diš
lu-ni-me-ir na-ri-ia
35 šamni lip-uš-ūš ni-ka-a
lik-ki ana aš-ri-ša-nu
lu-te-ir Istar
ik-ri-be-šu i-še-me
mu-ni-kir šit-ri-ia
40 šami-ia Istar belti
kakki-šu liš-bir ana kati
nakire-šu lu-me-li-šu</p> | <p>Tukulti-Ninib
der König der Scharen, der
mächtige König, der König
von Aššur
der Geliebte Aššurs, der
Priester Aššurs,
der legitime Hirte, der Lieb-
ling Istars
der unterwarf Kutu
vollständig,
der Sohn Salmannassars, des
Priesters Aššurs,
des Sohns Adad-nirari's, des
Priesters Aššurs.
Als — das Haus der assyri-
schen Istar
meiner Herrin, das doreinst
llušumma, mein Ahn, der
Priester Aššurs,
der vormir wandelnde König,
gebaut hatte,
13 Schoek Jahre
hingebacht hatte, jenes Haus
verfallen war, indem
es alt geworden war,
damals im Anfang
meines Königtums trug ich
sein Verfallenes ab, erreichte
seinen festen Grund. E-ME,
das Haus des Gesetzes
den Wohnsitz ihrer Frauen
E-ANNA, das Gemach ihrer
Fülle,
die hehre Stätte,
deren Front (?) über die
frühere
großartig war, baute ich und
wie Himmelswohnsitz
machte ich glänzend,
Von seinem untersten Teil bis
zu seinen Zinnen
vollendete ich. Meine Za-
schriften
stellte ich auf. Ein späterer
Fürst, wann
dies Haus alt geworden ist
und verfällt, möge (es) er-
neuern
und erstrahlen lassen, meine
Inschriften
mit Oel salben, Opfer
spenden und (sie) an ihren Ort
zurückbringen; dann wird
Istar
seine Gobete erhören.
Wer da meine Schrift und
meinen
Namen vernichtet, dessen
Waffen
möge Istar, die Herrin zer-
brechen und in
die Hand seiner Feinde
ihn geben.</p> |
|--|--|

Andrac hat dieselbe oder ähnliche Inschriften auf Bleiplatten und dem riesigen darüber

liegenden Kalksteinblock gefunden und liest dort die unserer Zeile 13 entsprechende Stelle neru II šu-ši sanate = 720 Jahre. Auch in unserer Inschrift würde man zuerst ebenso lesen wollen. Nun ist aber zu erwägen, dass, wenn zwischen Tukulti-Ninib und Ilu-šumma 720 Jahre verlossen sein sollten, andererseits zwischen den Königen Erišum und Salmannassar I nach der Angabe MDOG Nr. 21 739 Jahre, dann, da Ilu-šumma der Vater des Erišum und Salmannassar der Vater des Tukulti-Ninib ist, die beiden Angaben einander widersprechen würden. Deshalb ist es nötig, eine zweite Möglichkeit ins Auge zu fassen, nämlich so zu lesen wie oben, so dass wir als Differenz die Zahl 780 erhalten. Dann fügen beide Angaben sich gut zusammen.

Wenn Tukulti-Ninibs erstes Jahr nach meiner Vermutung OLZ 1912 Sp. 109 auf 1254 angesetzt wird, käme Ilu-šumma auf 2034, Erišum auf ± 2000.

Besprechungen.

S. A. B. Mercer: The Oath in Babylonian and Assyrian Literature. Mit einem Anhang von Fritz Hommel: Die Schwurgöttin Ešch-ganna und ihr Kreis. XII u. 120 S. 8°. Paris, P. Geuthner, 1912. Preis fr. 6 —. Bespr. v. J. Hehn, Würzburg.

Ein etwas merkwürdiges Buch, insofern der von F. Hommel beigegebene „Anhang“ (S. 47 bis 116) die Abhandlung, die dem Ganzen den Titel gibt, um ein gutes Stück an Umfang übertrifft. Der Sache selbst tut dieses äussere Verhältnis keinen Eintrag, weil beide Schriften ganz unabhängige Gegenstände behandeln. Mercer betrachtet seine Untersuchung als Beitrag zu einer wichtigen Seite der Religionsgeschichte und sieht in der allgemeinen Idee des Eides, ein göttliches Wesen zur Bekräftigung der Wahrheit anzurufen, die heute noch wesentlich die gleiche ist wie in der babylonisch-assyrischen Zeit, einen Beweis dafür, wieviel von der babylonisch-assyrischen Religion für alle Zeiten grundlegend gewesen ist. Dass jene Religion so reich an Eiden ist, erklärt Mercer mit dem Hinweis, dass damals die Götter mit dem Leben aufs innigste verbunden waren, die Handlungen der Menschen unmittelbar überwachten und die Verletzung des Eides strafen.

Der Autor stellt die in den Kontrakten, Verträgen und Gesetzen vorkommenden Eidesformen sorgfältig zusammen, wobei er die chronologische Ordnung beobachtet (K. I—III). Daran schliessen sich Schlussfolgerungen über die allgemeine Natur und eine Darstellung des allgemeinen Rituals des Eides bei den Babyloniern und Assyriern (K. IV und V). Eine Schlussfolgerung fasst das Ergebnis kurz zusammen (K. VI).

Wenn Mercers Verdienst darin besteht, dass er das Material übersichtlich ordnet, so besteht das seines Lehrers Hommel in der Aufrollung zahlreicher weittragender Probleme, zu deren Aufhellung seine Studie wichtige Fingerzeige gibt. Der „Anhang“, als nachträgliches Angebinde Léon Heuzey zum achtzigsten Geburtstag gewidmet, enthält viel mehr als der Titel erwarten lässt. Zunächst weist Hommel nach, dass die bisher Nina gelesene mit dem Ideogramm „Haus“ (*cs*) und eingeschriebenem „Fisch“ (*ha*) bezeichnete Göttin in Wirklichkeit *Es-ha(n)-na* (zuweilen ist das phonetische Komplement beigefügt) auszusprechen ist. Von der Hammurapi-Zeit ab wird die alte ideographische Schreibung durch die phonetische *Es-ha-ra* bzw. *Is-ha-ra* abgelöst. Hommel bringt für seine These eine Reihe von Beweisgründen bei, so dass an ihrer Richtigkeit kaum ein Zweifel übrig bleibt. Die weiteren Ausführungen dienen der allseitigen Klarstellung des Namens, des Charakters und der Bedeutung der Göttin, wobei verschiedene neue und recht interessante teilweise aber auch etwas kühne Beziehungen aufgezeigt werden. Als eine der merkwürdigsten Entsprechungen der Eshanna nennt Hommel die ägyptische Göttin *Hat-Hor*, deren Ideogramm („Haus“ mit eingeschriebenem *hr* d. i. *Hor*, *Horus*) auf die gleiche Vorstellung vom Haus als Mutterschoss zurückgehen soll, so dass neben der Verwandtschaft im Wesen auch ein formeller Zusammenhang anzunehmen wäre. Nach Hommel „weisen die zahlreichen unmöglich auf Zufall beruhenden Uebereinstimmungen der südarabischen und der in noch viel ältere Zeit zurückführenden alt-ägyptischen Mythologie mit der babylonischen mit gebieterischer Notwendigkeit nicht etwa auf Babylonien selbst, sondern vielmehr auf das westlich vom Euphrat an Babylonien angrenzende Gebiet der alten Paradieseströme, also auf Chaldäa und Ostarabien“ (S. 80).

Es ist unmöglich, die Fülle der Einzelbeobachtungen Hommels hier nur anzudeuten, geschweige darauf einzugehen. Erwähnt sei, dass er einen bereits am 15. April 1910 in den „Münchener Neuesten Nachrichten“ veröffentlichten Artikel über „Das Tierkreislicht in der Symbolik des alten Orients“ hier nochmals abdruckt, weil er an jener Stelle den Fachgenossen nicht leicht zugänglich ist. Im Anschluss an Hermann Gruson, dem der Aegyptologe H. Brugsch begeistert zustimmte, wird die Kunstform der Obelischen und Pyramiden aus den am klarsten im Februar-März am Abendhimmel und im September-Oktober am Morgenhimmel als Begleiterscheinung der Dämmerung sichtbaren kegelförmigen Lichtpyramiden erklärt. Mit diesen beiden Lichtkegeln werden die beiden Berge

des Sonnenauf- und -Untergangs identifiziert. „Aus diesen beiden Bergen hat sich dann die Vorstellung eines Weltberges oder Götterberges entwickelt Der architektonische Ausdruck dieser uralten Idee ist bei den Babyloniern der Stufenturm und die davon abgeleitete, ebenfalls ursprünglich siebenstufige Pyramide“ (S. 90). Auch unsere Kirchtürme sollen in letzter Linie auf dieses Kegel- und Dreieckssymbol zurückgehen (S. 92). Aus der Zweiteiltheit des Zodiakallichtkegels erklärt sich die Vorstellung der Babylonier, dass der Weltberg zweigipflig sei. Abgedruckt wird ferner das Résumé eines von Hommel am 8. April 1908 in Alexandria beim 2. internationalen Archäologenkongress gehaltenen Vortrags: „Die astrologischen Vorlagen des Alexandrinischen Pharos“, in welchem dargelegt wird, dass das Vorbild des Pharos, „der sich in den Minaretten der ägyptischen Moscheen fortsetzte, in den babylonischen Stufentürmen, speziell in dem als Leuchtturm an den Himmel versetzten Stufenturm beim Sternbild des Widders zu suchen ist“ (S. 96). Während aber der Turm am Widder mehr ein Pharos oder Leuchtturm war, war der Turm am Gegenpunkt, unterhalb von Wage und Skorpion von Haus aus mehr als Feueraltar und Tempel gedacht (S. 96f.).

Diese wenigen Auszüge sollten bloss zur Charakteristik des geistvollen und sehr gelehrten Beitrags von Hommel dienen, aus dem jeder Leser, auch wenn er mit seiner Zustimmung zurückhält, reiche Anregung schöpfen wird. Den Inhalt völlig zu skizzieren ist unmöglich. Hommel schlägt Brücken zwischen entfernt liegenden Völkern und Zeiten — mancher wird Bedenken tragen, der Tragkraft der Brücken zu trauen und dem kühnen Gedankenfluge zu folgen, zumal auch die Darstellung infolge der Schwierigkeit der Probleme und der Fülle der immer aufs neue auf Hommel eindringenden Gedanken von dem Leser eine anstrengende Geistesarbeit verlangt.

Archibald Duff: History of OT Criticism. 152 S. 8°. London, Watts & Co., 1910. Geb. M. 15 —. Bespr. v. J. Herrmann, Rostock.

Duff hat auf engem Raume eine sehr interessante Darstellung eines umfangreichen Stoffes gegeben. Er nimmt den Ausgangspunkt im AT selbst, handelt dann von der Behandlung des AT in der alten Kirche und im Judentum bis auf Spinoza, führt von da den Weg zu Astruc weiter und gibt endlich einen Ueberblick über die wissenschaftliche Bearbeitung des AT seitdem bis an die Gegenwart. In diesem letzten Abschnitt und im ersten ist natürlich seine eigne Position innerhalb der kritischen

Bibelforschung am deutlichsten für die Darstellung bestimmend. Charakteristisch ist die Auswahl der Porträts, die beigegeben sind: Lagarde, Wellhausen, Cheyne, B. W. Bacon, Duhm, Spinoza, Astruc, Vatke, Stade, Colenso, Hupfeld, de Wette, Kuenen, Karl David Ilgen, Budde, Heinrich Ewald. Wie erwünscht sind uns solche Darstellungen disziplingeschichtlicher Art! Fürs AT haben wir doch eigentlich nur Diestels noch immersehr wertvolles Werk. Wie bei diesem, so zeigt sich auch bei Duf, dass das Interesse disziplingeschichtlicher Arbeiten weit über die bloss historische Orientierung hinausgeht.

W. Staerk: Die Ebed-Jahwe-Lieder in Jesaja 10ff. Ein Beitrag zur Deuterojesaja-Kritik. III, 142 S. 8°. Leipzig, J. C. Hinrichs 1913. M. 4,50; geb. M. 5,50. Bespr. v. Max Löhner, Königsberg i. Pr.

Staerks Ansicht über Inhalt und Entstehung der Ebed-Jahwe-Lieder in Jes. 40ff. ist kurz folgende: Als erste entstanden bald nach 586 die drei Lieder 42, 1—4. 49, 1—6. 50, 1—9, ihr Held ist eine prophetische Idealgestalt. Dazu kam später das vierte Lied 52/53, dessen Held eine Herrschergestalt — der König Jojachin — und ihr Geschick — Demütigung und Erhöhung — ist. Deuterojesaja hat den Komplex c. 40—48, die Jakob-Israel-Hymnen gedichtet und den Ehrennamen „Knecht Jahwes“, der ihm aus den oben erwähnten Liedern bekannt war, auf Israel übertragen, vor 538, dann schuf gleich nach Erlass des Freiheitsediktes ein zweiter Dichter die Zion-Jerusalem-Hymnen 49, 8—55 fin. Endlich hat ein Redaktor die beiden Hymnen-Zyklen vereinigt, die Lieder eingefügt und durch Zusätze sozusagen kommentiert.

Ob diese Hypothese in allen Einzelheiten das Richtige trifft, lasse ich dahingestellt. Von wesentlicher Bedeutung an der Staerkschen Arbeit aber scheint mir der Nachweis oder, wenn ich ganz vorsichtig im Ausdruck sein soll, der erneute Hinweis darauf, dass erstens die vier sog. Ebed-Jahwe-Lieder im Zusammenhang Fremdkörper sind; sie könnten fehlen, ohne dass eine gedankliche Lücke empfunden würde, dass zweitens der Ebed-Jahwe der Lieder kein Kollektivum ist. Diese, wie Duhm mit Recht sagt, oberflächlichste aller Auskünfte ist von Staerk aufs neue unterstrichen; dass drittens das „wir“ von 53, 1, vgl. 52, 15, nicht die Heiden sein müssen. Ich hätte gern gesehen, wenn die teilweise ja gar nicht zu behebenden textlichen Schwierigkeiten dieses vierten Liedes und die sich aus dieser Lage der Dinge ergebenden Schwierigkeiten des Verständnisses noch stärker betont worden wären.

Natürlich sind Staerks diesbezügliche Ausführungen, S. 56—102, allen denen recht un bequem sein, die es „beklagen, dass es bis heute

noch nicht gelungen ist“, die Stimmen auf das allein Richtige zu einigen, nämlich Kollektivauffassung des Ebed-Jahwe und alles, was mit diesem Dogma zusammenhängt.

Stephans Székely: *Bibliotheca apocrypha Introductio historico-critica in libra apocrypha utriusque Testamenti cum explicatione argumenti et doctrinae.* Vol. 1: *Introd. generalis, Sibyllae et Apocrypha Vet. Test. antiqua.* VIII, 512 S. gr. 8°. M. 11.—; geb. M. 12,40. Friburgi, Brisingoviae, B. Herder, 1913.

Felix Haase: *Literarkritische Untersuchungen zur orientalisch-apokryphen Evangelienliteratur.* IV, 92 S. 8°. M. 3.—. Leipzig, Hinrichs, 1913. Bespr. v. B. Violet, Berlin.

Diese zwei Schriften über verwandte Gebiete der Literatur, welche sich zufällig in einer Hand begegnen, haben einen völlig entgegengesetzten Charakter. Während die Untersuchung von Haase absichtlich dasjenige in der apokryphen Evangelienliteratur bespricht, was an literarkritischen und anderen Fragen darin noch ungeklärt, strittig und zweifelhaft ist, die gesicherten Resultate dagegen nur kurz angibt oder gar übergeht, will die *Bibliotheca Apocrypha* des katholischen Theologieprofessors Székely umgekehrt in erster Linie das Gesicherte, Feststehende, Unbezwifelte dem gelehrigen Schüler darbieten. Demgemäss ist die Darstellung bei Haase sprunghaft, genaue Einzelkenntnisse voraussetzend, eine wertvolle Weiterführung für Sachverständige, während Székelys Arbeit ihren Wert in Lückenlosigkeit und weiter Umfassung des gesamten Stoffes besitzt, auch eine bis in die jüngste Gegenwart herabreichende genaue Literatursammlung bietet.

Im einzelnen enthält Székelys *Bibliotheca Apocrypha* 1. eine *Introductio generalis* S. 1—114, welche zunächst Gebrauchsgeschichte, Einteilung, Wert, Entstehung und Erhaltung, sowie eine Charakteristik der Apokryphen lehrhaft darbietet, sich dann aber von S. 23 an zu genaueren Untersuchungen über Apokalyptik, den Lehrgehalt und die Eschatologie der Apokryphen, die Entstehung und Verwandtschaft ihrer Anschauungen erweitert und endlich eine Sammlung der Textzeugen und Kataloge, sowie eine allgemeine Bücherchau gibt. Von da an werden zunächst 2. die Sibyllen, dann 3. die *Apocrypha Vet. Test. antiqua* besprochen. Letztere sind eingeteilt in *Apocalypses apocryphae*: Henoch (aeth. slav.) *Assumptio Moysis*, *Ap. Baruch syr.*, *IV Esra*; *apocryphi historici*: *Jubilaeen*, *Epist. Salomonis*, *III Esra*, *III Maccab.*; *apocryphi morales*: *testamenta XII patriarcharum*, *Psalmen Salomos*, *Oratio Manassae*, *IV Maccab.*, *apocrypha varia ac deperdita*, worunter ausser der *Ascensio Isaiae* noch das *Noahbuch*, *Jannes und Jannes*, *Eldad und Modad* usw. sowie die *Elias-Apokalypse* verstanden werden.

Jedes einzelne Buch ist mit einer genauen Untersuchung bedacht, die, soweit ich nachprüfen konnte, zuverlässig und vollständig ist. Von den meisten Büchern wird eine längere Textprobe dargeboten, ein sehr empfehlenswertes Verfahren. Auf Einzelheiten einzugehen, ist hier nicht der Ort, doch werde ich nicht verfehlen, mich in meiner Ausgabe der Esra- und Baruch-Apokalypsen, deren zweiter Band bald in der Kirchenväter-Sammlung der Berliner Akademie erscheinen soll, mit den diesbezüglichen Ansichten des Verfassers auseinanderzusetzen. Hier möchte ich besonders auf die vorher erwähnten Kapitel der generalis introductio hinweisen, in denen Székely Lehre und Eschatologie, Ursprung und Verwandtschaft der Apokryphen bespricht. Die Leser der OLZ wird besonders § 12 (SS. 92 bis 109) interessieren, in denen die Beziehungen zu anderen Religionen, besonders zu Babyloniern und Persern behandelt werden.

Den Schluss bilden eine chronologische Zusammenstellung der besprochenen Bücher, in der ich die Anordnung Baruch Esra durch die entgegengesetzte Esra Baruch ersetzen würde, ein alphabetisches Wörter- und Sachverzeichnis und eine Inhaltsübersicht. Es ist ein gross angelegtes und besonders, aber nicht allein, für Katholiken empfehlenswertes Buch.

Die Untersuchungen Felix Haases, deren allgemeinen Charakter ich oben bezeichnet habe, beziehen sich auf das koptische Aegypten- oder Elbionitenevangelium, wobei Haase in der Polemik Jakoby-Schmidt sich auf die Seite des Letzteren stellt, auf das Evangelium des Gamaliel (gegen Revillout), dem ein äthiopisches Fragment nebengestellt wird, auf das koptische Evg. des Bartholomäus, das Evg. der Zwölfapostel, das von C. Schmidt 1895 herausg. Fragment „ein angebliches Petrus-evangelium“, das Thomasevg., das arabische Kindheitsevg., das Protevangelium des Jakobus, die arabische Geschichte des Zimmermanns Josef, die Pilatusakten und endlich den Transitus Mariae, auch Dormitio Mariae genannt. Jeder der elf Abschnitte enthält am Kopf eingehende Literaturnachweise.

Patrologia Orientalis. Paris, Firmin-Didot et Cie., Freiburg im Breisgau, Herder. 8°.

Tome V. Fasc. 5. Recueil de Monographies III. Les Légendes syriaques d'Aaron de Saroug, de Maxime et Domèce, d'Abraham, maître de Barsôma, et de l'empereur Maurice. Texte syriaque, édité et traduit par F. Nau. Les Miracles de Saint Ptolémée. Texte arabe, édité et traduit par L. Leroy. S. 693—808. fr. 4,35.

Tome VI. Fasc. 1 und Tome VII. Fasc. 5. James of Edessa, The Hymns of Severus of Antioch and others. Syriac version edited and translated by E. W. Brooks. S. 1—179. 180—391. fr. 10,70 bzw. 12,60.

Tome VII. Fasc. 1. Traité d'Isaï le Docteur et de Hana d'Adiabène sur les Martyres, le Vendredi d'Or et les Rogations suivis de la Confession de foi à réciter

par les évêques avant l'ordination. Textes syriaques publiés et traduits par Addai Scher. S. 1—31. fr. 5,50.

Tome VIII. Fasc. 1. Recueil de Monographies IV. Jean Rufus, Plérophories. Témoignages et révélations contre le concile de Chalcédoine. Version syriaque et traduction française éditée par F. Nau. S. 1—208. fr. 12,35.

Tome VIII. Fasc. 2. Les Homilies cathedrales de Sèvre d'Antioche. Traduction syriaque de Jacques d'Edesse (Suite). Homélies LVIII à LXIX éditées et traduites en français par Maurice Brière. S. 209—396. fr. 11,20. Bespr. v. Axel Moberg, Lund.

Die unter der Bezeichnung Recueil de Monographies III zusammengestellten Legenden sind weder sprachlich noch inhaltlich dazu geeignet eine grössere Aufmerksamkeit zu erregen. Brauchbare geschichtliche Notizen wird man in ihnen nicht suchen, eher dürfte man erwarten, dass sich das Eine oder das Andere in folkloristischem oder sonst kulturgeschichtlichem Interesse verwenden lassen möchte. Doch in dieser Hinsicht bewegen sich die Wundergeschichten in altgewohnten Pfaden und die Dämonen geben wie gewöhnlich für die strafende Tätigkeit der Heiligen das nötige Objekt ab. Sympathisch, aber keineswegs vereinzelt, steht der heil. Maximos da, welcher einem blinden Kalb die Augen öffnet oder eine halb verschlungene Schlange aus dem Leibe einer grösseren Ihresgleichen herauszieht und ihr so das Leben rettet. Bedeutender sind die anderen syrischen Originaltexte, die im Tome VII. Fasc. 1. von dem bekannten chaldäischen Erzbischof zu Söörd herausgegeben sind. Ueber den Inhalt dieser Texte sowie die von ihnen vertretene Schriftgattung „de causis festorum“ überhaupt hat Baumstark in Or. christ. Bd. 1, S. 320ff; besonders 330ff. gehandelt. Ueber die beiden Verfasser, von denen der Eine, Isai, früher sehr wenig bekannt war, gibt der Herausgeber in einem Vorworte S. 5—10 wertvolle Aufschlüsse, denen sich einige Bemerkungen über eine Anzahl eigentümlicher Zitate aus dem Matthäus- und Lukas-Evangelium anschliessen, deren Herkunft nicht festzustellen war. Der Textausgabe liegt eine HS der erzbischoflichen Bibliothek zu Söörd zugrunde. Bedeutender als diese Originalwerke sind die Uebersetzungen aus dem Griechischen in Rec. d. Monogr. IV. Die „Plérophorien“ des Johannes Rufus, Bischof in Maïma, wurden besonders durch die Arbeiten von F. Nau zur allgemeineren Kenntnis gebracht, der in dem Pseudodionysischen Werke ziemlich umfangreiche Auszüge davon vorfand und in dem MS Add. 14631 des Britischen Museums eine bisher übersehene, fast vollständige Kopie des sonst nur durch ein einziges MS (Add. 14650) bekannten Werkes entdeckte. Zu diesem Material kommt noch

die Chronik des Michael Syrus, in der fast das ganze Werk Aufnahme gefunden hat und die nach der Einleitung Nau's S. 6 ebenfalls für die Ausgabe berücksichtigt wurde. Aus allen diesen Textzeugen werden Varianten mitgeteilt, leider ohne dass wir über die Grundsätze etwas erfahren, gemäss denen das Material verwendet worden ist. Wenn nun ein Werk wie die Patrologia zunächst keinen sprachwissenschaftlichen Zielen nachgeht, wäre man doch dafür dankbar gewesen, irgendwo eine Andeutung darüber zu finden, wie die mitgeteilten Varianten aufzufassen sind, z. B. darüber dass die angeblichen Varianten aus dem Michael Syrus zwar an und für sich richtig sein können, aber doch von seinem wirklichen Text, so wie er in der Ausgabe Chabots vorliegt, keine Vorstellung geben. Das wirkliche Verhältnis wird dadurch noch mehr verschleiert, dass einige Auszüge aus den Plerophorien, die in einer abweichenden Form in einer Berliner HS aufgefunden wurden, eben wegen der beträchtlichen Abweichungen ihres Textes in einem Anhang besonders mitgeteilt werden. Wie schon bekannt ist das Werk eine Sammlung von Offenbarungs- und Traumgeschichten, Heiligenlegenden und dgl., die sich gegen die Synode in Chalcedon richtet. Sie zeigt sehr anschaulich wie man in jener zeitunglosen Zeit die öffentliche Meinung beeinflussen konnte. Und über den Erfolg belehrt die Geschichte Palästinas und Aegyptens. Relief und Leben erhalten diese oft fanatisch zugespitzten Geschichten durch genaue Lokalisierung, Angabe des oder der Gewährsmänner, Darstellung von Nebenumständen jeder Art und das alles lebensvoll und mit einer ruhigen Sachlichkeit, die den angenehmsten Eindruck von Glaubwürdigkeit macht. Und dieses Beiwerk ist es vor allem, das das Buch zu einer sehr beachtenswerten Quelle unserer Kenntnis jener Zeit und jener Gegenden macht. Mir scheint, es verdient auch seiner ganzen Form und Darstellungsweise wegen die Beachtung derer, die sich für die literarischen Abhängigkeitsverhältnisse der islamischen Traditionsliteratur interessieren. Einige „Textes complémentaires“, besonders griechische, und gute Indices zu den Nomina propria, den fremden oder sonst bemerkenswerten Wörtern sowie ein Sachregister erhöhen den Wert des Werkes.

Die von Duval in Angriff genommene Ausgabe der syrischen Uebersetzung der Homiliae cathedrales des Severus wird von M. Brière weitergeführt. Der von Duval veröffentlichte Teil, die Homilien LII—LVII umfassend, findet sich jetzt, der eigentlichen Publikationsweise der Patrologia orientalis gemäss, mit Ausgaben von griechischen und koptischen Papyrus,

syrischen, arabischen, griechischen und äthiopischen Chroniken zusammengeworfen in Tome IV. Die jetzt als Tome VIII Fasc. 2. erschienene Fortsetzung bringt nun in einer ebenso buntverschiedenen Umgebung den syrischen Text der Homilien LVIII—LXIX nach denselben Handschriften und denselben Grundsätzen hergestellt.

Inwiefern die in diesem Heft gebotenen Predigten den Theologen von besonderem Interesse sein können, darüber steht mir als Laien kein Urteil zu. Aber auch wer sich hauptsächlich für Sprache und Kulturgeschichte interessiert, wird jede neue Veröffentlichung aus der syrischen Uebersetzungsliteratur mit Freude begrüssen. Nur so wird einmal die Zeit kommen, wo ein Berufener sich daran wagen kann, der Uebersetzungstätigkeit der Syrer und besonders den Uebersetzungen aus dem Griechischen eine Sonderuntersuchung zu widmen. Für die Sprach- und Stilgeschichte des Syrischen wird eine solche Arbeit von grundlegender Bedeutung werden, und in gewisser Hinsicht, für die gelehrte Uebersetzungstätigkeit, wird selbstverständlich dem Jacob von Edessa ein Ehrenplatz eingeräumt werden müssen. Für ihn charakteristisch und dazu von hervorragendem Interesse ist seine Ausgabe der durch einen Paul von Edessa angefertigten Uebersetzung der Hymnen des Severus von Antiochia. Hier wurden die Wörter, die nach Jacob ohne direkte Entsprechungen in dem ihm vorliegenden griechischen Text nur zur Ausfüllung des Metrums dienen, durch rote Tinte kenntlich gemacht. Zu Stellen, die sich sonst dem Original nicht eng genug anschliessen, gibt Jacob über der Zeile die wörtliche Uebersetzung. So bietet diese „kritische“ Ausgabe Jacobs neben dem an sich grossen Interesse als einziger Ersatz eines verlorenen griechischen Originals ein unvergleichliches Mittel zur Wiederherstellung dieses Originals. Ueber die Bedeutung der Hymnen an sich hat Baumstark, Festbrevier und Kirchenjahr der syrischen Jacobiten S. 45 ff. gehandelt. Endlich gibt Jacob zu Anspielungen auf biblische Aussagen am Rande den Stellen nachweis und den vollständigen Text der fraglichen Stellen. Dieser Text geht nicht immer auf die Peschitta zurück, bisweilen ist er derjenige des Theodotus oder der Septuaginta, bisweilen sogar einer bis jetzt nicht festgestellten Uebersetzung entnommen.

Bei der Herausgabe dieses unschätzbaren Werkes nun kam es vor allem darauf an, das kritische Beiwerk zu dem eigentlichen Texte der Uebersetzung, das nur in einer einzigen Handschrift auf uns gerettet worden ist, zur Geltung kommen zu lassen. Dies ist auch dem Herausgeber und der Redaktion der Patrologie vorzüglich gelungen. Für die Feststellung des

Textes selbst wurden andere Handschriften benutzt. Doch legte sich der Herausgeber mit Recht und zum Vorteil des Ganzen eine gewisse Zurückhaltung auf. Die Handschriften, welche (mehrere oder wenige) Hymnen des Severus enthalten, sind zahlreich, und viele gewiss als für praktische Zwecke bestimmt nur mit grösster Vorsicht als Textzeugen für die „kritische“ Ausgabe Jacobs zu verwenden. Es berührt eigentümlich, dass die Anfangszeilen vieler Hymnen in dem alten von den Haupthandschriften gebotenen Inhaltsverzeichnisse anders wiedergegeben werden als später in der eigentlichen Übersetzung. Leider stehen die (modernen) Indices zu diesem Werke noch aus und werden erst der zu erwartenden Ausgabe der Briefe des Severus angeschlossen werden und somit Gott weiss in welchen Band der Patrologie versetzt.

Inschriften aus Syrien, Mesopotamien und Kleinasien. Gesammelt im J. 1889 von Max Freiherrn v. Oppenheim. II. Syrische und hebräische Inschriften. Bearb. von Bernh. Moritz und Jul. Euting. IV, 23 S. gr. 8°. Leipzig, J. C. Hinrichs 1913. M. 2 —. Bespr. v. H. Reckeudorf, Freiburg i. B.

Das Glanzstück dieser Sammlung ist die Inschrift von Serrin, nicht sowohl wegen ihres Inhalts, als weil es die älteste bisher entdeckte syrische Inschrift ist (74 n. Chr.). Einiges harrt darin noch richtiger Lesung und Erklärung. In Z. 8 scheint es mir nach der Photographie nicht ausgeschlossen, קפא (hinter רמון) zu lesen. In Z. 3 wird בר בר eben doch als Apposition zum dem unmittelbar vorhergehenden Eigennamen gehören. Das merkwürdige Suffix der 3. Pl. דם, das Moritz S. 163, 35 verzeichnet, kann ich in der Inschrift nicht entdecken. In Z. 6 bildet דתאר den Gegensatz zu דישב „wer einen Lobpreis spricht“ (Z. 5). Es würde also eine Ableitung von ארר „verfluchen“ passen, und zwar müsste es Etptal sein, da kontrahierte Etpele nicht vorkommen; das Reflexivum vor *araru* kommt im Assy. im Sinne des Transsitivus vor (Delitzsch WB). בית קפא (S. 167 n.) könnte „Haus auf die Dauer“ bedeuten.

Der posthume Beitrag Eutings bringt u. a. eine verbesserte Ausgabe der grossen arabisch-hebräischen Synagogeninschrift von Tadm. Die Worte דש חורב . . . דתה לו חסור דתו ויתאר דש חורב . . . übersetzt Euting, indem er ויתאר hinter ויתאר ergänzt: „Der Herr begnade ihn . . . , und es möge erfreuen sein Herz sein Erschener, sein Geliebter [Sohn], und dieser möge ihn erleben [schauen] lassen [seine Söhne] und deren Söhne usw.“. Es ist aber unwahrscheinlich, dass in diesem Zusammenhange das Subjekt von ויתאר und ויתאר ein anderes als „Gott“ ist. Man lese ויתאר statt ויתאר mit Um-

schreibung des Akk. durch ו, was im späteren Arab. (bzw. Hebr.) nicht ungewöhnlich ist und ergänze dann ויתאר בן ויתאר sondern ויתאר בן. Also „der Herr begnade ihn . . . und erhalte seinen Sohn am Leben . . . und lasse ihn Kinder schauen usw.“.

Baedeker: Egypt and the Sudan. Handbook for travellers. 7. remodelled ed. CXC, 485 S. m. 22 Karten, 85 Plänen u. 55 Vign. M. 15 —. Leipzig, K. Baedeker 1914. Bespr. v. W. Max Müller, Philadelphia Pa.

Von meinen Bemerkungen zur 7. deutschen Ausgabe des inhaltsreichen Handbuches (OLZ XVI 364) muss die Mahnung zu grösserer Verständlichkeit für das ungelehrte Publikum hier doppelt betont werden. Gerade bei dem reisenden Publikum englischer Zunge sollte der weniger Gebildete einigermassen berücksichtigt werden; er wird sich besonders stossen an den teilweise französischen Karten, an der Betonung des Altertumsinteresses, an vielen unpraktischen Umschreibungen¹. Ägyptologische Hypothesen hier aufzunehmen, ehe sie Ablagerung und Verbreitung gefunden haben, ist gefährlich². Von praktischen Verbesserungen wäre die wichtigste vollere Angabe über die schwierigen Unterkunftsmöglichkeiten in den kleineren Plätzen. Was soll der Reisende z. B. in „Tell-el-Amarna“ anfangen?³

A. Döring: Etymologische Beiträge zur griechischen und deutschen Mythologie. Beilage zu dem Programm des Königlich Friedrichs-Kollegiums (Ostern 1907). Königsberg i. Pr., Hartungsche Buchdruckerei, 1907. Bespr. v. E. Lewy, Lichtenrade b. Berlin.

Durch Schuld des Referenten ist die Anzeige dieses Heftes so lange unterblieben, dass eine Auseinandersetzung damit in der Tat fast nicht mehr nötig ist; denn die letzten Jahre haben so lebhaft Erörterungen der Prinzipienfragen,

¹ Wo eine griechische Umschreibung einigermassen bekannt ist (wie z. B. Sethos — was ist aber Sethy?), ist sie ein guter Ausweg aus den verzweifelten Umschreibungsschwierigkeiten. Wo sie aber nur der Gelehrteste kennt und sie gar fraglich ist (wie Harmais statt Har-em-heb), ist sie unpraktisch. Für den durch das Bibelinteresse fast allen englisch redenden Lesern wohl geläufigen und philologisch unanfechtbaren Namen Merne(so)phtah eine solche griechische Entstellung „Amenephthes“ einführen zu wollen, ist besonders ungeschickt. Jemand, der Fühlung mit englischer Literatur hat, sollte hier herangezogen werden.

² Besonders eine so allgemein abgelehnte Theorie wie die Gleichzeitigkeit des „Nastosen“ und des Kambyses.

³ Ueber Entgleisungen wie S. 430, Z. 21—23 (die Sudanstämme) oder ägyptologische Versehen wie die nun veraltete Fälschung des Götternamens „Tofut“ möchte ich mich nicht verbreiten. Ueber die Akzentuierung des Arabischen habe ich mich zur deutschen Ausgabe geäussert; ei für e zu schreiben, würde ich nicht raten, da das der ohnedies dem englisch Redenden allzu geläufigen Diphthongisierung des e Vorschub leistet.

die die Mythenforschung betreffen, gebracht, dass sich als Fehler dieser (Beiträge) dadurch klar ergeben haben muss: dass in ihnen bei der Deutung der mythologischen Namen vielfach doch noch mehr von der Lautform dieser Namen ausgegangen ist als von den mit diesen Namen verknüpften Mythen. Unter den geistreichen Einfällen, die in verschwenderischer Fülle mitgeteilt werden, sind sicher viele ernster Prüfung werthe, und wir wünschen nur, dass der Herr Verfasser selbst sie ausführlichst aus den Mythen heraus entwickelt. In jenem künftigen ausführlichen Werke, zu der das vorliegende vielleicht als ein Entwurf anzusehen wäre, werden auch einzelne Schönheitsfehler, Unschärfheiten, Widersprüche, Versehen, beseitigt sein; besonders wäre auch, wie es die Weiterarbeit auf dem Gebiete der Sprachwissenschaft verlangt, die Bedeutung der Worte, die dasselbe Suffix tragen, zu berücksichtigen, sowie die Möglichkeit der Gräzisierung fremder Suffixe, besonders in den Ornamenten.

B. Laufer: Dokument der indischen Kunst. I Heft, Malerei. Das Citralakshana. Nach dem Tibetischen Tanjur herausgegeben und übersetzt. XI, 193 S. Lex. 8°. Leipzig, O. Harrassowitz 1913. M. 15.—. Bespr. v. E. Brandenburg, Florenz.

Vorwort: Die wenigen Dokumente über indische Kunstgeschichte sind nur im tibetischen Tanjur zu finden. Aus diesen Texten ergibt sich, dass Indien, ehe es vom Westen her beeinflusst wurde, „eine in alte Zeiten zurückgehende Tradition der Malerei besessen und eine theoretische Konstruktion des Malens geschaffen habe“ (p. VIII u. IX).

Diesem Vorwort, hier nur in extenso wiedergegeben, folgt eine 66 Seiten umfassende „Einkleitung“, in der „die hauptsächlichsten Ergebnisse, die sich aus dem Studium des Textes aufdrängen, kurz zusammengefasst sind.“ Im Tanjur nämlich finden sich vier kunsthistorische Schriften 1. Plastische Darstellung Buddhas, 2. Kommentar über die Grössenverhältnisse der Buddha-statue, 3. Citralakshana = Theorie der Malerei, 4. Theorie der Grössenverhältnisse der Statuen. Sie sind aus dem Sanskrit ins Tibetische übersetzt, und die Originale verloren gegangen; auch ist über die Zeit der Abfassung genaueres nicht zu ermitteln. Im Vorliegenden bringt Laufer Text und Uebersetzung von Nr. 3, die von 1. 2. und 4. werden später folgen. Im Gegensatz zu ihnen ist Nr. 3 kein buddhistisches, sondern ein brahmanisches Werk, wurde aber wohl trotzdem in den buddhistischen Tanjur aufgenommen, da dieser Literatur ein dementsprechendes Werk fehlte. Es ist keine vorbuddhistische Arbeit, sondern mehr dem Einfluss einer speziellen religiösen und Kunstrichtung zuzuschreiben, nämlich dem

der Sekten der Ajiraka und Jaina, von denen die letzteren in der indischen Kunst eine bedeutende Rolle spielten. Es waren die Asketen, die etwas früher und zugleich mit dem ersten Buddhisten lebten. Im Gegensatz zu diesen gingen sie nackt, was insofern von Wichtigkeit ist, als im Citralakshana die Anweisungen für die Wiedergabe des nackten Körpers niedergelegt sind, weshalb wir auch nicht griechische usw. Einflüsse heranzuziehen brauchen, um das Nackte in der indischen Kunst zu verstehen.

Die nähere Zusammensetzung des Citralakshana können wir hier übergehen, es sei nur so viel erwähnt, dass es aus drei Kap. besteht, von denen Kap. 1 die sagenhafte Entstehung der Malerei schildert, Kap. 2 bringt die Götterbilder in Zusammenhang mit dem Opertkult. Kap. 3 bringt hauptsächlich Masse, gewissermassen den Kanon der menschlichen Idealgestalt; ausserdem Beschreibung der Details, wie Nägel, Zähne, Haare usw. Es wird empfohlen, das Schöne darzustellen, hässliche Eindrücke aber zu vermeiden. Frauen sollen züchtig und ehrbar erscheinen. Daran schliessen sich dann noch interessante Bemerkungen des Verfassers über die nicht ausschliessliche Rolle, die die Religion in der alten indischen Malerei spielte, sie sollte hauptsächlich den Künstler zu höheren Leistungen anspornen, gewissermassen sein Werk vergeistigen; ferner der Einfluss dieser Lehren auf den Lamaismus usw.

Die dann (p. 12 ff.) folgenden philologischen Auseinandersetzungen den Text betreffend, werden mehr für den Spezialisten in Frage kommen. Der Text selbst umfasst p. 67—126, und die Uebersetzung p. 127—183.

Laufer schreibt im Vorwort, dass die vorliegende Arbeit in einer Auflage von nur 200 Exemplaren „pro domo“ für den engeren Kreis der Fachgenossen gedruckt sei. Allerdings ist die Lektüre trotz des flüssigen Stils nicht leicht, viele philologische Anmerkungen, Abschweifungen usw. komplizieren sie, ebenso wie manchmal eine vielleicht nicht ganz übersichtliche Disposition. Dennoch ist aber gerade in der „Einkleitung“ eine solche Fülle von Stoff enthalten, (zu erwähnen wäre noch besonders die Entwicklung der tibetischen Malerei und ihre Beziehungen zur indischen) wird auf so manches Gebiet der indischen Kunstgeschichte ein helles Licht geworfen werden, so viele interessante Fragen erörtert, dass wir zwar nicht unbedingt jedem das Buch empfehlen aber dringend das folgende desideratum aussprechen: Der Verfasser möchte nach Erscheinen der p. 2 angeführten anderen Werke in der bisherigen Art seine so wichtigen Resultate in einer mehr gemeinverständlichen Arbeit zusammenfassen; über älteste

indische Kunstästhetik und die sie beeinflussen- den Faktoren wäre sie etwa zu benennen. Wer den detaillierten Begründungen nachgehen will, könnte ja die oben besprochene und die angekündigte Arbeit nachschlagen. In der neuen Form aber würden die Studien und Ergebnisse Laufers hauptsächlich ein größeres Publikum, als es die „engeren Fachgenossen“ sein können, unstreitig zu grossem Dank verpflichten.

Juli 1913.

Altertums-Berichte.

Ägypten.

An der Mündung des ägyptischen Flusses Fayum hat Flinders Petrie eine wichtige Entdeckung gemacht. Er hat eine Pyramide aus dem dritten vorchristlichen Jahrhundert entdeckt, in der in einer kleinen Nische die Totenkammer einer ägyptischen Prinzessin mit ihrem Schatz gefunden wurde. Da lagen ein poliertes Gold- diadem unbekannten Musters, zwei Brustschilder von Gold, eingelegt mit Lapislazuli, Ketten aller Art, goldene Vasen und Pendants und viele tausend ganz kleine Gold- perlen, schliesslich ein Rasierzeug mit goldenen Griffen. Einer früheren, wahrscheinlich rüberischen Öffnung ist der Schatz in der Nische entgangen. Die Kostbarkeiten wurden nach dem Museum in Kairo gebracht.

(Berliner Tageblatt, 21. Mai 1914.)

Bei den Ausgrabungen, die unter Leitung von Steindorff Ende 1913 und Anfang 1914 am Ostufer des Nils, etwas südlich von der grossen Provinzialstadt Assiut, auf dem Boden des alten Antäopolis vorgenommen wurden, fand man Gräber aus dem vierten vorchristlichen Jahrtausend. Inschriften waren allerdings so gut wie gar nicht zu entdecken. Dagegen waren die Felsreliefs und Inschriften aus der ersten Hälfte des dritten Jahr- tausends recht interessant. Aber auch Funde aus weit späteren Epochen wurden gemacht. So grub man Leichen aus, die in Stein- oder röhrenförmigen Tonsärgen be- stattet waren. Weitere Ausgrabungen nahm man in Anibe, einer ganz alten Gräberstadt, vor. Hier stiess man auf die Reste der nubischen Kultur aus den Jahren 1900 bis 1700 vor Christus. In Steinkreisen befand sich hier das eigentliche Grab, das meist aus ungebranntem Ziegeln borge stellt war. Der Tote, der seinen vollen Schmuck trug, lag in der Regel auf der linken Seite und hatte die Knie hochgezogen. Sein Gesicht war der auf- gehenden Sonne zugewandt. Die Funde sollen an die einzelnen wissenschaftlichen Institute Deutschlands verteilt werden. (Ebenda, 21. Mai 1914.)

Italien.

In Montefiore bei Ancona ist eine grosse archaische Totenstadt entdeckt worden. Unter den zahlreichen Gräbern ist besonders eines bemerkenswert, welches das Skelett eines jungen Mädchens enthält. Um das Skelett ist ein aus kleinen Elfenbein-, Glas- und Ambragarnen gebildeter Mantel ansorgereit. Ausserdem ist es mit Spangen, Ringen und Steinen geschmückt. Ein anderes Grab enthält das Skelett eines gepanzerten Kriegers. über dem ein bronzener Kriegswagen aufgestellt ist.

(Ebenda, 8. Juni 1914.)

Aus gelehrten Gesellschaften.

Asiatic Society 1914. Am 7. April liest K. A. C. Creswell über „The history and evolution of the Dome in Persia“. Persien spiele in der Entwicklungsgeschichte der Kuppel eine bedeutende Rolle. Diese Art der Haus- bedeckung sei in Ägypten bereits zur Zeit der zehnten

Dynastie bekannt. Ein Hausmodell, das in Rifeh frei- gelegt wurde, und das aus jener Epoche stamme, trage drei kleine Kuppeln. In Babylonien wurde die Kuppel im siebenten Jahrhundert v. u. Z. konstruiert. Hier wie in Ägypten ist sie von geringer Höhe und erscheint auf Gebäuden zweiter Ordnung. Erst die Perser hätten sie ausgebildet und verbreitet. Das älteste Modell sei hier in dem Palaste zu Firuzabad zu finden, wo dasselbe eine Höhe von 45 Fuss erreiche. Der Referent nimmt an, dass dieses Schloss älter sei als das mit drei Kuppeln versehene von Saristan. Es stamme aus der Zeit vor 230 v. u. Z. Es berühre sich eng mit den architekto- nischen Schöpfungen dieser Art in ältester Zeit, während der Bau zu Saristan vielmehr als das Prototyp der meso- potamischen Konstruktionen aus dem 6.—9. Jahrhundert anzusehen sei. Da die Erfindung der Kuppel ihren Ursprung im Holzmangel habe, so ist Creswell anzunehmen geneigt, dass seine eigentliche Heimat Ostpersien sei, das an Holz ganz besonders arm sei. Der Vortragende bespricht sodann die Kuppeln der gr. Moschee zu Kum, der Kala- i-Sang zu Kerman, der Mausoleen Sanjars zu Merw, Mohammed Khundabundas zu Sultanieh und der des Timur und seiner Gattin. Er verfolgt den Kuppelbau bis nach Indien (Humajun-Mausoleum). Sch.

Hellenic Society 1914. Am 5. Mai liest Rid- gway eine Untersuchung über „The early Iron Age in the Aegean Area“. Ridgway verwirft die bis 1896 von den Archäologen verfochtene Annahme, dass die my- kenische oder Bronzezeit-Kultur in das Basin des ägäischen Meeres von aussen her eingedrungen sei. Dasselbe sei vielmehr von einer Rasse entwickelt worden, die hier seit der neolithischen Epoche einheimisch gewesen sei. Dies bestätigen namentlich die Entdeckungen A. J. Evans' in Cuossos. In den schlanken, blonden Aebdern oder Hellenen Homers, deren Kultur Schliemann und andere mit der mykenischen identifiziert haben, möchte Ridgway einen keltischen bzw. teutonischen Stamm erkennen. Dieser sei in Griechenland um das vierzehnte Jahrhundert v. u. Z. eingedrungen und hätte sich zum Herrn der autochthonen Bevölkerung gemacht, die bei den Griechen unter dem Namen „Pelager“ erscheine. Die Pelager seien mit den dunkelfarbigen, autochthonen Thakiern aufs engste verwandt, eine Ansicht, die die thrakische und thessalische Archäologie bestätigen. Der gegen diese Pelager-Theorie von Wace und Thompson (Prehistoric Thessaly pp. 250—53) erhobene Einwand, dass die Po- terien der älteren Bewohner von Argolis verschiedene Kennzeichnungen aufweisen, spreche höchstens für eine Vielheit der Stämme, aber nicht gegen eine Einheit der Rasse. Der Referent geht dann auf andere von Wace, Thompson, A. Lang und A. Evans vorgebrachten Ein- würfe ein. Sch.

Académie des Inscriptions et Belles-Lettres 1914. Auf dem 52. Congrés des Sociétés Savantes de Paris et des Départements, der vom 14.—18. April in Paris tagte, gelangte u. a. eine Mitteilung A. Bel's zur Vorlesung, wonach in Agadir bei Tlemcen archaische Poterien und Faïences entdeckt worden seien. Sch.

Am 1. Mai berichtet H. Cordier über die bisherigen Ergebnisse der Forschungsreise von Bonnel de Mézières. Er habe am 18. Februar Qualata verlassen und sich nach dem östlich von Nema gelegenen Gumbu begeben. Hinter dem Palmenpark dieser Ortschaft habe er die Ruinen einer sehr alten Stadt entdeckt. Etwa 35 km südlich von Nema, in Saïlé, sei er auf Ruinen einer bedeutenden Kapitale gestossen, die zahlreiche Totekammern aus Steinbergen, von denen manche bis 10 m lang, 5 m breit und 1,50 m hoch sind. Etwa 8 km westlich von Nema, in El-Ghâba oder Ghâba-Mumu, wo er das alte Ghana wiederzufinden geglaubt hatte, habe de Mézières Spuren einer alten Stadtlage bemerkt. Auf dem Marsche von Ghâuata oder Ghana nach Kumbi, etwa 2 1/2 Tagereisen

nordwestlich von Nema, seien die Spuren alter Dörfer bemerkt worden. Das alte Ghauata bildet heute nur ein weites Terrain, von Scherben und Mauerresten bedeckt. Kumbi, das auf einem Hügel gelegen ist, gelte bei den Einheimischen als die ehemalige Residenz der Könige des Landes. Man könne hier noch die Ruinen einer Stadt unterscheiden, die aus Stein aufgebaut war.

Collignon unterbreitet einen von Fougères, Direktor der Ecole d'Athènes, eingesandten Bericht von Maeridi bey, Konservateur am kais. Museum zu Konstantinopel, und von Ch. Picard über die Ergebnisse der auf der Stätte des „Mieron“ des Apollo Klaros in Colophon im Jahre 1913 geleiteten Ausgrabungskampagne. Die Arbeiten hätten gestattet, die genaue Lage des im Tale und in der Nähe des Meeres errichtet gewesenen Haupttempels festzustellen, während die berühmte prophetische Grotte sich im Gebirge befunden habe. Eine reiche Serie von Inschriften sei zutage gefördert worden, die von grossem historischen Interesse seien. Man erfahre hier u. a. die Namen der Städte, die Gesandtschaften an Apollo Klaros absandten.

Collignon liest einen Bericht Courby's über seine in den Ruinen des Apollotempels zu Delphi im Jahre 1913 vorgenommenen Untersuchungen.

Chavannes weist auf die Bedeutung der von Dr. Ségalen in der chinesischen Provinz Chen-si gemachten archäologischen Entdeckungen hin. Es sei namentlich auf eine steinerne Pferdestatue aufmerksam zu machen, die vor dem Grabe eines im Jahre 117 v. u. Z. gestorbenen Generals errichtet ist. Das Denkmal sei um 2½ Jahrhunderte älter als die ältesten, bisher bekannten Monumente chinesischer Skulptur.

Am 8. Mai legt Collignon einen an Fougères von Ch. Picard und Avezon gerichteten Bericht über die im Jahre 1913 in Thasos von ihm geleiteten Ausgrabungen vor. Bei der weiteren Freilegung der Stadtmauern wurde ein neues Tor entdeckt. In der Nähe der Kirche Haghios-Nikolaos fand man die Grundmauern eines Gebäudes, welches wahrscheinlich zur Agora gehörte, und nicht weit davon einen reliefgeschmückten Altar der Kybele. Eines der wichtigsten Resultate ist die zweifelsfreie Feststellung, dass ein schon von Miller entdecktes Gebäude das Prytaneum ist.

(Chronique des Arts 1914, 20.)

##

Am 15. Mai macht H. de Villefosse im Namen Dr. Cartons einige Mitteilungen über die von letzterem in Bulla-Regia (Afrika) unternommenen Ausgrabungen. Carton hat namentlich ein altes Gebäude mit korinthischen Säulen entdeckt, in dem sich Hunderte von grossen mit Getreide, Mandeln und Bohnen gefüllten Amphoren befinden. Wegen eines dort gefundenen, mit Silber überzogenen Bronzekreuzes dürfte man annehmen, dass dieser aus der Heidenzeit stammende Bau später in eine Kirche verwandelt worden sei.

Sch.

In der Sitzung vom 26. Juni legte Thureau-Dangin ein neues höchst wichtiges Dokument zur altbabylonischen Chronologie vor. Es ist dies ein rechteckiges Tonprisma von etwa 30 cm Höhe, welches auf der ersten Seite die vier ersten Könige der Dynastie von Larsa anzählt mit Angabe der Regierungszeiten, doch sind die Zahlen fortgebrochen. Die Namen sind *Narlamum*, *Entisum*, *Samian*, *Zaba*. Es folgen auf ihr dann einzeln aufgeführt die 27 Jahre *Gungunum's*, die 11 Jahre *Abisar's* und die Jahre *Sumuth's* bis zum 25. Jahre. Die zweite Seite ist abgebrochen. Die dritte und vierte enthalten das 6.—60. (letzte) Jahr *Rim-Sin's*. Das 25. und 30. Jahr *Rim-Sin's* sind datiert nach einer Einnahme von *Isin*. Thureau-Dangin nimmt an, dass die erste Einnahme den Fall der Dynastie herbeiführte, ihr Endjahr also dem 24. *Rim-Sin's* entsprach. Da nun das 60. Jahr *Rim-Sin's* = dem 30. *Gungunum's*, also das 24. = dem 96. der ersten babylonischen Dynastie war, so begann die Dynastie von *Isin* 225—96

= 129 Jahre vor der ersten babylonischen Dynastie. Aber auch die Dynastie von Larsa wird ziemlich zur gleichen Zeit begonnen haben, da *Gungunum*, der 5. König von Larsa Zeitgenosse *Eannad's*, Sohns des *Isme-dagan*, 4. Königs von *Isin* war. Endlich macht Thureau-Dangin darauf aufmerksam, dass nach einem Kontrakt des Louvre auch *Sin-igisan*, den man bis jetzt zur Dynastie von *Isin* gerechnet hatte, in die Dynastie von Larsa gehöre, wahrscheinlich zwischen *Sin-dinnam* und *Arad-Sin*. R.

Society of Biblical Archaeology 1914. Am 13. Mai liest W. T. Piltner über „The names of the Confederates of Abraham and of Melchizedek“. Piltner glaubt, dass die behandelten Namen amoritisch seien. Sch.

In der Maisitzung der Bayerischen Akademie der Wissenschaften sprach Wenger über eine Reihe noch zu lösender Probleme der griko-ägyptischen Rechtsgeschichte, darunter besonders über die Fortexistenz des nationalen Rechts in den Zeiten der Fremdherrschaft und des Rechts in den koptischen und spätgriechischen Urkunden Ägyptens. Sodann wurde der Plan zur Herstellung eines Index zu den griechischen Novellen und theologischen Schriften Kaiser Justinians vorgelegt. Durch einen solchen Index wird u. a. erst die vergleichende Untersuchung des gesetzlichen und des in den Urkunden erscheinenden „lebendigen“ Rechts ermöglicht werden. Aus ihm dürften Papyrusforschung und justinianische Rechtsgeschichte gleichermassen Nutzen ziehen.

(DLZ 1914, 21.)

##

In der Sitzung der Gesellschaft für vergleichende Mythenforschung am 19. Juni fand eine Erörterung über Apollons Geburt statt, eingeleitet durch Prof. Sacke.

##

Mitteilungen.

Für die Redaktion der OLZ bestimmte Sendungen, besonders eingeschriebene, bitten wir ausschliesslich Redaktion der Orientalistischen Literaturzeitung Königsberg i. Pr., Goltz-Allee 11 zu adressieren, ohne Beifügung eines Namens, da sonst oft Weiterungen und Verzögerungen entstehen. Die Redaktion.

Der britische Vertreter in Koweit, Capt. Shakespear, ist nach einem Ritt von 3½ Monaten, der ihn quer durch Arabien von Koweit nach Suez geführt hat, glücklich in Suez angekommen. Shakespear war auf seinem Ritt nur von eingeborenen Trägern begleitet und hat Kiad, Bureida und Janfalamar passiert. Er hat zwischen Bureida und Janfalamar einen bisher unbekannten Karawanenweg entdeckt. Capt. Shakespear wird über seine Expedition vor der Londoner Geographischen Gesellschaft und später in Buchform berichten.

(Berliner Tageblatt, 11. Juni 1914.)

##

Der russische Oberst P. Koslow tritt Ende Juli eine neue Expedition nach Tibet an. Sie soll von Kjachta aus quer durch die Mongolei an Charachote vorüber, den Kukunor im Westen liegend, nach Zaidam und von hier in die chinesischen Provinzen Kansu und Szechuan führen. Der Rückweg ist noch nicht festgelegt. Die Reise wird zwei Jahre dauern und wird im Auftrage der kaiserlichen geographischen Gesellschaft unternommen. Die Reisegefährten haben bereits früher Koslow begleitet; unter ihnen befinden sich ein Geograph, ein Botaniker, ein Ethnolog, ein Orientalist und ein Burjate, Offizier des Transbaikal-Kosakenheeres. Die Expedition soll eine Reihe von Fragen, die auf der letzten Reise entstanden,

endgültig lösen und das wenig bekannte Gebiet kartographisch erkunden.

(Ebenda, 16. Juni 1914.)

##

Am 2. Juni 1914 ist der Bahnhof Bagdad eröffnet worden. Gleichzeitig wurde die Teilstrecke der Bagdad-Bahn von Bagdad nach Sumike, die 62 Kilometer lang ist, abgenommen und dem Betrieb übergeben. Grosse technische Hindernisse sind, wenn erst die noch bestehende Taurusflücke geschlossen ist, beim Bau der Bagdadbahn überhaupt nicht mehr zu überwinden, so dass mit der baldigen Vollendung des grossen Werkes bis nach Bagdad zu rechnen ist. Was die Reststrecke Bagdad-Basra betrifft, so hat sich England nach dem am 14. Juni unterzeichneten Bagdad-Abkommen mit ihrem Bau durch Deutschland unter der Bedingung einverstanden erklärt, dass England durch zwei Verwaltungsratsmitglieder Einfluss auf die Tarifsetzung gewinnt. Die deutsche Gesandtschaft ihrerseits hat die Verpflichtung übernommen, dass Basra als Endpunkt der Bahn zu gelten hat, diese also nicht, wie anfänglich gedacht gewesen, bis Koweit am Persischen Golf fortgeführt werden darf. (Ebenda, 3. und 16. Juni 1914.)

##

Die Deutsche Orient-Gesellschaft veröffentlicht in dem soeben ausgegebenen Heft 54 ihrer Mitteilungen die Berichte über die Ausgrabungen in Assur vom März 1913 bis zum April 1914, wo das grosse Werk der systematischen Ausgrabungen der ältesten Hauptstadt des assyrischen Weltreiches abgeschlossen worden ist. Das letzte Jahr der Grabung hat noch besonders schöne Erfolge gezeitigt und das vorliegende Heft wird überall das grösste Interesse erwecken. Besonders zwei Ergebnisse sind ebenso überraschend wie bedeutungsvoll: Die Aufdeckung von Königsgrüften und die Freilegung eines hocharchaischen Ischtar-Tempels mit Bildwerken, die bis in den Ausgang des vierten vorchristlichen Jahrtausends zurückdatiert werden müssen. Besonders die letztgenannte Entdeckung ist geeignet, unsere bisherige Auffassung der vorderasiatischen Geschichte sehr stark zu verändern. Die archäologischen Funde zeigen alle Merkmale der ältesten sumerischen Kultur, wenn auch bis jetzt noch nicht feststeht, ob es gerade Sumerer waren, die um 3000 v. Chr. in diesem ältesten aller bis jetzt ausgegrabenen Tempel ihre Gottheiten verehrt haben. — Eine alte Klage der Archäologen ist, dass noch kein assyrisches Königsgrab gefunden wurde. Die deutschen Grabungen in Assur haben kurz vor ihrer Beendigung im Südfügel des Palastes nicht weniger als fünf Königsgrüfte aufgedeckt. Trotzdem die Grüfte offenbar schon in partischer Zeit zerstört und ausgeraubt worden sind, lassen sich einzelne der aus ungeheuren Monolithen ausgehauenen Sarkophage wieder herstellen und es ist dem Grabungsleiter Dr. Andrae gelungen, drei von den fünf Grüften zu identifizieren. Sie gehören den Königen Asurbelkala (um 1100), Samsiada V., dem Gatten der Semiramis (um 820) und — der schönsten und mächtigsten, der 3,87×1,88×1,60 m misst — dem berühmten Asurnirpal III. (um 860) an. — Zum Schluss sei noch hingewiesen auf die ausserordentlich interessanten Ergebnisse, die die Freilegung verschiedener Baukunden brachte. Unter der untersten Schicht des grossen Tempelturms des Assur-Tempels fand sich ein Perlen- und Muschelmosaik, in dem Metallscheiben mit Inschrift eingebettet lagen. In der Cella der Göttin Dinitu fand sich im Steinfundament eine beschriftete Steinplatte in den Massen 1,70×1,04×0,35 m und im Gewicht von 1500 kg. Auf dieser Platte lag eine ebenfalls beschriftete Bleitafel von 500 kg. Zwischen der Bleitafel und der Steinplatte lagen in einer Perlschicht zwei kleine Täfelchen aus Gold und Silber, alle mit gleichlautenden Inschriften Tukulti-Ninibi I. über den Bau. Mit berechtigtem Stolz auf das in mehr als 11jähriger, mühevoller methodischer Arbeit durch Dr. Andrae und seine Mitarbeiter Geleistete überreicht

die Deutsche Orient-Gesellschaft diesen letzten vorläufigen Bericht über die Grabungen in Assur ihren Mitgliedern. Es besteht begründete Hoffnung, dass das grosse abschliessende Publikationswerk jetzt in rascher Folge erscheinen wird.

Voss.-Ztg. 30. 6. 1914.

Personalien.

G. Maspero, der hochverdienste Gelehrte und Directeur général du service des Antiquités d'Égypte, wird sich im kommenden Oktober aus gesundheitlichen Gründen von seinem Amte zurückziehen. Zu seinem Nachfolger ist P. Lacau, Directeur de l'Institut français d'archéologie orientale du Caire, aussersehen.

Sch.

P. Kahle, Privatdozent in Halle, ist als Ordinarius nach Giessen (an Schwallys Stelle) berufen worden.

Ed. Mahler, bisher E. O. in Budapest, ist ebenfalls zum Ordinarius ernannt worden.

A. Lewkowicz ist als Dozent für biblische und talmudische Disziplinen an das jüdisch-theologische Seminar zu Breslau berufen worden.

Der Archäologe G. Perrot ist in Paris im Alter von 82 Jahren gestorben.

A. Ungnad soll nach einer Nachricht der Vossischen Zeitung endgültig zum Professor der orientalischen Philologie in Philadelphia ernannt worden sein.

Zeitschriftenschau.

* — Besprechung; der Besprecher steht in ().

Anthropos. 1914:

IX, 1/2. Srinivas Jyengar, Did the Dravidians of India obtain their culture from Aryan immigrant? — F. Bork, Tierkreisforschungen: 1. Indonesisch-indische Tierkreise. 2. Der Totemismus von Tsauydo. 3. Ein Tierkreis aus Westafrika. — Das Problem des Totemismus (Arbeiten von W. Schmidt, J. R. Swanton, W. Wundt). — J. Hahn, Die bibl. u. die babylon. Gottesidee (W. Schmidt). Bork.

Archives suisses d'Anthropologie générale. 1914: 1, 1—2. Mai. E. Pittard, Contribution à l'étude anthropologique des Grecs. — E. Naville, Le passage de la pierre au métal en Égypte. — A. Boissier, Les mystères babyloniens. — E. Naville, Fouilles à Abydos. — G. Montandon, Au pays Ghimira, récit de mon voyage à travers le massif éthiopien. — S. Reinach, Répertoire de l'Art quaternaire.

##

Athenaeum. 1914:

4501. *H. Baerlein, Abul Ala, the Syrian; H. V. P. Num, The elements of New Testament Greek.

4502. *C. J. Ball, Chinese and Sumerian; D. Carruthers, Unknown Mongolia.

4503. *A. Naine, The faith of the Old Testament; H. Wh. Robinson, The religious ideas of the Old Testament; G. F. Moore, The literature of the Old Testament; L. W. Batten, A critical and exegetical commentary on the Books of Ezra and Nehemiah.

4504. *J. Hastings, Encyclopaedia of religion and ethics VI. — *E. Naville, Archaeology of the Old Testament: Was the Old Testament written in Hebrew? — *W. Sh. Caldecott, Herod's Temple. — *Agnes S. Lewis, Light on the four gospels from the Sinai palimpsest.

4506. *S. A. B. Mercer, Extra-biblical sources for Hebrew and Jewish history.

4507. *E. E. Sikes, The anthropology of the Greeks.

Bayer. Heft e Volkskunde. 1914:

1, 2. Robert Eisler: Eine altorientalische Stübenfeier am Isarufer in München (beschreibt den jüdischen Brauch des Taslik-München und zeigt den altorientalischen Ursprung desselben).

P.

Bibelforscharen. 1914:

2. *O. Procksch, Genesis (E. S.). — *P. D. Scott-Moncrieff,

Paganism and Christianity in Egypt (G. W.) — *E. Anrelius, Palästinabilder (E. S.).
3. E. Stave, Folkmaakt och kungamaakt i Israel. — *E. Stave, Inledning till Gamla Testamentes kanoniska skrifter (K. V. Zetterstéen).

Cicerone. 1914:

VI. 9. Mai. O. Grautoff, Die Sammlung Arthur Sambon (enthält u. a. ägyptische Skulpturen). — W. Bombe, Die Neuordnung des etruskischen Museums in Perugia. #

Deutsche Literatur-Zeitung. 1914:

7. *F. Wilke, Die politische Wirksamkeit der Propheten Israels (F. Kesa). — *Dikaionata. Auszüge aus alexandrinischen Gesetzen und Verordnungen, herausgegeben von der Graeca Halensis (G. Plautmann).

8. *Volkschriften über die jüdische Religion. I 3 u. 4: B. Jacob, Die Thora Moses (H. Weinheimer).

9. *N. Peters, Das Buch Jesus Sirach oder Ecclesiasticus (K. Holzhey).

11. *F. Wohlgenuth, Das jüdische Religionsgesetz in jüdischer Beleuchtung Heft 1 (P. Fiebig).

12. *G. Jequier, Histoire de la Civilisation égyptienne (N. Reich). — *A. H. Gardiner u. a., Theban Ostraca I—IV (G. Möller).

13. *W. W. Baudissin, Zur Geschichte der alttestamentlichen Religion in ihrer universalen Bedeutung (K. Budde).

— *M. Maxudanz, Le parler arménien d'Aku (J. Karst).

— *Samu Bey Fraschod, Was war Albanien? Übersetzt von A. Traxler (E. Gerland).

14. *R. Cirilli, Les prêtres danseurs de Rome (F. Geiger).

— *E. Gärtner, Komposition und Wortwahl des Buches der Weisheit (F. Feldmann). — *Th. Schermann, Ägyptische Abendmahlsliturgien des ersten Jahrhunderts (E. v. d. Goltz).

— *A. Erman, D. Hieroglyphen (W. Spiegelberg).

15. *W. Schencke, Die Chokma in der jüdischen Hypostasen Spekulation (H. Gunkel). — *A. Harnack, Judentum und Judenchristentum in Justus Dialog mit Trypho (O. Weinreich).

— *L. W. King, Catalogue of the Coneiform Tablets in the Kouyunjik Collection. Supplement (C. Bezold).

16. *M. H. Swindler, Cretan Elements in the Cults and Ritual of Apollo (N. M. P. Nilson). — *M. Cohen, Le parler arabe des Juifs d'Alger (J. Goldzieher).

— *V. Schröbel, Die Landesnatur Palästinas I. Teil; O. Procksch, Die Völker Altpalästinas (M. Löhr).

17. *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde Bd. 51 (O. Lange).

18. *K. Sethe, Sarapis und die sog. *Kározi* des Sarapis (W. Spiegelberg).

19. *C. Clemen, Der Einfluss der Mysterienreligionen auf das älteste Christentum (W. Brandt). — *H. Jordan, Armenische Irenäusfragmente (S. Weber). — *R. Koldewey, Das wiedererstandene Babylon; V. Scheil et M. Dieulafoy, Esagol ou le temple de Bél-Marduk à Babylone (F. H. Weissbach).

20. *W. Schnbart, Ein Jahrtausend am Nil (G. A. Gerbardt).

21. *C. Beccari, Rerum aethiopicarum scriptoria occidentales, Vol. XIII, P. I. I (F. Praetorius). — *Mahmoud Fathy, La doctrine musulmane de l'abus des droits (M. Hartmann).

22. C. Bezold, Die Religion Babylonien und Assyriens (*M. Jastrow). — F. W. v. Bissing, Die Kultur des alten Ägypten (N. Reich).

Échos d'Orient. 1914:

XVII. 104. S. S., Fouilles archéologiques à Constantinople. — *G. de Jerphanion, Carte du bassin moyen du Yéhil Irmaç (R. Janin). — *E. Foord, The Byzantine Empire (J. Noel). — *K. J. Basmadjian, Essai sur l'histoire de la littérature ottomane (S. Salaville).

English Historical Review. 1914:

XXIX. 113. *P. D. Scott-Moncrieff, Paganism and Christianity in Egypt (A. S. H.). — *W. Miller, The Ottoman Empire, 1801—1913 (G. B. H.).

Gazette des Beaux-Arts. 1914:

LVI. 680. Armenag Bey Sakisian, Un „Brasero“ de Duplessis au Vieux Sérail de Stamboul.

Geographical Journal. 1914:

XLIII. 3. *C. M. Firth, The Archaeological survey of Nubia (F. A. Edwards). — *H. A. Junod, The life of a South African Tribe (F. K. C.). — *C. Crossland, Desert and water gardens of the Red Sea (J. St. Gardiner). — A visit to Jarabub, the Senusi Mecca.

Glotta. 1914:

VI. 1. P. Kretschmer, Die erste thrakische Inschrift.

Göttingische gelehrte Anzeigen. 1914:

4. E. Lindl, Das Priester- und Beamtentum der altbabylonischen Kontrakte (M. Schorr).

Hermes. 1914:

2. E. Lattes, Per l'interpretazione del testo etrusco di Agram.

Internationale Archiv f. Ethnographie. 1913:

XXII. 1. *C. L. Woolley and D. Randall-Maciver, Karanog. The Romano-Nubian Cemetery; C. L. Woolley, Karanog. The Fow; F. L. Griffith, Karanog. The Merotic Inscriptions of Shablil and Karanog (P. A. A. Boeser).

Journal of Egyptian Archaeology. 1914:

April. No. 2: Hunt, Papyri and Papyrology. Milne, Graeco-Roman leaden tesserae from Abydos: The sanatorium of Dér-el-Bahri; Antony and Cleopatra; Gardiner, New literary works from ancient Egypt (Schluss). King, Some new examples of Egyptian influence at Nineveh. Hall, The relation of Aegaeon with Egyptian art. Lucas, The use of natron by the ancient Egyptians in mummification. Bibliography of 1912/3; Griffith, Hellenistic Egypt; Bell, Graeco-Roman Egypt; Tod, Greek inscriptions from Egypt. Notes and news. Notices of recent publications.

Klio. 1914:

1. G. A. Wainwright, Alashia = Alasia; and Asy. — K. Regling, Dareikos und Kroisios. — L. Borchardt, Die diesjährigen deutschen Ausgrabungen in Ägypten. 1912/13. — C. F. Lehmann-Haupt, Gesichertes und Strittiges: 1. Rusa I. von Urartu. 2. Zur Semiramis-Sage. — A. Jülicher, Ein Wort zugunsten des Kirchenhistorikers Ruhnke.

Kunstchronik. 1914:

33. *Clay, Babylonian Records in the Library of J. Pierpont Morgan II (Fr. Hommel).

36. F. Sarre, Ein neues Museum muhammedanischer Kunst in Konstantinopel. #

Literarisches Rundschau. 1914:

1. *Orientalisches Archiv II (E. Weigand). — *R. S. A. Macalister, A History of Civilization in Palestine; C. H. W. Johns, Ancient Assyria; P. Dhorme, Les Pays Bibliques et l'Assyrie; P. Dhorme, La Religion Assyro-Babylonienne (A. Dunkel). — *A. Ungnad, Aramäische Papyrus aus Elephantine; E. Meyer, Der Papyrusfund von Elephantine (Landersdorfer).

2. *H. Gressmann, Mose und seine Zeit (A. Allgeier). — *E. Norden, Agnostos Theos (A. Wikenhauser).

3. *F. Kaulen, Einleitung in die Heilige Schrift, 5. Aufl. (Schade). — *B. Walde, Die Esdrasbücher der Septuaginta (E. Bayer). — *Troels-Lund, Himmelsbild und Weltanschauung im Wandel der Zeiten, 4. Aufl. (Walter).

4. *S. Székely, Bibliotheca Apocrypha (E. Bayer). — *S. Langdon, Die neubabylonischen Königsinschriften, deutsch von R. Zehnpuß (S. Landersdorfer).

Literarisches Zentralblatt. 1914:

5. *G. Grätzmacher, Synesos von Kyrene (G. Kr.). — *W. Soltan, *Orientalische und Griechische Geschichte (K. Hönig). — A. Bonché-Leclercq, Histoire des Seleucides (H. Philipp). — *A. Boucher, L'Anabase de Xenophon, avec un commentaire historique et militaire accompagné de 48 cartes (F. Bilabel).

6. *G. Focke, Die Entstehung der Weisheit Salomos (Fiebig).
7. *C. Steuernagel, Lehrbuch der Einleitung in das AT (J. Herrmann). — *A. Ludwig, Apollinari metaphrasis psalmorum (H. O.). — *M. Dieulafoy, Geschichte der Kunst in Spanien und Portugal (H. Kehrer).
8. *G. Kittel, Die Odeon Salomos (Brockelmann). — *J. Weiss, Das Urchristentum (E. Herr). — *St. Gsell, Histoire ancienne de l'Afrique du Nord (O. Kahrstedt). — M. L. Gethelin, Geschichte der Gartenkunst. I. Von Aegypten bis zur Renaissance. — *R. Koldewey, Das wiedererstandene Babylon (F. B.).
9. *G. Faber, Buddhistische und neutestamentliche Erzählungen (Fiebig). — *E. Preuschen, Griechisch-deutsches Handwörterbuch zum NT; *F. Zeller, Novi Testamenti Lexicon Graecum; *H. Ebeling, Griech.-deutsches Wörterbuch zum NT; *O. Schmoller, Handkonkordanz zum NT 4. Aufl. (C. R. Gregory). — *G. J. Thierry, De religione betekenissen van het aegyptische Koningschap. — *Demotische Texte aus den K. Museen zu Berlin. I. Bd.: G. Möller, Mumienbilder (G. Roeder).
10. *H. Lietzmann, Handbuch zum NT IV. 1 (P. Krüger).
11. *Maulavi Abdul Muqtadir, Catalogue of the Arabic and Persian Mss in the Library at Bankipore. V. III: Persian Poetry (Brockelmann). — *D. Randall-Maciver and C. L. Woolley, Buhen (G. Roeder).
12. *J. B. Bury, The Imperial Administrative System in the Ninth Century (E. Gerland). — *G. Trierenberg, Togo. — *A. Jeremias, Handbuch der altorientalischen Geisteskultur (B. Meissner).
13. *Α. Παπαδόπουλος, Εισαγωγή εις την Ιστορίαν της Αρχαίας Παλαιστοιότητος (W. Schnack). — *P. Asdourian, Die politischen Beziehungen zwischen Armenien und Rom von 120 v. Chr. bis 428 n. Chr. (E. Gerland). — *Al-Hidajia 'Ila Farā'id al-Qulūb des Bachja Ibn Jūsuf Ibn Faquda, herausg. von A. S. Yahuda (Brockelmann).
14. *A. Rambaud, Études sur l'histoire byzantine (E. Gerland).
15. 16. *R. Smend, Die Erzählung des Hexateuch auf die Quellen untersucht (J. H.). — *A. Drews, Geschichte des Monismus im Altertum (G. E. Burckhardt).
17. *Die Religion in Geschichte und Gegenwart. Handwörterbuch. 1. Bd. (S. Leipoldt). — *J. Nikel, Exegetisches Handbuch zum AT (J. H.).
18. *Weltgeschichte von Helmolt, 2. Auflage Bd. I u. II (Westasien) (E. Herr). — *The Tarikh-i-Sahān-Gushā of Alā'n 'Dīn Atā Malik-i-Suwaynī. Part I, ed. by Mirzā Muhammad ibn 'Abd'n-Wahhab-i-bazvini (Brockelmann). — *A. Bretz, Studien und Texte zu Asterios von Amasea (C. W.-n.).
19. M. Ritter, Das Hohelied von Salomo (J. Herrmann). — H. Achelis, Das Christentum in den ersten drei Jahrhunderten (V. S.). — *The Kitāb al-Ansāb of 'Abd al Karīm ibn Muhammad al-Sa'u'āni, reprod. with an introduction by D. S. Margoliouth (Brockelmann).
20. *R. Eckardt, Der christliche Schöpfungsglaube (Beth).
21. Konstantin der Grosse und seine Zeit. Gesammelte Studien, herausg. v. J. Dölger. — *The Tājir al-Umām or History of Ibn Miskawayh, reprod. by I. Cactani (Brockelmann).
- Loghat el-Arab. 1914:**
- XI. Mai. M. Ilachimy, La porte Westāny au centrale de Bagdad. — J. N. Serkis, Une page oubliée de l'histoire de Bagdad. — A. R. Banna', Le minaret de Souq el-Ghazl. — M. Ridha Chehiby, Grosse erreur d'un biographe. — J. Monib Patchatchely, Le monde et moi. — S. Dēkhil, La principauté d'Ibn Rēchid. — A. Kasperkhan, Mouvement commercial à Bagdad pendant l'année 1913. — M. Hasan, La langue. — H. A. Gerges, Les qualites des Dattes en Mésopotamie. — J. Monib Patchatchely, Sādiq et Fātchly. — K. Podjeilny, Les bibliothèques de Nédjef. — Conrrier littéraire. — Notes lexicographiques. — Ques-

tions et réponses. — Bibliographie. — Chroniques du mois. Bork.

Mittelungen u. Nachr. d. D. Pal.-Ver. 1914:

1. E. Baumann, Sprichwörter und Redensarten (Jerusalem und Umgebung).
2. E. Baumann, Sprichwörter und Redensarten (Schluss). — Die neuen Funde von Samaria.
3. H. Guthe, Beiträge zur Ortskunde Palästinas.

Monatsschr. f. Gesch. u. Wiss. d. Judent. 1914:

- 1/2. A. Zweig, Der Pentateuch-Kommentar des Joseph Bechor-Schor zum 5. Buche Moses (Forts.). — L. Venedic, Psalm XX in der synagogalen Liturgie. — M. J. Hussey, Sumerian Tablets in the Harvard Semitic Museum (H. Pick).

Monde Oriental. 1913:

- VII. 3. H. Baner, Miscellen (1. Was bedeutet labbaika? 2. Die „Tochter Zion“. Der Ausdruck verdanke seine Entstehung einem sprachgeschichtlichen Zufalle. Er entstamme einer Mundart, die altes *ai* in *a* verwandelt. בְּרִייתֵינוּ bedente „Haus Zion“. 3. Die Herkunft des hebräischen „Zion“). — P. Leander, Nachtrag zu meiner Ausgabe der Durra des Ibn Habib. — *E. von Döbeln, Svensk orientalistisk bibliografi för åren 1911 och 1912 (K. V. Zettersteen). — *P. Thomsen, Kompendium der palästinensischen Altertumskunde (H. V. Zettersteen). — *C. Brockelmann, Grundriss d. vergl. Grammatik d. semit. Spr. In. C. Brockelmann, Kurzgefasste vergl. Gramm. d. semit. Spr. (P. Leander). Bork.

Polybiblion. 1914:

- LXXIX. Avril. *L. Gautier, Introduction à l'Ancien Testament 2^e édit.; Mirande, Le code d'Hammourabi et ses origines; S. G. Mezzacasa, Il libro dei Proverbi di Salomone. Studio critico sulle aggiunte Greco-alessandrine; H. Hammer, Traktat von Samaritanenmessias; O. Neuschütz de Jassy, Le Cantique des cantiques et le mythe d'Osiris-Hetep (E. Mangenot). — *G. Montandon, An pays Ghimirra. Récit de voyage à travers le massif éthiopien; A. F. Legendre, Mission A. F. Legendre. Au Yunnan et dans le massif du Kin-Ho (H. Froidevaux).

Revue Bénédictine. 1914:

- XXXI. 2. *St. Székely, Bibliotheca Apocrypha. Introductio historico-critica in libros apocryphos (H. Höpfl). — *B. Ubach, El Sinai Viatge per l'Arabia Petrea (de Bruyne). — *A. Baumstark, Das christlich-aramäische und das keptische Schrifttum; A. Baumstark, Das christlich-arabische und das äthiopische Schrifttum und das christliche Schrifttum der Armenien und Georgier (J. C.). — *O. Stählin, Die christliche griechische Literatur (H. L.). — *J. Jeannin, Le chant liturgique syrien 2 (H. V.).

Revue Critique. 1914:

8. *K. Brugmann, Grundriss der vergleichenden Grammatik der idg. Sprachen 2. Bd., III. Teil (A. Meillet).
10. *W. Frankenberg, Der Organismus der semitischen Wortbildung (M. Cohen). — *Nengebaner, Sternstafeln von 4000 v. Chr. (My).
12. *S. Gsell, Histoire ancienne de l'Afrique du Nord T. 1 (A. Merlin). — *M. Delafosse, Traditions historiques et légendaires du Soudan occidental; J. Ribera y M. Asin, Manuscrits arabes y aljamiados (R. Basset).
13. *C. Crossland, Desert and Water Gardens of the Red Sea (M. G. D.).
15. *O. Bardenheuer, Geschichte der altchristlichen Literatur, Bd. III (M. D.).
16. *W. H. Roscher, Ueber Alter, Ursprung und Bedeutung der hippokratischen Schrift von der Siebenzahl (My).
17. *F. E. Robbins, The Hexaemeral Literature, a Study of the Greek and Latin Commentaries on Genesis (M. D.). — *F. Pfister, Der Reliquienkult im Altertum I, II (M. D.).
19. *R. Cagnat, L'armée romaine d'Afrique et l'occupation militaire de l'Afrique sous les empereurs; A. Manaresi,

L'impero romano e il cristianesimo (M. Besnier). — *Bibliothèque d'histoire contemporaine: C. Jonnaert u. a., L'Afrique du Nord (B. Auerbach).

Revue Critique des Livres Nouveaux. 1914:

1. *Cl. Huart, Histoire des Arabes, T. II (S. Reinach).
2. *Y. Berard, La mort de Staboul (C. Mirvalle).
3. *G. Hanotiaux, La Guerre des Balkans (J. Dureng).

Revue d'Histoire et de Littérature Relig. 1913:

5. A. Loisy, Isis et Osiris. — *A. B. Ehrlich, Randglossen zur hebräischen Bibel IV. — V. (A. Loisy). — *E. Balla, Das Ich der Psalmen (P. Alfarc). — *G. Richter, Erläuterungen zu dunklen Stellen im Buch Hiob; E. Pödehard, L'Eclésiaste; L. Levy, Das Buch Koheleth; R. H. Charles, The Book of Enoch; O. Holtzmann, Die Mischna; Berakot; M. Beer, Pesachim; W. Bacher, Die Promänen der alten jüdischen Homilie; J. Hohn, Die biblische und die babylonische Gottesidee; M. Haller, Der Ausgang der Prophetie; E. Klamroth, Die jüdischen Exulanten in Babylonien; P. Volz, Das Neujahrsfest Jahwes; P. Humbert, Le Messie dans le Targum des prophètes; N. Mueller, Die jüdische Katakombe am Monte Verde zu Rom; S. Krauss, Talmudische Archäologie III; C. Clemens, Der Einfluss der Mysterienreligionen auf das älteste Christentum; E. Klostermann, Die neuesten Angriffe auf die Geschichtlichkeit Jesu; A. Goethals, Jésus à Jérusalem; A. Schweitzer, Geschichte der Leben-Jesu-Forschung; E. de Faye, Gnostiques et gnosticisme; W. Koehler, Die Gnosis (A. Loisy).
6. *A. Loisy, Mithra. — *L. Vouaux, Les Actes de Paul et ses lettres apocryphes (A. Loisy). — *W. Weyh, Die syrische Barbara-Legende; E. Moyer, Ursprung und Geschichte der Mormonen (A. Loisy).

Revue de l'Histoire des Religions. 1914:

- LXIX. 1. Fr. Cumont, La double Fortune des Sémites et les processions à dos de chameau. — A. Reinach, L'origine de deux légendes homériques. — R. Dussaud, Les tarifs sacrificiels carthaginois et leur rapport avec le Lévitique. — *A. Poebel, The Babylonian story of the creation and the earliest history of the world (L. Delaporte). — *G. A. Barton, The tablet of Eukhegal (L. D.). — *G. Norden, Agnostos Theos (H. Jeannaire). — *J. Meinhold, Josua (Der Versöhnungstag). Text, Übersetzung; O. Holtzmann, Midot (Von den Maßen des Tempels) (M. Lambert). — *M. Schwab, Le manuscrit hébreu No. 1408 de la Bibliothèque Nationale; M. Schwab, Le Livre de Mardoche Joseph (R. Basset). — *Passadoro, Le Aberrazioni dell' Islamismo (R. Basset). — *J. Horowitz, Bāhā Ratan, the Saint of Bhatinda (R. Basset). — *F. Cumont, Catalogue des sculptures et inscriptions antiques des Musées royaux du Cinquantième; S. Grébaud, Qalmeutos, version éthiopienne. I—II; Encyclopédie de l'islam XVIII (R. D.).

Revue de Métaphysique et de Morale. 1914:

- XXII. 2. *H. Baerlein, Abū Ala, the Syrian.

Revue des Traditions Populaires. 1914:

1. J. Desparmet, Contes maures recueillis à Bidia.
2. J. Nippen, Le Cyclope, version albanaise du mythe de Polyphème.
3. J. Desparmet, Contes maures (Forts.).

Rivista di Filologia. 1914:

1. F. Pfister, De codicibus „Vitae Alexandri Magni“ vel „Historiae“ quae dicitur „de preliis“. — *I. Krollmeyer und G. Weith, Antike Schlachtfelder: III 1. Italien. 2. Afrika (F. Costanzi). — *I. Cagnat, La frontière militaire de la Tripolitaine à l'époque romaine; *K. J. Beloch, Griechische Geschichte Bd. I (C. Lanzani). — *F. Cumont, Les mystères de Mithra, 3^{me} éd. (D. Blass).

Rivista d'Italia. 1914:

- XXII. 2. *G. Ricchieri, La Libia.

Römische Quartalschrift. 1913:

4. *G. Tafarli, Thessalonique au quatorzième siècle;

G. Tafarli, Topographie de Thessalonique; A. Baumstark, Oriens Christianus Bd. XII (d. W.).

Theologische Literaturzeitung. 1914:

7. *M. Jastrow, Die Religion Babylonien und Assyrien. Deutsch. Bd. II und Bildermappe (A. Jeremias). — *H. T. Fowler, A History of the Literature of Ancient Israel (K. Budde). — *Die Mischna. Text, Übersetzung u. Erkl.: O. Holtzmann, Berakot; G. Beer, Pesachim; K. Albrecht, Challa; W. Windfuhr, Baba quama (E. Bischoff). — *A. Harnack, Judentum und Judenthum in Justins Dialog mit Trypho (R. Knopf).

Theologische Rundschau. 1914:

1. W. Nowack, Altes Testament. Religionsgeschichte Israels I; J. Hehn, Die bibl. u. d. babylon. Gottesidee; A. Bertholet, Die Eigenart der ältesten Religion; K. Kittel, Gesch. d. Volkes Israel; G. Behr, Mose und sein Werk; G. Dietrich, Mose d. Prophet; Alttestamentl. Studien, Rud. Kittel dargebracht; A. Jirku, Die Dämonen im AT; P. Volz, Das Neujahrsfest Jahwes).

Theologie Tidsskrift. 1914:

3. R. V. 1. *E. Sellin, Einleitung in d. AT; C. H. Cornill, Zur Einleitung in d. AT; E. Sellin, Zur Einleitung in d. AT; C. H. Cornill, Einleitung in die kanonischen Bücher des AT 7. Aufl.; E. Balla, Das Ich der Psalmen; G. Richter, Erläuterungen zu dunklen Stellen im Buche Hiob; K. Budde, Das Buch Hiob, 2. Aufl. (H. Mosbech).

Zeitschrift f. osteurop. Geschichte. 1913:

- IV 2. R. Pellissier, Bericht über eine Sprachforschungsreise in Russland.

Zeitschrift d. Deut. Palästina-Vereins. 1914:

1. Th. Kühltreiber, Bericht über meine Reisen in Palästina 1912. — P. E. Mader, Megalitische Denkmäler im Westjordanland. — G. Schumacher, Unsere Arbeiten im Ostjordanland. — G. Schumacher, Zur Verkehrsgeographie Palästinas. — G. Dalman, Zu „Arabische Vogelnamen von Palästina und Syrien“ ZDPV 1913 S. 165. — *P. Thomsen, Compendium der palästinischen Altertumskunde (K. Wigand). — *H. Vincent et F. M. Abel, Jérusalem (R. E. Brünnow). — B. Bräuer, Josephus, der Geschichtsschreiber des heiligen Krieges, und seine Vaterstadt Jerusalem (P. Thomsen). — *Orientalisches Archiv, Bd. II u. III (H. Stumme). — *A. Langmeyer, Palästina. Wanderskizzen (S. Benzing).

Zeitschrift d. Deutschen Morgenl. Ges. 1914:

68. 1. A. Grohmann, Die im Äthiopischen und Koptischen erhaltenen Visionen Apa Schenut's von Atripe. II. Die arabische Homilie des Cyrillus. — O. Rescher, Notizen über einige arabische Handschriften aus Brunner Bibliotheken. Nebst Manuscripten der Selin Aga. — F. Schwally, Zum hebräischen Nominalsatz. — S. Poznanski, Zur Geschichte der palästinischen Geonim. — J. H. Mordtmann, Türkischer Lebensbrief aus dem Jahr 1682. — G. Jahn, Antwort auf die Besprechung meiner Schrift über die Elephantiner Papyri. — B. Vandenhoff, Zu den von G. Bickell Z. D. M. G. 27 veröffentlichten Gedichten des Syrsers Cyrillos. — *K. A. W. Budge, Coptic Apocrypha in the Dialect of Upper Egypt (W. E. Crum). — *Syrian Anatomy, Pathology and Therapeutics or „The Book of Medicines“. Text with an English Transl., by E. A. W. Budge (C. Brockelmann). — *Monumenta Talmudica: I. S. Funk, Bibel und Babel. II. S. Gandz, Recht (S. Krauss). — *S. A. B. Meier, The Oath in Babylonian and Assyrian Literature; H. Torczyner, Altbabylonische Tempelurkunden; F. X. Kugler, Sternkunde und Sterndienst in Babel (C. Frank). — *W. Bacher, Die Promänen der alten jüdischen Homilie (F. Perles). — J. Barth, Zu arab. rajman und buhtan. — J. Eisenberg, Zur Quitto und Trauendutung. — C. Frank, Der sumerische Gott KIL u. SUT. — H. Bauer, Nachtrag zu meinem Aufsatz über die 222-Luschrift.

Zur Besprechung eingelaufen.

* bereits weitergegeben.

- *Revue Sémitique. 1914. XXII, Avril.
 *C. Ritter von Sax: Geschichte des Machtverfalls der Türkei bis Ende des 19. Jahrh. u. d. Phasen der „orientalischen Frage“ bis auf die Gegenwart. 2. Aufl. Wien, Manz, 1913. XXII, 654 S. Kr. 12.50.
 H. Gressmann: Das Weihnachtsevangelium. Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1914. 46 S. M. 1,20.
 Ostasiatische Zeitschrift. 1914. III, 1.

صحيح الاعشم للقائمشدي
 ف٢٧, 8.

*Ministry of Finance. Egypt Survey Department. The Archaeological Survey of Nubia.

*Report for 1907—1908. Vol. I. Archaeological Report by G. A. Reisner. Cairo 1910. V, 373 S. L. E. 2. Dasselbe, Vol. II. Report on the human remains by G. Elliot Smith and F. Wood Jones. Cairo, 1910. 378 S. 6 Karten.

Dasselbe. Report for 1908—1909 by C. M. Firth. Vol. II. Plates and Plans accompanying volume I. Cairo, 1912. 16 S. 56 Taf. 20 Karten.

*Proceedings of the Society of Biblical Archaeology. 1914. XXXVI, 4.

*Le Monde Oriental. 1913. VII, 3.

*S. Laugdon: Tammuz and Ishtar Oxford, Clarendon Press, 1914. 196 S. 6 Taf.

*W. Strehl u. W. Soltan: Grundriss d. Geschichte u. Quellenkunde. Bd. II. Römische Geschichte. 2. Aufl. Breslau, M. u. H. Markus, 1914. XII, 599 S. M. 7,20.
 Loghat el-Arab. 1914. XI, Mai.

*J. Lieblin: Recherches sur l'histoire et la civilisation de l'ancienne Egypte. Fasc. 3. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1914. S. 385—476. M. 5.—

*Al Machriq. 1914. XVII, 6.

*M. Th. Houtsma u. a.: Enzyklopädie des Islam. Lief. 20.

*Oesterreichische Monatsschrift f. d. Orient. XL, 1/2.

*H. Radau: Sumerian Hymns and Prayers to God Dumuzi or Babylonian Lenteu Songs (Babylonian Expedition Ser. A. XXX, 1). Erlangen, R. Merkel, 1913. XIII, 68 S. 9 Taf. M. 14.—

D. Künstlinger: Die Petichot des Midrasch rabba zu Genesis. Krakau, Selbstverlag, 1914. 51 S.

Th. Kowalski: Der Diwan des Kais ibn al Hatim. Leipzig. O. Harrassowitz, 1914. XXXVI, 97, 20 S. M. 8.—

H. M. Wiener: The Pentateuchal Text. A reply to Dr. Skinner. London, Elliot Stock, 1914. S. 218—268. 6 d.

H. Löwe: Führer durch den Lesesaal. C. Judentum, Orientalia. (Schriften z. Einführung in d. Benutzung d. Berliner Univ.-Bibl. Heft 4). Berlin, G. Reimer, 1914. 23 S. M. 0,50.

*Max van Berchem et E. Fatio: Voyage en Syrie. Tome I, 1. Le Caire, Institut Français d'archéologie orientale. 1913. 104 S. 2 Karten.

*Rendiconti della R. Accad. dei Lincei. 1913. Ser. V. Vol. XXII, 10—12; XXIII 1—2.

*Anthropos 1914. IX, 1/2.

F. Bork: Tierkreisforschungen. (S.-A. aus Anthropos. 1914.)

*E. G. Klaber: Polit.-religiöse Texte a. d. Sargonidenzeit, bespr. v. V. Christian (S.-A. a. Wiener Zeitschr. Kunde d. Morgenl. 1914).

J. Sundwall: Ueber die vorgriechische lineare Schrift auf Kreta. Ein Beitrag z. Geschichte d. ägäischen Gebiotes im 2. Jahrtausend v. Chr. (Översigt af Finska Vetenskap.-Societets Föreläsningar. 1913—1914. Bd. LVII, 13, 1.) 36 S.

R. Eisler: Der Fisch als Sexualsymbol (S.-A. aus Imago III. S. 165—196. 1914).

*J. Euting: Tagebuch e. Reise i. Innerarabien. Herausgeg. v. E. Littmann. Leiden, J. Brill, 1914. 304 S. 1 Karte. M. 9.—

*G. Herbig: Kleinasiatisch-etruskische Namengleichungen (Sitzungsber. K. Bayer. Ak. d. Wiss. 1912). M. — 80.

*R. Dussaud: Les civilisations préhelléniques dans le bassin de la Mer Egée. 2^e édition. X, 482 S. 325 grav. 18 pl. Paris, P. Geuthner, 1914. Fr. 24.—

P. de Labriolle: Les sources de l'histoire du montanisme. (Collectanea Friburgensia. N. S. XV). Paris, E. Leroux, 1913. CXXXVIII, 282 S.

Studien zur semitischen Philologie u. Religionsgeschichte, Julius Wellhausen zum 70. Geburtstag gewidmet (Beiheft z. Zeitschr. f. Alttest. Wiss.). Giessen, A. Töpelmann, 1914. X, 388 S. M. 18.—

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung in Leipzig.

Sieben erschienen:

Peiser, Felix E.: Hosea. Philologische Studien zum Alten Testament. (IX, 87 S.) gr. 8°. M. 3.60; geb. M. 4.40

Schomerus, H. W.: Das Geistesleben der nichtchristlichen Völker und das Christentum. Eine Aufforderung zur Auseinandersetzung der beiden Grössen miteinander. (95 S.) 8°. M. 1.80

Weidner, Ernst F.: Alter und Bedeutung der babylonischen Astronomie u. Astrallehre nebst Studien über Fixsternhimmel und Kalender. (VIII, 96 S. mit 1 Tafel.) 8°. M. 2.—

(Im Kampfe um den Alten Orient, 4.)

Verlag von Eduard Pfeiffer in Leipzig.

Sieben erschienen:

Untersuchungen zur Geschichte der Hebräer
 Heft 2

Jesus
Die Entstehung des Christentums

dargestellt von

Wilhelm Erbt.

VIII, 192 Seiten 8°. Preis 8 Mark.

Das Buch bedeutet eine Umwälzung unserer Anschauungen von Jesus und der Entstehung des Christentums, einen entscheidenden Vorstoss in ein bisher dunkles Gebiet der Menschheitsgeschichte.

Orientalistische Literaturzeitung

Monatsschrift für die Wissenschaft vom vorderen Orient
und seine Beziehungen zum Kulturkreise des Mittelmeers


Herausgegeben von Professor Dr. F. E. Peiser, Königsberg i. Pr., Goltz-Allee 11

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung, Leipzig
Blumengasse 2.

17. Jahrgang Nr. 8

Manuskripte und Korrekturen nach Königsberg. — Drucksaachen nach Leipzig.
Jährlich 12 Nrn. — Halbjahrspreis 6 Mk.

August 1914

Inhalt.
Abhandlungen u. Notizen Sp. 337—354
Baneth, D. H.: Bemerkungen zu den Achikarpapyri (Schluss) . . . 348
Grimme, H.: Eine südarabische Monatsdarstellung (1 Taf.) . . . 337
Haupt, P.: Die althabylonische Invasion Aegyptens . . . 342
Meissner, B.: Der Anfang des zerbrochenen Prismas Asarhaddons restauriert . . . 344
Müller, W. M.: Zur Obeliskenübersetzung des Hermapion . . . 353
Ungnad, A.: Ein Statthalter von Mari . . . 343
Witzel, M.: Ist das Verbalpräfix  bi zu lesen? . . . 346

Besprechungen . . . Sp. 354—376
Heinisch, P.: Das Buch der Weisheit, bespr. v. S. Landersdorfer 365
Hess, J. J.: Die Entzifferung der thamudischen Inschriften, bespr. v. H. Grimme . . . 362
Jastrow, M. jr.: Die Religion Babyloniens und Assyriens, bespr. v. M. Pancrätius . . . 358
Kunstgeschichte in Bildern I, II, bespr. v. E. Brandenburg 357
Land der Bibel I, 1, 2, bespr. v. A. Gustavs . . . 364
Maxudiaz, M.: Le parler arménien d'Akn, bespr. v. J. Karst . . . 374
Otto, W.: Herodes, bespr. v. C. Niebuhr . . . 369
Palästinajahrbuch IX (1913), bespr. v. J. Herrmann . . . 373

Schlatter, A.: Die hebräischen Namen bei Josephus, bespr. v. I. Löw 367
Spiegelberg, W.: Die demotischen Papyri Hauswaldt, bespr. v. F. L. Griffith . . . 354
Steindorff, G.: Das Grab des Ti, bespr. v. W. Wreszinski . . . 356
Winkler, H.: Zur Völkerkunde von Ost-Europa, bespr. v. H. H. Figgulla . . . 375
Sprechsaal . . . Sp. 376—377
Güterbock, B.: Berichtigung 376
Altertumsberichte . . . 377
Aus gelehrten Gesellschaften . . . 377
Mitteilungen . . . 380
Personalien . . . 381
Zeitschriftenschau . . . 382—383
Zur Besprechung eingelaufen 383—384

Eine südarabische Monatsdarstellung.

Von Hubert Grimme.

(Mit einer Tafel.)

Im neuen kaiserlichen Museum zu Konstantinopel befindet sich seit geraumer Zeit ein aus Südarabien stammendes Steinrelief (Fragment, rechts abgebrochen, 0,68 cm hoch, 1 m breit), wozu der Katalog vom Jahre 1895 bemerkt: 'Nr. 216. Bas-relief représentant une forteresse ou un autre édifice, avec murs crénelés et trois tours à deux étages, couvertes d'un toit conique, avec fenêtres et balcons'. Daraufhin ist das Denkmal lange unbeachtet geblieben, bis vor kurzem Krencker, einer Anregung Weissbachs folgend, im 2. Bande des Berichtes der Deutschen Aksum-Expedition es nach seiner ornamentalen Seite in Vergleich gestellt hat mit den altäthiopischen Monolithen und dabei die Meinung vertritt, es ahme ein Bauwerk, vielleicht gar die Burg Gomodän in San'a nach. In längerer Ausführung über seine architektonischen Einzelheiten werden Wandsysteme mit dreifachen Pfeilervorlagen und fensterähnlichen Vertiefungen, Turmsysteme mit je einem Machiueli und Firstbekrönungen von eigenartiger Form angenommen.

Mir selbst war das Relief im Jahre 1912 bei

einem Besuche des Museums in Konstantinopel so sehr aufgefallen, dass ich eine Zeichnung davon anfertigte. Aus dieser und einer mir nachher von der Museumsverwaltung gütigst zur Verfügung gestellten Photographie wurde mir bald klar, dass es sich um mehr als eine bloss architektonische Darstellung handle; bei näherem Studium wurde mir das, was ich gleich anfangs vermutete, zur Gewissheit, dass nämlich ein Stück des sabäischen Kalenderwesens aus dem Bildwerke zu uns spricht.

Die in der genannten Aksumpublikation als besonders rätselhaft bezeichneten 'Firstbekrönungen' dienen mir als Führer zum Verständnis des Ganzen. Es sind Bukranien: Hörner, Stirnhaare und einen keilförmigen Stirnaufsatz teilen sie mit den anderen uns überlieferten sabäischen Bukranien, z. B. den fünf nebeneinander dargestellten des in OLZ 1908 Nr. 6 veröffentlichten Reliefs, den beiden der Zaubertafel des Wiener Hofmuseums (Nr. 24) und denen des Bulawayo-Steines. Eigentümlich ist bei unseren Bukranien die nach unten gehende pyramidale Verlängerung; ich führe sie auf den zufälligen Umstand zurück, dass es galt, die Stierköpfe mit den darunter liegenden breiteren Mauerfeldern als zusammengehörig erscheinen zu lassen.

Die süd-arabischen Bukranien haben symbolischen Wert. In erster Linie wird man sie auf diejenige Gottheit beziehen, die sich dem Auge am Nachthimmel in Hörnerform zeigt, also auf den Mond, genauer gesagt, auf den wachsenden Mond. Dafür kann man sich auf sabäische Münzen (z. B. Wiener Hofmuseum Taf. XIV, 26, 27) berufen, die das Bukranion mit einer darüber gesetzten Mondsichel kombinieren. Findet sich gelegentlich neben einem grösseren Bukranion ein kleineres, so ist kaum zweifelhaft, dass jenes als Mondsymbolum zu gelten hat; ob das kleinere sich etwa auf einen anderen Himmelskörper bezieht, der verschiedene Phasen oder auch Helligkeitsgrade zeigt, wie z. B. die Venus, oder ob es ebenfalls den Mond bedeutet, aber in Stadium des Abnehmens oder als Repräsentanten eines 'hohlen' neunundzwanzigtägigen Monats, das auszumachen liegt abseits von unserer Aufgabe. Wo mehrere Bukranien in gleicher Grösse nebeneinander dargestellt sind, wird man sie am wahrscheinlichsten als Symbole mehrerer Monate nehmen. Mit dieser Deutung werden wir dazu kommen, die Einzelheiten unseres Reliefs als Züge einer Darstellung des Verlaufes eines Monats zu erklären.

Der obere Rand des Reliefs zeigt zwischen dem ersten und zweiten, ferner zwischen dem zweiten und dritten Bukranion je 27 senkrechte Stäbchen, die oben eine kleine Scheibe tragen (also nicht, wie die Aksumpublikation es darstellt, vierkantig abschliessen). Dieselben Stäbchen zeigen sich auch hinter dem dritten Bukranion; doch lässt sich wegen der fragmentarischen Erhaltung des Steines nicht sagen, in welcher Zahl sie hier einmal vorhanden waren. In der Mitte des Längsstreifens, der von einem Bukranion gedeckt wird, stehen auf einer Art Riegel drei dickere Stäbchen, die nicht in Scheiben auslaufen. Die verschiedenen Längsstreifen, in welche das Relief gegliedert ist, vertiefen sich stufenförmig, wobei sich in der mittleren Rille rechteckige Zäpfchen zeigen, deren Zahl von Streifen zu Streifen auffällig wechselt. Unter dem Bukranion sind 5, in dem rechts davon laufenden Streifen 12, weiter 2, endlich 11. Diese Zahlen wiederholen sich auf dem Felde zwischen dem ersten und zweiten Bukranion wie auch auf dem zwischen dem zweiten und dritten; hinter diesem letzten finden sich noch einmal 5, 12 und 2 Zäpfchen — weitere sind offenbar abgebrochen.

Es ist wohl nicht zufällig, dass die Zahl der Stäbchen wie der Zäpfchen auf dem Raume von einem Bukranion zum anderen die gleiche ist: nämlich 30. Diese Dreissigzahl nehme ich mit Bezug auf die darüberstehenden Mondsymbole für die in doppelter Weise dargestellte Zahl der Tage eines Mondmonats.

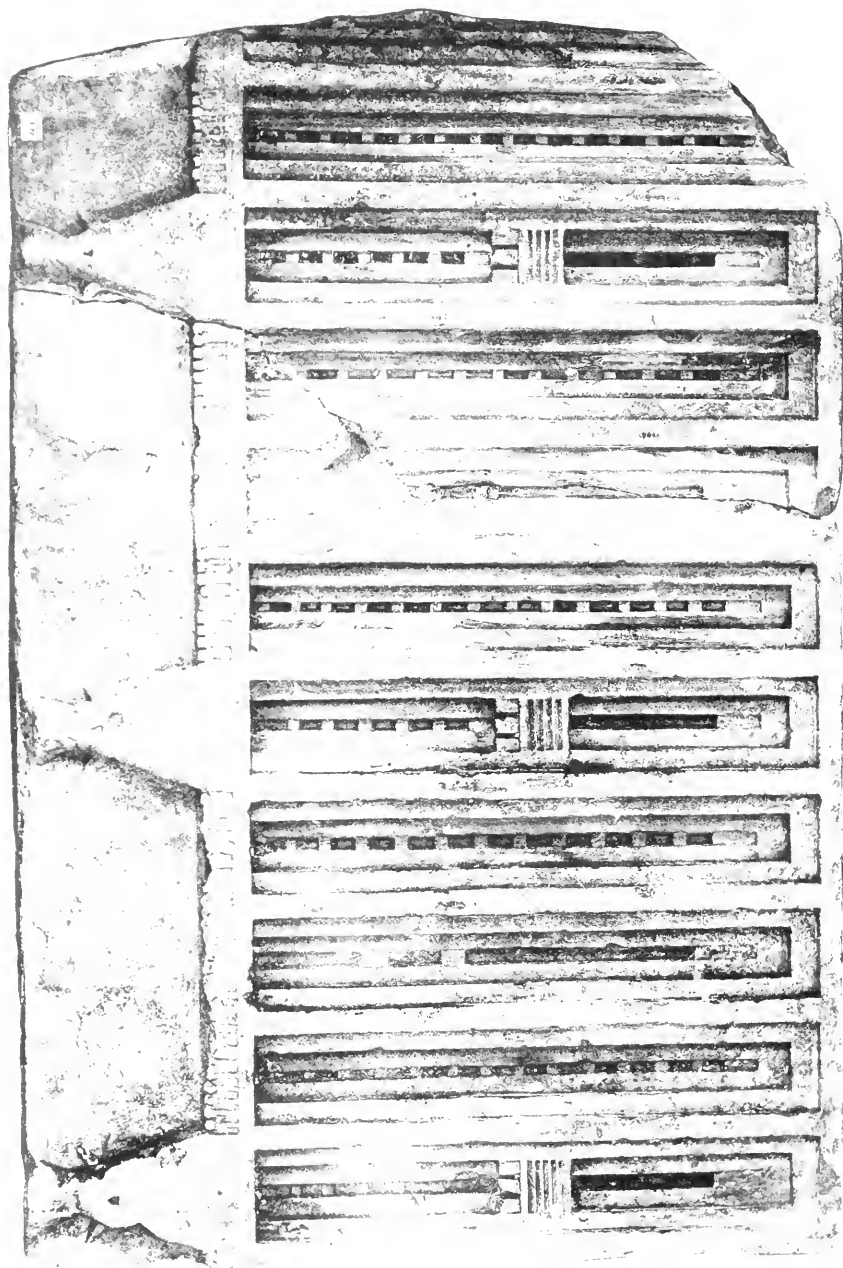
Die Länge einer Lunation beträgt etwas mehr als $29\frac{1}{2}$ Tage (genauer 29,530688 Tage); eine Folge von Mondmonaten ergibt für die Kalenderpraxis abwechselnd solche von 30 und 29 oder auch von 29 und 30 Tagen. So kann der Mondmonat für sich allein genommen mit Abrundung nach oben zu 30 Tagen angesetzt werden, wie es z. B. in der Epaktenrechnung der Fall ist. Solches scheint auch auf unserem Relief geschehen zu sein.

Wenn diese Dreissigzahl durch die Stäbchen in $27 + 3$ Einheiten zerlegt ist, so bedeuten jene die 27 Tage, da in Mittelmeerbreiten und südlicher der Mond mehr oder weniger sichtbar ist, diese die drei Tage, da man ihn nicht wahrnimmt, d. h. den $1\frac{1}{4}$ bis $1\frac{1}{2}$ Tage dauernden Zeitraum, da die alte Sichel vor der wahren Konjunktion unsichtbar ist, und den $1\frac{1}{4}$ bis $1\frac{1}{2}$ Tage dauernden Zeitraum der wahren Konjunktion, da die junge Sichel noch nicht gesehen wird. Als deutlichen Hinweis auf diese beiden Perioden nehme ich es, wenn 27 Stäbchen unseres Reliefs eine Scheibe, d. h. die Mondscheibe tragen, drei andere aber ohne eine solche dargestellt sind.

Die Zäpfchen sollen gemäss ihrer verschiedenen Gruppierung gewisse Teilungen des Monats ausdrücken. Zunächst diejenige in Hälften. Die natürliche Halbierungsscheide des Monats ist der Tag, an dem der Mond voll wird: bis zu diesem führen uns die $5 + 12$ Zäpfchen der ersten beiden Felder. Die zweite Hälfte des Monats vom Eintritt des Vollmonds bis zum scheinbaren Verschwinden der alten Sichel sehe ich durch die $2 + 11$ Zäpfchen des dritten und vierten Feldes ausgedrückt. Die Ungleichheit der beiden Hälften hat ihren Hauptgrund darin, dass in die erste die drei Schwarzmondtage mit einbegriffen sind, während die zweite ganz aus Tagen besteht, an denen der Mond sich dem Auge zeigt. Nach Abzug der drei Schwarzmondtage verbleiben der ersten Hälfte $2 + 12$ Tage, so dass sie der zweiten Hälfte von $2 + 11$ Tagen so weit entspricht, wie es bei einer für die Praxis des gewöhnlichen Lebens bestimmten Monatsteilung überhaupt möglich ist.

Auffällig ist der am zweiten Tage hinter der jungen Sichel und hinter dem Vollmonde gemachte Zeiteinschnitt. Es ist mir nicht klar, ob er in Beziehung steht zur bürgerlichen Zeitrechnung oder Kultus des Mondgottes. Immerhin müssen wir mit der Tatsache rechnen, dass die Südaraber oder speziell die Sabäer den Monat in vier verschieden lange Abschnitte zerlegten, was eine Teilung des Monats oder Jahres in Wochen von konstanter Länge wohl ausgeschlossen hat.

Es muss noch auf eine Schwierigkeit hin-



Zu Hubert Grümme, Eine südarabische Monatsdarstellung
(Kais. Museum in Konstantinopel, Kat.-Nr. 216)

gewiesen werden. Das Mondjahr zeigt in regelmässigem Wechsel eine Folge von vollen (dreissigtägigen) und hohlen (neunundzwanzigtägigen) Monaten; der Fall, dass ein hohler Monat zwischen zwei vollen als voll gerechnet wird, kann — wie z. B. das jüdische Jahr lehrt — zwar eintreten, ist aber äusserst selten. Da nun auf unserem Relief zwei Monate von je 30 Tagen nebeneinander dargestellt sind, so wird man es kaum für ein Bruchstück eines Jahreskalenders halten dürfen. Es soll wohl nur den zu 30 Tagen angesetzten Normalmonat darstellen, dessen Wiederholungen bloss dekorative Bedeutung haben.

Was das vorliegende Relief über die Natur der süd-arabischen Monatsrechnung zu lehren scheint, ist also folgendes: Als Monat galt der Zeitraum einer Lunation; als sein Anfang wurde der Tag des Verschwindens der alten Sichel, als grösster Einschnitt in denselben der Tag des Vollwerdens des Mondes genommen; kleinere Teilungen wurden nach dem zweiten Tage der jungen Sichel und nach dem zweiten Tage des Vollmonds gemacht.

Keine Antwort gibt unser Stein auf die Frage, ob das süd-arabische Jahr den Charakter eines reinen oder eines gebundenen Mondjahres gehabt habe. Dass aber letzteres der Fall gewesen sei, lässt sich aus anderen Zeugnissen ziemlich sicher entnehmen, vor allem aus den zahlreichen Monatsnamen, die auf Jahreszeiten oder Naturerscheinungen, die in bestimmte Jahreszeiten fallen, hindeuten, nämlich *דררר* 'Frühlingsmonat' (OM 12, 13), *דקיין* 'Sommermonat' (Gl. 618, 26, 27), *דדרר* 'Herbstmonat' (Arn. 3, 4), *דדר* 'Frostmonat' (Gl. 618, 17), *דדר* (so wohl zu lesen statt *דרר*) 'Grünmonat' (Hal. 188, 4), vielleicht auch *דבר* 'Früchtemonat(?)' (Hal. 51, 10 u. ö.).

Dann ist auch wahrscheinlich eine Monats-schaltung inschriftlich auf der Votivtafel von Amrān CIS IV 83 bezeugt mit den Worten:

ותרם בן מרדחם הקני
אלמקח דהרן דן מם
גדן דלנכא משה
רם בן דרפחן
בחרר שמהכרם ...

Watar^m von der Sippe Martad^m hat dem Ilmakhu von Hirran diese Weihinschrift zugeeignet, weil(?) er proklamiert wurde(?) zum *Muṣahhir* zwischen den zwei Jahren im Jahre des Sumakrib ...

Ein *Muṣahhir* hatte jedenfalls mit dem Monat (*šahr*) etwas zu tun. So hält ihn H. Winckler für einen Interrex, den man für die Dauer der

fünf Epagomenen eines Sonnenjahres gewählt hätte. Aber mit dem Sonnenjahre für Süd-arabien zu rechnen, verbieten wohl die vorstehenden Ausführungen; auch sieht man nicht recht ein, weshalb der Träger eines so kurz währenden Amtes seine Ernennung durch eine Tempelurkunde zu verewigen getrachtet haben sollte. War aber, wie ich annehme, der *Muṣahhir* der eponyme Beamte eines Schaltmonates, der nur alle drei Jahre einmal eintrat, so begreift sich die Tatsache der Beurkundung seiner Amtsübernahme schon leichter. Da dem Ausdrucke *Muṣahhir* noch ein erklärender Zusatz 'zwischen den zwei Jahren' folgt, so ist wohl nicht daran zu denken, dass der süd-arabische *Muṣahhir* ein berufsmässiger Interkalator gewesen sei.

Es spricht somit manches dafür, den alten Süd-arabern das gebundene Mondjahr als Form ihrer Jahresrechnung zuzuschreiben. Sind die dafür beigebrachten Gründe auch nicht unbedingt durchschlagend, so dürften die Hypothesen, wonach der süd-arabische Kalender nach anderen Grundsätzen festgelegt gewesen sei, jedenfalls eine weit ungenügendere Begründung aufweisen.

Die altbabylonische Invasion Egypts.

Von Paul Haupt.

W. Max Müller hat mich (am 19./9. '13) auf seine Darlegungen über Asiaten in Aegypten vor der XI. Dynastie in MVAG 1912 aufmerksam gemacht. Er meint damit seine Abhandlung *Die Spuren der babylonischen Weltfahrt in Aegypten* (Leipzig 1912) = MVAG 17, 3. Am Schlusse dieser Arbeit (S. 86) sagt Müller, dass er die Frage, wie die politischen Machtverhältnisse Babyloniens im dritten Jahrtausend synchronistisch zu seinen Ergebnissen stimmen, bei der Unsicherheit der älteren Chronologie Aegyptens wie Babyloniens nicht untersucht habe. Auf S. 84 meint er, dass den Aegyptern die Keilschrift anscheinend nicht direkt aus Babylonien, sondern durch ihre nächsten Nachbarn, die Kanaanäer bekannt geworden sei. Nach meinen oben (1913 Sp. 488 ff.) gegebenen Andeutungen wird man der Annahme einer direkten Beeinflussung anders gegenüberstehen. Im übrigen passen Müllers Ausführungen durchaus zu meinen Annahmen; man vergleiche besonders S. 50ⁿ, 53ⁿ, 63ⁿ, 67ⁿ, 81, 83, 88¹ der Müllerschen Schrift, auch seine Bemerkungen über Weltverkehr im dritten Jahrtausend (S. 73) und über die Verbesserungen im Schiffswesen der Aegypter in der V. Dynastie (S. 81ⁿ). Man lese dazu auch die Ausführungen W. M. Flinders Petries in seiner *History of Egypt from the Earliest Times to the XVIth Dynasty* (London 1895)

¹ u = unten.

pp. XVIII—XX. Einer der hervorragendsten deutschen Ägyptologen, der anfänglich meiner Annahme einer babylonischen Invasion Ägyptens gegen Ende der Regierung Papis II. sehr skeptisch gegenüberstand, ist jetzt von der Richtigkeit meiner Ansicht ganz überzeugt; nach einem unveröffentlichten Papyrus, der demnächst herausgegeben wird, soll es ganz unzweifelhaft sein, dass zwischen Dyn. VI und Dyn. IX wirklich eine semitische Invasion Ägyptens stattgefunden hat.

Ein Statthalter von Mari.

Von A. Ungnad.

In dem neuesten Heft der MDOG (54), S. 23 bespricht *Andrae* eine im Istartempel zu Assur gefundene Siegellegende eines Statthalters von *Ma-ri* (*Andrae Ma-er*), dessen Namen *Andrae I-gi-²Da-gan* liest. Dies ist zweifellos ein Versehen für *I-zi-¹Da-gan*; denn *i-zi* ist ein in „westsemitischen“ Namen häufig begegnendes Element¹.

Was diesen Namen aber besonders interessant macht, ist sein Vorkommen in dem altbabylonischen Brief CT IV 1. 2². Hier wird berichtet (Z. 13 ff.), wie ein gewisser *Ja-di-ri*, der Sohn des *Is-si-¹Da-gan*, und sechs Leute aus *Hanal* einem babylonischen Beamten (einem *Pa-Mar-Tu*) von einer Verschwörung gegen die babylonische Herrschaft Mitteilung machen. Wenn wir nun im gleichen Briefe (CT IV 2, Z. 19) hören, wie der Absender klagt

¹⁹ a-na tu-uk-ku-ul-ti an-nu-²u-tim ha-al-ku-tim

²⁰ ša iš-tu ma-ri-ki i-tu-ru-nim

²⁴ parakkam ša ¹marduk ra-i-mi-ka-²u-šā-al-pi-tu d. i. „Im Vertrauen auf jene Flüchtlinge, die aus *Mari* zurückgekehrt waren, . . . rissen sie die Kapelle Marduks, der dich liebt, nieder“ —, wenn wir auch hier eine Verbindung zwischen *Issi-Dagan* und *Mari* konstatieren können, so ist es immerhin wahrscheinlich, dass beide Personen identisch sind.

Der Brief CT IV 1. 2 gehört der Schrift nach höchstwahrscheinlich in die Zeit Ammiditanas. Ist die Identifizierung der Person richtig, so wäre damit die Zeit der Schicht, in der jener Siegelabdruck gefunden wurde, bestimmt.

Gleichzeitig ergibt sich, dass *i-zi* in Personennamen dieser Art als *issi* zu fassen ist, wie ja überhaupt in der Hammurapi-Zeit *zi* häufig für *si* steht (vgl. Namen wie *Zi-ja-tum*).

Zu der interessantesten Inschrift S. 16, die die Gleichzeitigkeit *Bir-Sin's* von *Ur* mit *Zariku*, dem Statthalter der Stadt Assur zeigt, sei be-

merkt, dass diese Stadt zweifellos dem Lande angehörte, das man als Subartu bezeichnete. *Bir-Sin* führt den Titel „König der vier Weltteile“ nicht als Herrscher Nordmesopotamiens, sondern weil er die vier Weltteile Babylonien (= Sumer-Akkad), Elam, Subartu und Amurru beherrschte¹.

Der Anfang des zerbrochenen Prismas Asarhaddons restauriert.

Von Bruno Meissner.

Der sog. zerbrochene Zylinder Asarhaddons (III R. 15), der in seinem Anfang über die auch aus der Bibel her bekannten Thronstreitigkeiten bei seinem Regierungsantritte berichtet, ist in letzter Zeit durch eine ganze Reihe neugefundener Fragmente ergänzt worden, die uns vor allem in den Stand setzen, die Berichte des Beginnes seiner Regierung fast vollständig zu restaurieren:

1. Ungnad, der den Text III R. 15, I, 1 ff. bei Gressmann, *Altor. Texte und Bilder* I 122 f. übersetzte, gab „wertvolle Ergänzungen“ eines unveröffentlichten Fragments des Berliner Museums, die den Anfang von Col. I und II vervollständigen.

2. Delitzsch hat in AL⁵ 79 augenscheinlich nach einer andern im Berliner Museum befindlichen Inschrift (VA 3458) den Text von III R. 15 Col. I unten um 5 resp. 7 Zeilen erweitert.

3. In DEP XIV, 36 ff. hat Scheil drei, merkwürdiger Weise in Susa gefundene Fragmente publiziert, die er gleich richtig Asarhaddon zuschrieb. a) Das erste mit Resten von zwei Kolonnen hat die Anfänge von Kol. I und II erhalten. b) Das zweite repräsentiert wohl Reste von Kol. III und IV oder IV und V. c) Das dritte, dreikolumnige Fragment gibt Teile von Kol. I, II und VI².

4. Recht bedeutende Fragmente eines sechsseitigen Prismas Asarhaddons hat Scheil dann neuerdings leider nur nach Abklatschen seines Bruders Sebastian in einer besonderen Publikation, *Le Prisme S d'Assaraddon, roi d'Assyrie* (Bibliothèque de l'école des hautes études Nr. 208) dem Studium zugänglich gemacht.

Aus diesen verschiedenen Quellen lässt sich nun gerade der Bericht über die Ereignisse, die Asarhaddons Thronbesteigung vorangingen und der Ermordung seines Vaters unmittelbar folgten, fast lückenlos wiederherstellen.

¹ Vgl. A. UGNAD, BA VI 5, S. 18, bes. Anm. 3 (und auch S. 13).

² Scheil hält sie DEP XIV, 44 zweifelnd für Kol. V. Da sie aber die letzte Kolonne ist, auch Nr. 4 sechs Kolonnen hat, wird es sich auch hier gewiss um Kol. VI handeln. Gibt es überhaupt fünfkolumnige Prismen assyr. Herrscher?

¹ Vgl. H. RANKE, Pers. Nam., S. 25.

² Vgl. F. PEISER, MVAG 1901, S. 144 ff.; ferner A. UGNAD, Babyl. Briefe (im Druck) Nr. 238.

Den Anfang des Zylinders bildete Name und Titel des Königs. Er ist erhalten Nr. 3 a I, 1—4 und Nr. 1, I 4—7, wo nur die Enden der Zeilen erhalten sind. Dieser Abschnitt schliesst mit *anaku*¹ = ich, womit Nr. 4, I, 5 einsetzt.

Es folgt nun Nr. 4, I, 6—31 die Erzählung von der Huldigung Asarhaddons als Thronfolger im Nisan (welchen Jahres?) und dem Unwillen seiner Brüder darüber. Die Enden der Zeilen sind auch Nr. 1, I, 8 ff. erhalten, ja sie reichen sogar noch 10 Zeilen weiter; doch lässt sich mit diesen Resten nicht viel anfangen.

Vermutlich klafft hier eine kleine Lücke, in die Nr. 3 c I hineingehören muss. Vielleicht waren am Anfang die Namen der aufrührerischen Brüder genannt; das Personendeterminativ scheint noch erhalten zu sein. Im weiteren Verlauf wird dann erzählt, dass die Aufrührer, die sich empört (*issih[ū]*) und, um die Herrschaft auszuüben, den König Sanherib getötet hatten (*ana epēš šar[r]ūti Sin-ahē-riba šar (mit) Aššur ina ru*), von den Göttern nicht unterstützt wurden.

Nach kurzer Lücke setzt dann III R. 15, I, 1 ein, am Schlusse ergänzt durch Nr. 2. Nach der Entscheidungsschlacht in Hanigalbat, erzählt Asarhaddon, „traten sie (die Truppen) auf meine Seite, indem sie aufstanden, und hinter mir her wie junge Lämmer weideten“² und um Herrschaft baten“³.

An den Schluss dieses Textes schliessen sich nun Nr. 4, II, 1 ff. und Nr. 3 a, II, 1 ff. direkt an; denn auch auf der ersten Nummer wird Z. 3 nach Nr. 2, 32 zu lesen resp. zu ergänzen sein: *ana mā lā id-ū imabū* = sie flohen nach einem unbekannten Lande. Darauf wird dann die Rückkehr Asarhaddons erzählt, die am 8. 4. Adar stattfand, und die Rache an seinen Feinden. Zum Schlusse tritt als Duplikat wieder Nr. 1, II hinzu, wo die Anfänge von sechs Zeilen erhalten sind. Ungnads Uebersetzung ist aber wichtig, weil sie zeigt, dass Nr. 4, II, 14 nicht mit Scheil *a-na nukrī-ia*, sondern wie das Klischee auch bietet *a-na ahē-ia* zu lesen ist. Auch in der folgenden Zeile wird Scheils Ergänzung *ki-ma epiri* (Σ II) [*uš-tuḫ*]-*bi-īl-ma* nicht richtig sein, vielmehr scheint nach Nr. 1: *ki-ma-š-ten* dazustehen. Die Zeilen sind also zu übersetzen: Was die aufrührerischen Soldaten anbelangt, [die, um die auszuüben] die Königsherr-

schaft von Assyrien, für meine Brüder einen bösen [Plan ausgeson]nen hatten, ihre Menge habe ich gleichmässig . . . Schwere Strafe legte ich ihnen auf und vernichtete ihre Nachkommenschaft.

Hiermit schliesst Asarhaddons Bericht über seine Thronstreitigkeiten, und es folgt die Aufzählung seiner Tempelbauten besonders in Babylon. Einige nicht unwichtige Kleinigkeiten fehlen uns noch zur Vervollständigung des Bildes, aber im ganzen und grossen gewinnen wir durch die neuen Veröffentlichungen einen fast vollständigen Text, der, wie ich hoffe, in Bände von anderer Seite philologisch und historisch behandelt werden wird.

Ist das Verbalpräfix Σ *bi* zu lesen?

Von P. Maurus Witzel.

Aus einer Anzahl von Stellen, in denen dem Verbalpräfixe *bi* in genauer Parallele ein Σ entspricht, hat A. Poebel¹ den Schluss gezogen, dass das in Frage stehende Zeichen *bi* gelesen werden müsse. Ich hatte schon BA VIII 5 S. 27 die Frage diskutiert, ob *NE* in dem vorliegenden Falle *bi* zu lesen sei: „Aus dem Umstande, dass *ne* zuweilen mit *bi* wechselt, einerseits, und andererseits aus der Tatsache, dass *NE* auch den Lautwert *bi* hat, könnte man versucht sein, den Schluss zu ziehen, dass *NE* als Präfix *bi* zu lesen sei“. Poebel verweist auf diese Stelle, nimmt aber keine Stellung gegen die von mir dort angegebenen Gründe. Da es sich um ein überaus häufiges Präfix handelt, kann es nicht gleichgültig bleiben, welches die richtige Lesung sei. Es sei mir deshalb erlaubt, die Frage nochmals in aller Kürze zu behandeln.

Ich könnte noch einen weiteren Grund für die Lesung *bi* (gegen *ne*) angeben: es folgt auf das eigentliche Präfix *Ne* niemals (wenigstens soviel mir bekannt ist) ein *en*, sondern immer *in* (also immer *NE-in*, niemals *NE-en*), während auf das Infix *NE*, da wo es für *na* zur Bezeichnung des Dativ Plural steht, *en* folgt². Daraus könnte man den Schluss ziehen, dass *NE-in bi-in*, *NE-en* aber *ne-en* zu lesen ist.

Aber trotzdem glaube ich nicht, dass die Lesung *bi* richtig ist. „Bewiesen“ wird sie jedenfalls aus den angeführten Gründen nicht. Denn wenn aus dem Umstande, dass mit *NE* ein *bi* wechselt, folgen müsste, dass für *NE bi* gelesen werden muss, dann müsste mit derselben Notwendigkeit auch der Schluss gezogen werden, dass die Nominalsuffixe *-bi*, *-bi*, welche oftmals in genauer Parallele mit *-ni*, *-na* stehen (Vari-

¹ Merkwürdig ist Nr. 1, I, 7 das vor „ich“ stehende „der kleine“. Das will nicht recht in die Titulatur hineinpassen.

² Delitzsch gibt unsicheres *ku (i-tak-ku-ku)*, aber auch III R 16, I, 27, das allerdings sehr schlecht erhalten ist, hat *ku*.

³ Es ist natürlich *ū-sal(-)ū-u* zu lesen.

⁴ Nach der babylonischen Chronik III 38 fand die Thronbesteigung Asarhaddons am 18. Adar statt.

¹ OLZ 1913, Sp. 391.

² Siehe BA VIII 5 S. 85 Anm. 2.

anten ein und desselben Textes bieten die verschiedenen Affixe!), *ni* und *na* zu lesen seien (oder auch umgekehrt), was doch niemand behauptet. Auch das andere, eben angeführte Argument kann nicht verfangen; es folgt daraus nur, dass das Präfix *ne* und das Infix *ne*, welche ja ganz verschiedenen Charakter haben, nicht genau gleichlautend gesprochen wurden. Nimmt man an, dass das Präfix *ne* etwas heller, mehr nach *ni* klingend, ausgesprochen wurde (eine solche Annahme kann im Sumerischen, wo derartige Vokalübergänge sicher eine bedeutende Rolle spielen, nicht befremden), so erklärt sich vollständig, wie auf das Präfix *ne* ein *in*, auf das Infix *ne* aber ein *en* folgen kann.

Aber warum wehren wir uns gegen die Lesung *bi*? Weil hauptsächlich zwei Beobachtungen dagegen sprechen. Wenn *NE* als grammatisches Bildungselement den Wert *bi* hätte, dann wäre es doch mehr als auffällig, dass es diesen Wert nur als Verbalpräfixativ haben sollte, während doch sonst *bi* niemals mit dem Zeichen *NE* geschrieben wird.

Noch durchschlagender aber und nach unserer Ansicht absolut beweisend für die Lesung *ne* ist folgendes: In späterer Zeit finden sich (bei ungenauer Orthographie) Verbalpräfixgruppen mit dem Bestandteile *NE*, die nach Ausweis der älteren Formen und auch einzelner Varianten sicher ein *ni* enthalten müssten. So kommt z. B. sehr oft *in-ni-in-tu(r)* („er brachte es hinein“) vor; dafür steht dann zuweilen: *in-ne-en-tu(r)*¹. Somit kann doch im letzten Falle nicht *in-bi-en-tu(r)* gelesen werden. Freilich könnte man hiergegen den Einwand erheben, dass diese Lesung hier ausgeschlossen sei, einmal durch das vorausgehende *in*, sodann durch das folgende *en*. Doch es finden sich auch andere Beispiele von Verwechslungen zwischen *ni* und *ne*, wo dieser Einwand nicht gemacht werden kann. So findet sich *igi-ba ne-in-dū-e*, was wohl in *igi-ba-ni-in-dū-e* zu verwandeln ist, wie eine Variante desselben Textes tatsächlich hat. Jedenfalls zeigt diese Parallele, dass im ersten Falle nicht *igi-ba bi-in-dū-e* zu lesen ist². Hier kann man nicht einwenden, dass *ni* und *bi* ähnlich wechseln könnten wie bei den Nominalsuffixen. Denn *bi* und *ni* wechseln tatsächlich bei den Verbalpräfixen nicht mitein-

ander³; auch liegt es ja auf der Hand, dass es sich in diesen späten Texten nur um ungenaue Schreibweise ein und desselben Lautes handelt⁴.

Bemerkungen zu den Achikarpapyri.

Von D. H. Baneth.

(Schluss aus Nr. 7.)

29. Pap. 55, Z. 4. *איש ועיר ורבה מלוי מרסרן*. איש ועיר מלוי möchte ich so übersetzen: Wenn ein kleiner Mann grosse Worte macht, so fliegen sie über ihn hinaus. מרסרן nehme ich als Tonwort für den Flügelschlag (vielleicht darf man äthiopisch *ሰረረ* = fliegen vergleichen).

Zur Konstruktion s. o. Bem. 19. Das Bild wäre ähnlich wie Pap. 54.4: dem geringen Manne wachsen seine eigenen zu grossen Worte über den Kopf und er kann sie nicht mehr zurücknehmen; sie sind davon. Die Fortsetzung lautet wohl: כי מפנה פמה מן[ה] אלהו הו. Denn schon das Öffnen seines Mundes vertreibt die Götter⁵. Allerdings erwartet man eher מרסרה.

30. Das. Z. 10b—13a: *אשחק — אשחק: דבא אול על אמר — אשחק: עני אמרי ואמרו לה שש לך וי ח. יצא מן אנהה — כי לא בירי אנא משא רגלה ומתוחרה מן בלע — כי לא בירד משא רגל למתוחרה*. Alle wesentlichen Einzelheiten dieser Fabel und ihrer tiefsten Moral sind bereits erkannt; aber die Verknüpfung des Ganzen muss noch in klares Licht gestellt werden. Dies soll hier in einer Uebersetzung versucht werden (das Original entsprechend zu ergänzen, ist ebenso leicht wie unsicher): Der Bär ging hin zu den Läm[mern]. Er sprach: Gebt mir etwas von euch, so[] werde ich mich zufriedener geben. Die Lämmer antworteten und sprachen zu ihm: Nimm dir von uns, was du nehmen magst⁶; wir [sind ja in deine Hand gegeben. Ebenso sind die Menschen in die Hand der Götter gegeben]. Denn nicht in der Macht

¹ Siehe BA VIII 5 S. 27.

² Im übrigen hat es uns sehr gefreut, dass Poebel betreffs der Bedeutung des Verbalpräfixes *ne* zu den gleichen Resultaten gekommen ist, wie wir (trotz aller Verschiedenheit in der Auffassung des eigentlichen Wesens der Präfixe. — Aus dem lehrreichen Aufsatz Poebels „Die Datenformel des 31. Jahres Hammurabis“) möchten wir besonders auf die sehr geistreichen Ausführungen über die sumerische Kopula *bi* (*bi-da*, *bi-da-ge*) hinweisen. Wir können Poebel nur voll und ganz beistimmen, wenn er als eigentliche Gestalt dieser Kopula *bid* annimmt.

³ Da hier polytheistische Vorstellungen vorliegen, so muss אלהי doch wohl auch dem Sinne nach als Plural angesehen werden. Wenn das Wort im st. abs. erscheint, so ist es wohl ähnlich wie die Eigennamen aufgefasst worden.

⁴ Es ist ganz sicher *איש ועיר* zu lesen. Die Phrase ist viel ausdrucksvoller, schicksalsbewusster als *איש ועיר*. Vgl. auch Bem. 13.

¹ Da es sich hier nicht um das eigentliche Präfix *NE* handelt, sind derartige Stellen keine Instanz gegen obige Aufstellung, dass auf das eigentliche Präfix *NE* kein *en*, sondern immer nur *in* folgt; *in-ne-en* = *in-ni-in* lautete in alter Zeit *e-ni-in*.

² Andere Fälle dieser später ungenauen Schreibweise siehe BA VIII 5 S. 49. Dort auch die Quellenangabe für obige Beispiele.

Reihe von Sprüchen über das Verhältnis von Herr und Diener steht.

43. Das. Z. 14—15: אִישׁ אֶמֶר יְיָ הוּא לְעֶדְרָה [ארבן] עֲלֶיךָ וְאַתָּה [אסבִּיךָ] סְבוּרִיךָ [אסבִּיךָ] עֲלֶיךָ וְאַתָּה רִכְבִּיךָ לֹא אֲהוּה [Tages] = jemand sprach eines [Wildesel: [Lass mich] auf dir [reiten], so werde ich dich verpflegen. [Der Wildesel antwortete: Behalte du] deine Verpflegung und dein Futter, ich mag deinen Sattel nicht. Die Enträselung dieser interessanten Stelle verdanken wir Seidels Scharfsinn. Dass das früher לעדרה gelesene Wort am Ende sicher kein ה hat, ist bereits von Epstein bemerkt worden; mir scheint nur א möglich. Dann kann aber nur לעדרה (zum Wildesel) gelesen werden, wodurch zugleich Seidels Deutung sich glänzend bestätigt; denn der Wildesel ist in der Bibel wie in der äsopischen Fabel der Typus des vom Menschen nicht gebändigten Tieres. Dieser lehnt hier die Aufgabe der Freiheit gegen die Beköstigung durch den Menschen ab. רכבך bedeutet vermutlich das Reitzzeug. Das Aktivum שלחה scheint in לא אהוה den Sinn zu haben, den das part. pass. מְנַה (= geeignet, würdig) voraussetzt: ausersuchen, dann Gefallen finden, für gut halten. Analog ist in der Mischna ראה in der Phrase ראה רבִּי פלוני = jemandes Worte für richtig halten; vgl. auch im syrischen Achikar Spruch 47: רחמי ענה נדבר ביתה.

44. Pap. 59 Z. 2: I. קמרא הוּא וְיַעֲמֵמֵהוּ, am Ende vielleicht [מתין].

Zur Obelikenübersetzung des Hermapion.

Von W. Max Müller.

A. Erman hat, Berl. Sitzungsber. Ak. W. 1914, 245, eine Ehrenrettung der Obelikenübersetzung des Hermapion (bei Amnarius Marcellinus 17, 4) unternommen, die wohl allgemeine Beistimmung finden wird. Jene Übersetzung gibt uns einen ganz achtungswerten Eindruck von den Kenntnissen der spätägyptischen Hierogrammaten, wenn wir nicht gerade den Masstab der allermmodernsten philologischen Methode an sie anlegen.

Erman (253, 257) wundert sich, dass bei Hermapion die Göttin $m_3't$ sonst richtig, mit ἀλήθεια: Wahrheit, übersetzt wird, im Thronnamen des Ramses II ($H'sr - m_3't - r'$) aber ständig mit Ἀρης; er möchte den letzteren Namen in ἀλήθεια emendieren. Zu dieser Emendation liegt keine Notwendigkeit vor. Der Uebersetzer hat

¹ Herr Dr. J. N. Epstein wendet mir gegen diese Ergänzung mit Recht ein, daß j.-a. und syr. וְיַעֲמֵהוּ, wovon ich dabei ausging, Erzählungen nicht einleitet, sondern fortführt. Er schlägt vor הוּא לְעֶדְרָה.

offenbar 𓆎 gelesen, als männliche Gottheit. Ares ist in Ägypten nach griechischer Gleichsetzung „der Kämpfer“ *An-horet*, griech. Onuris, „der hochfedrige“ auch genannt¹. Die Form seines Federschmucks stimmt allerdings nicht ganz; es sind 2—4 Federn statt der einen Straussfeder der obigen Hieroglyphe. Aber diese enge zusammenstehenden Federn werden z. B. Lanzone, Dizionario, tav. 34, zu einem Busch vereint, dem Ägypter kann eine hieratische Abschrift des Obelisken vorgelegen haben, in der diese Einzelheit undeutlich war usw. Die Verwechselung der zwei Götterzeichen scheint also ganz klar.

Ich veröffentliche diese Berichtigung nicht, weil diese kleine Beobachtung an sich von Wert ist. Sie scheint mir aber ein gutes Streiflicht auf zwei wichtige Tatsachen zu werfen. Die philologischen Kenntnisse der Spätägypter sind, wie oben gesagt, als nicht ganz so unbedeutend zu betrachten, wie die Ägyptologen eine zeitlang annahmen. Hierogrammaten, die geläufig hieroglyphische Texte lesen konnten, gab es bis zum Ende des ägyptischen Heidentums (solange man demotisch schreiben konnte; die verwinkelte demotische Schrift ist ja ohne Kenntnis der Hieroglyphen nicht verständlich). Dagegen sah es mit den historischen Kenntnissen traurig aus. Die Priester spätrömischer Zeit mochten in vielen Tempelbibliotheken noch Königslisten haben, wie die nach denen Manetho gearbeitet hat, aber nicht einmal die volleren Namen und Titel des grössten Erbauers unter den Pharaonen waren ihnen geläufig. Sein durch Diodor als *Osymandyas* erhaltener Name ist also nur durch eine Lokaltradition glücklich bewahrt worden, eine Tatsache, die wir kaum erwartet hätten. Das mahnt uns wieder zur strengsten Kritik gegenüber der angeblichen Ueberlieferung älterer Königsnamen, wohl auch schon bei Manetho.

Besprechungen.

Wilhelm Spiegelberg: Die demotischen Papyri Hauswaldt. Verträge der ersten Hälfte der Ptolemäerzeit (Ptolemaios II—IV) aus Apollinopolis (Edfu), herausgegeben und übersetzt. Mit einem rechtsgeschichtlichen Beitrag von Josef Partsch. VII, 28 u. 87 S. mit 26 Lichtdr.-Taf. Fol. M. 60—. Leipzig, J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, 1913. Bespr. v. F. Liewellyn Griffith, Oxford.

It is seldom that a year goes by without a large volume of new demotic material appearing

¹ Das folgende *Rē* hat der Ägypter als synkretistische Erklärung des „Ares“ verstanden, darum weggelassen. Ich hoffe auf den Text des Hermapion später einmal ausführlicher zurückzukommen; er bietet noch manche Anregung. Ist nicht (Erm. 266) ἐχέοντες (*ms*) zu emendieren statt ἐχέοντες? Ich habe den Eindruck, dass verschiedene Obelikeninschriften durch Vergleichung zusammengearbeitet sind, so dass wir nie das genaue Original finden werden.

from the skilled hand of Professor Spiegelberg. In the present memoir the material hardly rivals in interest the literary texts which he has given us from time to time: it consists of the usual classes of contracts which form the staple of every collection of demotic papyri. But we welcome the appearance of a new local group, the Edfu group, to be added to the groups of Elephantine, Gebelen, Thebes, Tehneh, Tebtunis and Socnopaeus, offering as it does much that is new in the way of personal names and titles and also of geographical nomenclature. All of this has been dealt with by the editor with his usual success so that few of the new verbal complexes have been left unread. The collection is rich too in the names of eponymous priests of Alexandria.

The work that has been done on the contracts of sale of land and the marriage contracts since Revillont's early pioneering has gone far towards fixing the precise etymological meaning of the formulae. Spiegelberg has gone over the ground again with the new documents in consultation with Sethe, availing himself also of the technical knowledge of the jurist Partsch. Prof. Sethe, whose arrival on the demotic field is most welcome, promises a special study of the Egyptian conveyance of land; for the evidence for one piece of translation (the phrases § 16—17 on pp. 6*, 8*, § 9—10 on pp. 9*, 10*) which looks somewhat hazardous at first sight, Spiegelberg refers to Sethe's forthcoming work, and we must wait for that to appear before judging of its correctness.

In a special chapter Dr. Partsch discusses the various legal aspects of the contracts of sale, and especially the two forms of *παῖσις* and *ἀποράσιον*, which together constitute the complete Egyptian sale of land in Ptolemaic and early Roman times. One gathers that the Egyptian jurists had produced a legal division the precise object of which is very far from clear when the numerous formulae composing these two are closely considered, although their separation doubtless had a practical utility in the business of mortgaging, etc. The old interpretation of the two as representing respectively the agreement for sale and the cession no longer fits exactly. From the phrases by which the seller protects the vendor against attacks on his title Partsch seeks to reconstruct some portions of legal procedure, the claim and counterclaim, the administration of the oath etc., but the glimpses as yet of the process in the lawcourts are faint. Partsch's work is very instructive to the mere demotist; it shows how useful a publication of all the pre-Ptolemaic documents, would now be to the historian of legal institutions.

Amongst the descriptions of the parties in the present collection of papyri from the south end of Egypt we find a certain Pabns, reckoned to the people of Philae, that is probably in origin a Nubian of the Dodecaschoenus, as Preisigke has pointed out; there is also Harnais, "a Blemmy born in Egypt", another Nubian. It is natural therefore to conclude, as Spiegelberg has done, that an individual described as "a Mhbr (so rather than Mhbl) born in Egypt" was of Nubian extraction; in fact we can go further and recognise in Mhbr the demotic form of the name of the *Μεγάβαρος* who according to Strabo XVII 786, 819 dwelt like the Blemmyes as nomads on the east of the Nile in Nubia, cf. also Diod. Sic. III 33.

Veröffentlichungen der Ernst von Sieglin-Expedition 2. Band. **Georg Steindorff**: Das Grab des Ti in 143 Lichtdrucktafeln u. 20 Blättern. 12 S. Text. gr. 4°. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. M. 50 —; geb. M. 57 —. Bespr. v. W. Wreszinski, Königsberg i. Pr.

Die Publikation des Ti-Grabes verdient den Dank aller derer, die sich in irgendeinem Sinne mit der Kultur und Kunst des alten Aegyptens befassen, denn abgesehen davon, dass wir ausser Caparts „rue de tombeaux“ und Bissings „Gematik“ keine grössere, mit guten, mechanisch reproduzierten Tafeln ausgestattete Veröffentlichung von Privatgräbern des alten Reichs besitzen, werden nur wenige künftige Publikationen so reiche Fundstätten für Kulturstudien aller Art bieten, wie dieses Riesengrab mit seinen meist so vortrefflich erhaltenen Reliefs.

Auf den wenigen einleitenden Seiten gibt Steindorff eine Uebersicht darüber, wie oft seit seiner Entdeckung das Ti-Grab von Gelehrten aller Nationen besucht und teilweise kopiert und veröffentlicht worden ist. Es ist sonderbar, dass keiner von ihnen allen es gewagt hat, eine Gesamtpublikation vorzunehmen, übrigens hat es den meisten wohl auch an den erforderlichen technischen Hilfsmitteln gefehlt. Ferner gibt Steindorff an Hand eines von Hölischer neu bearbeiteten Planes eine Beschreibung der Gesamtanlage, verspart sich eine Besprechung der Reliefs aber für einen künftigen zweiten Band, von dem man nur wünschen kann, dass er nicht zu lange auf sich warten lässt.

Die 143 Lichtdrucktafeln, die alle Inschriften und Reliefs des Grabes mit nur zwei Ausnahmen wiedergeben, sind technisch meist recht gelungen, etliche leiden an der Verwendung von Spiegelung, wodurch die Konturen immer unsicher herauskommen und der Farbton unschön kalkig wird.

Steindorff hat die 13/18- und 18/24 Platten, die ihm der Photograph geliefert hat, in ihrem Originalzustande abgedruckt. Dieses Verfahren bietet zwar die Gewähr für die unverfälschteste

Wiedergabe des Originals, aber andererseits erlaubt man dadurch bei der Zusammenstellung der Tafeln, der Grössenwiedergabe und der Teilung in Abschnitte dem Zufall eine zu grosse Rolle zu spielen. Der Photograph ist durch die räumlichen Eigentümlichkeiten gezwungen, seine Aufnahmen ohne Rücksicht auf sachliche Zusammenhänge zu machen: er muss in den schmalen Korridoren sich begnügen, wenige Figuren auf die Platte zu nehmen (Taf. 28, 30 ff.), und zwar in einer Grösse, die in keinem Verhältnis zu ihrer Wichtigkeit steht; in breiteren Räumen geht er natürlich mit der Kamera weiter zurück und nimmt sehr viel mehr auf einmal auf, unter Umständen so viel, dass die Erkennung von Einzelheiten schwierig oder nicht möglich ist (Taf. 4—6, 24, 83, 84). Wie gesagt, für ihn bedingen rein örtliche Verhältnisse die Aufnahmen, sie brauchen nur so zu sein, dass sie zur Verarbeitung daheim verwendbar sind, der innere Zusammenhang des auf den Wänden Dargestellten geht ihn nichts an.

Gerade dieses letzte Moment hätte aber, dünkt mich, die Anlage der Publikation bestimmen müssen; für sie musste als Ziel gelten, den sachlichen Inhalt der Grabwände übersichtlich vorzuführen. Und wir sind heute technisch weit genug, dass ohne die geringste Einbusse an Authentizität die einzelnen Teilaufnahmen zu den ganzen Szenen zusammengesetzt, vergrössert oder verkleinert und als Uebersichtstafeln hätten gegeben werden können, wozu dann die Originalaufnahmen oder, wo nötig, Vergrösserungen zur Wiedergabe der Details hätten treten müssen. So wären dem Betrachter die einzelnen Vorgänge auf dem Gute des Ti lebensvoll entgegengetreten, er hätte wirklich ein Bild von der Kultur des alten Reiches bekommen. Das ist bei der Publikation in der vorliegenden Gestalt schwerlich der Fall (vgl. Taf. 46 und 49, wo eine ganz kleine Szene, die bequem durch Kombination zweier Originalaufnahmen zu einer Tafel hätte gemacht werden können, in zwei horizontalen Streifen wiedergegeben wird). Hoffentlich holt Steindorff im versprochenen zweiten Bande diese Versäumnis durch gute, grosse Uebersichtsbilder nach und bringt dadurch die Publikation zu der Vollendung, in der das hervorragendste Grabmal der 5. Dynastie herausgegeben zu werden verdient.

Kunstgeschichte in Bildern. I. Heft: II. Schaefer, Ägyptische Kunst; 5 Seiten Text, 27 Seiten Bilder, 1 Tafel. — II. Heft: C. Frank, Babylon.-Assyr. Kunst; 4 Seiten Text, 27 Seiten Bilder, 1 Tafel. Lex. 8°. Je M. 1.20. Verlag von E. A. Seemann, Leipzig. Bespr. v. E. Brandenburg, Florenz.

Wir wollen ohne weiteres anerkennen, dass die Intentionen des Unternehmens gut sind und

auch das, was in einem derartigen Rahmen geleistet werden konnte, sowohl in bezug auf Text als auch Abbildungen geleistet worden ist, soweit man nach den vorliegenden beiden ersten Heften urteilen kann. (Einige kleine Ausstände wie Zeitansetzung, z. B. „kappadokische Kunst“ um 2400 v. Chr. (?), können wir übergehen.) Es ist nun aber doch fraglich, ob das Werk — wenigstens was den Vorder-Asien betreffenden Teil anbelangt — wirklich nutzbringend sein kann. Diese kondensierte Art Kunstgeschichte zu schreiben mag wohl ein Hilfsmittel für den diesbezüglichen Unterricht auf höheren Schulen, wo „klassische Kunst“ gelehrt wird (die diese behandelnden Hefte folgen noch), abgeben; die vorderasiatische ist aber m. W. noch nicht auf den Lehrplan gesetzt worden. Ohne Erläuterung des Lehrers aber, ohne seinen zusammenhängenden Vortrag, eben weil ein so umfassendes Material derart zusammengedrängt gebracht wird, werden Text und Abbildungen für den Lernenden „lettre morte“ bleiben. Für den Studenten auf der Universität reicht es nicht aus, und vollends noch weniger für den Fachgelehrten, der darüber arbeitet. Wir können also zusammenfassend sagen, dass das Werk für die schon populärer gewordenen Gebiete der Kunstgeschichte ein ganz gutes Hilfsmittel sein mag, in bezug auf die noch weniger bekannten, wie Vorderasien, dürfte das aber kaum zutreffen.

März 1914.

Morris Jastrow, jr.: Die Religion Babyloniens und Assyriens. 944 S. gr. 8°. M. 39.50; geb. M. 47.—. Giessen, A. Töpelmann, 1912. Bespr. v. Marie Pan-critius, Königsberg i. Pr.

Schon einmal haben wir uns hier (1910 Sp. 199 ff., 252 ff.) mit dem uns nun als vollendetes Ganzes vorliegenden Werke beschäftigt; und was wir damals an demselben zu rühmen fanden — solide Forschung und ausserordentlichen Reichtum an Material — dürfen wir auch jetzt als besonderen Vorzug desselben hervorheben.

In der sumerischen Frage hat Verfasser seinen Standpunkt insofern geändert, als er die babylonische Kultur jetzt als eine Schöpfung der nebeneinander lebenden Sumerer und Semiten betrachtet. Doch lässt sich m. E. die Staatenentwicklung der geschichtlichen Zeit nur verstehen, wenn der durch Einwanderung bedingten semitischen Kleinstaaterei ein grosses sumerisches Reich vorausging, auf welches spätere semitische Ansätze zum Grossstaat zurückgreifen. Weil die Semiten — nach mancherlei Anzeichen zu schliessen — schon im Beginn der Einwanderung eine eigene, spätere Scharen schon eine höher entwickelte Kultur mitbrachten, so erklärt es sich, dass das spezifisch semitische

Element sich im ganzen Verlauf der babylonischen Geschichte bemerkbar macht.

Ebenso gründlich wie die Leberschau, behandelt Verfasser die Himmelschaukunde. In Mond- und Sonnenkult will er Animismus — ein nach seiner Ansicht in der Entwicklung der Religionen des Altertums nicht zu entbehrendes Moment — sehen (S. 419). Allein Kulte, bei denen — besonders beim Mondkult — agrarische Elemente deutlich hervortreten, sind nicht mehr primitiv. Als der Mensch den Blick zum Monde erhob, fand er einen Zeitmesser; die Segnungen und Schrecken der Sonne konnten ihm auch nicht verborgen bleiben. Er fühlte sich von beiden Gestirnen abhängig; und Abhängigkeitsgefühl führt zur Religion, nicht zum Animismus.

Wie eine theologische Spekulation wie die Astrallehre das Volk durchdringen und zur Auflösung alten Volksglaubens führen konnte, stellt Jastrow gut dar (S. 452 ff.), allein können wir von einem Gegensatz zwischen Volksglauben und Priesterreligion sprechen? Es ist doch nur die Aufeinanderfolge von alt und neu. Man nennt Volkreligion eine Religion, die noch im Volke lebt, deren Entstehung in führenden priesterlichen Kreisen man nicht mehr beobachten kann. Ebenso sind die „Bauernregeln“ kein Gegensatz zu der „wissenschaftlichen Theorie“ der Hofastrologen (731); altorientalische Bauernregeln waren in ferner Vorzeit auch einmal Wissenschaft. Die im Gegensatz zur Himmelschau als Ausfluss primitiven Volksglaubens betrachtete Leberschau (418) war auch eine priesterliche Leistung, wohl einer Zeit entstammend, in der die religiöse Entwicklung zur heiligen Herde und zur Haustierzucht führte.

M. Jastrow kann Recht haben, wenn er im Sterndienst eine für das Zweistromland neue Religion sieht; gilt das aber auch für die eingewanderten Semiten, denen die Sterne Wegweiser und Zeitverkünder waren?

In bezug auf das Alter der babylonischen Astronomie P. Kugler folgend, hebt Verfasser hervor, dass er bei der Durchmusterung des Materials nur sehr wenig fand, was auch nur im Entferntesten an wirklich astronomische Kenntnisse anknüpft (S. 703)¹. Weitläufige Umschreibungen statt wissenschaftlicher Ausdrücke sprechen allerdings gegen wissenschaftliche Kenntnis; doch darf man auch den Einfluss des konservativen Elements gerade auf religiöse Ausdrucksweise nicht unterschätzen.

Ob die Tierbilder auf sogenannten Grenzsteinen nicht erst von diesen aus an den Himmel projiziert wurden? Nach walachischem Hirtenbrauch und den Aussagen nordischer Märcen zu urteilen, scheinen diese Steine, bevor sie Privateigentum begrenzten, Jagd- oder Weidereviere gegen Tierseuchen und andere böse — gleichfalls in Tierform verkörperte — Einflüsse geschützt zu haben. Mit Recht also vermutet M. Jastrow in den auf Grenzsteinen dargestellten Tieren Totemismus (S. 441).

Die Stellung des Sturm- und Wettervorzeichen regierenden Adad will Jastrow von der Himmelschau herleiten (S. 705), doch scheint ihm die Verbindung von Adad und Samaš, den „Herren der Weissagung“ nicht an der Astrologie anzuknüpfen. Das scheint auch mir richtig; schon weil diese Verbindung bei den das Semitentum besser wählenden Assyryern mehr zutage tritt, also altsemitisch ist. Mit neuer stammverwandter Einwanderung traten auch die von der höheren bodenständigen Kultur zurückgedrängten Götter wieder in den Vordergrund, und dass sich gerade Orakelgötter wieder durchsetzten, dafür sorgten schon die durch die Sesshaftwerdung von den Fortschritten des öffentlichen Lebens ausgeschlossenen Frauen. Vielleicht sehen wir in Adad den uralten, in altentümlicher afrikanischer Kultur auch noch erkennbaren Himmelsgott¹, dessen Stimme über- der Donner, dessen Gabe der Regen war. Der Sturm hingegen scheint in der sumerischen Religion eine Hauptrolle gespielt zu haben. Ansprechend ist die Vermutung, dass die Naturgrundlage der brutalen Teilnehmerschaft Nergals an Ereskigals unterirdischem Thron das Erdbeben war (S. 712).

Die schon zurückgedrängte, einen ganz privaten Charakter zeigende Oelwahrung hält Verfasser für uralte. Da die dabei hervortretenden Gefäße — Becher, Schale (S. 755) — im Mondmythos eine Hauptrolle spielen, so könnten m. E. Oel- und Wasserwahrung auf dem Boden der Mondreligion erwachsen sein. Ob die mit den Tieromina verbundenen Vorstellungen anders wanderten als mit den wandernden Völkern? Die Tierwelt ist auch unter gleichen Himmelsstrichen bei verschiedenen Bodenverhältnissen in Art und Lebensweise verschieden; man konnte also Tiervorzeichen nicht ohne weiteres wie Leber- und Himmelsvorzeichen von fremden Völkern übernehmen. Wie für Leber- und Himmelschau, so glaubt Verfasser auch für die Geburtsumina — für welche er nicht nur reiches Material bringt, sondern sich auch in der medizinischen Literatur umgesehen hat —

¹ Vgl. dazu E. Weidners: „Die Entdeckung der Präzession, eine Geistesstatistik babylonischer Astronomen“ (Babyloniaca VII S.-A. und zu dem babylonischen Ursprunge des Tierkreises (Jastrow S. 428) F. Borks und F. Rüks einschlägige Arbeiten.

¹ W. Schmidt: Der Ursprung der Gottesidee. Münster 1912. S. 137 ff.

babylonischen Einfluss auf die übrige Kulturwelt nachweisen zu können. Auf die kühnen Vergleiche zwischen tierischen und menschlichen Physiognomien und Körperteilen will er nicht nur den Glauben an Mischgestalten — Kentaurcn, Faune (S. 874, 892 ff., 912 ff.) — sondern auch Tierkult und, wie S. 945 angedeutet, Totemismus zurückführen. Er glaubt, dass babylonische Priester — von solchen Erscheinungen auf Anfänge in der Urzeit zurückschliessend — eine Art naiver Deszendenztheorie entwickelt und an den Beginn der Zeiten jene in der babylonischen Kosmogonie als erste Lebewesen auftretenden Mischwesen gestellt hätten (S. 894). Allein, was den babylonischen Ursprung der Mischwesen anbetrifft, so strandet diese neue und gut entwickelte Hypothese schon daran, dass bereits auf den Höhlenwänden von Altamira menschliche Gestalten mit Tierköpfen erscheinen¹, Mischwesen also schon der Madeleinezeit nichts Neues waren. Und sollte man diese auf schon in die Eiszeit fallende Beobachtungen von Atavismus zurückführen wollen? Wir wollen nicht in den durch Entzifferung der Keilschriften und diluviale Höhlenfunde schon mehrfach richtiggestellten Fehler der Unterschätzung uns unerreichbarer Zeiten verfallen, geben auch zu, dass schon die führenden Elemente vom Ende der Eiszeit keine ganz primitiven Menschen — wie E. Siecke sie noch für die Metallzeit, die Zeit der goldenen und silbernen Götterattribute, voraussetzt — gewesen sein können; dennoch möchten wir so modern anmutende Spekulation nicht in eine Urzeit verlegen, glauben auch nicht, dass in kleineren Horden Missgeburten u. dgl. ausreichendes Material als Grundlage geboten hätten. Nur die Fülle der in einem alten Kulturlande aufgehäuften Beobachtungen und Vergleiche hätte dazu führen können. Und die Begründung des Tierkults liegt im Tiere selbst. Was waren dem Menschen die Gestirne als Zeitmesser, was die Mineralien als Werkzeugmaterial im Vergleich zum Tier als Lebensmittel-, Kleidungs- und Werkzeuglieferant, als allein intelligentes Wesen in der Natur und als grösster Schrecken derselben? Mischgestalten entstanden wohl durch Vermenschlichung der tierischen Erscheinungsform göttlicher und dämonischer Wesen und durch Zusammenfallen bodenständiger und eingewandelter Vorstellungen. Es dürfte dabei auch die einst im Jägerleben eine Hauptrolle spielende, bei rezenten Jägervölkern, auch beim europäischen Jäger noch auftretende Jagdmaske²

mitgesprochen haben; bei dem von Jastrow ebenfalls auf jene Tiervergleiche zurückgeführten Verwandlungsglauben (S. 945) auch jene durch Beschaffenheit der Luft oder physische bzw. psychische Disposition des Jägers herbeigeführten Sinnestäuschungen, die auch dem modernen Weidmann schon zu seinem Unheil die Hand geführt haben, und von dem vorzeitlichen, an Stelle des scheinbar gestreckten Wildes einen blutüberströmten Menschen findenden Jäger sicher als böser Verwandlungszauber aufgefasst wurden.

Nicht als Vorform, eher als Nachhall von Tierkult und Totemismus könnten babylonische Geburtsomina vielleicht betrachtet werden; doch kann Verfasser recht haben, wenn er die bis in die Zeit Lavaters reichende pseudo-wissenschaftliche Physiognomik auf Beobachtungen und Deutungen babylonischer Priester zurückführt (S. 933 ff.).

Stellenverzeichnisse, Wort-, Namen-, Sach- und andere Register erleichtern die Orientierung in dem über seine ursprünglich ihm vorgezeichneten Grenzen weit hinausgewachsenen Werke.

J. J. Hess: Die Entzifferung der thamudischen Inschriften. 24 Seiten m. 6 Tafeln. 49. M. 7.— Freiburg (Schw.). Univ.-Buchh., 1911. Bespr. v. H. Grimme, Münster i. W.

Wenn sich bestätigt, was J. J. Hess von Beduinen des oberen Nēgd vernommen hat, dass die dortigen Felsen über und über mit Graffiti, d. h. wohl thamudischen Inschriften bedeckt seien, so kann dem thamudischen Zweige der semitischen Epigraphik noch eine bedeutende Zukunft beschieden sein. Aber auch jetzt schon wird kein Semitist achtlos an ihm vorübergehen dürfen: vermittelt er uns doch die einzig zuverlässigen Zeugnisse für die Kulturgeschichte Nord- und Mittelarabiens vom Untergange des Nabataerreiches an bis hart an die Zeit der klassisch-arabischen Dichter. Um die Entzifferung des Thamudischen haben sich Halévy, Littmann und Lidzbarski bemüht, ohne jedoch mit den Elementen des Alphabets ganz zu Ende gekommen zu sein. Was J. J. Hess in obiger Studie bietet, dürfte den Abschluss dieser wichtigsten Vorstufe der Entzifferung bilden. Hess hat seine

bezug auf Zeichenkunst an Madeleinejäger nicht heranreichenden rezenten Wildvölker stellen die Köpfe maskierter Jäger den Verhältnissen entsprechend vergrössert dar. Ferner stehen auf jenen Menschenleibern nicht die durch Geweihe, Hörner usw. leicht kenntlich zu machenden Köpfe jagdbarer Tiere, sondern Köpfe von unbestimmtem Charakter, allenfalls der Familie der Marder ähnlich, also Tieren, die der Jäger durch eine Maske nicht täuschen, auch nicht anderen Tieren vertauschen kann. Es wäre also eher an die unbestimmte Vorstellung von mischgestaltigen dämonischen Wesen als an eine auf bestimmte Tierarten eingerichtete Jagdmaske zu denken.

¹ Cartailhac et Breuil: La caverne d'Altamira S. 56 f.

² Doch möchte ich die tierköpfigen Menschengestalten von Altamira nicht als Jagdmasken ansprechen. Dagegen spricht schon die Kleinheit der Köpfe. Selbst die in

Auflagen zu erwägen, wenn es ohne erhebliche Preissteigerung möglich ist.

2. Der nicht leichten Aufgabe, von der bunten Völkerwelt Altpalästinas mit wenigen Strichen eine hinreichend deutliche Skizze zu geben, die einerseits alles Wichtige darstellt, andererseits auch nicht überladen ist, sondern „gross gesehen“ wirkt, ist Procksch in glücklichster Weise gerecht geworden. Er gruppiert den Stoff unter folgenden Überschriften: 1. Die Urzeit: a) das Steinzeitalter, b) die Kanaanäer; 2. Die ägyptische Herrschaft: a) das Neue Reich, b) der hethitische Kreis, c) der amoritische Kreis; 3. Die Hebräer: a) die Anfänge, b) die Israeliten, c) die Nachbarstämme. Die heute herrschende Meinung, dass Arabien der Ursitz der Semiten sei, erscheint Procksch sehr unwahrscheinlich. „Soweit wir neue Semitenzüge im Altertum beobachten können, kommen sie von Norden her, so dass die arabische Bewegung, die nordwärts geht, nicht als originale Bewegung, sondern als Rückschlag der in Arabien gestauten Massen wird aufzufassen sein“ (S. 11). Er schliesst die alten Kanaanäer und die babylonisch-assyrischen Semiten zu einer Hauptgruppe zusammen, „die sprachlich und kulturgeschichtlich den von diesen Kulturländern eingeschlossenen Zentralsemiten, zu denen die Hebräer, Aramäer und Araber, aber wohl auch die Amoriter gehören, deutlich gegenübersteht“ (S. 12). Gegen die Theorie von der semitischen Völkerkammer Arabien richtet sich ja auch die Anschauung, die A. T. Clay in seinem Buche Amurru, the Home of the northern Semites entwickelt; nur dass Clay Syrien und Palästina als die Heimat der Amoriter ansieht, während Procksch den Ursitz der Amoriter in den Vorbergen des armenischen Taurus sucht, in der Gegend, wo Tigris und Euphrat die Taurusketten durchbrechen (S. 25). Der Satz, „dass auch in den Hethiterstaaten Kleinasiens und Nordsyriens indogermanische Namen begegnen, die mit den Göttern Mithra, Varuna, Indra zusammenhängen“ (S. 21 unt.) ist missverständlich; in den Urkunden von Boghasköi, an die wohl gedacht ist, treten diese indischen Gottheiten nicht als Namens Elemente auf, sondern sie werden als Schwurzeugen aufgeführt.

Paul Heinisch: Das Buch der Weisheit, übersetzt und erklärt. (Exegetisches Handbuch zum Alten Testament, Bd. 24.) LVII, 345 S. M. 5.80, geb. M. 7.—. Münster i. W., Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, 1912. Bespr. v. P. S. Landersdorfer, Ettal.

Der vorliegende neue Band des „Exegetischen Handbuches zum Alten Testament“ schliesst sich dem ausgezeichneten Werke von Sanda über die Bücher der Könige, wodurch sich das grossangelegte Unternehmen so vorteilhaft ein-

geführt hat, würdig an. Der Verfasser, der bereits als Autorität auf dem Gebiete der alttestamentlichen Weisheitsliteratur rühmlichst bekannt ist, bietet hier einen voll und ganz auf der Höhe stehenden Kommentar dieses vielleicht merkwürdigsten Buches des alten Testaments mit all dem wissenschaftlichen Zubehör, das man zu einer gerechten Würdigung und zum vollen Verständnis nötig hat.

Die Anlage des Werkes ist ähnlich wie in dem bereits genannten ersten Bande des Handbuches. Zunächst behandelt eine 57 Seiten umfassende Einleitung alle in den Bereich der Einleitungswissenschaft fallenden Fragen mit ausserordentlicher Gründlichkeit und gediegener Wissenschaftlichkeit. Besonders erwähnt sei daraus die Frage nach der Ursprache, nach der Abfassungszeit sowie nach der Einheitlichkeit des Buches. Für letztere tritt Heinisch mit Nachdruck ein, obwohl es ihm nicht recht gelingen will, alle dagegenstehenden Bedenken zu zerstreuen. Auf seinem ureigensten Gebiet bewegt sich der Verfasser in dem Abschnitt über den Begriff der Weisheit, deren hypostatischer Charakter eingehend gewürdigt wird. Wie in seinen früheren Arbeiten hält er auch hier den autochthonen Ursprung der jüdischen Weisheitslehre gegenüber den schon oftmals wiederholten Versuchen, eine Entwicklung aus der griechischen Philosophie zu erweisen, grundsätzlich fest, ohne damit die Herübernahme von Einzelheiten mehr formaler Natur gänzlich in Abrede stellen zu wollen.

Den Kern des Buches bildet der Kommentar, der unter Zugrundelegung einer inhaltsgemässen Einteilung für die einzelnen Abschnitte eine deutsche Übersetzung nach dem kritisch berichteten Texte bringt sowie eine eingehende sprachliche und sachliche Erklärung, die bei aller Knappheit der Darstellung das gesamte in Betracht kommende Material in erstaunlicher Vollständigkeit miteinbezieht und mit besonnenem Urteil verarbeitet. Sehr wertvoll sind die dem Kommentar eingefügten Exkurse über wichtige Einzelfragen, denen auf diese Weise eine tiefergreifende Behandlung zuteil werden konnte, so über den messianischen Charakter von 2, 12ff., ferner über den Einfluss der griechischen Philosophie auf die Lehre von der Weisheit im Anschluss an 7, 22ff., eine Ergänzung zu den Ausführungen in der Einleitung, endlich über das interessante Problem einer mehrfach angenommenen Berührung der Schilderung der Weisheit in 8, 3ff. mit der Darstellung der personifizierten Tugend in der bekannten Erzählung des Prodius von Herkules am Scheidewege, die uns bei Xenophon, Mem. II 1, 21ff. erhalten ist. Während der Verfasser früher (Griechische Philosophie 32ff.)

eine literarische Abhängigkeit des Hagiographen d. h. eine Benutzung der griechischen Sage durch denselben annehmen zu müssen glaubte, spricht er sich jetzt — und das wohl mit Recht — gegen eine solche Annahme aus.

Bedauerlicherweise hat Heinisch dem Bande kein einziges Register beigegeben. Das Werk ist so reich an treffenden Beobachtungen und bemerkenswerten Einzelheiten, dass nur ein eingehender Sach- und Personenindex deren Fülle ganz erschliessen könnte. Man darf bei einem so grosszügig angelegten Werke, wie es das exegetische Handbuch darstellt, doch nicht nur mit solchen Benutzern rechnen, welche die einzelnen Bände vom Anfang bis zum Ende durcharbeiten, sondern mindestens ebenso sehr mit jenen gelegentlichen Interessenten, die, auf anderem Gebiete arbeitend, sich auch über den einen oder anderen hier einschlägigen Punkt oder Ausdruck orientieren wollen und müssen.

A. Schlatter: Die hebräischen Namen bei Josephus. (Beiträge zur Förderung christlicher Theologie. 17. Jahrg. 3/4. Heft.) 132 S. 8°. M. 3.60. Gütersloh, C. Bertelsmann, 1913. Bespr. v. Immanuel Löw, Szeged.

Josephus stellt in der Form der hebräischen Namen in seiner Archäologie die Aussprache des Hebräischen dar, die er um die Mitte des ersten Jahrhunderts in Jerusalem gelernt hat. Freilich zeigen die Namen „für den ersten Blick eine Unsumme von Willkür und Unverstand“ (S. 6). Hier will Schlatter durch kritische Arbeit nach sicherer Methode zu sicherem Resultat gelangen. Die wichtigsten Handhaben seiner Kritik sind: 1. Mechanische Verletzungen durch Verwechslung ähnlicher Schriftzüge, Umstellungen und Verschmelzung mit den Buchstaben benachbarter Wörter, 2. Entfernung der aus der Septuaginta in den Text gedruckenen Formen, 3. Ablösung der von Josephus absichtlich angefügten griechischen Endungen und der oft auftretenden Doppelendungen.

Schlatter führt die Untersuchung mit grosser Sorgfalt durch. Wo es irgend angeht, stellt er die Lesart des massoretischen Textes her und kommt zu dem Schluss: die lange Liste, die Josephus gibt, biete wenig Varianten zum hebräischen Text und zeige, dass auch die Leseregeln, auf denen unsere Massora beruht, schon ziemlich stabil waren (S. 122).

Schlatter hebt die Übereinstimmung Josephus mit dem Ketib (צִיְהוֹאֵל 48, צִיְהוֹאֵל 62) und dem Kere (צִיְהוֹאֵל 44) hervor, und erkennt nur ausnahmsweise Varianten des hebräischen Textes an (בְּרִיָּה 51, אֶחָד 64, נָן 79). Zu Nun bemerkt er S. 122 „dass sich die einheitliche Schreibung für den Namen Josuas קִיְהוֹאֵל (massoretisch קִיְהוֹאֵל!) noch nicht durchgesetzt hat“. Dagegen

ist zu erinnern, dass *Navv* aus der Sept. stammt und mit Gesenius für ein Korruptel zu halten ist, *Navvov* aber eine Kontamination von נָן durch das geläufigere נָן נָוֹס ist. Die Vorschläge Schlatters verdienen den von Niese akzeptierten Lesarten gegenüber sorgfältige Beachtung. Seine Identifikationen bezeichnen, an Boettgers topogr.-hist. Lexikon zu Josephus gemessen, einen wesentlichen Fortschritt. Wenn ich nicht irre, fehlen bei Schlatter: *Ῥαβας* Boettger 126, *Ῥαβας* 151, *Μασθηγορ* 179, *Ρεγγα* 212.

Die Ortsnamen der mischnischen Zeit sind eingehend berücksichtigt, was ja bei Schlatter zu erwarten war. Eine Schrulle Schlatters ist es, die mischnische Literatur mit dem Worte „Rabbinat“ zu bezeichnen (S. 10 Anm.). Irrig wird S. 32 Anm. הָרֵיָה durch „Sykomore“ statt durch „Maulbeerbaum“ übersetzt. Zu בֵּית הַזֵּיתֹן hätte meine Abhandlung: Der biblische 'ezōb (Sitzber. d. Wiener Akademie 1909) S. 2 Berücksichtigung verdient.

Bei Verwertung des talmudischen Schrifttums sind Schlatter bedauerliche Entgleisungen zugestossen, auf die ich aber hier nicht eingehen will. Aber auch einzelnes Geographische bedarf der Berichtigung. So ist z. B. *Byssa* Vita 118 jüngst von S. Klein mit בֵּית שַׁרְיָה identifiziert worden. (Zur Palästinakunde, Berlin 1913 S. 6f.). S. Klein ist es (a. a. O. S. 3) gelungen, auf Grund einer glänzenden Kombination שלמי שלמי Schlatter S. 109 mit der Burg Alexandreion, in welcher Salome Alexandra ihre Kostbarkeiten aufbewahrte, zu identifizieren. Nach ihm trägt die Burg den Namen der Königin: Salome. Genauer lautet allerdings dieser Name nicht שלמי שלמי und auch nicht, wie Schlatter 110 hat: שלמי. Er ist auch nicht aus dem späten Lev. r. 35, 10, sondern als שלמי (LA שלמי Midr.-Tann. 35, 17 [false: Sifre I 42, f 80a: דלמי] und 254 ed. Hoffm. Sifra 110d Weiss, daraus R. Hillel ms bei Friedm. zu Sifre: שלמי) lies auch für שלמי Koh. r. 7, 11 und שלמי Lev. r. a. O. Trotz des aus Jerusalem inschriftlich bezeugten Namens שלמי (Jew. Enc. 1443) halte ich שלמי = *Salampyo* l. mit dem lat. *salampso* ohne i (Schlatter 110) für die ursprüngliche Form des Namens der Königin שלמי für spätere volksetymologische Erweiterung, die auch in שלמי und seinen Varianten (Meg. Taan. X = Neubauer, Chron. II 16. 17 Anm. 20 שלמי, שלמי Sabb. 16a, Taan. 23a bei Toss zu Sabb. a. a. O.) vorliegen dürfte.

Zur Schlussilbe צ vgl. הַמִּצָּע D. H. Müller, Palmyr.-Inscr. 1898 S. 17. הַמִּצָּע Entung bei Pick, Talmud. Glossen zu Delitzsch HWB 15.

Zu S. 46 *Ὀλίδα* in der Gegend von Antiochia ist auf אנטוכיה חולת ZA 21, 211 Anm. 2 und REJ 45, 39 zu verweisen.

Ausser den Eigennamen hat Schlatter auch 52 Appellativa, die Josephus hebräisch anführt und erklärt, aufgenommen. Von diesen ist nur *γείσων, γείσων* Arch. 8, 95 „die Umzäunung, — l. Umzäunung — die den für die Priester vorbehaltenen Raum abgrenzt, gr. *τείχος*“ nicht identifiziert und wird von Schlatter als verdächtig bezeichnet. Dem Zusammenhange nach kann das nur סור bein: Midd. 2, 3, Joma 16a = סוריא Meg-Taan. VIII, Neubauer, Chron. II 13 (ms Parma סוריא). Graetz III 2 417. 420.

Der auffallendste Missgriff des Büchleins findet sich auf S. 11b: „Arch. 3, 172 *ἡ σακχαροβοάνη, ἡ δ' ἀκχαροβοάνη*, lat. accaro. Es scheint עקר in der Nähe zu sein; nur ist die Verwendung des Worts „die Wurzel“ als Eigenname einer besonderen Pflanze nicht belegt.“

Josephus beschreibt, wie ich Jewish Enc. X 73b hervorgehoben habe, die Pflanze, die bei den Griechen *ῥοσάριμος*, bei uns *סוריא* heisst. Den aramäischen Namen סוריא für Bilsenkrant hat schon Havercamp z. St. erkannt und auch Nestle hat vor einigen Jahren die Identifikation wieder betont.

סוריא Pflanzennamen 381 BHebr. List 106 ed. Gottheil. Geop. Gal. Honein (BB 47). BA u. BB geben es durch *סור* und *סור* wieder.

Walter Otto: Herodes. Beiträge zur Geschichte des letzten jüdischen Königshauses. XIV S. u. 254 Spalten. gr. 8°. M. 6.—. Stuttgart, J. B. Metzlersche Buchhandlung, 1913. Bespr. v. Carl Niebuhr, Berlin.

Legt der Greifswalder Historiker hiermit seine Herodeer-Beiträge zu Pauly-Wissowas REKLAW unter geringfügigen Abänderungen als Sonderausgabe vor, so ist es ihm im Vorwort gelungen, diesen Entschluss zu rechtfertigen. Der Mangel an neueren Bearbeitungen des Themas kann es in der Tat wünschenswert machen, dass auch die Theologen bedacht werden, für die der ganze Pauly nicht immer erschwinglich ist. Allerdings befremdet neben solcher Einsicht wiederum, wenn es dann weiter heisst: „Man erwarte jedoch nicht, hier auch die beiden Agrippa behandelt zu finden, da auch der ältere von ihnen den Namen Herodes niemals geführt hat.“ Dabei erkennt schon der erste Satz des Vorworts die Notwendigkeit an, dem weiteren Kreise die Mitglieder des Hauses nebst vollständigem Quellenmaterial näherzurücken, worin ja zugleich das Motiv des Neabdrucks überhaupt begriffen ist. Vermutlich lag das Hindernis anderswo, und nachetwajgen Internis zu forschen hätte die Kritik keine Befugnis. Aber sie darf

sich erlauben, alles heranzuziehen, was sich aus einem Buche über die eigentliche Denkweise seines Verfassers ergibt. Und da muss bemerkt werden, dass es doch einer nach Willkür schmeckenden Ausflucht ähnelt, wenn „Herodes“ als schier unorganischer Obertitel gewählt bzw. hinzugesetzt wurde, nur um nachher die höchst formelle „Begründung“ zu ermöglichen, dass die zwei Agrippa als Namensfremde exkludiert werden seien.

Gewissermassen entschädigt wird man so gleich durch Ottos Geständnis, er wäre mit diesem Buche nicht eben zufrieden, weil es garkeins sei. Freilich nicht, diweilorientierende Artikel aus einem deutschen Fachlexikon eher das Gegenteil von Büchern sind, in Anbetracht des Zweckunterschiedes und der literarischen Vorbedingungen. Was geschehen konnte, war die Zugabe eines historisch-kritischen Ueberblicks der Gesamtmaterie. Auch wer seine Spezialkenntnis erst aus dem oft überwältigend angelegten Inhaltsreichtum der Studie erworben hätte, käme wohl kaum in Verlegenheit, sollte er angeben, wie solch' ein entschieden wünschenswerter Ueberblick disponiert werden musste. Es handelte sich um die Frage des letzten Verständnisses Herodeischer Interessen, wobei die Nachfolger des grossen Herodes¹ nur als Epigonen in Betracht kommen. Nämlich: was hat das Judentum bzw. seine führenden Schichten gegen Herodes so unversöhnlich gemacht? Ist die auswärtige Politik des Königs bei aller Verschlungenheit der Ereignisse und den wiederholten Katastrophen doch klar und in ihrer Pflichtigkeit geradezu imponierend, so tappen wir im Dunkel über die Erfolglosigkeit des Herrschers bei den Religiösen. Konnte uns ein zusammenfassender Ueberblick das Rätsel nicht lösen, — gut, dann liess sich wenigstens eine Aufklärung über die daran hindernden Umstände erwarten. Am Ende auch eine in ihrer Art begründete Vermutung über den Sachverhalt. Solche *†††* Hypothesen braucht niemand zu akzeptieren, und ihr Urheber kann bei hinreichender Furcht oder ein wenig Humor selber davor warnen. Aber sie haben die Eigentümlichkeit, den historischen Sinn zu wecken bzw. zu fördern, und niemals gab es einen Geschichtsforscher, der mehr oder gar besseres zu tun

¹ Seine Bezeichnung *ὁ μέγας* bei Josephus nimmt Otto (Sp. 149ff.), wohl nach Ewalds Anregung, als = major der Römer. Aber das Fehlen des Zusatzes auf den Münzen genügt höchstens als Beweis, dass Rom ihm eine solche Bereicherung seines Titels nicht zugestanden hatte. Man denke sich einen Brief des Herodes an Augustus, worin er sich selbst als *ὁ μέγας* bezeichnet hätte! Das wäre vermutlich als Anknüpfung an Pompejus verstanden worden und dem Schreiber übel bekommen. Dem inländischen Gebrauch stand hingegen nichts im Wege.

vermochte. Macaulays Ruhm von ehedem verstehen wir schon nicht mehr, aber Taines Ansehen wächst fortwährend. Dabei könnte man nur wenige Wahrheiten des Engländers bestreiten, dem Franzosen bisweilen jeden Satz. Beispiele aus der Nähe vermeiden wir, denn das Vaterland ist schonungsbedürftig. Es liegt nicht am Vaterlande. Eher am Klima.

Nun ist jedoch bei Otto ein Abschnitt da: ‚Herodes als Mensch und Regent‘. Hier wird in dem Bestreben, Endurteile über diese Erscheinung zu gewinnen, aus der quellscheidenden Gelehrsamkeitsbetätigung zuvor, die kein Verschnaufen kannte, das Wesentliche zusammenzufinden versucht. Denn auch der nachgerade ermüdende Leser, dem vielleicht die Einzelentscheidungen des Verfassers sehr oft peremptorisch vorkamen hinter all der Stellenmühsal, er wird gestehen, selten einer so im eigentlichen Sinne gelehrten Arbeit begegnet zu sein. Es ist, gutem Anschein nach und bei gelegentlichen Stichproben bewährt, das gesamte Material für jeden Schritt herangezogen worden. Da auch ein sorgfältiges Sachregister nicht fehlt, so empfängt der Mann der Wissenschaft ein für seine Zwecke tatsächlich wertvolles Buch, die Real-Enzyklopädie ein Kompliment, der Autor des Artikels die gebührende Anerkennung. Der Erfahrungssatz jedoch, dass man durch vieles Schmieden zum Schmied wird, hat seine zwei Seiten, und die andere davon zeigt der Inhalt dieses Abschnittes vom Menschen und Regenten. Otto verläuft sich hinter dem Einleitungssatz jeder Alinea — es sieht fast aus, als hätten alle diese Sätze schon vorher gleich Ueberschriften festgestanden — in neue Details, die implizite fürabgeschlossen erklärte Tätigkeit geht unversehens weiter, und es berührt nun schon ungemütlich, daran erinnert zu werden, dass noch manche Funde ganz zurückgestellt worden sind. Kurzum, man beendet diesen Abschnitt, der den Ausschlag geben sollte, gleichsam unter dem Eindruck mancher leibhaftigen Parlamentsverhandlung: vor lauter Unruhe im Saal war nicht zu verstehen, was vorging. Dabei kann es dem Verfasser selbst nicht viel besser ergangen sein. Fängt er doch ganz am Schlusse (Sp. 162 unten) von vorn an; jetzt soll mit Gewalt bei der Sache geblieben werden. Aber der Faden bricht nach dreissig Zeilen definitiv ab, und eine so unerwartete kleine Erheiterung versöhnt für den Moment.

Wie man sieht, ist der Nachweis, dass ein besonderer historisch-kritischer Ueberblick nicht fehlen dürfte, etwas umständlich geraten, darin dem Wesen der Ottoschen Arbeit notgedrungen konform. Es wäre schliesslich nur taubes Moralisieren auf ungenügenden Tatbestand hin, die

‚Licht und Schattenseiten‘ einer antiken Persönlichkeit nachzuverteilen, obenein auf Grund einer allzu oft mechanisch angestellten, nur die Quelle und nicht das Indiciem erspürnden Textkritik. Herodes verfügte über ein natürliches Verständnis für die Lebensaufgaben, die ihm nach und nach erwuchsen, d. h. er besass Urteilskraft, und ausserdem Energie. Das gibt und gab noch jedesmal einen grossen König oder, mutatis mutandis, einen brauchbaren Menschen, gleichviel wie die Mitwelt oder die Geschichte mit ihnen umgehen. Das Schicksal des Herodes in der Tradition¹ zeugt von einem ursprünglich schon recht lebhaften Widerstande abweichender Interessen, nachmals aber vom Weiterwirken dieses Gegenanstosses bis ins Anekdotische, Legendarische und zuletzt rein Typische hinab. Was also bewog die soziale Oberschicht der Judäer, den regelrecht in die verbrauchte Hasmonäerdynastie eingeheirateten Staatsmann und Krieger, dessen persönliche Beziehungen zu Idumäa wahrscheinlich weit lockerer und äusserlicher waren als die Davids zu Moab und den Philistern, ewig anzufeuern? Denn es gibt gar keine Untat des Gereizten, die dem Verdacht ganz fremd wäre, dass sie von langer Hand verursacht worden war.

Die Einsicht, deren Bekundung Herodes und seinen Staat so oft vor der Uebermacht römischer Willkür gerettet hat, hing mit seiner nicht-priesterlichen Herkunft zusammen. Er ist einem dringenden Gebot der Zeitumstände gefolgt, indem er das Hasmonäische Priesterkönigtum verwarf und auch darauf verzichtete, etwa im unterirdischen Verfahren die Juden der Diaspora zu besteuern. Rom hat die Loyalität solcher Politik erkannt und gewürdigt, indem es dem Könige ein neues Gebiet nach dem andern unterstellte, zu reichlicher Entschädigung für den Ausfall. Israel kann wieder Seehandel treiben, und Salomos Nachfolger gebietet über Striche jenseit der kühnsten Idealzone des A. T. Hatten früher der Tempeladel und die Parteien, die man fast ‚Orden‘ nennen könnte, den Vorteil, die Hasmonäer als ihre Spitze aber den Nachteil, und zwar den des Blitzableiters, gehabt, so stand es nun umgekehrt: den Frommen waren die Fleischtöpfe Aegypti, die Beiträge aus Sinear und Kir empfindlich hoch gehängt, der König hingegen war jene politische Unmöglichkeit losgeworden, woran die Vorgänger gescheitert sind. Aber er hatte einen schleichenden inneren Krieg dafür eingetauscht, der ihm grausam zusetzte und den ebenso auszuhalten seine Nachkommen nicht mehr fähig waren.

¹ Ein paar Worte über den Namen selbst wären den theologischen Lesern sicher willkommen gewesen.

Bei Archelaos, mit dem das Herodeische Königtum zu Jerusalem ein Ende nimmt, kommt Otto trotz eingehend philologischer Untersuchung, die er dann sub voce „Antipas“ fortsetzt, über den Anlass der Einziehung Judäas nicht ins Reine, denn er versäumt den — allerdings modernen — Rückschluss von der Tragweite dieser Massregel auf ihren Zweck. Der Kaiser muss überzeugt worden sein, dass er künftig in Jerusalem von sich aus zu kontrollieren habe, ob die Kollekten im Reiche auch ferner unterblieben. Sie waren offenbar wieder betrieben worden, von Archelaos seit den Aufständen für ihre Bewilligung¹ nicht mehr genügend gehindert.

Die glänzende Seite der „Beiträge“ ist ihr Reichtum an Einzelheiten. Dass er nicht für ein historisches Fazit zureichen sollte, hätte befremden und den Spürsinn anregen müssen.

Palästina-Jahrbuch des deutschen evangelischen Instituts für Altertumswissenschaft des heiligen Landes zu Jerusalem. Herausg. von Prof. D. G. Dalman. 9. Jahrg. (1913.) 5, 168 S. m. 8 Bildertafeln, 2 Plänen, 1 Karte. M. 3 —, geb. M. 4 —. Berlin, E. S. Mittler und Sohn, 1913. Bespr. von J. Herrmann, Rostock.

Der Jahresbericht des Leiters, der wie immer das Jahrbuch eröffnet, wächst sich immer mehr zu einer wertvollen Lese von Beiträgen zur historischen Geographie Palästinas und zur Palästina-Kunde überhaupt aus, wobei auch für die alttestamentliche Exegese die Geschichte, Kultur- und Religionsgeschichte Israels allerhand abfällt. Schon um dieses Abschnittes willen dürfen die Fachleute aus den einschlägigen Disziplinen an dem Jahrbuch nicht vorübergehen. Auch der Reisebericht von Gustavs am Ende des Bandes, sehr anziehend geschrieben, ist lesenswert. Den übrigen Inhalt bilden Arbeiten aus dem Institut. Sprenger erklärt feinsinnig und lehrreich die Sae- und Erntegleichnisse Jesu von den palästinischen Ackerbauverhältnissen aus. Thomsen, der sich um die archäologische Sammlung des Instituts verdient gemacht hat, berichtet über deren Inhalt. Hans Schmidt teilt in einem Aufsätze über die Kunst der Volkserzählung bei palästinischen Bauern interessantes und instruktives Material mit. Dalman endlich hat die Fragen betreffs Golgotha und des Grabes Christi neu behandelt. Golgotha, nach glaubwürdiger Jerusalemer Ueherlieferung (Eus. vit. Const. III 26) an der Stelle des Bezirkes eines Aphroditetempels im römischen Jerusalem, wo die Grabeskirche steht, eigentlich Golgotha, war die Bezeichnung der

östlichen Vorterrasse eines Hügels, der damals nach Josephus Assyrienerlager hiess, ein ansteigendes Gebiet von etwa 200 m Länge und 150 m Breite, welches etwa dem Quartier zwischen der Christenstrasse, el-chänka, chän ez-zet und dem muristan entspricht. Der genaue Ort der Kreuzigung lässt sich nicht mehr ermitteln, wahrscheinlich wird das Kreuz in der Gegend der Kreuzfindungszisterne gestanden haben. Was die Frage der Echtheit des bei den Grabungen Konstantins gefundenen Grabes Christi anlangt, so kommt Dalman zu dem Ergebnis, dass zwar einige Zweifelsfragen bestehen, dass aber kein einziger zwingender Grund gegen die mögliche Echtheit des Grabes vorgebracht werden kann. Der historischen Untersuchung des Befunds der Grabung Konstantins fügt Dalman Angaben über die heutigen Reste bei, soweit er selbst feststellen oder zuverlässige Mitteilungen bekommen konnte. Wenn Dalman fragt, woher die in der Lutherbibel übliche Form Golgatha stammt, so scheint er nicht daran gedacht zu haben, dass Luther die Form natürlich aus der Vulgata übernommen hat. Golgatha wird durch regressive Assimilation aus Golgotha entstanden sein, wozu G. Herbig mich auf J. Vendryes *Recherches sur l'histoire et les effets de l'intensité initiale en Latin*, Paris 1902 § 77 aufmerksam machte und mir weiteres aus seinen Sammlungen mitteilte (vixillum, butumen, fedelis usw.). — Ein dringendes Bedürfnis ist die Beigabe eines Index, der bei dem Reichtum der verstreuten Einzelseiten notwendig ist; möchte er beim 10. Bande nicht fehlen!

M. Maxudian: *Le parler Arménien d'Aku* (Quartier bas). XI, 141 S. gr. 8°. Paris, P. Geuthner, 1912. Bespr. v. J. Karst, Strassburg i. E.

Die 10000 Armenier der zur Hälfte türkischen Stadt Akn (spr. Aken oder Akyn)-Egin am Kara-Su, Vilayet Charput, werden gewöhnlich als Ansiedler vom Van-See betrachtet, weisen aber ihrer Sprache nach eher nach dem Ani-Distrikte hin. Diese Akn-Mundart — Verfasser beschränkt sich, übrigens ohne grösseren Nachteil, auf den Dialekt des unteren Stadtviertels, der von dem der oberen Stadt nur unbedeutend abweicht — zu beschreiben, ist die vom Vardapet Machudian, einem Schüler Meillet's, dem das Buch gewidmet ist, ebenso verständnisvoll als erfolgreich unternommene Aufgabe.

Hauptgewicht legt Machudian auf die Lautlehre. Dabei verrät er sich als gewiegter Kenner nicht nur seines Heimatdialektes, sondern der armenischen, zumal der westarmenischen, Mundarten überhaupt. Seine Darstellung ist denn auch keine der hergebrachten öden Zusammenstellungen von reinen Lautentsprechungen, keine

¹ Das wird (vgl. bei Otto Sp. 167 u. 179) in der Tradition, die hier umschreiben muss und will, einmal besonders deutlich. Man sammelte ja trotz allem unter der Hand weiter, wohl auch nach 70 v. Chr. für bessere Zeiten, bis Hadrian zur äussersten Massnahme griff.

trockene geistlose Materialhäufung. Sondern sie ist von historisch-vergleichendem Standpunkte aus gemacht, unter fast steter Zurückführung der modernen Spracherscheinungen auf ihre mittel- bzw. altarmenischen Correlata, sowie unter Mithinberücksichtigung der anderen neueren Dialekte.

Die Morphologie fasst in knappen Zügen das wesentlichste heraus und weiss es anschaulich und im historisierenden Rahmen der Sprachentwicklungen darzustellen. Namentlich interessant sind für Kenner des Kleinarmenischen und Mittelarmenischen die Pluralbildungen dieses Dialektes; nicht das sog. klassisch-altarmenische Idiom, sondern das kilikisch-mittelarmenische darf danach als Muttersprache dieses und vieler anderer neuwestarmenischen Dialekte gelten: hier wie dort dieselben Pluralsuffixe: *vi-, di-, vdi*, höchstens in der neueren Sprachphase mit erweiterndem Zusatzsuffix.

Von einer Skizzierung des Satzbaues (Syntax) sieht Machudjanz ab. Dagegen bietet er als wertvolle Zugabe zu seinem Buche ein Glossar des grösstenteils türkischen, Lehngutes im Aka-Dialekt (p. 107—137).

Verdient so das Werk des gelehrten, orientalistisch und okzidentalisch gründlich wissenschaftlich geschulten Etschmiadziner Vardapet-Archimandriten hinsichtlich seiner Ausführung schier uneingeschränktes Lob, so ist es besonders noch begrüssenswert, dass Machudjanz gerade diesen sprachgeschichtlich höchst wichtigen Dialekt, der gleichsam eine Mittelstellung zwischen Syrisch-Kilik-Armenisch und Aniensisch-Armenisch einnimmt, zum Objekt seiner Forschung gewählt hat. Seine Arbeit tritt dem besten bisher auf diesem Gebiet gelieferten völlig ebenbürtig an die Seite und verdient in ihrer Methode und ihrer Ausführung als Muster für der gleichen, noch recht zahlreich zu wünschenden, Monographien von Einzeldialekten hingestellt zu werden.

Heinrich Winkler: Zur Völkerkunde von Osteuropa. 40 S. Lex. 8°. Breslau, Hirts Sort, 1912. M. 1.50. Bespr. v. H. H. Figulla, Konstantinopel.

Mancher Leser wird sich wundern, dass er ein solches Buch in der OLZ besprochen finde. Den Orientalisten sei aber ausdrücklich die Lektüre dieser kleinen Schrift empfohlen, obwohl sie keineswegs abschliessend ist, sondern nur der Vorläufer eines grösseren Werkes; denn im letzten Kapitel bespricht der Verfasser mannigfache Einflüsse, die vom vorderasiatischen Kulturgebiete aus auf finnischen Boden sich geltend machen, und weiter lässt er auch hier wieder seine bewährte und vorbildliche Methode auf anthropologischem Gebiete ins Feld rücken. Den Orientalisten ist leider bis jetzt die Anthropologie

ein Stiefkind der Wissenschaft gewesen, und es wäre nur wünschenswert, wenn sich bald Jünger fänden, die Winklers Methode auch für den Orient, und besonders den alten, auszunutzen verstünden. Es genügt ja nicht, lediglich als Anatom oder Sprachforscher oder Historiker die Entwicklung der Menschheit zu betrachten, sondern nur wenn man durch methodische Vereinigung von Anatomie, Sprachwissenschaft, Kultur- und Profangeschichte an die Sache herantritt, kann man auf einen erspriesslichen Erfolg rechnen, und Winkler besitzt solche erfolgsverheissende Methodik. Die vorliegende Schrift besteht aus drei Teilen: 1. handelt über die finnischen Völker, ihre gegenseitigen Beziehungen und ihre geographische Anordnung (S. 1—17); 2. über die Rassenverhältnisse im Gebiete der finnischen Völker (S. 18—31); 3. über das äussere Leben der finnischen Völker (S. 32—40). Zum ersten Teile ist nichts zu bemerken. Der zweite ist der interessanteste der ganzen Arbeit. Winkler postuliert mehrere weisse Rassen und stellt aus dem zur Zeit noch nicht übersehbaren Gewirr neben die altbekannte Rasse der Arier zunächst als zweite die der Ariner, deren Hauptmerkmale in dolichocephalem Schädel, auffallend hellen Augen, weisslichem Blondhaar, mittlerer (oder noch niedriger), untergesetzter Gestalt usw. bestehen, und als dritte die der Ainu, die anthropologisch und sprachlich durchaus von den beiden ersten abweicht. Natürlich sind von keiner dieser Rassen mehr absolut reine Bestandteile vorhanden, tiefegehende Mischungen haben die Unterschiede verwischt. So fand Winkler bei zahlreichen Magyaren bei überaus breiten Gesichtern geradezu dolichocephale Schädel, während im allgemeinen der magyarische Schädel brachykepal ist; dabei sind auch diese Leute hauptsächlich hellhaarig und helläugig.

Wodurch der dritte Teil besonderes Interesse erweckt, habe ich bereits vorweg genommen; es ist sehr wahrscheinlich, dass bei eingehenderem Studium der Kultur der altaischen Völker sich noch weit innigere Beziehungen mit dem alten Orient werden feststellen lassen.

Sprechsaal.

Berichtigung.

Das in Nr. 6 der OLZ (Sp. 277) abgedruckte Referat über die Grabungen der Deutschen Orient-Gesellschaft in Warka enthält Missverständnisse und irrige Angaben, die eine Berichtigung erfordern. Es könnte daraus gefolgert werden, dass diese Grabungen durch eine Anordnung des Vorstandes vorzeitig geschlossen worden wären. In Wirklichkeit sind diese Ausgrabungen, die der Leiter durchaus der ihm zugegangenen Instruktion gemäss unter ungewöhnlich schwierigen Umständen vorzüglich und erfolgreich durchgeführt hat, nicht früher beendet worden als beabsichtigt war. Dass gerade bei dem Hineingreifen in die tieferen Schichten die erwarteten

Funde aus älterer Zeit ausgeblieben sind, kann dem Leiter in keiner Weise zum Vorwurf gemacht werden. Auch darf man von einer Versuchsgrabung auf einem so ausgedehnten Ruinenfeld nicht erwarten, dass sie den Raubgräbern nichts mehr zu tun liesse.

Der Schriftführer der Deutschen Orient-Gesellschaft,
Bruno Güterbock.

Altertums-Berichte.

Regypten.

Bei den Ausgrabungen der DOG in El-Amarna sind im letzten Winter in einem Privathause zwei Keilschrifttafeln gefunden worden. Die eine ist ein Fragment einer Liste der Zeichen von S^a (vgl. Delitzsch, AL³, S. 114f.), die andere ein ausführlicher Bericht über den Kriegszug eines hohen ägyptischen Offiziers gegen die Stadt Bursahanda. Besonders das letztere Dokument ist von grosser Wichtigkeit und seine baldige Veröffentlichung dringend erwünscht. #

Nordafrika.

Auf der Stätte des antiken Kyrene in Libyen fanden Pioniere der italienischen Besatzung bei der Suche nach unterirdischen Brunnen die Marmorstatue einer stehenden Venus von grosser Schönheit. Sie stammt ohne Zweifel aus dem Apollotempel von Kyrene, leider fehlen der Kopf und beide Arme. An derselben Stelle wurden ausserdem 22 Marmorstatuen ausgegraben. (Lit. Ztbl. 1914, 23). #

Italien.

Der römische Archäologe Munoz hat in Rom in dem Trümmerberge des goldenen Hauses des Nero erfolgreiche Ausgrabungen vorgenommen. Aus den Gewölben der Trajansthermen bei dem Kolosseum gelangte der Forscher nach einem herrlich ausgemalten, riesigen Saal. An den Wänden dieser Halle, wo einst die Lackoengruppe stand, prangen schöne Fresken aus der Ilias und der Odyssee (Hektors Abschied, Paris und Helena usw.). Daran schliesst sich ein Kuppelsaal in Form eines Pantheons und zahlreiche andere Säle voll leuchtender Landschaftsgemälde und Blumenornamentik. (BT. 29. Juni 1914). #

Aus gelehrten Gesellschaften.

In der Académie des Inscriptions et Belles-Lettres versuchte Scheil am 15. Mai zu beweisen, dass der Gobryas, welcher in Xenophons Kyropädie als Erzieher des grossen Kyros und Begleiter auf dem Feldzuge gegen Babylonien genannt wird, und der Gubarru der Keilschriften die gleiche Person seien. Scheil verfolgte die Laufbahn des Gubarru auf Grund zweier babylonischer Texte, von denen der eine schon bekannt, der andere noch unveröffentlicht ist. Die Angaben Xenophons stimmen mit den neuen Angaben vorzüglich überein, woraus zu schliessen ist, dass sich Xenophon auf gut orientierte Quellen gestützt hat. #

Am 22. Mai zeigt A. Bénédite ein Messer aus Kieselstein, dessen Griff aus Elfenbein geschnitzt ist. Auf der einen Seite sieht man Ägypter und Libyer, die miteinander kämpfen. Das Kriegsbild wird durch zwei einander entgegengesetzte Flotten vervollständigt. Auf der anderen Seite ist eine Wüstenszene dargestellt. Eine Herde wilde Tiere, über der ein zwei Löwen bändigender Heros steht. Diese Figur weist nach Babylonien hin. In der Tat sind in den Szenen noch andere Elemente zu erkennen, die an die Geisterwelt erinnern. Sch.

Am 29. Mai berichtete R. Weil über die Ausgrabungen, die er im Auftrage des Barons E. de Rothschild in Jerusalem in der sogenannten Davidstadt, der alten kanaanäischen Akropole, unternommen hat. Er hat dabei die Reste einer arg zerstörten königlichen Nekropole freigelegt, auch den Zug der archaischen Ummauerung festgestellt. Die Quelle,

welche die primitive Stadt mit Trinkwasser versorgte, und die unterirdischen Wasserleitungen, durch welche das Wasser über das Gebirge zu einem gegen Angriffe geschützten Bassin geleitet wurde, wurden untersucht. Unter den zahlreichen Inschriften, welche von grosser Wichtigkeit für die Geschichte der jüdischen Stadt in der Römerzeit sind, ragt besonders eine in griechischer Sprache abgefasste Weihinschrift hervor, welche sich auf eine Stiftung „für die Fremden“ bezieht. Diese Stiftung bestand aus einer Synagoge, einem Bad und einer Gasthofsanlage.

Am 5. Juni legte Collignon im Namen von L. Mariani Reproduktionen der Statue der Aphrodite vor, die kürzlich in der Kyrenaka entdeckt worden ist. Die Göttin ist stehend dargestellt; neben ihr erblickt man einen Delphin, auf den sie ihr Gewand geworfen hat. — Th. Reinach sprach über zwei unveröffentlichte kleinasiatische Münzen, die sich im Besitze von B. Pick, Konservator am Museum zu Gotha, befinden. Die eine ist die einzige bisher bekannt gewordene Münze, die im Auftrage des Koins von Klein-Armenien geschlagen worden ist; sie zeigt den Kopf Trajans und trägt ein doppeltes Datum (43 = 17 Trajans). Die andere ist eine Silberdrachme mit dem Namen des Königs Attalus Epiphanes und scheint sich auf einen König Attalus von Paphlagonien zu beziehen, der im Jahre 44 von Pompejus eingesetzt wurde und im Jahre 41 starb. #

Am 12. Juni setzt Weiß seinen Bericht über die Ausgrabungen in Ophel fort. Er beschreibt diesmal genauer die Kanalisation Jerusalems, wie sie nach den neuen Entdeckungen sich feststellen lässt. An der hierauf folgenden Diskussion beteiligen sich Clermont-Ganneau, M. Croiset, Monceaux und Babelon. Sch.

Am 19. Juni sprach Dieulafoy noch einmal über die spätbabylonische Tafel, die eine Beschreibung des Tempels Esagil und seines Stufenturms enthält und von ihm und Scheil publiziert worden ist. Er zeigte, dass die Resultate der deutschen Grabungen im Norden und Süden des Stufenturms, über die Koldewey soeben berichtet hat, mit den Angaben der Tafel vollkommen übereinstimmen und eine schöne Bestätigung seines Rekonstruktionsversuches bilden.

(Revue critique 1914, 25—27). #

Archaeological Institute of America 1914. In der Sitzung am 2. Januar 1914 liest S. B. Slack über „Had any Roman and Semitic legend a common origin?“ Slack weist auf die ältesten Verbindungen zwischen östlichen und westlichen Mittelmeerländern und meint, man könne hierdurch bestimmte Parallelen in der Geschichte der Hebräer und der Römer erklären.

J. Moulton behandelt „The painted Tombs of Palestine“. Die Arbeit beschäftigt sich hauptsächlich mit dem in Beit Jibrin entdeckten Grabe. Der Plan desselben, seine Dekoration und die Pouteriefragmente lassen auf ein Werk der byzantinischen Epoche schliessen. Man müsse hierbei von einem bemalten Figuren absehen, das angeblich hier gefunden worden sein soll. In derselben Lokalität wurde ein Grab aus der hellenistischen Zeit wiedererkannt. Moulton spricht in einem zweiten Vortrage über „The School at Jerusalem“. Das für den Bau der American School of Oriental Research bestimmte Terrain liege nicht weit ausserhalb der Nordmauer von Jerusalem und grenze an das Etablissement des französischen Dominikaner. Man habe hier übrigens Fragmente eines alten Baues an den Tag gefördert.

Dr. Margaret C. Waites widmet eine Betrachtung dem „Etruscan and Roman House“. Waites bekämpft die Ansicht, dass das atrium Tuscanum eine alte oder gar die älteste Form des Hauses sei.

H. J. Rose untersucht „The gradation of daimones“. R. Traquair sucht „The original form of the Church of St. Andrew in Kisei, Constantinople“, festzustellen.

Am 3. Januar beschreibt P. V. C. Baur „The Stoddard Collection of Greek vases at Yale University“. Diese von Dr. P. Arndt in München erworbene Sammlung umfasse 676 Specimina, die 95 Stilarten repräsentieren und in 43 Gruppen einzuteilen seien. Der Archäologe habe hier eine seltene Gelegenheit, die Geschichte der antiken Poterie seit der prähistorisch-ägyptischen bis zur spät-römischen und früh-christlichen Zeit zu durchlaufen. Es befänden sich in der Kollektion auch Exemplare von hohem künstlerischen Werte.

Ph. B. Whitehead spricht über „Conversion of pagan buildings into christian churches in the city of Rome“. Whitehead nimmt an, dass nur sehr wenige Tempel in Rom selbst in Kirchen verwandelt worden seien, und dies auch erst in sehr später Zeit. Das älteste Beispiel in diesem Prozess sei das Pantheon im Jahre 608. Die Kirchen in den Tempeln von „Fortuna Virilis“, Mars Ultor, Antoninus und Faustina usw. datieren erst vom 9.—11. Jahrhundert. Der Grund, dass die heidnischen Sakraltätten nicht viel früher zu christlichen Kulturstätten gemacht worden seien, liege darin, dass man zuerst private römische Häuser, dann kaiserliche Paläste, später städtische Bauten und ganz zuletzt die Tempel in Angriff genommen habe. Whitehead behandelt dann die Kirchen von S. Croce in Gerusalemme und SS. Cosma e Damiano und legt Zeichnungen vor, die das Verhältnis der alten Bauten zu den Kirchen illustrieren. Dem konservativen Geiste der römischen Kirche sei es zu verdanken, dass sich von den ersteren so viel bis auf unsere Tage erhalten hat.

C. D. Lamberton handelt von „Early Christian painting and the Canon of Scripture“.

G. J. Laing referiert über „The cults of the city of Rome as seen in the Inscriptions“. Laing hat seiner Studie die im sechsten Bande des Corpus, in den Notizie degli Scavi und andern Zeitschriften veröffentlichten Inscriptiones sacrae zugrunde gelegt. Er sucht festzustellen, inwiefern diese Inschriften Belege für den Fortbestand der Kulte der *d indigetes* zur Zeit des Kaiserreiches liefern, da griechische und orientalische Religionen in Rom Eingang fanden. Laing zieht auch die von Wissowa (Religion und Kultus der Römer) gegebene Liste der *d indigetes* heran. Von den hier aufgeführten Göttern sei mehr als die Hälfte in den Inschriften der Stadt Rom nicht erwähnt. Wo der eine oder andere Name der *d indigetes* hier vorkommt, werde er mit einer jüngeren Entwicklungsstufe des Kults in Verbindung gebracht. Ein Beleg hierfür seien die Lares. Eine Prüfung der auf diese sich beziehenden Inschriften zeige, dass es zweifelhaft ist, ob auch nur eine einzige vom ursprünglichen Kulte handle. So befasse sich ungefähr die Hälfte dieser Inschriften mit dem von Kaiser Augustus eingeführten modernen Lares Augusti. Zwei derselben (CIL VI, 671 u. 692) stehen sogar mit der Caesaranbetung im Zusammenhang, während die übrigen wahrscheinlich eine spätere Entwicklungsstufe des Kultes repräsentieren, wiewohl hier Entstehungszeit und verschiedene Details nicht so klar sind wie bei den Lares Augusti. Uebrigens sei selbst die Erwähnung einer Gottheit missleitend. So sei unter Ceres, der einige Inschriften gewidmet sind, nicht die Göttin zu verstehen, deren Name unter den *d indigetes* figurirt, sondern die hellenistische. Ferner zeigt unter der grossen Zahl von Widmungsschriften, die den Namen Liber tragen, nur eine Spuren des ursprünglichen Begriffes dieser Gottheit (CIL VI, 564). Auch diese verrate aber den Einfluss des Dionysus-Kults, auf den in der Tat die andern Liber-Inschriften Bezug nehmen. Was Mars anlangt, so finde man, wenn der ursprüngliche Charakter dieser Gottheit als der eines Vegetationsgottes anzunehmen sei, in diesem Material keinen Fingerzeig auf die ursprüngliche Bedeutung seines Kultes. Da-

gegen begegne hier Mars häufig als der Kriegsgott. Andererseits gebe es allerdings in den Inschriften Belege für die Fortdauer bestimmter originell-römischer Riten während des Kaiserreiches. So namentlich der Kult der Penaten, der Vesta, des Genius, der Juno, des Jupiter, der Flora, des Tellus, der Dea Dia, des Janus, einiger „Sondergötter“, wahrscheinlich auch des Vulcan u. a. Die Zahl dieser Belege sei jedoch verschwindend gering im Vergleich zu der der Dedikationen an die *d novenses* und die orientalischen Gottheiten.

W. Peterson handelt über „The Deification of the Roman Emperors“. Peterson zeigt, wie aus der primitiven religiösen Gedankenwelt der ersten Ansiedler Roms mit der Organisation des Stadt-Staates der Begriff der religiösen Einheit des Staates entsprungen ist, dessen Symbol der Tempel des Jupiter Capitolinus dargestellt habe. In der göttlichen Verehrung des Inhabers der Staatsgewalt dürfe man einen Versuch erblicken, das Volksgefühl für die Anbetung des „Jupiter, des Besten und Grössten“ als des besonderen Beschützers Roms und des römischen Reiches auf neue zu beleben. Deshalb habe Augustus die ihm erwiesenen quasi göttlichen Ehren trotz seines bescheidenen Sinnes zu Recht anerkannt. Bald stellten sich Kunst und Hofpoesie in den Dienst der Botschaft vom Kaiser-Gott und der Gebrauch verbreitete sich, den Herrscher in Gestalt einer Gottheit zu idealisieren. Der Höhepunkt nach dieser Richtung hin sei in der Apotheose des Antoninus Pius und der Faustina erreicht. Die hier erscheinenden begleitenden Adler, ebenso wie der Vogel, der bei der Verbrennung des vergötterten Kaisers zum Zeichen seiner consecratio fortfliegt, seien, wie Cumont gezeigt hat, orientalische Motive. Der Adler sei im vordern Orient der Vogel Ba'als, der „seinem Herrn“ diejenigen wiederbringe, die auf der Erde seine Diener waren. Die pantheistische Sonnenverehrung des Orients sei von den römischen Kaisern als der weltweit verbreitete Kult propagiert worden. Der Kaiser ist das Ebenbild der Sonne auf Erden, gleich ihr „unbesiegbare und ewig“ (invictus, aeternus). Wie der Stoicismus habe diese kosmische Anbetung dazu beigetragen, die alten lokalen Kulte zu verdrängen und den Weg zu einer Universalreligion frei zu machen. Die orientalische Betonung des monarchischen Prinzips und die griechische Heldenvergötterung haben bei dem Prozess ihren besonderen Einfluss ausgeübt. Rein römisch sei darin der Gedanke der Fortuna urbis und des fatum imperii. Der Kaiser wird das sichtbare und göttliche Symbol der Majestät und Einheit des Staates und es sei vielmehr die durch ihn verkörperte Idee, der der nationale Geist huldigt. Die Juden, Christen und auch die Druiden mussten die Vergötterung der Kaiser bekämpfen, weil sie mit dem monotheistischen Glauben unvereinbar gewesen sei. Ihre Spuren finden sich jedoch noch in den mittelalterlichen Begriffen vom „Heiligen Römischen Reiche“ und vom „Göttlichen Rechte der Könige“. Auch das Papsttum habe davon profitiert und die Kanonisierung gehe auf jenen römischen Paganismus zurück.

S. B. Murray behandelt die „Hellenistic architecture of Palmyra“.

H. R. Fairclough liest über „Some aspects of city planning in Ancient Rome“.

Mitteilungen.

Zum 17. Internationalen Orientalisten-Kongress, der vom 11.—18. September 1915 in Oxford tagen wird, sind soeben die Einladungen verschickt worden. Der Kongress wird danach nach dem vorläufigen Plane folgende acht Sektionen umfassen: 1. Allgemeine Sektion (Anthropologie, Vergleichende Religionswissenschaft und Archäologie). 2. Assyriologie. 3. Zentral-

und Ostasien. 4. Aegypten und Afrika. 5. Indien. 6. Islamische Sprachen, Literaturen usw. 7. Semitische Sektion (mit Ausschluss des Islams). 8. Westasien und Iran. Kongresssprachen sind Englisch, Französisch, Deutsch und Italienisch. Die Mitgliedschaft kann für 20 M. (25 Fr.) erworben werden, die zu senden sind an den Treasurer, Congress of Orientalists, Lloyd's Bank, Oxford. Die Anmeldungen selbst sind zu richten an F. E. Pargiter, Secretary of the International Congress of Orientalists, Indian Institute, Oxford, der auch die gesamte übrige Korrespondenz erledigt. Der Präsident des Kongresses ist der Earl Curzon of Kedleston, Kanzler der Universität Oxford, der Chairman of the Organizing Committee Professor A. A. Macdonell.

Der nächste Internationale Kongress für allgemeine Religionsgeschichte findet 1916 in Heidelberg statt.

M. Ivanny Peitel hat dem Louvre eine grosse Schenkung von antiken und modernen Kunstwerken überwiehen. Darunter befinden sich: ein ägyptisches Rührgerät, das einen aus Bronze gegossenen Krokodilkopf darstellt und mit Gold ausgelegt ist; eine bemalte Kalkbüste aus der thebanischen Epoche; eine griechische Vase mit schwarzen Zeichnungen, eine klinische Szene darstellend; eine grosse hellenistische Gruppe aus Rhodos, darstellend Eros und Psyche; ein persischer Teppich aus dem Mittelalter mit Darstellungen von Tierkämpfen; ein grosser mit Gold inkrustierter Eisenschlüssel vom Grabdenkmal des Barkuk; eine mit Schlüsseln geschmückte spanisch-maurische Schale und weitere wertvolle muslimische Kunstgegenstände. (Chron. des Arts 1914, 24.)

Personalien.

Am 31. Juli feierte Herr Professor Dr. Fritz Hommel in München seinen 60. Geburtstag. Ihm zu Ehren wird zu Anfang des Jahres 1915 als ein Heft der Mitteilungen der Vorderasiatischen Gesellschaft eine Festschrift erscheinen, welche Beiträge von folgenden Gelehrten umfassen wird: Bork, Dhorme, Dyroff, Ebeling, Förtsch, Göttberger, Grahl, Haffner, Hahn, Hilprecht, Hüsing, A. Jeremias, Landersdorfer, Lindl, Luschan, Mayrhofer, Meissner, Musil, Niebuhr, Nielsen, Paffrath, Pinches, Rück, Sayce, Scheil, W. Schultz, Steinlechner, Streck, Thureau-Dangin, Weber, Weidner, Witzel, Wutz und Zimmermann.

J. Horowitz, Professor des Arabischen am Mohammadan Anglo-Oriental College in Aligarh (Indien) ist als Ordinarius für semitische Sprachen an die Universität Frankfurt berufen worden.

Richard Hartmann hat sich an der Universität Kiel für semitische Sprachen habilitiert.

E. Troeltsch ist als Ordinarius für Religionsgeschichte an die philosophische Fakultät der Universität Berlin berufen worden.

H. Schäfer ist an Stelle Emans, der zurückgetreten ist, Direktor der ägyptischen Abteilung der Berliner Museen geworden.

A. Bricteux, Chargé de cours an der Universität zu Liège, ist mit den vom vormaligen Prof. Chanvin gehaltenen Vorlesungen über die orientalischen Literaturen, moslemisches Recht und arabische Sprache beauftragt worden.

G. Perrot, Mitglied und Secrétaire perpétuel der Académie des Inscriptions und Belles-Lettres, ist am 30. Juni in Paris gestorben.

J. W. Rothstein (Breslau) ist als Ordinarius nach Münster berufen worden.

C. Steuernagel (Halle a. S.) hat den Ruf als Ordinarius an die Universität Breslau angenommen.

Einer neuen Nachricht der Vossischen Zeitung zufolge hat A. Ugnad den Ruf nach Philadelphia nicht angenommen.

Zeitschriftenschau.

* — Besprechung; der Besprechende steht in ().

Babyloniaca. 1914:

VII, 1. E. F. Weidner, Die Entdeckung der Präzession, eine Geistesart babylonischer Astronomien. — St. Langdon, The Sister of Tammuz. — *Ch. Jean, Les Lettres de Hammurapi à Sin-idinnam (E. Klaber). — A. Schollmeyer, Altbabylonische Briefe. — St. Langdon, Miscellaneous Assyriaca (I. Date Formulæ of Larsa). — M. Witzel, Bemerkungen zu der Siegesinschrift Uthugals von Uruk.

Bull. de l'Acad. d. Sciences. (St.-Petersbourg). 1914: VI, 5. N. Marr, Les éléments japhétiques dans les langues de l'Arménie. — V. V. Barthold, Notice marginale dans un manuscrit persan à propos d'une ambassade russe.

7 u. 8. O. v. Lemm, Koptische Miscellen.

Chronique des Arts. 1914:

6. Collection R. Jameson, I. Monnaies grecques antiques. II. Monnaies impériales romaines (T. R.).

7. E. Rodocanachi, Les monuments de Rome après la chute de l'empire (T. R.).

Échos d'Orient. 1914:

XVIII, 105. S. Salaville, Un document géorgien de topographie et de liturgie palestiniennes. — *G. Graf, Die arabischen Schriften des Theodor Abū-Qurra, Bischofs von Harrân; C. Güterbock, Der Islam im Lichte der byzantinischen Polemik (M. Lugie). — *J. Maurice, Numismatique constantienne (R. Janin).

106. *S. Salaville, Un peuple de race turque christianisé au XIII^e siècle: les Comans. — Baudrillard, Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques IX—X: Ambassadeurs-Ampère; Cabrol-Leclercq, Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie XXVIII—XXXI (Serièvre).

Mesrop. 1914:

I. Juli-August. P. Rohrbach, Die Armenier als politischer und kultureller Faktor im Orient. — J. Lepsius, Die armenischen Reformen. — R. Sartarian, Die sieben Sänger. — Das folgende armenisch: J. Greenfield, Ueber unsere Tätigkeit. — L. Nasariantz, Die Zahl der Armenier in der Türkei im 19. Jahrhundert. — R. Darbinian, Betrachtungen über das gegenwärtige Deutschland. — Gedichte von Rabindranath Tagore übersetzt v. H. Khan Massehian. — Gedichte von Aw. Issahakian. — Caesar Flaischlen, Im Kahn (übersetzt). Bork.

Mitteilungen u. Nachr. d. D. Pal.-Ver. 1914:

4. H. Guthe, Beiträge zur Ortskunde Palästinas (Forts.). — G. Dalman, Die Grabungen nach dem Tempelschatz zu Jerusalem. — Die Arbeiten an unserer Karte des Ostjordanlandes.

5. H. Guthe, Beiträge zur Ortskunde (Forts.). — E. Baumann, Sprichwörter und Redensarten (Nachtrag).

6. H. Guthe, Beiträge zur Ortskunde (Forts.). — L. Bauer, Zwei seltene Getreidearten Palästinas.

Monde Oriental. 1914:

VIII, 1. K. Sundström, Some Tigri texts with translation and translation. — E. Mattson, Tûlit il 'umir, texte arabe vulgaire transcrit et traduit avec introduction, notes et commentaire. — O. Rescher, El-maqama el-husaibie [des Qadi er-Rešid]. — *Miscellanea ed. W. Uppström I (K. V. Zetterstéen). — G. Kittel: Die Oden Salomos überarbeitet oder einheitlich? (P. Leander). — Cl. Ihart, Histoire des Arabes I, II (K. V. Zetterstéen). — H. Kazem Zadeh, Relation d'un Pèlerinage à la Mecque en 1910—1911 (K. V. Zetterstéen). — P. Schwarz, Zum Verständnis des Makrizi (K. V. Zetterstéen). Bork.

Musées de France 1914:

2. G. Migeon, Une plaque d'épave musulman au Musée du Louvre.

- Museum. Maandblad voor Phil. en Gesch. 1914. XXI, 6. *S. B. Psaltes, Grammatica der byzantinischen Chroniken (D. C. Hesselung). — *J. Friedländer, Die Chadriflegende und der Alexanderroman (A. J. Wessink). — *F. Cumont, Astrology and religion among the Greeks and Romans (K. H. E. de Jong).
7. *A. Moret, Mystères égyptiens (P. A. A. Boeser). — 8. *D. S. Margolionth, The Kitab al-Ansah of 'Abd al-Karim ibn Muhammad al-San'ani (M. Th. Houtsma). — 9. *E. G. Klaber, Politisch-religiöse Texte aus der Sargonidenzeit (F. M. Th. Böhl). — *G. Wissowa, Religion und Kultus der Römer (H. M. R. Leopold).
Weit des Islams. 1914:
H. I. Schippel, Dokumente des heutigen Islams — Mitteilungen. — Literatur. — Bibliographie. #

Zur Besprechung eingelaufen.

* bereits weitergegeben.

- *F. K. Ginzel: Handbuch d. math. u. techn. Chronologie Bd. III. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1914. VII, 445 S. M. 16 —; geb. M. 19 —.
*J. Capart: Un roman vécu il y a 25 siècles. Histoire d'une famille sacerdotale égyptienne au VII^e et VI^e siècles av. J. C. par Pétésis fils d'Essement. Brüssel-Paris, Vromant u. Co. 91 S.
A. Herrmann: Alte Geographie des unteren Oxusgebietes (Abh. d. Gött. Ges. der Wiss. Phil.-histor. Kl. XV, 4) Berlin, Weidmann, 1914. 57 S. M. 4 —.
*W. Erbt: Jesus. Die Entstehung des Christentums (Untersuchungen z. Gesch. d. Hebräer 2). Leipzig, E. Pfeiffer, 1914. V, 191 S. M. 8 —.
*L. von Thalecy: Studien z. Geschichte Bosniens u. Serbiens im Mittelalter. Übersetzt von Fr. Eckhart. München u. Leipzig, Duncker u. Humblot, 1914. XII, 478 S. 1 Karte. M. 12 —.
J. Dahlgren: Die gegenwärtige Krisis in d. alttestamentlichen K. u. k. Gessen, A. Töpelmann, 1914. 30 S. M. — 40.
*Ketlet Széneli. 1914. XIV, 3.
*Logbat el Arab. 1914. 12.
F. Crawford Burkitt: Jewish and Christian Apocalypses British Academy. London, Humphrey Milford, 1914. VII, 80 S. Sh. 3 —.
*F. Sättler: Deutsch-persisches Konversationswörterbuch (Kunst d. Polyglottie 111) Wien u. Leipzig, A. Hartleben (1914). 178 S. M. 2 —.
Seyyid Ali Mohammed dit le Bab: Le Bèyan Persan. Trad. du persan pas. A.-L.-M. Nicolas. Bd. II, III, IV. Paris, P. Gauthier, 1913, 1913, 1914. 174; X, 162; 185 S. Fr. 3,50; 3,50; 3,50.
Les Temples immergés de la Nubie.
*A. M. Blackman: The Temple of Derr. Cairo, Institut Français 1913. 131 S. 68 Taf. P. T. 231, 4.
*H. Gauthier: Le temple d'Amada. Cairo, 1913. XXXII, 208 S. 42 Taf. P. T. 250, 5.
*G. Roeder: Der Tempel von Dakke. II. Cairo, 1913, VIII, S. 147 Taf. P. T. 231, 4.
Bibliothèque d'étude. G. Maspero: Les enseignements d'Amenemhaït I à son fils Saneusrit I. Cairo, Institut Français, 1914. VII, 138 S.
*Ibn 'Abd al-Jakam: Le livre de la conquête de l'Égypte, du Magreb et de l'Espagne, édité par H. Massé. Cairo, Institut Français, 1914. VII, 82 S.
*Proceedings of the Society of Bibl. Archaeol. 1914. XXXVI, 5.
C. H. Vosen u. Fr. Krausen: Kurze Anleitung zum Erlernen d. hebr. Sprache. 20. u. 21. Aufl. von J. Schumacher, Freiburg, Herder, 1914. XII, 183 S. M. 2,20.
*M. L. Pillet: Le palais de Darius I^{er} à Suse. Paris, P. Gauthier, 1914. 107 S. Fr. 5 —.
*Répertoire d'Art et d'Archéologie. 1914. V, 1. Nr. 21.
*W. Schmidt: Das südwestliche Arabien (Angewandte Geogr. IV, 8) Frankfurt a. M., H. Keller, 1913. VIII, 136 S. 1 Karte. Geb. M. 3,60.
A. Bertholet: Die israel. Vorstellungen vom Zustand nach dem Tode (Samml. gemeinverstr. Vortr. u. Schr. a. d. Geb. d. Theol. u. Religionsgesch. 16) 2. Aufl. Tübingen, J. C. B. Mohr, 1914. 58 S. M. 1,50.
W. Meyer: Die Preces der mozarabischen Liturgie (Abh. d. Gött. Ges. d. Wiss. Phil.-hist. Kl. NF. XV, 3), Berlin, Weidmann, 1914. 119 S. M. 8 —.
J. Wellhausen: Krit. Analyse d. Apostelgesch. (Abh. d. Gött. Ges. d. Wiss. Phil.-hist. Kl. NF. XV, 2), Berlin, Weidmann, 1914. 66 S. M. 4 —.
E. H. Hall: Excavations in Eastern Crete. Vrokastro (Univ. of Pennsylvania. The Museum. Anthropological Publications III, 3). Philadelphia, Univ. Museum, 1914. S. 76—185, Taf. XVII—XXXV.
W. Andreas: Die unbekante Relation über d. Türkei (1567) (Sitzungsher. d. Heidelb. Akad. d. Wiss. Philos.-hist. Kl. 1914, 5). Heidelberg, C. Winter, 1914. 13 S. M. 0,60.
Archives d'études orientales. Vol. 8.
*(No. 9 de la série): J. T. Arne: la Suède et l'Orient. 1914. Upsala K. W. Appelberg.
*Kultur der Gegenwart: Teil II, Abteilung VII, 1. Hälfte. Allgemeine Rechtsgeschichte mit Geschichte der Rechtswissenschaft. Inhalt: I. Die Anfänge des Rechts u. das Recht d. primitiven Völker: J. Kohler. II. Das Recht d. orientalischen Völker: J. Kohler. III. Das Recht d. Griechen u. Römer: L. Wenger. Leipzig, B. G. Teubner, 1914. VII, 302 S. Geh. M. 9 —.
*J. W. Rothstein: Hebräische Poesie. Ein Beitrag zur Rhythmologie, Kritik u. Exegese d. AT. (Beitr. z. Wiss. vom AT. 18.) Leipzig, J. C. Hinrichs, 1914. VIII, 110 S. M. 3,75.
R. Tschudi: Das Vilâyet-nâme des Hâdsehim Sultan. (Türk.-Bibl. 17.) Berlin, Mayer & Müller, 1914. XV, 107 S. M. 8 —.
*Fr. W. v. Bissing: Denkmäler z. Geschichte d. Kunst Amenophis IV (Sitzungsher. d. Bayer. Akad. d. Wiss. Philos.-histor. Kl. 1914, 3). München, J. Roth, 1914. 19 S. 10 Taf. M. 2 —.
A. von Harnack: Die Entstehung d. NT. u. d. wichtigsten Folgen d. neuen Schöpfung (Beitr. z. Einleitung in d. NT. VI). Leipzig, J. C. Hinrichs, 1914. VIII, 152 S. M. 4 —.
Mesrop, Zeitschr. d. Deutsch-Armenischen Ges. Berlin, DAG, 1914. I. Juli-August.
W. Reese: Die griechischen Nachrichten über Indien bis zum Feldzuge Alexanders d. Gr. Leipzig, B. G. Teubner, 1914. 106 S. M. 3 —.
*F. L. Bernstein: Des Ibn Kaïsân Kommentar zur Mu'allaka des Imru'ulqais (S.-A. aus Zeitschr. f. Assyriol. XXXI), F. Boll: Aus der Offenbarung Johannis. Hellenistische Studien zum Weltbild der Apokalypse. (Στοιχεῖα 1.) Leipzig, B. G. Teubner, 1914. VIII, 151 S. M. 5 —.
E. Ebeling: Aus dem Leben der jüdischen Exulanten in Babylonien (Berliner Programm). Berlin, Weidmann, 1914. 32 S. M. 1 —.
F. Studniczka: Das Symposium Ptolemaios II nach der Beschreibung des Kallixeinos wiederhergestellt (Abh. d. Sachs. Ges. d. Wiss. XXX, 2). Leipzig, B. G. Teubner, 1914. 188 S. 55 Abb. 3 Taf. M. 9 —.
*E. Brandenburger: Bericht über eine Reise in Syrien u. Palästina. (Ges. f. Palästinaforschung 5). Berlin, S. Calvary, 1914. 41 S.
*Al-Machriq. 1914. XVII. Juillet.
*Journal of American Archaeology 1914. XVIII, 2.
G. Marçais: Les Arabes en Berberie du XI^e au XIV^e siècle. Paris, E. Leroux, 1913. 771 S.

Mit einer Beilage von der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung in Leipzig.

Orientalistische Literaturzeitung

Monatsschrift für die Wissenschaft vom vorderen Orient
und seine Beziehungen zum Kulturkreise des Mittelmeers

Herausgegeben von Professor Dr. F. E. Peiser, Königsberg i. Pr., Goltz-Allee 11

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung, Leipzig
Blumengasse 2.

17. Jahrgang Nr. 9

Manuskripte und Korrekturen nach Königsberg. — Drucksachen nach Leipzig.
Jährlich 12 Nrn. — Halbjahrespreis 6 Mk.

September 1914

Inhalt.

Abhandlungen u. Notizen Sp. 385—399

- Christian, V.: Ueber einige Körpertennamen. 394
Förtsch, Wilh.: Zum Eschauna-Tempel *šēš-gar*. 399
Frank-Kamenetzky, J.: Eine alt-arabisch-hebräisch-ägyptische Metapher. 394
Rück, F.: Zu Ferdinand Borks „Neuen Tierkreisen“. 385
Schroeder, O.: *Kala-ga, kal-ga* oder *esi(g)-ga?* 398

Besprechungen . . . Sp. 399—413

- Anneler, H.: Zur Geschichte der Juden von Elephantine, bespr. v. H. Grimme 406

- Bardowicz, L.: Die Abfassungszeit der Baraita der 32 Normen für die Auslegung der hl. Schrift, bespr. v. I. Löw 409
Bissing, F. W. von: Vom Wadi es'saba rigale bei Gebel Silsile, bespr. v. W. M. Müller 404
Cheminaut, P.: Les Prophéties d'Ezéchiel contre Tyr, bespr. v. S. Landersdorfer 407
Dalman, G. und F. Becker: Exkursionskarte von Jerusalem und Mittel-Judäa, bespr. v. A. Friedmann . . . 412
Maretaing, P.: Les écritures égyptiennes et l'antiquité classique, bespr. v. A. Wiedemann . . . 405
Müller, G.: Mumienschilder, bespr. v. W. Spiegelberg 403

- Norden, E.: Josephus und Tacitus über Jesus Christus, bespr. v. H. Vogelstein 410
Plessis, J.: Les Prophéties d'Ezéchiel contre l'Égypte, bespr. v. S. Landersdorfer 407
Saad, Iaméc: 16 Jahre als Quarantänearzt in der Türkei, bespr. v. E. Brandenburg 412
Waterman, L.: Some Kuyunjik Letters and related Texts, bespr. v. S. Schiffer 399
Wurz, E.: Der Ursprung der kretisch-mykenischen Säulen, bespr. v. E. Brandenburg 412
Mitteilungen 414
Zeitschriftenschau 414—416
Zur Besprechung eingelaufen . . . 416

Zu Ferdinand Borks „Neuen Tierkreisen“.

(MVAG 1913, Heft 3.)


Von F. Rück.

Der Verfasser, der schon wiederholt wertvolle Bausteine zur Tierkreisforschung zusammengetragen hat, erfreute uns jüngst mit einem Buche, das der Wissenschaft wiederum eine reiche Fülle neuer Stoffe zuführt und eine Reihe wichtiger Aufschlüsse und Anregungen für weitere Untersuchungen auf diesem immer umfassender und für die menschliche Kultur- und Geistesgeschichte bedeutsamer werdenden, zugleich aber auch immer schwieriger überblickbaren Forschungsgebiete zu geben vermag. Ein Rückblick auf das schon Erarbeitete mit gleichzeitiger Scheidung des Sicheren von dem bloss Erschlossenen nebst einem Ausblicke für die nächste Zukunft dürfte daher wohl wünschenswert, ja notwendig sein.

Mit Recht bezeichnet der Verfasser der „Neuen Tierkreise“ die Tierkreisforschung als den wichtigsten Teil der vergleichenden Chronologie. Die folgenden Andeutungen sollen bloss flüchtig zeigen, dass manche der hier in Betracht kommenden Fragen auch für weitere Kreise nicht ganz ohne Belang sind. Vorerst einige Worte über die Arbeits-Methode.

Während die neuere Tierkreisforschung, zu welcher F. Bolls „Sphaera“ den Anstoss gab und den ersten Grund legte, bisher fast ausschliesslich in einer systematischen Vergleichung des Stoffes innerhalb seines kleinsten Ausschnittes bestand, was die Aufstellung eines willkürlichen und unorganischen Systems zur Folge hatte, das nach rein äusserlichen Merkmalen geordnet und angebaut war, auf die innere morphologische Verwandtschaft aber keine Rücksicht nahm, daher auch die Verbindung mit den Realien so ganz vermissen liess, ähnlich dem von Linné aufgestellten botanischen Systeme im Vergleich mit dem natürlichen Pflanzen-Systeme, ringt sich endlich die entwicklungsgeschichtliche Anschauung des Stoffes auf breiterer Grundlage durch. Man hat bisher den Umstand ausser acht gelassen, dass die Tierkreise doch auch zu praktischen, zu kalendrischen und zu astrologisch-mantischen Zwecken benützt wurden und ist an der Tatsache einfach vorübergegangen, dass es ganze Instrumente gab, aus denen noch die Anhaltspunkte für die Anordnung der einzelnen Bilder gewonnen werden können und dass auf diese Weise von der Seite der Realien her eine feste Grundlage geschaffen ist. Ermöglicht wird die

organische Anschauung des Stoffes durch Heranziehung eines grösseren Materials, ganz besonders aber durch die methodische Erkenntnis, dass man zunächst die Form der uns meist unbekannten zyklischen Instrumente wiederherstellen müsse, ein Grundsatz, der zu gleicher Zeit, aber völlig unabhängig, von Bork und mir betont wurde, was sozusagen eine gewisse Gewähr für die Richtigkeit der Methode bieten dürfte.

Eine nicht unwichtige Aufgabe künftiger Einzeluntersuchungen wird es sein, solche Formen von Tierkreis-Instrumenten in noch breiterem Rahmen nachzuweisen, als dies bisher gelungen ist. Beispiele solcher Instrumente sind die von mir zuerst herangezogenen sogenannten „Achtstäbe-Tierkreise“ in den astrologischen Kalendern der Malaien, wie wir sie durch die vortreffliche Studie von Alfred Maass (ZE 42, 1910, S. 750 ff.) kennen. Das Vorkommen dieser Instrumentengattung und ihre Verwendung im Wahrsagewesen steht jetzt seit Borks richtiger Beobachtung, dass das altbabylonische archaische Wortbild  für šiptu „Beschwörung“ (Thureau-Dangin, Recherches, Zeichen Nr. 258) nichts anderes darstelle als das Gerippe eines Achtstäbe-Tierkreises mit daneben gestellter abnehmender Mondsichel, genau in der Form, wie wir es bei den Malaien von Inner-Sumatra heute noch finden, auch für babylonisches Kulturgebiet völlig ausser Zweifel. Dasselbe Instrument liegt wohl auch dem folgenden, auf den Grenzsteinen vorkommenden Bilde zugrunde, das seinerseits wiederum zur Hand der Fatme (šū-an-na?) und dem Keph Mirjam, sowie zum türkischen Halbmonde hinüberleitet.



Bloss eine andere Ausprägung derselben Instrumentenform ist das bei A. Kircher, Oedipus Aegyptiacus II, 472 abgebildete Wahrsagerad, die rota divinatoria Aegyptiorum, ein Planetarium, angeordnet in einem Kreisinge. Diese Gattung, die durch Einsetzen der vier auch selbständig auftretenden Richtungstiere in den Innenkreis zu zwölfteiligen Instrumentenformen, wie z. B. der Dodekaoros und ihrer zahlreichen Spielarten geführt hat, verrät durch die Anzahl der Bilder, dass sie in jenem Kulturkreise entstanden sein dürfte, für welchen das auf der Achtzahl aufgebaute Zahlensystem eigentümlich ist. Als ältesten uns bekannten Ausstrahlungsmittelpunkt müssen wir nach unseren heutigen Erfahrungen das alte Elam und seine Nachbarländer ansehen.

Auch anders gebaute Instrumente, darunter besonders stern- und blumenförmige sind uns mehrfach bekannt geworden, was hier bloss darum erwähnt sei, um ferner Stehenden, die bisher den falschen Eindruck gewinnen mochten, dass wir die jeweilige Instrumentenform rein willkürlich gewählt hätten, zu zeigen, dass unsere Ergebnisse keineswegs aus bloss Hypothetischem abgeleitet sind. Weiteres zur Frage der Instrumente will ich bei anderen Gelegenheiten anführen.

Da die Verwendung der Instrumente in der Astrologie, im Zauber- und Wahrsagewesen die frühere Verwendung als zyklisches Instrument zur Ablesung der Zeiten voraussetzt, also zweifellos erst etwas recht Spätes und Sekundäres ist, so dürfen wir uns natürlich nicht allein damit begnügen, bloss auf die Form des verwendeten Instrumentes zurückzugreifen. In meiner Abhandlung „Tierkreise“, die in der Zeitschrift Mitra erscheinen soll, habe ich an der Hand eines umfangreichen, zum grössten Teil unbekannten Stoffes den Nachweis zu führen gesucht, dass der Ursprung der ältesten Tierkreise nicht in der Astronomie und Astrologie zu suchen ist, wie bisher allgemein irrtümlich angenommen wurde, sondern dass er im Mythos liegt, dass also ein Tierkreis ursprünglich nicht notwendig an eine Planetenreihe oder an bestimmte Sterngruppen des Fixsternhimmels anzuknüpfen braucht.

Neben den astralen Tierkreisen gibt es also auch solche nicht astraler Natur. Für die vergleichende Chronologie kommen allerdings bloss jene in Betracht, dagegen sind die der zweiten Gruppe n. a. für die Aufdeckung alter Kultur-Beziehungen, für das Verständnis der kosmologischen Weltbilder, der Lehre von der Seelenwanderung, der göttlichen Inkarnationslehre, des Kasten- und Ständewesens, der sogenannten „totemistischen“ Stammesordnung in Verbindung mit exogamischen Vorschriften und nicht minder für die Genealogie mythenhaltiger Ueberlieferung von grösster Wichtigkeit. Für diese grundsätzliche Scheidung zwischen astralen und nicht astralen Tierkreisen, die nicht nur für die vergleichende Chronologie selbst, sondern auch für die Kenntnis der astronomischen Vorstellungen, des an diese anknüpfenden Festkalenders, des religiösen Gestirn- und Tierdienstes und seines Rituals, der Unterscheidung verschiedener Mysteriengrade, gewisser Gebräuche bei Pubertätsweihen und Beschneidungsfeierlichkeiten, gewisser Geheimbünde und Maskentänze, der verschiedenen Brettspiele, schliesslich der Wahrsagerei und Tagwählerei, Chiromantie, Geomantie, der Leberweissagung, des Werwolfglaubens usw. von einschneidender Bedeutung ist, haben uns

die Tierkreisforschungen Borks manchen wertvollen Baustein geliefert, wenn gleich diese grundsätzliche Scheidung bei Bork nicht immer in der wünschenswerten Klarheit hervortritt. In zahllosen Fällen werden wir geradezu vor die Notwendigkeit gestellt, das Astrale von dem Nichtastralen, Kosmologisch - mythologischen scharf zu scheiden; eine Prüfung des Verhältnisses der Tierkreise beider Gruppen zu einander ist daher unerlässlich.

Das Ergebnis dieser Prüfung — so weit wir ein solches schon jetzt gewinnen können — scheint mir nun das zu sein, dass die Beziehung zu bestimmten Planetenreihen oder Fixsternen und Sternbildern meist eine jüngere Stufe in der Entwicklung der Tierkreise, die Anknüpfung an die verschiedenen Gestalten des Mondes aber die ältere Stufe darstellt. Ja wir können den Satz aufstellen, dass mit dem Uebernehmen des astralen Elementes, d. h. mit der bewussten Anknüpfung an Auf- und Untergänge oder an Kulminationszeiten einzelner Gestirne des nächtlichen Fixsternhimmels und ähnliche astronomische Beobachtungen geradezu notwendig die allmähliche Zersetzung und das schliessliche Absterben des Mythos Platz greifen musste. Diese Erkenntnis erklärt von selbst das Hereinreichen mythischer Stoffe in das Gebiet der Tierkreise.

Nun einiges zu dem neuen Stoffe bei Bork. Da scheint mir besonders das merkwürdige Zahlensystem des Goliath-Zwergvolkes im Süden von Niederländisch-Neu-Guinea von Wichtigkeit zu sein, das auf einem Mondhäuser-Systeme beruht, dessen Beziehungen zu menschlichen Körperteilen offenbar die bekannte Vorstellung vom kosmischen Menschen voraussetzen, wieschon Bork richtig gesehen hat. Eine Parallele zu den aus den Namen der Körperteile der linken Körperhälfte gebildeten ersten 14 Zahlen des genannten Volkes sind die tungusischen Monatsnamen von Ochotsk, von denen gerade sieben, also die Hälfte der obigen Zahl aus Namen der Körperteile der rechten und linken Seite gebildet sind, wozu man meine Ausführungen im VI. Bande des „Memnon“ (S. 173—176) vergleiche.

Noch auf eine zweite auffallende Parallele sei hier aufmerksam gemacht, welche die Herrschaft der 20 mesikanischen Tageszeichen über einzelne Teile des Mikrokosmos betrifft. Zum mesikanischen Himmelsmanne, über den ich am Schlusse meiner Memnon-Abhandlung Näheres angeführt habe, hat uns der Interpret der Bilder-Handschrift des Codex Vaticanus A (Nr. 3738) ausführliches überliefert: „Dieses sind die 20 Tageszeichen oder Figuren, die sie (die

alten Mesikaner) für alle ihre Zählungen (der italienische Ausdruck bedeutet zunächst „Zahlen“, erinnert also an das Zahlensystem aus Neu-Guinea) gebrauchen und von denen sie sagen, dass sie über den Menschen die Herrschaft ausüben, wie es hier dargestellt ist, und auf diese Weise kurierten sie, wenn jemand erkrankt war oder an irgendeinem Teile des Körpers Schmerz fühlte . . .“. Es folgen darauf die Namen der Tageszeichen mit genauer Angabe des Herrschaftsgebietes im Mikrokosmos:

1. sipaktili, Krokodil	Leber
2. soçitl, Blume	Brust
3. ollin, Bewegung	Zunge
4. Kauhli, Adler	rechter Arm
5. kozkakauhli, Geier	rechtes Ohr
6. toçtli, Kaninchen	linkes Ohr
7. tekpatl, Feuerstein	Zähne
8. eekatl, Wind	Bauch
9. osomatli, Affe	linker Arm
10. itzkuiutli, Hund	Herz
11. malinali, Kraut	Eingeweide
12. kuetzpalin, Eidechse	Gebärmutter
13. oseloti, Jaguar	linker Fuss
14. kouatl, Schlange	männliches Glied

Wie die beigelegten arabischen Ziffern andeuten, sind von den 20 Tageszeichen nur 14 zu menschlichen Körperteilen in Beziehung gesetzt, genau so viel, wie bei den Goliath-Zwergen. Es müsste also auch das System der 20 Tageszeichen ein altes Mondhäuser-System sein, was ich seit Jahren aus anderen Gründen annahm und was jetzt auch Bork, allerdings bloss in Form einer Vermutung ausspricht (S. 24).

Ich befinde mich heute bereits in der glücklichen Lage, die 20 Tagesnamen der alten Mesikaner und Maja restlos als Namen von Mondhäusern nachweisen und auch ihre genaue Lage am Sternenhimmel angeben zu können. In astronomischen und chronologisch-astrologischen Dingen ist es mir heute nicht mehr möglich, das alte Mesiko und das Gebiet der benachbarten Kulturen als selbständigen Kulturkreis anzuerkennen. Die den Fortschritt stark behindernde Geltung der sogenannten Monroe-Doktrin in der Wissenschaft wird endlich besserer Erkenntnis weichen müssen. Wir können heute Monroe-Doktrin und Bastian's Völker- und Elementargedanken getrost und ohne Gewissensbisse zum alten Eisen werfen! Ich betone dies, weil ich selbst noch vor fünf Jahren Anhänger des Bastianschen Völkergedankens war und unter anderem einen in diesem Sinne geschriebenen Aufsatz „Völkergedankliche Parallelen zwischen babylonischer und mesikanischer Mythologie“, der in der Zeitschrift „Globus“ bereits angekündigt worden war, nicht mehr in Druck gehen

konnte, da ich mittlerweile durch eingehende Beschäftigung mit den altmesikanischen Bilderhandschriften, vor allem mit dem Tonalamatl zu gegenteiliger Ueberzeugung gelangt bin. Den Nachweis der amerikanischen Tagesnamen als Mondstationen werde ich in nächster Zeit in meinem Buche über Tierzyklen und Mondhäuser bringen. Im Rahmen eines Zeitschrift-Artikels ist es ganz ausgeschlossen, zumal der Raum fehlen und der Nachweis in gedrängter Kürze nicht so überzeugend wirken würde, wie es die Wichtigkeit der Sache erforderte. An dieser Stelle nur einige Worte zu Bork's Aufstellungen über die altweltliche Herkunft des mesikanisch-mittelamerikanischen Kalenders, die er bereits erwiesen zu haben glaubt. Wenn ich auch in den Einzelheiten nicht in jedem Falle beistimmen und mit Bork's Gleichungen nur in zwei von zwölf Fällen, nämlich beim fünften und zehnten Tageszeichen, bei Hund und Schlange übereinstimme, so muss ich doch die von Bork ausgegangenen vielfachen wertvollen Anregungen dankbar anerkennen, vor allem aber seine Auffassung der amerikanischen Tagesnamen als Mondhäuser, unter denen auch die Tiere der Dodekaoros vertreten sind, im allgemeinen als unbedingt richtig bestätigen.

Eduard Stucken hat jüngst in seinem Buche über den Ursprung des westsemitischen Alphabets beachtenswerte Uebereinstimmungen zwischen Mondhäusern und Buchstabennamen, sowie deren Reihenfolge aufgezeigt. Nun wurden die Buchstaben in alter Zeit auch als Zahlzeichen gebraucht, so z. B. die des westsemitischen, des griechischen, des arabischen und des Runen-Alphabetes. Der Zusammenhang zwischen Mondhäusern, Alphabeten und Zahlensystemen wird also von verschiedenen Seiten her wahrscheinlich gemacht.

Bork ist es aufgefallen, dass einzelne Tierkreiszeichen des von mir im Memnon wieder abgebildeten mittelalterlichen Aderlassmannes auf mehr als ein Körperorgan einwirken können, und er kommt auf die Zahl 20, die auch die Zahl der amerikanischen Tagesnamen ist. Eine Bestätigung für die Richtigkeit dieser Beobachtung gibt der bei A. Kircher, *Oedipus Aegyptiacus*, II 358 abgebildete kosmische Mensch (*typus sympathicus microcosmi cum megacosmo*), der tatsächlich von einem Kranze von gerade 20 Feldern umgeben ist, in denen die für die einzelnen Körperteile heilkräftigen Pflanzen aufgezählt sind. Die 20 weist auf ein altes System von Tagesnamen, das es auch in der alten Welt einmal gegeben haben muss. In der Tat habe ich ein solches System von Tagesnamen, das deutlich auf eine Mondstationenreihe zurückgeht, daher auch die Tiere der

Dodekaoros enthält, in einem aus der Bibliothek Assurbanipals stammenden keilinschriftlichen Omentexte von den Stimmen des Wettergottes Adad gefunden, über den ich mir vorbehalte, ausführlich zu schreiben.

Von grosser Bedeutung ist Bork's Entdeckung der Reihe von acht Planeten. Solche liegen u. a. auch den acht Regionen der Inder und den auf diese zurückgehenden malaiischen Acht-Stäbe-Tierkreisen zugrunde, welche als achten Planeten den Schwarzmund haben. Auch Neunplanetenreihen weist Bork nach.

Zu den kambodschen, aus der Reihe der Mondhäuser ausgewählten Monatsnamen bei Leclère (REES 1909, S. 159ff.) halte man die von den Naksatra hergenommenen indischen Namen der zwölf Monate in dem schon erwähnten Buche von Stucken (S. 14), die aus den arabischen Namen unserer Tierkreiszeichen gebildeten madagassischen Monatsnamen (*Études archéol. linguist. et histor. dédiées a C. Leemans*, S. 174—176), ferner die aus einem den chinesischen Sin nächst verwandten Mondhäuser-Systeme stammenden alttürkischen Monatsnamen bei Al-Biruni, die orphischen Monatsbilder der *scala duodenarii* orphica bei Agrippa von Nettesheim (*De occulta philosophia* II) und die sumerischen Monatsnamen, welche Stucken, S. 13—15 als Mondhäuser anspricht. Von meinem Stoffe aus vermag ich bisher freilich bloss zwei der Namen, nämlich „Haus“ im Skorpion und „Rind“ im Steinbock als zweifelhafte Mondhäuser zu bestätigen; vgl. übrigens A. Jeremias, *Handbuch*, S. 102, A. 5.

Den Tagesnamen der Senjiresen stehen wohl nicht nur geographisch am nächsten die 30 sogenannten Rejangs der Malaien (vgl. Skeat, *Malay Magic*, p. 664), ferner die Namen der 30 Siebenerwochen, welche den 210tägigen Wuku-Zyklus der Malaien bilden (s. ZDMG 10, 161), dessen einzelne Wochenamen nach dem Fürsten Watu Gunung, seinen zwei Gemahlinnen und deren 27 Töchtern benannt sind, wobei der genannte Fürst und seine Frauen als die drei Sterne des Pfluges, d. i. als Gürtelsterne des Orion gedeutet werden, wie mir H. Dr. Bohatta vor Jahren freundlichst brieflich mitteilte. Ausser den Rejangs und den Wuku-Namen ist, abgesehen von den kambodschen Mondhäusern, noch an die durch 27 Tierbilder vertretenen Mondhäuser auf dem Hindu-Tierkreise

¹ Die Erzählung von dem Fürsten Watu Gunung und seinen Frauen und Töchtern ist offenbar indischen Ursprunges und zu der bekannten Legende von den 27 an den Mond verheirateten Daksa-Töchtern zu stellen, die schon im Mahabharatam vorkommt; vgl. dazu G. Hüsing's iranische Ueberlieferung, S. 20 und 185.

aus Choultry an der Südostküste Indiens (abgebildet bei F. K. Ginzel im Weltall 1911, S. 189), an die Mondhäuser der Singhalesen (ebenda, S. 186 und 187 abgebildet) und an die tamulischen Naçetrons zu erinnern, deren Tiernamen (bei Dupuis, Origines des tous les cultes II 292) mit denen von Choultry sehr nahe verwandt sind.

Dem für die kambodsche Reihe angenommenen Lesefehler: „Nashorn“ für „Schlange“ und dem daran geknüpften Gedankengange Borks über die schlangentartig zusammengerollte Schnecke vermag ich nicht beizustimmen, zumal ja die Abbildung bei Leclère beide Male nicht ein Nashorn, sondern in Uebereinstimmung mit der tamulischen Mondhäuserreihe und der Tierkreisdarstellung aus Choultry deutlich einen Elefanten zeigt und zudem das indische Wort *nāga* sowohl den Elefanten, als auch die Schlange, bzw. einen Schlangendämon bedeutet.

Der Wächter der Elefantenwelt (kambodsche Nr. 13 S. 9) ist der indische Welthüter Wirūdhaka, der Beschützer der Südseite des Weltberges Sumeru. Danach können wir als weitere Richtung den Süden und als zugehörige Farbe dunkelblau ergänzen.

Zu den von Bork als verstümmelte Reihe von ursprünglich 32 Tagesnamen gedeuteten 28 *σχηματα του κοσμου* wären die 32 Seelenwanderungsformen der verschiedenen Dämonen im brahmanischen Gesetzbuche des Manu (G. Bühler, Laws of Manu, p. 497 f.) und die Ueberlieferung der Katharer zu vergleichen gewesen, nach welcher Paulus durch 13 oder aber durch 32 Körper gewandert sei, bevor er von Gottes Gnade erreicht wurde (Bertholet, Seelenwanderung, S. 45).

Gab es wirklich jemals einen Monat von 36 Tagen oder ist nicht vielmehr an die 36 Dekangestirne zu denken?

Zu anderen Stoffen, so zur Farben-Ueberlieferung werde ich in meinem Buche weiteres Material zusammentragen.

Bei Bork im Oriental. Archiv III 2, S. 9 ist auf dem Tanzbrette der Sunji die Richtung „unten“ zur weissen Farbe in Beziehung gesetzt, dagegen steht in Borks weiteren Verbindungslinien, S. 155 und 165 bei dieser Richtung die schwarze Farbe. Hier oder dort ist also wohl ein Versehen untergelaufen; was ist nun das Richtige?¹

Diese ausführlicheren Bemerkungen mögen dem Verfasser des dankenswerten Buches das lebhafteste Interesse bezeugen, dass ich seiner

Arbeit entgegenbracht habe. Das Buch hat den vom Verfasser beabsichtigten Zweck, „durch seine Beiträge die ins Stocken geratene Tierkreisforschung zu beleben und ihr neue Ziele zu weisen“, reichlich erfüllt.

Wien, 21. Juni 1914.

Eine altarabisch-hebräisch-ägyptische Metapher.

Von J. Frank-Kamenetzky.

Von dem arabischen Dichter Umajja ibn Abi ṣ Salt sind uns zahlreiche Fragmente einer grossen Dichtung erhalten, die unter anderem eine Kosmogonie enthalten hat. Darin findet sich ein Vers mit der poetischen Umschreibung der Befruchtung der Erde durch den Regen durch das Bild von der Begattung zweier lebender Wesen: „Und Gott hat die Erde niederknien lassen (wie eine Kamelstute) dem Wasser zur Begattung“. (XXV 10 nach der Ed. Schulthess, Beitr. Assyriologie 1912.) In meiner Dissertation über Umajja (Kgb. Inauguraldiss. 1911) habe ich zwei Zitate aus der rabbinischen Literatur angeführt, die die gleiche Vorstellung wiedergeben, (weitere Quellenangaben bei Krauss, Talmud. Archäologie II 532 Nr. 13). Spuren derselben Vorstellung im AT sind in Jes. 45, 8 und 55, 10 enthalten, worauf in den rabbinischen Quellen Bezug genommen wird.

Eine ganz ähnliche Vorstellung findet sich aber auch in der ägyptischen Literatur. Im Pap. Leiden I 350 V 21 (nach Gardiners Publ. ÄZ. 1905, 38) liest man: Sein Leib ist Nun (der Gott des Urgewässers), was in ihm ist, ist der Nil, der alles schafft, was existiert, und alles zum Leben erweckt, was besteht; Sein Weib ist die Glänzende (die Erde), er schwängert sie, sein Same ist der Baum des Lebens, sein Ausfluss ist Korn

Hieraus ergibt sich mit Wahrscheinlichkeit, dass Umajja in diesem Ausdruck nicht sowohl eine Entlehnung jüdischen Gedankengutes vorgenommen hat, als dass es sich dabei vielmehr um eine allgemein semitische Vorstellung handelt, die von jedem der genannten Völker gemäss ihrer Eigenart und der Lebensbedingungen umgebildet worden ist.


Ueber einige Körperteilnamen.

Von Viktor Christian.


In AJSJL XXX S. 77 hat Langdon ein Vokabularbruchstück mit Körperteilnamen in Umschrift und Uebersetzung veröffentlicht, zu dem ich mir hier wegen der Wichtigkeit des behandelten Gegenstandes einige Bemerkungen erlauben möchte. Vor allem entging es Langdon, dass das von Martin in Rec. d. Trav. XXVII 125



¹ Beide Ueberlieferungen sind halb richtig, die Farbe der Unterwelt ist schwarz-weiss. Ein vor einiger Zeit an den Mitra gesandtes Ms behandelt auch diese Frage. Bork.

zur Kenntnis gebrachte kleine Syllabar B mit seiner Vorderseite(?) zu unserem Texte von Zeile 16 der Vorderseite an ein Duplikat bildet, das besonders ab Z. 24 von Belang wird. Nun im Einzelnen.


Vs. Z. 10: UZU.ZAG.LU.A.RI.A = ni-is-hu i-mit-tum, desgleichen UZU.ĶA.ZAG.LÜ, dieses wieder unter anderen = nag-la-bi, worunter man gewöhnlich (siehe Holma KT. 57) die Weiche versteht, Langdon jedoch „hip(?)“. Gegen letzteres scheint jedoch das Ideogramm zu sprechen. Denn ĶA bedeutet in der Lesung sila, wie Langdon a. a. O. zeigt „Höhlung“, also ĶA.ZAG.LÜ „Höhlung des rechten (Schenkels)“, in welchem Sinne wohl auch niš-hu imittu zu verstehen ist (von našāhu „ausreissen“); das passt doch wohl eher auf die Weiche als auf die Hüfte. Auch Z. 16 UZU.SAG.BAR.ĶA = Ķak-ka-du naglabi (mit dieser Zeile setzt das Martin'sche Duplikat ein) und Z. 17 UZU.SUĤ.BAR.ĶA (das Duplikat fügt  hinzu) = ĥur-ĥa-zi-in-nu, was Langdon „top of the hip(?)“ bez. „bottom of the hip(?)“ übersetzt, widersprechen nicht der Auffassung naglabi = „Weiche“.

Z. 18—23: das Duplikat liest iš-qu-bi-tu; das Ideogramm der ersten Gleichung ist leider auch bei Martin nicht klar (vgl. Holma KT. 142). Z. 19 wird durch das Duplikat verbessert zu UZU.GÜ.BAL.GIŠ(!).KAK(!).A(!), Z. 20 zu UZU.GIŠ(!).KAK(!).A(!) für UZU.ĶA.DI.A der Z. 21 bietet Martin [UZU.Ķ]A.KAK.A und für UZU.ĶA.ME.GAN der Z. 22 [UZU.Ķ]A.HI.A.Z. 24: UZU.MÁL.LA.TUM = šú-tum d. i. mál-la-tum; für ein Gerät ¹mallatu „Napf“ s. Jensen KB VI (1) 437. Langdon fälschlich: kát-tum „form“. Diese Zeile fehlt übrigens im Duplikat, das sofort die Gleichung [UZU.MÁL.L]A.TUM = me-nu(!)tu folgen lässt. Die Anordnung der folgenden Zeilen (26 und 27) hat Langdon nicht verstanden. Es liegt hier nichts anderes als die ziemlich häufige Zusammenziehung zweier Zeilen in eine vor; die Umschrift muss also lauten: (26) UZU.GIŠ.ĀS = ditto d. i. ni (Var. me)-nu-tum (Var. tu); UZU.SAG.ĀS = ditto. (27) UZU.ME.ĀS = ditto; UZU.ĶA.GAL = ma-la- (Var. fügt a-) -lu (so nach Martin!). Das Duplikat enthält von den ersten drei Ideogrammen nur mehr je das letzte Zeichen. Langdon menütu = „form“. Aber mir erscheint es unwahrscheinlich, dass in einem Vokabular mitten unter Körperteilen ein allgemeiner Ausdruck wie „Gestalt“ behandelt werden sollte, vielmehr dürften menütu und sein Synonym mallata jedenfalls bestimmte Körperteile bezeichnen. Was malálu betrifft, so könnte man wegen seines Ideogrammes ĶA.GAL („grosse Höhlung“) an „Brustkorb“ denken; jedenfalls passte dies nicht schlecht zur folgenden

Zeile (Rs. 1), UZU.TI = ši-(i)-lu „Rippe“ Z. 2: UZU.TI.TI = aš-ba(?)-a-ti, an Stelle dessen das Duplikat  = ditto (d. i. ši-i-lu) bietet; Langdon übersetzt „floating ribs(?)“. Bestätigt sich diese Lesung, so könnte man aber unter den „bleibenden“ kaum etwas anderes als die sogenannten „wahren“ Rippen verstehen. Beachten wir jedoch, dass das Duplikat doch wohl für das gleiche Ideogramm [UZU.TI.TI] ditto di. šilu bietet, so muss unser aš-ba(?)-a-ti etwa dasselbe bedeuten wie šilu, und es drängt sich daher die Vermutung auf, ob es nicht vielleicht nur aus ši(?)-la(?)-a-ti, einem fem. pl. zu šêlu, verlesen ist.

Z. 3. UZU.KAK.TI = [sik]-kat ši-li „breast bone“¹ (So auch von Holma KT. S. 50 an der Stelle CT XIV 5. K. 4368 I 24 gefasst). Diese Uebersetzung lässt jedoch unberücksichtigt, dass dieser Körperteil paarweise und in grösserer Anzahl vorkommt. Man beachte Klauber PRT Nr. 115 Rs. 6: šumma KAK.Ti ša imitti ĥalqat, ebenso Nr. 122. 12, 15: šumma KAK.Ti ša imitti qaššat; ferner Boissier, Div. 103, mit verschiedenen Aussagen über KAK.Ti ša imitti bez. ša šumeliti: schliesslich Klauber a. a. O. S. LIV. K. 6720 etc., wo gewiss zu lesen ist: ina VI-ta-a-an KAK.Ti(!) ša imni u šumêli, ebenso K. 3978 col. II 17 f. (zitiert in Anm. 2): it-ti iš-da-at KAK.Ti ša imni u šumêli. Ich möchte daher auf Grund dieser Stellen unter dem „Pflock der Rippe“ eher den knöchernen Teil der Rippe gegenüber dem knorpeligen verstehen, eine Annahme, die vielleicht durch die unmittelbar auf KAK.TI folgende Gleichung, UZU.KAK.TI.TUR = na-aš-pa-du, eine Stütze erfahren könnte. Denn dieses möchte ich mit  hb. „sich zusammenziehen“, nh. „zusammenziehen“, arab.  „festbinden“ (Ges. Buhl s. v.) zusammenstellen und wörtlich als „Bindemittel“ übersetzen, eine für den Rippenbrustknorpel ganz geeignete Bezeichnung. Das Ideogramm würde ihn im Gegensatz zum knöchernen Teil der Rippe, dem „Rippenpflock“, als „kleinen Rippenpflock“ benennen.

Z. 5: UZU.KAK.ZAG.GA = kas-ka-su „sternal cartilage“, wozu Langdon bemerkt: „The word means properly the cartilages which connect the short ribs to the sternum“. Wie will aber Langdon mit dieser Uebersetzung das Ideogramm KAK.ZAG.GA „Pflock der Vorderseite“ vereinen? Dieses weist doch vielmehr auf die Bedeutung „Brustbein“ und in der Tat scheinen die bei Klauber a. a. O. LV. zusammengestellten Aussagen über kaskasu dieser

¹ Falls der Martin'sche Text, der hier  = kal-ma-tu bietet, dasselbe Ideogramm hatte, also kalma-tu ein Synonym zu sikkat šêli darstellt, so darf danach vielleicht K. 4368 I 24 zu [UZU.KAK.TI = kal-ma]-tum = sik-kat ši-li ergänzt werden.

Auffassung nicht zu widersprechen. Dann könnte CT XIV 5 K. 4368 I 26 zu ergänzen sein [UZU. KAK.ZAG.GA = kas-ka-šu = ditto d. i. šī-ti-iq' ir-tum „das Abgehauene der Brust“, eine Benennung, die insofern zu verstehen wäre, als das Brustbein in der Tat durch seine Kürze gegenüber dem gesamten Brustkorb auffällt.

Z. 6. Ob ka-tap-pa-a-tum gerade wie seine Entsprechungen in den übrigen semitischen Sprachen (s. Holma KT. 51) „Schulter“ bedeuten muss, erscheint mir fraglich; der Zusammenhang würde eher auf „Schlüsselbein“ führen. Aber das bleibt natürlich unsicher.

Z. 8. šī-li ditto d. i. ir-tum „carity of the chest“ lässt sich wohl nicht aufrecht halten; denn warum sollte das Zeichen n hier plötzlich li zu lesen sein? Also muss es wohl bei šī-ni ir-tum bleiben. Und da Holma a. a. O. 40 die Gleichung irtu = „Lunge“ sehr wahrscheinlich gemacht hat (vgl. auch im Deutschen „Brust“ für „Lunge“), so könnten mit šī-ni ir-tum die beiden Lungenflügel gemeint sein. Das Ideogramm scheint übrigens nicht ganz sicher zu sein und ich möchte daher für PA das Zeichen 𐎶 vermuten.

Z. 9: UZU.ĀB.GAB=šī-i-ri nap-ša-ri „flesh of . . .“ und Z. 10: UZU.ĀB.TIR bez. 11: UZU.ĀB.DUN = pir-šu „womb(?)“. Wegen des folgenden abunnatu „Nabelschnur, Nabel“ (s. d.) möchte ich in den beiden Worten gleichfalls Ausdrücke für die Nabelschnur erblicken; man beachte šī-i-ri nap-ša-ri „Fleisch der Lösung“ und pir-šu „Abgetrenntes“ und vergleiche dazu abrab. سَر „Nabelschnur“ zu سَر „die Nabelschnur abschneiden“ سَرَّ „geheimhalten“ (eig: „trennen von . . .“).

Z. 12: Der Körperteil abunnatu dürfte den Nabel bezeichnen. Dafür spricht Holma a. a. O. 150 und besonders 157 (da LI.DUR nach unserem Vokabular = abunnatu), wo davon die Rede ist, dass die Gedärme ina LI.DUR-šu wa-zu-ü „bei seinem LI.DUR herankommen“. Wenn von LI.DUR imitti, by. šumēli gesprochen wird (Sm. 1636, CT 28, 27, 121), so muss dies gefasst werden, wie es Holma a. a. O. S. 72 z. B. bei papān libbi zeigt, nämlich „rechts (bzw. links) vom Nabel“. Da abunnatu auch als Synonym von tur-r[u], ri-ik-su, nap-ha-ru, ka-lu-ma einerseits, e-zi-im-tum, kul-la-tum andererseits erscheint (CT 12, 10, 92691 11 7–10), wo es

mit Jensen KB VI (1) 312 wohl als „Gesamtheit“ zu fassen ist, so bedeutet es vielleicht ursprünglich unter Annahme einer Grundbedeutung „binden, verbinden“ (wie riksu von rakāsu) als Körperteil die Nabelschnur, dann erst den Nabel.

Z. 14f.: UZU.MĀ.ŪR.RA = ku-tum lib-bi „Bedeckung des Inneren“, so wohl zu fassen, obzwar Holma a. a. O. 74 Anm. 2 die phonetische Lesung als kaum wahrscheinlich anführt. Für sie spricht aber entschieden das folgende dikšu, das gleichfalls = UZU.MĀ.ŪR.RA, aber auch = UZU.MĀ.ŠAG(?)¹ „Behältnis des Inneren“ d. i. „Bauchhöhle“, „Bauchdecke“. Jedenfalls als willkürlich abzulehnen ist Langdons Lesung zi-tum lib-bi, da kein Grund vorliegt, ku an unserer Stelle zi zu lesen.

Z. 16: UZU (mu-ru) ĤAR(?) = mi-i-ri „womb“, dazu die Anmerkung: miru is surely connected with the root ʾrū (ערה) „to lay bare“ cf. mirānu „nakedness“, wobei sich Langdon auf die Gleichung muru(b) = ʾru „womb“ beruft. Nun ist aber Br 6701 = muru(b) = qablu und dieses nach Holma KT 59 = „Leibesmitte, Mitte, Hüfte“, was im Zusammenhang mit dem Vorangehenden (Z. 13 hiṣṣu „Lende“) sehr gut passte. Auch etymologisch liesse sich eine derartige Uebersetzung von miru durch Ableitung von marū „fett sein“ rechtfertigen.

Z. 17f.: Hier sind natürlich wie oben. Vs. Z. 26f., die Zeilen aufzulösen: UZU.ŠAG = lib-bi, UZU.ŠAG = kar-šu, (18) UZU.ŠAG = kir-bi, UZU.ŠAG = ir-ri.

Z. 20: UZU.ŠAG.ĤAH = ir-ri kab-ri „large(?) intestines“, im Gegensatz zu [UZU.ŠAG.ŠIG = ditto kat-ni „small intestines“, nicht wie Langdon will ir-ri kab-ri „intestines of the abdomen“.

Kala-ga, kal-ga oder esi(g)-ga?

Von O. Schroeder.

In der bekannten Phrase nitag KAL-ga wird KAL-ga meist auch kal-ga gelesen (so von Thureau-Dangin VAB I passim); dagegen liest Delitzsch esi(g)-ga, weil im Vocabular K 4368 Col. II 83 der Stein^{abc} KAL die Glosse e-si trägt (vgl. HWB S. 144a), denn aber auch wegen K 55, 14 ff, wo das als Lehnwort zu betrachtende isikku neben aštu und dann steht, also wohl ein Synonym zu diesen ist (vgl. Sumerisches Glossar S. 36). Die Berechtigung der Lesung will ich nicht bezweifeln, hinweisen möchte ich aber auf VAT 6603, einen Text, den Zimmern in VAS II Nr. 79 veröffentlicht hat. Die beiden ersten Doppelzeilen lauten:

¹ So, ŠAG {()}, vermutete ich für Langdons ŠAG.BI, da wir vor dem ditto Zeichen den Trenner erwarten. Vgl. Vs. Z. 26.

¹ šitqu (Delitzsch HWB 69 5, 6; šitqu) von šatāqu „abhaufen“, daher šitū šadī „das Abgehauene des Berges“ — „das aus dem Berge Gedrochene“. Der Name šitq stellt eine durch infigiertes t abgeleitete Form von šq (arab. شق „spalten“) dar.

the troops of the enemy will be severely smitten. Das sagt der Assyryer nicht. Das was da steht, kann nur lauten: „Wenn über der Virgo die Fackel der aufgehenden Sonne erstrahlt, | so geht sie (doch) mit Sonnenuntergang (wieder) unter! Wirf also das Feindesheer während der Nacht nieder, mache es stürzen!“ Zumeistlichen, sachlichen Inhalt, der im grossen und ganzen richtig aufgefasst ist, möchte ich hier nur noch bemerken, dass Obv. 11—13: ^{amēl} sabbē ša bit-hal-la-a-ti | ^{amēl} dak-ku-ū li-ru-bu ^{amēl} Gi-mir-a-a ša iq-bu-ū um-ma etc. nicht: „Let the cavalry and the Dakkū invade the Gimirai“ etc. zu übersetzen, sondern mit Gi-mir-a-a ein neuer Satz zu beginnen sei. In die Leiber der Kimmerier hineinzuarschieren, könnten wohl selbst die Assyryer schwerlich fertig bringen.

Nr. 3 und 4 (81—2—4, 48 u. 83—1—18, 199) sind Orakelgesuche, die mit den Worten: an ma an la ha ar ba nu (ni) beginnen. Einer Suggestion Prof. Chr. Johnstons folgend, liest der Verfasser diese Zeile: il ma-an (=mannu) la-ha-ar (𐎶𐎵𐎶𐎵) ba-nu (ni) = „O god, whomsoever it is good that I supplicate“. Es ist mir unerfindlich, welchen Grund J. und der Verfasser gehabt haben, das sonst in gutem, priesterlichem Assyrisch abgefasste Gebet zu quälen, während die richtige Lesung: ilu-ma ilu la-ha-ar-ba-nu „O, Gott, der du ein nicht zerstörender Gott bist“, ihnen doch fraglos gleichfalls nahe gelegen haben wird. Die 𐎶𐎵𐎶𐎵 arb. ^{𐎶𐎵𐎶𐎵} hat ursprünglich die transitive Bedeutung von „löchern“ d. h. etwas „zerstören“.

Eine dankenswerte Publikation ist Nr. 7 (83—1—18, 45), wo wir ein ganz eigenartiges Dokument von hoher historischer Bedeutung kennen lernen. Zakūtu, die Frau¹ Sanheribs, Mutter Asarhaddons und Grossmutter Asurbanipals, fordert hierin Šamašsumuken, seine Brüder, den Hof und das gesamte Volk auf, nicht gegen ihre, der Z., „Satzungen [und Eide]“ (adē mamējtē) zu sein und gegen Asurbanipal nicht zu konspirieren. Asurbanipal erhält zunächst nur den familiären Titel: liblibbi ša hiduti „Enkel der Freude“, dann aber wird er wiederholt ^{ma} Aššūr bēlkunu „König von Aššūr, euer Herr“ genannt. Dass es sich hier etwa um eine Krönungsurkunde handle (vgl. l. c. p. 28—29), ist nicht wahrscheinlich. Es ist in

dem Texte mit keinem Worte auf eine Verleihung der Königswürde oder Intronisierung angespielt. Man wird darin vielmehr eine Proklamation der Königin-Wittve zu erblicken haben, die versucht, mit der Macht ihres Ansehens die bemerkbare Gährung nach der Thronbesteigung Asurbanipals zu bannen. Zakūtu ist längst unter dem Namen Ni-iq-a bekannt. Niqā „Reine“ ist eine aramäische, metaphrasistische Übertragung des assyrischen zakutu „Freiheit“, „Reinheit“, vgl. Alm. aram. 𐎶𐎵𐎶𐎵 „rein sein“ und die männlichen Personennamen 𐎶𐎵𐎶𐎵, 𐎶𐎵𐎶𐎵, M. Scheni V, 56^a, Snh. 43^a. Diese Doppelnamigkeit ist ein neuer Beweis für den weitgehenden Einfluss der Aramäer in Assyrien bereits zur Zeit Sanheribs.

Von der Verleihung des Zepters ist hingegen in dem Briefe Nr. 15 (83—1—18, 249) die Rede, der deshalb alles Interesse verdient, von dem der Verfasser jedoch nur die Kopie gibt. Das Schreiben ist anonym, d. h. es enthält weder Adresse noch Unterschrift. Es beginnt mit den Worten: ina libbi ūme ^{ma} ša immer niqē pa-ni-a-ti ina pān E-šar-ra ti-pu-šū-ni | ^{šal} Ha-am-ma-a amēl kal-la-pu šī-pir-ti a-na ka-ši a-na šul-mi-e-ka as-sap-ra, Am Tage, an dem du die ersten Opfer in Ešarra dargebracht hast, sende ich dir die Hammā und den kallapu šīpirtu zu deiner Begrüssung. Dass der Angeredete kein Priester sein kann, geht aus dem Schluss des Briefes hervor, der lautet: ^{is} haṭti šarrū-ti ša kitti la-di-na-ka šī-pir-ti ša āš-pur-ak-ka-ni ša ki-it-ti šī-i „Ein rechtmässiges Zepter der Königsherrschaft, will ich dir verleihen, die šīpirtu, die ich dir gesandt habe, ist rechthältig“. Es erhellt hieraus, dass der Schreiber ein König, also einer der Sargoniden, und der Empfänger ein Krouprinz sein muss. šīpirtu ist offenbar die an diesen vor seiner Thronbesteigung und anlässlich der oben erwähnten, sonst vom Könige zu vollziehenden Zeremonie, gerichtete, offizielle, königliche „Botschaft“. Der geheimnisvolle kallapu šīpirtu, der sonst noch in den Briefen K 560 (Rev. 1) und K 663 (Rev. 2; ABL 227 u. 322) auftaucht, ohne dass man jedoch diesen Stellen etwas Näheres über seine eigentliche Funktion entnehmen könnte, ist dementsprechend der „Cabinetsbote“ des Königs. Der anonyme Charakter einer solchen Botschaft ist leicht zu erklären.

Von den anderen Briefen ziehen noch die folgenden eine besondere Aufmerksamkeit auf sich. In Nr. 17 (K 8379) beklagt sich ein Babylonier Marduk-apla-iddina beim assyrischen König, dass sein Heer den mit seinem eigenen vereinbarten Waffenstillstand in hinterlistiger

¹ Aus dem Ausdruck amtu „Magd“ („des Sanherib“) ist nicht zu schliessen, dass Z. eine „concubine“ gewesen sei (l. c. p. 29). Es wäre vielmehr echtorientalisch, wenn sie sich selbst nur neben dem Namen ihres Mannes als seine „Dienarin“ bezeichnete. Sie tut dies indes auch da, wo der Name Sanheribs nicht folgt, vgl. Obv. 9. Ganz offenbar will sie damit ihren Rang betonen. Man darf daher schliessen, dass amtu hier im Sinne von „Königin-Witwe“ steht.

Weise zu einem Ueberfall benutzt hätte. Da der Schreiber den König mit *bēlia* „mein Herr“ anredet, so wird er jedenfalls nicht der bekannte babylonische König sein. Nr. 2 (83—1—18,125) verrät jemand dem Könige, dass der babylonische König einen Gesandten mit reichen Geschenken empfangen habe. Wie es scheint, handelt es sich hierbei um den Rev. 5 genannten Kudurru. Nr. 9 (83—1—18,361) ist der Brief anscheinend eines Priesters an Asurbanipal. Die Adresse steht am Ende anstatt am Anfang. Nr. 1 (83—1—18,53, vom Verfasser behandelt) ist ein an den König gerichteter Verzweigungsschrei der von den Puqudu und Gurasimmu hart bedrängten Bewohner (wahrscheinlich) der Stadt Ur. Man sieht, der Verfasser hat seine Texte gewählt und wir können von der Sammlung nur sagen, dass sie all right ist.

Demotische Texte aus den Königl. Museen zu Berlin. Erster Band. Mumienschilder, bearbeitet von Georg Möller. II 48 S. M. 21—. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1913. Bespr. v. W. Spiegelberg, Strassburg i. E.

Die Verwaltung der Kgl. Museen zu Berlin fährt in erfreulicher Weise fort, auch die demotischen Denkmäler der Berliner Sammlung der Wissenschaft zugänglich zu machen. Nach den demotischen Papyri sollen jetzt auch die kleineren Denkmäler veröffentlicht werden, und Georg Möller hat damit einen guten Anfang gemacht. Er hat die Mumienschilder, jene Täfelchen, die als Ersatz des Grabsteins am Halse der Mumie befestigt waren und gleichzeitig als Begleitadresse für den Transport der Leiche dienten, veröffentlicht und bearbeitet. Die demotischen Texte sind aus guten Gründen — die mir bekannten photographischen Reproduktionen sind meist recht unbefriedigend — nach Gelatinepauzen autographiert, die paläographisch weniger wichtigen griechischen Texte in Umschrift mitgeteilt worden. Vielleicht hätten hier und da wenigstens einige charakteristische Proben griechischer Aufschriften, namentlich von genauer datierten Stücken, in Faksimile gegeben werden können. Aber im grossen und ganzen war es gewiss richtig, von der Faksimilewiedergabe der griechischen Texte abzusehen.

Die Einleitung orientiert vortrefflich über alle Fragen, die mit den Mumienschildern zusammenhängen, über Zweck und Herkunft sowie die Datierung der Täfelchen, und ergänzt die Litteraturverweise der letzten Arbeiten. In einem besonderen Abschnitte sind die Texte der Mumienschilder bearbeitet, sowohl die demotischen wie die griechischen. Die Altersangaben, die Speditionsvermerke, die Eigenamen und die Genealogien sind übersichtlich

zusammengestellt. Ueberall sind die Ergebnisse der früheren Arbeiten gut zusammengefasst, und manche neue Beobachtung hinzugefügt. Die Uebersichtslisten lassen das reiche Material, vor allem die Personennamen, sehr bequem übersehen. So bedeutet das Heft eine sehr wertvolle Bereicherung der demotischen Literatur, ist aber auch für den griechischen Papyrologen von grossem Interesse. —


Aus den Schildern 67 und 71 ergibt sich, wie ich glaube, die folgende Genealogie

Psenhotēs (?) + Senthotēs (?)

Pa-hē + Te-werte

Kolluthes

Der Name des Vaters der *Te-werte* ist in 71 unrichtig mit Auslassung eines Zeichens geschrieben. Ob in diesem Thot steckt, wie ich zweifelnd gelesen habe, lasse ich dahin gestellt.

Es sieht aus wie , aber Pachrates oder Senehrates (für den Namen der Frau) möchte ich nicht vorschlagen. *Te-werte* führt in beiden Täfelchen einen Titel, den ich *t. s'(t) n sfi* „die Harz-Bereiterin (?)“ lese, mit der bekannten Gruppe *ca* „Person“. Meine frühere Lesung, der sich Möller (Seite 7) angeschlossen hat, ist jedenfalls unrichtig.

Fr. W. von Bissing: Vom Wadi es-s'aba rigale bei Gebel Silsile (mit Beiträgen von Dr. H. Kees). Sitzungsber. d. Kgl. Bayer. A. d. Wissensch., Jahrg. 1913, 10. Abh. 20 S. 3 Tf.; 5 Beiblätter. 8°. M. 1.20 München, G. Franz. Bespr. v. W. Max Müller, Philadelphia Pa.

Die viel besprochenen Felsbilder vom „Wadi der sieben Männer“¹ werden hier in dankenswerten Photographien mitgeteilt, welche zeigen, dass diese Bilder auch kunstgeschichtlich recht bemerkenswert sind (wie S. 5 gesagt). Die Tafeln bieten dann einige der benachbarten Graffiti. Speziell besprochen wird daraus der unleserliche Königsname „Hotep“(?)². Bei dem historisch ebenfalls etwas schwierigen grossen Felsbild gibt von Bissing zn, dass „es erlaubt sein wird, einmal der Phantasie weiteren Spielraum zu lassen.“ Demgemäss betont er die strategische Wichtigkeit der Lokalität; dort sei eine Entscheidungsschlacht zwischen den Fürsten von Hermouthis (Menthutep) und Theben (Antef) geschlagen worden, auf die hin der letztere sich unterworfen habe. Ich gestehe, dass es mir sehr schwer fällt, in der friedlichen Darstellung die Andeutung von

¹ So offenbar (vgl. S. 1). Hier geht die Entgleisung *s'aba* (statt *sa'ab*) durch.

² Nach der Photographie, B. 1, möchte man *Ita... hpr* lesen, im ersten Namen *Ab* (Gold)-*k3*, oder ähnl., aber das illustriert wohl nur, wie wenig man mit einer einzelnen photographischen Aufnahme sicheres gewinnen kann.

etwas Derartiges zu sehen. Die einfachste Deutung scheint mir die: der Schatzmeister Achtoy liess sein Bild dort einmessen, ihn darstellend, wie er seinem König M. loyal huldigt. Dabei hatte er den Anstand, auch einen Mann königlichen Blutes namens Antef zu verewigen, offenbar einen blossen Pensionär ohne Amt, der im dortigen Bezirk wohnte, ausgezeichnet durch einen noch wenig verständlichen Ehrentitel („der vom Gott geliebte Gottesvater?“) und durch den Königsring. Regiert hat diese in ziemlich bescheidener Rolle dargestellte Persönlichkeit schwierig. Ich möchte daraus also gerade schliessen, dass die Antef- und Mentuhotechkönige nicht verschiedenen Häusern angehörten oder zum wenigsten einander nicht bekämpften. Hoffentlich wird bald neues Material die schwierigen Probleme der beiden Felsbilder aufhellen.

P. Marestaing: *Les écritures Égyptiennes et l'antiquité classique* S. 147 S. Preis: 7 fr. 50 cts. Paris, P. Geuthner, 1913. Bespr. v. A. Wiedemann, Bonn.

Zu einer klaren Einsicht in das Wesen der ägyptischen Schrift sind die antiken Autoren nicht gelangt. Im allgemeinen hielten sie dieselbe für eine reine Bilderschrift. Die beiden uns bekannten ihr gewidmeten grösseren Werke, der von Birch bearbeitete, in Bruchstücken erhaltene Chaeremon und der von Leemans herausgegebene Horapollo beschränken sich auf die Erklärung von Ideogrammen, wobei letzterer freilich gelegentlich Angaben von recht zweifelhaftem Werte macht. Die gleichen Gedanken- und Sachverhalte, die sonst im Altertum vorherrschend, nur selten treten daneben genauere Vorstellungen auf. Den Reisenden musste das Bestehen einer oder mehrerer Cursiven neben der Monumentalschrift auffallen, und diese Tatsache ist auch in der Literatur nicht völlig übergangen worden. Nur vereinzelt ahnte man, dass die Hieroglyphen auch Buchstaben ausdrücken konnten, eine mangelnde Erkenntnis, welche lange Zeit die Entzifferung des Ägyptischen erschwert hat. Dass die ägyptische Sprache von der griechischen abwich, wurde dagegen bald bemerkt und haben daher die Autoren nicht selten ägyptische Worte in einer meist stark hellenisierten Aussprache ihrer Ausführungen über die ägyptischen Schriftzeichen eingefügt. Systematisch sind sie dabei aber nirgends vorgegangen, nur in gelegentlichen Notizen kann man ihre Ansichten verfolgen.

Das weit zerstreute antike Material über einschlägige Fragen gesammelt zu haben, ist das Verdienst von Marestaing. Dieser, Advokat am Appellationsgericht zu Paris, hat sich bereits durch Einzelstudien über Kircher (*Rec. de trav.*

rel. à l'Égypte 30 S. 22 ff.) und Clemens Alexandrinus (l. c. 32 S. 8 ff.) vorteilhaft bekannt gemacht, in der vorliegenden, seinem Lehrer Moret gewidmeten These legt er eine umfassendere Arbeit vor. Für diese hat er die Angaben der Autoren bis in das 5. nachchristliche Jahrhundert hinein in grosser Vollständigkeit vereinigt, die Stellen jeweils im Urtexte abgedruckt und eine Uebersetzung beigeigigt. Letzteres muss dankenswert erscheinen, denn gerade bei derartigen Sätzen ist der genaue Sinn des Griechischen nicht immer ohne weiteres einleuchtend und hängt das Verständnis der Worte mit dem Verständnis der Gedankengänge, denen sie in ihrer häufig sehr kurzen Fassung Ausdruck geben wollen, eng zusammen. In klarer Weise wird im Anschluss hieran die jeweilige Aussage mit dem tatsächlichen Wesen der ägyptischen Schrift verglichen und hierdurch zur Kritik der einzelnen Autoren wichtiges Material an die Hand gegeben. Für die Beurteilung der antiken Schriftsteller über das Niltal und zugleich für die Geschichte der Entwicklung der Kenntnis Ägyptens in ausser-ägyptischen Kreisen wird die sorgsame, eine Lücke in der modernen Literatur ausfüllende Arbeit sehr willkommen sein und sich als die Wissenschaft fördernd erweisen.

Hedwig Anneler, *Zur Geschichte der Juden von Elephantine.* Mit Buchschmuck von Karl Anneler. VIII u. 155 S. in 8. Bern, Akad. Buchh. v. M. Drechsel, 1912. M. 6 45. Bespr. v. H. Grimme, Münster i. W.

Vorliegendes Buch bringt mehr, als sein Titel besagt; denn es bietet uns ein wohl abgerundetes Bild vom Leben und Treiben der Judenschaft Elephantines nach den bekannten Papyrusfunden. Die Verfasserin, eine Schülerin K. Marti's, hat die gesamte einschlägige Literatur herangezogen, und sucht nun massvoll scheidend und wägend festzustellen, welche Resultate von bleibendem Werte sein möchten. Die Darstellung erstreckt sich in fast dramatischen Aufbau über alles, was aus den Quellen herauszulesen ist; weit aber besonders eingehend bei den Fragen nach den Berufen der Juden von Elephantine, der Zeit ihrer Ansiedelung, ihrer religiösen Richtung, endlich nach den Begleitumständen ihrer Vernichtung. Hier stossen wir auf Bemerkungen von beachtenswerter Eigenart. So erklärt die Verfasserin die Ansiedelung in Elephantine für eine direkte Folge der Zerstörung Jerusalems durch Nebukadnezar; die Errichtung des Jahobeiligtums hat nach ihr zur Voraussetzung, dass die Juden den Gedanken an eine baldige Rückkehr ins Heimatland aufgegeben hätten. Der Gemeindegottesdienst habe auf rein monotheistischer Grundlage gestanden; die neben Jahr

in der Sammeliste genannten Gottheiten seien wohl im „jüdischen Heere“, das auch für nicht-jüdische Elemente Platz gehabt, verehrt worden, ohne aber im Gemeindeheiligtume kultfähig gewesen zu sein; die Göttin 'Anath-Jahwerdewohl, zumal sie auch ein eigenes Heiligtum (masgada) gehabt hätte, nur von Nichtjuden verehrt worden sein, die mit Rücksicht auf den „offiziellen“ Gott Jahu sich eine 'Anath jüdisch umgebildet hätten. Die Zerstörung der Jahoheiligtümer bedeute nur eine Episode des nationalen Kampfes der Ägypter gegen die Perser; Pap. 7, 10, 11 seien kurz vor dessen Ausbruch zu setzen; der Eutingpapyrus zeige, dass ein Verräter unter den Persern, Widarnag, gewesen sei, der die Festung Elephantine den Ägyptern in die Hände spielen wollte; die jüdischen Soldaten widersetzen sich so lange, bis der Durst sie zur Uebergabe zwang: wehrlos gemacht hätten sie dann mit ansehen müssen, wie die beutegierigen Soldaten über ihren reichen Tempel hergefallen wären; nach der Rückkehr des Statthalters Arschara sei zwar über die rebellischen Perser ein strenges Gericht gehalten, aber die treu gebliebenen Juden hätten weder die Erlaubnis zum Aufbau des Heiligtums bekommen — vielleicht infolge von Huananjas Quertreibern, noch auch später die Berechtigung zur Wiederaufnahme der blutigen Opfer — was mit samaritanischen Intriguen zusammenhängen könnte. Solches und anderes trägt die Verfasserin in ruhig besonnener Weise vor und zieht den Leser wie durch das Gewicht ihrer Gründe so auch durch die Feinheit ihres Stiles in den Bann ihrer Beweisführung. Selten reizt ihre Darstellung zum Widerspruch, z. B. wenn der Gott Eschumbethel mit Eschmun zusammengebracht oder die Fassung der ägyptisch-aramäischen Urkunden ohne Einschränkung als babylonisch bezeichnet wird, dem doch schon der Platz, den das Datum einnimmt, widerspricht. Immerhin mag von den Ausführungen der Verfasserin dasselbe gelten, was sie von den Papyri selbst sagt: dass sie die Forschung auf dem Gebiet der Geschichte der Juden neu anregen . . . , so dass wir allmählich das Wesen dieses merkwürdigen Volkes besser zu erkennen vermögen, welches, überall verbreitet und doch stets einsam, die Geschicke aller Völker miterlebt, mitträgt und beeinflusst (S. VII). Der stilvolle Buchschmuck, den der Bruder der Verfasserin beigezeichnet hat, passt sich der Darstellungswirkungsvoll an.

Cheminant, P.: Les Prophéties d'Ezéchiel contre Tyr. 10 u. 131 S. gr. 8°. Paris, Letouzey et Ané 1912, und Joseph Plessis: Les Prophéties d'Ezéchiel contre l'Égypte. 8 u. 121 S. gr. 8°. Paris, Letouzey et Ané, 1912. Bespr. v. S. Landersdorfer, Ettal.

Die beiden vorliegenden Schriften, Dissertationen der theologischen Fakultät von Angers,

sind als sehr dankenswerte Monographien zu begrüssen auf einem Gebiete, für das sich bei der intensiven Arbeit, wie sie jetzt in allen Zweigen der Orientalistik geleistet wird, zwar immer wieder, zuweilen ganz unverhofft, neue Einzelergebnisse ergeben, das aber verhältnismässig selten durch eine zusammenfassende Darstellung eine Gesamtwürdigung findet. Zu diesen von der Wissenschaft etwas stiefmütterlich behandelten Gebieten gehören so ziemlich die meisten sog. historischen Prophetien, besonders die des Ezechiel. Es ist darum sehr erfreulich, dass sich die beiden jungen Gelehrten gerade diesen Propheten zum Gegenstand ihrer Untersuchung gewählt haben. Von den beiden Arbeiten behandelt die eine die Prophezeiung gegen Tyrus (Kap. 26 bis 28, 19), die andere die Weissagung gegen Ägypten (Kap. 29 bis 32).

Die Anlage der beiden Arbeiten ist so ziemlich die gleiche, stammen sie doch auch aus derselben Schule. Zunächst wird in einer historischen Einleitung die Zeitlage erörtert, in welche die Prophetien fallen. Daran schliesst sich dann der Hauptteil, bestehend in einem ausführlichen Kommentarer zu behandelnden Partie. Während Plessis die metrischen Abschnitte und ihre Struktur schon in der dem Kommentar beigegebenen Übersetzung durch den Druck als solche kennzeichnet, gibt Cheminant zunächst eine wissenschaftliche genaue Übersetzung und verweist die metrische und strophische Gliederung des Textes in den Anhang. Der Kommentar ist in beiden Arbeiten sehr ausführlich gehalten und äusserst sorgfältig unter Heranziehung der gesamten einschlägigen Literatur, besonders der assyriologischen und ägyptologischen, durchgearbeitet. Mit Glück nimmt besonders Cheminant einige Textesänderungen vor, so verbindet er 26, 1 bis 6 mit 19—21, ebenso 27, 1 bis 10 mit 25, 26. Auch die zahlreichen Verbesserungen des hebräischen Textes an schlecht überlieferten Stellen zeigen von anerkennenswerter Besonnenheit und grossem Scharfsinn, besonders soweit sie auf Grund der Übersetzungen erfolgen; wo er sich dagegen ausschliesslich auf die Metrik stützt, dürfte er diesem Kriterium doch zuweilen zu grosse Bedeutung beigemessen haben. Die literarkritischen Untersuchungen und die historische Würdigung, die sich in beiden Arbeiten an den Kommentar anschliessen, verraten gleichfalls eine treffliche Schulung und ein sicheres Urteil. Der Hauptsache nach ist dieser Abschnitt in beiden Schriften der Feststellung der metrischen und strophischen Form sowie der Frage nach der Erfüllung der Prophetien gewidmet. In letzter Beziehung lässt Plessis ein wichtiges und interessantes Problem, nämlich die Behandlung von 29, 13 ff. leider unerörtert. Cheminant bietet auf S. 116—123 eine

bemerkenswerte Schilderung des tyrischen Handels zur Zeit seiner Blüte.

Zu beanstanden in beiden Arbeiten ist der wenig sorgfältige Druck, besonders die Arbeit Cheminants wimmelt geradezu von Druckfehlern.

L. Bardowicz: Die Abfassungszeit der Baraita der 32 Normen für die Auslegung der heiligen Schrift. VI, 110 S. 8°. Berlin, Poppelauer, 1913. M. 2.50. Bespr. v. Immanuel Löw, Szeged.

Es gibt eine Sammlung 32 hermeneutischer Regeln, die mit den Beispielen ihrer Anwendung in dem ersten Bande der Talmudausgaben zwei Folioseiten füllen. Ihre ausführliche Inhaltsangabe findet man bei Strack, Einl. in d. Talmud⁴ 123, wo auch die Literatur verzeichnet ist. Die Sammlung gilt auch in neuester Zeit als ein altes Werk tannaitischer Hermeneutik (L. Ginzberg, Jew. Enc. II 521), und auch die jetzt vollendete hebräische Enzyklopädie (⁴Ösar Jisraël VI 101) zweifelt nicht daran, dass in derselben tannaitisches Gut vorliegt. In bezug auf die Regeln selbst war das Alter der Sammlung unbestritten, nur die Beispiele sollten nach manchen erst in späterer Zeit zu den einzelnen Regeln hinzugekommen sein. Doch hat man vielfach auch die Beispiele für älter als unsere sonstigen Quellen gehalten, so dass z. B. noch Theodor in seiner schönen kritischen Ausgabe des Bereschit rabba bei einzelnen Aussprüchen auf die in Frage stehende Sammlung als Quelle verweist (z. B. S. 298 u. sonst). Demgegenüber kommt Bardowicz zu dem überraschenden Ergebnis, dass die Sammlung der 32 Middoth erst aus den letzten Zeiten der Hochschule in Sura stammt und u. a. in zwei Regeln exegetische Hilfsmittel Saadjas kodifiziert. Ein Schüler Saadjas ist der erste, der die Sammlung unter dem Namen der „32 Wege“ erwähnt. Zitate finden sich später zuerst bei Abulwalid (S. 44). Als erster bietet den Text der Karäer Jehuda Hadassi (1149: Bacher, Terminologie I 101), später teilt ihn Simson aus Chinon mit (XI. Jahrh.) und auch in zwei südarabischen Midraschkompilationen (Bacher a. O.) hat er sich erhalten.

In den Ausgaben wird die Sammlung einem Tanna des 2. Jahrhunderts, Elieser b. Joße ha-galli, zugeschrieben. Bardowicz führt den stringenten Beweis dafür, dass sie weder in ihren einzelnen Sätzen noch in ihrer Redaktion von diesem alten Lehrer herrühren kann. Die sehr bestechende Behauptung Bardowicz's, die Sammlung sei nach-saadjanisch, gründet sich auf den Nachweis, dass Regel 9 und 11 erst in Saadjas Schriftauslegung zu häufiger Anwendung gelangen: für erstere werden 44, für letztere 53 Beispiele aus seinen Kommentaren angeführt.

Ein Schüler Saadjas ist der erste, der die Sammlung nennt. Auffallend bleibt, dass der „um etwas später“ als dieser Schüler lebende Gaon derselben Hochschule, Scharirä (967 bis 997), in seinem berühmten historischen Sendschreiben die Sammlung nicht erwähnt, obwohl er auf die Einzelheiten der hermeneutischen Regeln eingeht und 13 von ihnen aufzählt. Die Lösung, die Bardowicz für diese Frage (S. 49) gibt, befriedigt nicht. Er meint nämlich, Scharirä erwähne die Sammlung nicht, weil sie ihm noch nicht für tannaitisch gilt.

Hervorzuheben ist jedenfalls, dass die Zahl 32 (eine Handschrift hat infolge der Unterteilung einer Regel 33) und der älteste bekannte Name der Sammlung (ל"ב נתיבות) darauf hinweisen, dass sie jünger als das *Sefer Jezirä* ist, denn in diesem Büchlein ist die Zahl der 32 wunderbaren Wege ל"ב נתיבות ursprünglich: 22 Buchstaben des Alphabets + 10 Grundzahlen (Frankl, La Kabale 145, Uebers. v. Jellinek 105). Diese Zahl, deren Buchstabenwert (ל"ב =) „Herz“ später viel erklärt wurde (Jehuda b. Barzillai, vor 1140, Comm. zu S. Jezira 106 ff.), sollte auch für die hermeneutischen Regeln gelten. (Vgl. Kirchheim, Ein Kommentar zur Chronik aus dem 10. Jahrh., Frankf. a. M. 1874, S. 2 Anm. 2.)

Die Untersuchungen Bardowicz's zeigen von grosser Literatur- und Sachkenntnis und von kritischem Sinne. Sie werden die bisher vernachlässigte Frage in Fluss bringen.

Einzelne Bemerkungen. Es ist nicht verwunderlich, dass Scharirä (S. 45 Anm.) nicht vom Gemara (Gemara ist nicht fem.), sondern vom Talmud spricht: der Ausdruck Talmud ist ja nur der Zensur zum Opfer gefallen (Bacher, Terminologie II 32. 234). S. 46 קלן וחמורין bedeutet nicht verschiedene Arten dieser Form der Schlussfolgerung, sondern ist Plural wie die darauffolgenden נמשריה, רבון, מיטשין. S. 74 ist zu אשכר nicht das aramäische gleichlautende Wort zu vergleichen, denn es ist das biblische Wort, das hinuntergehörig und mit aramäischer Flexion versehen ist: sein Sold und Lohn usw. וּשְׁכָרָהּ וּשְׁכָרָהּ.

Es wäre schade, wenn die amtliche Tätigkeit, über deren zeitraubende Schwierigkeit der Verfasser in der Vorrede klagt, ihn an der Fortsetzung seiner kritischen Studien hindern würde.

Ednard Norden: Josephus und Tacitus über Jesus Christus und eine messianische Prophezie (SA. aus dem XXXI. Bande der Növen Jahrb. f. d. klass. Altertum, Geschichte und deutsche Literatur). 30 S. 1 M. Leipzig, Teubner, 1913. Bespr. v. H. Vogelstein, Königsberg i. Pr.

In der Internationalen Monatsschrift hat kürzlich Ad. Harnack die Frage nach der Echtheit

der bekannten Josephusstelle über Jesus Christus von neuem untersucht. Die Arbeit selbst lässt die am Anfang ausgesprochenen Zweifel immer stärker zurückhalten; am Schlusse erklärt Harnack sich entschieden für die Echtheit. Völlig überzeugend dürften seine Ausführungen wohl für niemand sein. Goetz (in ZNTW), der ihm in einigen Punkten folgt, erhebt in anderen ernstlichen Widerspruch. Die kaum eröffnete Diskussion dürfte aber endgültig geschlossen sein durch Nordens überaus gehaltvollen Aufsatz. Norden hat die Erörterung dem Streit der Theologen entzogen und seine *ira et studio* streng philologisch behandelt. Er führt den schlüssigen Beweis, 1. dass die Josephusstelle das Werk eines christlichen Interpolators ist, 2. dass sie nicht die Quelle für Tacitus' Notiz über Christus ist, 3. dass Tacitus den Josephus überhaupt nicht benutzt hat. Harnacks Argument von der Neutralität des Stils widerlegend, zeigt er, dass Josephus' Bericht über Pilatus' Prokuration das Kompositionsschema der alten Annalistik aufweist, nämlich eine Serie von *ὑπορρίποι*. Dieses Schema wird durch die Stelle über Christus gesprengt. Ueberdies ist der Stil dieser Stelle allein beweisend, dass die Autorschaft dem Schriftsteller abzusprechen ist. Gegenüber den von Harnack betonten Ähnlichkeiten in den Berichten des Josephus und des Tacitus zeigt er die Verschiedenheiten auf, die Josephus als Quelle für den Römer unbedingt ausschliessen. Sind diese negativen Resultate überaus wertvoll, so gibt Norden weit mehr durch die positiven Ergebnisse seiner Quellenkritik. Er zeigt in dem Aufbau der Josephusstelle die Uebereinstimmung mit dem apostolischen Symbol. „Was die Perikope an Interesse für Josephus verliert, der gewinnt sie — für die Geschichte des Symbols.“ Von ganz besonderem Interesse ist aber der Nachweis, dass die gemeinsame Quelle für das von Josephus (Bell. VI 312) wie von Tacitus (Hist. V 13) ebenso wie von Sueton (Vesp. 4, 5) erwähnte Orakel die sibyllinischen Weissagungen sind. Als die unmittelbare Quelle für Tacitus und Sueton macht Norden den Prokurator Judäas Antonius Julianus wahrscheinlich. Seine Ausführungen über den Verschmelzungsprozess des Orientalischen und Hellenischen, die Heranziehung Vergils und der neutestamentlichen Apokalypse, die Skizzierung der verschiedenen Auffassung dieser messianischen Prophezeiung bei Juden und Römern bieten eine Fülle wertvollster Anregungen. Wenn Norden (S. 21) von frühzeitiger Uebertragung der messianischen Idee vom geistig-religiösen auf das politische Gebiet spricht und in Jes. 2, 1 ff. die Weltherrschaft Jerusalems unverblümt zum Ausdruck gebracht findet, so wird er mit diesem Urteil der eigen-

artigen Verknüpfung und Verschlingung religiös-sittlicher und politischer Elemente in der Messiasidee nicht gerecht. Im Laufe der geschichtlichen Entwicklung haben, meist durch die politischen und sozialen Verhältnisse bedingt, bald die einen, bald die anderen Elemente überwogen und zeitweilig den vorwiegenden Charakter der messianischen Auffassung bestimmt. Aber eine Erörterung dieser Frage ist im Rahmen einer Besprechung nicht möglich. Für Nordens Arbeit ist dieser Irrtum irrelevant, und es wäre kleinlich, derartige Einzelheiten zu monieren.

G. Dalman und F. Becker: *Ekkursionskarte von Jerusalem und Mittel-Judäa*. 1:100,000 47×55 cm. Farbdr. M. 3.— Leipzig, Hinrichs. Bespr. v. A. Friedmann-Königsberg i. Pr.

Die Herausgabe einer solchen übersichtlichen, schönen Karte von Jerusalem und Mittel-Judäa wird ein jeder Bibelbesitzer und Palästinareisender aufs wärmste begrüssen. Wer das Land mit dem bisher vorliegenden Kartenmaterial hat bereisen müssen, wird die Dalmansche Karte ganz besonders zu schätzen wissen. Die Karte ist im Massstab 1:100 000 nach den Aufnahmen des englischen Palestine Exploration Fund 1872—1877 und eigenen Aufnahmen ausgeführt. Die zusammenlegbare Form ist recht handlich und die lithographische Herstellung sehr gelungen. Schätzenswert ist auch die Randbemerkung über die Aussprache der Namen.

Lamee Saad: 16 Jahre als Quarantänearzt in der Türkei. VII 339 Seiten, 18 Tafeln, 1 Karte. M. 8.—, Berlin, D. Reiner, 1913. Bespr. v. E. Brandenburg, Florenz.

Für jemand, der „amüsante“ Lektüre haben will, ist das Buch entschieden langweilig; dagegen wird es jeden, der anatolische Verhältnisse kennt, interessieren. Mutatis mutandis im weitesten Sinne — ist mir beim Lesen oft die Ähnlichkeit mit den bekannten Memoiren Saint-Simon's aufgefallen, in bezug auf Lebensauffassung, Urteil und Stil. Wie nun aber Saint-Simon's Werk eine der besten Quellen für französische Detailgeschichte des beginnenden 18. Jhd. ist, so wird auch das vorliegende Buch dauernden Wert haben für jeden, der türkische Provinzialverhältnisse unter Abdal Hamid im Besondern, und die Ursachen der Revolution von 1908 im allgemeinen studieren will. — In der Mehrzahl gut ausgeführte Abbildungen ergänzen den Text der Arbeit, der man eine weitere Verbreitung in den interessierten Kreisen wünschen möchte.

Erwin Wurz: *Der Ursprung der kretisch-mykenischen Säulen*. — 86 Seiten, 161 Abb. M. 9.—, Verlag von Müller und Rentsch, München, 1913. — Bespr. v. E. Brandenburg, Florenz.

Der Grundgedanke der vorliegenden Arbeit

ist, dass die Palme ein im ausgiebigsten Maass benütztes Vorbild gewisser Kunstformen des Mittelmeerkreises war, spez. in Kreta und Mykene, und in den mit ihnen zusammenhängenden Gebieten. Nach W. äussert sich das besonders in der Entstehung und Ausschmückung der Säule, ihrer einzelnen Teile, und anderen Formen, wie Rosetten usw. Unter diesem Gesichtspunkt behandelt er, um die hauptsächlichsten Punkte herauszugreifen, die mykenische, die gewundene, kannelierte Säule, das Triglyphenkapitell, Rosette, Halbrossette usw.

Es kann an dieser Stelle nicht unsere Aufgabe sein auf alle die verzwickten Einzelfragen, die oft mehr ins Gebiet der ästhetisierenden Kunst als in das der Entwicklungsgeschichte gehören, näher eingehen und sie zu kritisieren. Darum sei nur so viel bemerkt, dass W. in vielen Punkten recht haben kann und auch anregend wirkt, oft aber auch aus einer blossen Hypothese ein Dogma macht, schwer oder gar nicht beweisbar, wie die meisten Dogmen. Oder besser gesagt, ein Procrustesbett, in das alles hineinpasse muss. Um nur einen Fall anzuführen: Die Zickzackverzerrungen der mykenischen Säule sollen aus dem Muster, das die Reste der abgeschnittenen Blattstiele am Palmstamm bilden, entstanden sein, ebenso die Spiralen der gewundenen Säule. Ich habe nun im Orient häufig gesehen, das man hölzerne Säulen mit Stoffen schmückt, „cachiert“; nimmt man dazu etwa einen Kelm, wie es in der Moschee des Sudja Veli Tekke der Fall war, so ergeben die auf diesen Geweben meist vorkommenden Muster ohne weiteres das Zickzackornament, bei Umwickeln mit Streifen entstehen die „gewundenen Säulen“. Auch im italienischen Barock, das doch wohl vom mykenischen Zickzackmuster keine Kenntnis hatte, finden sich ganz ähnliche Motive, so z. B. in den Krypten der Dome zu Bari und Salerno, wenn ich mich recht erinnere. Da nun in Mykene sowohl hölzerne Säulen, als auch reiche Gewebe vorhanden waren, die Verwendung von Vorhängen und Wandbekleidungen im Orient wohl auch nicht ungewöhnlich war, so scheint mir eine solche Ableitung wahrscheinlicher zu sein, als die vom Palmstamm, der selbst wegen seiner Struktur als Säule gar nicht recht zu verwenden ist, und so im besten Fall immer nur ein „indirektes“ Vorbild war.

Um zusammenzufassen: Der Archäologe und noch mehr der Kunsthistoriker wird zwar in der Abhandlung viel interessantes und anregendes finden, die aber noch wertvoller sein dürfte, wenn W. manches weniger bestimmt ausgesprochen und verallgemeinert hätte.

Mitteilungen.

Altertumsfund bei Cadix. Am Strande zu Santa Maria bei Cadix ist ein bedeutender Altertumsfund gemacht worden. Es wurden mehrere Phönizische Gräber bloßgelegt, in denen zahlreiche wertvolle Gegenstände aus vorkarthagischer Zeit entdeckt worden.

Voss. *Ztg.* 3. 7. 14.

Zeitschriftenscha.

* = Besprechung; der Besprecher steht in ().

Acad. d. insc. et Belles-Lettres. Compt. Rendus. 1914. Janvier. F. Sartiaux, Recherches sur le site de l'ancienne Phocée. — J. Carcopino, Note sur un fragment épigraphique récemment découvert à Constantine. — L. Chatelain, Note sur les dernières fouilles exécutées à Mactar (Tunisie).

Antl. Ber. a. d. Kgl. Kunstsammlungen. 1914: XXXV. 8. Wulff, Neuerwerbungen der altchristlichen Sammlung seit 1912.

10. R. Zahn, Glasierte Tongefässe im Antiquarium. **Annals of Archaeology and Anthropol.** 1914: VI. 3. C. L. Woolley, Hittite Burial Customs. — S. Garstang, The Sun God[ess] of Aenna. — J. Garstang, The winged Deity and other Sculptures of Malatia. — C. J. Seligmann, A Note on the Magico-religious Aspect of Iron Working in Southern Kordofan.

Analecta Bollandiana. 1914: XXXIII. 1. *R. H. Charles, The Apocrypha and Pseudepigrapha of the Old Testament in English (H. D.). — *C. W. Mitchell, S. Ephraim's prose refutations of Mani, Marcion, and Bardaisan T. I; F. C. Burkitt, Euphemia and the Goth (P. P.). — *J. Bidez, Philostorgius, Kirchengeschichte mit dem Leben des Lucian von Antiochien (H. D.). — *A. J. Wensinck, Legends of Eastern Saints T. II; M. D. Gibson, The commentaries of Isho'dad of Merv T. IV (P. P.). — *Th. Wiegand, Der Latmos; O. Tafrali, Mélanges d'archéologie byzantine (V. d. V.). — *C. Bacha, Biographie de S. Jean Damascène. Texte arabe; G. Graf, Das arabische Original der Vita des hl. Johannes von Damaskus; R. Graffin u. F. Nau, Patrologia Orientalis T. IX, X (P. P.).

XXXIII. 2. *F. Pfister, Der Reliquienkult im Altertum (H. D.). — *K. Steinhauser, Der Prodigien glaube und das Prodigienwesen der Griechen (J. B. Ponkens). — *W. E. Crum, Theological texts from Coptic papyrus (P. P.). — *V. Benešević, Monumenta Sinaitica archaeologica. II: XLVI exempla codicum graecorum Sinaiticorum (V. d. V.).

Ateneo e Roma. 1914:

XVII. 183—184. V. Constanzi, Storia antica e Archeologia.

Athenaeum. 1914:

4508. *R. A. Nicholson, The mystics of Islam; R. Dozy, Spanish Islam. Translated by F. G. Stokes. — *C. Crossland, Desert and water gardens of the Red Sea. — *A. Neve, Thirty years in Kashmir; Cathay and the Way Thither, being a collection of medieval notices of China. Translated by H. Yule. — *Adolf Friedrich, Duke of Mecklenburg, From the Congo to the Niger and the Nile; J. H. Weeks, Among the primitive Bakongo; St. P. Hyatt, The old transport road.

4509. *A. J. Butler, Babylon of Egypt, a study in the history of old Cairo; E. Carpenter, Intermediate types among primitive folk. — New cuneiform texts in the British Museum (Bespr. v. L. W. King, Catalogue of the Cuneiform tablets in the Konynjik collection of the British Museum, Supplement).

4510. *M. Jastrow, Hebrew and Babylonian traditions. — *T. E. Peet and W. L. S. Lunt, The cemeteries of Abydos III, 1912—1913.

4511. *S. Holmes, Joshua: the Hebrew and Greek texts; E. G. King, The poem of Job — *B. P. Greenfield and

A. S. Hunt, Egypt. Exploration Fund Graeco-Roman branch: The Oxyrhynchus Papyri X; G. Marçais, Les Arahes en Berbérie du XI^e au XIV^e siècle; A. F. Singer, Arabic proverbs edited by E. Littmann; — Margaret D. Gibson, The Odes of Solomon.

4512. *Ethel Braun, The New Tripoli, and what I saw in the Hinterland.

4513. *R. A. St. Macalister, The Philistines: their history and civilization. — W. Shaw Caldecott, Herod's Temple. — *W. A. Hawley, Oriental rugs, antique and modern.

4514. *A. V. W. Jackson & A. Yohannan, A catalogue of the collection of Persian Manuscripts, including also some Turkish and Arabic (Columbia University Indo-Iranian Series I).

4515. *O. Bates, The Eastern Libyans; M. Jastrow, Hebrew and Babylonian traditions. — *C. F. Hill, Catalogue of the Greek coins of Palestine (British Museum).

— *J. G. Frazer, The Golden Bough IV. Adonis, Attis, Osiris. — *A. J. Butler, Babylon of Egypt: a study in the history of old Cairo.

4516. *B. P. Grenfell and A. S. Hunt, The Oxyrhynchus papyri — with translations. — *E. Westermarck, Marriage, ceremonies in Morocco. — *Luzac's Oriental list and book review XXV, nos. 1—2. — J. P. M. Pauly-Wissowa's Encyclopaedia (Besp. v. vol. VII). — C. Crossland, Desert and water gardens of the Red Sea.

4517. *J. Dahse, A fresh investigation of sources of Genesis.

4518. *E. Harris, The Odes of Solomon. — Gertrude L. Bell, Palace and Mosque at Ukhaider: a study in early Mohammedan architecture.

Anthropologie. 1914:

XXV. 1—2. Néophytus et Palary, La Phéaie préhistorique. — *J. P. Johnson, La période préhistorique dans l'Afrique du Sud 2^e édit. (M. B.). — K. Classen, Les peuples de l'Europe à l'époque néolithique. Leur origine, leur composition (H. Obermaier). — *E. H. Hall, Excavations in Eastern Crete (M. B.). — *The archaeological survey of Nubia. Report for 1908—1909 (M. B.). — *E. Fischer, Rassen und Rassenbildung. — Rassenmorphologie, Rassenpathologie. — Rassenphysiologie (J. Nippgen). — *N. W. Thomas, Anthropological report on the Edo-speaking peoples of Nigeria; *N. W. Thomas, Anthropological report on the Ibo-speaking peoples of Nigeria (R. Avelot). — *Fr. de Zeltner, Contes du Sénégal et du Niger (J. Nippgen). — *L. Homburger, Étude sur la phonétique historique du bantou (R. Avelot). — *B. Struck, Der Schlüssel der Sudansprachen (R. Avelot). — *C. H. Stigand, The land of Zinj (R. Avelot). — *Ch. Hose and W. Mc Dougall, The pagan tribes of Bornéo (P.).

Berliner Philologische Wochenschrift. 1914:

10. *G. Rauschen, Neues Licht aus dem alten Orient (Rothstein).

11. *E. Wurz, Der Ursprung der kretisch-mykenischen Säulen (Pühl).

12. *E. H. Minns, Scythians and Greeks (Philipp).

13. *F. Windberg, De Herodoti Seythiae et Libyae descriptione (Philipp). — *J. Dahmann, Die Thomaslegenden (Dahse). — *R. Cagnat, L'armée romaine d'Afrique. 2. A (Regling). — W. Weber, Sarapis cum sua cline.

16. *L. Parmentier, Recherches sur la traîté d'Isis et d'Osiris (Gruppe). — *M. Hyamson, Mosaicarum et Romanarum legum collatio (Beseler).

17. *M. Amelli, Liber Psalmorum (Amanar).

18. *Dikaionata, Auszüge aus alexandrinischen Gesetzen (Koschaker). — *A. Erman, Die Hieroglyphen (Junker).

19. *A. Kuhn, Mythologische Studien, herausg. v. E. Kuhn. 2. Bd. (O. Gruppe).

20. *H. Endres, Die offiziellen Grundlagen der Alexanderüberlieferung und das Werk des Ptolemäus (Philipp). —

*K. Dieterich, Byzantische Quellen zur Länder- und Völkerkunde (Gerland).

21. F. Pfister, Der Alexanderroman des Archipresbyters Leo (Bischofsky). — *D. Cohen, De magistratibus Aegyptiis externis Lagidarum regni provincias administrantibus (Stähelin).

22. *G. Semeka, Ptolemäisches Prozessrecht (Beseler).

— *J. B. Bury, A History of the Eastern Roman Empire (E. Gerland). — *H. Schneider, Der kretische Ursprung des „phönikischen“ Alphabets (Lerfeld).

Bollettino di Filologia Classica. 1914:

XX. 12. *W. Larfeld, Griechische Epigraphik (C. O. Zuretti).

Bollettino della Reale Società geografica. 1914:

III. 2. *M. Corsi, A traverso il Gebel (P. Schiariini). — *L. Bortholon & E. Chantre, Recherches anthropologiques dans la Berbérie orientale. Tripolitaine, Tunisie, Algérie; St. Gsell, Histoire ancienne de l'Afrique du Nord I.

3. *G. Ricchieri, La Libia (P. Schiariini).

4. *E. Raunkjær, Viaggio nell'Arabia di Nord-Est. — Seconda esplorazione del dott. Machatschek nel Turkestan. — *Elena di Francia, Viaggi in Africa (P. Schiariini). — *C. Annaratone, In Abissinia (P. Schiariini).

Classical Journal. 1914:

IX. 8. *J. B. Bury, A History of Greece to the death of Alexander the Great (W. D. Gray). — *Gercke-Norden, Einleitung in die Altertumswissenschaft III. Griechische und römische Geschichte. Griechische und römische Staatsaltertümer 2. Aufl. (E. T. M.).

Zur Besprechung eingelaufen.

* bereits weitergegeben.

Archives d'études orientales. Vol. 8.

*(No. 9 de la série); J. T. Arne, la Suède et l'Orient. 1914. Upsala K. W. Appelberg.

*Kultur der Gegenwart: Teil II, Abteilung VII, 1. Hälfte.

Allgemeine Rechtsgeschichte mit Geschichte der Rechtswissenschaft. Inhalt: 1. Die Anfänge des Rechts u. das Recht d. primitiven Völker; J. Kohler.

II. Das Recht d. orientalischen Völker; J. Kohler. III. Das Recht d. Griechen u. Römer; L. Wenger.

[VI u. 302 S.] Leipzig, B. G. Teubner, 1914. Geh. M. 9.—

The babyl. Exped. of the Univ. of Pennsylvania. Series A: Cuneiform Texts. Vol. XXXI. Langdon, St.: Historical and religious texts from the temple library of Nippur. München 1914 (Rudolf Merkel, Erlangen). Doll. 6.—

Monographien zur Weltgeschichte 32. Mann, Traugott: Der Islam einst und jetzt. Bielefeld und Leipzig, Velhagen & Klasing, 1914. M. 4.—

The Museum Journal Vol. V. No. 1. Philadelphia 1914.

Revue de l'Orient Chrétien 1914 No. 2.

*Oriens Christianus n. S. 4. Bd. 1. H.

Deimel, Antonius S. J.: Pantheon Babylonium (Scripta Pontificii instituti biblic) Romae 1914. 1. L. 8.—

Kapri, Fhr. M.: Zwei Vorträge über: die historische und kulturelle Bedeutung des armenischen Volkes. Wien 1913.

Mattingly, H.: Outlines of ancient history. Cambridge, University Press, 1914. 10 sh. 6 p.

*Roscher, W. H.: Omphalos (XXIX Bd. der Abhdt. phil. hist. Cl. Sachs. Ak. d. W.) Leipzig 1913.

*Zeitschrift für Kolonialsprachen 1914 IV 4.

Nies, James B.: The Conerang in ancient Babylonia (S.-A. aus Americ. Anthropologist Vol. 16 No. 1).

Zauoli, Almo: frammenti di un florilegio di autori greci in un codice armeno-borgiano della Vaticana Roma 1914 (S.-A. Rend. d. v. a. dei linei 1913.)

Orientalistische Literaturzeitung

Monatsschrift für die Wissenschaft vom vorderen Orient
und seine Beziehungen zum Kulturkreise des Mittelmeers

Herausgegeben von Professor Dr. F. E. Peiser, Königsberg i. Pr., Goltz-Allee 11

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung, Leipzig
Blumengasse 2.

17. Jahrgang Nr. 10

Manuskripte und Korrekturen nach Königsberg. — Drucksachen nach Leipzig.
Jährlich 12 Nrn. — Halbjahrspreis 6 Mk.

Oktober 1914

Inhalt.

Abhandlungen u. Notizen Sp. 417—424

- Haupt, Paul: Assy. *istānu*, Nord =
hebr. *aiš*, Bärengestirn . . . 421
Langdon, S.: The compound verb
zag-uš . . . 417
Meissner, Bruno: Jakulu von Ar-
wad . . . 422
Spiegelberg, Wilhelm: Aegypti-
sches *wir* — hebr. *ויר* (ויר)
„Strick“ . . . 424

Besprechungen . . . Sp. 424—444

- Baraize, E.: Plan des nécropoles Tb4-
baines, bespr. v. Wreszinski 432
Haefeli, Leo: Sauria und Peria bei
Flavius-Josephus, bespr. v. S. Klein
433
Lammens, H.: Le berceau de l'Islam,
bespr. v. Martin Hartmann 435
Meillet, A.: Altarmenisches Elementar-
buch, bespr. v. J. Karst 442
Montgomery, I. A.: Aramaic incan-
tation texts from Nippur, bespr.
v. A. Moberg . . . 425

- Reeck, Doris: O wel! Türkisches
Drama von Ahmed Midhat, ins
Deutsche übersetzt, bespr. v. K.
Süssheim . . . 444
Sir Galahad: Im Palast des Minos,
bespr. v. E. Brandenburg 441
Scheil, V.: Esagil, bespr. v. Otto
Schroeder . . . 424
Aus gelehrten Gesellschaften . . 445
Personalien . . . 445
Zeitschriftenschau . . . 446—448
Zur Besprechung eingelaufen . . 448

Bei einzelnen der folgenden Artikel und Be-
sprechungen konnte wegen der jetzt erschwerten und
verlangsamten Postverbindungen keine Autorkorrektur
abgewartet werden. Die Redaktion bittet deshalb, etwaige
Uebersetzungen entschuldigend zu wollen.

The Compound Verb *zag-uš*.

Von S. Langdon.

The interesting extracts from a Sumerian
code of laws given by Professor Clay in
OLZ 1914 p. 1 contains another example of
the difficult compound verb *zag-uš*. In *Baby-
lonica* II 83 I discussed the only examples
known at that time and suggested a meaning
"to place in order (side by side)". The verb
is evidently composed of *zag* side, and *uš* to
stand upon, reach, attain (*enušu*). This meaning
resorts clearly from Radau, *Miscellaneous
Texts* Nr. 2, 53 *giš-gu-za zag-uš-uš-u-ne-šum am-é*.
Upon their thrones — they being made to sit
side by side — I caused them to go up". The
passage refers to placing seated figures of Nin-
sianna and Idin-Dagan in the temple at Isin.
The above is substantially the view taken of
this passage in my *Sum. Grammar* p. 199 and
Pater Witzel obviously has some such
meaning of this verb in mind when he translated
zag-ni-uš-an in *Urukagina* Cone RVII 11 by "sie
standen aneinander". Witzel, *Untersuchungen
über die Sumerischen Verbal-Präfixmotive* p. 10.
M. Fr. Thureau-Dangin, in his *Die sumerischen
und akkadischen Königsinschriften* p. 48 left the

verb untranslated yet I think we may render
the passage as follows; — *é patesi-ka gan patesi-
ka-ge¹ é é-sal gan é-sal-ge¹ é nam-dumu gan nam-
dumu-ge¹ zag ni-uš-uš-an*, "The house of the
patesi and the field of the patesi stood together,
the house of the harem and the field belonging
to the harem, the house of the children² and
the field of the children even so".

It will be noted that in both these passages
zag-uš is employed with a dual subject. In fact
the inherent meaning of the verb, "stand along
side", circumscribes the nature of the subject
and limits it to a dual idea. The date formula
of Nur-Inmer Strassmaier, *Warka* No. 1 reads,
according to King's collation in Thureau-
Dangin, op. laud. 236, as follows; — *mu giš-
gu-za zag-bi-uš a-ag-zi³ Babbar-ru i-ni-ni-tur³-
ri*, with which compare a date cited by Johns,
PSBA 1910, 281; — *mu giš-gu-za zag-bi-uš
urudu ur-mah a-a-bi é⁴ imini in-ni-in-tu-ri*,
"Year when he caused to be brought into the
temple of Inini a throne at whose side stood
a great bronze dog and its adornment"⁴. Here-
with the troublesome date of Nur-Inmer becomes

¹ *ge* is used here as a co-ordinating conjunction, see
my *Sum. Gr.* § 233. Also Th. Dangin obviously regarded
ge as having the force of a conjunction here.

² An orphanage?

³ Omitted by the scribe.

⁴ *a-a-bi* — *a-la-bi* — *lali-su* or *makkuri-su* occurs in se-
veral dates published (See Horr, VAB V 611) and unpublished
tablets from Warka, (*Babylonica* VIII pt. 1). For *a-la-
labi* v. SBP 6, 27.

intelligible; "Year when he caused to be brought into [the temple] of Bahhar a throne at whose side stood an *azag-zi*".

zag-uš in all the preceding cases might be rendered into Semitic by *ina ahi emēdu*, to arrange side by side, and from this idea comes the derived sense of "to muster, put in order, take charge of". Thus in Nikolski Nr. 3, a long list of employées belonging to the temple estate of the goddess Bau, the resumé in column VIII of the reverse reads, *gín-an-šú 184 galu ama-erín¹ galu ñ-rum² Ba-ù Uru-ka-gi-na lugal Lagas³ (ki)-ge zag-bé-uš*, "Altogether 184 men, skilled workmen, human property of Bau; Urukagina, king of Lagash has mustered them". The verb appears more often as *zag-šù* in the inscriptions of the early period and has been generally misunderstood. The original root of *uš* = *emēdu*, is *ušu*, *ussa*, by vowel harmony *ušu*, and by apocope *šù* (Y). An excellent example of this verb is Allotte de la Fuÿe, *Documents Pré-Sargoniques* 98. This interesting text I transliterate in *extro*.so.

Col. I 6	<i>ganam</i>	6 ewes
1	<i>udu-nitaš</i>	4 male sheep
	<i>zag-ni-šù</i>	have been placed together.
	1 <i>šal-ganam ñ-lì</i>	One ewe
	1 <i>šil nitaš ñ-lì</i>	One male lamb
	<i>šil-bi zag-ni-šù</i>	The lamb is not put with (the ewe).
	<i>udu dup-kam</i>	Sheep of the accounts?
Col. II	<i>udu-dun-a</i>	The guard of the sheep
	<i>Kuš-ni</i>	is Kušni
	<i>šib-kam</i>	the shepherd.
	1 (nitaš) <i>dun-gi an-šu-gis⁴</i>	One male young ass,
	<i>zag-ni-šù</i>	has been put with them.
	<i>dup-ama-a e-gar⁴</i>	In the wide tablet it has been entered.
	4 (6) <i>ganam</i>	4 (6) ewes,
	1 <i>udu-nitaš</i>	One male sheep,
Col. III	1 <i>šil-nitaš šil nim</i>	One male lamb of Elam,
	2 <i>iz</i>	2 she goats,
	3 <i>maš-gab</i>	3 suckling kids,
	<i>zag-ni-šù</i>	have been put together.
	4 <i>ganam</i>	4 ewes,
	4 <i>udu-nitaš</i>	4 male sheep,
	1 <i>šil-nitaš šil-nim</i>	One male lamb of Elam
	2 <i>šal-ganam ñ-lì</i>	2 ewes
Col. IV	2 <i>šil nitaš ñ-lì</i>	2 male lambs
	3 <i>iz</i>	3 she goats,
	1 <i>ŠU+KAR šag-dug</i>	One female kid just weaned,

¹ Semitic *ummanatu*, group of skilled workmen. Br. 5466, and SBP 136, 44 *mulu ama-erín-na* = *bēlūt ummanatim*. Nikolski p. 85 renders *ama-erín* by *mukil šabi* which is certainly false.

² I. e., entered in the regular accounts of temple property.

³ Cf. *nitaš-an-šu-dun-gi* D. P. 101 I 4.

⁴ This is the probable rendering after Nikolski 161 end, 163 end, *dup-ama igi-gar-ta mu-ta-zig*. From the wide tablet which was examined it was not cancelled. See also *dup-ama mu-gar*, it was not entered in the wide tablet, *ibid* 182 R. I; 196 R. III. Cf. Nikolski 198 end.

	<i>zag-nu-šù</i>	have not been placed together.
	<i>udu a-ru-a¹ dingir</i>	Small cattle, a gift to the god.
	<i>šù-nigin</i>	Total
	19 <i>ganam²</i>	19 ewes
	19 <i>šil-bi-ta</i>	with their lambs;
Col. V 9	<i>iz maš-bi-ta</i>	9 she goats with their kids.
	<i>udu a-ru-a dingir</i>	Small cattle a gift to the god.
	<i>dup ama-a nu-gar</i>	It was not entered in the wide tablet.
	<i>Lù-pad</i>	Lupad
	<i>gir-su-ki</i>	to Girsu
	<i>mu-ra</i>	caused them to be brought.
Col. VI 28	<i>ganam šil-bi-ta</i>	28 ewes with their lambs
	<i>iz-maš-bi-ta</i>	and she goats with their kids,
	<i>zag-ni-šù</i>	were placed together.
	<i>udu a-ru-a</i>	Small cattle a gift to
	<i>En-ki Pà-sir-(ki)-ka-kam</i>	Enki of Pasir.
	<i>Pi-sir-ra</i>	In Pasir
Col. VII	<i>Lù-pad</i>	Lupad
	<i>mu-tag³</i>	left them.
	<i>Lugal-idigna</i>	With Lugalidigna
	<i>šangu</i>	the secular priest ⁴
	<i>e-da-sig⁴</i>	he was housed.
	<i>ka-si-dag</i>	<i>Kasidug</i> (?)?
	<i>ša-a-ne-gi-gi⁵</i>	rewarded him.
	<i>sar-ra-bi</i>	The scribal work
Col. VIII	<i>Ki-sal-ka</i>	Kisalka
	<i>mu-gal</i>	has done.
	<i>Uru-ka-gi-na</i>	Urukagina
	<i>lugal Lagas-ki</i>	king of Lagash.

A similar tablet concerning sheep is RTC 45 where we have *En-ig-gál nu-banda zag-bé-šù*, E. the overseer put them in order. A number of examples of *zag-šù* in the same sense will be found in Nikolski p. 96 b below.

To return at last to the Sumerian law cited by Clay, we read *tunkudi-bi dumu-sal galu zag-an-uš nig ša-ga-ni a-in-šub-šub*, "If a man jostle against against the daughter of a freeman and cause what is in her womb to fall". The

¹ For *a-ru-a*, *a-ri-a* see my *Archives of Drehem* p. 22 note on Nr. 48. For *a-ru-a* = *kistu* see RA 10, 71, 36, *a-ri-a* = *ki-š-tum*. See also Delaporte, RA 8, 187 Nr. 5 l. 3.

² To obtain 19 we must read 6 for 4 in Col. II 7. Since all the entries in Col. I—II before *dup-ama-a e-gar* were entered in the great account they do not figure in the total here.

³ *KID* = *ezib* Br. 1410 is to be read *tag* after Sa VI 22. Note especially *kisib in-na-an-tag* (= *kunukkam uszribšim*), she left her a sealed tablet. Poebel, BE VI, 8, 8. See also *KID-šib-su* = *ezib-šù*, CT 27, 38, 38 and *gi-gu* *KID-šù* = *murussu ezib-šù*, his sickness will leave him, Boissier DA 21, 16.

⁴ On this verb see Thureau-Dangin, MFC p. 6.

⁵ For the probable sense of *šangu* a kind of dean of the temple and principally an executive of the liturgical school see my *Babylonian Liturgies* p. XXI.

⁶ For the verb *šù-gi* to repay, see MFC. I 19 n. 7. Also Th. Dangin RTC 69 I 4; II 4 and the title of Innui *ša-a-gi-gi*, she that awards, VAB I 220, f) II 10. ⁷ Cf. RTC. 45 II.

⁸ RTC 39 R. 2 *zag-bé-šù* is rendered by Witzel, *ibid* p. 30, "er hat (als Lebenten) abgeliefert", a rendering which that distinguished scholar will probably no longer defend.

phrase refers probably to an accidental collision (*aḥam emēdu* to attain the side) while passing in the street. The penalty, therefore, is small; only 10 shekels; whereas the penalty for wilful injury is 20 shekels according to the second law cited by Clay.

Assyr. *istānu*, Nord = hebr. 'aiš, Bärengestirn.

Von Paul Haupt.

Vor vierzig Jahren besprach Delitzsch im achten Exkurse seiner Assyr. Studien die talmudischen Windnamen שָׂרָא, אֶרְבָּא, שָׂרָא, אֶרְבָּא, אֶרְבָּא, אֶרְבָּא und die II R 29, 1—4 verzeichneten keilschriftlichen Aequivalente *šātu*, *iltānu*, *šatū*, *ararū*, d. i. Süd, Nord, Ost, West (genauer SO, NW, NO, SW). Vgl. dazu meine BAL 90, 3; auch AJSL I, 181, A. 1. Wir wissen jetzt, dass statt *ararū* vielmehr *amurru* zu lesen ist (vgl. AL⁵ 29).¹ *Šātu* stellte Delitzsch damals mit שָׂאָן zusammen. Dies ist richtig; der Stamm ist aber שָׂאָן ist eine Bildung wie וּרְן von וּרָר; auch רָמָן ist von רָר abzuleiten; vgl. Haupt, *Misch* 76 (AJSL 26, 212). *Šātu* ist Femininum von *šū* = *mēru* (NE 140, 130) und entspricht dem hebr. שָׂרָא *Sturm*. Die Stürme kamen von Südosten (vgl. dagegen engl. *southeaster*). Auch der Sintflutsturm kam vom persischen Golfe her (AJP 9, 424). Das *s* in אֶרְבָּא statt des assyr. *š* beruht darauf, dass dieses Wort aus der assyrischen Zeit stammt, während שָׂרָא und שָׂרָא erst in der babylonischen Zeit entlehnt wurden (vgl. OLZ 16, 493, unten).

Bei *iltānu* = *istānu* schloss sich Delitzsch zunächst der Erklärung Fleischers an, der אֶרְבָּא mit אֶרְבָּא, *Winter* zusammenstellte; *Prol.* 141 (1886) dagegen leitete er *istānu* von einem Stamm אֶרְבָּא, *gerade sein* ab (*Der Norden ist benannt als die gerade Richtung*). Selbst in seinem *Stamer. Glossar* (1914) S. 236 erklärt Delitzsch *im-si-di* als *gerade Himmelsrichtung*. Das Wort hängt aber mit hebr. עֵשׂ, *Bärengestirn* zusammen, das ausser Hiob 38, 32 auch in der Glosse Hiob 9, 9 (als עֵשׂ) erscheint und wohl mit dem syrischen ܥܝܫ identisch ist, obgleich dies als *Alabbaran* oder *Kapella* oder *Orion* oder *Plejaden* erklärt wird. Der Stamm

könnte غات يغيث, *schimmern* sein (غات الغور), غات الغور, *Bahre* in غات الغور, *Bärengestirn* hängt das Wort wohl kaum zusammen; man müsste denn (mit Hommel in Calver Bibellexikon³ 716) annehmen, dass

عش ein adaptiertes Lehnwort ist. Berachoth 58^b am Ende wird עשׂ durch עֵשׂ erklärt, was möglicherweise eine Verkürzung von עֵשׂ ist (vgl. BT I, 217; RE³ 19, 13, Z. 29).

Assyr. *istānu* (ܝܫܬܢܐ) ist von der Femininform *istu* = עֵשׂ abgeleitet, also eine Bildung wie hebr. נחשת, *cherner Schlange*, syr. ܢܚܫܬܐ, *weiblich* (Nöldeke, *Syr. Gr.* 2 § 129) oder assyr. *rašūtānu*, Gläubiger (hebr. ראשׁה) von *rašūta*, Darlehen (vgl. auch *lamūtānu*, *la'istānu* von *lamū*). Wenn עשׂ = ἡ ἀρκτος, so ist *istānu* = ἀρκταρκτος.

Die sumerischen Namen der vier Winde habe ich in den Verhandlungen des Berliner Orientalisten-Kongresses, Afrikanische Sektion, S. 29 (Berlin 1882) erklärt. Ich habe dort bemerkt, dass *im-mar-tu*, West, eigentlich *Wind* (Himmelsgesund) der *Wohnung des Sonnenunterganges* (assyr. *šar maškan erēbi*) heisst (vgl. AJSL 30, 214) während *im-si-di*, Nord, eigentlich *Wind der Richtung*, Himmelsgegend, nach der man sich richtet (assyr. *šar šutēšuri*, Stamm *šur*) bedeutet. Der Nordstern (Polarstern) ist der Leitstern (engl. *lodestar*) nach dem man sich auf Reisen zu Wasser und zu Lande richtet. Schon in den ältesten Zeiten richteten sich die Seefahrer nach dem Bärengestirn.

Jakinlū von Arwad.

Von Bruno Meissner.

Vermutlich zu Anfang der Regierung Asurbanipals wird sich nach der Unterwerfung des Ba'al von Tyrus auch der König Jakinlū (geschrieben *Ja-ki-in-lu-u* oder *Ik-ki-lu-u*) von Arwad unter das assyrische Joch gebeugt haben. Zugleich mit seiner Ergebenheitsklärung schickte er eine seiner Töchter in Asurbanipals Harem (s. Rm. Cyl. II 63 ff.; K. 2675 Rs. 27 in G. Smith, *Asurb.* 75 f.; Winckler, *Gesch.* Assy. S. 276). Etwas später berichtet der assyrische Koenig (Rm. Cyl. II 81 ff.), nach Jakinlū Tode (*ultu Jakinlū šar Arwadla emēdu šadūzu*) wären dessen zehn Söhne zu ihm gekommen, damit er die Thronfolge regle. Dem Aziba'al hätte er die Königswürde verliehen, die andern aber reich beschenkt entlassen.

Ob diese grosssprecherischen Erzählungen stimmen, erscheint fraglich. Jedenfalls wird wohl Asurbanipal sehr bald Zeit und Lust vergangen sein, sich um phönizische Thronstreitigkeiten zu kümmern. Seine Autorität über Arwad wird wohl kaum grösser gewesen sein als die der ägyptischen Pharaonen zur Amarnazeit. Die schwache Stellung, die der assyrische König in Phönizien hatte, scheint auch der Brief eines *Iti-Šanaš-Balālu* an den König zu beweisen, den ich auf unsere Zeit beziehen möchte. Wie schon erwähnt, führt Jakinlū in einem andern

¹ Für die Abkürzungen siehe Band 16 dieser Monatschrift, Spalte 531.

Dokument (K. 2675, Rs. 27) den Namen Ikkilû. Da nun der Brief Harper, Lettr. Nr. 992 einen Ikkilû¹ erwähnt, der, obschon nicht König genannt, dennoch in einem Hafen die Herrschaft an sich gerissen hat und es sogar wagt, Schiffer und Schiffe, die am assyrischen Quai angelegt hatten, in empörendster Weise zu behandeln, da ferner in denselben Briefe (Z. 25) die Stadt Šimirma² erwähnt wird, die in der Nähe von Gebal gelegen hat (s. Winckler, KAT³ S. 55), der erwähnte Hafen demnach also doch wohl auch in dieser Gegend zu suchen ist, so möchte ich beide Ikkilû identifizieren. Die für uns in Betracht kommende Stelle lautet (Z. 14 ff.): *šarru belu ú-du 15) (m) Ikki-lu-ú la ú-ra-am-mu (15) elippé 16) ina ka-a-ru ša šarrí belí-ú la e-la-a-ni-ú 17) ka-a-ru gab-bi a-na pa-ni-šu us-sá-har 18) ša a-na pa-ni-šu il-lu-kun-ni 19) harrána i-na šepá-šu i-šak-kan 20) ša a-na ka-a-ru ša (mit) Ášur (KI) il-lu-ni 21) ú-du-ak (is) elippa-šu ú-pa-ši* = Der Herr König weiss: Ikkilû lässt die Schiffe nicht los³, dass sie nicht am Quai meines Herrn Königs anlegen. Die ganzen Quais wendet er sich zu. Wer zu ihm kommt, dem macht er keine Schwierigkeiten⁴; wer aber am assyrischen Quai anlegt, den tötet er und sein Schiff zerstört er(?)⁵.

Aus diesen Angaben möchte ich schliessen, dass Asurbanipal nach der Unterwerfung Jakinlus in Arwad einen assyrischen Quai d. h. eine assyrische Douane, wo die anlegenden Schiffe dem König von Assyrien Abgaben zahlen mussten, einrichtete und unsern Itti-Samas-ha-laṭn daselbst als Resident (*rābišu* der Amarnazeit) einsetzte. Der Phönizier aber kümmerte sich so wenig um ihn wie um seinen Souverän, sobald er merkte, dass Asurbanipal anderweitig beschäftigt sei, sondern suchte den ganzen Handel an sich zu ziehen, ja behandelte die Schiffer, die an der assyrischen Douane abladen wollten, aufs schimpflichste und konfiszierte ihre Schiffe. Ueber diese empörende Behandlung berichtet nun der Resident, aber es scheint

nicht, als ob Asurbanipal noch imstande gewesen wäre, hier Abhilfe zu schaffen.

Ägyptisches *wr* = hebr. *וָר* „Strick“.

Von Wilhelm Spiegelberg.

Der Bestand an Wörtern der ägypto-semitischen Sprachverwandtschaft ist in letzter Zeit durch die scharfsinnigen und besonnenen Zusammenstellungen von Aaron Ember ausserordentlich vermehrt worden¹. Ich möchte dieser Sammlung eine neue Gleichung hinzufügen, die ich für völlig sicher halte, *wr* „Strick“ und hebr. *וָר*: arab. *وَرْد*, äth. *wat'r*. Das ägyptische

Wort *ⲱⲣ* *wr* ist einmal als Nomen in der Bedeutung „Strick“ speziell „Mess-Strick“ (Brugsch, Wb V 384)² und als denominatives Verbum *wrj* „zusammenschnüren“ (Berlin 1129) zu belegen. Auf dieses Wort geht auch der Lautwert *w*: für den Strick *ⲱ* zurück³, und ebenso wird *wr*: „Vermessungs-Strick“ (bei der Grundsteinlegung) von derselben Wurzel abgeleitet sein.

Die Lautentsprechungen *w* = *ⲱ*; *r* = *ⲣ* sind normal (siehe Erman, ZDMG 46 (1892) S. 123 ff.). Dagegen ist *ⲱⲣ* = *ⲱⲣ* m. W. in urverwandten Wörtern neu, wenn auch keineswegs überraschend. Die Wiedergabe von inlautendem altägyptischen *t* durch *s* ist durch *ⲱⲣ* „Nil“ gesichert, das auf altägypt. *ṯrw* zurückgeht⁴. Bei dieser Lautgleichung ist zweifellos lautphysiologisch *t* älter als *s* (*ⲱ*), nur der *s*-Laut kann aus der Dentalis entstanden sein, nicht umgekehrt. Es liegt also in der neuen Gleichung *wr* = *ⲱⲣ*: *וָר*, wieder einer der Fälle vor, wo das durch das Wortzeichen *ⲱ* *w*: in sehr frühe Zeit (mindestens 4. Jahrtausend) zurückdatierbare ägyptische Wort den semitischen Formen gegenüber in gewisser Hinsicht bereits eine Entartung darstellt.

Besprechungen.

Scheil, V.: *Esquil on le temple de Bél-Marduk à Babylone. Étude documentaire* par S. Étude arithmétique et architectonique par M. Dieulafoy (Extrait des Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Tome XXXIX). 84 S. m. 4 Tafeln. fr. 4.40. Paris, Imprimerie Nationale, 1913. Bespr. v. Otto Schroeder, Berlin-Steglitz.

¹ Siehe Aegypt. Zeitschrift 49 (1911) S. 87 ff., S. 93 ff. 51 (1913) S. 110 ff. und OJZ 17 (1914) Sp. 6.

² Ein Wort *wbr* (Brugsch, Wb. VI 661) existiert nicht, das *n* ist an der betreffenden Stelle zu streichen oder als Dativ *n=j* zu deuten.

³ Siehe Griffith, Hieroglyphs Seite 45.

⁴ Auch der gelegentliche Wegfall eines inlautenden *t* im Koptischen (Sethe, Verbum I § 291) zeigt in der sahid. Vokalbrechung die Verflüchtigung des *t* zu *ⲱ* an.

¹ Klabauer, der den Brief AJSL XXVIII 110 behandelt, sieht in *ⲱⲣ* *ⲱⲣ* *ⲱⲣ* *ⲱⲣ* *ⲱⲣ* gar keinen Eigennamen, sondern liest *ana ikki lû (lû uram-mu)*. Aber damit verliert er das Subjekt der folgenden Sätze; man weiss nicht, wer die Schandtaten begeht.

² Wer der „er“ (*šū*) ist, der in der Stadt Šimirma ist und nach Assyrien gehen will, ist mir wegen der Lückenhaftigkeit des Textes nicht klar.

³ Ich halte die Form *uram-mu* für II 1 von *ⲱⲣ*; vgl. dazu Behrens Br. S. 51. Vlyrisaker, Zur assyr. u. bab. Grm. S. 45; Harper, Lettr. Nr. 1219, 11.

⁴ Für diese Phrase, die sich besonders in neubabylonischen Kontrakten und Briefen nicht selten findet, vgl. Pognon, RA IX 137 ff.

⁵ Vgl. zur Bedeutung Klabauer, a. a. O. 110; 132.

1876 teilte George Smith im Athenaeum Anzüge aus einer Tontafel mit, die er im Orient gesehen hatte und die nichts Geringeres enthielt als eine Beschreibung von Esagila, dem Marduktempel von Babylon. Die Tafel galt seither für verschollen; jetzt hat Scheil das Glück gehabt, sie im Privatbesitz wieder aufzufinden und dem Louvre zu sichern (vgl. OLZ 1913, 5 Sp. 232).

Die recht gut erhaltene Tafel stammt gemäss ihrer Unterschrift aus Erech und ist datiert vom 26. Kislev des 83. Jahres der Seleuciden-Aera = 12. Dezember 229 v. Chr., beruht aber auf einer älteren Vorlage aus Borsippa. Sie enthält eine mit genauen Massangaben versehene Aufzählung aller Kapellen, Tore usw. von Esagila und seinem Stufenturm Etemenanki. Die Angabe der Farben der sieben Etagen ist insofern bemerkenswert als gegen alle Erwartung für 3—5 ein und dieselbe Farbe angegeben wird.

Der Text wird von Scheil in Umschrift und Uebersetzung vorgeführt. Leider ist die von Toscanne angefertigte Autographie nicht ganz zuverlässig; man vgl. die Fehlerliste auf S. 20. Gross ist der Schade allerdings nicht, da die beiden Lichtdrucktafeln jede Einzelheit vorzüglich erkennen lassen und die Autographie geradezu entbehrlich machen. — Als Einleitung dienen eine kurzgefasste Bangeschichte des Tempels und Mitteilungen über die Auffindung der Tafel. In den Anmerkungen wird in dankenswerter Weise der wichtige Brief K 499 (= Harper I Nr. 119) erstmalig in Umschrift und Uebersetzung gegeben. — Den weitaus grösseren Raum des Buches nimmt der von Dieulafoy bearbeitete arithmetisch-architektonische Teil ein, der die Massangaben erst dem Architekten mündgerecht macht und gewiss bei der Ausgrabung Esagils durch die DOG von Nutzen sein wird.

James A. Montgomery: Aramaic Incantation Texts from Nippur. (University of Pennsylvania. The Museum. Publications of the Babylonian Section. Vol III.) 326 S. XLIT. Philadelphia 1913. Bespr. v. Axel Mohberg, Lund.

Von den aramäischen Beschwörungsschalen, die durch die Ausgrabungen der Expedition der Pennsylvania Universität in Nippur zutage gefördert wurden, ist bekanntlich ein Teil nebst anderen wertvollen Funden dem Museum jener Universität überwiesen worden. Diese Schalen finden, insofern sie nicht zu fragmentarisch sind, in dem vorliegenden Werke eine eingehende Behandlung, wobei selbstverständlich auch die bezüglich früheren Veröffentlichungen kritisch verwertet werden. Besonders dankenswert ist die Berücksichtigung des gesamten bis jetzt bekannten Materials in den Namen- und Wörterverzeichnissen, deren Brauchbarkeit allerdings

ohne grosse Mühe durch möglichst vollständige Stellen- und Formenangaben noch hätte erhöht werden können.

Eine umfangreiche Einleitung (S. 13—116) berichtet über das Material selbst, soweit es in dem genannten Museum vorhanden oder durch wissenschaftliche Veröffentlichungen bekannt geworden ist, über Schrift, Sprache und Magie dieser Schalen usw. Hier bietet Montgomery m. E. eher etwas zu viel, besonders in dem Kapitel über die Magie. Was Montgomery hier zusammengebracht hat, muss gewiss dem bekannt sein, der sich mit der etwas abseits liegenden Schalenmagie befassen will; für ihn wäre es deshalb aber doch bequemer, hätte der Herausgeber sich im wesentlichen darauf beschränkt, das durch die Schalentexte Gebotene und für sie Charakteristische hier kurz und übersichtlich zusammenzustellen. Dem Fachmanne wäre damit gedient und der Anfänger wendet sich eben nicht den babylonischen Beschwörungsschalen zu. Die Ausführungen über den Ursprung und die Verwandtschaftsverhältnisse der Schalenmagie hätten auch so ihren Platz behaupten können; sie sind interessant und lehrreich und zeigen vielleicht noch schärfer als es der Verfasser beabsichtigt hat, wie unmöglich es zurzeit ist, eine Scheidung von babylonischen, bzw. jüdischen und hellenistischen Elementen in diesem buntgemischten Durcheinander von Ideen und Formeln durchzuführen. Dass Juden hier tätig gewesen sind, steht ausser Frage — auch wörtliche Zitate aus dem AT fehlen nicht — und auf ihre Tätigkeit im babylonischen Lande lassen sich gewiss auch die hellenistischen (ägyptischen) Einzelheiten zurückführen. Dass die babylonischen, abgesehen von den sonst bekannten Resten auf dem Gebiet der Magie, anderes und mehr bieten, als was füglich aus der Berührung mit dem Mandäertum zu erklären ist, lässt sich bezweifeln.

Neues und Wichtiges bieten diese Schalen darin, dass sie wenigstens annähernd datiert werden können, und zwar in die letzte Zeit vor der islamischen Eroberung, sowie darin, dass die Fundumstände eine endgültige Entscheidung darüber erlauben, weshalb eben Schalen in dieser Magie verwendet wurden. Es wird, wie Montgomery hervorhebt, die von Hyvernat vorgebrachte und von Pognon gebilligte Deutung als richtig bestätigt, nach der die umgekehrte Schale als Gefängnis zur Einkerkierung der Dämonen verwendet wurde. Oft ist darum das Bild eines (gefesselten) Dämons im Innern der Schale gezeichnet. Man könnte vermuten, dass andernfalls ein Bild des Dämons in plastischer Ausführung unter die Schale gelegt und mit ihr vergraben wurde; von einem solchen Figürchen sind allerdings keine Spuren gefunden, dürfen

aber auch nicht erwartet werden, da als Material nur Teig, Lehm u. dergl. in Betracht kommen könnte. Die Auffassung der Schale als Gefängnis wird noch durch Ausdrücke in den Texten selbst gestützt, indem die Schale als „Presse“ (zum Niederpressen der Dämonen) oder als Dach bezeichnet wird, wie in den von Pognon herausgegebenen Texten als „Gewölbe“. Dies dürfte wohl also doch die Grundanschauung sein, aus derheraus der Gebrauch der Beschwörungsschalen überhaupt zu verstehen ist. Der Gebrauch ist aber darum noch nicht überall und immer der gleiche. Die vier an je einer Ecke des Hauses vergrabenen Schalen, die von Montgomery mit den Ziegelkapseln unter der Pflasterung babylonischer Gebäude verglichen werden (ob mit Recht?), dienen gewiss ein für allemal zur Sicherung des Hauses gegen auf dem Bauplatze schon befindliche oder sich einschleichende Dämonen. Nur ein Sonderfall hiervon ist es wohl, wenn die Schalenbeschwörung sich besonders gegen den Geist eines Verstorbenen richtet, wie in der von Montgomery zitierten Berliner Schale bei Wohlstein Nr. 2417 (ZA 9 34), denn der Verstorbene wird hier wahrscheinlich als unter dem Hause selbst begraben oder doch in dem Hause gestorben vorgestellt. Man kann weiter auch auf die von Montgomery unter Nr. 25 veröffentlichte Schale verweisen, wo dies bestimmt der Fall ist. Ich möchte zum Vergleich in diesem Falle auf die in einer babylonischen Beschwörung (PSBA 28 223) gegebene Vorschrift hinweisen, nach der man ein Figürchen („Bild des Verstorbenen“) zu verfertigen hat, das dann in ein Gazellenhorn eingeschlossen und vergraben werden muss. Es mag dahingestellt bleiben, inwieweit dabei die Schale selbst eventuell als Grab oder richtiger als Sarg hat gelten können. Koldewey bemerkt gelegentlich, Das wieder erstehende Babylon S. 242, dass zwei solche Schalen, mit den Hohlseiten aneinander gekittet, einem kleinen „Doppeltopfgrab“ ähnlich sind. Die einfache Schale könnte dann wohl mit einem „Stülparkoplag“ (Koldewey a. a. O. S. 269) verglichen werden. Auf diese Analogien ist aber wahrscheinlich nicht viel zu geben. Montgomery will nun aber auch (S. 43) in den von Pognon herausgegebenen Schalen, besonders in denen mit dem Vermerk *רבותי קבורה* versehenen, Beispiele von „the worldwide practice of laying the graveyard ghosts“ sehen. Aber diese bieten inhaltlich einer solchen Deutung keine Stütze. Die Texte bestehen aus Gegenbeschwörungen und die Schalen sollen wohl also die durch feindliche Beschwörungen ausgelösten bösen Mächte wieder fesseln; die Frage nach dem Anlass dazu, dass sie oben in oder unter Gräbern vergraben wurden (falls dies der Sinn jenes Vermerks ist, anders

allerdings Lidzbarski, Theol. LZ 1899, Sp. 173, vgl. auch einen Vermerk wie *רבותי קבורה* *קבורה*, Pognon Nr. 30) bleibt somit offen. Dann wird aber die Schalenbeschwörung auch mehr kasuistisch verwendet, bei einem vereinzelten Dämonenangriff, der sich in irgendeiner akuten Krankheit oder einem sonstigen Unglück bekundet. In diesem Falle richtet sich die Beschwörung gegen einen besonderen Krankheits- oder Unglücksdämon oder doch hauptsächlich gegen ihn wie in dieser Sammlung Nr. 13, 24, 36, 39 u. a. (prophylaktisch) gegen Krankheiten oder Störungen der Schwangerschaft oder Hindernisse dafür. Reinlich liegen allerdings diese Typen der Schalenmätze in unseren Texten nicht vor. Die voraussetzende Auffassung der Schale als Gefängnis tritt nicht sehr deutlich hervor. Oft scheint es, enthält die Beschwörung nichts, was sie gerade als Schalenbeschwörung kennzeichnet. Andere Ideen als die des Einkerkerns kommen zum Vorschein oder treten ganz in den Vordergrund. Vor allem die wohlbekannte Idee der Siegelung, aber auch recht häufig die eigentümliche Vorstellungsserie, die wir schon aus einer von Lidzbarski, Ephemeris 1 104, edierten Schale kennen, nach der man sich von dem Dämon durch Ausstellung eines Scheidebriefes befreien kann. Hier tritt also die Bedeutung der Schale selbst ganz zurück. Sie liefert nur das (traditionelle) Schreibmaterial. Und so kommt es endlich dazu, dass sie auch für Beschwörungen anderer Art, wenn nicht jeder Art, verwendet wird, wie z. B. Nr. 28 für eine Liebesbeschwörung.

Zum ersten Male werden von Montgomery auch syrisch beschriebene Schalen veröffentlicht; von im ganzen 40 Schalen haben 7 syrische und 3 mandäische Texte. Ein und dieselbe Beschwörung kommt „rabbinsch“ und mandäisch vor und andererseits sind für denselben Klienten „rabbinsch“ wie syrische Beschwörungen hergestellt worden. Alles, auch die sprachlichen Verhältnisse, deuten auf eine Mischbevölkerung niedriger Kulturstufe. Die ziemlich einkörnigen Formulare sind allerdings darum in sprachlicher Hinsicht nicht ohne Interesse, aber man darf sich nicht zu sehr auf Einzelheiten verlassen. „Volkssprache“ kommt in altererbten Formularen nur sehr undeutlich zum Vorschein. Vielleicht sind die Texte sogar paläographisch ergebiger als sprachlich, vgl. die Ausführungen Montgomerys S. 34 f. sowie JAOS³², 434 ff. über die Abhängigkeit der türkisch-mandäischen Schrift in den Turfanfragmenten von einer syrischen Schrift, wie sie sonst nur aus diesen Schalentexten bekannt ist.

Die wichtigste Leistung Montgomerys ist natürlich die Entzifferung und Erklärung der Texte selbst und dazu eine ebenso schwierige

wie vorzügliche Leistung. Die Lesung bietet bei mehreren dieser Schalen sehr grosse Schwierigkeiten; bei einigen wäre es wohl ohne die Hilfe von Duplikaten überhaupt kaum zu einem glücklichen Resultat gekommen. Und auch so war es nicht überall möglich eine sichere Deutung zu erzielen. In dem einen oder anderen Punkte lässt sich wohl auch eine andere Lösung vorschlagen als die von Montgomery angenommene, und es kann wohl dem einen oder dem anderen Auge gelingen, aus den dem Werke beigegebenen Faksimiles etwas mehr herauszubekommen, als es Montgomery gelungen ist. Wenn Montgomery z. B. zu Nr. 26 (S. 209 f.) bemerkt: „Unfortunately the last two lines are to broken and obscure to be read“, so lese ich hier ganz klar

(7) רִיבֹו בְּאִמְכֶם רִיבֹו כִּי הָיָא לֹא אִשְׁתִּי וְאָנֹכִי לֹא
 אִשְׁתִּי [וְחֶסֶד] וְנִתְּנָה מִפְּנֵיהֶּ [וְנִתְּנָה מִפְּנֵיהֶּ מִכֵּן שְׁדָה?] [פן]
 (8) אִשְׁתִּי [עֲרִמָה וְהָיָה חֵסֶד הַיְיִדָה וְשְׁדָה]
 כְּמִדְּבַר וְשְׁדָה בְּאִמְכֶם צִוָּה וְהַמְּחִיבָה כְּמִדָּה וְאֵת בִּינָה
 כִּי אִתְּנָה כִּי בְּנִי [וְנִתְּנָה] אִתְּנָה

Kleinere Verbesserungen können ziemlich oft nachgetragen werden. Je mehr aber die grosse Geschicklichkeit anerkannt werden muss, mit der Montgomery seine nicht leichte Aufgabe gelöst hat, um so mehr befremdet der Mangel an Sorgfalt bei der Drucklegung und sogar schon bei der letzten Revision des Manuskripts. Es muss doch vorausgesetzt werden, dass die im Druck vorgelegten Texte eine möglichst vollständige und richtige Wiedergabe der Schalentexte selbst sein wollen. Die Entzifferung geschah natürlich nach den Originalen. Die dem Bande beigegebenen Faksimiles wurden von anderer Hand und ohne Kenntnis der Sprache gezeichnet und vom Herausgeber erst nach Abschluss seiner Arbeit zum Vergleich herangezogen. Hierüber gibt Montgomery nun S. 320 nähere Auskunft und bemerkt schliesslich „The cooperation of others, expert copyists, with the author has thus tended to a full control of the accuracy of the facsimiles and transliterations“. Und doch zeigen die transkribierten Texte zahlreiche, wenn auch in der Regel nicht sehr bedeutende Abweichungen von den Faksimiles. Zum grossen Teil wohl allerdings reine Druckfehler, Verwechslung oder Umstellung von Buchstaben, falsche Setzung oder Fehlen von Klammern und Punkten, aber auch solche hätten bei so kurzen Texten in gewöhnlicher hebräischer Schrift vermieden werden sollen. Schlimmer ist es jedoch, dass Buchstaben und ganze Wörter, die in den Faksimiles deutlich zu lesen sind, in den Transkriptionen fehlen. Bei einem Buchstaben wie י lässt sich das noch begreifen. Aber warum steht z. B. 2, 2 רִיבֹו ין, die es als konjekturale Ergänzung bezeichnen sollen, und

dazu im Kommentar S. 122 die Bemerkung „רִיבֹו I supply from the parallel inscription“, da das Wort doch im Faksimile klar zu lesen ist? Nr. 8, 6 bietet die Transkription [עֲלִיבִין בִּירָא] das Faksimile hat die Worte (ל. בִּירָא) עֲלִיבִין בִּירָא ganz deutlich, Z. 11 fehlt ebenso das דִּלִּילָה des Faks., das aber in der Uebersetzung berücksichtigt wird, Z. 14 nach שְׁדָה אִתְּנָה שְׁדָה אִתְּנָה (אִתְּנָה ?) שְׁדָה, um hier von weiteren fraglicheren Ergänzungen abzusehen. Aehnliche Ungenauigkeiten weisen auch die Uebersetzungen gegenüber den Texten auf. An sich und sachlich ist die Uebersetzung sonst recht zuverlässig, was allerdings bei Texten wie diesen die Möglichkeit abweichender Auffassung in Einzelheiten nicht ausschliesst. Nr. 16, 7 f. ist unter Ergänzung eines ה am Ende von Z. 7 zu übersetzen „under the throne of God, whose name is הָה; bound suppressed are Devils, gripped likewise evil Spirits etc.“. Ein Druckfehler wird S. 264 verbessert.

Die Faksimiles machen paläographisch einen durchaus glaubwürdigen Eindruck und verdienen in dieser Hinsicht, soweit man, ohne die Originale zu vergleichen, über sie urteilen kann, als Resultate gewiss unglaublicher Mühe und grosser Sorgfalt volles Lob. Leider nur werden, und das nicht nur durch die Zerlegung des spiralförmig fortlaufenden Originaltextes in geradlinige Zeilen, die Raumverhältnisse des Originals verwischt, so dass z. B. in Nr. 22, 4, wo die Kopie den Wegfall von etwa acht Buchstaben vermuten lässt, der Herausgeber noch eine Reihe von 38 Buchstaben gelesen hat.

Auch durch den Kommentar hat Montgomery dem Verständnis dieser Schalen und der Schalenmagie überhaupt anerkennenswerte Dienste geleistet. Hier nur ein Wort über den Gottesnamen יהוה, der uns in dem Nom. pr. בְּרִיבֹו־הִי Nr. 26, 4 begegnet sowie in den Worten יהוה בְּשֵׁם in der Berliner Schale VA 2416 (Wohlstein, ZA 9, 12, Z. 3, Stübe Z. 15). Ausführlich wird er von Montgomery S. 210 f. behandelt und früher in einer Notiz in dem Museum Journal der Pennsylvania-Universität 1910 Nr. 2, die mir nicht zugänglich war. Montgomery sieht darin ein voll ausgeschriebenes Tetragrammaton יהוה־הִי = Yahbēh (Yahbēh) = Yahweh“ (S. 151). Ich gehe auf die Ausführungen Montgomerys nicht näher ein, stelle ihnen nur folgende Auffassung entgegen. Aneinanderreihung verschiedener Gottesnamen ist ebenso wie Reduplikation oder vielfache Wiederholung kurzer Namen in der Magie etwas ganz Geläufiges. In unseren Texten z. B. nicht nur יהוה יהוה, sondern auch יהוה יהוה, יהוה יהוה (Nr. 31, 6; Text und Uebersetzung

haben falsch nur יָהִיחֻ ("Yāhihū"). Ich sehe nun in יְהִיחֻ eine ähnliche Zusammenstellung von יְהִי und יְהִי. Das letztere ist nicht als Gottesname anerkannt, kommt jedoch noch an einigen Stellen vor. Es stammt aus dem Text des ATs, wo es zweimal vorkommt. Man deutete nämlich Jes. 26, 4 יְהִיחֻ חֵץ עֲלֵימָס als „denn BJH Jahwe ist ein ewiger Fels“ und Ps. 68, 5 יְהִיחֻ חֵץ als „BJH ist sein Name“. Diese Deutungen sind übrigens in der Tat die nächstliegenden für den, der nicht wie die Kommentatoren unserer Tage die Möglichkeit hat, das schwierige Wort einfach zu streichen. Dass dieser Name der Magie willkommen sein musste, ist leicht verständlich. Dunkel und selten, was wäre Besseres zu wünschen! Allein kommt der Name יְהִיחֻ, soviel ich sehe, nur Nr. 8, 12 vor, vielleicht jedoch zweimal (יְהִיחֻ וְיָחֻץ) sowie 13, 7 (יְהִיחֻ בְּהֵאֱלָל) (יְהִיחֻ בְּהֵאֱלָל). Mit 7 verbunden begegnet er uns, bisher nicht richtig gedeutet, in der eben genannten Berliner Schale VA 2416 (Wohlstein a. a. O. S. 11, Z. 8, Stübe Z. 5): רְמִישָׁתִּי מְלָאכָה דְּבִיהִי (im Namen) des Metatron, des Engels des BJH (falls der Text richtig ist) und vielleicht im vorliegenden Werke Nr. 2, 2. 27, 5 רְמִישָׁתִּי דְּבִיהִי (Kleid) des Hermes (des Engels) des BJH, vgl. S. 124, wo Montgomery auch bemerkt, dass Hermes mit Metatron identifiziert wurde. Zu diesen beiden Stellen muss ich allerdings bemerken, dass es mir persönlich unmöglich ist, das betreffende Wort in den Faksimiles zu Nr. 2 und 27 anders als רְמִישָׁתִּי „sein“ zu lesen. Weiter entwickelt finden wir denselben Namen Nr. 7, 8 יְהִיחֻ בְּהֵאֱלָל, das sich zu יְהִי genau so verhält wie das hier in Frage stehende יְהִיחֻ בְּהֵאֱלָל zu יְהִי. Endlich findet er sich in den Zauberpapyri als ὡστῶσιν wieder, dessen Deutung durch L. Blan, Das altjüd. Zaubrerwesen S. 113, 133, ich mich also nicht anschliessen kann.

Ein Appendix enthält unter Nr. 41 einige Bemerkungen über einen aramäisch beschriebenen menschlichen Schädel, von dessen beiden Texten leider nur einzelne Wörter noch zu lesen waren, unter Nr. 42 aber eine Beschreibung unbekannter Herkunft. Der Text wurde nebst Abschriften und Notizen zu den Schalenbeschreibungen von Prof. R. Gottheil dem Herausgeber überwiesen. Ein Original ist im Museum nicht vorhanden. Es wird vermutet, dass der Text doch von irgendeiner Beschwörungsschale her stammt, weil die Abschrift sich zusammen mit solchen betreffenden Papieren fand. Das scheint mir allerdings recht unwahrscheinlich. Denn es stellt sich beim näheren Zusehen sogleich heraus, dass wir hier eine Form der gewöhnlichen Lilithbeschwörung vor uns haben, die

unter den Juden zum Schutze der Wöchnerin und des neugeborenen Kindes noch vielfach gebraucht wird. Die eigentliche Lilithlegende in dem von Montgomery mitgeteilten Texte, d. h. etwa 12 Zeilen (von im ganzen 18), findet sich beinahe wörtlich in ein paar solchen Phylakterien wieder, welche in Jewish Encyclopaedia I z. W. „Amulet“ abgebildet werden. Die Originale sollen eben im Besitz Prof. Gottheils sein. Die Uebereinstimmung ist jedenfalls so gross, dass es ohne weiteres erlaubt ist, die beiden Texte in Einzelheiten zu vergleichen. So z. B. betreffs der Ueberschrift, wo der Text Montgomerys u. a. die Worte יְהִיחֻ בְּהֵאֱלָל אֲדָם חֵץ לִילִית bietet, die von Montgomery durch „Adam YHWH Kadmon Life Lilith“ wiedergegeben werden. Jene Phylakterien haben dafür die auch sonst bekannte Formel אֲדָם וְהוּא חֵץ לִילִית, die von Montgomery durch „Adam und Eva, nur nicht Lilith, die erste Eva“. Die verschiedenen Namen der Dämonen sind in dem Texte Montgomerys wie oft in ähnlichen Texten sehr entstellt. So ist z. B. der Name יְהִיחֻ, das Montgomery S. 274 weiter bespricht, nur der erste Teil des von jenen Phylakterien gebotenen קְלִיפָתָהּ, wie der Name übrigens auch in der Vorlage Montgomerys gelaute haben muss. Seine Uebersetzung bietet nämlich hinter dem „Kali“ noch ein „Batze“, das in seinem Text keine Entsprechung hat! So begegnen wir also hier in einem jüdischen Texte noch den griechischen Kalikantsari, allerdings nur in dem Sinne, dass sie der Lilith zu einem neuen Namen verhelfen.

E. Baraize: Plan des nécropoles Thébaines, Lf. 1—4. 17 Bätter. Imp. Fol. Fr. 50.—. Cairo 1904—1913. Bespr. von Walter Wreszinsky, Königsberg i. Pr.

Die Herstellung eines Planes der thebanischen Nekropole ist zweifellos ein verdienstvolles Unternehmen, und man hat dem Urheber des Gedankens, wohl Sir Gaston Maspero, alle Ursache dafür dankbar zu sein. Leider aber wird das langsame Erscheinen der einzelnen Lieferungen die Nützlichkeit stark beeinträchtigen, denn während der Aufnahme verändert sich das Bild der ganzen Gegend zwischen Medinetheb und der Nordspitze von Drah abul Negge so erheblich, dass man schliesslich ein ganz uneinheitliches Werk vor Augen haben wird. Schon heute ist erheblich zu erwägen, ob Baraize nicht gut daran täte, etliche der erschienenen Blätter durch andere zu ersetzen, auf denen die Veränderungen durch Forschungen in den letzten Jahren eingezeichnet sind. — Ueber Baraizes Arbeit wird zu urteilen sein, wenn sein Atlas abgeschlossen ist; vorderhand ist ihm nur zu wünschen, dass er schneller vorwärts kommt.

Leo Haefeli: *Samaria und Peräa bei Flavius Josephus.* (Biblische Studien. Herausg. von Prof. Dr. O. Bardenheuer in München. XVIII. Bd., 5. Heft.) X, 120 S. 8°. M. 3,50. Freiburg i. B. Herder, 1913. Bespr. v. S. Klein, Ersekujär.

Die vorliegende Doktordissertation schliesst sich den Arbeiten Spiess', Oehler's und Nestle's an, die die topographischen Angaben des Josephus betreffs Jerusalem, Galiläa und Judäa zusammengestellt und bearbeitet haben. Somit ist das ganze auf Palästina sich beziehende Material des Josephus für die geographische Forschung in entsprechender Weise nutzbar gemacht. — In der Einleitung orientiert Haefeli über die gestellte Aufgabe, ferner über das zur Verfügung stehende (im Gegensatz zu Galiläa) dürftige und nicht immer genaue Material (S. 1—4). Er behandelt dann im ersten Teile seiner Arbeit (S. 5—65) Samaria, und zwar erstens im allgemeinen (Bewohner, Namen, Grenzen, Bodengestalt, Klima, Fruchtbarkeit, Strassen); zweitens die Ortschaften (8 Namen) im besonderen (35—62) und fasst am Ende (62—65) seine Ergebnisse kurz zusammen. Ähnlich ist die Einteilung des auf Peräa sich beziehenden zweiten Teiles (66—120). An Ortschaften werden da 13 besprochen, ferner die zwei Heilquellen: Baaras und Kalliroe. Aus dieser kurzen Inhaltsangabe geht hervor, dass der Verfasser sein Material von allen möglichen Gesichtspunkten betrachtet und — man darf behaupten — auch gründlich bearbeitet hat. Ueberall legt er eine umfassende Kenntnis der einschlägigen Literatur an den Tag. Soweit die talmudische Literatur in neueren Bearbeitungen vorliegt, zieht er auch diese mit grosser Gewissenhaftigkeit zur Vergleichung herbei. An neuen Identifizierungen sind folgende zu nennen: *Βιμασθαί* = *Βαιδομαί* (glaubt Haefeli mit dem Judit 4,6 genannten *Βιδομαί*, ib. 154: *Βαιδομασθαί* (heute *misilü* oder *mitilü*) gleichsetzen zu dürfen (S. 39f.) — S. 40: *Αγορ*; identifiziert H. mit *cr-rāne*, südl. von Sebaste, indem er *Αγορ* mit hebr. אגור* = אגור (wie אגור = *laḳōs*) gleichgesetzt. Diese Annahme ist aber kaum richtig. Denn *cr-rāne* entspricht einem hebr. ארניה oder ארניה (vgl. meine Schrift: „Beiträge zur Geogr. und Gesch. Galiläas“ S. 67f.) und diesen Namen würde Jos. mit *Πορνα* (B 111 72i) oder *Αγορνα* (AX 52), nicht aber mit *Αγορ*; wiedergeben. Wahrscheinlicher ist die Identifizierung Guthes (Bibelatlas Nr. 14, vgl. auch MuNDPV 1911, S. 81) und Schlatter's (Die hebr. Namen bei Jos. S. 116), mit dem heutigen Haris (südl. von Sichem), das bei mittelaltl. jüd. Reisenden *ספריה* heisst (ZDPV VII, 130f.), womit die hebr. Form von *Αγορ*; gegeben ist. — Auch für

Σαφα ziehe ich die Identif. Guthes (Bibelatlas Nr. 14) vor, der diesen Ort mit Saffa, südöstl. von Modin (nicht weit von Ammaus, vgl. Jos.) gleichsetzt. Jäsuf, das Haefeli S. 61 vergleicht, heisst in Tosefta Demaj I 11 (46i) יאסוף Buehler in Kaufmann-Gedenkbuch S. 39 A. 1) und dieser Name konnte unmöglich mit *Σαφα* wiedergegeben werden. — Zu *Βιδομαί* (S. 100) verweise ich auf MuNDPV 1912, S. 33f.

Wenn ich also den neuen Identifizierungen nicht immer beipflichten kann, so muss ich andererseits die mustergiltige Bearbeitung des Stoffes rühmend hervorheben. Haefeli zeigt überall gründliche Vertrautheit mit seinem Material und wirft auf manche Stellen des Josephus ein ganz neues Licht (z. B. S. 11f.: die Bezeichnung *Ιορδαν* bei Jos., S. 32 was „Tagemarsch“ bei Jos. bedeutet). Es ist nur zu wünschen, dass Haefeli seine Studien fortsetze und seine „Geschichte der Landschaft Samarien“, an der er (wie ich aus brieflicher Mitteilung weiss) jetzt arbeitet, in ebenso gründlicher Bearbeitung bald veröffentlichten möge.

Zum Schlusse noch einige kurze Bemerkungen, die ich mir bei der Lektüre notierte: Die Mitteilung des Jos., dass die Palästinen der Samaritaner *Αρδαμ* nennen, wird dadurch bestätigt, dass in der talmud. Literatur ארץ = Samaritaner nur Gen. r. 32 § 10, 81 § 3, 94 § 7 vorkommt, sonst aber stets ארץ gebraucht wird. Zu A IX 143 (S. 11) bietet jer. Pesachim I 1 (27^b₆₀) eine interessante Parallele: כל מצה שמחתם טרונן בהן מדרקקן בהן יתר מירשאל. S. 12 und 61 sagt Haefeli, der Talmud rechne das Samariterland zur *אשכנז* (Ausland). Dies ist falsch; die Bezeichnung ארץ הברית kommt nur Tos. Mikwaot VII Anf. 657³⁵) = jer. 'Abola zara IV 4 (44^a) vor, und dort wird gerade im Gegenteil gesagt: ארץ הברית, was für das Ausland nicht gilt (ib. העמים נאמא). S. 15 A. 1 sagt Haefeli (nach Hölseher), der Talmud rechne die Skythopoliten zu den Kuthim. Diese Angabe ist unrichtig, sie findet sich nirgends im Talmud¹. Betschean (Skythopolis) hatte in der talm. Zeit neben Heiden stets jüdische Bevölkerung (nähere Nachweise an anderem Orte). S. 27: „der Talmud nennt die Umgebung von Sebaste den Garten von S.“; lies: „es werden im Talm.“

¹ Der Irrtum rührt wohl daher, dass Neubauer ארץ אשכנז in dem Abschnitt über Samaria behandelt (S. 174 f.).

die Gärten von Sebaste (סִבְסְטָה) genannt. — S. 32: nach Jos. Vita 52 waren es von Σωφραγ = suchnin nach Jerusalem drei „Tagemarsch“. Nach einer alten gaonäischen Tradition (die ich in „Israel. Monatsschrift“ [Beilage zur „Jüd. Presse“] 1909, Nr. 12 besprach) waren es von Jerusalem nach Thekoa = Merōn (vgl. meine „Beiträge“ S. 23ff.) vier Tagereisen. Dies stimmt so ziemlich mit Josephus. — S. 54 Balāṣa bei Siechem hängt mit „platanus“, im Midrašsch פְּלַטָּנִים zusammen (ZDPV XXXV, 38f.). — S. 59. Die ursprüngliche La. ist wohl *Ṭiqadāṣa* טִיקְדָּאָסָא („der gute Berg“ nämlich: Gerizim, vgl. ZDPVa. a. O. (טִיקְדָּאָסָא)). — S. 63 l. בְּרַקָּא — S. 88 קְלָרְרִי ist Druckfehler nach Neubauer; lies: קְלָרְרִי. — S. 89 Zeile 2 ist mit M. Bikkurim I 10 zu vergleichen: עָבַר הַיָּרְדֵּן אִתָּה אֶרֶץ בְּנֵי חָלֶץ וְזָרָשׁ. — S. 9¹ Anm. 1. *Ṭirraṣṣis* hat nicht die Bedeutung „Pantherthal“ (גִּירָא נֶחֱלָל), da die richtige La ohne Zweifel *Ṭirraṣṣis* ist, wie der Name in der talm. Lit. beweist: „גִּירָא“ oder „גִּירָא“ (s. meine „Beiträge“ S. 90 Anm. 7).

Henri Lammens S. I.: Le Berceau de L'Islam. L'Arabie Occidentale à la veille de l'Égérie. 1^{er} Volume Le Climat. Les Bédouins. XXIV und 372 S. Gr. 8. Rom, Institutum Bibl., 1914. Bespr. v. Martin Hartmann, Hermsdorf b. Berlin.

Eine neue Vita Mohammeds: Nichts geringeres ist das grandiose Werk, das „Die Wiege des Islams“ einleiten soll, und zu dem Lammens bereits in „Fatima et les Filles de Mahomet“ ein Präludium gab. Von der „Wiege“ liegt hier der erste Teil vor, umfassend das Land und die Beduinen, während der zweite Teil die sesshaften Bewohner Arabiens behandeln soll. Es wird dann eine Reihe von Bänden folgen mit dem Leben des Propheten in chronologischer Folge bis zum Streiche des Triumvirates, unmittelbar nach dem Ableben Mohammeds. Die Zettel zu allem sind da, und es gilt nur, sie zu ordnen. Die Perioden sollen je ein Ganzes bilden; das Verfahren wird mehr monographisch als biographisch sein (VI). Für den Geist der Untersuchung bietet Lammens ein neues Programm, das er schon in „Qoran et Tradition“ entwickelt hatte: Der Islam ist nicht eine Religion, die im vollen Lichte der Geschichte geboren ist, vielmehr ist alles im Dunkel, sobald wir das künstliche Licht beseitigen, das die traditionelle Sira auf die Ursprünge wirft: denn diese Sira enthält nichts als Hadit-Material, und dieses Hadit ist selbst nur Exegese und Lehre; das Bild des Lebenslaufes des Menschen Mohammed wurde geschaffen in Kon-

kurrenz zu dem Lebenslaufe des Menschen-Gottes Jesus der Christen; dazu mussten die dunklen Anspielungen des Korans herhalten und eben jene Hadite exegetischen und lehrhaften Charakters. Aber, meint Lammens (IX), es ziemt nicht, nun alles zu verwerfen; es finden sich doch Teilchen echter Geschichte; es heisst also, den stolzen Bau der Sira abtragen und Stein für Stein untersuchen. Der Behandlung im „Fatima“ hat man Subjektivismus vorgeworfen als einen Mangel an Methode. Geschickt verteidigt sich Lammens dagegen; er hat unzweifelhaft recht, dass nur der historische Instinkt eine Siebung des ungeheuren Materials vornehmen kann, und damit ist ein subjektives Moment gegeben (XIII). Aber bei dieser Siebung wird mit der grössten Vorsicht verfahren: Es wird vor allem der Grossmüdigkeit der alten Renommierpoeten auf den Leib gerückt (XIVf); es wird ferner das ganze Gewebe von Lügen zerrissen, das von der Schi'a und dann wieder in antischi'itischer Tendenz von den Sunniten gesponnen wurde (XII). Da finden sich Momente in Masse, die auf die Enttäuschungen der bunten Sira-Literatur vorbereiten. Nur das darf vielleicht gesagt werden, dass in den Arbeiten Lammens eine Art Subjektivismus sich häufig findet, die man als eine Schwäche wird bezeichnen müssen: der Geist der Feindseligkeit gegen den Islam und die daraus geborene Sprache, die der Gehässigkeit nicht entbehrt. Das ist auf das Tiefste zu bedauern, weil es die Muslime von dem Studium dieser verdienstlichen Werke abschrecken wird. C'est le ton qui fait la musique, wie Lammens selbst einmal sagt. Die starke Sprache, die abstoßend wirkt, ist nur eine Kehrseite; auch Lammens hat die Fehler seiner Vorzüge: die tiefe Menschenkenntnis der in die geheimsten Falten eindringende Blick sieht eben klarer die Schwächen und Unvollkommenheiten, und gesellt sich dazu die Neigung zu beissendem Sarkasmus und ein lebhaftes Temperament, so kommt es zu Ausbrüchen, die als reine Beleidigungen erscheinen. Der Franke soll nicht vergessen, dass er, zumal als Christ, den Orientalen ein Vorbild milden Urteils sein soll; gerade unsere kirchlichen Gruppen, auch die geistlichen Orden, zeigen nur allzu viele Menschlichkeiten, und es ist gefährlich, über die islamische Kirche, ihre verlogenen Traditionen und die sittlich nicht hochstehenden Individuen unter ihren ersten Hauptträgern zu spotten, während doch die Geschichte der ältesten christlichen Kirche nur zu viele unerfreuliche Erscheinungen zeigt und die alte Tradition nur zu oft ein Mittel bewusster Unwahrhaftigkeit gewesen ist.

In jedem Falle verdienen die theoretischen Ausführungen Lammens' im Vorwort die höchste Beachtung, und es lässt sich mit ihrer Anwendung ein schönes Stück Arbeit liefern. Es ist aber das doch nur ein Teil der Arbeit, die zu tun ist. Der andere ist die Darstellung der arabischen Gesellschaft zur Zeit Mohammeds aus anderen Quellen als der altarabischen Poesie und der ganz einseitig orientierten arabisch-islamischen Tafsir-, Hadit- und Sira-Stückerei. Es gilt, vorzudringen zu den Quellen, aus denen Mohammed schöpfte. Die waren nichtarabisch. Schon die Behauptung solchen Ursprungs hätte die von Lammens allein benutzten Quellen mit Grauen und Ekel erfüllt. Ihre Augen waren gehalten, und die der westlichen Forscher waren es auch, Lammens eingeschlossen. Das, was als erstes Mohammed sich anempfand und in einen „arabischen Koran“ umschuf, waren Litaneien der *ahl ad-djir*, von denen die Suren 55 und 56 ein gutes Bild geben. Das ist die grosse Aufgabe, aus den zahlreichen Nachrichten, die uns über die sesshafte Bevölkerung Arabiens vorliegen, die herauszufischen, in denen den Aufpassern zum Trotz Gut aus jenem Konventikel-Kreise eingeschmuggelt worden ist, vor allem die Stücke des Korans selbst kritisch zu bearbeiten, in denen nach Form und Inhalt der nichtarabische Charakter offen zutage liegt. Ich wage die These zu formulieren: der Kern ist in seinen älteren Bestandteilen ein Stück der hellenistisch-jüdisch-christlichen pseudepigraphischen Literatur. Soviel im Anschluss an das Vorwort (V-XVII).

Die Einleitung (1—5) enthält nur bekanntes, oder was bekannt und anerkannt sein sollte. Sie ist soziologisch und demokratisch orientiert. Mit Recht spottet Lammens über die „Gelehrten“, die mit ihrem Wissenskram dem Islamproblem und im besonderen dem Mohammedproblem beikommen wollen, sich aber nicht um die Umwelt kümmern, die daher nicht den Raum für die Dinge und die Personen finden. Freilich, die Geschichte mit der „unbeweglichen Wüste“, aus der wir uns ein Stück „Ruhe und ernste Feierlichkeit“ holen sollen (S. 3), lässt sich nicht halten; unrichtig ist, dass die Hauptanlässe und Hauptpromotoren des Islams in der „Wüste“ gelebt haben; nicht einmal die Steppe ist durchaus ihre Heimat; die Mekkaner und Mediner sind Städter, und die grossen Stammeshäupter hatten ebenso feste Residenzen wie heute die Ibn Raschid und Ibn Sa'ud, und lebten ein wesentlich städtisches Leben, wenn sie auch mit den Vorstellungen und Gewohnheiten ihrer in Zelten wohnenden Stammesgenossen und Affilierten in Kontakt blieben. Was sich für

das Islamproblem aus der Kenntnis des reinen Beduinentums ergibt, darf nicht überschätzt werden. Natürlich suchte der Beduinegeist die sesshaften Elemente in sein Joch zu zwingen. Es ist ihm nur in beschränktem Masse gelungen. Unheilvoll wurde das Beduinelement für den Islam im Wirtschaftsleben: Das Staatswohl erforderte unabdingte Ausschaltung der Beduinen, d. h. Erzwingung der Sesshaftigkeit oder Vernichtung. Da die Beduinen den Islam äusserlich annahmen, entgingen sie dieser Alternative; sie konnten bleiben, was sie waren, denn der Muslim darf gegen den Muslim nicht Gewalt anwenden. Das brachte in Arabien und in den anstossenden Gebieten mit Beduinenbevölkerung einen Zustand der Unsicherheit mit sich, bei dem völlige Verkümmern des Wirtschaftslebens eintreten musste.

Lammens behandelt in dem ersten Teile des einleitenden Bandes über das Land und die schweifende Bevölkerung das Land in zwei Abschnitten, deren Titel es nur unter dem Gesichtswinkel des Klimas darstellen: I. Le Climat de l'Arabie Occidentale, II. Le Climat de l'Arabie a-t-il changé? Aus der Beschreibung erwähne ich hier nur die Stellungnahme Lammens' zu der Wincklerschen Hypothese von der Austrocknung Arabiens. Wincklers Aufstellung, die sich als eine reine Konstruktion bei völligem Fehlen von Tatsachenkenntnis (die arabischen Quellen waren ihm nicht zugänglich) herausstellt, war von Caetani angenommen worden. Es finden sich bei diesem aber nur Ausschmückungen, nicht neues Material. Der Teil von Lammens' Buch, der sich mit der Austrocknung Arabiens beschäftigt, übrigens in so vorsichtiger Weise, dass man eine bestimmte Stellungnahme des Verfassers nicht mit Sicherheit herausfinden kann, ist unergiebig, abgesehen von den als Beiwerk mitgegebenen Tatsachen, die mit jener Austrocknungstheorie nichts zu tun haben. Ungünstige Wendungen in den landwirtschaftlichen Verhältnissen eines Landes können die verschiedensten Ursachen haben und sind keineswegs ausschliesslich die Folge von Naturereignissen. Der Haupteinwand bleibt, dass von jener gewaltigen Wandelung in den Boden- und Klimaverhältnissen Arabiens in historischer Zeit, und gar nur 1300 Jahre vor uns, nicht die Rede sein kann. Die Lebensbedingungen Arabiens waren um 600 die gleichen wie heute; sie waren sogar vielleicht ein wenig günstiger. Es gab auch damals nur zwei grosse Gebiete, die man als Wüste bezeichnen kann, in der dauernder Aufenthalt wegen Wassermangels unmöglich ist: Die grosse Dahnä' im Süden und die kleinere, gewöhnlich Nefud genannte, im

Norden (das Zusammenhängen dieser beiden grossen Sandbecken durch längere Sandstreifen ist jetzt deutlich erkennbar: Der Sandstreifen nördlich von Attaisija (S. Welt Isl. I 58) zieht sich in südöstlicher Richtung zwischen der Küste und dem 'Arid (Rijād) zu der grossen Wüste im Süden hin und verliert sich in ihr). Alles übrige Land ist entweder zum regelmässigen Anbau mit Nutzpflanzen geeignet, oder es ist Steppe, die da, wo die Bedingungen nicht zu ungünstig sind, Viehzüchtern das nötigste gewährt. Die Quoten von Steppe und Kulturland in Arabien sind mit den gegenwärtigen Hilfsmitteln nicht sicher zu bestimmen. Zu beachten ist, dass nicht bloss Jaman und 'Asir Gebirgsland mit reichlich wasserführenden Tälern und ausgedehnten Hochebenen sind, sondern dass auch in Hadramöt und 'Omān sich ausgedehntes Kulturland findet, dass ferner die Flusstäler und Mulden von Madjan nur auf fleissige Hände und auf eine starke, schützende Regierung warten, um sich mit Kulturen zu bedecken, dass endlich das weit- ausgedehnte Nadschd mit dem nach den natürlichen Bedingungen zu ihm gebörenden Al-'ahsā' zum weitaus grössten Teil Kulturland ist, und dass auch die Strasse zwischen dem Qaṣīm und Medina durchaus nicht durch vollkommen unkulturfähiges Land führt. Vollers hatte Recht, von Feldarabern im Gegensatz zu den Beduinen zu sprechen. Daneben steht natürlich der andere Gegensatz: Stadtaraber, wobei zuzugeben, dass das städtische Gemeinwesen Medina den Charakter einer Bauernstadt hat, weil eben in der Umgebung anbaufähiges Land war, das von diesen Städtern bewirtschaftet wurde. Der schwere Irrtum, dass die Banu (Beni)-Gruppen sämtlich Beduinen sind, hat die Unterschiede verwischt. Auch bei den Bauern und bei den Städtern sonderten sich die Sippen unter diesen Namen. Ferner trug zu der Irreführung bei, dass die ersten Nachfolger Mohammeds hauptsächlich mit dem Beduinen-Elemente arbeiteten, gegen das der Prophet eine tiefe Antipathie empfunden hatte wegen seiner vollkommenen Treulosigkeit und Unzuverlässigkeit.

Die systematische Darstellung der schweifenden Bevölkerung Arabiens wird von Lammens in III Les Bédouins gegeben. Es gibt keine Seite ihres Gesellschaftslebens, die von Lammens nicht unter voller Ausnutzung der Quellen behandelt wäre. Besonders verdienstlich ist die sorgfältige Erforschung des Geschlechtslebens und alles dessen, was damit zusammenhängt (Frau, Familie, Sippe) S. 276 ff. Ich nenne hier nur einige der wichtigsten Punkte, indem ich zugleich die Auswirkung des Sippenwesens in der sozialen Gliederung

miteinbeziehe, bei welcher auch andere Gesellschaftsmomente, namentlich das Vorstellungsleben, eine bedeutende Rolle spielen. Weibergemeinschaft 279 ff. Frauenehrung und Christentum 189. Starke Vermehrung 322. Natürliche Auslese 196. Genealogie 295 ff. Ahnen 200. Sippen und Sippenoberhaupt 307 ff. Sippendünkel; der Beduine Aristokrat und Demokrat zugleich 201. Kein Adel, keine Erblichkeit, keine Dynastie, kein Erstgeburtsrecht 315 ff. Kunja und Name des Älteren 330.

Das Völkische fällt fast ganz aus. Lammens spricht von einem „peuple arabe“. Das kann man doch nur in bedingter Weise: Das völkische Gemeinschaftsgefühl fehlt in Arabien; es gibt nur Gruppen, die sich als „Stamm“ betrachten, im Sinne einer Grossfamilie, einer Summe von Sippen desselben Ahns (heros eponymos); sie sind in Wirklichkeit Konglomerationen aus Blutgruppen verschiedener Herkunft und versprengten Einzelindividuen, die sich an eine Familie affiliert haben und die zuweilen den Bund sprengen, indem sie die herrschende Sippe werden und den ganzen Bund nach sich nennen. Das war ja auch einmal der Zustand in Europa, und in Albanien lebt er heute noch in seiner voller Ursprünglichkeit; es ist das Land der Stämme, wie Algerien von dem Stammwesen seinen Namen „Kabylien“ erhielt (unter dem Druck der Fremden besinnen sich endlich auch diese Völkerschaften auf das, was ihnen allein Kraft und Widerstand gegeben hätte: auf das nationale Band der Sprache). Dieses völkische Gefühl richtet sich auf an einer nationalen Tat, an der Schaffung eines Denkmals, das in den Herzen lebt, sich selbst als Ausdruck des Nationalen gebend. Nicht die Lehre ist es, die die Araber um Mohammed scharte, sondern dass diese Lehre dargestellt war als „ein arabisches Buch“; in der Tat haben sich die Araber immer wieder um diesen Imām geschart; nun ist es erklärlich, wie Gott selbst den Koran „imām“ nennt (Qor 36, 11). Der Koran ist der Leiter der Gemeinde, der sie zusammenhält, wenigstens solange nicht andere Gesellschaftsmomente sich stärker erweisen. Für die nichtarabischen Völker kommt der arabische Koran als Volksgut nicht in Betracht, und eine völkisch bindende Uebersetzung wie Martin Luthers Bibel gibt es im Islam nicht.

Mit besonderer Liebe ist das Wirtschaftliche herausgearbeitet. Ich gebe einige Proben. Das Stärkeverhältnis zwischen Beduinen und Sesshaften 185 (Beduinen weit überlegen an Zahl; kaum richtig; es liegen auch gegenteilige Aeusserungen vor). Reichtum Bedingung für den Saijid 239 ff. Steppe und Wachstum 47 ff.

Weiden und weidlose Wüsten 56ff. Die Reservate (himä) 60ff.; Nutzpflanzen und Nutztiere 47ff., 56ff., 69ff., 82ff. Die Gruppen der Bevölkerung und der Landbau 77ff., 94ff. Landbau und Juden 154ff. Omaiaden und Abasiden verschieden in der Fürsorge für die Wirtschaft 164ff., 178ff. Handel 288. Der sa'luk (Strolch) 190f.

Nun einige Proben aus dem Vorstellungsleben (auch Charakter): Monotheismus 287f. Christen 190. *himä* (sittliche Reife) 217ff. Schätzung der Rednergabe 222ff. Die hohe Poesie bleibt versagt 226. Kein soziales Empfinden 187f. Zähigkeit 194. Tapferkeit 191f. Dichter und Journalisten 231. Verrat gebrandmarkt, doch wohlfeile Niedertracht hoch in Ehren stehend 240. Geiz 241. Individualismus 187ff. Eitelkeit und Titelsucht 259. Musik 231. Schwimmkunst 244. Kähn 257.

Staat (Stadt und Stamm). Von der Verfassung der Stadt-Staaten ist hier nicht die Rede (oder doch nur gelegentlich), da die sesshaften Bewohner erst im zweiten Teile der „Wiege“ behandelt werden. Mit peinlicher Sorgfalt ist alles zusammengetragen, was an Einzelmomenten aus dem staatlichen Leben der Beduinen uns berichtet ist. Die Nachweisungen Lammens' bestätigen mir, wofür ich immer eingetreten bin, dass es Gruppen ohne die Spuren staatlicher Bildung nicht gibt. Freilich dürfen wir uns bei dieser Gesellschaft durch die genaue Festlegung von Rechten des Gruppenoberhauptes nicht täuschen lassen. Was hören wir nicht alles über Schaich und Sajjid (208f.), über Sajjid und Amir (222), über Charakter und Funktionen des Schaich (252ff.), über Erblichkeit der Macht (315), und doch ist diese Gesellschaft durchaus anarchisch; die Formen der Ehrung erblicher Würde sind eine reine Komödie, die man nach Laune abbrüht; köstlich ist erzählt (L. XVI), wie der schlaue Mu'awija lächelnd, mit halbgeschlossenen Augen, den dicken Lügen zuhört, die unverschämte Bittsteller ihm vortragen (dies übrigens linachda'aho statt la S. XVI 6). Das ist echt beduinisch (Lammens verallgemeinert: *oriens vult decipi*). In Wirklichkeit hat der Beduine vor nichts Respekt, und er hasst die Autorität (197ff., 201). Richtig warnt übrigens Lammens S. 202 davor, diese Gesellschaft in die Schubfächer stecken zu wollen, die uns geläufig sind, und ohne die sich der gesittete Bürger die Welt nicht vorstellen kann. Nur eines wird von Lammens nicht genügend betont: der Respekt des Beduinen vor dem Kapital: der Besitz gibt den Adel; *serif* ist, wer die grössten und meisten Herden hat. Bei dem treulosen und feigen Charakter der Beduinen

spielen Mord und Totschlag eine grosse Rolle (246ff.). Die Folgen des Verbrechens sind fast immer nur wirtschaftlich 249f. Das Kriegswesen ist trotz des Lärmens und Grossredens wenig ausgebildet; es handelt sich fast immer nur um primitive Raufereien; die Kriegskunst fehlt; diese Ritter sind Hasenfüsse, die sich rühmen, am schnellsten davon zu laufen, und deren Hauptmittelchen Täuschung und Hinterhalt sind (248). All das hindert nicht, dass über die Qualität des Führers ein ganzer Kodex aufgestellt wird 307ff. Beachtenswert sind die Ausführungen über das Seniorat 311.

Mit Spannung sehen wir dem zweiten Teile dieser Einleitung entgegen und dem Hauptwerke, dem Leben des Propheten. Die neue Beleuchtung, in die alles gerückt wird durch die der Wissenschaft erworbene neue Auffassung der *sira*, wird das Bild des Mannes von Mekka nicht nuerheblich ändern. Möge dem ausgezeichneten Gelehrten, in dem wir einen Geschichtsforscher ersten Ranges bewundern, die Kraft erhalten bleiben, das grosse Werk in der Weise zu Ende zu führen, wie die zahlreichen Früchte seiner Feder und auch der hier nur kurz skizzierte Band der „Wiege“ es erwarten lassen.

A. Meillet: Altarmenisches Elementarbuch (Indog. Bibl. Reihe I, 10). X, 212 S. M. 5.—. Heidelberg, C. Winter, 1913. Bespr. v. J. Karst, Strassburg i. E.

Verfasser dieses Buches kommt einen dringenden Bedürfnis entgegen, insofern ein für Anfänger berechnetes, auf wissenschaftlichem Grunde aufgebautes praktisches Lehrbuch des Altarmenischen bisher nicht existiert. Weicht schon die Disposition dieser Meilletschen Arbeit von der herkömmlichen vorteilhaft ab, indem wichtige Stücke der Nominal- und Verbalsyntax im Zusammenhang mit den entsprechenden Redeteilen der Formenlehre gebracht werden, so ist vollends der Geist und die Ausführung des Ganzen ein originelles, eigene Bahnen verfolgendes, vielfach neue Gesichtspunkte eröffnendes.

Namentlich für das lange vernachlässigte und in den älteren Grammatiken höchst oberflächlich und mechanisch behandelte Gebiet der altarmenischen Syntax ist Meillets neues Werk hochbedeutend; in diesem Betreff überschreitet er weit den Rahmen eines gewöhnlichen Lehrbuches, hier liegt seine Schwerkraft, sein dauernder wissenschaftlicher Wert, wie ja eben Meillet es gewesen, der als der Ersten einer durch zahllose Abhandlungen seit Jahren diese grammatische Teildisziplin wissenschaftlich anzubahnen sich bestrebte.

Was den grammatischen Teil des Buches belangt, gliedert sich derselbe, abgesehen von

einer recht brauchbaren literarischen Einleitung, in sechs Hauptkapitel: 1. Schrift und Aussprache, 2. Alternationen, 3. Wortbildung, 4. Nominalformen, 5. Verbalformen, 6. Satzlehre. Ueber die Ausführung dieser Teile im einzelnen wäre fast nur gutes zu sagen; Meillet vermeidet im allgemeinen glücklich die allzugrosse Stoffüberladung, beschränkt sich auf das „Klassische“, sieht von den späteren oder gar dialektischen Sprachphasen vollends ab. Sein Elementarbuch wird dem angehenden Studenten ein sicherer Leiter und bequemer Führer, dem Forscher aber auch nicht unnütz sein, vielmehr manch neue fruchtbare Anregung geben.

Meillet ist aus der Friedrich Müllerschen Schule hervorgegangen; daraus erklärt sich manches mehr oder weniger nebensächliche, was gegen die Hübmansche armenologische Theorie verstösst; soz. B. umschriebere die sogenannten armenischen Diphthongen auch in prävokalischer Stellung nur als uneigentliche, also: *aer* statt *aur*, '100' *t'eur* statt *t'eür*, *t'ür* 'Tag', *haviur* statt *haur* 'schief'. Indessen hat diese Transkription, wenn auch als allgemein klassische Schablone unrichtig, doch wenigstens teilweise dialektisch ihre Berechtigung, und dürfte jedenfalls nicht benörgelt werden. Ebenso darf dem Verfasser wohl kaum ein Vorwurf gemacht werden aus dem engen Raume und der mehr untergeordneten Stellung, die seine dem Werke angehängte Text Chrestomathie einnimmt. Die Beschränktheit des Gebotenen wird durch dessen Güte einigermaßen aufgewogen; denn die abgedruckten Texte sind vortrefflich ausgewählt und werden durch das beigegebene Glossar eingehend und mustergültig erläutert.

Dass die armenische Philologie so lange Zeit ein Schmerzenskind im Reiche der Wissenschaften geblieben, rührt nicht zum mindesten aus dem Mangel an geeigneten Lehrmitteln, insbesondere eines brauchbaren armenischen grammatisch-chrestomatischen Lehrbuches her. Ein solches ist uns nun geworden durch vorliegende Publikation, für deren Güte und ausgezeichnete Bedeutung schon der Name ihres Verfassers genügend an sich bürgt; will dieselbe auch keine rein wissenschaftliche Leistung darstellen von der Art seiner „Equisse d'une grammaire comparée de l'Arménien Classique“ (Wien 1903), so ist sie deshalb nicht minder wichtig, ja übertrifft jene noch an praktischer Bedeutung. Möge das treffliche Buch recht vielen angehenden Jüngern der Wissenschaft ein Leit- und Lehrfaden werden in das Labyrinth der armenischen Sprache, die als pelagisch-indogermanisches Idiom uns doch wohl den sichersten Schlüssel bieten wird zum Eindringen in die trümmerhaft-epigraphisch überlieferten pelas-

goiden Sprachen des westlichen Kleasiens und des ägäisch-ostmediterran Beckens.

Ahmed Midhat: O web! Türkisches Drama, zum erstenmal ins Deutsche übersetzt von **Boris Reeck**, (Türkische Bibliothek. Herausgegeben von Prof. Georg Jacob. 15. Band.) XI u. 77 S. gr. 8°. M. 4.—. 1913. Berlin, Mayer & Müller. Bespr. v. K. Süßheim, München.

Das türkische Drama im allgemeinen ist noch sehr jungen Datums und seine Geschichte reicht nicht über das 19. Jahrhundert hinauf. Das Drama „O web!“ (analysiert bei Paul Horn: Geschichte der türkischen Moderne, Leipzig, 1902, S. 15, Nr. 7) von dem grossen osmanischen Schriftsteller Ahmed Midhat Efendi (gestorben in der Nacht vom 27. zum 28. Dezember 1912) schildert das Eheleben eines Türken, welcher zu seiner älteren später noch eine jüngere Frau heiratet, aber von der entschlossenen Frau erster Ehe mit Eifersuchtszenen gepeinigt, schliesslich gezwungen wird, sich von deren jüngeren Rivalin nach anderthalbjährigem Zusammenleben zu trennen. Die Ehesitten der Muhammedaner mit all ihrem Beiwerk und ihren interessanten Eigenheiten treten hier in plastischer Gestalt hervor. Sehr wertvoll ist am Anfang des Dramas die Einführung in das orientalische *tawla*-Spiel, eine Art Tricktrack, dessen Einzelheiten von Dr. Tschudi in Vorworte näher erklärt werden. Dr. Theodor Menzel hat bei der Übersetzung des Dramas ins Deutsche geholfen. — S. 35, Z. 4 von unten ist die Lesart *kojajorum* fehlerhaft statt *køjorum* oder *kojorum*. Die übliche Aussprache lautet *almijor* oder *almajör* (nicht *almajor*), ebenso *dolmijor* oder *dolmajör* (nicht *dolmajor*; ebenda). — S. 36, Z. 8 von unten steht „Freitag Abend . . . nach muhammedanischer Auffassung ist unser Donnerstag Abend“. Das trifft für die Verhältnisse Konstantinopels, von denen hier die Rede ist, nicht zu; allerdings ist Freitag Nacht nach muhammedanischer Auffassung die Nacht von Donnerstag auf Freitag, aber Freitag Abend ist in Konstantinopel dieselbe Zeit wie in Europa. — S. 62, Z. 3 von unten spricht: *ref'atlu*.

Sir Galahad: Im Palast des Minos. XIII, 118 S. m. 12 Tafeln u. 1 Plan. M. 3.50; geb. M. 4.50. München, Alb. Langen, 1913. Bespr. v. E. Brandenburg, Florenz.

Den Fachleuten bringt das vorliegende kleine Buch nichts neues, ausser etwa einigen Sottisen; für den „Laien“ setzt es zuviel voraus, um verstanden werden zu können. Damit wäre die Sache nun eigentlich erledigt. Unter vieler Spren aber, die der Verfasser oft in einem geradezu unmöglich barocken Deutsch bringt, finden sich doch einige, besonders

kunststhetische Bemerkungen, die (freilich ein wenig zu sehr in Oskar Wildescher Manier) ausgezeichnet sind. Man kann deshalb nur wünschen, dass der augenscheinlich noch junge Autor, der sich hinter dem Pseudonym eines Ritters der Tafelrunde König Artus verbirgt, zuerst einmal sich in seinem Denken und Stil zu der ruhigen Einfachheit durcharbeitet, die er so sehr in der Kunst usw. bewundert, alles Gekünstelte, Effekthascherische („verspieltes und serviles“ Ornament in seinem Sinne!), das er dort so verabscheut, abstreift, um dann auch wirklich schlackenlos Gutes und Bleibendes zu schaffen.

Aus gelehrten Gesellschaften.

16. Juli. In der phil.-hist. Kl. d. Preuss. Ak. d. W. sprach Erman über die religiöse Reform Amenophis IV. Die Reform habe weniger Neues gebracht als Altes beseitigt, so alle Götter außer dem Sonnengott, alles Mythologische und Uebernatürliche. Mehrere Entwicklungsstufen seien zu unterscheiden, in denen der Glaube, der das nationale Moment fast verloren habe, immer radikaler gestaltet worden sei.

In der Jnnisitzung der Gesellschaft f. Anthrop. Berlin hielt Eduard Hahn einen Vortrag über die Agrarreligion Ägyptens und die Stellung des Königs nach den neuesten Anschauungen. Aus der anschließenden Diskussion verdienen folgende drei von G. Schweinfurth gestellte Fragen an die mit einer bestimmten Stellungnahme noch zaudernde Ägyptologie besonderes Interesse: 1. Wenn Ägyptens Kultur ganz selbständig entstanden ist, woher kamen dann die asiatischen Elemente: Rind, Pflug und Getreide? 2. Wenn diese Elemente direkt aus Vorderasien nach Ägypten übergegangen sind, woher kommt dann die Isolierung Ägyptens nach W. sowohl als nach N. hin? 3. Geben die unklar vorhandenen südlichen Elemente, wie der Weihrauch, nicht die einfachste Erklärung für die eigenartige Stellung Ägyptens durch die Annahme eines seit langem bestehenden Zusammenhanges mit Südarabien und Nubien? Treffen diese Ansichten zu, so ist der Ackerbau nicht über Palästina nach Ägypten gelangt, sondern auf dem längeren Wege über Südarabien (Jemen) und das Land (Meroe), in dem der Nil noch zweigeteilt strömt.

In der ersten Märzszitzung der Orientalischen Gesellschaft München sprach Adolf Dirr über die Ubyehen, einen aussterbenden Stämme aus dem 1864–66 vom Kaukasus in die Ebene östlich von Ismid ausgewandert ist. In der Sitzung vom 18. März berichtete Otto Cäsar Artanber über die Ergebnisse seiner mit Franz Mühlhofer im Jahre 1911 durchgeführten Expedition durch die Cyrenaica.

(Nach Petermanns Mitt.)

Personalien.

Gaston Maspero ist als Perrot's Nachfolger zum ständigen Sekretär der Acad. des inscr. et belles lettres in Paris ernannt worden.

Dr. Rudolf Tschudi ist zum Prof. f. Gesch. u. Kultur des Orients am Kolonialinstitut in Hamburg ernannt worden.

Professor Dr. Johannes Flemming, Direktor der Handschriften-Abteilung der Kgl. Bibl. zu Berlin, entschlief am 4. September nach schwerem Leiden.

Dr. Friedrich Rösch, Assistent beim Archäol. Inst. in Kairo, erlag einer schweren Verwundung.

Zeitschriftenschau.

* = Besprechung; der Besprecher steht in ().

Bull. Bibliogr. et Pédagog. du Musée Belge. 1914: XVIII. 2–3. The Hellenio Oxyrhynchia, its authorship and authority (H. Francotte). — *E. Biedermann, Studien zur ägyptischen Verwaltungsgeschichte in ptolemäisch-römischer Zeit (N. Hollwein). — *Theodor Mommsen, Gesammelte Schriften VIII. Bd. Epigraphische und numismatische Schriften I (J. P. W.). — *N. Piret, Cours d'histoire générale I–II (A. Dutron). 4. *B. Meissner, Die Keilschrift (J. Prickartz). — *F. Lübkers, Reallexicon des klassischen Altertums. 8. Aufl. herausg. v. Geffcken und Ziebarth (A. Roersch). — *P. Deneudre, Les peuples anciens de l'Orient (A. Fiereux). — *E. Granger, Petite histoire universelle, des origines à nos jours (C. Leclerc). — *M. Besnier, Lexique de géographie ancienne (J. P. W.).

Classical Philology. 1914:

IX. 2. Margaret C. Waites, The form of the early Etruscan and Roman house. — *A. Bouhöffler, Epiktet und das Neue Testament (Sh. J. Case).

Classical Review. 1914:

XXVIII. 2. *O. Koller, Die antike Tierwelt II. (J. E. Sandys). — *W. Leonhard, Hettiter und Amazonen; F. Mary Bennett, Religious cults associated with the Amazons (X.). — *W. Kiehl, Das Nachrichtenwesen des Altertums (J. S. Reid). — *H. A. Strong, The Syrian Goddess, being a translation of Lucian's De Dea Syria (J. E. Harrison). — *Mary H. Swindler, Cretan elements in the cults and ritual of Apollo (J. E. Harrison).

3. R. v. Pöhlmann, Geschichte der sozialen Frage und des Sozialismus in der antiken Welt (F. Granger).

English Historical Review. 1914:

XXIX. 114. *Besnier, Lexique de Géographie ancienne (H. S. J.). — *F. Haverfield, Ancient Town-planning (W. A. G.).

Études. 1914:

LI. 7. G. de Jerphanion, Deux ouvrages sur l'art du moyen âge en Orient. (Bespr. v. Ch. Diehl, Manuel d'art byzantin; O. M. Dalton, Byzantine art and archaeology). 8. *A. Valensin, Jésus-Christ et l'étude comparée des religions (H. Pinard). — E. Grapin, Eusebe. Histoire ecclésiastique V–VIII; IX–X; Sur les martyrs de Palestine (A. d'Ales). — *J. A. Heikel, Eusebius Werke VI (A. d'Ales).

10. *A. Causse, Les prophètes d'Israël et les religions de l'Orient; *A. Causse, Les prophètes contre la civilisation (A. Boudou).

11. *W. D. Ferguson, The legal terms common to the Macedonian inscriptions and the New Testament (E. P.). — *H. Hammer, Traktat vom Samaritanenmessias. Studien zur Frage der Existenz und Abstammung Jesu (F. P.).

Journal des Savants. 1914:

XII. 3. *M. Collignon, Le Parthénon, l'histoire l'architecture et la sculpture (G. Perrot). — *Th. Schmitt, Qu'est-ce que l'art byzantin? *Th. Schmidt, La „Ikenaisance“ de la peinture byzantine au XIV^e siècle (L. Bréhier). — *Theodore M. Davis' Excavations: Biban el Moluk. The Tombs of Harnnabi and Tonat Ankhamonou. Th. M. Davis, The discovery of the tombs, G. Maspero, King Harnnabi and Tonatankhamonou; G. Daresy, Catalogue of the objects discovered (G. Foucart). — *R. Dussaud, Musée du Louvre. Département des antiquités orientales. Les monuments palestiniens et judaïques (J. B. Chabot).

4. *M. Collignon, Le Parthénon (G. Perrot). — *J. Marthia, La langue étrusque (R. Gauthiot). — *P. Thomson, Compendium der palästinischen Altertumskunde (R. Dussaud). — *F. Cognasso, Partiti politici e lotte dinastiche in Bizanzio alla morte di Manuele Commeno (L. Bréhier).

Nordisk Tidskrift. 1914:

2. J. Oestrup, Norden og Orienten.

Oesterr. Monatsschrift f. d. Orient. 1914:

XL 1/2. J. Strzygowski, Erworbene Rechte der österr. Kunstforschung im nahen Orient. — J. C. Jireček, Albanien in d. Vergangenheit. — A. Musil, Syrien in d. Weltgeschichte. — H. Uebersberger, Zur russischen Politik in Persien. — R. Geyer, Zur arabischen Bewegung. — F. v. Kraelitz, Das osmanische Herrscherhaus n. d. Gründung d. osman. Reiches. — E. Wellesz, Orientalische Einflüsse in d. Musik d. Gegenwart. — A. Musil, Kulturpolitische Berichte aus Arabien (1. Die Engländer am persischen Golf. 2. Die Lage in d. arabischen Provinzen d. Türkei). — Wirtschaftliche Nachrichten. — Zur Zeitgeschichte. Bork.

Princeton Theological Review. 1914:

XII, 2. O. Th. Allis, Assyriological Research during the Past Decade. — *J. Dahse, Textkritische Materialien zur Lexicographia (J. D. David). — *R. B. Girdlestone, The Building Up of the Old Testament (D. O. Boyd). — *R. H. Charles, A Critical History of the Doctrine of a Future Life in Israel (G. Vos). #

Revue des Études Anciennes. 1914:

XXXVI. 2. H. Lechat, Notes archéologiques VIII (Mabres archaïques de l'Acropole; Le Spinario du Capitole Frise du Parthénon; Timotheos; L'Agas de Delphes). — *M. Besnier, Lexique de géographie ancienne (G. Radet). — *A. Reinach, Noé Sangariou (G. Radet). — *Fr. Cumont, Catalogue des Sculptures et inscriptions antiques des Musées royaux du Cinquantenaire (G. Leroux). — *R. Cirilli, Les Prêtres danseurs de Rome (V. Chapot). 3. B. Pick, Une monnaie du Kowor 'Iqurias. — P. Roussel, Une inscription funéraire d'Égypte. — *A. Jeremias, Handbuch der altorientalischen Geisteskultur (L. Ledraun). #

Sphinx 18. 2.

S. 57. Wiedemann, Varia (zu einem Brief der Liselotte über Ägypten, kleinere Inschriften). — 65. Farina, Minua (zu Texten des Vatikans). — 71. Farina, Sulla „pregliera delle offerte“. — 77. Sottas, Sur trois inscriptions récemment publiées (der 22.—23. Dynastie). — 87. *Chaine, Sermon attribué à St. Cyrille (Amélineau). — 91. Wiedemann, De beilige Menas (Amélineau). 18. S. 93. Wiedemann, Das Heiligtum des Cyrus und Johannes bei Abukir (bei Alexandria). — 104. Darassy, Ganthier: Le X^e nome de la Haute Égypte. — 121 *Maspero, Essais sur l'Art Égyptien (Foucart). 18. 4. S. 135. Antran, La Morale des Égyptiens à propos d'un livre récent de M. Baillet. — 162. *Zimmermann, Die ägyptische Religion (Wiedemann).

Theologische Literaturzeitung. 1914:

8. *A. H. Sayce, The Religion of Ancient Egypt. 2. ed. (A. Wiedemann). — *R. A. Macalister, The Philistines (W. Bandissia). — *R. Smend, Die Erzählung des Hexateuch (H. Holzinger). — W. Schencke, Die Chokma in der jüdischen Hypostasenspekulation (Beer). — *E. A. W. Budge, Coptic Apocrypha in the dialect of Upper Egypt (A. Rahlfs).

9. *J. A. Montgomery, Aramaic Incantation Texts from Nippur (F. Schwally). — *J. de Groot, Palästinische Massen (H. Gressmann). — *Philostorgius, Kirchengeschichte. Mit dem Leben des Lucian von Antiochien, hrsg. von J. Bidez (P. Koetschau). — V. Schultze, Altchristliche Städte und Landschaften I. Konstantinopel (Ph. Meyer).

Zur Besprechung eingelaufen.

* bereits weitergegeben.

Ibrahim-Manzour-Efendi: Ali Pascha, Tyrann von Albanien. 3. Auflage. (Mémoires Bibliothek V. Serie 6. Bd.) Stuttgart, Robert Lutz. M. 4.50.

Bergsträsser, Gotthelf: Verneinungs- und Fragepartikeln und Verwandtes im Kur'ān (Leipziger Semitistische Studien V. 4). Leipzig, J. C. Hinrichs'sche B., 1914. M. 4.—

Goossens, E.: Die Frage nach Makkabäischen Psalmen (Alttest. Abhdlg. V. Bd. 4. H.) Münster, Aschendorfsche V., 1914. M. 2.10.

*Al-Machriq 1914. No. 8.

Hartmann, Richard: Al-Kuscharis Darstellung des Sôfitismus (Türkische Bibliothek 18. Bd.). Berlin, Mayer & Müller, 1914. M. 8.—

Reimers, Julius: Der Lehnstaa in Georgien (Beiträge zur Kultur und Universalgeschichte, 31. H.). Leipzig, K. Voigtländer, 1914. M. 2.20.

Meinhof, Carl: Afrikanische Rechtsgebräuche. Berlin, Buchh. d. Berl. evang. Missionsges., 1914. M. 3.—

Stromer, Ernst: Ergebnisse der Forschungsreisen Prof. E. Stromers in den Wüsten Ägyptens. I. Die Topographie und Geologie der Strecke Gharaq-Baharije nebst Ausführungen über die geologische Geschichte Ägyptens (Abhdlg. der K. Bayer. Ak. d. W., Math.-Phys. Kl., XXVI. Bd. 11. Abh.). München 1914. Doutté, Edmond: En Tribu (Missions en Maroc). Paris, Paul Geuthner, 1914. Fr. 25.—

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung in Leipzig.

Soeben erschienen:

Bergsträsser, Gotthelf: Verneinungs- und Fragepartikeln und Verwandtes im Kur'ān. Ein Beitrag zur historischen Grammatik des Arabischen. (IV, 108 S.) 8°. M. 4.—
(Leipziger semitistische Studien. V. 4.)

Dennefeld, Ludwig: Babylonisch-assyrische Geburts-Omina. (VIII, 232 S.) 4°. M. 40.—
(Assyriolog. Bibliothek. Bd. XXII.)

Die Totentafeln von El-Amarna. Erster Teil. Nach den Originalen neubearbeitet und autographiert von Otto Schroeder. (104 Seiten in Autographie) 36,5×26 cm. (Vorderasiat. Schriftendruck. XI, 1.) M. 9.—

Förtsch, Wilhelm: Religionsgeschichtliche Untersuchungen zu den ältesten babylonischen Inschriften. (VII, 184 S.) gr. 8°. (Mitteilungen der VAG. 1914, 1.) M. 7.50

Schwöbel, Valentin: Die Landesnatur Palästinas. II. Teil. (52 S.) 8°. M. — 60
(Das Land der Bibel. Band I, Heft 3.)

Siecke, Ernst: Pūshan. Studien zur Idee des Hirtengottes. Pūshan im Rig-Veda. (II, 146 S.) gr. 8°. M. 6.—
(Mythologische Bibliothek. VII, 1/2.)

Orientalistische Literaturzeitung

Monatsschrift für die Wissenschaft vom vorderen Orient
und seine Beziehungen zum Kulturkreise des Mittelmeers

Herausgegeben von Professor Dr. F. E. Peiser, Königsberg i. Pr., Goltz-Allee 11

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung, Leipzig
Blumeurgasse 2.

17. Jahrgang Nr. 11

Manuskripte und Korrekturen nach Königsberg. — Drucksachen nach Leipzig.
Jährlich 12 Nrn. — Halbjahrespreis 6 Mk.

November 1914

Inhalt.	Besprechungen . . . Sp. 463—477	
Abhandlungen u. Notizen Sp. 449—463	Anrich, Gustav: Hagios Nikolaos, bespr. v. C. Fries 475	babyl. Plastik, bespr. v. W. Reimpell 463
Figulla, H. H.: <i>maggaru</i> Mangal . . . 458	Berchem, Max van, et Edmond Fatio: Voyage en Syrie I I, 2 u. II, bespr. v. R. Hartmann 468	Oldenberg, Herm.: Buddha, bespr. v. J. v. Negelein 476
Förtsch, Wilh.: Ergänzungen zu den Inschriften des Urukagina . . . 456	Hopfner, Theodor: Der Tierkult der alten Ägypter, bespr. v. W. Wro- szinski 473	H. Scholz: Abriss der hebr. Laut- und Formenlehre, 3. Aufl., bearb. v. G. Bergsträsser, bespr. v. B. Vanden- hoff 465
Haupt, Paul: Sumer. <i>me</i> älter als <i>ge</i> 454	Junker, H. u. W. Cermak: Kordofän- texte, bespr. v. W. Max Müller . . 474	Thorning, Hermann: Beitr. z. Kenntnis des islam. Vereinswesens, bespr. v. K. Süssheim 472
Hüsing, Georg: Zum Bronzetexte des Šilhak-Inšušinak 460	Meissner, Bruno: Grundzüge der alt- ägypt. Grammatik, bespr. v. W. Wro- szinski 477	Personalien 477
Witzel, Maurus: Zum sumerischen Infix <i>e</i> 449		Zeitschriftenschau 477—480
		Zur Besprechung eingelaufen . . . 480

Zum sumerischen Infix *e*.

Von P. Maurus Witzel.

In einem der letzten Hefte der RA (XI, 1) veröffentlicht Fr. Thureau-Dangin einen sumerischen grammatikalen Text (AO. 5403; s. S. 43) aus einer Zeit, die, wie es scheint, vor Hammurapi liegt. In diesem interessanten Texte, der zu einer Anzahl sumerischer Verbalformen die semitischen Uebersetzungen bietet, wird in verschiedenen Fällen die zweite Person von der ersten dadurch unterschieden, dass für die zweite Person zwischen die Verbalwurzel und das Suffix *-en* noch ein *e* tritt: *in-na-te-en* „ich habe mich ihm genähert“, *in-na-te-een* „du hast dich ihm genähert“. Aus dieser Tatsache und aus dem Umstande, dass in der von Bertin (JRAS XVII, 1 S. 65 f.) veröffentlichten Tabelle grammatikaler Formen *e* in Verbindungen wie *i-ni-e*, *mi-ni-e* zum Ausdruck der zweiten Person als Subjekt gebraucht wird, zieht Thureau-Dangin den Schluss, dass das öfters in neu-sumerischen Inschriften vorkommende Infix *e* (in verschiedenen Verbindungen) zum Ausdruck der zweiten Person gebraucht werde. Zum Erweise dieses Gebrauchs führt Th.-Dangin Beispiele mit folgenden Präfixgruppen an, in denen das *e* die zweite Person bald als Subjekt, bald als direktes oder indirektes Objekt bezeichnet: *mu-e*, *ba-e*, *in-gà-e*, *mu-e-ši-(in/b)*, *nu-mu-un-e-ši-il*, *(hu-)mu-c-da*, *nu-e-da*, *im-mà-e*, *ga-ba-e-da*.

Wir wollen hier nicht auf die Frage ein-

gehen, ob derartige grammatikale Texte für das Verständnis der sumerischen Sprache grosse Bedeutung haben: uns scheint, dass die Beispiele nach sumerischen Texten gesammelt, also richtige Formen sind, dass aber die bei der Anordnung leitenden Gedanken, soweit wir solche überhaupt herauslesen dürfen, nicht immer das Richtige treffen. Das ist keine aprioristische Vermutung, sondern wird nahe gelegt durch die Vergleichung derartiger Aufstellungen mit dem Taibestande in den Inschriften; nur die Inschriften können als Hauptquellen für die Erforschung der sumerischen Grammatik angesehen werden¹.

Ist nun nach den Inschriften, auf die sich ja Th.-Dangin beruft, der Schluss berechtigt, dass das Infix *e* wenigstens vorwiegend zum Ausdruck der zweiten Person diene? Wir glauben mit einem entschiedenen Nein antworten zu müssen.

Zunächst ist zu bemerken, dass in den Inschriften die allerverschiedensten Präfixe zum Ausdruck der zweiten Person gebraucht werden (wir haben hier nur die zweite Person als Subjekt im Sinne Th.-Dangins im Auge, da er

¹ Wie gerade Bertin's Tabelle in sehr vielen Punkten in frappanter Weise die Resultate bestätigt, zu denen wir in unseren „Untersuchungen über die sumerischen Verbalpräfixative“ gekommen sind, soll an einer anderen Stelle gezeigt werden. Diese Tabelle ist vielfach überschauen und in manchen Punkten auch falsch verstanden worden.

für gewöhnlich in den Präfixen nur das Subjekt erblickt); es erübrigt, Beispiele dafür anzuführen: manche Texte scheinen sich geradezu darin zu gefallen, unmittelbar hintereinander die bunteste Mannigfaltigkeit zu entfalten. Wenn das Infix *e* also auch zum Ausdrucke der zweiten Person dienen sollte, so würde es doch nur auf gleicher Stufe mit anderen Präformativen stehen. Sodann kommen, und das ist besonders wichtig, die Präfixgruppen mit *e* als Infix nicht bloss, ja nicht einmal vorzugsweise, bei der zweiten Person zur Anwendung. Dieses beweist erst recht, dass die Formen mit *e* nicht mehr dazu angetan sind, die zweite Person zum Ausdrucke zu bringen als die übrigen. Hier wäre es am Platze, Beispiele herbeizubringen; der Kürze halber können wir die Stellen nicht anführen, es sei nur auf einige, auf die wir gerade gestossen sind, hingewiesen:

Ba-e: CT. XV, 18, 10. 12; *ibid.* 22, 1 ff.; *ibid.* 25, 2; *ibid.* 25, 15; Böllenrücher (Gebete und Hymnen an Nergal) S. 45, 47; — *ba-e-da*: CT. XV, 21, 8. Diese Stelle führt Th.-Dangin für seine Auffassung an; allein es ist wohl mit Zimmern (Tamuzlieder S. 224) zu übersetzen: „wohin soll ich gehen?“; man beachte das vorausgehende *me-e-si*. Jedenfalls entbehrt die Uebersetzung Langdons (Sumerian and Babylonian Psalms S. 315) „as for me I will depart with thee“ aller Wahrscheinlichkeit; — *ba-e-di*: CT. XV 15, 14; — *ba-e-NE*: Pöbel BLBD 57, 15; — *ba-e-ni*: Langdon SBP S. 48, 45; — *mu-e*: CT. XV 15, 10 Rev. 7; *ibid.* 25, 6 (vgl. Langdon SBP S. 4 Anm. 6); — *ü-mu-e* CT xv, 16, 5 (zwei verschiedene Fälle); — *mu-e-da*: K. 38 (Hrozný, Ninrag S. 12) Obv. 19. 21. 23 usw.; — *ü-mu-da-e*: Langdon SBP 48, 43.

Diese Beispiele genügen, um zu zeigen, dass dem Infix *e* die behauptete Bedeutung gewiss nicht ausschliesslich oder auch nur vorzugsweise inhärierte. Dass sich überhaupt so viele Beispiele für Th.-Dangins Ansicht beibringen lassen, das hängt eben damit zusammen, dass dieses *e* nur in den neusumerischen Texten auftritt, in denen die zweite Person eine grosse Rolle spielt. Ferner ist zu beachten, dass Th.-Dangin das Infix *e* bald als Subjekt, bald als Objekt (näheres oder entfernteres) auffasst, wodurch die Möglichkeit, dass *e* die zweite Person bezeichnet, bedeutend erhöht wird. Würde *e* konsequent nur als Subjekt (nur hierfür könnte man sich in bestimmten Fällen auf die Tabelle Bertins berufen) oder als Objekt aufgefasst, so würde das Unzulängliche in der Textbezeugung offen zutage liegen.

Doch müssen wir noch weiter gehen. Das

Infix *e* kann überhaupt nicht, wie es scheint, zum Ausdrucke der zweiten Person gebraucht worden sein. Schon die Beobachtung, dass dieses Präformativ sich nur in neusumerischen Inschriften findet, muss doch den Gedanken nahe legen, dass es sich hier nur um ein sekundäres Element handeln kann. Es müsste denn sein, man lasse alle diese Texte nicht nur erst spät redigiert, sondern auch verfasst sein und zwar zu einer Zeit, da man das Sumerische ganz und gar vergessen hatte (wie auch Th.-Dangin ausdrücklich bemerkt, finden sich die in Frage stehenden Präfixgruppen nicht in den älteren, klassischen Texten). Aber einen derartigen Eindruck machen auch diese späten Texte durchaus nicht: fasst man dieses *e* in unserem Sinne auf, so unterscheiden sich die Präfixgruppen dieser späten Zeit in nichts von den älteren.

Und wie wäre das *e* aufzufassen? Der Umstand, dass aus dem alten Präfix *e* sich später das Präfix *in* entwickeln konnte, zeigt, dass dieses *e*, wenigstens in der späteren Zeit, nasalisiert ausgesprochen wurde (etwa wie das französische „in“). Nimmt man dieses nasalisierte *e* auch in Präfixgruppen wie *mu-e*, *mu-e-da* an, so erhält man Formen (*mu-e*, *mu-e-da*, *mu-e-si* usw.), die sich wohl im Laute durch nichts von den so überaus oft vorkommenden *mu-un*, *mu-un-da*, *mu-un-si* usw. unterscheiden. Wenn wir die in Frage stehenden Präfixgruppen mit dem Infix *e* in organischem Zusammenhang mit dem übrigen Verb erklären wollen (und das müssen wir doch wohl!), so lässt sich nach unserer Meinung überhaupt keine andere Erklärung für dieses *e* finden.

Lassen sich für diese Ansicht auch positive Gründe anführen? Wenn *mu-e* = *mu-un* sein soll, müssen sich auch Formen mit *mu-un* usw. bei der zweiten Person finden. Solche lassen sich denn auch wirklich in beliebiger Anzahl anführen; und zwar kommen die verschiedensten Verbindungen vor wie: *mu-un*, *mu-un-da*, *ba-an*, *ba-an-da* usw. Es sei nur eine Stelle angeführt wegen der Parallele, in der sie zu einer von Th.-Dangin erwähnten (S. 48) steht: vR50, 77 *za-e-da á-mu-un-da-an-gál* (CT. XV 10 Rev. 2: *za-da ša-mu-e-da-gál*). Der gleiche Gebrauch des Infixes *-un-* und des Infixes *-e-* spricht wenigstens in etwa dafür, dass beide Infixe identisch sind.

Viel wichtiger aber ist, dass sich direkte Parallelen zwischen den Infixen *-un-* und *-e-* in Varianten desselben Textes finden. K 4995 Rev. 16 ff.: *din-me-ir an-na mu-un-si-laḫ-laḫ-gi-eš* = *ḏani ša ša-me-e ina ta-ba-zi iz-za-az-zu-ka*. K 4618 bietet für *mu-un-si-laḫ-laḫ-gi-eš* noch die

¹ *di* steht zuweilen für *da*, vgl. unsere Ausführungen BA 50, 15; auch S. 63, 14.

¹ Vgl. Böllenrücher, Gebete und Hymnen an Nergal, S. 44, 27.

Variante *mu-e-ši-gi-gi-eš*. — CT. XV 25, 6: *šu mu-ši-in-ir ni-mu-un-te*: „er streckt seine Hand nach mir aus und treibt mich in die Flucht.“ Nach Langdon SBP S. 4 Anm. 6 hat Pinches' Text für *ni-mu-un-te: ni-mu-e-te*. — Siehe noch Radau, Sumerian Hymns and Prayers to God NIN-ib S. 36, 19: *say-nu-mu-e-[il-la]* „der du (dein) Haupt nicht erhebst“ und vgl. damit ibid. S. 37, 11: *a-zu nu-mu-un-il-la* „der du deine Hand nicht erhebst.“ Solche Beispiele scheinen doch im Verein mit den übrigen Erscheinungen zu beweisen, dass das Infix *-e-* identisch ist mit dem Infix *-un-* (oder besser im allgemeinen mit *n*). Somit konnte dieses Infix unmöglich dazu gedient haben, die zweite Person zu charakterisieren, da *n* hier blosses Nasalierendes ist¹.

Immerhin könnte man zugeben, dass man in ganz später Zeit das Infix *-e-* doch hie und da angesehen habe als in besonderer Beziehung zu der zweiten Person stehend. Wenn auch die aus den Texten gezogenen Beispiele nicht zu dieser Annahme nötigen oder auch nur berechtigen, so spricht doch die von Bertin veröffentlichte Tabelle dafür, dass man das unmittelbar vor der Verbalwurzel stehende *e* als Subjekt der zweiten Person aufgefasst haben konnte. Zu weiteren Schlüssen, wie sie Th.-Dangin für das Infix *-e-* in anderen Stellungen zieht, sind wir nicht berechtigt. Uebrigens zeigt einerseits besonders der Vergleich mit *-ni-* und *-in-* (beide unmittelbar vor der Verbalwurzel), von denen ersteres das Subjekt der ersten, letzteres das Subjekt der dritten Person bezeichnen soll, dass nicht viel auf diese Aufstellung der Tabelle Bertins zu geben ist, da sie in den Inschriften durchaus keine Bestätigung findet. Andererseits zeigen Formen aus alter Zeit mit *e-da*, dass auch für dieses Präfix *e-* nicht die zweite Person in besonderer Weise in Anspruch zu nehmen ist.

Eine der Formen, wie sie in Bertins Tabelle III, 27 (*e-šá, e-da* usw. = *a-na ka-a-ši*) vorausgesetzt werden, findet sich z. B. Reinsner, Hymnen 38, 7: *a-la e-da-sá*, „wer kommt dir gleich?“, wörtlich: „Wer gelangt zu dir?“ (ein Paralleltext [K 69, ZA X 276 ff.] bietet die semitische Uebersetzung [Z. 32]: *man-ni ša-nin-ta*). Solche Formen zeigen aber auch, dass das Präfix wenigstens nicht immer als Subjekt aufgefasst werden darf. Fasst man die Postpositionen *-da, -ra* usw. mit dem vorausgehenden Präfix (und dessen Zusammensetzungen resp. Erweiterungen wie *mu-un, mu-e*) zusammen, so dass sich die Bedeutung ergibt: „zu, bei, ihm“ usw.,

so wird mit einem Schläge in das Chaos der sumerischen Verbalpräformative ein grosses Stück Ordnung gebracht. In vielen Fällen ist diese Verbindung einfach nicht von der Hand zu weisen¹, in allen Fällen aber ist dieselbe, so weit wir sehen, möglich. Und doch handelt es sich gewiss um viele Hunderte von Formen!² — Es sei hier auch hingewiesen auf die Inkonsistenz in der Auffassung Th.-Dangins, was die Erklärung von Formen wie *mu-e-da* angeht: einmal erklärt er *mu-e-da* als „on+tu+dans“ (S. 46), dann wieder als „on+en toi“ (S. 47). Demgegenüber dürfen wir auf die durchaus konsequente Auffassung in unserer Erklärung (BA VIII, 5 S. 43 ff.) hinweisen. Solange eine konsequente Auffassung möglich ist, verdient sie gewiss den Vorzug³.

Sumer. *me* älter als *ge*.

Von Paul Haupt.

Bei meiner Erklärung des Namens *Meluch* in OLZ 16, 491 habe ich *me, mi* als ältere Form von *ge, gi, gi(k)* = *drunk, schwarz* aufgefasst. Für *gik* statt *giy* vgl. meine OLZ 16, 493 angezogene Bemerkung ZDMG 64, 705, A. 1 (sowie JAOS 32, 12, Z. 4; JBL 32, 139, A. 2)⁴. Auch Delitzsch in seinen *Grundzügen der sumer. Grammatik* (1914) S. 20 (vgl. seine *Sumer. Sprachlehre*, S. 11 und sein *Sumer. Glossar*, S. 100, A. 1) ist jetzt der Ansicht, dass die ursprüngliche Form von *gik, gi*, Nacht, *me* ist. Neuerdings hat auch Thureau-Dangin in der *Revue d'Assyriologie* 11, 45, A. 2 (1914) eingeräumt, es würde sich möglicherweise noch herausstellen, dass das sogenannte Neusumerische (*ene-sal*: vgl. ZA 28, 390 und 384) ebenso alt ist wie das sogenannte klassische Sumerisch. Was Thureau-Dangin

¹ Bertins Tabelle beweist noch für andere Fälle dieselbe Zusammengehörigkeit; darüber sei andermal.

² Die drei von Th.-Dangin angeführten Stellen (S. 46) beweisen nichts gegen diese Zusammenziehung, weil eben das Infix *e* nicht die zweite Person bezeichnet. — Zu dieser Theorie von der Verbindung der Präfixe mit den folgenden Präpositionen zu einem Begriffe waren wir vollständig unabhängig von Bertins Tabelle und Bertins Aufsatz RA I gekommen; vgl. unsere „Untersuchungen“ (BA VIII, 5) S. 2, 34 ff.; S. 3, Anm. 1. Unsere Auffassung findet also in der Tabelle ihre Bestätigung, hat dieselbe nicht zur Voraussetzung!

³ Die von Th.-Dangin S. 46 Anm. 6 angeführten Stellen, welche beweisen sollen, dass das Präfix *mu* auch Subjektspräfix sein kann, beweisen nichts gegen unsere Auffassung, da wir BA VIII, 5 S. 42, Z. 11 ff. ausdrücklich gesagt haben, dass das Subjekt im Passiv und in Zustandssätzen (von uns „passives Objekt“ genannt) auch durch Präfixe angedrückt werden könnte, also auch durch *mu* (vgl. ibid. S. 42 Z. 13 ff.). Uebrigens kann man bei verschiedenen der angegebenen Stellen auch anderer Ansicht sein.

⁴ Für die Abkürzungen s. oben, Sp. 421.

¹ In etwas älteren Texten findet sich zuweilen ein *e* in der Verbindung *ú-mu-e-ni*, das mit *u-me-ni* wechselt. Hier ist, wie es scheint, *mu-e* = *mó* = *me*. Etwas Ähnliches gilt wohl von Formen mit *ba-e* (= *bó* = *be*) in denselben Texten.

sumérienne classique nennt, bezeichnet Delitzsch als *Vulgärsprache*.

Ich habe von Anfang an (seit 1880) angenommen, dass gar durch die Mittelstufe *guar* aus *gar* = *mar* hervorgegangen ist, ebenso wie *Welf*, *Waibling*, *Wilhelm* im Französischen als *Guelfe*, *Gibelin*, *Guillaume* (ital. *Guelfo*, *Ghibellino*, *Guelfino*) erscheinen. Auch im Französischen war die ältere Form von *guerre*, Krieg (engl. *war*) *werre* (EB¹¹ 11, 106², 2). Im Deutschen entspricht nicht *Wehr*, sondern *Wirren*. Es geht nicht an, alle französischen Wörter wie *gächer*, *gayer*, *gaine*, *Galles*, *gambeson*, *gant*, *Gap*, *garder*, *Gardon*, *garnir*, (*loup*) *garon*, *Gascon*, *galer*, *gauche*, *gaude*, *gaufre*, *gaule*, *Gaule*, *Gautier*, *Gawin*, *gazon*, *gavre*, *gouchie*, *goupil*, *gué*, *guépe*, *guerdon*, *guérir*, *guêtre*, *guide*, *guigne*, *guimpe*, *guinder*, *guise*, die ursprünglich ein *ie* im Anlaute hatten, als germanische Lehnwörter aufzufassen; bei *Gascons* = *Vascones*³ oder *Gap*² = *Vapincum*³ ist das ausgeschlossen; vgl. dazu E. Philippon in *Romania* 39, 528 (1910) und J. Schwarz in der *Zeitschrift für roman. Philologie* 36, 236 (1912). Den Hinweis auf diese beiden Artikel verdanke ich meinem Kollegen Edward C. Armstrong, der meiner Auffassung des Lautüberganges beipflichtet, auch in Bezug auf die Interjektion *wehe*, engl. *woe*, lat. *vae*, griech. *ὦαί*, franz. *ouais*, aber span. und ital. *guai*, was man doch nicht wohl als germanisches Lehnwort ansehen kann (vgl. auch hebr. *וַי*, syr. *ܘܝ*, assyr. *ua*, sum. *ua*, *ue*, *uae*)⁴. Für das anlautende *ou* in franz. *ouais* vgl. *ouest* ant. *ouate*.

Im Englischen haben wir *raffle*, *wallop*, *ward*, *warden*, *warranty*, *wile*, *wimble*, *wise* neben *gofer*, *gallop*, *guard*, *guardian*, *guaranty*, *guile*, *gimlet*, *guise*. Die Wörter mit *g* sind die späteren (normannischen) Formen. Die spanischen Flottenamen *Guadalquivir* und *Guadiana* hatten auch ursprünglich ein *y* im Anlaute (والدي الكبير). Vgl. auch span. *gueno* (EB¹¹ 25, 576²) statt *bueno* (bonum) und *Guelfos* = *Welfen*.

Dass der Uebergang von *m* in *g* durch *ng* vermittelt wurde, wie Delitzsch (*Sum. Gr.* 19) nach Jensen (ZK 1, 314, A. 2) annimmt, kann ich nicht glauben. Man vergleiche dazu meine *Akkad. Sprache*, (1883) S. 3 sowie ZK 2, 268

¹ Die Vaskonen (d. h. *Basken*; span. *Vasconia* = Baskenland) waren ein spanischer Stamm, der um 580 die Pyrenäen überschritt und sich in *Aquitania tertia* (oder *Novempopulana*) festsetzte. Im 7. Jahrh. wurde diese Provinz dann *Vasconia* (Waconia) genannt.

² Hauptstadt des Départements *Hautes-Alpes*, südöstlich von Grenoble. Von *Gap* ist *Garotte* abgeleitet.

³ Gegründet von Augustus um 14 v. Chr.

⁴ Vgl. Delitzschs *Sum. Glossar*, S. 40; *Sum. Sprachlehre*, S. 113.

und JAOS 13, cclix (§ 3 meiner *Prolegomena to a Comparative Assyrian Grammar*). Zu dem Wechsel zwischen *m* und *g* (*v*) mag man ausser ZA 2, 264 auch Bloomfields Aufsatz *The Correlation of v and m in Vedic and later Sanskrit* (JAOS 13, xevii) vergleichen, sowie Delitzschs *Sum.-akk.-hettit. Vokabularfragmente* (Berlin 1914) S. 36.

Ergänzungen zu den Inschriften des Urukagink¹.

Von Wilhelm Försch.

Urukagina, der Fürst von Lagaš, wird so ziemlich allgemein als religiöser Reformator betrachtet. Wieweit diese Ansicht zu Recht besteht, ist nicht so einfach zu sagen; nur die genaueste kritische Untersuchung alles diesbezüglichen Inschriftenmaterials kann darüber bis zu einem gewissen Grade Aufschluss geben. Lediglich auf Grund der historischen Inschriften religiösgeschichtliche Hypothesen zu konstruieren, ist sicherlich verfehlt. Bereits in meinen „Göttergruppen in den altbabylonischen Königsinschriften (Kirkhain N.-L. 1912)“ S. 8 f. habe ich auf einige einschlägige Tatsachen hingewiesen. So findet sich beispielsweise einerseits Nin-šubur, der Schutzgott Urukaginas, noch nicht in den historischen Inschriften der Ur-ešhanna-Dynastie und andererseits kommt Dun-AMAS + PA, der Schutzgott der Fürsten aus der Ur-ešhanna-Dynastie, in den historischen Inschriften des Urukagina nicht mehr vor. In den Opferlisten dagegen findet sich dieser Unterschied nicht; denn hier wird sowohl Dun-AMAS + PA während der Regierungszeit des Urukagina als auch Nin-šubur zur Zeit der Ur-ešhanna-Dynastie angeführt. Nebenbei sei darauf hingewiesen, wie ungemein wichtig und notwendig eine möglichst umfassende Bearbeitung der zahlreichen Wirtschaftstexte aus der Zeit des Lugalanda und des Urukagina wäre.

Die historischen Inschriften des Urukagina sind aber ihrerseits häufig recht fragmentarisch. Thureau-Dangin ist es allerdings gelungen, vieles zu restituieren; trotzdem bleiben noch gar manche Lücken. Für einige davon soll im folgenden der Text, soweit es vorläufig möglich, wiederhergestellt werden.

Bruchstück eines Backsteins. Zwischen 4,7 und 5,1 : [nam-ti(l)-la-ni-sá] „für sein Leben“.

¹ Diesen Artikel hatte ich bereits im Mai 1913 der Redaktion zugesandt. Zur Beseitigung einiger kleiner Versehen verlangte ich ihn alsbald zurück, konnte aber erst jetzt (April 1914) dazu kommen, denselben wieder einzusenden.

Türangelstein. Nach Thureau-Dangin¹ fehlen zwischen 9 und 12 etwa 2 Fächer, zwischen 12 und 16 etwa 3 Fächer und zwischen 16 und 20 ebenfalls etwa 3 Fächer². Diese Vermutung ist richtig. Die Lücken sind nämlich folgendermassen zu ergänzen: ¹⁰ [é-dingir ba-ù] ¹¹ [mu dū] ¹² [dingir gál-alim-ma-ra] ¹³ [é-me-huš-gal-an-ki] ¹⁴ [mu-na-dū] ¹⁵ [dingir dan-ša(g)-ga-na-ra] ¹⁶ [ki-KU-akkil-li-ni] ¹⁷ [mu-na-dū] ¹⁸ [dingir lama-ša(g)-ga] ¹⁹ [giš-ŠI-tab-ba-ni é-ni] ²⁰ mu-na-dū „er erbaute den Tempel der Ba-ù; für Gál-alim erbaute er das é-me-huš-gal-an-ki; für Dun-ša(g)-ga-na erbaute er seine „Wohnung der Klage“; für die gnädige Gottheit Lama erbaute er ihr giš-ŠI-tab-ba, ihren Tempel“. Der Schluss der Inschrift ist vielleicht ähnlich wie Steintafel, was schon Déc. ép. S. XXX³ und von Radan, EBH S. 52 A. 43⁴ vermutet worden ist.

Zu Zeile 12 vgl. noch EBH S. 51 A. 13: „After this line we probably have to supply, according to le Clercq, col. III, 3: E-me-gal-kiš (or better gūš?) -an-ki.“

Kegel A. Nach Thureau-Dangin wäre noch am Schluss der 1. und am Anfang der 2. Reihe je eine Lücke. Text kann indes nur an einer der beiden Stellen abgebrochen sein; es ist zwischen 1,11 und 2,1 zu ergänzen: [dingir gál-alim-ma-ra] „für Gál-alim“. Zwischen 2,15 und 3,1 fehlt: [dingir hu-gir SAL-ME ki-ág dingir nin-gir-su-ka-ra é-ni mu-na-dū] „für He-gir, die geliebte Jungfrau des Nin-gir-su, erbaute er ihren Tempel“. Daran schliesst sich an: 3³ [dingir en-lil-la] [é] ad-da [im-sag [g]á-ka-ni⁵ mu-na-dū „für En-lil erbaute er sein é-ad-da des im-sag-gà“. Thureau-Dangin, der 3,2: [dingir] nina-da [] sag-[g]á-ka-ni liest, hat AD fälschlich für NINA angesehen. Von 3,8 ab gestaltet sich der Text nach Nouvelles Fouilles de Tello S. 213 folgendermassen: 3⁸ ka-ba é-ninim⁶ 9 ni-¹⁰ dū⁷ kun-[ba é] -sira[ra ki. ŠUM] ¹¹ ni-[dū] „an seiner Mündung hat er das é-ninim⁸ gebaut, an seinem Ende hat er das é-sira⁹ ki. šum gebaut“. Zur Übersetzung vgl. Witzel, Verbal-Präformativ S. 10 A. 1. Die Ergänzungen von 3,12 ab sind vorläufig noch nicht möglich.

Ovale Platte. 5, 1—7 lässt aus der Erbauung des Tempels é-KAŠ + NINDA und der Anlage des Kanals pá dingir ŠE-NUN-ŠU-GID. KAŠ-DU schliessen, dass Nin-gir-su gemeint ist. Voraus muss daher gehen einer oder

mehrere der Banten ti-ra-áš, an-ta-sur-ra und é-giš-pú-ra. Auf 5,23 dingir nin-[gir-su-ka-ra] hat zu folgen [é-ni mu-na-dū]; was sich daran anschliesst, ist nicht sicher zu eruieren¹.

maggaru = Mangal.

Von H. H. Figulla.

In OLZ Nr. 4 Sp. 177 habe ich anlässlich der Besprechung von „F. Charles Jean: les lettres de Hammurapi à Sin-idinnam“ an der Hand des von Jean unter Nr. 54 behandelten Briefes das Wort *maggaru* als „Schmiedeofen“, „Schmiedeherd“ gedeutet. Heute glaube ich noch eine Stütze für meine Deutung beibringen zu können. Jedermann, der einige Kenntnis vom Orient besitzt, weiss vom Mangal, dem transportablen Kohlenbecken, an dem man sich bei kühler Witterung mehr schlecht als recht wärmt. Von diesem Begriffe „Kohlenbecken“ aus ist nun die Geschichte des Wortes „Mangal“ zu verfolgen. Der Türke schreibt مَنگَال, der Perser مَنگَل, während das Wort im Arabischen zu fehlen scheint, wenigstens fehlt es in den Wörterbüchern. Nun soll das türkische Wort aus dem Persischen entlehnt sein; das pers. مَنگَل = *mangal* kann aber ohne weiteres auf älteres **mangar* zurückgeführt werden, und damit wäre das Urbild auch des babil. *maggaru* gewonnen. Im Arabischen müsste das Wort als Ableitung von $\sqrt{\text{جر}}$ aufgefasst werden, und diese Wurzel kommt allerdings vor (vgl. Belot 805b—806a; Freitag IV S. 243), sie bedeutet n. a.: être chaud (jour), chauffer (l'eau) avec une pierre rougie au feu (auch die Bedeutungen: souffrir de la soif. جَرّ accès violent de soif sind zu beachten)

und مَجْرَر = pierre rougie au feu pour chauffer l'eau. Man sieht, dass auch im Arabischen der Zusammenhang des Begriffes „heizen, Hitze“ mit der in Rede stehenden $\sqrt{\text{gr}}$ immer noch unvergessen ist.

Warum bedeutet aber die Bildung مَنگَال dieser Wurzel in fast allen semitischen Sprachen den „Zimmermann“, „Tischler“? Das scheint mir lediglich eine kulturhistorische Frage zu sein, die am einfachsten ihre Lösung dadurch finden wird, dass man annimmt, es habe von



¹ VAB I 1 S. 42.

² a. a. O. S. 43 versehentlich „etwa 2 Fächer“.

³ „Elle aurait sans doute fui par la même formule que la précédente (d. i. Steintafel)“.

⁴ „I have probably to be supplied according to le Clercq, col. IV. 10 and col. V“.

⁵ Bei Paffrath, „Zur Götterlehre in den altbabylonischen Königsinschriften (Paderborn 1913)“ S. 10 sind die Gruppen 4, 5 und 7 lückenhaft, da die Ergänzungen fehlen.

Anfang kein Unterschied zwischen „Schmied“ und „Zimmermann“ bestanden, erst mit fortschreitender Entwicklung des Handwerks sei eine Arbeitsteilung eingetreten, und damit musste allerdings auch eine Differenzierung der Benennungen Platz greifen. Nun wäre noch zu erörtern, ob sich die Annahme einer solchen Arbeitsteilung auch irgendwie begründen liesse; ich glaube: wohl. Zunächst ist wohl nicht zu bestreiten, dass das Schmiedehandwerk mindestens ebenso primär ist wie das des Tischlers; auch die primitivste Kultur kann des Schmiedes nicht entraten. Haben also die Semiten von Haus aus beide Handwerke getrennt gekannt, dann müssen sie auch einheitliche Benennungen dafür gehabt haben; haben sie einheitliche Bezeichnungen nicht, dann können sie auch die Handwerke nicht gesondert gekannt haben. Das Wort *naggaru* ist allen Semiteis gemeinsam, und bedeutet in den jüngeren Sprachen (Hebr., Aram., Arab. und auch schon im Babyl.) den Tischler; allerdings muss betont werden, dass das Ideogramm für *naggaru*  dasselbe ist, das auch im Ideogramm für *gurgurru* „Kupferschmied, Erzschmied“  vorkommt,

also muss eine enge Beziehung zwischen den beiden letzterwähnten Handwerkern bestehen, und der *naggaru* muss in alter Zeit auch der Schmied gewesen sein. Als im babyl. Kulturkreise die Arbeitsteilung durchgeführt wurde, da erhielt der Schmied eine neue Bezeichnung: *nappāhu*. Die Wurzel *n-p-h* ist zwar allen Semit. gemeinsam und bedeutet: „blasen“, spez. „Feuer anfachen“, aber nur im Babyl. ist von ihr die Bezeichnung für den Schmied abgeleitet worden. Im Hebr. heisst der Schmied *ḥḥ* von der *ḥ-ḥ* bearbeiten, schmieden (von Metall, aber auch Stein und Holz gebraucht); auch diese Wurzel ist den andern Sprachen bekannt, assyr.-babyl. *crešu* = pflanzen; arab. *ḥṣ* pflügen; also auch hier nur eine einseitige Entwicklung in der Richtung zur Bedeutung: Schmied. Das Arab. endlich nennt den Schmied

ḥḍ von *ḥḍ*, wiederum eine gemeinsame Wurzel (hebr. *ḥḥ* = scharf sein; babyl. vgl. *ḥḥ* II 1, Delitzsch HWB S. 21; und arab.

ḥḍ (i. u.) schärfen (Mösser); (i) scharf, spitz sein), von der nur das arab. das Wort für den Schmied abgeleitet hat¹.

Fassen wir also noch einmal zusammen, so sehen wir:

1) die semitischen Sprachen haben für den Tischler, Zimmermann ein gemeinsames Wort, für den Schmied dagegen nicht;

2) das babyl. Ideogramm für *naggaru* und *gurgurru* legt eine Verwandtschaft dieser beiden Handwerke in dem Sinne: „Schmiedekunst“ nahe;

3) eine Alterspriorität des einen Handwerks gegenüber dem andern ist nicht wahrscheinlich.

Auf Grund dieser 3 Punkte ergibt sich von selbst der Schluss, dass sich von dem alten ursemitischen Doppel-Handwerke des *naggaru* (= Zimmer- und Schmiedehandwerk) bei den Einzelstämmen sekundär das eine abgelöst und eine neue Benennung erhalten hat. Der Tischler bzw. Zimmerer hat den alten Namen behalten, daher die Übereinstimmung in den Einzelsprachen; der Schmied dagegen hat den neuen bekommen, der in den Einzelsprachen naturgemäss divergiert.

Jetzt ist aber auch nicht mehr verwunderlich, weshalb der alte Schmiedeoefen (*naggaru*) scheinbar von der Bezeichnung des Tischlers hergeleitet ist, und die Beziehung zum modernen Kohlenbecken, dem Mangel, dürfte evident sein.

Konstantinopel, Mai 1914.

Zum Bronzexte des Šilhak-Inšusinak.

Von Georg Häsing.

Dieser von Scheil unter N. LXXVII behandelte altelam. Text, 9 Kolumnen von je 18 Zeilen enthaltend, ist der einzige längere vollständige Text, den wir bisher haben. Aber wenn auch diesmal von der Unterlage nichts fehlt, so sind doch einzelne Zeichen so verquetscht, dass für die Feststellung des Textes kleine Lücken entstehen, deren Ergänzung gerade darum ihre besonderen Schwierigkeiten hat, weil die Beschädigungen einer Bronzeplatte ganz andere Bilder ergeben als die einer Stein- oder Tonplatte; dazu tritt die oft auffallende Unregelmässigkeit der Zeichenabstände.

Um meine Veröffentlichung der umschriebenen Texte etwas zu erleichtern, denen ich doch keine Rechtfertigung meiner Lesung bis ins einzelne begeben kann, möchte ich hier auf einige Berichtigungen aufmerksam machen, die ich an anderem Orte jetzt nicht würde begründen können.

Kol. I 8 ist das zweite Zeichen ein *is*, darauf fehlen drei Zeichen, darauf folgt *ra*,

da m. W. das Aram. sich vollständig in das oben gezeichnete Bild einfügt.

¹ Leider fehlt mir hier in Konstantinopel alle Mittel, um zur Vervollständigung auch noch das Aram. und Aethiop. heranziehen zu können; ich muss deshalb auf diese beiden Sprachen verzichten; das ist auch kein grosser Mangel.

dahinter *pa-hi-ir*. Das erste Zeichen, das Scheil zweifelnd als *ti* las, scheint auf *pe* zu endigen, der Raum davor ist aber für die Annahme eines *ti* zu klein, und es kann kaum ein anderes Zeichen hier stehen als ein *hi*, da eben ein *iš* folgt, also ein *h* ausgeschlossen wäre. Der scheinbare Winkelhaken entsteht dabei aus der Scheidung der beiden konvergenten Keile, deren unterer wohl ein wenig verdrückt ist. Die Reste des dritten Zeichens stimmen zu *hu*, das man hinter *hi-iš* erwartet, und die beiden noch fehlenden sind dann *lu-ur*, — auch von *lu* scheinen die Spuren der Keile noch erkennbar, von *ur* vielleicht der untere Wagrechte — und die Zeile lautet *hi-iš hu lu-ur-ra, pa-hi-ir*; davor *tepti*, dahinter *sunkip-ri*.

Schon Zeile drei und vier schreibt unser Text *lu-ur-ra* statt des sonstigen *lu-ri* oder *li-ri*, und an genau entsprechender Stelle schreiben andere Texte (LII, LIII, LV) *pa-hi-ir hi-iš hu li-ri*. Wenn Inšušinak der *pahir* der Könige, der „*tepti lura*“ von *hiš hu*¹, und nach dem anderen Texte der *pahir liri* von *hiš hu* sein kann, dann drückt *hiš hu* in anderer Form das Gleiche aus wie *sunkip*, also wohl „Dynastie“, während wir es bisher in der Bedeutung „Name“ kennen. Es wird also wohl nicht nötig sein, zwei verschiedene Wörter *hiš* anzunehmen, wenn wir in Betracht ziehen, dass wir doch wahrscheinlich kein arisches Wort haben, das dem elamischen Begriffe genau entspräche. — Ich füge gleich eine hinzugehörnde Berichtigung an:

Kol. VI 6 ist nicht *hi-iš ap-hi-e* zu lesen, sondern *hi-iš tu-hi-e* — Zeichen du statt des von Scheil gelesenen *ap* ist ganz sicher — und ist zu vergleichen mit Mal-Amir I 22 und II 32, deren berichtigte Lesungen ich in OLZ 1908 Sp. 338/9 gegeben habe. Durch den Bronzertext wird also die Vokabel *tuh* auch als atelamisch belegt. Die Stelle, die ich bereits 1910 im Mennon (IV S. 15) besprochen habe, lautet also:

Tetin ak *hiš-umeni* ak *hiš*, appa aba tallu-ha, akka mel-ka-n ak suku-n-ra ak *hiš* tuhi-e aba r-ta-talu-n-ra, Inšušinak ir-sira ani uēcun, hutta + *hali-e* nappi-e ani tun-pi lahti-n-ra, ani *pe-ple-n*.

M.-A. I 22: *Calm-ume mil-ka-ša, hiš-e* ani pitte-n-ra, lahite-ša *tuh*i-e ani hutta-n-ra.

M.-A. II 32: Akka *calm-ume mil-ka-ma-na*, x-umi *pi-ptu-ša, hiš tuhi-e* ani pitte-ma-n-ra, uttu-x, appa *cahta-ha* [ani] laba-ma-n-ra.

Was ist nun *tuh*i? Man kann in der ersten und dritten Stelle wohl konstruieren „das *hiš*

seines *tuh*i“, denn hinter *e* bleibt das *me* weg, aber in der zweiten Stelle steht deutlich *tuh*i neben *hiš*; es ist also zu lesen *hiš + tuh*i-e wie *hutta + hali-e*, d. h. es steht für „*hiš-e* ak *tuh*i-e“ seinen Namen und sein *tuh*i. Nach dem Bronzertexte kann man sein *tuh*i „schreiben“, nach M.-A. I kann man es „machen, ausüben“, wie man *sunkine* „machen“ kann; nach M.-A. II kann man es „pitte-machen“, wie nach M.-A. I das *hiš*.

Hinter dem Namen steht in unseren Texten gewöhnlich der Name des Vaters, dahinter aber stets die Titulatur, die Würde, und diese kann man niederschreiben und ausüben. Ich wüsste nicht, was *tuh*i sonst bedeuten könnte. Prüfen wir nach, was *pitte* bedeuten möge. Im neuelamischen Texte N. LVIII findet es sich zweimal (Z. 15 ff.) *ka-raš-MEŠ-u-mi Tah-hi-ri pi-itte-iš a-ak li^{usp} Ru-hu-ra-ter na-pir-u-ri ša-ra-at pi-it*

Hier hat also ein gewisser Tabbiri das Feldlager des Königs (Atta-hamiti-Inšušinak *pitte*:gemacht) und ein zweites Objekt wäre das (unbekannte) *šarat*. Das könnte aber eine Verbalform der 2. Pers. sein und sich auf *Inšurater napiruri* beziehen (als auf sein Subjekt), und dann dürfte die ganze Phrase wohl einer jener schwülstigen neuen Ortsnamen sein, wie sie in der bekannten Stele des Šutruk-Nahhunte I (N. LXX) auftreten, 2 B. Z. 23, wo — in atelamischem Texte — wieder ein *pitte-iš* folgt: hier kann es kaum etwas anderes bedeuten als „benennen“. Und den Stempel drückt wohl ein Sätzchen der neuel. Šuturu-Stele (I 24 ff.) darauf: *ha-al-MEŠ, appa Ar(?) -manna pitte-ka*, was doch wohl nur heißen kann „das Land, welches Armanu (Hulmanu?) genannt ist“. Im neuelam. Texte N. LXXXIV, einem Backsteine des Šutruk-Nahhunte II, Z. 4 ff. finden wir: *Sukir Hutelutūš-Inšušinak, sukir Šilhu-hamru-Lakamar, sukir Hupani-mena, man III sukup sir-ma PU pitte-na* und weiter ein *kukunnam pitte-na sari paka-h*. Ich kann beide Stele nicht ganz übersetzen, *sir-ma* heisst vielleicht „in Wahrheit“, dahinter scheint wirklich das *pu*-Zeichen zu stehen — aber, sollte nicht auch hier die Bedeutung „(be)nenne“ passen? So gut wie zu *hiš* und *tuh*i, wenn letzteres = Würden? Bedeutet also *√pitte* „nennen“, dann gibt Šutruk-Nahhunte I in seiner schon mehrmals in dieser Zeitschrift behandelten Stele (vgl. zuletzt OLZ 1911 Sp. 393 ff.; bei Scheil als N. LXX, in meiner Sammlung N. 28) an, dass Sime-palar-huppak eine Stadt *Uphūšike-palapmena* genannt hat, Pahir iššan aber ihr einen anderen Namen gab — weiter will

¹ oder ist *hiš hulu-rra, huli-ri* zu lesen?

ich hier auf diese Stelle nicht eingehen, da die Ergänzungen noch zu unsicher sind. Im Texte des Humbanumena aber ist dann *sijan Purkime-ruruk pittemma* der „Purkime-ruruk heissende Tempel“, also *pitte* bedeutet nicht nur „nennen“, sondern auch „beissen“ — es gibt ja kein Passivum, und *inna*, später *inne*, ist nur die „sächliche Adjektivform“.

In Kol. II 6 glaube ich eher *si-ep-pa-h-ši* zu erkennen statt der in Z. 13 nachfolgenden iterierten Form *si-is-pa-h*, die sich auf die Tätigkeit des Šilbah-Inšunak bezieht. Dagegen dürfte in Kol. V 1, wocheinbar *par-un-ra-at-ne* steht, eine iterierte Form *nu-un-ra-at-ne* (von *√nura* vorliegen. Scheils Ergänzung des *par* zu einem *pa* wird zwar durch den Raum nahe gelegt, ergibt aber eine unmögliche Form, und mein früherer Versuch, *pa-ar-ra-at-ne* zu lesen, ist mir unwahrscheinlich geworden, da das zweite Zeichen doch eher ein *un* zu sein scheint.

In Kol. IV 3 würde man ein *ša-al-hu-pa-h* erwarten, da eine 1. Pers. sing. gefordert wird, und *ša-l-hu-pa* würde ein Synonym von *kulla* (= bitten) sein. Ich glaube eher *ša-al-hu-pa-an-ka* lesen zu sollen, das ja auch eine 1. Pers. sing. ist. Die undeutlichen Zeichen davor dürften kaum anders zu lesen sein als *mah-tu nu-un*.

Auf andere zweifelloso Verlesungen bei Scheil, wie sein *su-uk* in Kol. VII 6, wo deutlich *su-kir* steht, will ich hier ebenso wenig eingehen wie auf die noch immer zahlreichen Stellen, für die eine überzeugende Lesung noch nicht gegeben werden kann. Besondere Schwierigkeit macht oft die Frage, ob in einer Lücke noch ein weiteres Zeichen stand, so besonders in Kol. VI Zeile 3 und 7.

In meiner Sammlung bringe ich den Text in Umschrift unter N. 45.

Besprechungen.

Bruno Meissner: Grundzüge der altbabylonischen Plastik. Mit 117 Abb. Der Alte Orient. 15. Jahrgang. Heft 1/2. 64 S. gr. 8°. M. 1.20. Leipzig, Hinrichs. Bespr. v. W. Reimpell, Berlin.

Weihnachten erschienen bei B. Cassirer das Buch von H. Fechtmeier: „Die Plastik der Aegypter“; die erste Auflage war nach acht Wochen vergriffen (die zweite ist soeben erschienen). Es beurteilt im Gegensatz zu der archäologischen Methode die alte Kunst nach rein künstlerischen Gesichtspunkten. Bei Künstlern wie Dürer, Renoir, Cézanne forscht die Verfasserin nach, wie ein Kunstwerk entsteht, nach welchen Gesetzen der Künstler schafft; das historische und Archäologische ist Beiwerk

und kommt erst in zweiter Linie. Eine babylonische Plastik müsste in der Art dieser „Plastik der Aegypter“ geschrieben sein.

Meissner konnte, als er sein Buch schrieb, diese ebenso neue wie notwendige Problemstellung und ihre meisterhafte Lösung für die ägyptische Plastik noch nicht bekannt sein. So darf ihm kein Vorwurf daraus gemacht werden, dass sich hiervon bei ihm nichts findet. Entdecken konnte sie eben nur jemand, der von den Problemen der neueren und neuesten Kunst her an die antike herantrat. — Meissner hat das Verhältnis der Kunst der Blütezeit Akkads zur archaischen Kunst gut herausgearbeitet; die Entwicklung in der Folgezeit hätte sich vielleicht noch klarer darstellen lassen.

Einige Kleinigkeiten seien ferner erwähnt, die sich leicht abstellen liessen: S. 3: kann man die schweren und sicher sehr kostbaren Kupferfiguren als „Volkskunst“ bezeichnen? — Die Reiteridole (Abb. 2) sind ganz jung; alte Darstellungen eines Reiters sind meines Wissens nicht bekannt. — Die nackte Göttin kommt schon in sehr früher Zeit vor; es empfiehlt sich nicht, gerade einen der jüngsten Typen (Abb. 3) für eine Darstellung der „altbabyl.“ Plastik zu wählen. — Die „Blauschen Denkmäler“ (vgl. Abb. 10f.) sind Fälschungen; sie sind auch im Schaukasten des Britischen Museums als solche gekennzeichnet. — Die Erklärung des Familienbildes König Urninas (Abb. 15) scheint mir nicht ganz richtig. Die Inschrift der unteren Reihe spricht von einer Handelsexpedition, vor dem König steht ein Beamter; vermutlich hat er mit dieser etwas zu tun. Der Künstler hat hier ein anderes „Thema“ dargestellt wie in der oberen Reihe, nicht, wie Meissner meint, den König nach der dort dargestellten Tempelgrundsteinlegung. Der Kronprinz Akurgal trägt nicht „vielleicht“ (S. 12), sondern sicher aufgebundenes Haar. — Der Gott der Nippurtafel Abb. 17 (vgl. S. 14) trägt nicht den Mantel, sondern den Rock. — Abb. 24, König Esar von Adab, ist ebenso wie die Abb. in Banks „Bismya“, unzureichend; bei einer Neuauflage muss die gute Photographie des osmanischen Museums zugrunde gelegt werden. Uebrigens ist die Statue, wie schon aus der Kleidung hervorgeht, älter als Abb. 22 (vgl. auch Hommel O.L.Z. XVI (1913) Sp. 349f.). — Das Berliner Vasen-Bruchstück (S. 24) stellt nicht einen Löwen, sondern einen Panther im Kampf mit einer Schlange dar. — Die Statue mit der Inschrift König Lugalkisalsis (S. 24) halte ich für eine Gottheit, da auf der Schulter das Gotteszeichen erhalten ist (der Name selbst ist abgebrochen); allerdings scheint die Inschrift für die Deutung auf den König zu sprechen. — Der Kopf von Bismya (Abb. 36; vgl. S. 24)

ist jünger, aus der zweiten Hälfte des dritten Jahrtausends. — König Naramsin trägt auf dem Siegesdenkmal aus Susa (Abb. 38, 39) nicht nur den „kurzen Schurz“ (S. 27), sondern vor allem darüber einen an der rechten Seite geknoteten Mantel. Bei der Schilderung der Feinde auf der Stele hat Meissner die kühnste Darstellung übersehen: den herabstürzenden Gegner. Unter den Füßen des Königs liegen zwei Tote, nicht einer. — Die „Siegestele“ aus Tello (Abb. 41) enthält auf ihrer Rückseite nicht Kampfscenen (S. 28), sondern die siegreiche Rückkehr des Heeres und die Tötung des feindlichen Heerführers durch den König. — Abb. 49 ist nicht eine „kleine Kalksteinstatue“, sondern, soweit ich erinnere, etwa 50 cm hoch; der Mann trägt, wie das Original deutlich zeigt, den Rock und einen Gürtel, dessen Enden, wie üblich, hinten herabhängen. — Abb. 66 ist nicht eine Frau, sondern eine Göttin. — Wenig Beifall dürfte Meissners Vermutung finden, das schöne kleine Relief Abb. 77 stamme aus der Sargonidenzeit. Wir haben kein Beispiel, dass in dieser späten Zeit jemand imstande gewesen wäre, sich so in allen künstlerischen und archäologischen Einzelheiten in die ferne Vergangenheit hineinzuleben, um ein solches Kunstwerk schaffen zu können. Es liegt schier gar nichts vom Geiste der assyrischen Kunst darin. — Der Siegelzylinder Abb. 90 ist eine geschickte Pariser Fälschung. — Auf dem Gesetzstein Hammurapis (Abb. 107) „überreicht“ der Gott dem König nicht „Stab und Ring“. Der Gott hält zwei Symbole als Abzeichen in seiner Hand; ein König trägt sie nie, kann sie auch nicht vom Gotte empfangen. — Abb. 108 stellt keine „Schlacht“ dar. Dem Feind ein Ring durch die Lippen gezogen, an einem Band (es ist keine „Lanze“, wie Meissner meint) reisst der König den Kopf des Unglücklichen empor und schlägt ihm den Schädel ein. — Das Terrakottarelieff Abb. 111 ist jung.

Trotz dieser vielfachen Wünsche für die zweite Auflage, — die hoffentlich recht bald nötig sein wird —, sei das Heft empfohlen. Es ist das Beste, was wir bisher in dieser Art besitzen. Die zahlreichen Abbildungen auf gutem Papier werden das ihre dazu beitragen, das erwachte Interesse für den alten Orient zu beleben. Der Preis ist so gering, dass auch Studenten es erwerben können. Gerade unter ihnen wünsche ich dem Hefte recht weite Verbreitung.

H. Scholz' Abriss der hebräischen Laut- und Formenlehre. Nach Gesenius-Kautzsch' Grammatik, neubearbeitet von E. Kautzsch. 9. Auflage, umgearbeitet und nach der 25. Auflage der Grammatik

revidiert von G. Bergsträsser. V, 37 S. 8°. 2 M. Leipzig, F. C. W. Vogel 1913. Bespr. v. B. Vandenhoff, Münster i. W.

Bergsträsser hat den Auftrag übernommen, die Grammatik von Gesenius-Kautzsch neuzubearbeiten, nachdem der bisherige Bearbeiter Kautzsch 1910 gestorben ist. Vor Erledigung dieser grösseren Aufgabe jedoch hat er den Scholzschen Abriss umgearbeitet und zum Gebrauche vieler, bei denen derselbe seit langem eingeführt war, neu herausgegeben. Obschon Bergsträsser bei den notwendigen Verbesserungen unerwartet eingreifen musste, so hat er doch dieses Mal noch keine, seinen wissenschaftlichen und pädagogischen Anschauungen völlig entsprechende Arbeit liefern können, wie er im Vorwort ausdrücklich betont. Er will das Fehlende in einer späteren Auflage nachholen. Allerdings hat er auch jetzt schon manches, was bisher ganz ausgelassen war, in einer Anzahl von §§ hinzugefügt, wozu der nötige Raum durch zahlreiche kleinere Kürzungen und Streichungen gewonnen wurde. — Durch einige Hinweise auf verschiedene Punkte möchte ich die Absicht des Herausgebers, den Abriss zu verbessern, unterstützen. Die Umschreibung des Segol durch ä will mir nicht so gut gefallen (wie die bisher übliche durch ē oder ē. S. 2 § 2 3e), ist „sehr häufig“ besser zu streichen. Denn das Kameš der ersten Silbe der beiden Plurale *košim* und *šošim* wird immer wie o gesprochen, wenn auch an manchen Stellen statt des Kameš *hašif* das Zeichen *lašif* *kameš* steht (s. Gramm. § 9v). S. 3 Z. 7 füge hinzu: (Manche nehmen in diesem Falle ein *Sewa mobile* an, lesen also *kašalte* (*atte*)). S. 5 § 10, 11 „oder es findet sogen. virtuelle Verdoppelung statt, d. b. dieselbe wird nicht durch *dag*, f. im *Laryngal* bezeichnet, obschon die vorhergehende Silbe kurz bleibt.“ S. 5 § 13, 1. Offene Silben mit kurzen Vokalen bezeichnet man besser als geöffnete, insofern die einsilbige Stammform durch Einführung des Hilfsvokals nach dem zweiten Radikal zweisilbig und so die erste Silbe eine offene geworden ist. S. 8 § 14, 3 b) Anm. 1. „Ursprüngliches a der Paen. wird meist zu i verdünnt, z. B. *dabar*, ... dagegen *kanaf*, *kanfe*... (Flügel). Die Regeln § 14, 4 a-e sind rein mechanische Regeln, die wohl dem Gedächtnis dienen mögen, aber gar kein Bild von der Entstehung dieser Formen geben (vgl. Theol. Revue 8 (1909) Sp. 268), auch sollten die in der Sprache nicht vorkommenden künstlichen Formen hier, § 31 (S. 16), § 35, 5 (S. 18) und 37a (S. 19) nur in Transskription wiedergegeben sein (vgl. Theol. Revue 9 (1910) Sp. 239f.) S. 9 § 15 b) und c) sind nicht deutlich genug unterschieden. Die Einteilung bei Strack § 14 III ist besser. S. 9

§ 16, 2 füge hinzu: „Auch wenn das Nomen mit ה oder י (ausser vor ח und ע) beginnt, fällt Dag. f. aus.“ S. 10 § 18, 3 die Anführung eines Falles, wie לֵךְ עַם ist in einem „Abriss“ kaum zu erwarten; sie ist nur veranlasst durch den zweitletzten Satz der 80. Übung des Übungsbuches von K. Ebenso ist § 22 wohl nur veranlasst durch die Beispiele in der 26. Übung des erwähnten Buches. Derartige Wörter werden wohl passender Verbaladjektive, als Partizipien genannt und besser beim Nomen behandelt. Mag auch ein Anfänger instande sein, nach § 19 die in ihre Bestandteile aufgelösten Formen zu bilden, so wird er doch an einem vollständigen Paradigma sich dieselben viel leichter einprägen. S. 13 (§ 23 Nifal 2a) statt des unregelmässigen Verbums würde hier besser ein regelmässiges genannt, wie כָּפַר „begraben“, Nif. $\text{כִּפְּרָה$ begraben werden. In 1) l.: das Dag. f. im ersten Stammkonsonanten, das durch Assimilation des 2 am Schluss der 1. Silbe entstanden ist. S. 14 § 25, 2 auch hier stünde an Stelle des unregelmässigen Verbums besser etwa מֶלֶךְ „König sein“ Hit. מִלְכָּה „zum Könige machen“. § 26 Anm. füge die Bedeutung hinzu, nämlich „befestigt werden, sich stärken“ und am Ende „er wird sich betrüben, trauern“. Ebenso füge hinzu § 27, 3 „wälzen, rollen“, Hithpalp. „sich einherwälzen“. לִחַץ Pass. zu לִחֵץ „mit Lebensmitteln versehen“. S. 17 Z. 4 l. עָנָה nur in Pausa עָנָה . In § 31—33 fehlen die bei Strack § 65 m. angeführten Formen des Kal und Hifil nach 'consec. § 33 füge die Bedeutung hinzu: עָנָה „senden“ Pi. dass. עָנְוָה „öffnen“ Nif. Pass. S. 18 Z. 3 l. עָנָה „sich nähern“. S. 20 § 39, 2 l. עָנָה „gut machen, wohl tun“. § 40 füge hinzu: „hinaufsteigen“ (als Lager!). Auch zu § 41, 1 vermisst man sehr das Paradigma. In 2) S. 21, l.: Nur bilden die עָנָה Hof., Perf. Kal und Imperf. Hif. ohne Bindevokale. § 43 l. statt des ungebräuchlichen Pi. von עָנָה etwa עָנְוָה „zermalmen“. S. 22 § 44, 3 die 1. Plur. Perf. Nif. hat immer i: „niglinu“. Die in 6. Ende des 1. Absatzes angeführte Form עָנְוָה scheint nicht vorzukommen, sondern nur עָנְוָה im Fem. Im 2. Absatz füge hinzu zu עָנָה : „hinaufsteigen“ und zum letzten Wort: „er mache offen“. S. 26 § 50, 4 l. bezw. ... Vollvokal. S. 25 § 50 Auf. l. „III Nomina mit wandelb. Vokal nur in der zweiten Silbe, IV — ... nur in der ersten Silbe.“ So ist die Ordnung auch in § 50, 11—13 und in der Gramm. § 93. S. 28 § 51, l. die עָנְוָה als dritter Radikal haben kein Dag. bene. II -agt nichts über die Entstehung dieser Formen

aus šadaka . Ferner ist § 52 bei עָנָה und § 53, 1 bei עָנָה , wie vorher § 16, 4 beim עָנָה des Artikels nicht erklärt, wie das Segol entstanden ist.

Max van Berchem et Edmond Fatio: Voyage en Syrie. (Mémoires publiés par les membres de l'Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire). I, 1. 2. XVI u. 344 S. u. 3 Karten. Le Caire 1913/14. II. 1. 78 Tafeln. Le Caire, 1914. Bespr. v. R. Hartmann, Kiel.

Das vorliegende Werk enthält die topographischen und archäologischen Resultate einer im Frühjahr 1895 ausgeführten Reise in Nordsyrien. Der erste Hauptteil S. 1—98 ist der Topographie gewidmet. Kürzere Kapitel enthalten die Darlegung der Grundsätze, die für die Aufnahme des Itinerars bzw. die Konstruktion der Karten geltend waren, die Berechnung der Höhenmessungen und meteorologische Notizen. Dann folgt S. 33—98 das knappe, aber sorgfältige Routier zur Illustration der Karten, die einen bedeutenden Fortschritt gegenüber den Vorarbeiten bedeuten.

Den weitaus grössten Umfang nimmt die Behandlung der archäologischen Aufnahmen ein. Die Monumente der Architektur sind in der Reihenfolge des Routiers besprochen; und hierbei (also nicht für die nur im Routier erwähnten Oertlichkeiten) ist in weitestem Mass die Literatur beigezogen, sowohl die alten abend- und morgenländischen Quellen als die neueren Reisewerke und Forschungsberichte. In der Vorrede (S. VIII) spricht van Berchem den Grundsatz aus, dem er hier wie in seinen sonstigen Arbeiten folgt: die Texte zu vergleichen mit den Denkmälern und diese beiden Quellen zur gegenseitigen Erläuterung zu benutzen. Das Verzeichnis der hauptsächlichsten beigezogenen Werke S. X—XVI zeigt van Berchems bewundernswert vollständige Beherrschung des Quellenmaterials. Vermisst habe ich aus der arabischen Literatur nur Kalkasandis 'Dan' al-šubh (Auszug aus seinem Šubh al-'ašā), gedr. Cairo 1324=1906, das manche wertvolle Notiz zur administrativen Geographie des Mamlukenreiches enthält¹. Sind die historischen Exkurse, wie bei van Berchem nicht anders zu erwarten ist, ganz ausgezeichnete Beiträge zur mittelalterlichen Geschichte Syriens, so liegt der Schwerpunkt des Ganzen doch in der Archäologie. Die Verfasser verstehen es, nicht bloss die Entstehung der einzelnen Bauwerke zu analysieren und ihre Ge-

¹ Der S. XIII angeführte und oft benutzte von Lanzoni herausgegebene „Viaggio in Palestina e Siria di Kaid Ba“ scheint von 'Abu 'l-Bakī' b. Jahjā b. al-Ghān (s. Brockelmann II 39) zu stammen, vgl. ZDMG LXIV 694.

schichte oft bis aufs Jahr zu präzisieren, sondern auch aus den Einzelbefunden allgemeingültige Grundsätze zur zeitlichen Bestimmung der Kunstdenkmäler abzuleiten.

Die vorislamischen christlichen Bauten, vor allem die des Gebel el-Bâra und der Umgebung von Kal'at Sim'an, sind, da sie inzwischen von Butler eingehend behandelt sind, nur in Photographien mit kurzen Erläuterungen vorgeführt.

Sehr dankenswert sind die Bemerkungen über die seltenen arabischen Befestigungsanlagen aus der Zeit vor den Kreuzzügen wie die Zitadelle von Salamijje (S. 168f.) und die von el-Bâra (S. 198—200). Die quadratische Form der ersten, die übrigens auch bei anderen kleinen Festungen vorkommt (vgl. el-Klê'ât, S. 131ff.), legt den Gedanken nahe, dass sie aus einem römischen Kastell erwachsen sei. — In die Frühzeit der arabischen Baukunst führt uns auch eine dem Werk am Schluss angefügte Abhandlung über die grosse Moschee von Baalbek, die den ursprünglichen Moscheetypus relativ gut erhalten und vollkommen ausgeprägt aufweist.

Weitaus der grösste Teil der archäologischen Ausführungen ist aber den Bauten der Kreuzfahrerzeit vorbehalten. Er gibt die wertvollsten Winke über vermeintliche oder wirkliche Unterscheidungsmerkmale arabischer oder fränkischer Herkunft. Vor allem weist van Berchem darauf hin, dass weder die Grösse der Quader (S. 191), noch der Randschlag (S. 187, Anm. 4; 209, Anm. 2; 282) ein sicheres Anzeichen fränkischen Ursprungs sind. Sie finden sich unterschiedlos bei arabischen wie fränkischen Denkmälern. Andererseits weist der Abschluss des Spitzbogens durch einen beiden Sehnen gemeinsamen Schlussstein nicht notwendig auf orientalische Baumeister (S. 147; 148, Anm. 1; 271, Anm. 1; 282), während sich dagegen die Fuge im Scheitel des Spitzbogens nur bei Kreuzfahrerbauten findet (S. 321, Anm. 2). Charakteristisch für die arabische Bauweise ist die Verwendung von Säulenschäften oder Trommeln im Verband des Mauerwerks (S. 106f.; 282). Sehr wichtig für die Beurteilung gewisser arabischer Bauinschriften ist der Nachweis, dass diese oft nicht sowohl als Urkunden einer Bautätigkeit als vielmehr als Besitztitel gemeint sind (S. 186) und ihrem Ursprung nach wohl ebenso wie Skulpturen von Schlangen und Raubtieren an Portalen und Heiligräbern an Festungseingängen mit weit verbreiteten Vorstellungen von magischen Kräften zusammenhängen (S. 215f.). Von wichtigen Einzelpunkten der syrischen Architekturgeschichte seien hier nur noch genannt van Berchems Feststellung einer typisch arabischen Form

der Breteschen (S. 143ff.; 209ff.), die Ausführungen über arabische Steinmetzzeichen (S. 216ff.), endlich die über *hazne* oder *hāt al-māl* genannten Kuppelbauten in den Höfen syrischer Moscheen (S. 174ff.).

Wir lassen nun eine kurze Uebersicht über die Reiseroute der Verfasser folgen, die uns zugleich zu einigen Anmerkungen Gelegenheit geben wird.

Das Routier beginnt bei der neuen Brücke über den Nahr el-Kelb nördlich von Beirūt und folgt zunächst nordwärts im ganzen der Meeresküste. Der Weg gibt van Berchem Anlass zur historisch-archäologischen Besprechung mittelalterlicher Brückenbauten (S. 99ff.). Südlich von Gebeil wird ein Wacht- oder Signalturm Burg Muhêš beschrieben (S. 104), der aus der Kreuzfahrerzeit stammen soll. Ist die Abb. 32 im Text jedoch richtig, so verraten die Schlüsselscharten, die, wie van Berchem, S. 114, Anm. 1 selbst betont, die Verwendung von Feuerwaffen voraussetzen, zum mindesten späteren Umbau.

Ueber Gebeil (S. 105—113), Batrân und ein kleines gut erhaltenes, aber mit den historischen Texten nicht identifizierbares Kastell el-Mušeiliha (S. 113—116) wird Tarâbulus (S. 116—130) erreicht. Jenseits von Tripolis, etwa bei dem quadratischen Kastell el-Klê'ât (S. 131—135)¹ bogen die Reisenden landinwärts ab. Der weitere Verlauf des Routiers kann zur Aufhellung des im 14. und 15. Jahrhunderts begangenen Strassenzugs von Damaskus nach Tripolis beitragen. Die Strassenverzeichnisse in 'Omari's *Tarif* (S. 194, Z. 9) und Halil al-Zahrî's *Zubda* (ed. Ravaisse, S. 120, Z. 6f.)² erwähnen zwischen Kadas am See von Hims und Arîkâ die Stationen اقمار, Halil, Ravaisse: اقم; Halil, cod. Oxon. und 'Omari: اقمار والشعرا (so 'Omari) bzw. العشراء (so Halil). Das zweite ist offenbar das von van Berchem, S. 41 in der Ferne gesehene Dorf „el-Cha'ra“, während sich der erste Name in dem S. 46 erwähnten „Nahr el-Qamar“ erhalten haben dürfte.

Ein Absteher unterwegs hatte die Verfasser nach der Perle der fränkischen Burgen in Syrien, Hîm el-'Akrâd, gebracht, dessen jetziger Zustand mit dem zur Zeit von Reys Besuch verglichen und aus dessen Architektur,

¹ Der Platz wird in den Chroniken selten genannt. Die Berliner Handschrift von 'Omari's *Tarif* fñhrt indes hinter Z. 10 von S. 182 des Druckes bei: رجبنا والقلعة وصانيتها wo der Kontext die Identität des zweitgenannten Ortes mit unserem el-Klê'ât sogar wie sicher macht.

² Vgl. hierzu meine Diss. „Die geographischen Nachrichten über Palästina und Syrien in Halil az-Zahrî's *Zubdat kâf al-mamalik*“, S. 80.

abgesehen von Restaurationen unter Baibars und Kalāwīn, auf zwei Haupt-Bauperioden Ende des 12. und Anfang des 13. Jahrhunderts geschlossen wird (S. 135—164).

Himş (S. 164—166) wird nur kurz berührt mit Rücksicht auf die eingehende Bearbeitung, die wir von Sobernheim zu erwarten haben. Auch die Frage, ob die Legende von der gemeinsamen Benutzung der alten Johanniskirche durch Muslime und Christen nach der arabischen Eroberung hier mehr historischen Kern hat als bei ihrer Zwillingschwester in Damascus, bleibt unerörtert.

Von Himş wandten sich die Reisenden nach Nordosten über das ursprüngliche römische Kastell el-Mušrife nach Salamīje [s. o.] (S. 167—171), um dann in nordwestlicher Richtung über das von den Ejjubiden im Beginn des 13. Jahrhunderts gebaute Schloss Šumaimis (S. 171—173) nach Hamā (S. 173—177) zu gelangen, das wohl aus ähnlichen Gründen wie Himş sehr kurz weggommt.

Ueber die arabischen Burgen Šaizar (S. 177—188) und Kal'at el-Mudīk (S. 188—194) und das altchristliche Ruinengebiet des Ġebel el-Bāra wird Ma'arrat el-Nu'mān (S. 201—203) erreicht und weiterhin über Sermin und Hān Tīmān, das übrigens, da schon bei Halil el-Zāhiri, Zubda, S. 117, Z. 13 erwähnt¹, über 1500 zurückreichen muss, Haleb (S. 207—221). Von hier biegt die Reiseroute nach Westen um über Kal'at Sim'an nach dem in der Hauptsache wohl wie Kal'at el-Mudīk auf den Ejjubiden von Haleb, al-Zāhir Ġhāzī (1186—1216), zurückgehenden Schloss Hārīm² (S. 229—238). Die Orontesbrücke Gīsr el-Hadīd gibt vor allem zu einer Erörterung ihrer Namen Anlass (S. 238f.); und nach wenigen Worten über Antākija wendet sich van Berchem zur Untersuchung des vor allem in seinen Türmen fränkischen Ursprung verratenden Schlosses Kal'at el-Zau (S. 241—251), in dem schon Martin Hartmann das el-Kūsair der Chroniken erkannt hat. Altengewurzelten Verwirrungen machen die Verfasser ein Ende mit der Erforschung des Doppelschlusses el-Šuġhr wa Bekās (S. 251—260); dagegen scheint es mir, mag auch die Gleichsetzung der Brücke von Kašfahān mit Gīsr el-Šuġhr fraglich sein, schwer angängig, Tell und Gīsr Kašfahān in so unmittelbarer Nähe von el-Šuġhr wa Bekās, also auch nicht am Orontes, zu suchen (S. 260—264)³.

Der nächste Punkt der Route, der eingehend besprochen wird, ist das Kastell Šahjūn, an dem Reste von opus reticulatum eine byzantinische Bauschicht erkennen lassen, das aber im ganzen als das beste Beispiel einer fränkischen Feudalburg aus dem 12. Jahrhundert gelten kann (S. 267—283). Von Šahjūn wird über Kal'at el-Mehēle = Balātūnus (S. 283—288) wieder die Küste erreicht. Nachdem Lādhikīje, Ġebele (Heiligtum des 'Ibrāhīm b. Edhem) und Bānijās nur in einigen Einzelheiten besprochen sind, geht die archäologische Untersuchung weiter zu der Kreuzfahrerburg el-Markab, deren Ruinen, abgesehen von späteren Renovationen zwei Bauperioden, einmal in der Feudalzeit im 12. Jahrhundert und dann in der Hospitaliter-Epoche (vor 1212), verraten (S. 292—320). Während der Rückreise längs der Küste gibt noch Tartūs mit seiner aus der Zeit nach Saladin datierenden Mauer und Zitadelle und seiner ebenfalls damals wohl nach älterem Plan neu aufgebauten Marienkirche zur eingehenden Untersuchung Anlass (S. 320 bis 334). Die Photographien der antiken Reste von 'Amrit werden nur ganz kurz erläutert. Die oben erwähnten Ausführungen über die Moschee von Baalbek schliessen den ersten Band ab.

Die äussere Ausstattung des Werkes ist glänzend zu nennen. Die Wiedergabe der Photographien, die Band II, Heft 1 ausmachen, ist vortrefflich. Das ausgezeichnete Buch, von dem nur noch die Indices auszustehen scheinen, bedeutet eine bedeutende Bereicherung unserer Kenntnis des heutigen und des mittelalterlichen Syrien.

Dr. Hermann Thorning: Beiträge zur Kenntnis des islamischen Vereinswesens auf Grund von Bast Madad et-Taufīq (Türkische Bibliothek. Herausgegeben von Prof. Jakob u. Dr. Rudolf Tschudi. 16. Band.) VII, 288 S. 80. M. 10.—. Berlin, Mayer & Müller, 1913. Bespr. v. K. Süsseheim, München.

Das Bast Madad et-Taufīq oder, wie es mit seinem ganzen Titel zu Deutsch heisst, „Die Ausbreitung der Hilfe des Erfolges über das auf die Ordensregeln Bezügliche“ ist ein arabischer Traktat über die Bruderschaft Futuwwa, eine Genossenschaft, die, auf religiös-muhammedanischer, immerhin verhältnismässig freier Grundlage organisiert, namentlich im Mittel- und Hand-

Šihna, ed. Beinūt 1909, S. 177, Z. 8. Vor allem aber scheint die Stelle ebd. S. 177, Z. 10:

[Ibn Šaddād, cod. London: رجس من ازرغان العاصمي والآن ازرغان موقبل تل كسفان ويقيم العاصمي voraussetzen, dass Kašfahān am Orontes liegt. — Zu ازرغان, wohl richtiger ارزغان vgl. M. Hartmann, Liwa Haleb, S. 70, Nr. 35 u. 33.

¹ ed. Ravaisse: خان توماني; cod. Oxon. خان طوماني

² Zu Ann. I von S. 237 vgl. Kalkasandi (s. o.), S. 295.

³ Schon dass Tell Kašfahān ein Schloss ist, spricht gegen die Lage ganz dicht bei der Doppelburg; vgl. Ibn

werkerstande die Prinzipien der Ehrbarkeit in einer der Ideen unserer mittelalterlichen Gesellenverbände ähnlichen Art zu beleben und zu pflegen suchte. Die Einrichtung der futuwwa ist zuerst um 1180 n. Chr. nachweisbar. Die älteste Spezialhandschrift, die wir über die Institution, soweit bekannt, besitzen (in Tübingen, datiert aus dem Jahre 1440, die älteste datierte Handschrift über die „Ausbreitung der Hilfe des Erfolges“ aus dem Jahre 1654. Die futuwwa-Bücher scheinen in ihrer heutigen Gestalt auf das 'Irāq zurückzugehen und sind für die Geschichte der Handwerkerorganisation im Islām von grösster Wichtigkeit, nicht minder für die Geschichte der religiösen Derwischorden, deren Zeremonien, besonders die der Aufnahme in den Orden, entsprechenden Gewohnheiten der futuwwa manchmal zum Verwechseln ähnlich sind. Thorning hat die literarischen Zusammenhänge zwischen futuwwa, Handwerkerorganisationen und Derwischorden des Näheren untersucht und vor allem einer vergleichenden Darstellung der oft schwer verständlichen Zeremonien seine Aufmerksamkeit gewidmet. Freilich gar manches bleibt bei der schweren Zugänglichkeit der vielfach noch ungedruckten Quellen unklar, so die Entstehung und Geschichte der futuwwa selbst sowie die der Handwerkerorganisation im Islām, auch die verschiedenen Formen, welche die futuwwa-Gewohnheiten bei den einzelnen religiösen Orden angenommen haben. Vor allem läge auch viel an einer Einbeziehung Persiens in den Kreis der bisher meist auf das 'Irāq, Syrien, Aegypten und das osmanisch-türkische Sprachgebiet beschränkt gebliebenen Untersuchungen. Thorning, der durch die gründliche Schule Georg Jacobs gegangen ist, darf sich auf jeden Fall rühmen, auf einem sehr schwierigen Felde bahnbrechende Arbeit geleistet und künftigen Forschern neue Wege gewiesen zu haben. — S. 34, Z. 2 ist zweimal nicht Mawālīja sondern Mawālījā zu lesen. Für diese Versgattung ist übrigens auch Hermann Gies: Ein Beitrag zur Kenntnis sieben neuer arabischer Versarten, Leipziger Inauguraldissertation 1879, S. 38—52 zu vergleichen, wo weitere Literatur zu finden ist. — Die Benennung Muhammed el-Anṣārī (S. 72) ist wohl nicht dahin zu deuten, dass besagter Muhammed Nachkomme des Prophetengenossen Ejūb gewesen sei (in diesem Falle sagt man el-Ejūbī el-Anṣārī), sondern irgend eines beliebigen der Mediensischen Bundesgenossen (Anṣār) Muhammeds.

Theodor Hopfner: Der Tierkult der alten Aegypter nach den griechisch-römischen Berichten und den wichtigeren Denkmälern. Denkschr. Kais. Akad. Wiss. Wien Phil.-hist. Klasse Bd. 57, 2.

201 S. 4°. M. 11.50. Wien, Hölder, 1914. Bespr. v. Walter Wreszinski, Königsberg i. Pr.

Hopfner gibt eine sehr fleissige Zusammenstellung aller Stellen bei den griechischen und römischen Autoren, die vom Tierkult der alten Aegypter handeln. Die Notizen sind nach Tierarten eingeteilt und wenn auch nicht übersetzt, was zweifellos erwünscht gewesen wäre, so doch dem Sinne nach wiedergegeben. Eine Uebersicht über die angezogenen Autorenstellen und ein Register erleichtern die Benutzung dieses Teils der Arbeit, der zweifelsohne höchst verdienstlich und dankenswert ist, und dem man dauernde Bedeutung als Nachschlagewerk vindizieren kann.

Leider hat Hopfner es aber damit nicht genug sein lassen, sondern er hat noch altägyptische Quellen zur Bestätigung, Berichtigung und Ergänzung herangezogen, und damit hat er sich auf ein Gebiet begeben, auf dem er nicht zu Hause ist. Er kann kein Ägyptisch und vermag deshalb schriftliche Quellen nur so weit zu benutzen, als Uebersetzungen davon vorhanden sind. Der Eingeweihte weiss, was das bedeutet, qualitativ und quantitativ; während Hopfner auf der einen Seite eine Menge Literatur hat unbenutzt liegen lassen müssen, hat er andererseits nicht selten ungenügende Uebersetzungen verwendet. — Auch in archäologischer Beziehung ist Hopfner unbefangener, als recht ist, wenn man ein solches Thema behandeln will, und von der ägyptischen Religion kennt er zwar eine Menge Einzelheiten, aber der Geist des Aegyptertums ist ihm aus all den Teilmomenten nicht aufgegangen. Schon den prinzipiellen Unterschied zwischen Götterglauben und Totenkult hat er nirgends betont, und demgemäss auch nicht die Verschiedenheit der Rollen, die die Tiere in beiden spielen, ebenso ist nicht davon die Rede, dass der Tierkult zu verschiedenen Zeiten verschiedene Gestalt und verschiedenen Inhalt gehabt haben könnte. —

Dabei ist aber gar nicht zu leugnen, dass selbst in diesem Teil sich manche gute Zusammenstellung findet.

Es wäre höchst lohnend für einen Aegyptologen, die Aufgabe, an die sich Hopfner mit nicht zureichenden Mitteln gewagt hat, unter Verwertung des gesamten ungeheuren Materials zu lösen.

H. Junker u. W. Czermak: Kordofāntexte im Dialekt von Gebel Dair (Sitzungsber. d. Kais. Akad. d. Wiss. Wien, Phil.-Hist. Kl., Bd. 174, Nr. 3). 76 S. gr. 8°. M. 1.70. Wien, A. Hölder, 1913. Bespr. v. W. Max Müller, Philadelphia.

Eine der wichtigsten Forderungen der Afrikanistik, die Erschliessung der Süddialekte des Nuba, beginnt ihre Erfüllung mit dieser Arbeit. Jene Dialekte, vor allem wegen ihrer Freiheit

von Arabisierung zum historischen Verständnis des Nubawie derganzes nilotischen Sprachfamilie und zur Entzifferung der altnubischen Texte von grösstem Wert, waren bis jetzt nur in dürftigen und widersprechenden Vokabularen bekannt; die Kordofannuba galten als zu unbegabt, um mehr von ihnen zu erhalten. Hier erweist sich ein durch Missionare mit einer guten Bildung versehener „Kolfän“mann als ein Schatz für die Linguistik, von dem wir noch viel erwarten dürfen. Die vorliegende Arbeit gibt einige kleine Texte, eine grammatische Skizze und ein doppeltes Wörterverzeichnis, eine sehr nützliche Abschlagszahlung, die uns nur dringend wünschen lässt, dass die erschöpfende Bearbeitung des Dialektes recht bald folgen möge¹.

Gustav Anrich: Hagios Nikolaos. Der heilige Nikolaos in der griechischen Kirche. Texte und Untersuchungen. Band I: die Texte. Mit Unterstützung der Canitzstiftung in Straßburg. XVI, 464 S. gr. 8°. M. 18.—. Leipzig, B. G. Teubner, 1913. Bespr. v. C. Fries, Berlin.

Der durch seine Studien über das antike Mysterienwesen bekannte Verfasser hat mit grosser Mühe die erreichbaren Codices des Nikolaos gesammelt und kollationiert. Ein eigner Zufall wollte, dass gleichzeitig der Erzbischof von Athen, Louis Petit, mit Nikolaos beschäftigt war. Anrich erzählt, er habe sich mit Petit so geeinigt, dass dieser ihm sein Material überliess und sich auf die liturgischen Texte beschränkte. So gelangte Anrich noch in Besitz wertvoller Manuskripte. Betreffs der Editionstechnik bekundet er sich zu Krumbachers Grundsatz, unter Zuhilfenahme der Photographie alle Handschriften zu verwerten oder wenigstens kennen zu lernen. Auch in der Behandlung der Varianten wird Vollständigkeit angestrebt. Eine reiche Fülle von Wundergeschichten wird nun im Urtext mitgeteilt, eingeleitet jedesmal von kurzer deutscher Inhaltsangabe. Als Beispiel folgendes: „Ein heidnischer Afrikaner stellt ein bei einem Einfall in Kalabrien von ihm geraubtes Nikolaosbild in seinem Zollhause als Schutzmittel auf. Von einer Reise heimkehrend und das Haus von Räubern ausgeplündert findend, mishandelt und bedroht er das Nikolaosbild. Nikolaos erscheint den Dieben und veranlasst sie durch Bedrohung, alles an Ort und Stelle zurückzu-

tragen, worauf der Barbar den Heiligen unter Danksagung um Verzeihung bittet, Christ wird und eine Nikolaoskapelle baut“. (S. 339), oder: „In einem Nikolaoskloster bei Konstantinopel lässt ein frommer Mann einen Unbekannten beerdigen, den er tot am Wege gefunden. Später trifft er den Sohn des Verunglückten und weist ihn ins Kloster. Als auf dessen Veranlassung das Grab wieder geöffnet wird, ist es voll Gold, wodurch der Armut des Klosters abgeholfen ist; der vermeintliche Sohn war ein Engel“ (S. 383). Ueber das wissenschaftliche, besonders textkritische Verdienst des Werkes ist bei der unendlichen Fülle von Handschriften, die zur Verfügung standen, sehr schwer zu urteilen, doch darf man dem Eindruck höchster Gediegenheit, den schon der Name des Verfassers verbürgt, wohl ohne weiteres trauen. Inhaltlich ist die Gabe neben dem theologischen Interesse für die Profanwissenschaft von Wert, insofern der Uebergang antiker Mythologie in byzantinische Hagiographie hier vielfach beobachtet werden kann, und überhaupt in der Menge bunter, handlungsreicher Legenden ein starker Beisatz von mythologischen Motiven unverkennbar ist. Der zweite Band soll umfängliche Prolegomena und die historisch-kritische Bearbeitung der Nikolaoslegende in extenso bringen.

H. Oldenberg: Buddha. Sein Leben, seine Lehre, seine Gemeinde. 6. Aufl. Stuttgart und Berlin, Cotta's Nachf., 1914. Bespr. v. J. v. Negelein.

Oldenbergs Werk an dieser Stelle zu empfehlen, sind wir der Mühe überhoben. Es gehört zu den verbreitetsten Büchern der gesamten orientalistischen Literatur; seine Lektüre gilt in manchen Kreisen als Forderung der allgemeinen Bildung. Nahezu ein Menschenalter hindurch hat es sich gegen eine erhebliche Konkurrenz zu behaupten vermocht. Viele tausend Leser haben aus ihm Anregung, Hunderte der Intelligentesten und Bildungsfähigsten Belehrung geschöpft. Jeder Fachmann konnte sich aus ihm bereichern, und hier und da ein jugendlicher Schwärmer durch dieses Werk sich verführen lassen, dem Verfasser auf jenem Wege in das romantische Indien zu folgen, — jenem weiten Wege, auf dem es viele Steine und wenig Brot gibt.

Die vorliegende sechste Auflage hat mit grosser Sorgfalt und Oldenbergs bekannter Gelehrsamkeit in den Noten das in den letzten Jahren hinzugekommene bibliographische Material verwertet, ohne im Texte als solchem tiefgreifende Veränderungen vorzunehmen, und so ist denn dem Buche das erhalten geblieben, was den meisten seiner Leser so lieb war: die feinsinnige Psychologie in der Ableitung der

¹ Bei Einzelheiten ist z. B. die Feststellung besonderer präkoluminaler Deutalen (S. 9, freilich nicht genügend beschrieben) sehr wichtig als eine der vielen neuen Verknüpfungen mit der mittelnilotischen Sprachgruppe. — Die Verwendung des Zeichens ñ für die palatalisierte Form von n (also ñ nach R-inichs System, ñ nach dem Standard Alphabet?) wird Verwirrung schaffen, fürchte ich.

zu entwickelnden Gedankenreihen; jene der Jugend- und Lehrkanzelsrede eigene Blumigkeit der Sprache; eine unverkennbare, mit der Bemühung, den Anforderungen der sachlichen Objektivität zu genügen, gepaarte Wärme für den zu behandelnden Gegenstand. Die Hinweise auf Griechenland gemahnen noch immer an den gründlichen Studierenden des klassischen Altertums; ja selbst ein schwacher theologie-freundlicher Nachklang lässt sich vernehmen. — Neu hinzugekommen ist in dem eigentlichen Texte des Buches mancher Satz, der des Verfassers jüngst gewonnene Kenntnis von Indiens Land und Leuten verrät. Mit Pischels gleichnamiger Arbeit setzt sich O. nirgends auseinander. Weder seine Fixierung von Buddhas Todesjahr, noch seine Ableitung der Kausalitätsformel aus den Lehrsätzen des Samkhya-systems, noch seine Uebersetzung des mettā-Begriffes übernimmt er. So werden von dem Laien wie von dem Fachmann die Arbeiten beider Autoren gelesen und gegeneinander abgewogen werden müssen.

Königsberg i. Pr.

Personalien.

Jakob Barth starb am 24. Oktober zu Berlin im 64. Lebensjahre.

Zeitschriftenschau.

* = Besprechung; der Besprecher steht in ().

Beitr. z. Gesch. d. deutsch. Spr. u. Lit. 1914: XXXIX 3. Friedrich E. Ettlinger, zu Beschneidungen, Beschneipen.

Bibliothèque de l'École des Chartes. 1914: LXXV. 1. u. 2. *Henri de Castries, les sources inédites de l'histoire du Maroc. 1^{re} série: dynastie saadienne. Archives et biblioth. des Pays-Bas. t. IV (G. Jacquemont).

Bulletin de Correspondence Hellénique. 1913: 7—12. Th. Marcidj, reliefs gréco-perses de la région du Dascylium.

Classical Philology. 1914:

IX 3. W. L. Westerman, apprentice contracts and the apprentice system in Roman Egypt. — *Otto Rossbach, Castrogiovanni, das alte Henna in Sizilien (Oldfather). — *Albert T. Clay, personal names from cuneiform inscriptions of the cassite Period (Luckenbill).

Deutsche Literatur-Zeitung. 1911:

32. *Johannes Kolmodin, Traditions de Tsazogga et Hazzega (F. Prätorius). — *Ismar Ebegen, der jüdische Gottesdienst in seiner geschichtlichen Entwicklung (Ludwig Blau).

33. *The Cambridge Medieval history Vol. 2: the rise of the Saracens and the foundation of the Western Empire (E. Gerland).

34/35. *Fr. Hrezný, Das Getreide im alten Babylonien I. (Br. Meissner). — *Robert Schubert, die Quellen zur Geschichte der Diadochenzeit (U. Kahrstedt).

36/37. *Aliyya 'binn 'l-Hasan 'el Kharziyyi, the pearls, edited by Shaykh Muhammad 'Asul (C. F. Seybold). 38/39. Bernhard Wachstein, Katalog der Sal. Colnischen Schenkungen (Ludwig Blau). — *M. Schorr, Urkunden des altbabylonischen Zivil- und Prozessrechts (Bruno Meissner).

Glotta. 1914:

VI 2. P. Wahrmann, Σφαλας, σφαλλο (sucht eine griechische Etymologie zu erweisen; vgl. aber dazu Perles, oben Sp. 8. D. R.).

Hermes. 1914:

3. J. Geffcken, die Hirtin auf dem Felde. — U. v. Wilamowitz-Möllendorf, der Feldzugsbericht des Ptolemaios Energetes. — Th. Nöldeke, AFBATANA.

Historische Vierteljahrschrift. 1914.

XVII 1914. *Heinrich Nissen, Orientation, Studien zur Geschichte der Religion 1. 1906, 2. 1907, 3. 1910 (R. v. Scalal).

Jahrbuch d. K. D. Archäol. Instituts. 1914 XXIX 2. E. Weigand, Baalbek und Rom, die römische Reichskunst in ihrer Entwicklung und Differenzierung. — P. Friedländer, die Anfänge der Erdkugelgeographie.

Journal of the R. Anthropol. Inst. of Gr. Brit. and Irel. 1913:

XLIII. July to December. H. H. Johnston, a survey of the Ethnography of Africa and the former racial and tribal migrations in that continent. — C. G. Seligmann, some aspects of the Hamitic problem in the Anglo-Egyptian Sudan. — M. W. Hilton-Simpson, some Arab and Shawia remedies and notes on the trepanning of the skull in Algeria.

Journal of the R. Asiatic Society. 1914:

July. A. Berriedale Keith, the vedic calendar. — K. A. C. Creswell, the history and evolution of the dome in Persia. — *Charles Lyall, the divans of 'Abid ibn al Abras and 'Amir ibn at Tufail (R. A. N.). — *Rhuvon Guest, the governors and judges of Egypt or Kitāb el-'umara' (elwālā) wa kitāb el qādāh el-el-kindī (G. Wiet). — *Journal of Egyptian archaeology 1914 (F. L.). — *J. H. Moulton, Early Zoroastrianism (L. A. Weddell). — *Gertrude Lewthian Bell, palace and mosque at Ukhaidr (K. A. C. Creswell). — *Scheil and Dieulafoy, Esagil (T. G. Pinches). — *Stephen Langdon, babylonien liturgies (T. G. Pinches).

Literarisches Zentralblatt. 1914:

26. *R. Miedema, De heilige Menas (C. M. Kaufmann). — *E. Meyer, Der Papyrusfund von Elephantine (u.) A. Febr. v. Gall, Die Papyrusurkunden der jüd. Gemeinde in Elephantine (G. Hermann).

27. A. Bertholet, Der Lehrstuhl für Religionsgeschichte. — *S. Landersdofer, Eine babylonische Quelle für das Buch Job (u.) G. Richter, Erläuterungen zu dunklen Stellen im Buch Hiob (H. Holzinger). — *L. v. Schröder, Die Wurzeln der Sage vom heiligen Grab (H. Hesse). — *A. Steiner, Der Fiskus der Ptolemäer (F. Zucker).

28. *Σ. Β. Κούτζας, 'Ο Καταραγμένος Ἀρβύς καὶ τὸ ἔργον αὐτοῦ (O. Stählin).

29. *F. Pöcke, Die Entstehung der Weisheit Salomos (H. Gressmann). — *M. Wohlbab, Grundriss der neotestamentlichen Psychologie (Fr. Traub). — *J. Ciarpentier, Desideratbildungen d. indo-ar. Sprachen (H. Güntert).

— *R. Lepsius, Denkmäler aus Aegypten und Aethiopien. Text, hrsg. v. Ed. Naville. 5. Bd.: Nubien, Hammamat, Sinai, Syrien und europ. Museen, bearb. v. W. Woeszinski (Ergzshd., bearb. v. K. Sethe. 4. Lieferung (G. Möller).

30. *P. Kahle, Masoret des Ostens (L. Blau).

31. *E. Sellin, zur Einleitung in das A. T. (Alt.). — *Rudolf Kittel, die Psalmen (Ed. König). — *Otto Meltzer, Geschichte der Karthager. 3. Bd. (Erich Banz). — *A. G. Ellis and Edward Edwards, a descriptive list of the Arabic Manuscripts Brit. Mus. since 1891 (Brockelmann). — *Erich Küster, die Schlange in der griechischen Kunst und Religion. (2)

32. *E. Böhlen, Die „Unglück-zahl“ 13 und ihre mythische Bedeutung (K. Lattke). — *Agapius Episcopus Mabbugensis, Historia universalis. Ed. L. Cheikh (R. Geyer). — *Tausend und eine Nacht, übers. v. G. Wolf, neu hrsg. v. L. Fahlst. (u.) Die Erzählungen aus den

Orientalistische Literaturzeitung

Monatsschrift für die Wissenschaft vom vorderen Orient
und seine Beziehungen zum Kulturkreise des Mittelmeers

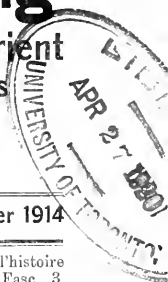
Herausgegeben von Professor Dr. F. E. Peiser, Königsberg i. Pr., Goltz-Allee 11

Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung, Leipzig
Blumengasse 2.

17. Jahrgang Nr. 12

Manuskripte und Korrekturen nach Königsberg. — Drucksachen nach Leipzig.
Jährlich 12 Nrn. — Halbjahrspreis 6 Mk.

Dezember 1914



Inhalt.	Besprechungen . . . Sp. 502—510	Lieblein, J.: Recherches sur l'histoire etc. de l'ancien Egypt, Fasc. 3, bespr. v. W. Max Müller. 505
Abhandlungen u. Notizen Sp. 481—502	Butler, A. J.: Babylon of Egypt, bespr. v. R. Hartmann . . . 509	Meyers Reisebücher: Aegypten. VI. Aufl., bespr. v. W. Wreszinski 506
Holma, Harri: Miscellanea . . . 494	Conteneau, G.: La déesse nue babylonienne, bespr. v. W. Reimpell 502	Miedoma, R.: Der heilige Menas, bespr. v. A. Wiedemann . . . 507
Knudtson, J. A.: Zu den El-Amarna-Tafeln 483	Ganlis, Georges: La ruine d'un empire, bespr. v. K. Süßheim 510	Sprechsaal 510—511
Meissner, Bruno: Ein babylonischer Fischereivertrag . . . 481	Johann Georg, Herzog zu Sachsen: Der heilige Spyridon, bespr. v. E. Brandenburg . . . 508	Stunne, H.: Zu OZ 1914 Sp. 453, 510
Wejdner, Ernst F.: Zum babylonischen Lexikon 496	Leipoldt, J.: Sinuthi archimandrita vita et opera omnia IV, bespr. v. W. Spiegelberg 505	Personalien 511
		Zeitschriftenschau . . . 511—512
		Zur Besprechung eingelaufen . . 512

Ein babylonischer Fischereivertrag.

Von Bruno Meissner.

Ähnlich wie in der Landwirtschaft, wo der Besitzer häufig seinen Grund und Boden nicht selbst bewirtschaftete, sondern ihn vielmehr Bauern gegen einen Gewinnanteil überliess, war auch in vielen andern Beschäftigungen der Grossbetrieb eingeführt. So auch in der Fischerei, wo der Besitzer der Fischereigerechtsame das Handwerk nicht selbst ausübte, sondern eigentliche Professionals mit Fischereigeräten ausstattet und sich selbst nur einen Anteil am Fange sichert. Das zeigt uns ein Vertrag aus der Zeit Darius II., der vom 25. Elul des fünften¹ Jahres datiert ist (CLAY, University of Pennsylvania, Publ. of the Babyl. Sect. II 1 Nr. 208). Hier lesen wir: 1. (m)Ma(?)-ki-in-ni²-an-ni(?)² mār³ (m. il)Bel-ab-ušur (m)Bi²-ilī-ia mār . . . a-ḫa . . . 2. (m)I-šī-ia (m)Na-ti-in mār³ (m)Tib-šā-lam (m)Za-bad-u-a-ma mārū ša 3. (m)Hi-in-ni²-(il)Bel ina hu-lub-bi-šū-nu a-na (m)Ri-bal mārū ša 4. [(m. il)Bel]-criba(!) (am.)ardi ša (m)Ri-mut-(il)

Ninib ik-bu-ū um-ma 5. 5(!)¹ sa-li-tum² i bi-in-na-an-[na]-šim-ma 6. 5 me nānē tu-uk-ku-nu a-di im 15 KAN ša (arab)Tišritu 7. šatti 5 KAN ni-id-dak-ku ar-ku (m)Ri-bal iš-me-šū-nu-ti-ma 8. 5 sa-li-tum id-daš-šū-nu-tū im 15 KAN ša (arab)Tišritu 9. nānē² 5 me tu-uk-ku-nu i-nam-din² 10. [š]mu a-na a-dan-ni-šū-nu nānē² 5 me tu-uk-ku-nu 11. [ša id-dan-nu im 20 KAN ša (arab)Tišritu 1 lim nānē 12. [ina]-an-din² išt-en pu-ut šan-i ana ešēri na-šū-nu ša ki-rib(!) 13. [il]-tir pu-ut ešēri sa nānē² 5 me (m. il)Bēl-ibni mārū ša 14. (m)Apl-a-na-ši = Makimni-anni(?), der Sohn des Bel-ab-ušur, Bi²-ilija, der Sohn des Išija, Natin, der Sohn des Tabšalam, Zabadjawa, der Sohn des Hinibel, haben aus freien Stücken zu Ribat, dem Sohne des Bel-eriba, dem Diener des Rimut-Ninib, folgendermassen gesprochen: Gib uns fünf Netze(?), und wir werden Dir dann fünfhundert Fische von guter Qualität bis zum 15. Tischri liefern. Darauf erhörte sie Ribat und gab ihnen fünf Netze(?). Am 15. Tischri sollen sie die fünfhundert Fische von guter Qualität liefern. Falls sie nicht pünktlich die fünfhundert Fische von guter Qualität liefern, so sollen sie am

¹ Dass es das 5. Jahr ist, zeigt Z. 7.

² Die Namen sind nicht ganz deutlich. Da aber fünf Netze(?) verliehen werden, glaube ich, dass auch fünf Fischer aufgezählt sind. Der erste ist Makimni-anni(?), der zweite Bi²-ilija, bei Išija ist es nicht sicher, ob er der Vater des dritten Fischers ist oder dieser selbst, dann wäre sein Vater nicht erwähnt; der vierte ist Natin, der fünfte Zabadjawa.

³ Merkwürdig, dass mārū ohne ša oder šu ša steht.

¹ Zur Ergänzung der Zahl s. Z. 8.

² Des Wort *salitu* kann ich sonst nicht nachweisen, doch kann es kaum etwas anderes als „Netz“ oder ein anderes Gerät des Fischers bedeuten. Ich leite es von der Wurzel *salū* = eintauchen, überschwemmen ab. Möglich wäre auch die Lesung (*riks*) *li-tum*.

³ Wohl irrtümlich vom Schreiber ausgelassen.

20. Tischri tausend Fische liefern. Einer haftet betreffs der Bezahlung für den andern, dass er zahlen wird. Für die Bezahlung der fünfhundert Fische haftet auch Bêl-ibni, der Sohn des Aplâ.

Wie wir sehen, schliesst hier Ribat, der Diener und Verwalter des Grossbankiers Rimut-Ninib, einen Vertrag ab mit fünf aramäischen Fischern. Er liefert ihnen fünf Netze(?), und sie verpflichten sich, bis zum 15. Tischri, d. h. in 20 Tagen, fünfhundert Fische abzuliefern. Was sie darüber fangen, ist natürlich ihr Eigentum und der Preis ihrer Arbeit. Wenn sie nicht zur Zeit zurück sind, erhöht sich bis zum 20. Tischri die abzuliefernde Zahl auf 1000. Um ganz sicher zu gehen, muss sich jeder Fischer für seinen Kollegen verbürgen, ausserdem haftet noch ein gewisser Bêl-ibni für die ganze Summe.

Zu den El-Amarna-Tafeln.

Von J. A. Knudtzon.

1. Nr. 12.

Ich habe als sicher angenommen (EAT¹ S. 12), dass Nr. 12 nicht aus Ägypten stamme, weil sie nicht den Schriftcharakter aufweist, der, wenn man vom ersten Brief des Amenophis III. an Kadašman-Ḥarbe² (Nr. 1) absieht, auf sämtlichen Tafeln, die sicher aus Ägypten stammen, vorliegt (vgl. EAT S. 17)³. Mit Bezugnahme auf meine Arbeit haben Radau und Weber jenen Brief behandelt; siehe des letzteren Anm. dazu (EAT S. 1031—1033). Beide halten mit mir die „Königstochter“ für eine babylonische Prinzessin, meinen aber, dass sie von ihrer neuen Heimat, Ägypten, aus einen solchen Brief an ihren Vater, den König von Babylonien, gerichtet habe. Den Grund, den ich gegen ägyptische Herkunft der Tafel geltend gemacht habe, würdigen sie keines Wortes. Betrachteten sie ihn etwa wegen der genannten Ausnahme für ganz haltlos? Unter solchen Umständen mag es mir gestattet sein, an folgenden Tatbestand zu erinnern.

Der andere, gewiss jüngere Brief des Ägypterkönigs an Kadašman-Ḥarbe², der vorhanden ist (Nr. 5), weist den genannten Schriftcharakter auf; ebenso der Brief von Amenophis III. an den König von Arzawa (Nr. 31); ferner die Liste der Geschenke des Ägypterkönigs (wahrscheinlich Amenophis IV.) an Burabur(r)aš (Nr. 14); endlich die zwei bzw.

drei (vom dritten nur ganz wenig erhalten) Briefe, die sicher an vorderasiatische Unterthanen des Ägypterkönigs sind (Nr. 99. 162. 163), von welchen der erste vielleicht von Amenophis III., der zweite, ebenso wie vermutlich auch der dritte, von der Zeit des Amenophis IV. herrührt. Also: wenn wir von dem Schreiben absehen, das unter den uns jetzt bekannten El-Amarna-Tafeln vermutlich das älteste ägyptische ist, so liegen solche ägyptische Schreiben, sie mögen aus der Zeit des einen oder des anderen Ägypterkönigs stammen, an selbständige Könige oder an andere Fürsten gerichtet sein, uns in einer Gestalt vor, die gleichen Schriftcharakter aufweist. Dann hätte man aber zunächst doch erwarten sollen, das nämliche Verhältnis auch bei einem Brief vorzufinden, der wahrscheinlich aus der Zeit des Burabur(r)aš-Amenophis IV. stammt und eine „Königstochter“ in Ägypten zur Absenderin haben soll. Folglich müssen meines Erachtens zwingende Gründe für die Annahme ägyptischer Herkunft dieses Briefes vorgebracht werden.

Den Hauptgrund dafür findet man in dem Umstand, dass der Wunsch, der in den zwei letzten Zeilen des Briefes auftritt, eben Briefen von babylonischen Unterthanen der kassitischen Könige an ihren Herrn, den König, als eigenartiges Merkmal angehört. Hieraus soll folgen, nicht nur dass die Person, von welcher ein Brief wie der vorliegende herrührt, „of *Babylonian origin*“, sondern auch, dass der Herr, an den er gerichtet ist, der babylonische König sei. Von dieser Voraussetzung aus wird dann die vorliegende Tafel entweder als eine Kopie (vgl. EAT S. 19) oder als Konzept angesehen (erstes nimmt Radau an, Weber denkt an beide Möglichkeiten, neigt aber zur letzteren). Für diese Auffassung soll dann weiter auch sprechen, um mit Radau, dem Weber ja in der Hauptsache folgt, zu reden, „the hastiness and carelessness in which it has been written, cf. e. g., *ul-mu* for *šau-ul-mu* (R. 6), *be-li-i* for *be-li-ia* (R. 14), *id* for *i-di* (R. 9), *it-ti* for *it-i-nu* (Rev. 7)“⁴. Beide scheinen indes nur untergeordnetes Gewicht auf das, was sie in dieser Beziehung anführen, zu legen, und deshalb hat es gewiss keinen Zweck, auf eine Erörterung des wirklichen Sachverhalts einzugehen. Da aber Radau bei seiner Beurteilung des Textes nicht von dem, der von mir geliefert ist, ausgeht und auf der vorhergehenden Seite (Note 3) sagt: „Knudtzon differs (*l. c.*, p. 98, No. 12) in the following points¹ from the translation (and emen-

¹ So habe ich schon früher in dieser Zeitung (Jahrgang 1913 Sp. 298) meine Bearbeitung der El-Amarna-Tafeln bezeichnet; vielleicht hätte ich aber eher Bröckelmann folgen sollen, der (Grundr. d. vgl. Gr.) abkürzt: An.

² Statt Ḥarbe vielleicht eher Ḥulil zu lesen.

³ Näheres über diesen Schriftcharakter BA 4 S. 327 f.

⁴ Alle Abweichungen führt er doch nicht an; siehe Z. 4 und 17 (= Rev. 5). Wenn er weiter zu meiner

dation) as given above:“, so hält er offenbar seinen eigenen Text für richtiger als den meiningen. Dazu wäre er aber nur auf Grundlage einer erneuten Prüfung des Originals berechtigt.

Was nun aber den Hauptgrund für ägyptische Herkunft betrifft, so habe ich schon angedeutet, dass man aus dem Auftreten des genannten Wunsches am Schluss unseres Briefes kaum ohne weiteres berechtigt ist zu folgern, dass sowohl Absender als Empfänger Babylonier sind. Ich finde es recht gut denkbar, um nicht zu sagen natürlich, dass ein Babylonier (bzw. Babylonierin), der (die) in Dienerverhältnis zu einem anderen König (z. B. dem ägyptischen) treten sollte, diesem neuen Herrn gegenüber eine Formel benutzt habe, die dem alten Herrn gegenüber allgemein üblich war. Früher meinte ich nun, dass die zwei letzten Zeilen unseres Briefes Worte der babylonischen Prinzessin, die nach Ägypten hinzuliegen sollte, enthielten. Dann entstande aber folgende Sachlage: mit einem neuen Abschnitt führt die Prinzessin den Kidin-Addi (Rammân) ein, um sofort auf sich selbst zurückzukommen mit einem Wunsch in bezug auf den König. Das wäre doch etwas sonderbar. Wenn aber Kidin-Addi, der meiner Ansicht nach die Prinzessin nach Ägypten zu begleiten hatte, auch am ägyptischen Hof als ihr Diener bleiben sollte, so würde er ja in Dienerverhältnis auch zum Pharao treten und hätte somit gute Veranlassung, diesem gegenüber die betreffenden Worte in den Mund zu nehmen. Es fragt sich nur, ob ein solcher Zusammenhang sich mit dem Text vereinbaren lässt. Kann, wie Weber meint (EAT S. 1033), *šakni* mit „setzt dazu“ übersetzt werden, so ist die Sache klar. Aber davon abgesehen, ob es etwa bedenklich ist, *šakni* für ein Präsens von *šaknu* zu halten, so möchte ich, bis sicherer Beleg angeführt wird, bezweifeln, dass dieses Verb eine Bedeutung wie die genannte gehabt habe. Vielleicht geht es aber, obgleich das Pronominalsuffix *ni*, wenn es in Z. 22 vorliegt, doch mittels „Bindevokals“ angehängt worden ist, doch an, dieses auch in *šakni* zu suchen und den vorhergehenden Teil des Wortes von einem *šak* oder wohl besser *šak* mit einer Bedeutung wie etwa „anflehen“ oder „antreiben“ und

Abweichung in Z. 5 bemerkt: „but cf. Rev. I. 5“, so habe ich folgende ganz einfache Erläuterung zu geben. Da ich vor dem angenommenen *š* in Z. 5 Spuren gesehen habe, die ganz und gar nicht zu den Zeichen, die Z. 17 dem *š* vorhergehen, passen, sondern entschieden auf *a-mi-ku-ti* hindeuten, so habe ich selbstverständlich jene Stelle nicht nach dieser ergänzen können. Warum ergänzt aber Radau nicht nach Z. 17 *šuk-ku-ka* statt bloss *šuk*?

dann „ersuchen, bitten“ herzuleiten. Dann ergäbe sich jedenfalls eine sehr passende Uebersetzung, nämlich wie: Dein Diener K. ersucht mich (zu sagen): Zum *dinû*!

Nach dem Dargelegten finde ich, dass kein zwingender Grund für die Annahme vorgebracht ist, dass der Brief aus Ägypten stamme. Es kommt nun darauf an, wie grosses Gewicht dem Umstand beizulegen ist, dass die Schrift den „ägyptischen“ Charakter nicht aufweist. Diese Tatsache wäre ohne Bedeutung, wenn man den Kidin-Addi selbst für den Schreiber halten könnte. Würde er sich aber dann nicht als solchen kundgetan haben? Hierfür kann vielleicht auch 42,27 geltend gemacht werden.

Zum Schluss möchte ich dann auf zwei Punkte hinweisen, die mir gegen ägyptische Herkunft des Briefes zu sprechen scheinen. Zuerst finde ich es nicht natürlich, dass die babylonische Prinzessin, die dem Pharao zur Gemahlin gegeben war, in einem Brief von Ägypten, wo sie in diese Würde doch wohl schon eingetreten war, an ihren Vater sich als „Königstochter“ bezeichnet haben würde. Zweitens ist zu beachten, dass die Prinzessin wohl sicher eine Tochter von Burraburias ist, wenn dieser Name in Z. 7 steht, und das kann kaum angezweifelt werden. Soll man denn nun wirklich annehmen, dass die Prinzessin ihrem Vater Burraburias Begleitung der Götter „des Burraburias“ angewünscht habe. Eine solche Angabe der Götter passt doch wohl besser in einem Wunsch für jeden anderen als eben Burraburias. Ihm gegenüber würde die Prinzessin wohl eher gesagt haben: „Deine Götter!“

2. Nr. 45—59.

Die Briefe des Akizzi von Qatna (Nr. 52 bis 55) haben ihren Platz bekommen nach dem Prinzip, das bei der Anordnung der Briefe von syrischen Untertanen des Ägypterkönigs in der Hauptsache befolgt worden ist (s. EAT S. 54); denn Qatna habe ich ja so weit gegen Norden wie ungefähr zwischen Hamath und Homs (Emesa) gesucht (vgl. EAT S. 1108). Aber weder eine so nördliche Lage — ihre Richtigkeit vorausgesetzt — noch die engen Beziehungen Akizzis zu Ländern wie Nubasse (53, 41; 55, 21) und Nii (53, 42), die wohl noch nördlicher zu suchen sind (vgl. a. a. O. S. 1105 und 1115), hätten den Platz der Briefe bestimmen sollen. Hier wird die Chronologie mehr zu wiegen haben (vgl. ebenda S. 50); denn Aziru, der schliessliche Besieger des Rib-Addi, ist auch dem Akizzi ein gefährlicher Feind gewesen (s. 55, 21. 27. 45), und es wirkt wohl etwas störend, in die Unruhen, die er

verursacht hat, einen Einblick zu bekommen, ehe wir von all dem Ungemach, das er und vor ihm sein Vater Abdi-Asirta dem Rib-Addi verschafft hat, etwas gehört haben. Demgemäss wären die Briefe Akizzis erst nach denen des Rib-Addi anzubringen, und zwar, da die Briefe des Ilirabi von Gubla (Nr. 139 und 140) nebst denen aus Berut, Sidon und Tyrus (zusammen Nr. 141—155) sich doch gewiss am natürlichsten denen des Rib-Addi unmittelbar anschliessen, erst zwischen denen aus Tyrus und denen des Aziru (Nr. 156ff.). Mit den letztgenannten passen sie wegen der Nennung des Landes Nuḥaṣṣe ohnehin sehr gut zusammen, da dieses Land gerade in den Briefen Azirus und denen, die sich eng daran anschliessen (Nr. 169 und 170), am häufigsten auftritt.

Für die vier Briefe, die ich an die des Akizzi angeschlossen habe (Nr. 56—59), gibt es kaum einen richtigeren Platz; sie werden also diesen mitzufolgen haben. Ob das gleiche auch den sieben, die den nämlichen Briefen vorhergestellt sind (Nr. 45—51), gelten soll, muss vielleicht dahingestellt bleiben. Jedoch glaube ich, dass jedenfalls Nr. 51 einen Platz, der so weit vorn ist, am richtigsten behält, und da 45, 35 eine Eigentümlichkeit aufweist (*māt alu* . . .), welche eigentlich vielleicht den Hettitern angehört (vgl. 41, 2f.; 42, 10) und ausserdem nur noch auf Nr. 44 (Z. 1. 8. 19) auftritt, so möchte ich auch Nr. 45—49, die kaum voneinander zu trennen sind (vgl. EAT S. 1097 f. und 1100), ihren Platz behalten lassen.

Zuletzt ist für die Briefe Akizzis zu beachten, dass das Treiben Azirus, wovon, wie schon oben bemerkt, auch einer dieser etwas enthält, wenigstens grösstenteils, vielleicht sogar vollständig in die Zeit des Amenophis IV. fällt (s. z. B. schon 108, 28ff.). Demgemäss liegt es am nächsten anzunehmen, dass die Briefe Akizzis oder wenigstens einige darunter der nämlichen Zeit angehören. Nun ist aber der Brief, wo von Aziru die Rede ist (Nr. 55), ebenso wie Nr. 53 an den Aegypterkönig *nam-nur-ia* gerichtet, den ich = Nimmurria (Amenophis III.) gesetzt habe. Vielleicht ist der Name aber *naḥ-gur-ia* zu lesen und also = Naphuria.

3. Nr. 67.

Das Ergebnis, wozu ich in bezug auf die Abfassungszeit dieses Briefes vor etwa zehn Jahren oder mehr gelangt war (vgl. EAT S. 1144f.), beruht wohl eigentlich nur auf meiner Beobachtung, dass der Ton des Briefes ganz derselbe wie der von Nr. 62 und 65 zu sein scheint. Dieser Übereinstimmung darf aber kaum so grosse Bedeutung beigemessen

werden; habe ich ja auch gefunden, dass der Ton von Nr. 266 ganz derselbe zu sein scheint wie der von Nr. 62, 65 und 67 (vgl. a. a. O. S. 1323 Anm. 2). Ist man aber bei Nr. 67 nicht an die Zeit des Abdi-Asirta gebunden, dann wird die Ansicht Webers (ebenda S. 1145f.) gewiss die richtige sein. Wenn er aber hierfür als etwas, das entscheidend in die Wagschale fällt, anführt, „dass hier ein ‘Mann von Kubla’ mit den Feinden des Pharao Bündnisse eingeht“, so muss bemerkt werden, dass im Brief nicht ausgesagt ist, dass er mit den Feinden des Pharao dies getan hat. Wohl aber kann dafür, dass der Brief „nicht von einem Nachbar und Gesinnungsgenossen des Abdi-Asirta, sondern von einem dem Pharao treu ergebenden Vasallen“ herrührt, die Art und Weise, worauf der Gegner in Z. 16—17 bezeichnet ist, geltend gemacht werden; vgl. aus den Briefen des Rib-Addi Stellen wie 71, 17 bis 21; 91, 5; 108, 26; 125, 40f.

4. Nr. 145.

Vor mehreren Jahren war ich eine kurze Zeit geneigt, den Absender dieses Briefes für dieselbe Person wie Zimrida aus Lakis (288, 43; 329, 5; 333, 6. 9) oder jedenfalls für einen Fürsten im südlichen Teil von Palästina zu halten; denn unter der, allerdings kaum sicheren, Voraussetzung, dass *zu-uh-ri* Z. 22 Eigennamen ist, habe ich diese Zuhri-Länder mit der Stadt *zu-uh-ra*, die 334, 3 aufzutreten scheint, zusammenstellen wollen, und diese wird, falls sie auch 325, 3 genannt ist, im Süden zu suchen sein (vgl. Webers Anm. zur letztgenannten Stelle). Selbst etwas so Unsicheres könnte an und für sich die Annahme wohl rechtfertigen, dass Nr. 145 aus dem Süden stamme. Die Tafel selbst zeigt aber so ziemlich deutlich, dass sie nicht von Nr. 144, deren Absender Zimrida (bzw. Zimridi) von Sidon ist, getrennt werden kann. Erstens haben nämlich diese zwei Tafeln eine ganz gleiche Form von ungefähr ganz gleicher Grösse, und die Eigentümlichkeit der Form, dass die Höhe kleiner ist als die Breite, finden wir verhältnismässig selten wieder bei den El-Amarna-Tafeln; dann ist der Ton beider, von der Farbe abgesehen (Nr. 144 hell grauartig braun, Nr. 145 dunkelgrau), nach gültigster Mitteilung von Messerschmidt gleicher Art, und endlich ist ihre Schrift, wenn auch nicht genau gleich, so doch sehr ähnlich. Hinzufügen wäre vielleicht, dass Nr. 329, deren Absender Zimrida von Lakis ist, andere Form (mehr hoch als breit) und ganz andere Schrift hat. Nun glaubte ich aber, selbst nachdem ich jene kurzweilige Ansicht von der Herkunft des Briefes Nr. 145 aufgegeben hatte, doch

immer noch lange Zeit, dass die angenommenen Zubri-Länder in der genannten südlichen Gegend zu suchen seien (vgl. EAT S. 1245 oben), indem ich eine Verbindung zwischen dieser Gegend und der Stadt Sidon (etwa durch die zwei gleichnamigen Fürsten vermittelt) annahm, wofür mir Z. 30, wo vielleicht von einem Hinaufziehen von (tiefer liegenden) Ländern die Rede ist, einen gewissen Anhalt zu bieten schien. Dazu ist aber der Inhalt jener Zeile allzu unsicher, und ausserdem kann es sich ja, wie schon oben berührt, fragen, ob wir wirklich Länder Namens Zubri anzunehmen haben. Vielleicht ist *mātūt(i) zu-uh-ri* soviel als „Länder des (Berg-)Rückens“ und damit die Libanon-Gegenden bei Sidon gemeint.

5. Ein Verb *ḥahānu*?

Gegen ein Verb *ḥahānu* ist an und für sich nichts einzuwenden; denn man hat ja Analogien in *babālu* und ähnlichen Verben, kann ausserdem vielleicht auch auf Nomina mit *ḥhn* (vgl. die Wörterbücher von Delitzsch und Muss-Arnolt) hinweisen. Die ungefähre Bedeutung wäre wohl entweder als „gebeugt sein“ oder „niedersinken“ zu setzen, je nach der richtigen Übersetzung von *uṣḥēhin*, *istāḥāhin*, *istūḥāhin*, *istūḥāhin* und ähnlichen Formen, die in der Eingangsformel mehrerer der El-Amarna-Briefe auftreten. Ich möchte nämlich der Erwägung anheimstellen, ob nicht diese Formen von einem solchen Verb herzuleiten sind.

Gewöhnlich leitet man sie von einem שָׁחַ her. So jedenfalls Bezold (Orient. Diplomacy S. 112), Winckler (Wörterverzeichnis S. 30), Muss-Arnolt (Concise Dictionary S. 1019), Böhl (Sprache der Amarna-Briefe § 32b), Ebeling (BA VIII 2 S. 68, vgl. 73) und Ges.-Buhls Handwörterbuch (unter שָׁחַ). Dagegen geht Brockelmann (Grundr. d. vgl. Gr. I S. 517 oben und 518 unten) vom hebr. שָׁחַ „mit Wiederholung des 3. Radikals“ aus, welche Wiederholung sich in eine „des 2. Radikals“ umgesetzt zu haben scheint. Das kommt mir künstlich vor, und eine wirkliche Erklärung ist auf diese Weise doch nicht gewonnen. Wozu braucht man den 3. Rad. ? Zur Erklärung des *n* am Schluss jener Formen dient er nicht. Die Schwierigkeit dieses *n* ist jedoch auch bei der Erklärung, die von שָׁחַ ausgeht, meistens unerwähnt gelassen. Böhl hebt sie hervor, indem er sagt: „Absonderlich zu erwähnen sind die seltamen, durch *n* erweiterten Formen des (kananisierenden) Stammes שָׁחַ „sich beugen, sich niederwerfen“ (im Hebr. שָׁחַ als Nebenform neben שָׁחַ und שָׁחַ) in den Eingangssphrasen zahlreicher südkanaanä-

ischer Briefe, welche eine Art Analogie haben in der gleichfalls noch nicht genügend¹ erklärten Reflexivbildung vom Pael im Hebräischen: הִשְׁתַּחֲוִי². Aber nur Ebeling hat versucht, dieses *n* zu erklären. Er hält es für möglich, dass es mit dem „*na* energeticum“, das auf den El-Amarna-Tafeln auftritt³, gleichzusetzen sei, und für die Anfügung an die Verbalform „mittels *i*(e)“ zieht er sogar das Hebr. zum Vergleich an. Was hier zu vergleichen ist, verstehe ich nicht; doch wohl nicht der Auslaut im „Impf.“ des eben genannten Hitpalel? Aber auch die Gleichsetzung des *n* mit dem genannten *na* bleibt wohl bedenklich, wenn das einfache *n* bloss in jenen merkwürdigen Formen auftritt. Doch, selbst wenn es keine Schwierigkeiten machte, jenes *n* bzw. *in* (*en*) als ein Anhängsel aufzufassen, wäre denn damit erreicht, alle die betreffenden Verbalformen von שָׁחַ oder שָׁחַ aus richtig erklären zu können? Dieses Ergebnis habe ich nicht gesehen. An einigen der oben genannten Stellen wird auch auf eine solche Erklärung nicht eingegangen (bei Winckler und Ges.-Buhl). Brockelmann und Böhl denken, wie wir gesehen haben, an eine Art Analogie zum hebr. Hitpalel, Bezold fragend an die bab.-ass. Form I 2. Diese liegt nach Muss-Arnolt und Ebeling sicher vor in einigen der betreffenden Formen; nach ersterem in allen, die mit *ist* anfangen; nach letzterem nur in denjenigen darunter, die kein *u* enthalten, während er die *u*-haltigen (*istūḥāhin* und *istūḥāhin*) für „Hitpalel“ hält. Ueber die Formen ohne das reflexivische *t*⁴ sagt Ebeling, dass sie „ihrer Natur nach noch nicht bestimmbar sind“; von Muss-Arnolt werden sie dagegen zu II 2 gerechnet. Dass diese Formen nicht mit denen, die mit *ist* anfangen, zusammengeschlagen werden können, liegt auf der Hand. Wie sollen sie aber zu einem anderen *t*-Stamm (II 2) von שָׁחַ gehören können? Gehört das schliessende *n* bzw. *in* (*en*) dieser Formen nicht zum Stamm, so sind sie ein regelrechtes Präteritum III 1 von einem *ḥāhu* oder *ḥāḥu* (ersteres sprachlich wohl besser, vgl. Ges.-Buhl unter שָׁחַ). Das Reflexiv dazu würde zunächst *uṣḥāḥ* gelautet haben, wovon die vorliegenden *t*-Formen⁵ wesentlich darin abweichen, dass sie mit *i* anlauten und zwischen den zwei *h* fast durch-

¹ ?

² Lies so.

³ Vgl. hierzu auch Brockelmann: Grundr. I S. 558 f.

⁴ Von der Form, deren Anfang unsicher ist (*as-ḥi-ḥi-en* 214, 6), ebenso wie von *ḥe-ḥi-en* (235, 9) abgesehen, sind es folgende: *uṣ-ḥe-ḥi-in*, *uṣ-ḥe-ḥi-en* und *uṣ-ḥi-ḥi-en*: vgl. Böhl § 32 c.

⁵ *iṣ-ta-ḥa-ḥi-in*, *iṣ-ti-ḥa-ḥi-in*, *iṣ-ti-ḥi-ḥi-in*, *iṣ-tu-ḥe-ḥi-in*, *iṣ-tu-ḥa-ḥi-in*.

gehend *a* haben (Ausnahmen nur *ištihiin* 302, 10 und *ištuhiin* 325, 8). Erstere Abweichung ist kaum von grösserer Bedeutung; denn wegen der oben genannten hebräischen Verbalform hat wohl leicht eine kanaänische Färbung des *Anlauts* (*išt*) eintreten können (ist 214, 6 as-*hi-li-en* richtig, so wird das nämliche wohl auch dort vorliegen), und ausserdem könnte der zweimal vorkommende Anfang *istu* (331, 10 und 325, 8) vielleicht aus *ušt* entstanden sein. Die andere Abweichung macht aber meines Erachtens die Herleitung von einem *hāhu* (oder *hā'ahu*) sehr bedenklich. Will man nun nicht die Formen mit dem reflexivischen *t* von einem anderen Verb als die anderen Formen herleiten, so dürfte es am einfachsten sein, ein Verb *hahmu* anzunehmen, wovon in III II 1 und 2 das Präteritum regelrecht hätte *uštahhin* und *uštahhin* lauten sollen. Die erste Form kann leicht zu *uštihin* geworden sein, und aus der letzteren können nach dem vorhin Gesagten die vorliegenden *t*-Formen sich wohl entwickelt haben. Für ein Verb *hahmu* kann man sich nicht auf *he-li-en* 235, 9 berufen; denn als vollständige Form würde dies ja ein „Permansiv“ (I 1) in der 3. sg. sein, während die 1. zu erwarten wäre; am Anfang wird ein *uš* versehentlich ausgelassen sein.

6. Entspricht das erste *ki-e* 254, 40 dem hebräischen כִּי in Schwursätzen?

In der Besprechung meines Werkes, die Delitzsch in Memnon III S. 163f. geliefert hat, sagt er: „Ganz anders als Knudtzon fasse ich den Schluss des Schreibens Labaja Nr. 254, der eine genaue Parallele zu den hebräischen, durch כִּי bzw. לֹא כִּי eingeleiteten Schwursätzen enthält: „Ja! Wenn der König nach meiner Fran schreibt, wahrlich! ich werde sie nicht verweigern. Ja! wenn mich selbst betreffend der König schreibt: 'tosse den kupfernen Dolch in dein Herz und stirb', wahrlich! ich werde ausführen die Weissung des Königs“. Der Gebrauch von *ki*, *kī* statt des sonst in Schwursätzen üblichen *šumma* erklärt sich durch das Zusammentreffen mit *šumma* als hypothetischer Partikel; ähnlich sagt ja auch der Hebräer כִּי „so, wenn“ bei Zusammentreffen mit וְ:“

Diese abweichende Auffassung Delitzsch's ist nach Weber (EAT S. 1317) „schon aus sachlichen Gründen vorzuziehen . . .“

. . . wird auch dem allgemeinen Charakter der Labaja-Briefe, die sich in Loyalitätsversicherungen erschöpfen, mehr gerecht als die Knudtzons, ganz abgesehen von den grammatischen Gründen, die Delitzsch a. a. O. für sie

geltend gemacht hat“. Dies scheint ja notwendig dazu führen zu müssen, dass man sich mit Weber an Delitzsch anschliesst. Ja, wenn es sich nur mit der sprachlichen Begründung, die bei dieser Frage wohl die grösste Bedeutung hat, so schön verhielte, wie mit der sachlichen, welche ohne Zweifel in Ordnung ist. So wie aber Delitzsch uns seine Auffassung dargeboten hat, ruht sie in sprachlicher Hinsicht auf schwachen Füßen. Denn erstens ist von „grammatischen Gründen“, die Weber gefunden hat, kein wirklicher vorhanden, und zweitens hat seine Auffassung zu einer Uebersetzung geführt, die meines Erachtens bedenklich ist. Oder ist es etwa ganz natürlich, dem *ki-e* so verschiedene Bedeutungen wie „ja“ und „wahrlich nicht“ beizulegen, je nachdem es sich vor oder nach dem Vordersatz befindet? Kaum. Nur deswegen glaube ich jedoch nicht, dass die Auffassung Delitzsch's aufzugeben ist; denn sie gestattet gewiss, das erste *ki-e* in gleicher Weise wie das letztere aufzufassen. Worauf es aber ankommt, ist aus dem Sprachgebrauche, wo möglich, nachzuweisen, dass das babylonisch-assyrische *ki* (*kī*) dem hebräischen כִּי in Schwursätzen entsprechen könne. Nach dem oben Angeführten setzt Delitzsch mit vollem Rechte fort: „Besonders eingehende Untersuchung wird noch dem Gebrauch der Partikeln in den Amarna-Briefen zu widmen sein.“ Eine solche Untersuchung dürfte nämlich auch für die vorliegende Frage von grösster Bedeutung sein.

7. Nr. 257–260.

Was EAT S. 1320 Anm. mitgeteilt worden ist, spricht sehr dafür, dass es richtiger gewesen wäre. Nr. 260 mit Nr. 317 und 318 zusammenzustellen, in welchem Falle der Name des Absenders von jenem Briefe und der des Absenders von Nr. 257–259 zu gegenseitiger Deutung voneinander vielleicht nicht verwendet werden dürfen. Folglich mag im ersten Namen *mi-ir* einfach *mir* zu lesen und *ba-lu* nicht als *ba'lu* zu fassen sein, ebenso wie umgekehrt im letzteren *An Im* vielleicht nicht mit *ba'lu* wiederzugeben ist. Gegen die Vermutung, dass *ba'lu* einfach durch *ba-lu* ausgedrückt worden sei, kann ja auch geltend gemacht werden, dass jener Gottesname (*ba'lu*), wo er sonst auf den El-Amarna-Tafeln höchstwahrscheinlich in phonetischer Schreibung vorliegt, stets anders geschrieben wird; siehe die männlichen Personennamen ¹*pa-ba-ah-lu* 104, 7, ¹*mu-ul-ba-ah-lum* 255, 3, ¹*pa-a-lu-ia* 165, 9 und vielleicht auch ¹*pa-a-lu-ū-ma* 162, 76. Darf man also den Namen ¹*ba-lu-mi-ir* (Nr. 260) vielleicht nicht heranziehen, wenn es sich darum handelt, zu

entscheiden, wie der erste Bestandteil des Namens *An.lm-miḥir* (Nr. 257—258 und 245, 44) zu lesen ist, so ist man wohl bloss darauf hingewiesen, zu prüfen, ob sein letzter Bestandteil (= hebr. מַחִיר?) oder die Gegend, wo der Träger des Namens etwa zu Hause gewesen ist (vgl. 245, 43—45), irgend welche Anhaltspunkte für die betreffende Lesung darbieten.

Die zwei unsicheren Zeichen am Schluss von 260, 13, welche in Autographie Nr. 145 (S. 1005) und zum Teil etwas besser (das letzte jedenfalls klarer) in BA 4 S. 321 Anm. 11 wiedergegeben sind, werden anders zu fassen sein, als ich sie in EAT und schon an der letztgenannten Stelle getan habe. Bei meinem Kopieren der Tafel gelangte ich betreffs des letzten Zeichens nach sorgfältiger Prüfung zu diesem Ergebnis: „Es wird *di* sein“. Nachher glaubte ich aber wegen der Vermutung, auf die ich in bezug auf das vorhergehende Zeichen kam (siehe zuerst BA a. a. O.), eher ein fragliches *ki* annehmen zu müssen. Das geht aber gewiss nicht, obwohl das Zeichen drei und nicht, wie bei *di* der Fall hätte sein müssen, nur zwei wagerechte Keile zu haben scheint. Nun kann aber der oberste von diesen, der nur vor dem senkrechten Schlusskeil zu sehen ist, vielleicht von einem vorderen senkrechten Keil (eines *di*) herrühren oder mag kein Schriftzug sein, was übrigens vielleicht auch von dem mittleren gelten könnte. Am Anfang jenes obersten wagerechten Keils (bzw. Striches) und kurz hinter der obersten Spitze des schrägen Keils, womit das Zeichen anfängt, scheinen nun weiter auch Spuren einer zweiten solchen Spitze vorhanden zu sein, und *ki* hat an der einzigen Stelle, wo es auf der Tafel vorkommt (Z. 6), nur einen schrägen Keil; ebenso das einzige *ki*, das auf den zwei oben genannten Tafeln Nr. 317 und 318 vorkommt (317, 14). An diesen schrägen Keil schliessen sich ferner im ersten *ki* vier und im letzteren anscheinend sechs wagerechte an; von diesen sechs rührt aber der nächstoberste wohl eher von einem senkrechten Keil her, und die drei unteren sind vielleicht nicht alle gültige Schriftzüge; vgl. Anm. zur Stelle. Also dürfte das letzte Zeichen in 260, 13 ziemlich sicher als *di* anzusetzen sein. In bezug auf das vorhergehende Zeichen ist sodann vielleicht das zu beachten, was eben von dem *ki* dieser selbigen und dem *ki* einer verwandten Tafel mitgeteilt ist, wonach nämlich ein wagerechter Keil bisweilen vielleicht an die Stelle eines senkrechten getreten ist. Nimmt man das für den zweiten oberen wagerechten Keil des eben genannten vorletzten Zeichens unserer Zeile an, so wird es als *bit* anzusetzen sein.

Auf diese Vermutung, die schon EAT S. 1321 mitgeteilt worden ist, bin ich übrigens durch die Ausführungen Webers zu 89, 48—49 (EAT S. 1180) gekommen. Sie dürfte, wenn das folgende Zeichen sicher *di* ist, zur Gewissheit erhoben worden sein, und das wird dann weiter für die fraglichen Zeichen 148, 42 und 151, 55 gewiss von Bedeutung sein (vgl. Weber a. a. O. S. 1180 Anm. 2), wenigleich im Zeichen *bit* der Abimilki-Tafel Nr. 147 (BB 29) der betreffende Keil der Regel gemäss senkrecht ist (s. Z. 46 und 50). Wie es sich an der einzigen Stelle, wo *bit* auf den Abimilki-Tafeln noch vorkommt (153, 13), damit verhält, weiss ich nicht.

Miscellanea (vgl. OLZ 1912, 442ff.).

Von Harri Holma.

5. *ulluḥu*.

Dieser Stamm ist uns fast nur aus Syllabaren bekannt (DHWB 66a)¹ und würde uns sonst kaum des weiteren beschäftigen, wenn er nicht in semasiologischer Hinsicht von Interesse wäre. *ulluḥu* steht nämlich parallel mit dem bekannten Stamme *cēdu*, *udduḥu* (Br. 4234—5) „scharf, spitz sein“, „schärfen“² und muss demnach eine ähnliche Bedeutung wie dieser haben. Es scheint mir deshalb wahrscheinlich, *ulluḥu* etymologisch mit hebr. אָלַח Niph. „verdorben sein“, arab. أَحْمَ VIII „sauer sein (von der Milch)“

zu verbinden. Die Bedeutungen des hebr. und arab. Wortes erklären sich ohne weiteres aus der wegen *ulluḥu* vorauszusetzenden Grundbedeutung „scharf sein“: scharfen Geschmack, scharfen Geruch haben“, d. h. „verdorben, sauer u. ä. sein“. Eine vorzügliche Parallele zu diesem Bedeutungswandel bietet nun assyr. *daddaru* „Geruch“ (erklärt VR 47a 53 durch *bu'-ša-nu*), das für jeden Fall mit hebr. דָּדָרָה, äthiop. *dandar*, syr. pl. ܕܕܪܗ „dorniges Gestrüpp“ (wegen seiner spitzen Dornen so genannt), arab. ڤڤر „scharfe Zähne“ identisch ist (vgl. auch KB VI, 1, 452). Es liessen sich auch weitere derartige Beispiele heranziehen.

Ein blosser Zufall ist es, dass VR 47a 53 auf *daddariš* ein Wort *a-la-ḥiš* folgt, das äusserlich zu unserem Stamme zu gehören scheint (von DHWB zweifelnd unter *ulluḥu* gebucht). Indessen fordert die ganze Struktur des betr. Textabschnittes, dass *alahiš* als Verbum (1. Pers.

¹ SAI 5602 lies wohl *fsjulluḥu* nach 11036.

² Vgl. Ges.-Beibl. 16 212a. Bezaud, Relexe 28 (≠ OLZ 1912, 456). Arab. أَحْمَ „schärfen“.

Praesens) gefasst wird, wie dies zuerst Landsberger in Lehmanns Textbuch p. 115 erkannte. Der Stamm dieses *alahš* ist wohl derselbe, dessen I 2 *lit-hu-šu* parallel mit *kīmasu* (*kašāsu* I 2) und *labān appi* steht (DHWB 375b). Also etwa „gebeugt sein“. Landsberger: „alt sein“.

6. *nššubu*.

Zu den von mir in meiner Schrift „Die assyrisch-babylonischen Personennamen der Form *quttulu*“ behandelten, anomalische oder sonst auffällige Eigenschaften bezeichnenden Adjektiven der Form *quttulu* möchte ich hier noch *nššubu* (DHWB 141^b, ganz nuten) hinzufügen. Der Parallelismus mit *umubu* (s. *Quttulu* p. 28) gibt uns ohne weiteres die Bedeutung: „üppig“, „mit üppiger Figur“ o. ä. Stamm *ešēbu* „spriesen“; Ges.-Buhl¹⁵ 616a, wo Etymologisches. Vgl. auch arab. عَشَب „Erwachsene“.

7. *šimamru*

Im Inventaire de Tello I Nr. 1214 kommt unter allerlei Spezereien und Wohlgerüchen auch ein Wort *šimam-ru-um* vor. Ich möchte, vorläufig mit allem Vorbehalt, in Frage stellen, ob nicht hier die älteste Erwähnung des uns in griechischer Form überlieferten Wortes *ambra* (mit sekundärem β; > arab. عَنْبر) getan worden sei. Was die alten Babylonier unter *amru* verstanden haben mögen, sei einstweilen dahingestellt; dass es aber ein pflanzlicher Wohlgeruch — wie *ambra* meistens auch bei den Alten — bezeichnete, zeigt das Determinativ. Ich hoffe an anderem Orte auf das Wort zurückkommen zu dürfen, ich wollte jetzt nur auf die frappante sprachliche Uebereinstimmung aufmerksam machen.

8. *habū*.

Die Belege für *habū* „eine Art Gefäß“ findet man in den Wörterbüchern. Dagegen ist die Etymologie (von dem Versuche Grimmes OLZ 1909, 243 abgesehen), soweit mir bekannt, nicht nachgewiesen. Indessen liegt es ja auf der Hand, *habū* mit syr. حَبْأ², äthiop.

ገብጽ „amphora“, arab. حَابِيَة „seria“, حَبَاء „vas olei“ etymologisch zu verbinden. Stamm: נָחַב, حَبَأ „verbergen“, „verstecken“, „bedecken“ (Ges.-Buhl¹⁵ 206b). Dazu gehören ferner assyr. *nahbū*, *nahbātu* „Köcher“ und *habitu* „ein

Gewand“, wozu man hebr. חֲבִית „Hülle“ vergleichen hat.

Im Assyrisch erscheint der Stamm חָבָא, womit hebr. חָבַד, חָבַד, arab. حَبِيع usw., alles „verbergen“, „bedecken“, unverwandt sind, als Verbum wegen Metathesis in der Form *pihū* „bedecken“ (vgl. *Quttulu* p. 80!). Die von M.-A. 299 (*habū* 1) und Delitzsch früher (HWB 265f., Proleg. 175) für das Verbum *habū* im Anschluss an den arab. Stamm angenommene Bedeutung „bergen“ wird sich daher kaum aufrecht erhalten lassen. Assyr. *habū* heisst vielmehr „schöpfen“ (vgl. DAL⁵ 162; ZA XXVII 273) und wird mit dem sicher nachzuweisenden Worte *hāpu* bzw. *hāpū* „schöpfen“ (s. Kleine Beiträge p. 39!) zu identifizieren sein; also *hāpū* zu lesen. — Ein weiterer Stamm ist bekanntlich *hāpu* „reinigen“ (ibid. 38f.). Endlich *hāpu* „Ufer“ (ibid.).

9. *naspadu*.

In der interessanten neuen Liste von Körperteilen, die Langdon in AJSL XXX 77ff. veröffentlicht hat und die ich bald an anderem Orte einer näheren Besprechung unterziehen werde, kommt als einer der Namen für „Brust“ auch *na-as/s-pa-du* (Rev. 4) vor. Langdon liest *naspadu*, ohne irgend welche Etymologie dafür zu geben. Indessen ist das Wort mit *s* anzusetzen und mit dem Stamme *sapādu*, שָׁפַד „klagen“, „trauern“ zu verbinden. Als Grundbedeutung dieser Wurzel hat man nämlich die im Syr. שָׁפַד „schlagen“ noch zu erkennende Bedeutung „die Brüste schlagen“ > „trauern“ angesehen. Dass dies richtig war, lehrt uns nun das neue assyr. Wort *naspadu* „Brust“, urspr. „die Steile, die man beim Trauern schlägt“. Die ursprüngliche Bedeutung dieser Wurzel, womit wohl (gegen KAT³ 604) שָׁבַד, *šabātu* „schlagen“ unverwandt ist, scheint also auch im Assyrischen fortgelebt zu haben.

Zum babylonischen Lexikon.

Von Ernst F. Weidner.

1. *bamātu*.

Ein Körperteilname, der noch immer der endgültigen Erklärung harret, ist *bamātu*. Die bisherigen Deutungsversuche stützten sich alle hauptsächlich auf eine Stelle in den Geburtsomina; sie ist zuletzt in CT XXVII, pl. 21, Z. 14f. veröffentlicht und hat folgenden Wortlaut:

14. *šumma lahrū neša ālūd-ma ba-ma-at-su ša imni šerlipā ku-uz-za-at tu-uh-ū du ina māti ībašši*

15. *šumma lahrū neša ālūd-ma ba-ma-at-su ša šumelī šerlipā ku-uz-za-at GAB-Rī*

¹ Die verfehlten Übersetzungen von Martin (Le juste souffrant) und Landsadorfer (Eine bab. Quelle für das Buch Hiob?) sind danach zu ändern.

² Vgl. auch Levy II 4.

„Wenn ein Schaf einen Löwen wirft und sein *bamātu* rechts (bez. links) mit Fett bedeckt ist, usw.“.

Boissier (*Choix* p. 24, n. 61) erklärte *bamātu* hiernach als „partie de la tête“, Hunger (*Ticromina*, S. 72) und Fossey (*Babyloniaca* V, p. 54 f.) genauer als „Schläfe“. Diese Deutung hat Holma (*Körperteile*, S. 55) abgelehnt. Er fasste *bāmāti* als Pl. zu *bāmtu*, welches = *bāntu* sei und „Bauch“ bedeute. Dagegen hat sich wieder Jastrow (*Religion* II, S. 876, Anm. 7) gewandt (und mit Recht!), welcher seinerseits Hunger und Fossey beizustimmen geneigt war.

Die wünschenswerte Aufklärung über den Sinn von *bamātu* bringt nun ein umfangreiches unveröffentlichtes Vokabular zu den Geburtsomina, dessen Kopie mir von befreundeter Seite zur Verfügung gestellt wurde. Dort wird auch der Text behandelt, aus dem oben zwei Zeilen zitiert sind, und für *bamātu* die Erklärung gegeben:

ba-ma-a-tu = *meš-lu* „Mitte“ (des Körpers = Nabel, Bauch¹)

ba-ma-a-tu = *ši-la-u-mu* „Rippen“

ba-ma-a-tu = *ši-er-u* „Rücken“

ba-ma-a-tu = *ku-tal-lum* „Rückseite“

Da hier *bamātu* mit den vier Hauptteilen des Leibes identifiziert wird, so dürfte es wohl ohne weiteres klar sein, dass *bamātu* eben den Leib (d. h. den Körper ohne Kopf und Gliedmassen) bezeichnet. Diese Übersetzung passt nicht nur vortrefflich für die oben zitierte Stelle aus den Geburtsomina, sondern auch für CT XVII, pl. 10, Z. 45 ff., wo sich *bamātu* noch einmal als Körperteilname in einem Beschwörungstexte findet². Es ist dort zu übersetzen: „Der asakku stürmt gegen den Menschen wie ein Sturm an und schlägt diesen Menschen“, *ba-ma-as-su im-ši-il* „zerschmettert seinen Leib“.

Bamātu wird dann auch in übertragendem Sinne in der Verbindung *bamūt šadī* „Leib des Gebirges“ = „Gebirgshöhe, Gebirgsrücken“ gebraucht und erhält schliesslich auch allein stehend die Bedeutung „Anhöhe, Gebirge“ (s. Delitzsch, HW 177). Diese Bedeutungsentwicklung macht weiter keine Schwierigkeiten und findet in zahlreichen anderen ihre Analoga.

2. *makrū*.

Ein sehr häufiger Name des Planeten Mars ist ^{kakkab} *Mag(k, k) rū* (vgl. VACH, *Ištar* XX, 98; CT XXIX, pl. 47, K 7646, 2; II R. 49, 3, 30

usw.), der nach III R 53, 6 b = CT XXVI, pl. 49, S 777, 6 auch als Bezeichnung des Planeten Jupiter im Monat Ab gebraucht wurde¹. Man hat sich nach dem Vorgange Jensens (*Kosmologie*, S. 121 f.) fast allgemein daran gewöhnt, dem Worte die Bedeutung „ungünstig“ beizulegen². Jensen las es *magrū*, identifizierte es mit dem bekannten Worte *magrū* „günstig“ und meinte, dass es hier in euphemistischem Sinne gebraucht und mit ungünstig zu übersetzen sei. Hommel (*Aufs- und Abhandl.* S. 450) las zwar *makrū*, legte dem Worte aber dieselbe Bedeutung bei wie Jensen. Das ist jedoch sicher nicht richtig. Der Planetenname ist, wie Hommel schon annahm, tatsächlich *makrū* zu lesen, das bedeutet aber „rot, dunkel“ und hat mit „günstig“, bez. „ungünstig“ nicht das Geringste zu tun. Der Beweis kann auf folgendem Wege erbracht werden. II R 49, 3, 30 f. lesen wir:

30. ^{kakkab} *DIR* = *ma-ak-ru-ū* = ^u [ZAL-BAT^{u-mu}]

31. ^{kakkab} *DIR* = *me-kiṭ i-šat* = [II]

DIR ist also nach Z. 31 = *mekiṭ iṣat* „Feuerbrand“ (s. Jensen, *Kosmologie*, S. 123 f.); es kommt auch sonst häufig in den astrologischen Texten als Adjektivum vor und ist dann immer *sāmu* „rot“ zu lesen. Daraus dürfte schon mit einiger Wahrscheinlichkeit der Schluss zu ziehen sein, dass *makrū* eine ähnliche Bedeutung zukommen muss. Die erwünschte Bestätigung dafür bringt eine Angabe in einem unveröffentlichten astrologischen Kommentare; es heisst dort:

^{kakkab} *Ma-ak-ru-u* = *tan-šil* ^u *Gira (GIŠ-BAR)*³

Wenn also *Makrū* hier als „Ebenbild des Feuergottes“ erklärt wird, so dürfte das tertium comparationis wohl in der roten Farbe liegen. Wenn das nicht ohne weiteres einleuchten sollte, so verweise ich auf eine Angabe in der Henerologie des Astrolabs B, wo es von dem roten Aldebaran heisst *kakkabu šuṭtu* ^u *BIL-GI ša-nin* „dieser Stern stellt sich dem Feuergotte gleich“ (s. mein *Handbuch* I, S. 85). Dann dürfte sich also mit Sicherheit für *makrū* die Bedeutung „rot“ ergeben. Die endgültige Bestätigung dafür, zugleich auch für die Lesung *makrū* (mit 2), bringen die verwandten semitischen Sprachen. Derselbe Stamm liegt nämlich vor

in arab. مَكْرَر „rot sein“ und syr. ܡܪܬܝܐ „Rötel,

Mennige“ (Brockelmann, *Lex. Syr.* 185 f.).

¹ Die Auffassung des Nabels als Mittelpunkt ist allgemein. Vgl. dazu jetzt die lehrreiche Arbeit von H. W. Roscher, *Omphalos* (Leipzig, Teubner, 1913).

² Vgl. Thompson, *Devils and Evil Spirits* II, p. 30 f., Holma, *Körperteile* S. 55.

¹ In S. 777 mit dem Zusatz ^u *ZAL-BAT^{u-mu}*, wodurch gekennzeichnet werden soll, dass es sich hier um eine Nabenübertragung von Mars auf Jupiter handelt.

² Vgl. aber Jastrow, *Religion* II, S. 655, Anm. 6.

³ S. ^u *GIŠ-BAR* = Gira s. Meissner, *OLZ* 1912, Sp. 117 f.

Wie *šinnu* zunächst „rot“ bedeutet, aber vielfach auch in dem Sinne „dunkel, finster“ gebraucht wird, so scheint sich auch bei *makrû* die gleiche Bedeutungsentwicklung zu finden, ja hier scheint man von „finster“ noch die weitere Bedeutung „unheilvoll“ abgeleitet zu haben (rot ist ja die Farbe des Unglücksplaneten Mars, vgl. lat. ater!). Denn allem Anscheine nach liegt doch wohl dasselbe Wort *makrû* vor in dem babylonischen Namen des Schaltmonates: *arḫu makrû ša Adari* (III R 55, 41 b). Das kann natürlich nicht heißen „roter Monat des Adar“, sondern nur „finsterer = unheilvoller Monat des Adar“. Ich brauche dazu wohl nicht weiter an die Tatsache zu erinnern, dass der Schaltmonat nach der Anschauung zahlreicher Völker als der Unglücksmonat gilt, was hier dann auch für die Babylonier belegt wäre.

Als ich die obigen Ausführungen bereits geschrieben hatte, stiess ich auf eine Randnotiz Wincklers in seinem Exemplare von Muss-Arnolt, HWB zu *magrû* (S. 512); sie lautet: „vorher [II R 49, 3, 29] ^{kakkab} 𐎶 = *pišû*, also: ater, schwarz! Daher der rabe das zeichen des Adaru *magrû*“. Ich kann also zu meiner Freude feststellen, dass Winckler der wahren Bedeutung von *makrû* bereits ausserordentlich nahe gekommen war.

3. *pillurtu*.

In dem astrologischen Texte VACH, 2. Suppl. LXIV lesen wir Kol. I, Z. 17—20: *šumma ina šamê meš-lu ša šar šadi ana šar anurri ša šar illani ana šari I kima pi-il-lu-ur-ti is-kaš šar mātī šuāti imāt-ma lušahhu isabbat II-šu-nu kakkabāni i-šar-ru-ru* „Wenn am Himmel eine Feuerkugel von Osten nach Westen (oder) von Norden nach Süden wie ein *pillurtu* aufblitzt, so wird der König dieses Landes sterben, eine Hungernot wird um sich greifen. Zweimal blitzten Feuerkugeln auf.“ Um nun die Bedeutung von *pillurtu* festzustellen, möge man zu dieser Stelle ThR 28. R. 2 f. vergleichen: [*šumma*] *kakkabu is-ruma ki-ma riksi giš-ri fulṭu ereb šamši ana šit šamši ūbi* „Wenn ein Meteor aufblitzt und wie ein gewaltiges Band von Westen gen Osten verschwindet.“ Da in der Tat der leuchtende Streifen, den ein Meteor hinter sich herzieht und der oft längere Zeit sichtbar bleibt, den Vergleich mit einem gewaltigen glänzenden Bande nahelegt, so möchte ich auch für *pillurtu* die Übersetzung „Band“ vorschlagen. Dass sie richtig ist, zeigen die übrigen Stellen, an denen sich das Wort findet. In einem der Gebirgsminatexte heisst es (K 209, V. 1—6 (CT XXVII, 25) — K 2977, V. 10—15 (ib. 27) = K 11090, 5—9 (CT XXVIII, 34):

1. *šumma is-bu* 𐎶 -ma kima pi-il-lu-ur-ti it-gu-ru *šēm mātī išamini* . . . [] -ū *inūt*

2. *šumma is-bu* 𐎶 -ma kima pi-il-lu-ur-ti it-gu-ru-ma *ina kabli-šu-ṣm tišḫutu*

3. *taḫ-ti-it pali šēm mātī išamini ešitu ina mātī ibāšši*

4. *šumma is-bu* 𐎶 -ma kima pi-il-lu-ur-ti it-gu-ru-ma *kišad-su-nu su-ḫur-ma riš-su-nu*

5. *ištānu-ma mātū ana ga-bi-e šarri-šu uššab*

6. *šumma is-bu* 𐎶 -ma kima pi-il-lu-ur-ti it-gu-ru-ma *pā ša-bi-it niri-tu-ū šarru aḫū ina mātī ibāšši*

1. Wenn das Neugeborene doppelt ist und sie wie mit einem Bande umschlossen sind, so wird die Gesinnung des Landes sich ändern, . . . wird sterben.

2. Wenn das Neugeborene doppelt ist und sie wie mit einem Bande umschlossen sind und sie an ihrer Mitte (Taille) sich fassen (zusammengewachsen sind),

3. Ende der Regierung, die Gesinnung des Landes wird sich ändern, Zerstörung wird im Lande sein.

4. Wenn das Neugeborene doppelt ist und sie wie mit einem Bande umschlossen sind, ihr Hals abgewandt(?), ihr Kopf

5. nur einer ist, so wird das Land nach dem Befehle seines Königs wohnen.

6. Wenn das Neugeborene doppelt ist und sie wie mit einem Bande umschlossen sind und der Mund sich erfasst, *nintā*, ein fremder König wird im Lande sein.

Es handelt sich hier also durchweg um Zwillinge, die zusammengewachsen sind. Ihr Aussehen legt den Vergleich nahe, sie seien mit einem Bande aneinandergefasst.

Neben *pillurtu* findet sich auch die Form *pallurtu*, und zwar in den veröffentlichten Texten meines Wissens zweimal. Die erste Stelle ist von besonderer Wichtigkeit, da es sich um ein Vokabular handelt. Wir lesen II R 39, 5, 56 e—f die Gleichung: *pai-lu-ur-tu = u-sur-tu*². Da nun *uṣurtu* „Umschrankung, Umschliessung“ bedeutet (Delitzsch, HW 122) und ein Band ja etwas „Umschliessendes“ ist, so erhält die Gleichung *p(a)llurtu* = „Band“ hier eine neue Bestätigung. Auch für die zweite Textstelle, die *pallurtu* erwähnt, passt diese Bedeutung vorzüglich. Ich meine VACH, 1. Suppl. VII 12: *šumma Sin ina tamarti-šu pai-lu-ur-ti kakkabāni e-pi-iḫ ina ku[t-la]t (?) mā-*

¹ Vgl. Jastrow, *Religion* II, S. 845 ff. und Fossey, *Babylonica* V, S. 62 f.

² Aus dieser Stelle hatte bereits Delitzsch (HW 177a) die der Wahrheit ja sehr nahekommende Uebersetzung „Umgrenzung, Umschrankung“ abgeleitet, ebenso Jastrow, *Religion* II, S. 845, Anm. 6.

tātī^{pi} ^{iat} nakrūtī^{pi} iššakanā^{pi} „Wenn der Mond bei seinem Erscheinen von einem Bande von Sternen umgeben ist, so werden in der Gesamtheit(?) der Länder Feindschaften ausbrechen“. In Parallelstellen (vgl. VABh, Šamas XX 6 usw.) wird von einem tarbas kakkabāni „Ringe von Sternen“ gesprochen, was natürlich dasselbe ist; da Ring wie Band beide etwas „Um-schliessendes“ sind, so erhält die Uebersetzung pi(a)llurtu = „Band“ eine neue Stütze.

Seit langem ist nun schon ein Wort illurtu „Band, Fessel“ (Delitzsch, HW 76) bekannt. Beide Worte dürften zweifellos identisch sein, dergestalt, dass sich illurtu auf dem Wege pillurtu (willurtu (illurtu aus pillurtu entwickelt hat).

4. LUGAL IM-GI = šarru hammū.

In ZA XXV, S. 199 ff. hat Zimmern nachgewiesen, dass LUGAL IM-GI „Usurpator“ šarru hammū zu lesen sei. Es dürfte interessieren, wie die babylonischen Gelehrten das Wort LUGAL IM-GI etymologisch erklärt haben. In dem bereits erwähnten unveröffentlichten Vokabulare zu den Geburtsominatexten lesen wir untereinander die Gleichungen:

LUGAL IM-GI	= šar (𒌦𒌶𒌵) ha-am-mi-e
LUGAL	= šar (𒌦𒌶) -ru „König“
IM	= e-mu-ku „Macht“
GI	= tu-ka-lu „vertrauen, [pochen“

Der LUGAL IM-GI „Usurpator“ ist also ein „König, der auf seine Macht pocht“. Die Richtigkeit dieser Etymologie dürfte natürlich überaus problematisch sein.

5. lupipi.

In dem Geburtsomintexte CTXXVII, pl. 3, 17 = pl. 4, 9 = pl. 6, 4 lesen wir:

šumma šumīštu šī-kin hu-pi-pi ūlud šarru u mārē^{pi} -šu ina ali ussā^{pi}

Wenn eine Frau eine lupipi-Bildung gebiert, so werden der König und seine Söhne die Stadt verlassen.

Während uns diese Stelle über die Bedeutung von lupipi nichts sagt, führt uns CTXXVII, pl. 21, Z. 8 ein Stück weiter. Wir lesen dort:

¹ Ein anderes Wort pillurtu liegt jedenfalls Harper, Letters IV, 408, R. 6 und 434, R. 13 vor. Vgl. dazu Meissner, ZA XVII, S. 248 ff.

² Bei dieser Gelegenheit möchte ich auf eine interessante neue Tatsache aufmerksam machen. In der Datenformel Samsuiluna, Jahr 14 heisst es, dass der König einen von den Akkadern unterstützten Usurpator besiegt habe (vgl. Poebel, BEUP VI, 2, p. 74). In einem vorzüglich erhaltenen, inhaltlich noch gänzlich unbekannten Prisma Samsuilunas, das ich bei einem Antiquitätenhändler sah, wird nun berichtet, dass Samsuiluna 26 Usurpatoren getötet habe (26 šar ha-am-ma-i i-na-ar). Seine Regierung muss also eine politisch sehr bewegte Zeit gewesen sein.

8. šumma laḫru nēša ūlud-ma in hu-pi-pi iškun rubū māḫira lu irasšū^{pi} māta nakru -šu ikkal

8. Wenn ein Schaf einen Löwen wirft und er das Auge eines lupipi hat, so wird der König keinen ebenbürtigen Gegner haben, das Land wird sein Feind „auf-fressen“¹.

Die vorhergehenden und die folgenden Zeilen handeln ebenfalls von den Augen des neugeborenen Löwen, und zwar werden sie durchweg mit den Augen anderer Tiere verglichen. Daraus ist wohl mit Sicherheit der Schluss zu ziehen, dass auch lupipi der Name eines Tieres ist. Um welches Tier es sich handelt, kann allerdings noch nicht ausgemacht werden.

Hier möchte ich nur noch darauf aufmerksam machen, dass lupipi bereits zur Zeit der Dynastie von Ur als Personennamen vorkommt (Myr hman, BEUP III, 1, 11, 12; 119, 5; 147, 5). Das reduplizierte pi lässt nun aber m. E. mit Sicherheit erkennen, dass in dem Worte ein elamisches Lehuwort im Babylonischen vorliegt².

Vielleicht können hier die Elamiten weiterhelfen.

Besprechungen.

Conteneau, C.: La déesse nue babylonienne. Étude d'iconographie comparée. Avec 127 figures dans le texte. Paris, Geuthner, 1914. 8 frcs. Bespr. v. W. Reimpell, Berlin.

Es ist sehr dankenswert, dass die Franzosen, angeregt durch die reichen Schätze aus Tello und Susa, neben der philologischen Bearbeitung dauernd die archäologischen Fragen im Auge behalten. Einzeluntersuchungen, wie die vorliegende, sind dringend nötig, ehe wir daran gehen können, uns ein Gesamtbild der babylonischen Kultur zu machen. Conteneau behandelt zunächst die Geschichte des Problems in der neueren wissenschaftlichen Literatur. Es folgt die Besprechung der nackten Göttin bei Babyloniern, Elamiten, Aegyptern, im ägäischen und syrisch-chettitischen Kulturkreis und in Kanaan. Bei den Schlüssen aus diesem vielseitigen Stoffe zeigt Conteneau eine anzu-erkennende Zurückhaltung: er lehnt es ab, überall Entlehnung zu sehen, und lässt, soweit möglich, die Typen unabhängig voneinander entstehen. In einem besonderen Kapitel sucht er die nackte babylonische Göttin mit bestimmten Gestalten des Pantheons zu verknüpfen.

Leider hat C. nicht überall klar das Problem herausgearbeitet. Die babylonischen Typen

¹ Vgl. Hunger, Tieromina S. 71; Jastrow, Religion II, S. 875.

² Vgl. Hüsing, OLZ I 174 ff., 384 ff., II 111 ff., WKM XVIII 1904, S. 84 ff.

hätten eingehender behandelt werden müssen; bei der Darstellung der fremden hätte gekürzt werden können. Die Abbildungen sind vielfach recht ungenügend. So ist der Gesamteindruck des Buches wenig befriedigend.

Im einzelnen sei Folgendes bemerkt: Die Siegelzylinder Abb. 31, 33, 35, 87, 88, 97, 126 sind Fälschungen. Von den übrigen werden vermutlich auch nicht alle echt sein; jedoch sind die Abbildungen so schlecht, dass ich danach keine Entscheidung zu fällen wage. — Abb. 2 sind links nicht „Dienerinnen“ (S. 27), dargestellt, sondern vornehme Frauen. — Ur-Nina und seine Söhne sind nur mit dem Rock bekleidet, der Oberkörper ist nackt. Das ist nicht „rituelle Nacktheit“ (S. 28), sondern primitive Kleidung. Dass die Tochter des Königs den Zottenmantel trägt, der nur die rechte Brust freilässt, hat C. übersehen. — Bei Gilgamesch kann von „ritueller Nacktheit“ (S. 29) keine Rede sein. Einmal sind es keine religiösen Szenen, in denen er dargestellt wird; und dann ist er überhaupt nicht nackt, sondern trägt einen Gürtel aus Bändern, deren Enden vorne herabhängen; es ist dieses die einfachste Art eines Schurzes, wie wir ihn noch heute bei Naturvölkern finden. — Der kriegerische Gott, welcher in der Hammurapizeit auf den Siegelzylindern auftritt, trägt nicht einen „kurzen Schal“ (S. 34), sondern ein Schurzkleid und den an der rechten Seite geknoteten Mantel. — Der Ausdruck „Kaunakes“, den Conteneau, Heuzey u. a. folgend, für das Plaid gebraucht (S. 35), ist nutzweckmässig. Griechische Schriftsteller berichten, Perser und Babylonier trügen den Kaunakes. Worin er bestand, wissen wir nicht. Wir wissen nur, dass in der Perserzeit in Babylonien kein einziges Kleidungsstück mehr getragen wurde von denen, welche im dritten Jahrtausend v. Chr. üblich waren. Unter diesen also darf jedenfalls keines als Kaunakes bezeichnet werden. — Unter den Darstellungen der nackten Göttin von Babylonien vermisste ich unter anderen ein hocharchaisches Stück, aus Stein, im Museum in Konstantinopel. — Die Chronologie der syrisch-chetitischen Siegelzylinder gehört zu den schwierigsten Fragen der altorientalischen Archäologie. Conteneau rückt die chetitischen bis in Hammurapizeit herauf (S. 82ff.), weil sie die charakteristischen Typen dieser Zeit verwenden. Ich kann dem nicht beistimmen, sondern setze sie etwa in die Zeit von 1400 bis 1100 v. Chr. Der Beweis würde hier zu weit führen. Das Vorkommen der Typen der Hammurapizeit braucht jedenfalls nur zu beweisen, dass damals ein starker Einfluss Babylonien bis nach Kleinasien hinein stattfand.

Da der Einfluss der Kassitenzeit begrifflicherweise nur gering war, haben sich die alten Typen hier noch lange gehalten. — Das Bestreben, der elamischen Kultur die Priorität gegenüber der babylonischen zu sichern und ihr einen wesentlichen Einfluss auf letztere einzuräumen, ist verständlich bei einem, der die reiche Sammlung de Morgans täglich vor Augen hat. Dass es berechtigt ist, glaube ich nicht. Auch sind die Ausgrabungen in Susa methodisch so wenig einwandfrei ausgeführt, dass einstweilen derartigen Schlüssen gegenüber die grösste Zurückhaltung geboten scheint. — Was Conteneau (S. 112f.) über das Auftreten der nackten Göttin auf den Zylindern der Hammurapizeit sagt, ist richtig; der Typus ist nicht fremd, aber dass er damals bevorzugt wird, verdankt er fremdem Einfluss. — Für die Ausführungen über Legende und Beischrift möchte ich Conteneau auf die treffenden Bemerkungen bei Prinz, Astralsymbole im altbabylonischen Kulturkreis (Habilitationsschrift, Breslau 1910) S. 8 Anm. 9 verweisen. Prinz zeigt auch, wie vorsichtig wir sein müssen bei dem Versuch (S. 118), Sterne und andere Symbole mit den dargestellten Göttern zu verbinden (Prinz S. 45f.). — Die Unterschrift von Abb. 122 ist unklar. — Die „coiffure de Ninbar-sag“ tritt meines Wissens erst in der Kassitenzeit auf. —

Zum Schluss noch ein Wort über die Teraphim. Conteneau findet sie in den archaischen, ganz roh bearbeiteten Steinbildern wieder, die in Palästina gefunden sind (S. 94). Die israelitisch-jüdische Ueberlieferung bestätigt meines Erachtens diese Auffassung nicht.¹ Rahel stiehlt den T. ihres Vaters und verbirgt ihn, indem sie sich daraufsetzt (Gen. 31, 19, 34f.). Michal legt den T. ins Bett und legt ein Fliegenetz oder eine Perücke zu seinen Häupten; die Verfolger glauben, es sei David selbst (I. Sam. 19, 13, 16). Im Jahvekult wurde der T. ursprünglich neben dem Ephod gebraucht (Ri. 17, 5, 18, 14, 17f. 20). Später wurde er aus dem Kultus verdrängt (II. Kön. 23, 24; vgl. I. Sam. 15, 23) und nur noch im geheimen als Orakelspender benutzt (Sach. 10, 2; vgl. Ezech. 21, 26). Das spätere Judentum verband mit dem T. keine klare Vorstellung mehr. Bemerkenswert ist die Auffassung des Rabbi Eliezer ben Hyrkanos (um 100 n. Chr.), der der T. sei ein Menschenkopf gewesen, der an der Wand befestigt wurde und kultische Verehrung genoss; er habe Orakel gegeben (s. Buxtorf, Lexicon chaldaicum, 1640, Sp. 2661). Die T. werden heute meist als Hausgötter aufgefasst.

¹ [Vgl. hierzu meine Ausführungen in Sitzungsberichte Altertumsgesellschaft Prussia Bd. XXII (1909) S. 442 ff. in meinem Aufsatz: Die Bronzefigur von Scherone. FEP.]

Gressmanns Auffassung (s. „Mose und seine Zeit“ 1913), der T. sei eine Kultmaske gewesen, scheint der Ueberlieferung mehr zu entsprechen.

J. Lieblein: Recherches sur l'histoire et la civilisation de l'ancienne Egypte, Fasc. 3. (Schluss). III u. S. 335—476 mit Fig. gr. 8°. M. 5— (Vollständig M. 18—). Leipzig, J. C. Hinrichs, 1914. Bespr. v. W. Max Müller, Philadelphia.

Das vorliegende Bändchen will „l'origine et la propagation de la civilisation égyptienne“ illustrieren. Der schwächste der drei posthumen Aufsätze ist der über die Erfindung des Alphabets, der nützlichste „l'héritage de la civilisation égyptienne passe aux Grecs“, der freilich die Beziehungen der ägyptischen Kunst zur griechischen gerade nur streift. Im allgemeinen sind diese Aufsätzchen sehr populär gehalten. So wäre es unrecht, hier zu kritisieren, dass sie in vielem dem heutigen Stand der Wissenschaft keineswegs entsprechen, dass die bittere Antipathie gegen alle jüngeren Richtungen der Aegyptologie (vgl. S. 475) die Quellenangaben in oft recht bedenklicher Weise verschweigt usw. Der, S. 466—476, angehängte Lebenslauf Liebleins ist dankenswert; er zeigt, dass Lieblein sich meist autodidaktisch aus den ungünstigsten Verhältnissen emporgearbeitet hat. So versteht man seine wissenschaftlichen Schwächen und erkennt um so dankbarer an, dass er trotz derselben seinerzeit die Aegyptologie durch manche Ideen und Arbeiten gefördert hat.

Sinuthi archimandritaе vita et opera omnia. Ed. Johs. Leopoldt adiuvante W. Crum. Textus. IV. (Corpus scriptorum Christianorum Orientalium. Scriptores Coptici. Series secunda Tomus V.) Leipzig, O. Harrassowitz, 1913. XVI, 234 S. 8° M. 13.80. Bespr. v. W. Spiegelberg, Straßburg i. E.

Dem in dem 12. Jahrgang dieser Zeitschrift (S. 439ff.) angezeigten ersten Bande der Schriften des Scheute ist nach 5 Jahren ein weiterer gefolgt, der sich seinem Vorgänger würdig anschliesst. Auch diese Fortsetzung lässt an Korrektheit des Druckes nichts zu wünschen übrig. Daran wird die Mitarbeit E. W. Crum's keinen geringen Anteil haben. Inhaltlich bezieht sich der grösste Teil der in diesem Hefte veröffentlichten Stücke auf das Leben der Mönche des weissen Klosters und wird für die Geschichte des Mönchtums von grosser Bedeutung sein, wenn diese Texte einmal übersetzt sein werden.

Dass der koptische Text nicht selten verderbt ist, darüber besteht kein Zweifel, und Leopoldt hat mehrfach mit Glück zu heilen versucht. Aber einige Male hat er auch ohne Not Textemendationen vorgeschlagen, so in 37²⁶. Dort heisst **neboλ quntne** „die aus dem Himmel“, eine Konstruktion, die bei Scheute (z. B. III 84⁴ 122¹⁶) beliebt ist und auch sonst z. B.

Exod. IV, 20 (achmim. ed. Lacau) **πσερωδ παβαλριτοτε ππνο ντε** = *ή έσβδος ή παρσ του θου* bekannt ist. (Siehe auch Stern: Kopt. Gram. § 229). In 74⁶ ist **τροπαινε** „jedes Jahr“ ganz korrekt (siehe Recueil XXXI S. 154). Das in der Ann. vorgeschlagene **τροπαινε** würde falsch sein, da ja nicht der Artikel, sondern das alte **tu** „jeder“ vorliegt. Auch **πετρωτε** in 98⁵ ist in Ordnung. **κωτε** hat hier die seltene Bedeutung „das Wasserrad drehen“, **πετρωτε** ist also der Mann am Schöpfrad. — Auch in 150⁴, 151⁴, **ρωδ uae etuua qutoot epoot eaaτ** kann von einer Korruptel keine Rede sein. **etuua** ist das relativische Futurum I und der Satz ist zu übersetzen „alle Dinge, die wir zu tun beginnen werden“. — 156⁵ ist **uατ** in **uαατ** zu ändern (nicht in **eaaτ**), da nach **cige** der Infinitiv mit **u** steht. — In 212²⁵ und 213¹⁶ ist die Wendung „idoneus esse“ (Peyron S. 229) verkannt worden. In 147²¹ ist natürlich **ααπερυ** „Schweinehirt“ zu verbinden. 78³ ist **αμπαρομ** Druckfehler für **αμπαρομ**. 84⁴ ist **cowye** wohl in **cowu** „viribus deficere“ zu emendieren.

Der mit grossem Fleiss von Herrn M. A. Guidi (Sohn) zusammengestellte dankenswerte Index der griechischen Wörter weist einige Lücken auf. Ich habe im Laufe meiner Lektüre folgendes bemerkt: Bei **αρετή** fehlt die Form **αριτε** 189⁵ 194⁶, und **επιδρωμα** 165⁶ ist neben den anderen Varr. zu nennen. **μωδς** 26¹³, 24 „Schenkel“ ist irrig unter **μείος** gebucht. Ebenso ist **άμλει** 39¹⁴ „gewiss“ von dem Verbum **άμλειν** zu trennen. **ιροχός** 15¹⁸ „Rad“ und **χαμς** 200²³ „Angelhaken“ fehlen, ebenso wie die Eigennamen **Καίν** 157¹⁶ und **Ελιός** 91⁴ **κροντα** ist Druckfehler für **κροντια**.

Doch diese kleinen Ausstellungen ändern nichts an dem günstigen Gesamturteil. Wir haben allen Grund, Leopoldt auch für diese schöne Gabe dankbar zu sein. Möchte nun die Uebersetzung der sprachlich und inhaltlich so wichtigen Texte bald in Angriff genommen werden.

Meyers Reisebücher: Aegypten u. Südan. 6. Auflage Mit 13 Karten, 36 Plänen u. Grundrissen u. zahlreichen Abb. XIV, 458 Seiten. kl. 8°. Leipzig, Bibliogr. Inst. 1914. Geb. M. 12—. Bespr. v. Walter Wreszinski, Königsberg i. Pr.

Der Meyer wendet sich an ein anderes Publikum als der Bäderer, sein Niveau ist demgemäss ein anderes. Damit soll nichts gegen die wissenschaftlichen Mitarbeiter gesagt sein, die kleine Teile des ganzen Buches durchgesehen oder erst verfasst haben. — Kahles Aufsatz über den Islam ist sogar sehr lesens-

wert, — sie haben sich gewiss dem gegebenen Rahmen einfügen müssen. Und der ist knapp und unwissenschaftlich. Aber für den Reisenden, der Kairo in 8 Tagen und Oberägypten in der doppelten Zeit „abmacht“, reicht der Führer vollkommen aus.

R. Miedema: *Der Heilige Menas*. Rotterdam. W. J. van Hengel, 1913. S. IX, 135 S. Bespr. v. A. Wiedemann, Bonn.

Die Aufindung der Menaskirchen in der Mareotischen Wüste durch Kaufmann und die zahlreichen dort vorgefundenen Denkmäler haben Menas zu einem der für uns interessantesten Heiligen der koptischen Kirche gemacht. Bekannt war er bereits früher. Die grosse Zahl seiner Eulogia, welche über das ganze römische Reich in Orient und Okzident zerstreut entdeckt worden sind und wie deren eine auf einer Tafel der Arbeit von Miedema wiedergegeben worden ist, haben gelegentlich die Aufmerksamkeit der Forscher auf ihn gelenkt. Genauerer Aufschluss über die Einzelheiten der ihm geltenden Verehrung, seine heilende Tätigkeit, seine Legenden, seine Ikonographie haben aber erst die Studien gebracht, welche sich an die Entdeckung des Mittelpunktes seines Kultes anschlossen. Die Resultate der bisherigen Studien hat unter Hinzufügung zahlreicher neuer Ergebnisse Miedema in seiner hier vorliegenden Doktor-Dissertation zusammengestellt.

Er geht aus von der eigenartigen Tatsache, dass Eusebius des angeblich 295 oder 296 getöteten Heiligen nicht gedenkt und bezweifelt daher die Gründung des Menas-Heiligtums durch Konstantin den Grossen. Wenn aber der Ursprung des Kultes im Dunkeln liege, so stehe seine schnelle und weite Verbreitung fest, die vor allem in Aegypten eine Stätte fand. Hier erhoben sich ausser mehreren Menaskirchen in zahlreichen Klöstern kleine Menaskapellen. In eingehender Weise verzeichnet dann der Verfasser die handschriftlichen, griechischen, lateinischen, koptischen, arabischen, syrischen und äthiopischen Quellen für das Leben des Menas und die sie enthaltenden Codices. Dann geht er auf die Ikonographie über, besonders auf die Darstellung des Heiligen mit den beiden Krokodilen, seine Abbildung als Reiterheiliger und die sehr auffallende als Neger. Hierauf wird der Inhalt der Lebensbeschreibungen erörtert, welche kurz seine Geburt und sein Leben, dagegen ausführlicher sein Märtyrertum, die wunderbaren Ueberführungen seiner Leiche und seine Wunder enthalten.

Auf diesem Materiale baut die Untersuchung der Frage auf, inwieweit Menas eine historische Persönlichkeit sei, inwieweit er als der

Nachfolger und Stellvertreter eines ägyptischen Gottes zu gelten habe. Dass über das tatsächliche Leben des Mannes so gut wie nichts bekannt ist, wird allseitig zugegeben, von ägyptologischer Seite ist man aber weitergegangen. Buch hatte in ihm einen Harpocrates gesehen und ich selbst hatte in einem Vortrage auf dem Leydener Orientalisten-Kongress 1885, wenn auch nicht die Persönlichkeit des Mannes, so doch seine übliche Darstellung auf den Typus des Horus mit den bösen Tieren zurückzuführen gesucht. In einer vor wenigen Wochen erschienenen Arbeit (Proc. Soc. Bibl. Arch. 36 S. 115 f.) habe ich freilich im Gegensatz zu meiner früheren Ansicht dargelegt, warum mir angesichts der neueren Ergebnisse der Ausgrabungen in der Menas-Stadt ein Zusammenhang zwischen der heidnischen und der christlichen Darstellung nicht mehr wahrscheinlich zu sein scheint. Miedema kommt in ausführlichen Darlegungen zu dem Ergebnisse, dass man zwar nicht völlig leugnen könne, dass hinter dem Menas-Kulte eine historische Persönlichkeit stehen könne, dass aber ein ägyptisch-heidnischer Ursprung der Verehrung an Wahrscheinlichkeit gewinne. Zum Schlusse werden eine griechische und drei lateinische Lebensbeschreibungen des Heiligen mit kritischem Apparate zum Abdrucke gebracht.

Die Arbeit von Miedema ist sehr sorgsam durchgeführt und verwertet eine reichhaltige, in den Anmerkungen genau verzeichnete Literatur. Aus diesen Angaben und aus denen der Denkmäler zieht sie vorsichtige Schlüsse, welche einen Ueberblick über das für den Heiligen Menas vorliegende Material und seinen Wert gewähren. Es wird hierdurch für die Kenntnis des frühchristlichen Heiligenkultes in Aegypten ein dankenswerter Beitrag gebracht, der durch die beigelegten Viten auch die hagiographische Literatur bereichert.

Johann Georg, Herzog von Sachsen: *Der heilige Spyridon, seine Verehrung u. Ikonographie*. 28 Seiten mit 8 Abb. gr. 8". M. 1.50. Leipzig, Teubner, 1913. Bespr. v. E. Brandenburg, Neapel.

In oft nur eine Zeile langen Sätzen, deren Stil manchmal an militärischen Kommandotons erinnert, wird in Kap. I das Leben Spyridons geschildert, von dem „das meiste unbeglaubigte Legende ist“ (p. 9). Kap. II handelt über seine Verehrung, Kap. III über die Ikonographie; ein Anhang bringt Notizen über zwei andere Heilige, die, wie Spyridon selbst, stehend im Sarge abgebildet und verehrt werden. (Soviel ich weiss, ist das heutzutage die Art, in der in der Türkei orthodoxe Griechen, die Selbstmord begangen haben, zu Grabe getragen werden.) Für jemand, der sich mit Heiligen-

legenden, Ikonographie usw. beschäftigt, mag das vorliegende Schriftchen vielleicht Interesse haben, was aber für den Leserkreis der OLZ wohl nur in beschränktem Masse zutrifft.

A. J. Butler: *Babylon of Egypt. A Study in the History of Old Cairo.* 4 sh. 6 p. Oxford, Clarendon Press, 1914. Bespr. v. R. Hartmann, Kiel.

Der durch seine Arbeiten über die Geschichte und Topographie Aegyptens um die Zeit der arabischen Eroberung verdiente Autor hält es — mit Recht — für der Mühe wert, der Frage nach der eigentlichen Bedeutung des Namens Babylon, der an einer Stadt oder einem Platz in der Gegend des späteren Cairo haftet, eine eigene eingehende Untersuchung zu widmen. Zwei Thesen sind es vor allem, die er entgegen den herrschenden Meinungen vertritt. Die erste, die von minder grosser Bedeutung sein dürfte, ist die, dass der Name Babylon wirklich von einer Ansiedlung von Leuten aus Mesopotamien auf der Höhe von al-Rasad (vgl. den auch in der Enzyklopädie des Islām zum Art. Cairo reproduzierten Plan von Guest aus JRAS 1907) herrühre. Diese These hat er meinem Empfinden nach doch nicht über jeden Zweifel hinausgehoben. Die sagenhaften Berichte, auf die er sich stützt, gehen im einzelnen zu weit auseinander, als dass sie entscheidend ins Gewicht fallen könnten. Sie lassen sich wohl ebensogut als nachträgliche volkstümliche Etymologien verstehen, und wahrscheinlicher scheint mir immer noch, dass das Babylon oder Babylonia der Griechen die Mundgerechtmachung eines koptischen Namens ist.

Wichtiger ist die zweite These, dass der Name schon seit der Römerzeit nicht auf einen bestimmten Punkt, ein Kastell, beschränkt war, sondern einen grossen Stadtkomplex ungefähr an der Stelle des späteren Cairo bezeichnete. Den Beweis hierfür hat Butler in einer sorgfältigen Revue über die einschlägige Literatur meines Erachtens erbracht. Gerade für die Zeit vor der arabischen Invasion hätte er sich auf den aus dem Ende des 6. Jahrhunderts stammenden Pilgerbericht des sog. Antoninus Placentinus (s. *Itinera Hierosolymitana . . . bellis sacris antiora*, edd. Tobler et Molinier, I, Genevae 1879, S. 116) berufen können. Butler zeigt, dass der Stadtname Babylonia erst allmählich verdrängt wurde durch den zunächst an einer bestimmten Stelle haftenden Namen Fustât und dann schliesslich selbst auf einen speziellen Punkt, die traujanische Festung Kaṣr al-Scham' (nicht al-Rasad) beschränkt wurde; dieses Resultat erscheint schon in den arabischen Berichten über die Eroberung Aegyptens.

Die Untersuchung dieser Hauptfragen gibt

Butler Gelegenheit zu einer Menge von Richtigstellungen alter Irrtümer und wertvoller Einzelnotizen. Erwähnt seien hier nur als Beispiele die Zurückführung des Misr von den Arabern gelegentlich beigelegten Namens Makedonia auf die in Memphis stationierte legio V Makedonica (S. 13); die Deutung des als alter Name der Ortslage von al-Fustât aufgefassten koptischen *ⲗⲓⲟⲩ* als Verderbnis aus *ⲗⲓⲟⲩ* (*πολις*) (S. 17). Wenn man auch nicht jedem Urteil und jeder Folgerung Butlers beistimmen kann, so bedeutet die Schrift doch jedenfalls eine wertvolle Klärung des Problems und einen beträchtlichen Fortschritt der Lösung entgegen.

Georges Ganlis: *La ruine d'un empire; Abd-ul-Hamid et ses seules.* Préface de Victor Bérard. Librairie Armand Colin. Paris 1913. Bespr. v. K. Süssheim, München.

Georges Ganlis, ein geborener Genfer (gestorben zu Konstantinopel am 12. November 1912), hat seit 1895 als Journalist in der Hauptstadt wie in den Provinzen der Türkei Gelegenheit gehabt, die mannigfachen Probleme zu würdigen, welche die Regierung 'Abd ül-Hamids der europäischen Diplomatie gestellt hat. Gegen Ende seines Lebens beabsichtigte Ganlis, auf Grund seiner Artikel in französischen Zeitungen und Zeitschriften ein Werk über die Türkei unter 'Abd ül-Hamid und unter dem jungtürkischen Regime zusammenzustellen — eine Aufgabe, welche, soweit es der Zustand des Manuskriptes erlaubte, nach dem Tode des Autors von Victor Bérard mit der Gewissenhaftigkeit des Freundes ausgeführt wurde. Gar manches kann man in europäischen wie türkischen Werken viel präziser und richtiger lesen. Aber ein mühsames Quellen- und Literaturstudium wollen wir dem Journalisten Ganlis denn doch nicht zumuten. Reich ist der Band an treffenden Charakteristiken. Meisterhaft ist die zweite Orientreise Kaiser Wilhelms (1898) gezeichnet, die unbändige Art der Albanesen in der Gegend von Üsküp und ihre Drangsalierung der dortigen christlichen Bevölkerung sowie vieles andere.

Der zweite, das jungtürkische Regime skizzierende Band soll bald folgen.

Sprechsaal.

Zu OLZ 1914 Sp. 458.

Ich glaube nicht, dass irgend ein Arabist dem Worte *مَنْقَل* „transportables Kohlenbecken“ eine andere Ableitung zuweisen wird als die von der *نَقْل*, bzw. von *نَقَلَ* II „transportieren“. Vgl. übrigens Dozy, Supplement II, 717b. Wenn die Türken *مَنْقَل* schreiben, so ist dies eben ein *نَحْيِيف*. Nach Rodhouse, *A Turkish and English Lexicon* (Constantinople 1890) wird übrigens auch *مَنْقَلَة* „a mathematical protractor“ im Türkischen ähnlich ver-

ändert, nämlich zu *مَنْغَلَة mangala* (Sp. 2007^b u. 1663^a).
Vgl. ferner (ebf. 1163^a): *مَنْغَلَة*, vulg. *manga*, *مَنْغَلَة*
vulg. *mangafa*. H. Stumme.

Personalien.

Dr. Ernst Klauber, Privatdozent der Assyriologie
in Göttingen, bel als Leutnant der k. österreichischen
Feldartillerie in Galizien.

Zeitschriftenschau.

* = Besprechung; der Besprecher steht in ().

American Journal of Philology. 1914:

138. H. v. Soden, Der Apokalypse-Text in dem Kommen-
tar-Kodex Messina 99.

Annals of Archaeology and Anthropology. 1914:
VII 1/2. J. Garstang, Fifth report on the excavations
at Meroë in Ethiopia. — C. G. Seligmann, Ethnic relation-
ship of the vanquished represented on certain proto-
dynastic Egyptian palettes. — C. F. Lehmann-Haupt,
Note on the linen girdle of Rameses III. — J. G. Milne,
The currency of Egypt under the Romans.

Annuaire du Serv. d. antiquités de l'Égypte. 1914:
XIV 1. H. A. Ducros, L'arbre Ash des anciens Égypte-
tiens. — G. Legrain, Au pylône d'Harmhabî à Karnak.
— Ahmed Bey Kamal, Rapport sur les fouilles exécutées
dans la zone comprise entre Dérout au nord et Deir-el-
Ganadlah au sud (Forts.). — E. Mackay, Report of the
excavations in the necropolis of Thebes.



Archiv für Anthropologie. 1914:

N. F. XIII 3. W. Gaul, Das Geschenk nach Form und
Inhalt im besonderen untersucht an afrikanischen Völkern.
— Hans Treidler, Die Skythen und ihre Nachbarvölker.

Archiv für Religionswissenschaft. 1914:

XVII 3 und 4. J. Scheffelewitz, die Sündentilgung durch
Wasser. — Karl Wigand, die altisraelitische Vorstellung
von unreinen Tieren.

Bull. de l'Institut franç. d'Arch. Orient. 1914:

XI 2. G. Jequier, Les talismans  et . — P. Montet,
La chasse chez les Égyptiens. — J. Maspero, Graeco-
arabica. — J. Maspero, Horapollon et la fin du paga-
nisme égyptien. — H. Gauthier, Les rois Chéchanu. —
S. Guyer, La madrasa al-Hadhiyya à Alep. — G. Da-
ressy, Sièges de prêtres. — F. W. v. Bissing, Un passage
difficile de l'inscription d'Ouni.

Comptes Rendus Acad. Paris. 1914:

Ferr.-Mars. Gaston Daries, note sur l'idole de bronze
du Janicula (mit 2 Abb. nach der Reinigung desselben,
welches männliche Genitalien erkennen lässt). — Ernest
Hébrard, les monuments seldjoukides de Konia (Asie
mineure). — Marcel Dieulafoy, la zigourat de Dour Charr-
oukin. — N. Slousch, résultats historiques et épigraphi-
ques: d'un voyage dans le Maroc-Orientale et le grand
Atlas.

Deutsche Literaturzeitung. 1914:

40-41. * Friedrich von der Leyen, Das Märchen (und)
* Ernst Böcklen, Sneeewitchenstudien I (Friedrich Panzer).
— Berichtigungen zu 38/39 Besprechung von Schorr.
42-43. * Gustav Hölcher, Die Propheten (K. Budde). —
* Kitab al Ansab al San'ani Faksimile [Gibb Memo-
rial series XX] (C. F. Seybold). — * Meyers Reisebücher:
Balkanstaaten und Konstantinopel (Anatolische und
Bagdadbahn). 8. Aufl. (Martin Hartmann).

Edda. Nord. Tidskr. f. Litteraturforskning. 1914:

2. E. Smith, Dydsbegrepet i den graeske Litteratur.

[Zu vgl. mit Lit. Zeitr. Bl. Nr. 19. D. R.]

Mit einer Beilage von der J. C. Hinrich'schen Buchhandlung in Leipzig.

Verlag u. Expedition: J. C. Hinrich'sche Buchhandlung, Leipzig, Blumenstraße 2. — Druck von Max Schmersow, Kirchhain N.-L.
Verantwortlicher Herausgeber: F. E. Peler, Königsberg 1. Pz., Goltz-Allee 11.

English Historical Review. 1914:

XXIX. 115. * R. A. S. Macalister, The Philistines (S. A.
Cook). — * E. Caragnac, Histoire de l'Antiquité. II:
Athènes (H. J. Cunningham). — * A. C. Cooper-Marschin,
The history of the islands of the Lerins (E. W. Brooks).
— * H. O. Taylor, The Mediaeval Mind: A history of the
development of thought and emotion in the middle ages,
2nd ed. (H. W. C. Davis). — * E. Biederwinn, Studien
zur ägyptischen Verwaltungsgeschichte (A. S. H.).

Geographical Journal. 1914:

XIV. 1. L. Molyneux-Seel, A journey in Dersim (das
Gebiet südlich Erzingan am Kara-Su) und nördlich
Kharput. — Gertrude Lowthian Bell, A journey in northern
Arabia.

August. J. A. J. de Villiers, Famous Maps in the
British Museum.

September. P. A. Talbot, The land of the Ibibios,
Southern Nigeria. — * O. Bates, The Eastern Libyans;
F. Strenger, Strabos Erdkunde von Libyen.

Göttingische gelehrte Anzeigen. 1914:

6. * A. v. Salis, Der Altar von Pergamon (G. Lippold).
— * D. W. Myhrmann, Babylonian hymns and prayers;
A. T. Clay, Business documents of Murashu sons of Nippur;
A. T. Clay, Documents from the Temple archives of
Nippur (B. Meissner).

7. * U. Wilcken, Zu den *xyrois* des Serapeums (K. Sethe).
— * J. Hahn, Die biblische und babylonische Gottesidee
(F. Steinmetzer).

8. * G. Herbig, Kleinasiatische-etruskische Namen-
gleichungen (E. Littmann).

Jaarboek d. Rijks Univ. te Leiden. 1912—1913:

B. D. Eerdmans, De Betekenissen van het oude Testament
voor onze kennis van de Gedachtenwereld der Oudheid.

Klio. 1914:

XIV 2. Oskar Viedebant, Eratosthenes, Hipparchos,
Poseidonios (ein Beitrag zur Geschichte des Erdmessungs-
problems im Altertum. — * C. F. Lehmann-Haupt, Israel
(Hermann Gunkel).

Literarisches Zentralblatt. 1914:

39. * Eduard König, Die moderne Pentateuchkritik und
ihre neueste Bekämpfung (Max Lühr). — * Hermann
Thorning, Beiträge zur Kenntnis des islamitischen Vereins-
wesens (Broekelmann). — * P. Scheil, Esagil (F. B.).

Neue Jahrbücher f. d. klass. Altertum. 1914:

7. J. Dräseke, Kaiser Kantakuzenos' Geschichtswerk.

Zur Besprechung eingelaufen.

* bereits weiter gegeben.

W. Bacher, Die Agada in Maimonides Werken (SA. aus
Moses ben Maimon Band II). Leipzig, Gustav Fock.
1914. M. 2,10.

W. Bacher, Zum sprachlichen Charakter des Mischne
Thora (SA. wie oben).

E. Baneth, Maimonides als Chronologe und Astronom
(SA. wie oben). M. 1,15.

A. Berliner, Zur Ehrenrettung des Maimonides (SA. wie
oben).

Ludwig Blau, Das Gesetzbuch des Maimonides historisch
betrachtet (SA. wie oben).

Simon Epsteinstein, Moses ben Maimon, ein Lebens- und
Charakterbild (SA. wie oben).

Knut L. Tallqvist, Assyrian Personal Names. Leipzig.
Otto Harrassowitz, 1914. M. 40.—

Sylvius Joseph Mercati, S. Ephraem Syri opera 1 1:
Sermones in Abraham et Isaac, in Basilium Magnum,
in Eliam. Romae, Pontif. Inst. Bibl. 1915.

Vor Tid. Tidskrift for Videnskab og Kritik. Udgivet af
redigeret af Louis v. Kohl. Oktober 1914. In
Kommission bei V. Pios Boghandel, København.

PJ Orientalistische Literaturzei-
5 tung
06
Jg.17

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

